DICTIONNAIRE

AOUIA-ARABE-KABYLE & FRANÇAIS

PAR

LE P. G. HUYGHE

DICTIONNAIRE

AOUIA-ARABE-KABYLE & FRANÇAIS

PAR

LE P. G. HUYGHE

QAMUS

CAUI-ARBI-QBAILI U RUMI

TALIF

N-ESSIIED G. H. D-AMRABET'

ALGER

TYPOGRAPHIE ADOLPHE JOURDAN

IMPRIMEUR-LIBRAIRE DE L'ACADÉMIE

2, Place de la Régence, 2

1907

du même auteur.

— Dictionnaire kabyle-français (Imprimerie Nationale) XXVII-354 pages grand in-12

Dictionnaire français-kabyle (XVI-893 pages grand in-12

(Cet ouvrage a été honorée d'une récompense de l'Académie)

Dictionnaire français-chaouia (VII-750 pages : lithographié)

Préface

Il reste peu de chose à ajouter à ce qui a été dit dans les préfaces des Dictionnaires Kabyle-Français, Français-Kabyle, et Français-Chaouia — Les deux dialectes ont, sauf quelques légères exceptions, la même grammaire et la même syntaxe —

L'ouvrage qui paraît aujourd'hui a un double but : d'abord, de faire remarquer l'énorme quantité de termes que le berbère du Nord de l'Afrique emprunte à l'arabe, et ensuite, de rendre facile le passage de l'un à l'autre des trois idiomes. A cet effet, le mot arabe se trouve placé immédiatement entre le chaouia et le kabyle correspondant.

Les termes proprement berbères, sont, comme on le verra en parcourant les pages suivantes, extrêmement rares : ceux qui ont été conservés sont en général, employés dans les deux dialectes comme ai - اي - ai (Kab. — Chaouia uma ام - ef-ma (Kab. — netc (Chaouia) نتش - nek (Kab.) — fus (Chaouia) فوس - afus (Kab.) etc. — Quant à ceux qui viennent de l'arabe : parfois le Chaouia et

le kabyle s'en servent également, comme اقل, chaouia et kabyle aqell: — جز, chaouia et kab. bereḍ: — فتل, chaouia et kab. fetel — etc. etc. mais il n'est pas rare de trouver des cas où, tandis que le chaouia aura adopté un terme arabe, le kabyle se servira d'un autre terme, mais synonyme du premier: par exemple le chaouia appellera le caméléon buia, de l'arabe بوية — et le kabyle: tata de l'arabe تاتا, synonyme de بوية — Il arrive aussi que chaque idiome emploie un terme spécial pour rendre la même idée — On dira en chaouia celhifen, en arabe كذوبات et en kabyle: ithavrura pour mensonges

Il est plus fréquent en chaouia qu'en kabyle que le pluriel arabe d'un substantif soit maintenu tel quel. — Assez souvent, en kabyle, lorsque le singulier est emprunté à l'arabe, le pluriel est de forme berbère — l'arabe a شريك plur. اشراك — شركا; le kabyle acrik pl. icriken — On trouve en arabe خفيف pl. خفاف: de même en chaouia tifif plur. tifaf) — mais en kabyle tifif pl. itififen —

En chaouia comme en kabyle on rencontre des pluriels extraordinaires, tels que iburebbuten de bu-rebbu (بو ربو) — ibujejjiḍen de bu-jejjiḍ et autres encore — Ces mots sont cependant des composés dont le second terme est régime du premier, lequel, seul, devrait prendre la marque du pluriel —

A noter aussi une autre anomalie commune au chaouia et au kabyle — D'un mot arabe précédé de l'article, on fera un mot berbère féminin avec le t initial et le t final — Ainsi de l'arabe جوزة (avec l'article الجوزة) on fera, dans les

deux dialectes: taljuzt – de جوز (avec l'article الجوز) on fera talhutit – le kabyle dit: talhajt pour talhajjet (femme qui a fait le pélerinage de la Mecque) de l'arabe حاج, avec l'article الحاج (pélerin)

Les proverbes, les dictons, les formules de politesse, arabes, sont d'un usage beaucoup plus courant en chaouia qu'en kabyle

Le chaouia ne fait pas comme le kabyle un usage immodéré du ṯ. Cette lettre existe cependant comme en tideṯ, ṯebbet, jṯa, jṯet etc

Le changement si commun en kabyle, de i en g; de ii en gg, bien qu'admis en chaouia, l'est cependant à titre d'exception: On dira mzegga pour mziia; mizrag ou mizraie

En chaouia les formes sont plus archaïques. – On dit: ȧaḋ, et non aȧaḋ; fus et non afus; suf et non asif; ḋar et non aḋar: le pluriel est néanmoins, comme en kabyle en i- en etc.

Il en est de même pour les mots arabes: le chaouia les prend tels quels, alors que le kabyle les fait précéder d'un a ou d'un i ou d'un u – Ainsi: arabe زرزور; chaouia zerzur. kabyle: azerzur

A noter aussi que le kabyle change régulièrement le ɛ en q et réciproquement: le chaouia admet ce changement presque sous forme d'exception. On trouve l'habitude triar de qor; trima de qim; qaz hab. de ɛrz; seɛres' IIe forme de qeres'; neq hab. de enɛ; beqqu hab. de beɛa, mais ce changement est loin d'être général

Tandis que le kabyle n'admet que la terminaison en a pour les substantifs arabes qui finissent par ة, le chaouia emploie aussi couramment

la terminaison et, même lorsque le mot est employé à l'état isolé. On dira hajets, comme on dit haja (حاجة); cebket comme cebka (شبكة) – triket comme trika (تريكة) et ainsi de suite, d'une manière générale.
Le dialecte de l'Aurès a encore ceci de particulier qu'il fait un usage très-considérable de la 3e personne des verbes pour rendre les adjectifs: ce qui n'a pas lieu en kabyle – On traduira l'adjectif rêveur par ittremmem; doux par izid; et ainsi de suite – La 3e personne peut s'employer alors même qu'il existe un adjectif proprement dit.
Pour terminer par une remarque générale, disons que le dialecte chaouia manque d'énergie. Le laisser-aller se manifeste surtout au sujet de la lettre t. Il est d'usage que cette lettre s'adoucisse en h' ou en h, ou se retranche même complètement avec la voyelle qui l'accompagne au commencement des substantifs. – Ma tefehemed devient ma hefehemed; etc – On dit ametcugt et metcugt pour tametcugt; zirda pour tzirda; zwrin pour tizwrin; hamsa hafugt pour tamsa tafugt etc. etc.
Le chaouia craint l'hiatus, et il introduit, non pour l'euphonie, mais bien pour supprimer un léger effort, la lettre h dans la prononciation, devant des substantifs ou des particules qui ne devraient pas avoir cette lettre – Ainsi on dira: mi zrir mata had-idru, au lieu de mata ad idru: âuin devient hâuin
Le kabyle se présente avec le caractère de quelque chose de vif, de franc, de défini et d'arrêté me

fois pour toute ; le chaonia a moins de consistance, il paraît errant et fuyant et il ne laisse pas à celui qui en fait une étude, ce sentiment de satisfaction qui résulte de l'acquisition de connaissances nettes et claires

Alphabet
et remarques sur quelques lettres —

L'alphabet compte 35 lettres — Contrairement à ce qui a été longtemps en usage parmi les auteurs qui ont publié des textes berbères, je n'admets qu'une seule lettre pour chaque son — Cette méthode présente de réels avantages de clarté et de concision, sans occasionner aucune difficulté nouvelle : au contraire les mêmes signes conventionnels, sur quelque lettre qu'ils se trouvent, produisent invariablement le même effet ; il ne saurait y avoir la moindre hésitation dans la lecture une fois qu'on a pris connaissance de l'alphabet : la même lettre gardant exactement et toujours le son qui lui est propre, quelle que soit la place qu'elle occupe

La vraie difficulté de transcription consiste en ce que nous ne possédons point de lettres spéciales pour distinguer les sons a, i, u consonnes, des mêmes sons, voyelles : distinction cependant bien utile à faire, sinon indispensable

Pour remédier à l'emploi des caractères doubles, j'emploie le point et l'apostrophe : le point qui indique les lettres faibles ; l'apostrophe qui désigne les lettres fortes et les emphatiques. Deux lettres : le خ arabe, et le ث, sont représentées par une lettre carrée

ḣ = خ ; ṫ = ث

Nous possédons en français 16 caractères qui seront employés avec la valeur que nous leur connaissons : Ce sont : a, b, d, e, f, g, i, k, l, m, n, o, r, s, t, z.

Quatre lettres arabes, usitées aussi en Chaouia, se rendent exactement en français au moyen de deux caractères réunis. Ce sont : ش qui équivaut à ch — ج équivalant à dj. (99 fr. J.) ; و équivalant à ou, et ث équivalant à ts. Nous donnerons au c la valeur de ش ; au j, la valeur de ج ; à l'u la valeur de و : Quant au ث il est représenté par ṫ comme il est dit plus haut —

Il y a 6 aspirées gutturales : ه et sa forte ح puis خ ; ensuite ع ; enfin ق et son emphatique غ —

La petite aspiration ه sera rendue par la lettre h ; sa forte ح par h' ; le خ par ḣ — Cette dernière lettre n'est pas de pure invention : elle existe en maltais où elle sert, comme ici, à rendre le خ arabe — Le ع sera rendu par l'accent circonflexe surmontant l'une des voyelles a, i, u, suivant le cas — C'est aussi la manière habituellement usitée jusqu'ici pour traduire cette lettre — Le ق qui équivaut à la lettre k prononcée du fond du gosier, sera exprimé par q, et son emphatique غ par ṙ

Enfin, 9 lettres ont en chaouia leur analogue faible ou forte ou emphatique. Ce sont b, d, g, h, k, q, s, t, z

Les faibles étant désignées par un point, les fortes et les emphatiques par une apostrophe, nous

obtenons :

b et ḃ faible
d " ḋ faible et ḍ emphatique
g " ġ faible
h " h' forte
k " k̇ faible
q " r' emphatique
t " ṫ faible, et t' emphatique
z " z' emphatique

en tout 35 lettres dont voici le tableau avec leurs équivalentes en arabe et en français

chaouia	arabe	français	chaouia	arabe	français
a	ـَ أ	a	k̇	pas d'équiv.	k faible
â	ع	pas d'équivalte	l	ل	l
b	ب	b	m	م	m
ḃ	pas d'équivte	b faible	n	ن	n
c	ش	ch	o	pas d'équiv.	o
d	د	d	q	ق	pas d'équivalente
ḋ	ذ	d faible	r	ر	r
ḍ	ض	ḍ emphat.	r'	غ	pas d'équivalte
e	pas d'équivte	e muet	s	س	s
f	ف	f	s'	ص	s emphat.
g	pas d'équivte	g dur	t	ت	t
ġ	pas d'équivte	g faible	ṫ	pas d'équiv.	t faible
h	ه	pas d'équivalte	t'	ط	t emphat.
h'	ح	pas d'équivalte	ŧ	ث	ts
ħ	خ	pas d'équivalte	u	و	ou
i	ـِ ي	i	z	ز	z
j	ج	dj ou j	z'	pas d'équiv.	z emphat.
k	ك	k			

Remarques sur quelques lettres

a, i, u sont longs quand ils sont consonnes et brefs quand ils sont voyelles. La lettre i se prononce é ou ê devant r

â. C'est l'accent circonflexe qui tient la place du ع arabe : la voyelle qui le porte, indique simplement quel est le son qui doit accompagner le ع, consonne gutturale. Les trois voyelles a, i, u peuvent être affectées de cet accent : dans qaîda (قاعدة) c'est la voyelle i qui est affectée du ع, ainsi que dans aîbad pour îbad (عباد) ; dans aûlama pour ûlama (علما) c'est l'u ; et ârûr (arabe عرعر) contient deux fois le ع avec deux voyelles différentes. Il suffit de retenir que l'accent circonflexe remplace la consonne gutturale arabe (ع), et que la voyelle qui le porte est secondaire et variable

ḃ est intermédiaire entre b et v

ḋ et ṫ s'obtiennent en plaçant légèrement la langue entre les dents

e a le son de notre e muet (c'est une lettre auxiliaire qui ne s'écrit pas en arabe

g a toujours le son dur

ġ tient le milieu entre g et h

k̇ est intermédiaire entre k et h'

n n'a jamais le son nasal, mais s'articule toujours pleinement

o représente la prononciation de l'u consonne devant la lettre r ou h' ; ou bien de l'a voyelle devant plusieurs emphatiques

q est le son k mais produit par la gorge un peu étranglée

ṛ est l'emphatique de ɣ - Elle s'accentue moins fortement, mais avec affectation, avec une ouverture de bouche plus prononcée. On donne ordinairement à cette lettre le nom d'r grasseyée quoiqu'elle diffère totalement de celle-ci : elle n'exige ni ne suppose de roulement marqué

Les emphatiques ḍ ; ṛ ; ṣ ; ṭ ; ẓ, la forte ḥ ainsi que la lettre r influent sur la voyelle qui les précède pour lui donner un son plus ouvert - Le ḥ affectionne le son a alors même que d'après les règles de l'orthographe, il faudrait le son e - L'i devant les lettres ci-dessus prend le son de è dans : père ou de ê dans tête, son plus ou moins accentué suivant qu'il s'agit de i consonne ou de i voyelle - L'u devant r se prononce o : babur se dit babor ; qur se dit qor.

L'u consonne, terminant une syllabe ou suivi d'une voyelle, a la valeur de notre W. de même que le و arabe qu'il représente - Ainsi aderuic doit se lire ader-wich et non pas adrou-ic

Diphtongues - Elles sont au nombre de deux : aie et uie, et se reconnaissent à l'e qui les termine. Alors que, chaque lettre se prononçant séparément, ai, ui, doivent se lire a-i ; ou-i, les trois lettres aie, uie forment un seul groupe inséparable, et s'énoncent d'une seule émission de voix. La diphtongue aie se prononce exactement comme notre exclamation aïe !

Liste de quelques mots omis dans le cours de l'ouvrage

a

acercar (ڨفور - agfur) s. m : grande pluie, forte ondée

ahdairi pl ih-ien (هذّائري - ahdairi) s. m : Conteur ; bavard, plaisant ; joyeux causeur

ahq (pronon. défect. pour haqq - حقّ - ahq) s'emploie dans les formules de serment comme ahq Rebbi ! (Je le jure) par Dieu lui-même ! (voir haqq)

akiial pl ik-en (كيّال - akiial) s. m : Mesureur (pour les céréales)

aîbara (pour îbara : عبارة - aîbara) s. fém explication ; interprétation ; locution - qqfs l'art de parler, rhétorique

anai (أنا - anai) Pron. pers. 1e pers. du pl. masc. rég. dir. nous (voir ai)

andi (تحتاني - b-nadda) Adj. qui est inférieur

â

âuuam pl iâ-en (عوّام - âbbuam) s. m : nageur ; bon nageur

ħ

ħirat (خيرات – ħirat) s. fém. plur. de ħir – les bonnes œuvres (opposé à siiat : les mauvaises œuvres)

i

id („ – id.) Part. euphonique qui s'ajoute à la fin de courtes phrases, Ex. inna-ii-t-id (pour inna-ii-t) il me l'a dit – On rencontre aussi, mais plus rarement id explétif ou euphonique au milieu d'une proposition Ex: ma illa id ẑriɣ si j'avais vu ... ou su

is (إلا – illa) ancien verbe ayant le sens de être, exister, qui ne se rencontre plus à l'état isolé, mais que l'on retrouve dans mais (pour ma is) et dans l'arabe ليس (لا يس) – mais signifie proprement si cela est ! et répond au français : je ne sais pas

l

leġsu parf. ileġsu hab. leġsin (ذبل – sellan) verbe : se faner (On dit aussi liisu)

m

mâina (معونة – mâina) s. fém : aide ; secours, assistance

mâunna ([illegible] - mâina) même sens que māina (on dit aussi mâaunna [illegible])

r

reni parf irni hab renaie (N. d'Act: tmurnit) (زاد - renu) Verbe: ajouter; continuer; recommencer; — augmenter (sens neutre) — s'aggraver — multiplier par — Eg máđun aia, irni fell-as ellial: l'état de ce malade s'aggrave — reni af hemsa: multiplier par cinq

ŕ

ŕernaád (pour hernéd - Voir ce mot)

z

zrarâ ([illegible] - zrarâ) s. m. anis — Nom d'unité: taktoltmiqt ne-zrarâ: un grain d'anis

zuuŕ parf izuuŕ hab: zuggiŕ ([illegible] pour [illegible] - zueŕ) Verbe: Devenir rouge: être devenu rouge

DICTIONNAIRE

CHAOUIA-ARABE

KABYLE-FRANÇAIS

A

a (أ ; يا – ia ; ai) 1° partic. du vocatif. — Ex : a bâba ! ô mon père ! ; a Sâïd ! ô Saïd ! — 2° exclamation marquant la joie, la douleur, l'étonnement etc. Ex : a tamarit ! (ou a ettamarit !) Quel malheur ! — Expres. amasâd (pour a ma sâd) : quel bonheur ! quelle chance ! — a hâfid (littᵗ : ô Dieu protecteur !) c.-à-d. Que Dieu m'en préserve !

a (ما – a) pronom relatif mis pour ai, ay — Ex egg irkull a mi tezmmed. — fais tout ce que tu peux — tguadert-t kter m-ma it-thebbir. Je le crains plus que je ne l'aime

a (كلما – a) pron. indéf. — Tout ce qui ; tout ce que

a („ – a) abrév. pour ad du futur. Ex. a-qrir je lirai ; a-neruh nous par-

tirons

aâlam pl. iâ-en (اعلام – aâlam) s. m. avis; affiche

aâni (إعني – iâni) 1re pers. du sing. forme arabe: littért "Je dis", employée avec le sens de sans doute; c'est-à-dire Ex: aâni itcur d-aisum: il est sans doute rempli de viande.

abaden (أبداً – abaden) adv: jamais, quant au passé et au futur Ex: ur ce-zreɣ abaden: je ne t'ai jamais vu. – ur iâtîl ce abaden: il n'est jamais en retard.

abahlul pl. ib-en (بهلول – bahlul). s. m sot, stupide, niais, hébété.

abah'bah' (بحبح – abah'bah') s. m: sans pl enrouement; raucité de la voix Ex. inut aie ubah'bah': j'ai pris un rhume

abah'bah' pl ib-en (مبحبح – abah'bah') adj. qui est enroué, qui a la voix rauque; qui a une extinction de voix

abah'ri pl ib-en (بحري – abah'ri) s. m. marin; nautonier

abau (et bau – فول – ibiu) pl ibaun s. m. fève – Pour former à la prononciation du b, on fait dire la phrase suivante: baba iufa bau, iif abau m-baba, bau m-bab ibaun mon père a trouvé une fève; la fève de mon père vaut mieux que la fève du maître des fèves.

abcaâ (بشاعة – شوه : cuah) s. m. sans plur. laideur; difformité physique ou morale

abdâi pl. ib-en (مبدع – amesbudâi) s.m. inventeur; novateur (dans un sens défavorable); hypocrite (Voir abeddâi.)

abđiđ pl ib-den (قرادة - aselluf) s. masc. tique. pou du chien

abecbuc pl. ib-cen (خشيبة - tazgurt) s.m petite bûche sèche.

abeddâi pl ib-ien (مُبدِع - amesbudâi) s.m novateur; inventeur (dans un sens défavorable); hypocrite

abeddel (تبديل - abeddel) s.m. changement; variation. mutation

abeddi (وقوف - ibeddi) s.m. Station debout; action de se tenir debout.

abedrun pl. ib-en (هيدورة-بدرونة : ahidur) s.m. Peau de mouton avec la laine

abeddar pl. ib-ren (جيّاح - بذّار - amjeggah) s.m: prodigue; dissipateur.

abethbath pl ib-en (dériv. de l'arabe بخ ou بخبخ) s.m: endroit marécageux, eau qui coule et s'étend sous l'herbe sans lit déterminé

abeldi pl. ib-ien (بلدي - abeldi) s.m. Sédentaire, civilisé

abeliun (pl. ib-en (بليون - abeliun) s. masc Seau; bidon

abellâa pl ib-âan (بلّعة - derdah) s.m gouffre; précipice

abellud (بلوط - abellud) subs. m. collectif glands du chêne

abendair pl ib-en (طار - abendair) s. masc. tambour de basque

abennai pl ib-ien (بنّاي - abennai) s. masc. maçon

abenquq pl ibenqaq (جمجمة - athechuc) s. m. le crâne

abeqri (aisum... - بقري - agsum ubeqri) s.m.

viande de bœuf
aberbac pl ib-cen (مبرش - aberbac) adj. qui est marqué de la petite vérole; pommelé; tacheté de noir et de blanc.
aberbac (برباش - aberbac) subs. m. sans pl. les marques de la petite vérole; le gris pommelé
aberbid (سمّار - semmar) subs. m. sans pl. jonc de grande taille qui pousse dans les réservoirs
aberbur pl iberbar (شلّيق - ajerbub) s. masc. lambeau d'étoffe; pièce déchirée, usée
aberhuc pl iberhac (" - aberhuc) s. m. chien de race étrangère
aberkan pl. ib-en (أسود - aberkan) adject. noir; brun, obscur (sens propre); brûlé (en parlant d'un terrain)
abermil pl. ib-en (برميل - abermil) s. m. tonneau; cuve
aberquq pl. ib-qen (برقوقة - aberquq) s. masc. une prune, le prunier — Coll. berquq
aberrah pl ib-en (برّاح - aberrah) s. masc 1° Crieur public; 2° proclamation
aberrani pl ib-ien (برّاني - aberrani) s. m. étranger; qui est du dehors
aberruag (برواق - abrauaq) s. m. invar. asphodèle
aberruqual pl. ib-en (حمّومة - ajahmum) s. m. merle
aberzegun pl. ib-en (وزل - ") s. m. lézard gris
abesbas (بسباس - besbas) s. m. inv. anis, fenouil

abetcim pl ibetciam (ثيمة - abeteim) s. m. flocon de neige, de laine etc

abetti pl ib-ien (بتّية - abti) s. masc. cuve, tonneau, futaille

abèttel (تبطيل - abettel) s. m. Abolition, suppression (sens act.)

abhim pl ibhaim (بهيم - bhim) s. masc. bête; brute; bête de somme; spécial[t] âne; par extens. personne stupide

abhal: voir abuhal

abhiri pl ib-ien (باب الخير - bab elhir) s. m: homme de bien

abgas pl ib-en (حزام - agus) s. m. Ceinture de femme

abhanug pl ibhanag (شلّيق - abhanug) morceau de linge, d'étoffe; serviette

abhac pl. ibhac (خشّش - abelhakhac) s. m. tout petit insecte rampant

abiien (بيّنة - abeggen) s. m. inv. Preuve; action de prouver

abiti pl ib-ien (عتلة - tanhist) s. m. levier

abl pl. ablinen (شفر - cfer) s. m. Paupière; cil

ablarji (et bellarji) pl. ib-ien (بلّغجي: bel-larji) cordonnier

abgug (رجل بقرة - abgug) s. m. s. pl. Pied de veau; arum

abradâi pl ib-in (برادعي - abradâi) s. m: bourrelier; fabricant de bâts.

abrah pl ib-en (صحن - abrah; amrah) s.m. Enclos; cour d'une maison

abrid pl ib-en (طريق - abrid) s.m. 1°: che-

min; allée; route, passage Ex: ur net-qaua ce a-nuiir deg ubrid aia Nous ne pouvons pas marcher dans ce chemin — Express. abrid ulum la voie lactée — 2°: procédé; manière d'agir; conduite; moyen Express ne abrid: fournir les moyens ...; tirer d'embarras...; venir en aide à qqn. — abrid n-eccan, la porte des honneurs. — 3°: fois; coup Ex: arbäa ibriden trois fois: berdain (duel arabe) deux fois

abriq pl ib-en (ابريق - abriq). s.m. Vase à anse; broc

abruc pl ibrac (برك - abruc.) s.m: Petit d'animal; petite bête

abruḋ (بزل - ticict) s.m. bouse de vache

abti pl btati (بتّية - abti) s.m: Tonneau

abṫal (تبطيل - abṫal) s.m. Cessation, arrêt; chômage; suppression; oisiveté

abṫiṫi pl ib-en (بطّيخ - abṫiṫi) s.m. Melon mûr

abuḋ (et buḋ) pl. ibuḋen. Voir buḋ

abuferrina pl. ib-en (بوفريوة - abuferrina.) s.m: tadorne

abuhali pl ib-ien (بوهالي - abuhal) s.m. Sot; niais, insensé; stupide

abuṫal (et abuṫali) pl ib-ien (بطّيل - abṫil et abuṫli) s. m: Paresseux; fainéant

abujadi pl ib-ien (بوجادي - abujadi et abujad) s.m. Commençant; novice; inexpérimenté; inhabile; maladroit

abuuab pl. ib-en (بوّاب - bouab) s. masc. Portier

abzuic (بزّاخ - abzag et azzug) s. masc. humidité.

abzim pl ib-en. (بزيمة - abzim) s. masc broche, agrafe

abzuzi pl. ibzuzaie (" - abziz) s. m: parcelle

abẑiḋ pl. ibẑiḋen et ibeẑẑiḋen avec le sens du sing. (بول - ibeẑḋan et ibeẑẑeḋan) s. masc. pour le sing. et fém. pour le pluriel: - Urine

ac mis pour ca ou ce: partic. nég. (شي - ara) correspond au français pas dans la nég. ne... pas (La négation complète est ur... ac. - Voir ce

ac (آش - acu) Pron. interr. rarem.t employé: quoi?; que? - Ex. ac as-tenniḋ! Que lui as-tu dit?

ac (ك - ak) et par abrév. 'c. Pron. aff. 2e p. masc. sing. rég. dir. Te: Ex inǧa-'c. il t'a tué

acaḣḣi pl. ic-en (شحّاح - amceḣḣi) s. masc. parcimonieux; avare

acbur pl ic-en (شبير - acbur) Éperon

acebcub pl ic-en (قلقولة - acequat) s. masc. pompon: Express. acebcub ugaziḋ: Crête de coq

acebrur pl icebrar (شرّابة - acrur) s. masc. Gland de chéchia; pompon

acehuani pl ic-en (شهواني - chauani) adj. qui désire avidement; passionné; sensuel.

acerkuti (شخشوخة - cerkutha) s. m. sans plur. panade; soupe au pain

acekkai pl. ic-en (شكّاي - amcetki) s. masc.

plaignant en justice
acilliq pl ic-en (شلّيق - acelliq) s. m. Morceau d'étoffe ; chiffon
acemlal pl. ic-en (اصْفر - awraɣ) Adj Jaune
acendud (Voir tacendut)
acenfir pl ic-en et cnafer (شنافة - acenfir) s. m. grosse lèvre
acentuf pl icentaf (شنطوف - tacebbubt) s. m. huppe (touffe sur la tête des oiseaux.
acerregrag pl ic-en. (بورزيك - acerregrag) s. m. le geai bleu (Voir l'ar. شقراق)
acerriq. pl ic-en (تشريقة - acerriq) s. m. Déchirure
acetki (شكوة - acetki) s. m. sans pl. Plainte
acfa (expr. compl. aɣi acfa: حليب - aifki) s. m: (lait) doux
acher (شهر - acher) s. m. sans pl. Renom ; renommée ; illustration
achiq (شهيق : achiq) s. m. sans pl. râle, sanglot ; soupir
achaḍ (pour acehhaḍ) pl ic-en (مشحاح - amcah'hi) s. m: accapareur, avare (Le sens premier de ce mot est sollicitenr importun ; mendiant شحّاذ de شحذ ar. litt.)
achiḥ pl. ic-en (مشحاح - amcahhi) s. m. Avare ; parcimonieux
acihwani (Voir : acehwani)
aciiad pl. ic-en (شيّاد - aciiad) s m: Marchand ambulant ; colporteur
aciiâ (شيع - acgâ) s. m. sans pl. Propagation ; divulgation
acitani („ - „) sans pl. Jet d'une pierre, le bras tendu vers le sol.

acimer (شغيمة – acimir) s. m. sans pl. Avis, conseil

acjâ pl icjâin (شجيع – acjâi) adj. Courageux, brave

acker (شكر – cker) s. m. sans pl. Hommage, félicitations, louanges.

aclig pl claig (شليق – acelliq) s. m. Morceau d'étoffe; chiffon

acluf pl iclaf (وشقة – ahaclau) s. m. fétu de paille; atome.

acmet (شين – cmata) s. m. sans pl. Laideur; difformité – (شتيم – actam, insulte; outrage

acqaf pl ic-en (جرة – azru) s. m. pavé, gros caillou (le mot dérive de l'ar. شقف d'où شقفة, en kab. acquf – tesson; pots cassés)

acqiq pl. ic-en (شقاق – acqiq) s. m. fente

acqiḳ pl ic-en (شقاق – acqiq) s. m. fente dans un rocher (voir le précédent)

acquf pl iceqfan (شقفة – acquf) s. m. Morceau de vase cassé, dont on fait usage, par ex. pour porter le feu (voir acqaf)

acraḥ (شراحة : necraḥa) s. m. sans pl. Gaieté: expansion

acraḥi pl ic-en (شرحان – amennecraḥ) adj. Gai expansif; badin

acrek (شراكة – acrek) s. m. sans pl. Participation

acrik pl ic-en (شريك – acrik) s. m. Associé; compagnon; ami; complice; – semblable; le pendant

acrab (غياب – acrab) s. m. sans pl. Mélancolie; peine

acrel 1° sans pl. (شغل – crel) travail; en gé-

nial presse ; occupation, spécialité — 2°: pl. icoralen : œuvre ; travail ; affaire

actam ([illegible] – actam) s. m. sans pl. réprimande sans motif ; insulte ; injure

acter pl icteran (نشتر – acter) s. m. lancette ; bistouri

acul (c.c. ua-) pl ia-en ([illegible] – acekuid) s. m : gros ventre ; obésité. Expr : bu-acul (pour bu-uacul) : replet ; ventru. (voir aussi ahencul)

ad (" – ad ; ara) partic. du fut. Ex : ur ter-i ce ad-cetkir ak-d ij seg-sen. Je n'ai à me plaindre d'aucun d'eux. — Express. : ad-iili (m.-à-m. il y aura) à peu près ; environ ; presque Ex : ter-s ad-iili arbâin lâuam di lamr-ennes : il a près de quarante ans. — ad-iili mia environ cent. — ad-ias (m.-à-m. il arrivera) même sens que le précédent. Ex ad-ias âamain il y aura deux ans ; il y a près de deux ans.

adab (ادب – adab) s. m. sans pl. Bonne éducation ; politesse ; culture de l'esprit ; urbanité : (On dit aussi : adb)

adan ([illegible] – ajred) s. coll. inv : le petit intestin ; qq fs : intestins en général.

adarr pl. idurra ([illegible] – adarr) s. m. bord, bordure

adâu (دعوة – adâu) s. m. sans pl. adjuration ; invocation

adb (voir adab)

adbir pl id-en ([illegible] – idbir et itbir) s. m. pigeon Ex adbir lekla : pigeon sauvage — adbir n-haddart : pigeon domestique

adda (c.c. ua- [illegible] – adda) s. m. sans plur. –

et inusité à l'état isolé. la partie inférieure, le dessous: Composés: s-uadda d'en dessous; par dessous _ m-uadda: d'en bas etc

addad (ازرو - azerzu) s. m. sans pl. le genêt

addazz (طرق - tuddeza) s. m. sans pl. Martelage; action de battre

addeb hab. teddeb (أدّب _ addeb) Verbe: instruire, former; moraliser; corriger

adduf pl id-en (جلد _ tailut) s. m. Outre pour la farine

adebbaṛ pl id-en (دبّاغ - adebbaṛ) s. m. tanneur; corroyeur.

adebber: (دباغ : adebber) s. m. avis; conseil; direction donnée

adebbuz pl id-en (et debbuz - دبّوز: adebbuz) Casse-tête; gros bâton; canne plombée; le pouce

adebsi pl id-en (تبسي - adebsi) assiette

adeddic pl. id-en (جرح - adeddi et le dim. deddic) s. m. plaie; blessure; mal

adef. parf indef. h. tadif. n. d'act: adfaie (دخل - kecem) Entrer: pénétrer dans... _ Exp. adef di-s's'off n.-... prendre le parti de qqn - II: f. sidef p. isadef. h. sadfaie: faire entrer; insérer; introduire; engager dans... Ex: sidef ulli g-ufraie: fais entrer les brebis dans l'enclos.

adejjal pl id-en (دجّال - adejjal) s. masc. Pygmée; imposteur; menteur; l'Antechrist.

adekkem (KK = qq - دكّم - adekkem) s. m. sans plur: Action de repousser du poing; secousse,

adellal pl. id-en (دلال - adellal) s. m. Vendeur aux enchères

Adem (Siedna - آدم Adem) Nom propre masc. Adam

ademdam pl. id-en ([illegible] - ademdam) Adj. rougeâtre ; violet ; bleu-clair

adeggem (prononciation défectueuse pour adekkem

ader parf. inder h. tader. N. d'Act. tmudrit - ([illegible] kenu) Verbe : se baisser, baisser la tête - Expr: ader iman - ... s'humilier - N. f. sider parf. isader baisser ; placer plus bas

aderbal pl. id-en (دربال - aderbal) s. m. Morceau d'étoffe déchiré, usé ; chiffon ; haillon

aderbuz pl. drabez (دربوز - aderbuz) s. masc. précipice

aderɣal pl. id-en (أعمى - aderɣal) s. m. et adj. Aveugle - Express: aderɣal n-tit ou aderɣal n-hijt n tit (litt.: aveugle d'un oeil) borgne - tarerdait taderɣalt (litt.: rat aveugle) taupe

aderwic pl. id-en (درويش - aderwic) s. m. et adj. insensé ; extravagant ; derviche ; - la folie

adetca (غدوة - azka) s. m. et adv. Le lendemain ; demain

adfâ (دفع - adfâ) s. m. sans pl. livraison - adfâ ni-idrimen : Versement d'argent.

adfef ([illegible] - urkis) s. m. sans pl. neige et pluie ; petite grêle

adfel (ثلج - adfel) s. m. sans pl. neige

adger ([illegible] - adegger) s. m. sans pl. Jet ; rejet

adhan (دهن - dhan) s. m. sans pl. Liniment.

adiddic pl. id-en ([illegible] - adeddi) s. masc.

grande plaie

adim pl idammen (دم - adim pl idammen) s masc. au sing. et fém. au plur. Sang. R: En chaouia surtout le pluriel seul est d'un usage courant: il a le sens du sing. Ex tezzelent idammen-ennes: son sang coula - Expr: eks idammen, ou qeḍâ idammen, saigner (sens act) faire une saignée

adles' (دلس - adles' et adellas') s. m. sans pl. Chaume

admam (ادمامة - idmim) s. m. sans pl. Aubépine

admu pl idmuin (غزال - tizerzert et tizerzet). s. m. Gazelle mâle - fém. tadmut)

adraie pl id-ien (دمّلة - aqeẓẓul) s. masc. panaris; abcès sous le pied (Kab. asegri)

adram (عضّة - utci) s. m. sans pl. Morsure

adrar pl. id-en (جبل - adrar) s. m. Montagne

adres pl idersan (" - asedres) s. m. bâillon qu'on met aux chevreaux

adriies (درياس - adriies) s. m. sans pl. thapsia (plante); sylphium;

adral (ذبال - ضعف - ḍâf) s. m. sans pl. langueur.

adrar pl id-en (حجرة - adrar) s. m. pierre; caillou - Expr. adrar elmenjur: pierre de taille

adrel (دغل - adrel) s. m. sans pl. falsification de matières alimentaires

adril pl. id-en (مدغول - adril) Adj. qui est falsifié; contrefait, mélangé.

aduf (مخ - adif) s. m. sans pl. la moëlle

des os.

adun (ni-ilf: شحم الحلوف – tasemt g-ilf) s. m. sans pl. Saindoux

adunah (دوخة – aduah) s. m. sans pl. Vertige; éblouissement.

adunar (et. dur – دور – dur) s. m. sans pl. les cheveux rasés sur le tour de la tête que la chechia ne couvre pas

aduneh (Voir adunah)

adekker (تسقية – asqi) s. m. sans pl. trempe du métal.

aḍn (et idn : اذن – idn) s. m. sans pl. Permission; autorisation; consentement Ex: s-laḍn m-uma: Avec l'autorisation de mon frère

aḍahrani pl iḍ-en. (شرشر – ḍahrani) Adj. qui vient du nord – Subs: Vent du nord.

aḍan (c. c. ma- : رمد – tas'adift) s. m. sans pl. ophtalmie

aḍarreb pl iḍ-en (عطفة – āḍfa) s. m. Ourlet; bord replié

aḍebbal pl iḍ-en (طبّال – aḍebbal) s. m. Joueur de tambour

aḍellal pl iḍ-en (مظلّة – mḍella) s. m. grand chapeau de paille

aḍen parf iuḍen h. taḍen. N. d'Act: aḍan (ضاك – aḍen) – Verbe Être malade (en parlant de l'œil); faire souffrir; être douloureux (membre malade) – Dériv: maḍun, amaḍun

aḍenjir pl iḍ-en (طنجرة – aḍenjir) s. m. Chaudron

aḍfes (عطفة – āḍfa) s. m: Ourlet; pli

aḍfu pl. iḍfa (تفّاحة – tatfaḥt) s. m. Pomme (fruit); le pommier

aḋhar (ظهر - eḋhar) s. m. sans pl.: l'extérieur; ce qui paraît. Expr. i-uḋhar: pour la montre; pour la vue

aḋhak (ضحك : taḋs'a) s. m. sans pl. le rire

aḋlab (طلبة - aḋleb) s. m. sans pl.: demande; revendication

aḋlam (ظلم - ḋelm) s. m. sans pl: abus d'autorité; injustice

aḋran (عطف - âḋfa) s. m. ourlet

aḋrif pl. ḋraf (ظريف - ḋrif et uḋrif) adj. bon; aimable; gentil; serviable; poli

aḋu (c. c. ua- : برد - aḋu) s. m. sans plur. refroidissement (indisposition, rhume) Ex. iuutaie uaḋu : j'ai pris un refroidissement.

af (par abrév: f - على - af; f) prépos. Sur, contre; en; au sujet de. Ex af kull umkan: en tout lieu — safer f-lebḣar: voyager sur mer — af âddis: à plat ventre — af iḣf-ennek: à tes risques et périls; à ta charge.

af parf infa, h taf. N. d'act: tufin (صاب - af.) Verbe: trouver; rencontrer; recouvrer; alléguer. Ex: uma infa taḋfuit: mon frère a trouvé une pomme — ad-afer tmuẓit-inu: Je recouvrerai la vue — infa sebbat: il a allégué des excuses.

afaie (c. c. ua- طيران - afug) s. m. sans plur. vol des oiseaux.

afaẓẓ (مضغ - tufẓa) s. m. sans pl. Mastication

afḋis pl if-en (فطيسة - afḋis) s. m. Marteau; assommoir; battant de cloche

afḋuli pl if-en (فضولي - aklufi) s. m. Curieux, indiscret

afeccar pl if-en (فشّار - afeccar) s. m: fanfaron, matamore

afejjaj pl if-en (" - afeggag) s. m. Rouleau du métier à tisser

afekker (تفكير - afker) s. m. Réminiscence.

afelfes (بوانة - cum) s. m. sans pl. perversité, méchanceté.

afellah pl if-en (فلّاح - afellah) s. m. cultivateur; laboureur; paysan - par ext. homme du peuple

afenjal pl if-en (فنجال - afenjal) s. m. bol; tasse à café; tasse en général

aferjani pl if-en (شيّاد - aciiad) s. m. Marchand ambulant; colporteur

afermac pl if-en (انثرم - afermac) s. m. A qui il manque les dents de devant

aferraie (بدعة - tufin) s. m. sans pl. Trouvaille; invention

aferru (صلحة - s'alh; tifrat) s. m. sans plur. réconciliation

afertas pl if-en (فرطاس - afertas) s. m. qui est teigneux; la teigne

afertetu pl iferteta (بوشير - فرططو - afertetu) s. m. Papillon

afes parf. infes h. tafes. N. d'Act. tmufsit (دكّ - effes; dekk) Verbe: Bourrer un sac; tasser.

afettec (تفتيش - afettec) s. m. sans pl: investigation; recherche

affar (سبولة الفا - affar) c. c. ua-. S. m. sans pl. le chiendent

afii parf. infii hab. tafii N. d'Act. afaie.

(طار - afeg) Verbe. Voler, s'envoler; prendre son essor; Expr: afii deg eljenna (m-à-m. Vole dans les airs) tu n'auras rien — ne compte sur rien — IIᵉ f. safii hab. safaie: faire voler; faire s'envoler Ex. illa isafaie itifaun: il faisait voler les têtes.

afiied (فيضة - afeggeḍ) S. m. sans pl: Débordement; inondation

afilali (فيلالي - afilali) Adj. et subs. Maroquin Ex. inest ufilali: bottes rouges — tahimilt ufilali: ceinture en cuir rouge.

afinian (كسلان - abetlli) Subs. fainéant (Ce mot est pris du françois)

afiun (افيون: afiun) Subs. m. Opium (On dit aussi: âfiun) — Expr: ruh elafiun: laudanum

afjur (فساد - fsad) Subs. m. sans pl: Perversion

afjuri pl if-en (فاسد - fased) Adj. Pervers

afniq pl if-en (فنيق - tafniqt) S. m: Coffret boîte.

afqus pl if-en (فقّوس - afqus et afeqqus) S. m. Melon vert; sorte de concombre long.

afr pl. afriun (جناح - ifr) S. m: aile d'oiseau afr n-uslem: nageoire de poisson — afr n-âlau. aile du burnous.

afraḍen (كناسة - afrasen) S plur: Balayures.

afrag pl if-en (Voir le suivant)

afraie pl ifragen (زرب - afrag) S. m. Enclos, clôture, parc

afraksi pl if-en (فراكسي - afraksi) S. m. Saltimbanque

afraq (فرّاق - afraq) S m. sans pl. division

séparation, partage; ramification; scission; partie séparée
afren (فرين - afren) S. m. sans pl. triage
afrid (فريد - afrid) Adj. seul, séparé; qui est unique
afruh pl ifrah (فرخ - afruh) S m: oiseau; jeune d'oiseau — afruh ni-ifider: aiglon
afrur („ - „) S m. sans pl: restes de poteries réduits en poussière, et qu'on emploie à fabriquer de nouveaux ustensiles
afruri (comme le précédent)
afrul pl if-en (كبول - akebbul) S m. bâtard; monstre
afsaidi pl if-en (فاسد - fased) S. m. Qui détruit l'ordre: qui gâte; perturbateur; agitateur
afs'il pl if-en (فصيل - afs'il) S. m: Mur de séparation, parapet — Expr. uut itif-ennek řer ufs'il (m.-à-m: frappe ta tête contre le mur) tu ne dois compter sur rien; tu n'auras rien — itteka f-ufs'il: il s'adossa au mur — afs'il n-dahel ou afs'il adehlani: mur de refend
aftutek pl iftutak (فتاتة - aftatas) S. m. muette
afuarhi pl if-ien (فوارغ - awrahi) S. m. oisif; qui perd son temps;
afuh'an pl if-en (فايح - afuh'an) Adj. Qui sent mauvais; ignoble; immonde
afunas pl if-en (بقر - azger) S m. bœuf Expr: ils funas (pour ils ufunas): arum
afunzer (فنزر - afunzer) S. m: Saignement de nez
afusi pl if-en (اليمن - aifus.) Adj. qui est

à droite – Ex afus afusi : la main droite

ag (pour ai – الّتي contr. pour الّذي – ag) pron. rel. qui, que ; ce qui ; ce que – Ex lwoqt ag iruir : au moment qu'il partit – Expr : ag illan (litt^t : celui qui est ou ce qui est) quelconque ; n'importe lequel – Seg ag … depuis que … ; pendant que – Ex. Seg ag illa dun : pendant qu'il était là-bas – Ma-d-ag illa : s'il se faisait que … ; s'il arrivait que … Ex Ma-d-ag illa i żreř mata ha-d-iâru : si j'avais pu prévoir ce qui devait arriver

R. ag devient parfois ig (= ai ag) Ex : uidan ig tâddan (m.-à-m. ceux qui passent) les passants.

ag (pour ai – Pas d'équivalent en arabe ; qafs بالّي ou يا – ag) interj : Que ! ; combien … ! Ex : ag ibcâ ! qu'il est laid !

ag (pour ai – " – ag) conj. Que entre deux verbes : – Rarem^t employé.

agarżiż pl igarżaż (ارنب : autul). s. m : lapin ; lièvre

agazit pl iguzad (سردوك – aiazid) s. masc Coq – Le plur. iguzad (دجاج – iiuzad) désigne la volaille ; les poules – fém. tagazit (voir ce mot)

agcul pl. igcal (جلد – agcul soufflet de forge) s. m : outre pour faire le beurre ; soufflet de forge

agdal (et agdel) pl igdalen. (مرج – agdal) s. m pâturage

agelmam pl ig-en (صهريج – asarij ; agelmim) s. m : réservoir ; vivier, étang ; lac.

agelzim pl igelziam (فاس – agelzim) s. m.

pioche; pic (instrument)
agem parf ingem hab tagem (عمّر - agem) Verbe: puiser de l'eau R. On dit aussi aïem
agenduz pl igundiaz (قندوز - مقابين - agenduz.) S.m. Veau de deux ans.
agercal (نخّالة - agurcal; nekhala) S.m. sans pl: le son du blé
agerrez (ترتيب - agerrez) S.m. sans pl. Arrangement.
agerruj pl ig-en (بزّولة - tamazzagt) S. m. mamelle de chèvre
agezmir (زوان - azkun) S.m. sans pl: ivraie
agfaz (pour aqfaz - قفزة - aneggez) S. m. saut; bond.
agilal pl ig-en (قصير - agezlan) Adj. bref, court; concis; succint
agl (c.c: na - رزق - agla) S.m. sans pl. biens; fortune; possessions
aglaz pl ig-en (بوجغلال - ârus) S m. Escargot
Aglizi (Voir Inglizi)
aglugi pl ig-ien (قلوق - amahcur) Adj. brusque, hardi; bourru; violent
agmir (pour aimir) pl ig-en (حدّ: hadd talast) S m: borne; limite
agnun pl ig-en (de قنّونة vase en alfa goudronné - agdur) S.m. Vase pour boire
agrab pl ig-en (خرج - tagrabt) S.m. Sacoche; besace
agrumbi (et agurembi) pl. ig-en (كويترة agrembi) S.m. guitare.
agsum (et aisum) pl igesman (لحم - agsum) S.m. Viande; chair - Expr: agsum

ni-ivmas: les gencives

aguaie (غود - agguaie) s. m. sans pl: Action de porter.

agujil pl ig-en (يتيم - agujil) s m: Orphelin

agugam pl ig-en (بوبوبو - agungau) s. m bègue

agurembi (voir agrumbi)

agzam (قطع - agzam) s. m. sans pl: interruption; cessation

agzem pl igzemen (كلب - aqjun) s m: chien

ah! (اه - ah!) interj. exprimant le dépit, le chagrin: ah!; hélas!; enfin!

ahbal (هبال - ahbal) s. m. sans pl. Sottise, folie; niaiserie

ahcaici pl ih-en (هشايشي - ahcaici) Adj. affable; serviable; doux de caractère.

ahebbic pl. ih-en (كمشة - kumca) s. m. Contenance de la main fermée

aheddar pl ih-en (هدار - abejbaj) s m. bavard; hâbleur;

ahedrani pl. ih-en (même sens que le précédt)

ahencir pl. ih-en (هنشير - âmmur) s. m: tas; monceau

ahencul pl ih-en (بدن - acekuid) s. m Gros ventre; obésité: Expr: bu-hencul (pour bu-uhencul) replet; obèse; ventru (On dit aussi: acul.)

ahinie pl ih-en (طفل - aqcic) s m: Jeune garçon

ahl (et ehl; - اهل - ehl) s. coll. les gens de ...

ahuaie (غوق - tilqi) s. m. sans pl: profon-

iene

ahuzzu (هزّة - ahuzzu) s. m. sans pl. action de secouer ou d'être secoué; ébranlement; mouvement de va-et-vient des moissons, des branches, etc. etc

ah' (voir ah!) exclamation

ah' (mis pour at ou ait - اولاد - at) s. m. pl. les gens de... Ex. ah'-utiam: les gens de la maison; le ménage; la famille

ah'abbir pl ih'-en (همّ - ah'abbir) s. m. souci; préoccupation; ennui

ah'abbu pl ih'abba (تمر - atemrin) s. m. datte de qualité ordinaire; datte en général

ah'abci pl ih'-en (حبشي - ah'abci) s. m. Ethiopien; abyssin

ah'abib pl ih'-en (et ih'abab - حبيب - ah'bib) s. m. ami; camarade.

ah'addad pl ih'-en (حدّاد - ah'addad) s. m. forgeron - C'est l'épithète que les musulmans ajoutent au nom du roi David: Siiedna Daud ah'addad - Expr. ah'addad lemkah'el: armurier - ah'addad n-urer': orfèvre - ah'addad n-uzref - qui travaille l'argent: qui fabrique des bijoux en argent

ah'adri pl ih'-en (حضري - ah'adri) s. m. Maure; citadin

ah'affaf pl ih'-en (حفّاف - ah'affaf) s. m. Perruquier

ah'agguas pl. ih'-en (حوّاس - ah'egguas) s. masc qui se promène habituellement; flâneur

ah'agguas pl ih'-en (خطّاف - ah'ettaf) s. m. Rapace; voleur, pillard.

ah'ajel ([illegible] - adegger) s. m. sans pl: jet d'un

bâton

ah'ajjam pl ih'-en (حجّام – ah'ajjam) s.m. Qui pratique la saignée; qui pose des ventouses; chirurgien

ah'ajjer (... تحجيرة – tigri ...) s.m. sans pl. Jet d'une pierre

ah'allag pl ih'-en (عجب – âjb) s.m: Phénomène; merveille; tout ce qui est étonnant, terrifiant, monstrueux. Ex assa ithléd-anaï ah'allaq elmusibt: il nous est arrivé aujourd'hui un affreux malheur. – ithléd aie ah'allagt netetisart: j'ai éprouvé un préjudice considérable – ata ah'allaq n-tikerkas: voilà un mensonge monstrueux. – R. On emploie aussi le fém. ah'allagt pour tah'allagt.

ah'allel (تحليل – ah'allel) s.m. sans pl: Supplication

ah'ammal pl ih'-en (حمّال – ah'ammal) s. masc. porteur

ah'ammal pl ih'-en (" – ") s.m. Carré de pommes de terre

ah'ammaq pl ih'-en (حمّاق – ah'ammaq) s.m: turbulent; emporté; violent; sans retenue; précipité dans sa manière d'agir

ah'anet (حانث – h'anet) s.m. Celui qui se parjure

ah'arbi pl ih'-en (شكّة – ah'arbi) s.m: Cartouche de fusil – baïonnette

ah'arec (حَرش – ah'arrec) s.m. agacement; impatience – On dit plutôt ah'arrec

ah'aren (حران – ah'aren) s.m. sans pl. Nature d'un cheval rétif; entêtement; obstination

ah'arrec (حَرش – ah'arrec) s.m. sans pl: Agace-

ment.

ah'arrag pl. ih'-en (حرّاق - ah'arrag) S. masc. troupeau de chèvres

ah'arram (حرم - ah'arram) S. m. sans pl. Consécration, destination exclusive à ...; défense; prohibition de prendre; action de réserver pour soi, ou de s'interdire; action de déshériter, ... Chose prohibée; acte contraire à la loi, action mauvaise

ah'arran pl ih'-en (حرّان - ah'arran) Adj. Rétif; entêté; obstiné

ah'arrec (تحريش - ah'arrec) S. m. sans pl. Provocation; excitation; agacement; impatience

ah'arri pl ih'-ien (حرّ - ah'arri) S. m. Indépendant; libre; de race noble

ah'arrik (تحريك - ah'arrek) S. m. sans pl: Action de mettre en mouvement; impulsion; poussée.

ah'arur pl. ih'arar (حرور - ah'rur) Subs m. et adj. Noble; de race noble; de grande famille

ah'bas (حبس - ah'bas) S. m. sans pl. Réclusion; emprisonnement; parenthèse

ah'bib pl ih'-en (Comme ah'abib)

ah'celuf pl. ih'celaf (خشبة - tas'art) S. masc un morceau de bois

ah'dar (حدرة - tauksart) S. m. Pente, descente d'une colline,

ah'dar (حذر - h'adr) S. m. sans pl. Précaution, attention

ah'dar (حضور - ah'dar) S. m. sans pl. Présence action d'assister à ..., de se rendre à ...

ah'did pl ih'-en (طفل - ah'da) S. m. Petit enfant.

ah'dir pl ih'-en (حجرة – azru) s m: Une pierre; un pavé
ah'eccac pl ih'-en (حشّاش – ah'eccac) s. m faucheur
ah'egguas' pl ih'-en (Voir ah'agguas')
ah'esbi pl. ih'esba (حصباة – azemzi) s m. petite pierre
ah'fad' (استحفاظ – h'sán) s m. sans pl: Soin; vigilance
ah'iili pl ih'-en (حيلي – ah'iili) adj. Malin; rusé; habile, filou; retors.
ah'iqul pl. ih'iqal (حيقون – ah'igun) s m. Perdrix mâle
ah'lal (حلال – h'ilal) s. m. sans pl. Ce qui est permis, honnête, admis (opposé à h'aram) – l'expression d-ah'lal traduit notre adj. permis
ah'ma (حمى – h'amu) s m. sans pl: Chaleur du feu
ah'mal (حمل – sber) s. m. sans pl. Support; patience; action de subir – Expr. s-nah'mal: patiemment –
ah'maq (حمق – ah'maq) s m. sans pl. Emportement; violence; précipitation.
ah'maz (ضبط – azmad') s m. sans pl. Serrement
ah'qar (حقير – ah'qar) s. m. sans pl: Mépris; opprobre; honte subie; état de mépris
ah'ram pl ih'-en (حرامي – h'raimi) s m: Coquin, filou, mauvais garnement; gredin
ah'ris' (حرص – ah'ris') s m. sans pl: Presse; urgence; hâte
ah's'ili pl ih's'ila (قبضة – afus...) s m: Mancheron de charrue
ah'uanti pl ih'-en (حوانتي – ah'uanti) s m: qui

tient une boutique

ahuas' (ﺧﻄﻒ - ahuas') s. m. sans pl: Enlèvement vol; rapine; pillage

ahuggas' (voir ahaggwas')

ahuki pl. ih-ien (حوكي - ahuki) s. m: Tisserand.

ahuli pl ihula (ﻣﻠﺤﻔﺔ - timelhaft) s. m. Couverture servant d'habit aux femmes.

ahussi (et ahussu - حسّان - ahussu) s. m. Sensation; sentiment.

ahuuat pl ih-en (حوّات - ahuti) s. m: Pêcheur

ahzam pl ih-en (حزام - agus) s m: Ceinture d'homme

ah pl. ahet (خذ - ah) mis pour aé - Impér. servant d'exclamation: tiens; prends; attrape

ahalad (خلاط - ahlad) s. m: trouble; brouille; méli-mélo

ahalef pl ihulaf (خلف - ahalaf) s m: Rejeton.

aham pl ihamen (خيمة - achuh) s m: 1° Tente - hjir n-uham: piquet de tente - aitbab ni-ihamen ag-harregen inurar-ennat Ce sont les gens des tentes qui ont brûlé nos meules - 2° (دار - aham): famille; maison

ahanfuf pl ih-en (خنفة - ahenfuc; tahenfuft) s. m: Museau; figure en museau - triv. nez (كمّارة -)

ahanzir (خنازير - ahanzir) s. m. sans plur. Scrofules; écrouelles.

aharji pl ih-en (خارجي - aharjin) s. m. qui est du dehors; un profane; qui appartient à une secte dissidente; schismatique

aharraz pl ih-en (خرّاز - aharraz) s. masc.

cordonnier

ahart (آخرة - ahart) s. fém. sans pl. la vie future ; le ciel Ex. hemmimet f-lahart-ennuen : ayez soin de votre salut éternel ; pensez à la vie future

ahanaf pl ih-en (خوّاف - hanaf) s. m. Peureux ; craintif ; trembleur ; poltron

ahbarji pl ih-en (خبارجي - ahbarji) s. m. Colporteur de nouvelles ; rapporteur ; espion

ahbic pl ih-en (تخبيش - ahbic) s. m : égratignure

ahceb pl ih-en (خشب - ajgu) s. m : poutre, barre en bois ; madrier ; chevron

ahdâ (خدع - ahdã) s. m : trahison ; prévarication · abandon indigne

ahdã pl ih-in (pour aheddã : Voir ce mot)

ahdim pl ih-en (خدّام - aheddam) s. masc. domestique ; ouvrier ; manœuvre, (qqfs esclave)

ahebbac pl ih-en (خبّاش - ahebbac) s m. Crochet, hameçon ; rateau en fer.

ahebbic pl, ih-en (مخلب - akabbar) s m : Griffe du chat. etc

aheddam pl ih-en (خدّام - aheddam) s. m ouvrier ; travailleur ; qui est courageux, ardent au travail — aheddam n-... (suivi d'un rég. déterm.) qui s'occupe de ... ; dont le travail consiste à ... ; Ex aheddam n-eljenan : jardinier.

aheddâ pl ih-in (خدّاع - aheddã) s. masc : traître ; faux ; perfide

ahedmi pl ih-ien (خدمي - ahedmi) s m. Couteau ; tranchet, poignard ; qqfs : canif. — Expr : wut s-uhedmi : poignarder

ahelhal pl ih-en (خلخال - ahelhal) s. masc. Anneau de jambe; roue de brouette etc - f. tahelhalt pl tih-lin: anneau d'une chaîne

ahemmem pl ih-en (خمّم - ahemmem) s. m: Pensée; réflexion; qq fs: inquiétude; souci; prévention - Expr: bla uhemmem: 1° à la légère, sans réflexion - 2° en toute sûreté de conscience; sans le moindre souci - s-uhemmem: à tête reposée

ahencac pl ih-en (خنّان - afernun) s m. qui nasille

ahencuc pl ih-en et ihencac (خنشوش - ahencuc) s. m: museau; gueule; nez.

ahenduq pl ihnadeq (خندق - ahenduq) s. m. fossé qui entoure une propriété; une ville

ahenfuf (voir ahanfuf)

ahenzir (voir ahanzir.)

aher (c.c na - بينما - germi) adv. de temps: tandis que; pendant que

aherbec (خربيش - asherbubec) s. m: griffonnage

aherbubec pl ih-en (خربش - amesherbec) adj. couvert de griffonnages; taché; maculé

aherfi (" - ") subs. m. sans pl. Maïs qui sort de terre

ahernuq pl ih-en (حفرة - tasraft) s. m: abîme; fosse - Expr: ahernuq n tit: orbite de l'œil (بيت العين - kab. tamhart n-tit)

aherrat pl. ih-den (خرّاط - anecsab) s. m. tourneur.

aherraz (voir: aharraz)

ahettaf pl. ih-en (خطّاف - ahettaf) s. masc. rapace; voleur

athif pl. hfaf (خفيف - athif) adj. rapide; agile; qui a le travail facile; expéditif; actif (en parlant de l'esprit)

athiab (خيبة - athiab) s. m. sans pl. Déception; insuccès

athiar (اختيار - htiar) s. m. sans pl. Choix; préférence; élection

athiluan (اخلوان - athiluan) s m. sans pl. le ricin

athir (c. c. ua - خير - athir) adv. Mieux; plutôt; de préférence. Ex: ruh'-ed cek athir: vas-y plutôt toi-même

athira (آخرة - athart) s. fém. sans pl: la vie future: le ciel; le salut éternel (Voir athart)

athla'd (خلاط - athla'd) s. m. Mixtion; mélange; remue-ménage. Expr: s-uthla'd: pêle-mêle

athla'd (وصول - agguad) s. m. sans pl: Arrivée.

athlal pl ith-en (خلال - aiazil) s. m. grosse épingle, ou peigne pour travailler les tissus.

athli'd pl. ith-en (سارح - ameksa) s. m. 1° berger: 2°. subs. inv: nom que l'on donne au 3 du mois de février

athlani pl. ith-en (خالي - athani) adj. désert

athlui pl ith-en (مختلي - athlui; atilani). adj. Isolé; retiré; qui vit en ermite.

athnag (خنق - athnag) s. m. étouffement; strangulation

athobac (خربشة - asherbubec) s. m. sans pl. griffonnage

athrab (تخلاب - athrab) subs. m. sans pl: bouleversement; désordre; renversement; destruction

ahrab pl ih-en (خراب – tasraft) s. m: trou dans le sol.

ahruad (خلاط – ahalad) s. m. sans pl: trouble; désordre; brouille; méli-mélo

ahsam (خصام – ahsam) s. m. différend; contestation; dispute

ahsim pl ih-en (خصيم – ahsim) s. m. adversaire

ahtan (ختانة – htana) s. m. sans pl: circoncision

ahtab (خطبة – ahdab) s. m. sans pl: fiançailles.

ahtaf (خطفة – ahdaf) s. m. sans pl: enlèvement par violence; rapacité; rapine

ahubac (comme aherbec)

ahumaj (كناسة – afrasen) subs. m. sans pl. balayures; ordures

ahussi (et ahussu – خصاص – ahussu) s. m. sans pl. manque de…; rareté de…

ahzen (خزن – ahzen) s. m. sans pl: emmagasinage; garde

ai (et ag – الّى pour الّذي – ai; ag) pron. relat. des deux genres et des deux nombres: sujet et rég. – qui; que; celui qui; celui que

ai pour aia: c.c. ua – هذا – agi; uagi) pron. démonstr. des deux genres et des deux nombres. Celui-ci – Comp. dai (pour d-ai) adv. de lieu en cet endroit-ci; ici – si-ai: par ici.

ai (c.c. uai – أي – ai; ag) Conj. que… Ex: ref ammin ai… c'est pour cela que…

aia (c.c. ua – هذا – agi; uagi) pron. dém. des deux genres et des deux nombres. Celui-ci; celle-ci; ceux-ci; celles-ci Ex. di luoqt aia.

en ce moment-ci ; à présent — jebren-d elmâden n-uzref di tmurt aia : On a découvert une mine d'argent dans ce pays — ussan aia : ces jours-ci ; tout dernièrement — g-ussan aia :- id ur netizmur ce a-nnier deg ubrid aia : Nous ne pouvons pas marcher dans ce chemin

aia pl. aiat (آية - aia) s. f. Verset, nombre d'un chapitre. Ex : ezzabur uis-tlata, deg-s tsâa laiat : le psaume troisième a neuf versets.

aiamun pl. iia-en (ياوون - aiamum) s. masc. guêpier (oiseau)

aian pl iiauen ([illegible] - aiau) s. m. neveu

aidi pl. iidan (كلب - aidi) s. m. chien

aidid pl ii-en (et iddiden - [illegible] - aidid) s m. outre pour l'eau

aie (ني- ; ii) pron. pers. 1ère pers. du sing. des deux genres - Me ; moi Ex : itmuri-aie. il me fait sans cesse des misères

aied (c. c. ua-) pl. iiad (اخر - uaied) adj. et pron. ind : autre ; un autre

aiem (et agem) p. iuiem. h. taiem ([illegible], agem) Verbe : puiser de l'eau

aifus pl. iifusen ([illegible] - aifus) adj. qui est à droite ; droit, opposé à gauche. Ex. idis aifus le côté droit (Voir aussi : afusi

ailal pl - en ([illegible] - takusart) s. m. penchant d'une colline

ailet (et aillet) p. iuilet, h. taillet. N. d'act : aillet ([illegible] - dâf) Verbe : être fatigué, énervé, infirme

ailim pl ii-en (جلد - aglim) s. m. Peau ; parchemin etc.

aillet (c.c. ua- - ضعف - ḍâf) s. m. sans pl. faiblesse ; infirmité ; énervement

aimam (قروق - ") s. m. sans pl. goître des vaches

aimir (et agmir) pl ii-en (حدّ - h'add) s. m borne ; limite ; fin

aimun pl ii-en (فرق... - agulaf) s. m : essaim d'abeilles

ain (c.c. ua- التى pour الذي - ain) pron. rel. suj. et rég. Ce qui ; ce que.. Ex ain iqerben ce qui est proche.

ais parf. iuis h. tais. N. d'act. aias ; tuisin (ائس - ais.) Verbe : désespérer _ ais f... regarder comme perdu ; faire son deuil de... IIe forme siis

ait (ou at et ah' - اهل - ait ; at) s. plur. les gens de... ; les possesseurs de... ; ceux qui sont doués de... - Comp. aitbab (voir ce mot)

aitbab (اهل - صحاب - imaulan) subs. composé de ait et bab et servant de plur. à bab. - ceux qui ont... ; ceux qui sont doués de... ; qui possèdent.., les maîtres de... ; les gens de... Ex aitbab ni-ihamen : les gens des tentes

aiual (c.c. ua-) pl. ii-en (عرعر الابل - ârâar) s. m. sans pl : thuya

aiur (c. c. ua-) pl iiran (قمر - agur) s. masc la lune ; lunaison ; mois

aizaie (غليان - tuulin) s. m. sans pl. ébullition

aizaie parf. iuizaie (et iuizi) h. tagzaie. - N. d'act. aizaie ; taizuiin (غلى - aized) Verbe : bouillir

aizin pl. ii-en (كليب - aqzeh') s. m : petit chien

aiẓel pl iniẓal (كلوة - tigẓelt) s. m. Rognon

ajahimum pl. ij-en (ةوجوموح - ajahimum) s. m: Merle

ajain (رعد - râud) s. m. sans pl: tonnerre (Biraousi: ajjein)

ajalli (يمين - imin - agalli; s. m. sans pl: Serment; jurement, promesse solennelle

ajandarmi pl. ij-en (جندرمي - ajandarmi) s. m. Gendarme

ajarumiia (اجرومية - ajarumiia) s. fém. sans pl. nom donné à la grammaire arabe d'Eljaroumi; par ext.: grammaire arabe en général.

ajariṛ pl ij-en (جفيخ - ajariṛ) s. m: le geai

ajbar pl ij-en (جبارة - ajebbar) s. m. Bandage, appareil pour blessures.

ajdid pl ij-en (جديد - ajdid) adj. Nouveau, neuf; récent

ajdab (جذب - ajdab) s. m. sans pl. Contorsions; cris; lamentations; extase

ajdâun pl ijdâan (جدعون - ajdâun) s. m. Poulain

ajebbar pl ij-en (جبّار - ajebbar) s. m: qui remet les membres foulés ou brisés; qui pose des appareils, des bandages

ajejjid (جرب - ajejjid) s. m. la gale - Expr: bujejjid: qui a la gale

ajelleb pl. ij-en (نقزة - anegger - ajlab) s. m. bond, saut

ajemmel (جملة - ajemmel) s. m: assemblage; accumulation; réunion - Ex: ẓenẓ s-ujemmel vendre en gros (opposé à: ẓenẓ hijt hijt: vendre au détail)

ajenna pl. ijenunen (هواء - igenni) s. m: ciel;

atmosphère; l'air

ajennani pl ij-en (جنّان - abhairi) S m. jardinier; qui entretient un jardin

ajer parf injer. hab. ajjer. N. d'act.: ajr; ujort; ijart. (اجر - ajer) Verbe: rétribuer; récompenser; donner à qqu. son salaire

ajermid pl ij-den (شرميطة - ajermud) S. m: chiffon; lambeau d'étoffe; loque

ajeream pl ij-en (جرّام - acetkai) S. m: accusateur

ajerreb (تجربة - ajerreb) S m. sans pl. usité: Epreuve à laquelle on soumet un employé, pour s'assurer de sa délicatesse, de sa fidélité; tentation

ajertil pl ijertial (حصيرة - agertil) S. m. Natte

ajhih pl ijhah (جحش - jahc) S. m: Ânon

ajij pl ij-en (حديد - uzzal: litt. fer) S m: Coin pour fendre le bois

ajittu (غناء - ġna) S. m: Ramage

ajjein (et ajjaien, ou ajain - رعد - râad) S. m. tonnerre

ajjal pl: ujjal (جلّال - ajjal) S. m: Veuf. - fém. tajjalt

ajjel parf injjel hab. tajjel. Nom d'act: ajl; mijal - (اجّل - ujel.) Verbe: Proroger: accorder un délai; donner du répit.

ajl (اجل - ajl.) Subs. m. sans pl. terme; moment fixé; le moment de la mort: échéance: _ Expr: af lajl aia: Et à cause de cela; En conséquence

ajlal pl ij-en (جلّال - ajlal) S. m: couverture de cheval

ajmel (جملة - ajemmel) S m. sans pl. action de réunir; d'assembler; d'accaparer, de retenir

ajr (اجرة - ajra) S m. sans pl: Salaire; récompense

ajram (قذف جرم - aqrad) s. m. sans pl. Accusation fausse:

ajris (جليد - agris) s. m. sans pl. Glace; verglas; gelée Ex: iřezran řettan s-ujris: les ruisseaux sont couverts de glace

ajru pl ijra (جرانة - umgergur) s. m. grenouille

aju parf inju h. taju (" - aju) Verbe: acheter des légumes; des denrées; des articles de consommation

ajuaq pl ij-en (جواق - ajuaq) s m: grande flûte en roseau; flûte en général

ajumad (" - agumad) 1° Subs. m. sans plur: le côté opposé, l'autre côté, l'autre versant de la rivière — 2° pris adv.t: de l'autre côté de la rivière

ak (et akk - و - ok; aok; iok; laok) Adv. Aussi; même; également; et jusqu'à Ex. akk cek arah! et toi non plus: pas même toi — R. Souvent ak est suivi de la partic. d. Ex. arah ak-d cek: et toi non plus — ak-d ij: pas un seul — ak-ed qite; ak-ed qli: absolument rien — Ur řer-i ad-cetkiř ak-d ij seg-sen. Je n'ai à me plaindre d'aucun d'eux — ak-d amkan: aucun endroit

akafi (مكافاة - akafi) s m. sans pl: 1° Récompense, rémunération — 2° (كفاية - akafi) Suffisance

akâb pl ik-en (ثعلب - akâb) s. m: Renard

akârar pl ik-en (مسخري - akellati) s. m: Moqueur;

akârer (تمسخير - akelleti) s. m. sans pl: Moquerie; ironie

akcaf (كشف - akacef) s. m. sans pl: Révélation

divulgation; horoscope.
akbud pl ik-en (كبّوط - akebbud) s. m: Capote, paletot (le chaouia, ainsi que l'arabe et le kabyle sont pris du français)
akcef (voir akeaf)
ak-d (voir ak)
akebbuc pl ikebbac (بلّوط - abellud) s. m: gland du chêne
akebbul pl ik-en (كبّول - akiluc) s. m: bâtard, enfant illégitime
akeffus pl. ik-en (كفّوس - ") s m: Patte du chat et des animaux qui ont des griffes
akel (même sens que ak-d (T.) Ex: akel ij pas un seul
akellat pl ik-en (كلّاخ - akellath) s. m: Moqueur; farceur; qui n'est pas sérieux dans son travail
akelleh (تكلّيخ - akelleh) s. m. sans pl: Moquerie; dérision; manque de sérieux dans le travail; abandon; trahison
akemmel (تكميل : akemmel) s. m: Achèvement.
akennennad pl ik-en (مدوّر - akurnenni) adj. qui est bien rond, bien arrondi; sphérique (réduplic. de enned')
aker parf inker h. taker (ettakier - سرق - aker) Verbe: voler; dérober; tricher
akerfal pl ik-en (طوبة - ainidar) s. m: Motte de terre
akerkar pl ik-en (جرّة - akerkar) s. m: Rateau
akerkur pl ik-en (حجرة الطاحونة - aiareq) s. m: Meule de moulin
akerkus pl ikerkas (كذب - kdeb) s m: Mensonge,

infidélité

akerra (حجار - igedrez) s. m. sans pl grêle, grésil

akerraf pl ik-en (شكال - ckal) s. m. Entrave

akerrai pl ik-en (كارى - amkeri) s. m. Locataire d'un immeuble ou d'une terre

akerraz pl ik-en (حرّاث - afellah) s. m. laboureur.

akeskas pl ik-en (كسكاس - taseksut n-tâam) s. m. Vase percé de trous qui sert à cuire le couscous ; passoire

aketca (et aketcau) pl ik-aun (حشش - bu-ibu) s. m. chenille - Expr. aketca lahrir. Ver à soie

akfis (" , effis) s. m. sans pl. trèfle

akfus (voir : akeffus)

aki parf inki hab taki (ettaki - فاق - aki) Verbe. S'éveiller ; revenir à soi ; avoir l'attention attirée - Expr. aki zer... remarquer. II[e] forme saki hab sakiaie : éveiller qqu ; attirer l'attention ... ; faire revenir à soi

akiial pl ik-en (كيّال - akiial) s. m. Mesureur pour les grains

akk (voir ak)

akk-as (c.c. ua - كل يوم - kull as) Expr. adverb. Chaque jour, tous les jours.

akken (c.c. ua - كذلك - akkenni) Adv aussi ; de même ; également ; de la même manière

aklil (اكليل - amezziu) s. m. sans pl. Romarin

akmel (تكميل - akemmel) s. m. sans pl. Achèvement ; supplément

akraf (et akref - خذل - akraf) s. m. sans pl. paralysie

akrar (voir iker

akrarsi pl ik-en (كرّسي - akrarsi) s. m: postillon

akrus pl ik-en (عقدة - tikersi) s. m. Nœud dans un linge, une corde etc

aksal pl ikeslaun (نمر - nimer) s. m. Tigre

aktab pl. ktub (كتاب - ktab) s. m: un livre

akter (c.c. ua -; et kter - اكثر - akter) Adv. plus; davantage.

akufan (كفن - akufan) s. m. sans pl. Ensevelissement (dans un linceul)

akul (c.c. ua -) pl ikulen (طريحة - tariha; tôri) s. m: Coup de massue; coup de bâton, ou de pierre - bosse provenant d'un coup reçu - tumeur; loupe

akunnas pl ik-en (مكنسة - مصلحة - tameslaht) s. m: Balai

akurd pl ikurdan (برغوث - akurd) s. m: puce

akurras pl ik-en (et krares - كرّاس - akerras) s. m. Cahier à écrire

akurzema pl ikurzemanin: coll. tikurzema (بوجنيب - tifirgest) s. m: Crabe

al (mis pour ar: voir ce mot)

ala (c.c. ua - لا - ala) Adv. Non pour défendre, et pour nier

alaie (c.c. ua - طلوع - abani) s. m. sans pl: lever du jour

alagi (ملاقاة - amager) s. m. sans pl: rencontre - jonction; réunion; occurrence

alari (دعوة - alâi) s. m. appel; rappel

ald (et alda c.c. ua - حتّى - armi) Adv. Jusque; jusqu'à...; de telle sorte que...

alekhan pl ik-en (غنّاي - arennai) s. m. Chanteur

alem parf inlem. hab. tallem. N. d'act. allem (عطف - allem - âdef) Verbe. ourler

alemdid pl il-en (سفرة - abhanug) S. m: Nappe

alemiad pl il-en. (أمرد - alamrad) adj. et subs: imberbe

alemma (حتى - armi) adv. Jusqu'à.... (exclusivement) - hormis; excepté

alemmas (et xnemmas) pl il-en (وسطاني alemmas) adj. qui est au milieu; central; qui tient le milieu; moyen; médiocre; entre deux; qui est entre deux âges.

aleggad pl il-en (زعكة - tazâkukt; âratin) S. m: queue des animaux

aleqqam pl. il-en. (وكّال - ukkal: asqaâ) S. m: glouton.

aleqqar pl il-en (جدي - irid) S. m. Chevreau, petit chevreau

aleqqim pl ileqqiam (جرح - afjur) S. m. Morceau, tranche d'un fruit

alessas pl il-en (ملس - aleqqad) adj. lisse, uni

alf (c. c. ua-) pl alaf: duel: alfain (ألف - alf) nom de nombre: mille - Au duel, au lieu de alfain on dit aussi: alfin - deux mille - Miat alaf: cent mille - alf alaf: un million

algam (c. c ua-) pl il-en (لجام - algam) S. m bride de cheval; guides

alhaf pl il-en (لحاف - timelhaft) S. m: Habit de femme

alhen (c. c: ua- لحن - rna) S. m. sans pl: Chant

ali parf inli hab tali. N. d'act: alaie (على ali) Verbe: Monter; grimper; - aller de l'avant

progresser... être montueux (terrain); poindre (jour) Ex: inli nas: il fait jour (m. à m. le jour est monté) - Expr. itāli ihugga: il allait et venait.

alili (كون - tilin) s. m. sans pl. action d'être, d'exister

alili (دفلى - alili; ilili) s. m. sans pl: laurier-rose

alimal (العام الجاي - qabel) adv. de temps. l'an prochain

aliref (لا - ala-) adv. de nég. Non!; il n'y a pas de quoi,

Allah (الله - Allah) nom propr. Dieu. — R. Ce mot ne s'emploie guère que dans les formules prises directement, et telles quelles de l'arabe, comme bism Illah; elhamdu l-Illah; bism Illah errahman errahim. etc

allam (c.c. ua-) pl il-en (عقبة - ădfa; album) s. m: ourlet

allar (c.c. ua- - أسفل - eddau) s. m. sans plur. le bas, le pied d'un mur etc. Ex: allar m-uf-s'il: le pied du mur - allar ne-cjert: le pied de l'arbre: - Expr: allar n-daht: l'aisselle

allen (c.c. ua- - مخ - allér) s. m. inv. Cerveau. Expr: ārion m-uallen: chauve

almad (تعلم - almad; lifada) s. m. sans pl. apprentissage.

almuani (et almani) pour al m-uani (حتى armi) jusqu'à; jusqu'à ce que; au point de ou que... Ex. iuut-ihen almuani muten. il les frappa jusqu'à ce qu'ils mourussent

alrem pl ilrman (جمل - album) s. m: chameau. Ex: tahuit m-ulrem: bât de chameau

alsas (c.c. na-) pl il-en (ملس - luggua?) adj. lisse; doux; moëlleux

alnam (?) - alumn) s. m. sans pl: blâme, réprimande; admonestation: (Voir aussi le suivant

alumnu (لوم - alumn) comme le précédent.

alnues pl il-en (نسيب - alnues: beau-frère de la femme - adegual: beau-frère de l'homme)

am (كما - am) Conj. Comme; de même que; aussi bien que...; autant que... Ex: nta ikettebu suasua am cek Il écrit aussi bien que toi - am ihla: comme il convient

ama - Expr. compl: si-ama (من حيث - seg...) loc. adv: à partir de...; depuis le moment que...

ama... ama (وإلا... وإلا - ama... ama...) loc. conj. Soit... soit...

amadun (et madun) pl imudan (مريض - amudin) Adj. et subs: Malade; un malade - Ex: amadun aia kull-ium irni fell-as elhal Ce malade va chaque jour de mal en pis

amaguad pl im-en (خواف - hauaf: amanguad) Adj. et subs: Peureux; craintif.

amahri pl im-en (مهري - ") s. m. dromadaire

amahri pl im-en (حلقة - تراك s. pl. - tagtumt - trak coll.) - s. m. boucle d'oreille

amahrun pl imahran (مهر - ajdaun) s. m: poulain

amahgur pl im-en (محقور - amahgur) Adj vil; abject; méprisable

amahzun pl imahzan (حزن - amahzun) adj. triste; désolé; affligé.

amatilug pl im-en (مخلوق - amatilug) s.

créature; être; homme en général Ex: mata iqar umahlug aia? - Que dit cet homme?

amatis'us' pl im-en (ناقص - amatis'us') Adj. qui manque de...; privé de...; à qui quelque chose fait défaut; qui est incomplet; ou inachevé - Express. amatis'us' di lâql et qq fs amatis'us' seul: qui n'a pas tout son esprit; stupide; insensé.

amailellif pl imailellaf (مايلف - amailellif) S. m: précipice

amakur pl im-en (خاتن - amakur) S. masc Voleur; tricheur: Expr. ettef d-amakur: prendre qqn la main dans le sac: (m-à m. prendre qqn voleur.)

aman (c.c. ua - ما - aman) S. fém. plur. sans sing. eau - Expr: aman d-elmullah: eau salée - jâli aman: pomper de l'eau - tlubbid g-uaman: patauger dans l'eau - tagazit' m-uaman: sarcelle - haslit m-uaman: la gangrène

aman (laman - امان - aman) S. m. sans pl. Sécurité; assurance; fidélité; probité; - sauf-conduit; amnistie: Expr: ťeleb laman: faire sa soumission (litt[t]: demander l'amnistie) - deg laman Rebbi: en sécurité - qui n'a rien à craindre.

aman lemd (خيط الطرز - ,,) Subs: m. inv: fil d'or ou d'argent pour la broderie; broderie d'or

amanet (امان - aman) S. f. sans pl. assurance.

amaŕbun pl imaŕban (مغبون - amaŕbun) Adj. et Subs: malheureux; affligé: infortuné

amaâcuc pl imaâcac (مُشَوَّش - mčeccec) adj. irrité; outré;

amaâful pl imaâfal (مُغَفَّل - aâefli) adj. imprévoyant

amâbar pl im-en (مقارشة - amâbar) s. m. lutte (On dit aussi amâbbar)

amâceq pl im-in (عاشق - amâcaq) adj. - passionné pour...; amoureux

amâdur pl. im-en (ضعيف - aḍôif.) adj. faible; maladif.

amâfun pl imâfan (معفون - amâfun) adj. qui sent mauvais; puant; dégoûtant, malpropre; impudique

amâian pl im-en (معيون - amaîbun) adj. 1° malheureux - 2° subs: qui jette le mauvais œil

amâjuz pl im-en (معجاز - amâdazu) adj. et subs: paresseux; indolent

amâned (معاندة - mâanda) s. m. sans pl: opiniâtreté; résistance; obstination

amâreḍ pl imâraḍ (معروض - amâreḍ) subs. m. invité

amâruf pl imâraf 1° (متاسى - amâruf) s. masc: mendiant - 2° (بومة - ômâruf) chat-huant; fém. tamâruft: chouette

amâs'i pl. im-en (عاصي - amâs'si) adj. et s. m. désobéissant; mutin; rebelle

amâṭul pl imâṭal (باطي - aẓaiam) adj. qui est lent dans son travail; qui est en retard.

amânen pl imânanen (عاون - معين - âun) s. m: appui; aide; soutien

amâuj pl im-en (معوج - amâuj.) adj. qui est tordu; sinueux, détourné au physique

et au moral

amâziẓ (et amâẓuẓ) pl im-en (معزوز - amâẓuẓ) 1° Adj. aimé; bien-aimé; chéri; très-agréable — 2° Subs. (elamâẓuẓ) le fils cadet

ambaṣ'i pl im-en (منفي - ambaṣ'i) Subs. m. déporté — Ce mot, en chaouia comme en kabyle, est emprunté au français: passé —

amcabeh (متشابه - amcabi) S. m. sans pl. variété; égalité; ressemblance

amcaḥḥi pl imcaḥḥan (مشحاح - amcaḥḥi) Subs. m: Avare

amcaḥni pl im-en (مشاحن - amcaḥni) S. m: Rancunier

amcaṭni pl im-en (مشيطن - amcaṭni) S. m. perturbateur; excitateur à la révolte

amcâar pl im-en (مشعر - acâri) Adj. Velu; ébréché (couteau)

ameceḍ pl imcaḍ (مشط - timceṭ; imceḍ) S. m: peigne pour travailler la laine

amcekki pl imcekkan (مشكوك - amcekki) adj. Suspect; dont on doute; à double sens.

amecekku pl imeukka (مشكاك - ameckak) adj soupçonneux

amcerri pl im-en (ردي - rdi (erredi) amcerri) Adj. et subs: mauvais; méchant; vicieux

amcetki pl imcetkan (شاكي - amcetki) S. m: plaignant

amcuer (مشور - amcuer) S. m. sans pl. Conseil; avis; direction

amdafâi pl. im-en (طبجي - amdafâi) S. m. artilleur

amdukel pl indukal (صاحب - amdakul) S. m. camarade; compagnon; allié pour le com-

bat, etc. ; qui accompagne, en général

amdiâ et amduâ (pl im-in ; طايع - amdâi, amduâ) adj. et subs. Obéissant, humble ; résigné - subalterne :

amebli pl imeblan (ذي - amebli) adj. usé ; détérioré 2° (مبلي - amebli) ; maladif. usé de fatigue

amebrus' pl im-en (مجذوم - amebrus') s. m. lépreux

amebûd pl im-en (مبغوض - amebûd) adj. qui est digne de haine ; détestable.

amechur pl im-en (مشهور - amechur) adj. connu ; illustre ; notoire ; célèbre

amechad pl im-en (مشحاح - amcahhi) adj. et subs. m. Avare

ameckuk pl im-en (مشكوك - amceski) adj. ambigu ; douteux ; équivoque

amecdad pl im-en (مشكاط - ajelqued) s. m. baguette ; fouet

amecûl pl im-en (مشغول - amecûl) adj. qui est occupé à un travail ; pressé

amecteki pl imectekan (Même signification que : amcetki)

amedhuc pl im-en (مدهوش - amedhuc) adj. Qui est ahuri, stupéfait

amedian pl im-en (مديان - amdain) s. m. Endetté ; débiteur :

amedrul pl imedral (ضعيف - daif) adj. Maladif ; malingre ; faible

amedlul pl im-en (ذليل - amedlul) adj. Vil, méprisable ; abject

amednub pl im-en (مذنب - amednub) adj. et s. m. : qui est coupable de ... ; qui est responsable

de...; coupable de ...; pécheur
amedâni pl im-en (مطيع – amdâi) adj. et s. m. Obéissant; soumis; docile; facile à conduire; souple
amedidiâ pl im-in (Comme le précédent)
amefsud pl im-en (فاسد – fased) adj. gâté; perdu au physique et au moral; dissolu
amehraz pl im-en (مهراز – amahraz) s. m Mortier en cuivre
amehbus pl im-en (محبوس – amahbus) s. m: Prisonnier
ametdaf (et ametkaf) pl im-en (خطاف – ametdaf) s. m: agrafe; crochet; ancre de navire Expr: Sers ametdaf jeter l'ancre – qelâ ametdaf lever l'ancre. Ex. qelât ametdaf sebba ad-iruh elbabur: levez l'ancre, pour que le navire puisse partir
ameffar pl im-en (حقار – amegger). s. m Poissonneur
amejhul pl imejhal (عجل – agenduz) s. masc Veau de deux ans
amejnun pl im-en (مجنون – amejnun) adj. et s. m: possédé du diable; lunatique
amejruh pl im-en (مجروح – amejruh) adj. et s. m: blessé; un blessé.
amek (c.c. ua-كيفاش – am) adv: comme; suivant que...; de même que... Ex. amek ilzem: comme il faut; – Expr: amek m-uassa (littt: comme aujourd'hui) à pareil jour.
amekri pl im-en (مكري – amestajer) s. m: ouvrier engagé moyennant un salaire
amekruf pl. imekraf (مكروف – akruf) s m: paralysé; perclus.

amekruh pl im-en (مكروه – amekruh) adj. odieux; révoltant

amekruie pl im-en (ذراع – iɣil) s m: l'avant-bras

amellaḋ (باللاط – âri) s. m. inv: à poil, c'est-à-dire, sans selle. Expr: rekeb amellaḋ: monter à poil

amellal pl im-en (أبيض – amellal) adj. et subs. m. 1°: blanc; Expr: rḫam amellal: l'albâtre – clair; évident – 2°: (بياض) le blanc, la couleur blanche; l'endroit blanc, la partie blanche. Expr: amellal ne-tmellalt: le blanc de l'œuf.

amellaẓu pl. imelluẓa (جيعان – amellaẓu) adj. et subs: affamé

amen parf iumen hab. tamen N. d'Act. iman (آمن – amen) Verbe: croire; ajouter foi; avoir confiance; compter sur qqu; se fier à ...; se persuader que... IIe forme: simen h. saman N. d'Act: asimen: persuader qqu; amener qqu. à croire; inspirer confiance

amencar pl im-en (منشار – amencar) s. masc scie

amenḋerru (et anemḋarru) pl. imenḋurra (et inemḋurra – مضر – caḍi) s. m: nuisible; malfaiteur

amengaḥ pl im-en (مصدم – amengaḥ) s. m: choc,

amenḫuj pl imenḫaj (منحوس – amaɛḃun) s. m. infortuné

amenḥus pl im-en (نحيس – amenḥus) adj. funeste; néfaste; malencontreux; de mauvais augure

amenjâ pl im-an (ﺃﻣﻬﻨﺎﺯ - amehnaz; amenjâ) s. m: aiguillon (bâton ferré)

amenius pl im-en (ﻣﺠﻮﺱ - amenjus) adj. Immonde; malpropre (au moral)

amenqac pl im-en (ﻣﻨﻘﺎﺵ - amenqac) s. m. ciseau de sculpteur, de tourneur

amenrud (ﻣﻨﺮﻭﺩ - amenrud s. m. sans pl. blé écrasé très-fin

amensi pl im-en (ﻣﻨﺴﻲ - imensi) s. m. Souper Expr: ete amensi. Souper (verbe)

amensitr (ﺧﺰﺍﺯ - azedkun) s. m. sans pl. Avoine

amenzu pl imenza 1°: (ﺑﻜﺮ - amenzu) adj. hâtif, précoce - 2°: (ﺑﻜﺮ - amenzu) adj: premier-né

ameqbuh pl im-en (ﻗﺒﻴﺢ - ameqbuh) adj. Grossier; impertinent; haïssable; odieux

ameqbul pl. im-en (ﻣﻘﺒﻮﻝ - ameqbul) adj. admissible; admis; agréé; qui est bien en faveur; influent auprès de qqn.

ameqfal pl im-en (ﺳﺪﺍﺩﺓ - tadimt) s. m. bouchon

ameqrun pl im-en. (ﻗﺮﺍﻥ - amlili) s. m: endroit où deux choses se rejoignent; bifurcation; confluent

amer parf. immer. hab. tamer. n. d'act. amr. (ﺃﻣﺮ - amer) Verbe: commander; ordonner; prescrire

amerbuh pl. im-en (ﻣﺮﺑﻮﺡ - amarbuh) adj. qui a du succès; qui est heureux dans ses entreprises; digne de félicitations.

amerdeli pl im-en (ﺷﺤﻴﺢ - amcahhi) s. m. avare (K.)

amerdel (d- -ﻋﻠﻮ - maira) s. m: qui est

donné en prêt; qui est emprunté.
amerhun pl imerhan (مرهون - amerhun) S. m: Gage; prisonnier de guerre; ôtage
amerhal pl im-en (رحّال - amgajji) S. m. nomade
amerhuf pl im-en (مرخوف - asellau) adj. qui est mou, mollasse au physique et au moral
amerkanti pl im-en (مركانتي - amerkanti) S. m Riche; richard; fortuné (Même origine que le français marchand.)
amerhan pl im-en (حارّ - amerhan) adj. qui est chaud; brûlant; épicé
amers pl. imersan (خدمة - hedma) S. m. Travail; œuvre; occupation
amernas (دين - din) S. m. sans pl: dette;
amerzu pl imerza („ - „) S m: chien de race croisée
amercac pl im-en (Voir amercuc)
amercacu pl imercuca (مشاش - amercac) adj. irritable.
amercuc pl imercac (مشّش - amercac) adj. mécontent: qui est en colère
amerful pl imerfal (مغفّل - amerful) adj. négligent; imprévoyant; habituellement distrait; peu soigneux
ames. parf. immes; hab. tames (حكّ - hukk) Verbe: frotter Ex: ames aɣrum ɣer tabla: frotte le pain contre la table
amesbedd pl im-en (ذعيمة - amesbedd) S. m: Soutien
amesbrid pl im-en (وارد - amesbrid) S. m. un voyageur: un passant.

amesfag pl im-en s. m. Diaphragme

ameshar pl im-en (مساخر - كلاخ - akellah) adj. moqueur; goguenard.

ameshér (مسخير - ameshér) s. m. Moquerie, parodie; raillerie; singerie; mystification

ameskun pl im-en (مسكون : ameskun) s. m. Un possédé du démon

ameslaâ (même sens que ameclaâ)

ameslaie pl im-en (كلام - ameslaie) s. m. Mot, parole; discours; langue d'un peuple

ameslub pl im-en (مهبول - mahbul; ameslub) adj. et subs: Insensé; fou

ameslutt pl imeslatt (مسلوخ - ameslutt) s. m. cadavre sans la tête.

amesmar pl im-en (مسمار - amesmar) s. m. clou; cheville - Expr. amesmar n-saât: aiguille de montre

amesrar pl im-en (مسرار - amesrar) adj. Gai; plaisant; jovial

amessaḣ (" - ") s. m. sans pl. Tout ce qui sert à effacer; spécialemt. gomme à effacer

amessal pl im-en (فخاري - amessal) s. masc potier

amessas pl im-en (مسوس - amessas) adj. fade; monotone; plat; insipide

amestehzi pl imestehzan (مستهزئ - amestehzi) adj. négligent; insouciant.

amestehi pl imestehia (مستحي - amestehi) adj. honteux; gêné; réservé; modeste

ametcuie (et ametcuh ou ametcuh) pl im-en (طفل - aqrur) s. m: Jeune garçon

amethum pl. im-en (متهوم - methum) adj. et subs. m: Accusé; inculpé

ametmet (حير - ḧir) s. m. sans pl. indécision; hésitation:

ametrac pl im-en (شطرب - cetreb) s. m: baguette

amettu pl imettaun (دموع - imetti) s. m. larme. Exp: bu-imettaun: pleurnicheur; pleureur - qedâ i-imettaun: cesser de pleurer; sécher ses larmes.

amezdui pl im-en (مسكن - tamezduit) s. m: Habitation; demeure

amezrar pl im-en („ - „) adj. schisteux (terrain)

amezzuj pl im-en (اطرش - âzzug) adj. et s. m: sourd.

amfif pl im-en (محقن - mbo'd. le-) s. m: Entonnoir. (Voir aussi anfif.)

amhaic (محو - amhu) s. m. sans pl: Effacement; action de raturer, de biffer

amhaier pl im-in (محير - mhaier) adj: Irrésolu; inquiet, soucieux; troublé

amhami pl. im-en (حامي - mhami) s. m: Protecteur

amharrek pl im-en (خفيف - amharrek) adj. turbulent; espiègle:

amhiili pl im-en (حيّلي - ahiili; amhiili) adj. rusé; malin; roué

amthalef (مخالفة - mthalfa) s. m. sans pl: Divergence; opposition; extravagance

amthalef pl im-in (مخالف - amthalef) adj. différent; contraire; opposé; extravagant. Ex: temlel d-tiberkent timthalefin: le blanc et le noir sont opposés.

amthali (وسوس - asbejbej) s m. sans pl: Chucho-

tement

amtheluq pl im-en (voir amathluq)

amthunaf pl im-en (خوّاف – hauaf) adj. Peureux; trembleur, timoré

amikli pl imikliun (اغدا – imikli) s. masc le dîner – Expr: etc amikli: dîner (verbe)

amilli (ميل – mal; amili) s. m. sans pl. Inclinaison; inclination; tendance – Expr. bla amilli: sans préférence; (qui est) indifférent

amin (آمين – amin) interj. correspondant à ainsi-soit-il!; plaise à Dieu!

amiri (مخرج – tuffera) s. m. sans pl: fin; issue

amjazi (موافقة – amtafaq) s. m. sans pl. Conformité; similitude.

amjer pl imiiran (منجل – amger) s. m: faucille – Expr: amjer amogran: faulx

amjerreb pl im-en (مجرّب – amjerreb) s. m. tentateur; qui a l'habitude de soumettre à des épreuves

amkan pl imukan (مكان – amkan) s. m: Endroit; lieu; local; place; emplacement; emploi Ex: af kull umkan: en tout lieu – m-kull amkan: de toutes parts; de tous côtés: – g-umkan ij – dans un autre endroit; ailleurs – ak-d umkan aucun endroit – ver-s amkan ikla: il a une bonne place

amkari (et amekri) pl imkaran (مكرى – amettajer) s. m: ouvrier engagé moyennant un salaire; journalier

amkiied pl im-en (بوالكيد – حيلي – amkiied) adj. rusé; astucieux

amluk pl. im-en (مخطوب – anetidub; um-

lik) S. m: fiancé _ fém: tamlukt pl timlukin fiancée

amluki (même sens que le précédent)

amlus pl im-en (عزّوزي - aqeluac) S. m boue (K.)

amma (c.c. ua - امّا - amma) adv. Quant à ...; pour ce qui est de...

amma (c.c. ua - هكذا - akka) adv. ainsi; de la sorte; de cette façon. Expr: ref amma c'est pourquoi — u'llic amma (pour ur illi ce amma) ce n'est pas ainsi_

ammaie (c.c. ua - كيفاش - amek) adv. Comment?

ammas (c.c. ua - وسط - ammas) S m: le milieu du corps; la ceinture Ex: ettefen-t g-uammas: ou ettefen deg-s g-uammas: ils le saisirent par le milieu du corps.

ammek (c.c. ua - على قدر. على حساب - ẑer) adv. en proportion de...; à proportion que...

ammin (c.c. ua - هكذا - akka) adv. Ainsi; de la sorte; suivant que; comme; tellement, en effet; pareillement; passablement; oui, _Ex: gdwi ammin: je suis tombé de la même manière — Expr: ref ammin ai ...: C'est pour cela que...

amnafeq pl im-in (نافق - amnafeq) S. m: insoumis; révolté; qui a pris la fuite, qui est en rupture de ban

amnai pl im-en (خيّال - amennai; athial) S m: cavalier

amnas'ef pl im-in (ناقص - ناقص: amnas'ef) adj. et subs. qui n'est fait qu'à moitié; qui est incomplet; qui n'a pas tout son esprit; in-

sensé

amnâul pl imnâal (ملعون - amnâul) adj. et. Digne de malédiction; maudit; par ext. damné Ex Citan amnâul : le démon maudit

amogran pl im-en (كبير - amogran) 1°: Adj. grand (dans toutes les acceptions); principal; considérable; remarquable; pompeux Ex akurras amogran : un grand cahier - Amogran degg-sen : le (plus) grand d'entre eux. - Expr: amogran di lâmr-ennes : avancé en âge; vieux - 2°: Subs. Chef; prince; le pouce de la main

amqeddes pl im-en (مقدّس - amqeddes) Adj. Saint; sanctifié.

amdennâ pl im-in (مقتنع - amqennâ) Adj. Sobre

amqias pl im-en (مقياس - amqias) S. m: Cercle; bracelet; rond de serviette etc. - Expr: amqias n-saât : ressort de montre

amqisi pl imqasan (قنوع - imhenni) Adj. modéré; retenu

amr pl umur (أمر - amr) S. m: Ordre, commandement; autorité; décret; précepte

amrabet pl imrabden (مرابط - amrabet) S m: Un religieux; un prêtre; un clerc en général - marabout

amradi pl imradan (مرضي - amradi) adj. qui est consentant; qui est de bonne composition; d'un caractère conciliant

amriul pl im-en (مريول - amriul) S. m. blouse; veston, veste

amrunel pl im-in (هارب - amrunel) adj. et S. m: qui est en fuite; qui se dérobe à une obligation; déserteur.

amíafel pl. im-in (غافل - áafel) adj. distrait; inattentif; inappliqué; négligent
amíar pl im-en (شيخ - amíar) s. m: Vieillard; le beau-père de la femme; cheikh de village; nom donné au 4 février
amíruir pl imíurar (غرّار - amíuron) s. m: trompeur; qui fait de fausses promesses; qui n'est pas fidèle
amíurru pl imíurra (même sens que le précédent)
amíruz pl im-en (مقصور - ametser) adj. tombé; déchu; brisé; violée (parole; promesse)
ams (c.c. ua - امس - ams - idelli) adv: Hier soir; la nuit précédente
amsaâf (et amsaâfi) pl imsaâfa (رافق - amrafeq) subs. Compagnon de route; guide
amsafer pl im-in (مسافر - amsafer) s. m. Voyageur; passager; nomade
amsâud pl. im-en (مسعود - asâdi) adj. heureux; favorisé; prospère
amsed pl im-en (رحا المسن - amsed) s. m: Meule à aiguiser
amseh pl im-en (وسخ - ammus) s. m. une tache
amsehdem pl. imsehdamen (خدّم - amsehdem) s. m: moteur
amsehsar pl im-en (خسّر - amsehser) s. m: Ravageur; profanateur; sacrilège
amsekker pl im-in (مرسول - amceggâ) s. m: envoyé; délégué; ambassadeur; messager
amsellek pl im-in (مسلّك - amsellek) s. m Sauveur; rédempteur
amsellem pl im-en (مسلّم - imhenni) adj. cal-

me ; paisible ; résigné
amsig pl im-en (دبزة - debza : abqa) S. m. coup de la main ouverte ; gifle
amsuki (بور - asuki) S. m. sans pl : terrain en friche
amsuug pl im-in (مسوق - amsuug) S. m. qui fait un marché ; pourvoyeur ; qui est chargé de l'économat.
amsumer pl im-in (مصور - amsumer) S. m. Dessinateur ; peintre ; photographe ; sculpteur
amtâddi pl imtâddan (باغي - ameccivri) S. m. agresseur
amtelaŕ pl im-en (فخاري - amessal) S. m. Potier : _ Expr. cal umtelaŕ : terre glaise
amten (نتانة - afulin) S. m. sans pl : Puanteur ; infection
amtun (عجين - tamtunt) S. m. sans pl : pâte fermentée
amuaj (مواج - (le)mbuaj) pl. de mujet (voir ce mot)
amualef pl im-in (موالف - amualef) adj. Habitué ; apprivoisé
amucter pl im-en (شاطر - caŕer) adj. Habile ; intelligent ; entendu dans les affaires
amugdi (خوف - tugdi) S. m. sans pl : Peur ; crainte ; appréhension
amuks (تنحية - tuksa) S. m. sans pl : action d'enlever ; de retrancher ; d'ôter : Expr : amuks m-vâbbuc : sevrage
amur pl im-en (قسمة - amur) S. m : Partie ; morceau ; fraction ; division ; morceau ; lot ; ce qui revient à chacun Ex : Ifreg-it deg sbâa imuren : il le partagea en sept morceaux _ amur

uis-hemsa : la cinquième partie : le cinquième (1/5) – ad-aï-d-iuc amur-ennaï : il nous donnera notre part.

amzaie (تنفّه – tanefha.) S. m. sans pl: Ostentation; fierté;

amzaq (et amziq) pl im-en rare (تِزّيق : icerrig) S. m: Déchirure; accroc.

amzuaru pl imzuura (لاوّ – amzuaru) Adj. premier; antérieur; précédent; d'auparavant; primitif: – Exp: merrat tamzuarut ou abrid amzuaru : tout d'abord, au début: – dur amzuaru : originairement – ezzeman amzuaru : les temps anciens – timzuura (S. f. pl.) les préliminaires; rudiments.

amzuccen („ – „) Sorte de plante sauvage odorante

amzuti pl im-en (متكبّر – زواخ – amzuti) Adj. orgueilleux; vaniteux; vantard.

amzuti pl. im-en (même sens que le précédent)

amzuuer pl im-en (مزوّر – amzuuer) 1° Adj. faux; inexact; trompeur – 2° faussaire; falsificateur

amźaie (صغر – temźi) S. m. sans pl: Petitesse

amźian pl imźianen (صغير – amźian) Adj Petit; minime; le plus petit; jeune Ex. elqeder amźian : le plus bas prix

anafaq (نفاق – nfaq) S. m: insoumission; mutinerie

anajau pl in-en (شاري – anajau) S. m qui achète des denrées alimentaires

anazaâ (نزاع – anazaâ) S. m. sans pl: gémissement

anâibu (et anâiabu) pl inâuba (طبّال – anâ-

ibu ; anâiabu) s. m. estropié ; manchot, bancal

anâm (c.c. ua- نعم - anâm) 1° Adv. oui ; en effet ; — 2° interj. qui sert pour appeler. Ex : anâm Saïd ! Eh ! Saïd ! — 3° se place au commencement d'une phrase qui renferme une demande : il répond alors au français : vous plairait-il ..? ; s'il vous plaît ... ; veuillez ... — Expr. anâm d-arah. oui et non : le pour et le contre

anbah (تنبيه - anbeh) s. m. sans pl : Avertissement ; alerte — Expr. Anbah umenri : alarme ; appel au combat

ancad (سؤال - sual) s. m sans pl : 1° interrogation question — 2° (نواح - amendub) lamentation, élégie

ancad (خفة - ħeffa) s. m. sans pl : prestesse, habileté, rapidité dans l'exécution ; agilité : Ex. s-uncad : prestement

ancaf (نسل - ansel) s. m. sans pl : perte des plumes ; mue ; chute des poils

andehel (الدخال - تخليل - ahallel) s. m. sans pl. sollicitation ; supplication

anduf (دخول - anekcum) s. m. sans pl : accès ; entrée

andar (c.c. ua- تنبيه - andar) s. m : Remontrance ; représentation

andad (" - antad) s. m. sans pl : Adhérence

andar (نمر - tigri)

andel (c.c. ua- دفنة - tantalt) s. m. sans pl. usité : Enterrement ; obsèques

anebbac 1° (نباش - amecqeru) Adj. taquin ; qui agace — 2° (تنبيش - acqeru) s. m. sans pl : taquinerie

anebbah (نباح - aseglef) s. m. sans pl. aboie-

menu du chien

anebdu (صيف - anebdu) S. m. sans pl: l'été.

anebruk pl in-en (مبروك - mebruk) Adj. béni par Dieu; favorisé; heureux

anedda (تحتاني - m-nadda) Adv. en bas; d'en bas: qui est de dessous

anef (تنفيف - annuf) S. m. sans pl: abandon

anef parf. innef hab. tanaf - Nom d'Act: anef (خلي - anef) Verbe: laisser; ne pas toucher à.. - l'impératif: anef, s'emploie comme exclamation avec le sens de: laisse cela!; ne fais pas cela!

anefḍis pl. in-en (ثنية - anefḍes) S. m: Pli

aneggaru (et angaru) pl ineggura (اخراني - aneggaru) Adj. dernier

aneggez (نقزة - aneggez) S. m. sans pl: Saut; bond

anehbus pl inehbusa (et inehbas محبوس - amahbus) Adj. et subs. Prisonnier; captif.

anej (c.c. ua - وسخ - usṭh) S. m. sans pl: Saleté. Expr: anej n-eṛuṭ: la mousse des plantes.

anejjar pl. in-en (نجار - anejjar) S. m: Charpentier; menuisier - Expr: anejjar ni-idraren tailleur de pierres

anekmec (تكميش - tukmict) S. m.. Ride.

anelmud pl. inelmad (تلميذ - telmid) S. m: Apprenti; disciple

anemḍarru pl inemḍurra (ضرّ - caḍi) Adj. qui est malfaisant; nuisible; qui cause du tort

anemluk pl in-en (مملوك - umlik) S. m: fiancé (On dit aussi amluk)

anemmas (et alemmas) pl in-en (وسطاني - alemmas.) Adj. qui est au milieu; central; qui est à demi-achevé; à moitié chemin; qui est

passable

aneqbuh' pl in-en (مقبوح - ameqbuh') adj. Malpropre (au fig.); abominable; ignoble, grossier

aneqqac pl in-en (نقّاش - anesqac) s.m: Sculpteur

anesbahu pl inesbuh'a (من الصّباح - s-essebah') adj. qui est du matin (se dit du pain, du couscous etc.)

anetc (et netc - انا - nek) Pron. pers. 1re pers. du sing. des deux genres: Moi; je. Ex. anetc b-hir: je vais bien; je me porte bien

anezli pl in-en (رحّال - amgajji) s.m: Nomade

aneżmi (حيس - aneżmi) s.m. sans pl. Serrement de cœur; anxiété; perplexité; inquiétude

anfad (نفذ - anekcum) s.m. sans pl: Action de pénétrer

anfad' (قيح - qih') s.m. sans pl: Pus; humeur qui sort d'une plaie

anfaie (نفي - nfu) s.m. sans pl: Proscription; exil

anfif pl in-en (محقن - (le)mbod') s.m. Entonnoir (On dit aussi amfif)

anfus pl. in-en (كُمّ - kumm) s.m: Manche d'habit

angab pl. ia-en (لثام - litam) s.m. le bord inférieur ramené sur la bouche

angaf (ضيقة النفس - angaf) s.m. sans pl: Asthme, oppression de poitrine - Expr. bu-ngaf. asthmatique

anhaie (نهي - حرم - ah'arrem) s.m. sans pl: Prohibition; défense; interdiction.

anhat (نهيث - alhat) s.m. sans pl: essoufflement (mis pour alhat)

anhi (نهي - anhi) s. m. sans pl. Remontrance; blâme; - le anhi ihen-inha les remontrances qu'il leur a faites.

anhudi (خراب - anaïluie) s. m. sans pl. Écroulement. ruine; effondrement

anhal (نخالة - nekhala: agurcal) s. m. sans pl. Son du blé; bale d'avoine - fém. tanhalt

anham (نخامة - antum) s. m. sans pl. glaires, pituite

aniji (فوقاني - من الفوق : ennig.) adv. en haut - adj. qui est en haut. (Kab. ennig.)

aniji (et anijiu) pl in-ven (ضيف - inebgi) hôte qu'on reçoit; étranger qu'on héberge

anil pl inilen (نعش - nâc) s. m.: civière

anilti pl. aniltan (سارح - ameksa) s. m.: berger; nom que l'on donne au 3 février

anjas (نجاسة - anjas) s. m. sans pl: Saleté; immondices; souillure

anjili pl-in-en (سائح - saiah') s. m.: qui voyage; qui erre; qui vagabonde

anjim pl in-en (نجيم - inejmen) adj. qui est à même de...; qui est capable de...

anjumi pl in-en (خروف - ufrik) s. m.: Jeune mouton

anker (نكران - نكر - ankar) s. m. sans pl: Dénégation; négation; action de méconnaître, de renier; refus

anmiiti pl. inmiita (ميّت - megti) adj et subs: qui est décédé; un mort

annak (c.c. ua - ها - hata) adv: Comme; comment; soudain; voici que subitement

ännar pl. inurar (أندر - annar) s. m.: Aire pour battre le blé - meule de paille (T.) Ex: aitbab

ni-ihamen ag-ḣarregen innurar-ennaṙ: Ce sont les gens des tentes qui ont brûlé nos vieilles

anneṙ pl in-en (سقف الفم - aṙr; anneṙ; inṙi) s.m. le palais de la bouche.

annuṙi (منو‌عه - amennuṙ) s m. sans pl: dispute; querelle;

anqad (نظر - asenqed) s. m. sans pl. Inspection; inquisition; revue

anqas' (نقصان - anqas') s. m. sans pl: manque, rareté de...; privation de...; rétrécissement, diminution en général; lacune; baisse; déchéance; déclin de l'âge - Exp. s-lenqas' incomplètement.

anqec pl. inqac (غرزة - nefda) s. m: un point de couture

anqeleb (انقلاب - anqeleb) s. m. sans pl. Renversement; bouleversement (sens ventre); instabilité

anṙad (اسحاق - anṙad) s. m. sans pl: Pulvérisation

ansal (انسل - ansel) s. m. sans pl: Mue; chute des cheveux, des poils

ansâuf pl insâaf (ملهوف - وكّال - ukkal; asqad) s. m: glouton; gourmand.

ansib pl in-en (نسيب - ansib) s. m: parent par alliance; beau-frère; gendre etc. Le plur. insiben désigne les parents, la parenté en général

ans'af (انصاف - حق - ḣaqq -) s. m. sans pl: Justice; équité; intégrité:

ans'afi pl in-en (نصف القلبة - nusf elqelba) s. m: décalitre

ans'aḣ (جهد - ans'aḣ) s. m. sans pl. Application; ardeur; zèle; Ex: ḣedmet s-uns'aḣ: un

travail opiniâtre.

ansiḣ pl in-en (نصيح - unsiḣ) Adj. ardent. appliqué au travail; zélé - franc; fidèle

antehalli (حسن - ḣs'an) S. m. sans pl: soin; vigilance; protection accordée; observance

antij (c.c. na - قد - aneck) Adv: autant que. Ex: ṙer-i elmelk antij ennek : je possède autant de biens que toi -

anzar („ - anzar) S. m: Nom qui désigne la pluie: Expr. taslit m-uanzar, ou taslit m-uanzaren : l'arc-en-ciel

antáḋ (Voir andaḋ)

aqandil (حمور - anbuhen) S. m. sans pl: Suie

aqansus pl. iq-en (قعقور - aqabub) S. m. bec d'oiseau - nez aquilin - Expr: bu-qensus : qui a le nez aquilin :

aqardim („ - „) pl. iq-en S. m: queue de datte

aqbaḣ pl iq-en (قبيح - uqbiḣ) Adj. grossier, impertinent; mal élevé; pervers - employé comme Subs: mauvais garnement; polisson

aqbal (قبول - aqbal) S. m sans pl: accueil

aqbal pl iq-en[1] (قضيب - tagettumt) S. m. baguette; bâton (fin) - 2°: (كرع - aqjer) S. masc. jambe: par ext. cuisse; gigot

aqbel (قبول : aqbal) S. m. accueil, acceptation; réception

aqbiḣ (même sens que aqbaḣ)

aqbuc pl iqbac (بلوط coll. - abelluḋ) S. m. gland du chêne.

aqcuḋ pl. iqecḋan (حطب - شطب - tactabit) S. m: menu bois - branches pour le feu

aqdid (قديد - qdid) S. m. sans pl: viande con-

pée par petites tranches et séchée
agdiḣ pl iq-en (قلبة - gelba) S. m: Double-Décalitre.
agdim pl. iq-en (قديم - agdim) Adj. Ancien, vieux; passé; du temps passé - le plur. iqdimen Désigne les aïeux
aqḋif pl iq-en (بساط - tazerbit) S. m: Tapis
aqebbal voir aqbal)
agebli (قبلي - gebli) Adj pris substantᵗ: Vent du Sud; simoun; sirocco.
aqeccar pl iq-en (قشار - aqejmar) S. masc. avare
aqeque pl iq-en (et iqecqac. " - afud) S. m: morceau de bois qu'on heurte en passant et qui blesse le pied (Voir l'ar. قشقش, redoublement de قشّ)
aqeddac pl iq-en (تلميذ - ṫaleb) S. m: écolier; élève
aqeddem (تقديم - alluie) S. m. sans pl: Progrès
aqedduḣ pl iq-en (عشّ - âcc) S. m: nid des oiseaux: nichée (En kab. aqedduḣ a le sens de: terrine)
aqeftan pl. iq-en (قفطان - aqefḋan) S. m: Caftan; robe ample et riche - On dit aussi iqeftan
aqeḣbi pl iq-en (قحبي - amqabuḣ) S. m: qui est de mauvaise vie; perdu de mœurs.
aqell (c. c. ua - أقلّ - aqell.) Adv: moins; en plus petite quantité: Ex. kter neḋ aqell
aqellal pl iq-en (قلّة - taqoffit) S. m: Cruche; jarre.
aqelleb et aqlab - مقلوب - maqlub) S. m: le rebours; l'envers; la contre-partie. Expr.

s-ugelleb : à l'envers ; au rebours
agelmun pl iq-en (ﻗﻠﻤﻮﻧﺔ - agelmun) s. m: capuchon du burnous
agelgel (ﻗﻠﻖ - agelleq) s. m: anxiété; préoccupation
agemgum pl. iq-en (ﺷﻨﻄﻮﺏ - tacebbubt) s. m: aigrette d'oiseau ; huppe
agennâi pl iq-en (ﻗﻨﻮﻋﻲ - agennâi) adj. et s. m: sobre ; modéré dans ses désirs
agenni (ﺭﺑﻄﺔ - tuqna) s. m. sans pl: action de lier ; ligature
agennuc pl iq-en (ﻗﺪﺭ - tasilt) s. m. Marmite ; cruche
agensus (voir agansus)
agentar pl iq-en (ﻗﻨﻄﺎﺭ - agontar) s. m. quintal
agerbus pl iqerbas (ﻗﺮﺑﻮﺱ - aqarbuz) s. m: pommeau de selle ; dossier de selle ; colline (T)
agerdac pl iq-en (ﻗﺮﺩﺍﺵ - agerdac) s. masc: carde
agernun (wierdus) pl iq-en .... (ﻗﺮﻧﻮﻧﺔ - tifrut) s. m: tête d'artichaut.
agerqat (ﻧﺰﺍﻉ - aselgef) s. m. sans pl: agonie
agerraḍ pl. iq-en (ﻗﺮﺍﻁ - agerraḍ) s. m: Calomniateur ; rapporteur
agertas pl iq-en (ﻗﺮﻃﺎﺱ - agerḍas ; tafcakt) s. m: cartouche de fusil
agerui pl iq-en (ﻗﺮﻭﻱ - ﻗﻠﺒﺔ - gelba : agerui) s. m: double décalitre
ageshan pl iq-en (ﻗﺎﺳﺢ - ageshan) adj. pénétrant ; strident ; agaçant ; intense piquant (froid)
agess'as' pl. iq-en (ﺣﻜّﺎﻱ - amhakki) s. m.

narrateur ; conteur
agettal pl iq-en (قتّال - agettal) s.m: Assassin ; meurtrier
agezzul pl iq-en (قزّولة - afdis) s.m: Massue
agezdir (قزدير - qezdir) s.m. sans pl. Etain
agfal pl. iq-en (قفّالة - taqfilt) s.m: bouton d'habit
agidun pl iq-en (قيطون - agidun) s.m: tente de soldats ; tente européenne
agiias pl iq-en (قيّاس - amgisi) s.m: Arpenteur ; mesureur ; géomètre.
agiiam pl iq-en (فتّان - fettan) s.m: Perturbateur ; meneur ; excitateur à la révolte
agiqab pl. iq-en (قبقاب - agebqab) s masc: Sabot : patin
agjaimi pl. iq-en (قجايمي - agjaimi) adj. et s. m: Plaisant ; farceur ; qui joue sur les mots.
agjem (قجم - taqjamt) s. m. sans pl: plaisanterie ; ironie
aglab (même sens que agelleb)
aglal (même sens que agellal)
agmarji pl iq-en (قمارجي - agmarji) s. m: qui joue à des jeux de hasard.
agnuc (voir agennuc)
agqel parf ugqel hab teqqel n. d'action: tmuqqelit (تمقّلت - muqel, pour muqqel) Verbe: Se tourner vers ; regarder qqun ou qqch. en se retournant ; considérer.
agrab (voir agrab)
agrad (قرض - agrad) s. m. sans pl: Calomnie ; médisance.
agran (قران - agran) s. m. sans pl: rencontre ;

jonction, réunion, assemblage de deux objets ou d'objets deux par deux, trois par trois, bifurcation de deux chemins

aqsah' pl iq-en (قاسح - aqsah') Adj. Violent; âpre (vent); rance (huile)

aqsili pl iq-ien (ديدي - ademdam) Adj. Violet

aqs'il (قصيل - qs'il) Subs. m. sans pl: Orge coupée verte et donnée aux bestiaux

aquti pl iq-en (بيدون - abidun) S. m: bidon (l'arabe et le kabyle sont pris du français)

ar pl iran (صيد - aired) S. m: lion

ar (حتى - ar, armi) Adv. jusque, jusqu'à, à; vers. Ex: ruh'er ar temdint: je suis allé à la ville - ur aie-imken ce ad-ruh'er ar t'iat: il ne m'est pas possible d'aller à la chasse - ar gite: presque pas; à peine

ara (c.c. na- " - ara) part. du futur: Ex qbel m-nara-d-ias: avant qu'il vienne

arad'i (رضى - arad'i) S. m. sans pl: consentement, acquiescement, assentiment

arah (et arah' - c.c. na- لا - ala) Adv. de nég. non! - Expr. ak... arah. non plus: - Ex akk cek arah: et toi non plus. - s-narah: négativement

arahbani pl ir-en (راهب - raheb) S. m: Moine, religieux

arch'i (شفا - cfa) S. m: Guérison; rétablissement

arbâa (c.c. na-) fém. arbâ (اربعة - arbâa) Nom de nombre cardinal: quatre - Comp: uis-arbâa fém tis-arbâ quatrième - s-uis-arbâa: en quatrième lieu; quatrièmement

arbâi pl ia-en (" - ") Adj. num. ord. pris subst. le dernier-né d'une chèvre

arbâin (c.c. ua - أربعين - arbâin) Adj. num. card. quarante - Comp. uis-arbâin fém: tis-arbâin quarantième - S-uis-arbâin: quarantièmement

arbâtâc (c.c. ua - أربعطش pour أربعة عشر - arbâtâc) nom de nombre card: quatorze - Comp. uis-arbâtâc f tis-arbâtâc quatorzième - S-uis-arbâtâc quatorzièmement. R. On prononce aussi arbâtac - lorsque ce nombre est suivi d'un subst. on lui ajoute dans la prononciation la lettre n comme en arabe vulg. (arbâtâcen)

arbuâi pl iar-en (قلبة - gelba) S. m: double-décalitre

arcaie (خماج - rku) S. m sans pl: pourriture; corruption

ardif pl. rdaif (ردِيف - ardif) S. m: bracelet à charnière

arḍal pl ir-en (سلف - artal) S. m. sans plur: un prêt

arḍel (c.c. ua-) pl artal. S. m: une livre

arebrub pl ir-en (avec le sens du sing - رغوة - arṷuat) S. m: écume (de la bouche)

aref parf. iuref h. taref - (شوى - sekuef) Verbe griller (sens act.)

areħħab pl ir-en (غنّي - âḛnnai) S. m: Chanteur

areħiti (عجين - arukiti) S. m. sans pl. Pâte sans levain

areqqam pl ir-en (طرّاز - areqqam) S. masc. brodeur

areqqas' pl ir-en (رقّاص - areqqas') S. m: Qui

saute toujours; qui s'agite; messager – ²expr: areggas' n-essaâat: balancier d'horloge; trotteuse d'une montre

arerramu (" – ") s. m. sans pl: plante épineuse nommée aussi imkellef.

arez parf irrez. h. tarez (ربط – arez) Verbe lier; attacher

argaz pl ir-en (رجل – argaz) s. m: Homme; l'homme en général; un individu

arhan (c.c. ua-ة رهن – arhan) s. m. sans pl usité: un parc

arh'al (رحيل – arh'al) s. m. sans pl: départ; déménagement

arh'es' (رخص – asirh'es') s. m. sans pl: Rabais

ari (c.c. ua- ة حلف – h'alfa; auri; irrin) s. m. alfa

ariaz (pour argaz – voir ce mot)

ariun (" – ") s. m. sans pl: Pâte claire de farine et de lait

arjam (شتيمة – regma) s. m: insulte

arjij (ة رجيج pour ة رجج – argigi) s. m. sans pl: tremblement; vibration

arjuj pl -en (بوزيزة – arzigen) s. m. Cigale

arkas pl ir-en (سباط – arkas) s. m: Soulier; bottine

arkil (pl ir-en: rare – ة سكة – sekk) s. m: Ruade

armun (c.c. ua-) pl ir-en. (ة رمانة – toremmant) s. m: Grenade; grenadier

arris (" – ") s. m. sans pl: Sorte de terre blanche

arsen (c.c. ua- – ة صريمة – srima) s. m. Bride de mulet

ars'ad (c.c. na- قيح - ars'ad) s. m. sans pl. Sang gâté ; pus qui sort d'une plaie ; mauvaises humeurs.

artal (même sens que aṙdal)

aru parf. iuru hab. taru. n. d'act. timarut (ولد - aru) Verbe : accoucher ; enfanter ; mettre bas ; pondre ; produire

aruḍ (c.c. na- ūruḍ - lebsa) s. m. sans pl. Habit ; vêtement ; mise

arugaḍ pl iruḍan (ربط - arugaḍ) s. masc. cordon, lien ; lacet.

arue (c.c. na-) pl. iruien (ضرزان - arue) s. m. porc-épic

aruned (pour l'ar. راوند - aruned) s. m. sans pl. rhubarbe - La vraie prononciation est ruaned.

arẓaie pl ir-en (قارص - qareṣ - arẓig) Adj. rude au goût ; âpre ; âcre

arẓaẓ (c.c. na- " - ") s. m. sans pl. Nom par lequel on désigne toute herbe qui se mange

aṙ (نا - aṙ) pron. pers. 1ère pers. pl. des 2 genres, rég. dir. nous. R. aṙ devient parfois anaṙ

aṙ parf iuṙ hab. taṙ. n. d'act. tmuṙin (اخذ - vulg. اخذ - aṙ) Verbe, prendre ; saisir ; gagner qqun (malaise ; maladie etc) ; s'attribuer ; s'appliquer à soi .. ; prendre pour soi Ḍg uṙiṙ-t d-lāḍu : je le considère comme mon ennemi - tuṙ-aie times : la fièvre m'a pris - aṙet tnamit iḷlan : prenez de bonnes habitudes - la-budd ad-aṙeṙ ellit : il faut absolument que je prenne des précautions - Expr. aṙ essemaḥ : rentrer en grâce - aṙ ṣifet : revêtir une forme - IIe f. siṙ parf isaṙ hab saṙaie : faire prendre - Expr : siṙ times : allumer le feu (littt : faire prendre le feu.

aṙa pl. aṙanat (آغا – aṙa) s. m: agha
aṙbar (غبار – aṙbar) s. m. sans pl: poussière, fumier
aṙben (غبينة – aṙben) s. m. sans pl: tristesse; chagrin; mélancolie
aṙbir pl iṙ-en (" – ") s. m. Maison inhabitée:
aṙbub pl iṙ-en (بوغلمون – aṙbub) s. m: Bécasse
aṙdar (غدر – aṙdar) s. m. sans pl: trahison, perfidie
aṙeccac pl iṙ-en (غشاش – ameṙcac –) adj. qui s'irrite facilement; rancunier
aṙeddar pl iṙ-en (غدّار – aṙeddar) s. m. perfide; traître
aṙeddi pl iṙ-en (طرف – terf) bord d'une étoffe: – côté des légumes
aṙefli pl iṙ-en (غافل – aṙefli) adj. et subs: rêveur; inattentif; distrait
aṙella (الورا – ḍfir) adv: en arrière; derrière – ce qui est derrière. Ṛo uimi iqes' ufiṙer; iteffer iman-ennes aṙella m-usṙun. Celui qui a été piqué par un serpent se cacherait derrière une corde – f-ṙella: par delà; en arrière de.. – s-weḷla: par derrière
aṙellad pl iṙ-en (غلّاط – aṙellad) s. m trompeur
aṙellan (même sens que: aṙella)
aṙembus pl iṙ-en (قنّوس – agennur) s. m: coiffure pour les hommes (la chéchia, ou plusieurs chéchias les unes sur les autres, plus le turban, et quelquefois la corde)
aṙemmar pl. iṙ-en (قوّام – agerrad) s. m. détracteur; calomniateur.

aŕer parf. uŕier h. tuŕer (قطع - qeṭâ) Verbe passer; traverser, couper (une rivière) II: forme Isŕer parf. isaŕer h. saŕar: faire traverser une rivière etc.

aŕerbal pl iŕ-en (غربال - aŕerbal) S. masc. tamis - (? - tacernint) roue de brouette, de voiture - (خياطة - tyraq) couture, broderie à jours du devant du burnous.

aŕerda pl iŕerdain (فار - taŕerdait) S. masc. souris - fém. et dimin. taŕerdait, avec le même sens - Expr: taŕerdait tamellalt mulot.

aŕeriur pl. iŕ-en (تبريج - tabrujt) S. m: Alvéole de cire

aŕerzul pl iŕerzal (كلب - aqzun) S. m: chien indigène

aŕesdis pl iŕesdisan (? - aberdi) S. m. côte du corps.

aŕezdis pl iŕ-en (سلطوح - iŕil) S. m: crête rocheuse

aŕfal (غفلة - aŕfal) S. m. sans pl: imprévoyance; distraction, négligence; insouciance

aŕi („ - aifki; akfai) S. m. sans pl: lait - aŕi acfa (ou bien aŕi seul, ou acfa seul حليب aifki) lait doux - aŕi asemmam (لبن - iŕi) lait aigre - Expr: aŕi n-ewut: sève des plantes.

aŕiaie pl iŕ-en (نواية - iŕs) S. m. Noyau des fruits.

aŕiiad pl iŕ-en (غطاط - aŕeggad) S. m. Joueur de flûte

aŕiul pl uŕial et iŕial (حمار - aŕiul) S. m âne; baudet - Expr. aŕiul di-lkuri (m-à-m un âne à l'écurie) personne vieille

aṙlaḍ (غلاطة - aṙlaḍ) s. m. sans pl: erreur; supercherie, tromperie; illusion

aṙlaf pl iṙ-en (غلاف - taṙlaft) s. m. Enveloppe, gaîne; ce qui recouvre et entoure. Ex. aṙlaf uketca: cocon de ver à soie. etc.

aṙlan (pour aṙella - Voir ce mot)

aṙmag (عمق - lqaie) s. m. sans pl: profondeur

aṙnggal pl iṙ-en (اسود - aberkan) Adj. Noir (T.)

aṙram (غرام - tnefcic) s. m. sans pl: Caprice, grand désir; passion

aṙram (غرم - ṙurm; ṙrama) s. m. sans pl. Compensation; restitution.

aṙrag (غرق - aṙrag) s. m. sans pl: naufrage, submersion

aṙrat (دقيق - dgig; awren) s. m sans pl: farine (d'orge)

aṙran pl iṙ-en (اذن - afus) s. m. Anse de vase

aṙrek (p-ê pour (aṙ)ṙer-ek - ردبالك - ṙur-ek) exclam. attention!; prenez garde!

aṙrib pl iṙ-en (غريب - aṙrib) Adj. exceptionnel; remarquable; — pris substᵗ: étranger; qui n'a point de famille; pauvre; malheureux; qui est abandonné

aṙrim pl. iṙ-en (غيب - aṙiab) Adj. qui est amateur de...; avide de...

aṙrum (خبز - aṙrum) s. m. sans pl: du pain

aṙrus 1° sans pl. (جلد - aglim) s. m. du cuir — 2° pl iṙ-en (بلغة - belṙa) s. m: sandale en cuir

aṙrut (voir taṙrut)

aṙuguad (فصفصة - ") s. m: sans pl: luzerne

aṙni parf. inṙni h. toṙni (فاح - fuli) Verbe

sentir mauvais (peau tannée)

aṙuli pl iṙ-en (فار - aṙerḍa) S. m: Rat

aṙummu (غمّ - aṙaṭu) S. m. sans pl: suffocation, étouffement

as (c.c. uas. يوم - as) plur. ussan (pour usan) S. m. Jour; temps pendant lequel il fait clair - Expr. luoqt m-uas le point du jour - âdlen m-uas (m. à m. le milieu du jour) midi - dugg-as (pour deg uas) en plein jour; pendant le jour - as kamel: une journée complète - as d-iḍ. un jour complet: c-à-d. 24 heures - as-din. un jour (c-à-d. plus tard) - as-siḍen. avant hier - amek m-uassa (pour amek m-uas-a) à pareil jour - ussan aia - ces derniers jours; naguère - deg ussan aia pendant ces jours derniers; tout récemment, tout nouvellement - Ex: a-nuiir di luoqt m-uas: nous partirons au point du jour

as pl. asen (ﻟ - لها - as) Pron. pers. 3e pers. du sing. des deux genres, rég. ind. lui; à elle; Ex. matta iqar-as? que lui a-t-il dit? - ijull-as s-limin amoqran: il lui (en) fit le serment solennel.

as(-ed) parf. iusa(-d) h. tas(-ed) N. d'Act. timusit (جاء - as(-ed) Verbe: arriver, venir. Ex: ur iqum ce ad-ias: il n'a pas pu venir - Rem Le futur: ad-ias, s'emploie pour rendre l'adv. presque; à peu près; environ

asalef (pl. isulaf rare - إشارة - aukhi) S.m. signe; geste

asamer (et asammer - " - asammer) S. m. sans pl: le côté de la montagne exposé au levant

asamer pl isumar (جمر - asafu) S. m: tison

allumé

asarn pl isura (قيطان - asarn) s. m. Cordon tressé ; cordonnet

asaïar pl isuïar (مجاز - amerzger) s. m: Gué

asaun pl is-en (علو - asaun) s. m. sans plur: le haut ; - (عقبة - tasaunt) s. m. Montée ; butte

asaun (فوق - asaun) Adv: En haut. Ex: rah' suf d-asaun: remonter une rivière

asâdi. pl is-en (سعيد - asâdi) Adj. et s. masc Heureux ; qui est favorisé de la fortune

asâif pl is-en (صاحب - amsaâf) s. m: Compagnon de route ; guide

asbaulu (سباولو - asbaulu ; asbailu) s. m. sans pl. ficelle ; lien pour les sandales ; cordon de soulier ; ligneul etc

asberri (مبارية - asberri) s. m. sans pl: Justification

asbrinn (et asbrinl) pl is-en (بوريون - amuleb) s. m: Lézard vert

asbibi pl is-en (اسمر - aras) Adj. Brun

asdernic (هبال - tidernict) s. m. sans pl: folie ; sottise

asdin (c. c. ma- واحد اليوم - inas) Adv: un jour (à l'avenir)

asebreq (خفقان - atibeâ) s. m. sans pl: battement de cœur

asebsi pl is-en (سبسي - asebsi) s. m Pipe

asedda (pour taïsedda) pl. isedduin (لبّة - tasedda) s. fém: lionne

asedhar (اظهار - asedhar) s. m. sans pl: Montre, étalage ; divulgation

asefsaie (تذويب - asefsaie) s. m. sans pl: action de faire fondre

asegres pl isegras (ﻋﺰﺭﺓ - asegres) s. m. Musette (petit sac)

asehhar pl is-en (ﺳﺤﺎﺭ - asehhar) s. m. Sorcier, magicien ; séducteur

asetiser (ﺗﺴﻄﻴﺮﺓ - asetiser) s. m. sans pl. Destruction ; ruine (sens act) ; profanation, sacrilège

asekkum (pour askum : voir ce mot)

aseles pl isulas („ - mqess') s. m. ciseaux pour tondre les moutons (On dit aussi aselles et asles)

asellek (ﺳﻠﻚ - atrelles') s. m. Délivrance ; acquittement d'une dette

asellem (ﺗﺴﻠﻴﻢ - asellem) s. m. sans pl : abandon total ; réconciliation ; démission ; abdication volontaire - Expr : asellem f-eddin : apostasie

aselles (voir : aseles

asellih (ﺧﺮﺍ - aberrid) s. m. sans pl. Matières fécales liquides - Expr. ârg sellih le jarret (terme trivial)

aselluf pl is-en (ﻗﺮﺍﺩﺓ - aselluf) s. m. Tique, pou du chien

aselqef (ﻧﺰﺍﻉ - aselgef) s. m. sans pl : agonie

aselgeâ pl is-en (ﻣﻐﺰﻝ - tourka) s. m : Grande quenouille

aselbiar (ﻋﻠﻚ - aselbar) s. m. sans pl : Colophane ; gomme des arbres, gomme arabique ; résine

aselmlau pl is-en (ﻧﻘﺎﺭ - acerregrag) s. m. pivert

asenjazi (ﺗﺴﻮﻳﺔ - asenjazi) s. m sans pl : Arrangement ; accommodement

asemmah' (ﺳﻤﺎﺡ - smah', asemmah') s. m sans pl : pardon

asemmam pl is-en (ﻗﺎﺭﺹ - is-en) Adj. aigre, rude au goût ; qui a le goût de rance ; sur. Exp.

ari asemmam : lait aigre

asemmar pl is-en (سمّار - asemmar) s. m. Maréchal-ferrant

asemmid (et asmid - برد asemmid) s. m. sans pl. froid ; fraîcheur ; vent frais

asemrier (إعلاء - asemrier) s. m. sans pl. Élévation (sens act.) Expr: asemrier ni-iman-... Présomption ; orgueil ; suffisance

asen (أسن - asen) pron. pers. 3e pers. m. pl. à eux, leur Ex: ennir-asen : je leur ai dit

asennad (pl is-en rare - سند - asenned) s. m. appui ; dossier d'un banc etc.

asennan pl is-en (شوكة - asennan) s. m. Épine : pointe ; q.q.fs : épingle - Expr : bu-sennan épineux - asennan n-wiril : chardon - menqeb sennan : chardonneret

asennat (et asnat - أمس - ams) Adv. hier (pendant le jour) - Expr : asennat hanzigt : hier matin

asensi (ضيافة - asensi) s. m. sans pl. Hospitalité pour la nuit ; action d'héberger qqn

asent (أسنت pour أسن - asent) pron. pers. 3e pers. fém pl. rég. ind. à elles ; leur. Ex : ennir-asent : je leur ai dit

aserdun pl iserdan (بغل - aserdun) s. m. mulet

aserh'eb (فرح - asterhab) s. m. bon accueil

aserrah pl. is-en

aserrah (راحة - raha) s. m. sans pl. repos, trêve

aserremram pl is-en ([illegible] - amerqu) s. m. grive

aserri (تحريق - aserri) s. m. sans pl. action de

mettre le feu, d'incendier
aserual pl is-en (سروال - aserual) s. m: Saroual; pantalon arabe
asessu (سقيان - tissit) s. m. sans pl: Arrosage d'un terrain; irrigation
asfeḋ pl isfeḋaun (سامر - asafu) s. m. tison allumé - (جمرة - tirgit) braise allumée
asferjel (سفرجل - taktunia) s. m: Coing; cognassier
ashal (فضل - fḋel) s. m: Mérite
asher (سحر - asher) s. m: Sorcellerie; enchantement; séduction; leurre
ashussi (حاسّية - ahussu) s. m. sans pl: Sentiment. perception des impressions physiques ou morales; sensibilité en général
ashaḋ (خطرة - asetrab) s. m: sans pl: Bouleversement; destruction; ravage.
ashaf (pour asethaf.) pl is-en (خطام - asqaḋ) s. m: Gourmand.
ashaie (سخا et سخاوة - shaua; shaia) s. m. sans pl: libéralité; générosité; grandeur d'âme
asheḋ (سخطة - sehta; asheḋ) s. m. sans pl: Malédiction; réprobation;
asherbubec (خربيش - asherbubec) s. m. sans plur: griffonnage; pattes de mouche (écriture mienne et illisible
ashif pl is-en (نمش - aberbec) s. m tache sur le visage
asiden et assiden - اوّل امس - selli - iSelli) s. m. et adv. l'autre jour; avant-hier; - (غير غدوة - sell-azka) après-demain
asigna et asina - هوا - hua; igenni) s.

m. sans pl. air; ciel; atmosphère (سحاب - asigna) S. coll: les nuages.

asiken („ - asiknu) S. m. sans pl: Polygamie

asiknu (même sens que le précédent)

asimen (تزيينة - asimen) S. m. sans pl: Persuasion (sens act.)

asina (Voir asigna)

asirtes' (إخلاص - asirtes') S. m. sans pl: Remise accordée; rabais

asinan pl is-en (ساف - au Maroc سيوانة - asinan) S. m. Milan

asinel (عيطة - asinel) S. m: appel.

asjer pl. sjur (pour l'ar: شجرة - acjer) S. m: Arbre

askan (مسكن - tamezdwit) S. m: demeure; habitation.

askar (سكر - sekra) S. m: ivresse; ivrognerie

askarji pl is-en (سكّار - asekrani) S. masc. ivrogne

askenjeber (سكنجبير = زنجبيل - skenjeber) S. m: gingembre

askin pl is-en (وصيف - akli) S. m: nègre - par ext. esclave

askur pl is-en (حيقوز - higun; ihigel) S. masc. perdrix mâle

aslab (هبال - hbal; tiselbi) S. m: folie; sottise; insanité.

aslaie (لحم - agsum azeguai) S. m: la viande maigre (par opposition au gras)

aslai (تلين - asilnei) S. m: assouplissement

aslem pl iselman (حوت - aslem) S. m: Poisson

- Prov: ser aslem illan di-lebhar: (m-à-mot:

acheter un poisson qui est dans la mer) Vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué

asles (voir aselles)

asli pl is-en (أشقي - azubaŕ) Adj. Faux

aslilu (" - aslilu) S. m sans pl: Cris de joie des femmes ; you-you.

aslu (قير - qir) S. m matière noire et grasse qui s'attache aux marmites

aslulan (voir asellulan)

asmad pl. is-en (جمعة - durt) S. m. Semaine

asmaḣ (سماح - smaḣ) S. m. sans pl. Pardon; rémission

asmat (سماطة - smaṫa) S. m. sans pl: importunité :

asmejjer (تسمخير - asmejjer) S. m. sans pl. Parodie ; singerie

asmeʃiti (تفكير - asmeʃiti) S. m. Souvenir ; objet donné en souvenir

asmem (قرسة - قروسة - tesmem) S. m. acidité ; aigreur

asmiḋ (voir asemmiḋ)

asmired (كتّان - ktan) S. m. sans pl. Pièce de la coiffure qui entoure la tête et le cou

asmumi (غيرة - tismin) S. m. sans pl: Jalousie ; envie

asnat (voir asennat)

asqerqat (" - ") S. m. sans pl: action de battre à une porte (Kab: astebṫeb) — claquement de dents.

asqi (مرقة - asqi) S. m. sans pl: Sauce, jus —(سقاية - asqi) — trempe du fer

asqif pl is-en (سقيفة - asqif) S. m. Voûte ; portique ; galerie ; vestibule ; vérandah ; —

écurie indigène (un simple toit soutenu par des piquets)

asrabsi pl. is-en (سرابسي (vulg.) - asrabsi) Adj. Serviable

asrâuf pl israâf (جلب - aguidar) S. masc troupeau

asrem pl isermân (مصران - azrem) S. m Gros intestin

asrar (حطب - asrar) S. m. sans pl. Du bois - (خشبة - asrar) S. m. un morceau de bois - Expr. asrar azidan. du bois de réglisse

asrun (سباولو - asruen) S. m. sans pl: Corde; ficelle

assa (et assai - c.c. ua - اليوم - assa) Adv. de temps. Aujourd'hui

assegwas (et assugwas) pl is-en (عام : assegwas) S m: An; année: Expr: assegwas iâddan l'an passé - assegwas ad-iliv.: l'an prochain

assiden (c.c. ua - Bir asiden)

assus (pour sus - سوس - sus) S. m. sans pl: Ver qui ronge la laine; le bois etc

astehzi (إستهزي - astehzi) S. m: Nonchalance; incurie; lâcheté, paresse dans l'accomplissement de ses devoirs

astehi (حيا - astehi) S. m. sans pl: Modestie; honte; grande modestie, retenue dans ses manières

astegsi (سؤال - astegsi) S. m. sans pl. Interrogation; question

asterhab (فرح - asterhab) S. m. sans pl: bon accueil

asteîfer (إستغفر - asteîfer) S. m. sans pl: demande de pardon; satisfaction pour une faute

astur pl is-en (حوش - hane) s. m: bergerie

aster (سطر - satur) s. m. sans pl: battements, élancements douloureux dans les muscles ou les articulations; rhumatisme

aster pl. stur (سطر - aster; ster) s. m. ligne au crayon ou à la plume; trait tracé

asuaisi pl is-en (ساسي - sail) s. m. Mendiant

asudu (" - asudu) s. m: action de souffler avec la bouche

asujed (تهيئة - asujed) s. m. sans pl: préparatifs

asummi (طياب - asebbui) s. m. sans pl. Maturité; cuisson à point

asun pl is-en (بيوت. pl. de بيت - ") s. m: Village de tentes

asunfu (راحة - raha; astafu) s. m. sans plur. repos dans le travail;

asurdi pl is-en (سُردي - asurdi) s. m. un sou

asurif pl is-en (خطوة - asurif) s. m: un pas; une enjambée

asusam pl is-en (سكوتي - asusam) adj. Silencieux

asumal pl is-en (مولى الدين - amtalbu) s. m. Créancier

as'ebbar pl is-en (صبّاغ - as'ebbar) s. m: Teinturier

as'eddar pl is'-en (خناق - utnaq) s. masc: broderie du devant du burnous.

as'efs'af pl is'-en (صفصاف - as'efs'af) s. m. Peuplier; tremble

as'ehhi (تصحيح - as'ehhi) s. m. sans pl: Sanction; vérification; établissement d'une preuve

as'endug pl is-en (صندوق - as'endug) s. m. caisse; boîte; coffre; malle - Expr. as'endug n-elmiiet : cercueil

as'ennaâi pl is'-en (صنّاعي - as'ennaâi) s. m. fabricant de...

as'faie (صفاوة - s'faua) s. m. sans pl. limpidité; netteté; pureté; propreté

as'fer (صفير - as'fer) s. m. sifflement

as'h'an pl s'h'un (صحن - aqs'ul) s. m. un plat; assiette

as'h'i pl is-en (صحيح - as'h'ih') adj. certain; indubitable; prouvé.

as'iiad pl is'-en (صيّاد - as'eggad) s. m. chasseur - Expr. as'iiad ni-iselman : pêcheur

as'iiam pl is'-en (صائم - s'aim) adj. et s. m. qui pratique le jeûne; qui est en âge de jeûner

as'l (اصل - as'l) 1° s. m. sans pl. principe; cause; origine; naissance; famille; race. Ex n-las'l amograr (ou d-las'l amograr) qui est de noble race - d-las'l : pas du tout; absolument pas - 2° plur. us'ul. s. m. base; partie essentielle, élément constitutif; principe - Expr. elus'ul : les préliminaires d'une science etc; les principes - elus'ul les simples (en parlant des plantes)

as'lab pl is'-en (بلاط - tablat') s. m. grande pierre plate

as'lah' (صلح - s'alh') s. m. sans pl : arrangement; réconciliation

as'râ (صرع - as'râ) s. m. sans pl. étourdissement provenant d'un coup; étourdissement en général : coma

as'naibi pl is'-en (صوابي - as'naibi) Adj. qui est sensé, raisonnable; qui parle et agit avec à propos

at pl. atent (ﻻ - at) pron. pers. 3e pers du fém. sing. rég. dir : elle; la

at (voir ait)

ata (c.c. na- - ﻻ - ata) Adv. Voici; voilà: Ex: ata-t : le voilà ! - at-en (pour ata-ten : les voilà. - ata luoqt ih'lan : Voici le bon moment - ata iqreb nas: voici venir le jour - ata bab n iier grib : voici le maître du champ - Rem: Il existe une forme féminine atta - Dériv : ataia : voici; atain voilà:

ataia (voir ata)

atain (voir ata)

atcil (إكْيِل - ikil) S. m. sans pl: lait caillé

aterras pl. it-en (تراس - aterras) S. m: piéton

atfaie (تثاؤب - afaie) S. m. sans pl: bâillement

atmun pl: itman (" - atmun) S. m: flèche de charrue; timon en général

atta (voir ata)

atuarthi pl it-en (مؤرخ - muarrith; atuarthi) S. m: historien; chronologiste

atura (et aturan; qq fs. tura - ذالوقت pour فيهذالوقت - tura) Adv. de temps: Maintenant; présentement; à l'instant; dans un moment; il n'y a qu'un instant

atutla (et atutlaie - كلام - ameslaie) S. m sans pl. parole; discours - Ex. lazem a-tezliied ils-ennek sbâ merrat deg imi-innek qbel atutla il faut tourner sa langue sept fois dans sa bouche avant de parler

atunahen (وهن - ضعف - d'âf) S. m. sans pl: abat-

tement; faiblesse, défaut de vigueur dans le travail

at pl aten (ʒ -it ; t) pron. pers. 3e pers. du m. sing. rég. dir. le -

atbet (تثبيت - ڨڢ - argâ) s. m. sans pl. raccommodage; rapiéçage; consolidation

atr pl atar (أثر - atr) s. m: traces; vestiges un pas marqué dans le sol

attar (c.c. ua - ٺسلمو - timetrit) s. m. sans pl: mendicité.

at'ar'an (et iat'ar'an) pl iitur'an (et qq fs. iat'ar'anen: ياطغان - iat'ar'an) s m: Yatagan

at'ebbah pl it'-en (طبّاخ - ad'ebbah) s m: cuisinier

at'ebbal pl it'-en (Voir ad'ebbal)

at'ellab pl it'-en (طلّاب - ams'erref) s. masc. mendiant

atlab (طلبة - ted'liba) s. m: demande pour obtenir une faveur; pétition

auah'ci pl iu-en (وحشي - auah'ci) adj. peu sociable; ennuyé; misanthrope; peureux

auah'id pl iu-en (وحيد - auah'id) adj. isolé; unique; laissé seul

aual (c.c. ua-) pl aualen (ٽڪلا - aual) s m: Un mot; une parole; proverbe; dicton phrase - Expr. ur ier i ce aual tilas': Je n'ai absolument rien à y voir - ur as-tejaub la aual la sen (m-à-m: Elle ne lui répondit ni une parole ni deux) elle ne lui répondit absolument rien - erẓ aual -... manquer à sa parole - Dir. sinel: adresser la parole à ...; appeler...

auâd (c.c. ua-) pl: ia-en (وعد - auâd) s. m: Vœu; promesse faite à Dieu ou aux saints

anâie (جَاه - anâie) S. m: pouvoir; autorité; puissance; influence; contenance

anel parf innel hab. tanel. N. d'Act: anal (تَكَلَّم - meslaie) Verbe: parler; discourir — IIᵉ f sinel parf isanel h. sanal. N. d'Act: asinel interpeler; appeler

auhi (وَحِي - auhi) S. m. sans pl: Révélation divine; inspiration

auher (تَوَخُّر - auher) S. m. sans pl: retard; reculade

aui parf iuui hab. taui (دِّي - aui) Verbe emporter; emmener; supporter; subir; enlever; obtenir; contenir; renfermer. Ex. aidid aia ittaui âcra ellitrat: cette outre contient dix litres — a! elbatel ig nettaui! Oh! les injustices que nous subissons! — aui tabrat aia: Emporte cette lettre — Expr. aui ul; ravir le cœur, préoccuper l'esprit — Avec le -d conversif: le même verbe a le sens de apporter; amener; porter vers celui qui parle; donner ou avancer un objet; alléguer; prétexter; occasionner; mener à...; aboutir à... Ex: aui-d fusennek: avance ta main — aui-d tabrat aia: apporte cette lettre — (جَاب - aui-d)

aujmiet („ – „) S. m. sans pl: Sorte de plante épineuse

aukil pl inkal (et ukla: وَكِيل - aukil) S. m administrateur; gérant; tuteur; qui est préposé à...

aukkal pl in-en (وَكَّال - ukkal) S m: grand mangeur: vorace

auls pl inlsen (لَوْزَة - auls) S m: glande

aumaten (Voir uma.

aun (كُمْ - aun) pron. pers. 2e pers. m. plur. rég. ind. à vous; vous. Ex garê-aun: je vous ai dit - âunet jer-aun (m-à-m. aidez-vous entre vous) entr'aidez-vous

aur (لا باش - amar) Conj. afin que.... ne... pas...; de crainte que...; de peur que

aura (لِهَ pour لِهَ ـو - sia; ṡer da) adv. par ici; de ce côté-ci; de mon côté. Ex iti aura! (cri par lequel les bergers rappellent leurs chèvres)

auraŕ pl ia-en (اصفر - auraŕ) adj. Jaune - (صفار - tureŕ) s. m. sans pl: le jaune; la couleur jaune - Expr: auraŕ ne-tmellalt: le jaune de l'oeuf.

auras pl. ia-en (احمر - azeguaŕ) adj. Rouge: - Rem: Ce mot actuellement hors d'usage en Chaouia, se retrouve en kabyle sous une forme un peu différente et avec une signification également différente: aras, roux, brun. - Le sens de auras, nous est fourni par le géographe arabe El Bekri, qui cite une ville du nom de Taurast (fém. régulier de auras). Voici ce texte: ...تنفجر تحتها عيون ثرة طيبة تسيل الى المدينة المسيلة و مدينة للاول ايضا خالية تسمى بالبربرية تاورست تفسيره الحمراء وهي مبنية بالصخر - (... dans le voisinage de cette ville) sortent des fontaines donnant en abondance une eau excellente qui coule jusqu'à la ville de Msila. Il existe aussi une autre ville ancienne, abandonnée, appelée en berbère Taourast, ce qui veut dire la rouge. Cette ville est construite en pierres.... (El Bekri page 144)

awmit pl. iw-en (عرمة - âmmur) s. m: Monceau; tas

awreḋ pl iwdan („ - uwiḋ) s. m: Vent du corps; incongruité:

awimit pl iwimat (غمار - tadla) s. m. Ja-

velle ; gerbe de blé

antem pl intman (فحل - afahli) Adj. et S. m: Mâle; hardi

aumnar pl iu-en (ازرق - azigzau) Adj. vert pâle (p. ex. en parlant des yeux)

azailu pl izula (كمّة - azaglu) S. m: Joug pour les bœufs.

azairar pl iz-en (مزقّر - bu-nzul) Adj. qui a mal au cou; qui a un torticolis

azali pl. iz-en (ازلي - azali) Adj. Eternel
Ẓo Rebbi d-azali: Dieu est éternel.

azan (c.c. ua- وزن - auzan) S. m. sans plur. pesée (pesage); évaluation; estimation d'une quantité:

azauali (et azuali) pl iz-en (مسكين - azauali; azuali) Adj. et subs: pauvre; malheureux; misérable

azbej pl izbaj. (بزز - tibernint) S. m: Robinet

azbel (زبل - zbel) S. m. sans pl. fumier de cheval etc.

azdad pl iz-en (رقيق - arqiq) Adj. Mince; délié; fin; affilé; aigu - svelte; délicat (peu solide)

azdaie (نظافة - tazdigt) S. m. sans pl. Netteté; propreté;

azdud pl iz-en (زراد - azduz) S. m: Marteau; maillet; pilon

azdukel (جمع - azdukel) S. m. sans pl: Action de joindre; d'adjoindre

azeddam pl iz-en (حطّاب - azeddam) S. m. Bûcheron

azḋi (طوب البلاد - asegḋi) S. m sans pl: Vo-

racité; avidité; gloutonnerie Ex: etc s. uz'di avaler avec voracité:

az'dii pl iz'dian (مغزل - tiz'dit) s.m: fuseau

az'dim (زكام - abalvri b-udm) s.m: Rhume de cerveau

az'dud pl iz'dad (زيطوط - azitut) s.m. Pigeon ramier; palombe

azeddam pl iz-en (حطّاب - azeddam) s. m: bûcheron

azefzef (زفزف - azufu) s. m: Souffle du vent

azeggal pl. iz-en (شكّار - akazzaz) s. m: adulateur; flatteur

azeguar (et azuggar) pl. iz-en (احمر - azeguar) Adj. rouge - Ex: ifelfel azeguar: le piment rouge

azehhaf pl iz-en (زحّاف - ashudal) Adj. Boiteux

azekkar pl iz-en (مسلخي - akellali) s.m: Moqueur

azellagu pl izellaga (بوجغلال - ãrus) s.m. escargot

azelluf (" - bu-zelluf) s. m. sans pl. la tête et les pieds d'un mouton tué

azellum pl iz-en (خيط - aziker) s.m Corde en poil de chèvre, ou en crin -

azelmad 1° (يسار - azelmad) s m. sans plur. la gauche, le côté gauche - 2° (اليسر - azelmad) Adj. gauche; qui est à gauche; qui est gaucher, maladroit Ex: idis azelmad: le côté gauche; la rive gauche

azelmat (voir tazelmat)

azelzel (زلزال - azlaz) s. m. sans pl: tremble-

ment; trépidation
azelzi (même sens que azelzel
azemmur (زيتون - azemmur) S. m. coll: les olives - Expr: tahebbugt uzemmur: une seule olive
azermal (et azzermal) pl. iz-en. Adj. blond; bleu-clair (en parlant des yeux.)
azetta (et azta) pl izeddúan (قماش - azetta) S. m: une étoffe; un tissu
azezua pl. coll. izezua (نحل - tizizuit) S. m: abeille
azezzar pl iz-en (pour ajezzar - جزار - ajezzar) S. m. boucher
agezuil pl iz-en („ - „) S. m: Sorte de bengali à plumage gris
azhu (زهو - zhu) S. m. sans pl: Divertissement; chose divertissante;
azháf (pour azehháf: voir ce mot)
azi parf. iuzi hab tazi (سلخ - azu) Verbe dépouiller un animal; écorcher
azien (نصف - azgen) S. m: moitié et par extension: une partie - Expr. s-uzien: en partie
azigert (et azigret - امتداد - azwízef) S. m: allongement; extension; prolongement - (On dit aussi aziiret)
aziiar pl iz-en (زائر - amzur) S. m: Visiteur; pèlerin
azigrar (et aziirar) pl iz-en (طويل - arezfan) Adj. long; étendu - (طويل - alemmas) subs. le médius de la main
azigret (et aziiret) voir azigert
azigzau (et aziizau) pl iz-en (ازرق - azig-

zau: adj. Gris; vert; bleu; cru (se dit des fruits et de la viande)

aziiar pl iz-en (زاير - amzur) s. m. Visiteur, pèlerin

aziien (زين - aziien) s. m. sans pl: embellissement; ornementation; ameublement

aziieq (شروق - acarnuq) s. m. sans pl: lever d'un astre; lever de l'aurore

aziiert (تمديد - azwizef) s. m. sans pl: Prolongement

aziiet (زيادة - ziada) s. m: redondance

azir (c. c. ua - اكليل - amezzir) s. m. sans pl. romarin

aziirar (Voir azigrar)

azirda pl iz-iiin (زردي - izirdi) s masc. raton

azitani pl iz-ien (زيات - aziiat) s. m: Marchand d'huile

azimali pl. iz-ien (مسكين - azimali) s. masc. un pauvre; malheureux; misérable

aziza (et azizau) même sens que azigzau - Exp: aziza-meffi lynx

aziza-meffi (فهد - ,,) Voir le précédent

azizau: (comme aziza)

azlaf (سمار - semmar) s. m. sans pl: Jonc

azlaie (اعوجاج - tizelgi) s. m: obliquité; action de tourner

azlaz (زلزلة - azlaz) s. m. sans pl: trépidation, tremblement: Ex azlaz ne-tmurt: tremblement de terre.

azn (Voir azan)

azqa pl. izquan (قبر - azqa) s. m: tombeau; tombe

azqaq pl iz-en (زقاق de زقّ - aznig) S. m. rue; voie large; grand chemin

azrar (تافزة - tafza) S. m. sans pl: schiste

azreq pl zruq (ازرق - azigzau) Adj. bleu Expr. iaqut azreq: saphir

azḥal (سخون - azḥal) S. m: la chaleur

azḥur pl iz-en (شراشف - azḥur) S. m: franges d'habit

azḥuḍ pl iz-en (باغوغ - جنّ - jenn) S. m: génie, fantôme; être imaginaire

azta (voir azetta:)

azuggaḍ (et azuguaḍ) Voir azeguaḍ

azuṭri pl iz-en (متكبّر - azuṭri) Adj. fier, orgueilleux

azzel parf iuzzel h. tazzel N. d'Act. tazzela; tizzelu (جرى - azzel) Verbe: Courir; se hâter, couler (liquide, sable, blé qu'on verse etc.); passer rapidement (temps.), ruisseler (sueur etc) - dér: itazzalen: qui est liquide

azzela (زربة - zerba) S. m: hâte;

azzernal (voir azerrual)

aẓ(-ed) parf. iuẓa(-d) h. taẓ(-ed) تلفّت - aẓ-ed - Verbe. Se tourner vers...; se diriger vers.. Ex: aẓ-ed ḥer-i: tourne-toi de mon côté: ou encore: approche: viens près de moi

aẓaian pl iẓ-en (ثقيل - aẓaian) Adj. lourd, de grand poids; important; - lourd, grossier (esprit); obtus (id.)

aẓdem (هدّة pour هدم - aẓdam) S. m: irruption; assaut - On dit aussi aẓdam

aẓi pl. aẓimen (كتف - tait) S. m: face antérieure de l'épaule; épaule

aẓref (فضّة - fḍa) S. m. sans pl. argent (mé-

tāl) Ex. jebren-d elmâden n-uẓref di-tmurt-ennex : on a découvert une mine d'argent dans notre pays. – Expr: mâllem n-uẓref bijoutier reta s-uẓref ; ou jellel s-uẓref argenter

aẓru pl iẓra (ژز - aẓru) s. m. gros caillou ; grosse pierre ; pierre en général – le pl: iẓra désigne une forte grêle ; et aussi le règne minéral

aẓuar pl iẓ-en (ظلغ - aẓuran) adj. épais ; opaque

aẓuer pl iẓuran (ڨج - aẓar) s. m: un nerf ; une veine ; racine d'arbre – Expr: el-aẓuer : le pouls.

Â

âab (voir âib)

âacer parf iâucer hab tâacer. N d'action mâacra (عاشر – âacer) verbe. fréquenter qqu – forme de réciprocité: mâaceret h. tmâacaret: se fréquenter; être ou vivre en bonne intelligence – II^e forme de la forme de réciprocité: smâacer h. smâacar: établir des liens d'amitié entre plusieurs personnes; les rapprocher; adapter deux objets; emboîter; engrener des rouages

âacur (عاشور – âacur) s. m. sans pl: nom donné au dixième jour du mois de Moharrem, premier mois de l'année musulmane; la fête qui se célèbre ce jour là; qqfs: le mois lui-même

âad (عاد – âad) 3^e pers. du parf. du verbe arabe (il existe; il s'est fait que..) employé dans la locution arabe ma âad ce. Cette locution sert à rendre en chaouia les adverbes français ne... pas; ne... plus... Ex: ma âad ce ẓrir-t: je ne le vois plus – ma âad ce

nete id-ek: Nous ne sommes plus amis

ãada (et ũat) pl ãadat (عادة - ãdda) s.f. habitude; coutume

ãafia (عافية - ãafia) s.f. sans pl: Repos, tranquillité — le feu — On dit aussi ãafit et ãafigt — Exp: himegdin n-lâafigt: étincelles — smuneg i lâafit: attiser le feu — Qim b-elâafia! ou b-elâafia seul (littt: demeure en paix!) au revoir!

ãahed parf. iãuhed hab. tãahed. Nom d'act forme ar: ãhd — (عاهد - ãahed) Verbe: s'engager envers qqun; promettre à qqu. de... — forme de réciprocité: mãahedet hab tmãahadet, faire un contrat par lequel on s'engage l'un envers l'autre

ãaj (عاج - fil) s. m. sans pl: ivoire

ãal parf iãil hab. tãal (غلط - ãal) Verbe: faire erreur; se méprendre

ãalem pl aũlama (عالم - ãalim) s. m: Savant; érudit

ãam pl: aãuam (عام - ãam) s. m: année Ex di kull ãam: chaque année — itif elãam ou ras elãam: le premier de l'an — miat laãuam Cent ans; un siècle — Dans la désignation de l'âge d'une personne, le mot ãam peut, suivant la règle de la grammaire arabe, demeurer au singulier entre les nombres 10 et 100, ou prendre la forme plurielle. Ex: ẽer-s tlatin ãam: il a trente ans — ẽer-s settin laãuam: il a soixante ans. — De 2 à 10 la forme plurielle est obligatoire: Ex. di lamr-ennes sbã laãuam: il a sept ans. — Le plur aãuam signifie: une époque; un espace de temps. Ex deg laãuam n-siedna Daud: du temps que David régnait

ãaned parf. iãuned h. tãaned. N. d'acti.

f. ar: ânad. (عاند - 3e forme ar. de عند - âaned)
Verbe: tâcher de...; s'entêter à...; être opiniâtre, rebelle; résister à...; lutter contre. Ex: iâuned ker-s. il s'appliqua à l'imiter — IIIe forme ch. mâaned hab tmâanad. N. d'act. mâanda s'obstiner; s'entêter; imiter; suivre un exemple — forme de récipr. mâanedet h. tmâanadet. N. d'act. mâanda: s'entraîner; se provoquer; s'édifier mutuellement (Voir âned)

âani — s.m. inusité seul, mais qu'on rencontre dans l'expres. b-elâani: intentionnellement; à dessein

âaged pl iâugad (شاطل - catél) s.m: cheville en bois fixée dans le mur et qui sert à suspendre des habits.

âagel pl: ûggal (عاقل - âgil) adj. et s.m. intelligent

âager pl. iâ-in (عاقر - âager) adj. et s.masc qui est stérile — fém. tâagart pl. tiâ-in (عاقر - tiâiqert)

âar (l- عار - âar) s.m. sans pl: opprobre; honte — Expr. d-lâar: c'est honteux; c'est une honte

âat (voir âada) — Expr: ref elâat: suivant la coutume; à l'ordinaire; ordinaire

âaud parf iâaud hab tâaud (عاود - âaud) Verbe: revenir à...; raconter; remettre; rétablir. Ex ad-iâaud kull-ci: il rétablira toute chose

âaun parf iâaun h. tâaun: n. d'act. f. ar: âun (عاون - âaun) Verbe: aider; prêter secours; favoriser de son appui. Ex at-âuneɣ je lui prêterai mon concours. — forme de récipr. mâa-

unet hab tmâaunen (tmâauanet): s'entr'aider (Voir âun)

âban pl iâ-in (" - ") s. m: toile de tente

âbat (pour âbadet عبادة - âbudia) s. fém adoration; latrie; religion; culte; dévotion piété:

âbba parf iâbba hab tâbba (حمل - âbbi) Verbe: charger sur son dos; charger une bête de somme; transporter à dos de mulet ou sur un chariot

âbbas pl iâ-en (عبّاس - âbbas) adj. austère; sévère (visage); renfrogné

âbber parf iâbber hab tâbber (جرّب - ãred) Verbe: essayer; tenter de...; se mettre à...; goûter de...

âbbuc pl. aîbbac 1: (ززوة - iff) sein - 2: (ثدي: taqlalt) la luette - fém: âbbuct - pour tâbbuct: mêmes significations)

âbbun pl iâbban (ذيل - abruâ) s. masc. bord de l'habit relevé pour porter qq ch.

âbd 1: pl. aîbad (عبد - âbd) s. m: un homme, (litt: un serviteur de Dieu) - 2: pl. âbid (عبد - âbd) s m: un esclave; serf. - qq fs un nègre

âbed p. iâbed h. tâbed. N. d'Act. âbat: pour âbadet (عبد - âbed) Verbe: adorer Dieu; servir Dieu

âca (عشية - âca; âciia) s. m. sans pl: le soir après le coucher du soleil; la veille au soir - le repas du soir, le souper

âcc pl. âcac (et iâcucen - عشّ - âcc) s. m. nid

âccec p iâccec hab tâccec (عشّش - âccec)

nicher (oiseau)
ãceq parf iâceq h. tâcceq. N. d'act. forme ar.: ãcq (عشق - âcceq) Verbe aimer éperdûment, passionnément
âccer p. iâcer h. tâcer (عشر - âcir) Verbe payer la dîme
ãcir pl iâ-en (جار - jar) S. m: Voisin
âcq (عشق - âcq) S. m. sans pl: amour; passion
âcra (عشرة - ãcra) Nom de nombre card.: dix - uis-âcra: fém. tis-ãcra: dixième (adj.) - âcra mia: mille
ãcuc pl iã-en (عش ; عشوش - ãcuc) S. m. nid d'oiseau; abri; cabane de gardien; masure
ãcrin (عشرين - ãcrin) Nom de nombre cardinal Vingt - uis-ãcrin fém. tis-ãcrin: le vingtième. (adj.) - ãcrin mia: dix mille
âcur (عشور - ãcur) S. m. sans pl. la Dîme
âdaua (عداوة - âdaua) S. f. sans plur: Inimitié; malveillance
ãdda parf iãdda h. tãddaie (جاز - âddi) Verbe: passer; dépasser; arriver à qqn; survenir; - dépasser; surpasser; être supérieur à...; être contagieux. Ex: iãdda limtihan; il a passé l'examen - ãddir-as s-legrait: je lis mieux que lui (m-à-m. Je le dépasse en lecture) - tâdda imma-s, ad-as-tuc acaqur: Sa mère vint lui donner la hâche - iãdda ref cireb n-suf: il suivit le bord de la rivière - tâdda fell-anaï elmusibt: un malheur nous a frappés - iãdda lehdud: il a dépassé les bornes - Expr: ãdda ulla(-d) parf iãdda ulla(-d). h. tãddaie

tuulla (-d) aller et venir. _ iâdda elhal le temps est passé ; il est trop tard. – âdda s... ...ar...: passer de .... à ...

âddis pl iâ-en (كرش - âddis) s. m. Ventre Expr: hazzela m-nâddis : diarrhée – af âddis : à plat ventre – egguer f-âddis : ramper _tamtut s-nâddis : femme enceinte _ âddisennes irau ; âmri la irza (m-à-m : son ventre est large ; jamais il n'est rassasié) : Il est d'une avidité sans pareille

Rem. le féminin de âddis n'est pas à employer

âded pl. iâdad (عدد - âded) s. m. Nombre, quantité ; un chiffre – le sing. âded pris adv. rend l'expr. au nombre de ... Voir mâded

âdel parf iâdel h. âddel. (عدل - âdel) Verbe : être égal, équivalent, valoir autant que ... ; être pareil à ... ; Ex : sen irallen âddelen lmitra : deux coudées valent un mètre : – Expr : iâdel (3e pers. prise impersᵗ) c'est égal ; cela revient au même – IIe forme : sâdel hab. sâdal : égaliser, régler un mouvement etc.

âdem p. iâdem hab âddem (فسد - sefsed) Verbe : gâter ; abîmer ; détériorer

âdel pl âdul (et iâddal – عدل - âdel) s. m : assesseur d'un juge ; d'un cadi-juré. – bac-âdel : premier assesseur

âdl (عدل - âdl) s. m. sans pl : égalité, ressemblance ; similitude ; uniformité ; rectitude ; équité ; parité ; proportions, rapport entre deux choses – milieu ; tiédeur de l'eau ; balance exacte ; aplomb.

âdlen (نصف - alemmas) s. m. sans pl : Moitié ; le milieu – Expr : âdlen m-nas : midi –

âdlen ni-iď : minuit

âds (عدس - âds) S. m. sans pl. les lentilles

ahabbugt n-lâds : une seule lentille

âdu pl iâdaun (عدو - âdu) S. m. Ennemi; adversaire. Ex urir-t d-lâdu : je le considère comme mon ennemi

âdz (et âjz - عجز - âdz ; âgz) S. m. sans plur: indolence; apathie

âdab (عذاب - âdab) S. m. sans pl. Souffrance; douleur; peine; chatiment; supplice. - labeur; fatigue; difficulté - Ex: s-lâdab amoqran : grâce à un rude labeur; avec beaucoup de difficultés

âdeb parf. iâdeb hab. âddeb. Nom. d'Act âdab (عذب - âteb) Verbe: être fatigué; peiner; souffrir. IIe forme: âddeb hab. tâddeb: martyriser; faire endurer des tourments.

âdr (عذر - madur) S. m. sans pl: excuse; pardon - Expr: isâan elâdr : qui a une excuse _ ur isâi elâdr : il est inexcusable

âďas (عطس - âťas) S. m. sans pl: Eternuement

âďes parf iâďes h. âťťes N. d'act: âďas - (عطس - aďes.) Verbe : éternuer

âďil (عطل - âďil) S. m. sans pl. attente; repos; chômage - Expr. s-lâďil : en attendant; provisoirement

âďfa pl - at (عطفة - âďfa) S. fém : ourlet; repli

âďim plur iâ-in (عظيم - âďim) Adj. Sublime; majestueux; auguste - Expr. Elâďim (le Majestueux) Dieu

âďima (عظمة - âďima) S. fém. sans pl: Magnificence; splendeur; majesté

âfa parf iâfa hab. âffu N. d'Act. âfu (عفا - âfu) Verbe: pardonner; excuser

âfen parf iâfen h. tâfen N. d'Act. tmuâfent (عفن - âfen) Verbe: sentir mauvais; être infect, malpropre; déshonnête

âfent (عفانة - âfana) S. fém. sans pl. ordures, saletés; malpropreté; action ou conduite déshonnête

âfes p. iâfes h. âffes (عفس - âfes) Verbe: Marcher sur...; écraser du pied

âfif pl iâ-en (عفيف - âfif.) Adj. tempérant, réglé dans sa conduite; simple; bon, candide par ext. naïf; dont on rit,

âfiun (et afiun - عفيون ; افيون - âfiun; afiun) S. m. sans pl: opium

âfrit pl iâfriin (عفريت - âfrit) S. m. diable; diablotin; mauvais garnement

âfu (عفو - âfu) S. m. sans pl: pardon - Ugfr wi isâi ce elâfu: impardonnable

âggen parf iâggen h. tâggen (Voir âien)

âggun (عڨون - âggun) S. m. sans pl: mutisme

âggun pl iâggan (عڨّون - âggun) Adj. et S. m. muet; sourd-muet - taciturne; qui ne parle pas encore (enfant) - par ext. idiot, stupide

âhd pl âhud (عهد - âhd) S. m. Engagement pris envers qqun; promesse

âhed parf iâhed h. âhhed N. d'Act. âhd (عهد - âhed) Verbe: contracter un engagement envers qqun; promettre; s'engager à... - On emploie aussi la IIIe forme ar. âahed (parf iâahed h. tâahed) avec le même sens: - forme

de récipr. mâhedet parf mâheden h. tmâhedet (et mâahedet etc.) faire un contrat, s'engager l'un envers l'autre

âia (عيّ - âggu) s. m: fatigue; Ex: ṙelbeṙ di âia ou ṙleṙ-aie uâia: Je tombe de fatigue

âia parf iâia hab. tâia N. d'Act. âia (عيي âiu) Verbe: se fatiguer; être fatigué - avec la prép. deg.. se fatiguer à... - avec la prép: ṙef; af en avoir assez de... Ex iâia deg umeslaie: il s'est fatigué à parler - âiiṙ af ṙimi: je suis fatigué, dégoûté de ne rien faire - IIe forme: sâia parf isâia h. tsâia: fatiguer qq un; user qq un (travail; préoccupation)

âiaḍ (pl. iâ-en rare - عياط - âiaḍ) s. masc un cri - Vacarme; cris; tumulte; vociférations; clameurs

âial (عيال - âggal) pl. iâ-en. s m. la famille; qq fs: la femme - le kab. âggal désigne un membre quelconque de la famille

âiaṫ (pour âiaḍet) même sens que âiaḍ

âib pl. âiub (عيب - âib) s. m. Défaut; difformité; chose honteuse; vice - Ex: essebâa el-âiub: les sept vices ou péchés capitaux.

âib parf iâib h. tâib (عاب - âab) Verbe: être difforme, estropié; avoir un membre brisé, tordu ou ankylosé. IIe forme: sâib h tsâib estropier, etc. - IIe forme ar: âieb (عيّب) gâter; abîmer - Dér: anâibu (voir ce mot)

âic parf iâic h. tâic (عاش - âac) Verbe: vivre; subsister - avec la prép: deg: ou si: se nourrir de... vivre de... Ex ifraḣ tâacen deg ibhac: les oiseaux vivent d'insectes. IIe forme:

sâic hab tsâic : nourrir ; fournir ce qui est nécessaire à l'entretien – dér tamâict (et par abrév: mâict)

âica (عشية – merreb) s. fém. sans pl: le crépuscule du soir

âid pl. âaudat (عيد – âid) s. m. fête religieuse ou civile ; jour de cérémonie

âiḋa pl-at (عايدة – muâiḋa) s. fém: Monstre ; chose ou être horrible

âieb parf iâieb h. tâieb (فسّد – sefsed) Verbe détériorer ; gâter ; abîmer

âied p. iâied h. tâied n. d'act. âid (عيّد – âied) Verbe : célébrer ; solenniser ; fêter

âieḋ p. iâieḋ h. tâieḋ n. d'act: âiaḋ (عيّط – âggeḋ) Verbe crier ; vociférer ; tapager

âien p. iâien h. tâien – (عيّن – âllem) Verbe: faire voir ; signaler ; faire prévoir ; présager ; être l'indice de... ; marquer, désigner ; préciser ; établir – jeter le mauvais œil, jeter un sort

âif parf iâif h. tâif. n. d'act: âifet. (عاف – imnfu) Verbe: être dégoûté de...

âiiaḋ pl iâ-en (عيّاط – âiiaḋ) s. m tapageur ; criard,

âiir p. iâiir h. tâiir n. d'act âar (عيّر – âier) Verbe. Déshonorer ; tenir qqun pour misérable ; le rabaisser

âin pl. âiun 1° (عين – tit) s. m. œil ; – 2° (عين – anbèr) source – 3° (عين الإبرا – tattitud n-libra) trou d'aiguille – 4° (عين – âin) le mauvais œil (On dit aussi âin-su.)

âina pl-at (عينة – âina) s. f. échantillon ; modèle

âinani (عيانا : âinani) adv. ouvertement; publiquement; visiblement

âin lebqar (عين البقر - berqnq) S. coll. inv: les prunes (litt: œil-de-bœuf)

âira (عارة - âira) S. fém: prêt à usage. Exp. n-lâira: qui est d'emprunt; qui est faux; qui n'est pas naturel

Âisa (Siiedna - - عيسى : âisa) Nom pr: Jésus-Christ

aitlit' (بوشعيرة - illeód) S. m. orgelet

ait' (pour âidet - عياط - âiad) S. fém. sans pl: Cris; vacarme; bagarre

âjaj (عجاج - sinca) S. masc. sans pl: Tempête; ouragan

âjb (عجب - âjb) Subs. masc. sans pl. admiration; étonnement

âjb pl. âjaib (عجب - âjb) S. m. merveille; miracle; chose étonnante. Exp. d-lâjb: c'est admirable; c'est merveilleux - ulac deg-s elâjb Il n'y a (en cela) rien d'étonnant

âjeb parf iâjeb. h. tâjeb N. d'Act: âjb. (عجب âjeb) Verbe: être étonné, surpris, émerveillé; se plaire en...; avoir pour agréable. Ex itâjeb deg kull-ci: il s'étonne de tout. IIe forme: âjjeb hab. tâjjeb: causer de l'étonnement à qqun. émerveiller; plaire à qqu. Ex iâjjeb-ik lektab aia! Ce livre te plaît-il? - kull-ci iâjjeb-as: tout lui plaît: il s'accommode de tout - Ve forme ar: tâjjeb (deg...) même signification que âjeb. Ex itâjjeb deg kull ci: il s'étonne de tout

âjel p. iâjel h. âjjel N. d'Act: âjl (عجل âjel) Verbe: se hâter; se presser

âjelt (voir âjla)

âjez p. iâjez - h. âjjez . n. d'Act: âjz (عجز - âjez) Verbe : être apathique, sans énergie ; paresseux

âjib pl iâ-en (عجيب : ajib) Adj. étonnant ; merveilleux

âjiba pl âjaib (عجيبة - âjiba) S. fém. Merveille ; chose étonnante

âjl (même sens que âjla)

âjla (et âjelt - عجلة - âjla) S. fém. sans pl. Hâte ; vélocité ; précipitation ; rapidité dans l'exécution

âjmi pl iâ-en (عجمي - âjmi ;) S. m: Taureau

âjuza pl - at (عجوزة - tamŕart -) S. f: Vieille femme : nomme qu'on donne au 4 février

âjz (عجز - âjz) S. m. sans pl. Apathie ; nonchalance ; paresse

âkab pl iâ-en (عقاب - âkab) S. m: Renard

âkkai (عكاي - amesmejjar) S. m: grimacier

âkki (et âkka) p. iâkka h. tâkki (عكى - smejjer) Verbe : faire des grimaces

âkkuaz pl iâ-en (عكاز - âkkuaz) S. m: bâton ; canne ; béquille

âks (عكس - âks) S. m: l'opposé ; le contraire . Expr: s. lâks : au contraire ; d'une manière opposée

âla parf iâla h. tâli (على - âli) Verbe . S'élever en l'air ; monter Rem. Ne pas confondre ce verbe avec le verbe ali qui signifie aussi monter mais en marchant

âla (على - ŕef) prép. sur ... ; au sujet de ... ; à cause de ... ; Ce mot ne se rencontre que dans

les expressions prises telles quelles de l'arabe, comme : âla hater parce que...; âla hatr-ek : à ta guise; suivant ton bon plaisir; ma âlih! c'est égal; comme vous voulez etc.
âlah (علاه - ") prépos. arabe suivie de l'affixe de 3e pers. m.s. - littérlt. sur lui, c-à-d: ci-dessus. - Ce mot ne se trouve que dans l'expression arabe الكاتب علاه (celui qui écrit ci-dessus) équivalant à l'express. française le soussigné
âla hater (على خاطر - âla hater) loc. conj. parce que devant un verbe - au nom de...; en raison de...; pour l'amour de... devant un subst. Ex âla hater immut baba-s: parce que son père est mort - âla hater Rebbi : pour l'amour de Dieu
âlaie (علاع - âlaie) s. m. sans pl: ascension; montée (c.-à-d. action de s'élever en l'air comme un ballon.)
âlaie pl iâ-in (عالي - âlaie) adj. haut; élevé; noble
âlaie f. iâlaie : forme d'hab. de: âli (voir ce mot)
âlam pl -at (علامة - âlam) s. m. signe; marque; pronostic; - avis; affiche; signet. - symbole; mot d'ordre - modèle; ébauche - drapeau; guidon; mire d'arme à feu; cible
âlama (et âlamt) pl-at (علامة - âlama) s. fém: signe; marque distinctive; emblème allégorie; leçon; symptome; point de repère; étiquette
âlamt (voir le précédent)
âlau pl iâ-en (برنوس - abernus) s. m. burnous - Expr; afe n-uâlau pan du

turnans.

âlef p. iâlef hab. âllef. (علف - âlef) verbe Donner sa ration d'orge ou de fourrage à une bête de somme ; avoir sa ration (id.) - La IIe forme : sâlef hab. sâlaf a aussi le sens de donner à une bête sa ration

âlej hab tâlej (خاطب - meslaie) verbe : Haranguer ; adresser la parole à ... ; faire un discours.

âlem p. iâlem h. tâlem. n. d'act : âlm. (علم - âlem) verbe : Savoir ; être instruit ; avoir appris ou entendu dire - Etre savant IIe forme : sâlem h. sâlam : faire savoir, avertir ; instruire IIe forme arabe : âllem (علّم) voir ce mot.

âlf (علف - âlf ; âlfa) s. m. sans pl : Fourrage ; orge etc ; ration des bêtes ; - pâture - amorce de la ligne à pêcher

âli (على - âli) s. m. sans pl. le sommet

âli p. iâli h. tâli (et âlaie) n. d'action âlaie - (علا - âli) verbe . s'élever en l'air, monter comme un ballon - IIe forme, sâli h. sâlaie : hausser ; placer plus haut ; exhausser - Expr : sâli aman : pomper de l'eau

âlih (عليه - âlih) prép. arabe âla, suivie de l'aff. de 3e pers. m. sing. usitée seulement sous cette forme dans l'expr. ma âlih (ما عليه) - voir ma

âliia pl - at (عليّة - âli) s. fém. Etage ; chambre haute

âlim pl. aûlama (عالم - âlim) subs. m. savant ; docte ; érudit ; docteur en ...

âlk (علك - âlk) s. m. sans pl. Glu végétale

âllaq (تعليق - ôllaq) S. m. sans pl. Action de suspendre, ou d'être suspendu; pendaison

âllem p. iâllem h. tâllem (علّم - âllem) Verbe: marquer; désigner; pointer - avec la prép. i (âllem i...) annoncer, présager; être le symptôme de... - (سطّر - âllem) régler du papier; tracer des lignes

âlleq - même sens que âllaq

âlleq p. iâlleq hab. tâllaq N. d'act. âllaq, âllaq (علّق - âlleq) Verbe 1º Etre suspendu; être pendu; tenir à...; dépendre de...; avoir pour motif ou pour raison...; - 2º avec le sens de la 2e forme arabe: suspendre; accrocher; pendre. Ex âlleq-at eddrag aia Suspends-nous ce rideau

âlu (. علو - âli) S. m. sans pl: Elévation; hauteur; ascension

âluan (et ânuan - عنوان - âluan) S. m: Inscription; affiche; adresse d'une lettre; avis

âlul p. iâlul h. tâlula (جعل - jâlel) Verbe Etre suspendu et se balancer - être faible, débile

âlula pl-at (جعلولة - tajâlult) S. fém. Balançoire

âmair Voir âmara

âmala pl-at (عمالة - âmala) S. fém Région; canton; division administrative; district; province; arrondissement

âmam pl iâ-en (عمامة - tâmamt) S. m: turban

âmara pl. âmair (عمارة - âmara) S. f. lieu peuplé; oasis

âmel p. iâmel hab. tâmel n. d'act. âml (عمل - hedem) Verbe travailler; agir; faire (Ce verbe est d'un emploi rare)

âmm pl. âmum (عمّ - âmm) S. m: Oncle paternel – le plur: âmum (عموم) désigne toute la parenté du côté paternel – Ex pr. memmi-s âmm (-...) cousin du côté du père
illi-s âmm (-...) cousine du côté du père

âmma (عامّة - âmma) S. fém. coll. le peuple; le vulgaire

âmmed p. iâmmed hab. tâmmed (اتّكى teki) Verbe: s'appuyer sur...

âmmel (تق. - محسوب - mahsub, iji) Adv. à peu près; presque; pour ainsi dire; Ex: âmmel elkull: presque tous; la plupart

âmmer p. iâmmer h. tâmmer (عمّر - âmmer) Verbe: 1° remplir; peupler un pays – charger une arme à feu; équiper un navire; monter un magasin; puiser de l'eau – pourvoir de... 2° être peuplé et tous les sens passifs correspondant aux sens actifs ci-dessus.

âmmurt pl. iâ-rin ([illegible] - acmuti) S. fém. Vase en terre (la forme régulière est tâmmurt

âmr (عمر - âmr) S. m. sans pl: Age; vie; – temps; époque – Ex kem di lâmr-ennek! quel âge as-tu! – Rer-i sbâin lâvam di lâmr-inu: j'ai 70 ans d'âge – tul n-lâmr longévité – amograu di lâmr-ennes: qui est âgé; qui est avancé en âge – Ex pr. âmri la...; lâmri... et lâmr (pour la âmri etc.) jamais; jamais de la vie; absolument pas; à aucun moment de... Ex

âmri la irua : il n'est jamais rassasié : il n'est jamais satisfait

âmt (pour âmma) pl. âmmat (عمّة - âmt) S. fém. : tante paternelle (Pour les affixes, voir dans le Dictionn. français-chaouia, au mot Oncle

âmum (عموم - âmum) voir âmm

âmumi pl. -ien (عمومي - âmumi) Adj. qui est commun à tout le monde ; général ; ordinaire ; vulgaire

âmurt (pour âmmurt. Voir ce mot)

âna parf. iâna h. tâna (عني - âni) N. d'Act. mâna. - Verbe : Signifier ; vouloir dire ; avoir le sens de... - La 3e pers. du sing. de l'imparfait, forme arabe : iâni (يعني) ainsi que la 1e pers. du parf. forme chaouiate : ânir. s'emploient pour rendre la loc. conj. c'est-à-dire - Il en est de même que la 1e pers. de l'imparf. arabe : aâni (عني) - Ma aâni .... est-ce que...? ; est-ce que par hasard...? ; serait-ce que ...? Ex : ma aâni hunt tagersa? la foudre serait-elle tombée? - iâni itcur d-aisum. Il est sans doute rempli de viande.

âna parf. iâna hab. tânu (قصّد إلى - ânu) Verbe : Se diriger vers..., gagner un endroit.

ânad (عناد - ânad) S. m. sans pl : Entêtement ; opiniâtreté ; résistance

ânaia (عناية - ânaia) S. fém. sans pl : Protection ; recommandation ; faveur ; sauvegarde

ânber (عنبر - ânber) S. m. sans pl : ambre gris.

ândi (عندي - ândi) Adv. arabe avec le suffixe de 1e pers. du sing. : litt. près de moi ; chez

moi ; avec moi etc. Expr : ac ândi fih ?... (m-à-m. Qu'ai-je en cela ?) qu'est-ce que cela me fait ? ; peu m'importe. Ex. eksetii itif-inu, ac ândi fih ! coupez-moi la tête si vous voulez.

âni (عني - māmda) s. m. sans pl. Dessein ; préméditation ; intention — Expr. : b-elâni : à dessein ; intentionnellement

ânnab pl iâ-en (خنّاب - amakur) s. m : Voleur ; larron

ângud pl. iângad (عنقود - agazu) s. masc. grappe — fém. et dim. ângut (pour tângut) pl. iângat

ânuan (et âluan) pl -at (عنوان - ânuan) Voir âluan

ânun pl iâ-in (قرصة - taŕrift) s. m : galette ; un pain rond et plat — Expr. ânun n-zizua : un gâteau de miel

âga pl iâ-in (حبّة - âga) s. m : Un grain ; pépite d'or — fém. et dim. : tâgait pl tiâ-in Rem. Le masc. s'emploie pour désigner l'unité des objets fort petits qui sont du masc. ; le fém. s'emploie de même pour les objets qui sont du féminin. Ex āga n-tmer : une seule datte — tâgait n-irden : un (seul) grain de blé — āga n-jaj : un grain de verre.

âqab (عقوبة - âquba ; âqab) s. m : punition ; chatiment ; pénalité ; tourment infligé — („ - asugri) dessert.

âgaq pl iâ-en (ابرقط - aberqac) adj. bariolé (blanc et noir)

âgâq pl iâ-en (عقعق - āgâq) s. m. Pie ; agasse.

âqb pl âqub (عقوبة - âquba) Voir àqab

âqba (et âqbet) pl: âqbat (عقبة - tasaunt) S. fém : montée ; penchant d'une colline

âqd pl âqud (عقد - âqd) S. m. Acte signé; contrat; convention écrite

âqda pl âqadi (عقدة - aûqda) - S. fém: phalange des doigts.

âqeb parf iâqeb. hab. tâqeb N. d'Act: âqab (عقب - âqeb) Verbe châtier ; punir

âqed p. iâqed h. tâqed. N. d'Act: âqd (عقد - âqed) Verbe : faire une convention, s'engager par écrit ; faire et signer un contrat

âqel parf iâqel. h. tâqel (عقل - âqel) Verbe: comprendre, reconnaître; avoir l'intelligence de... ; prévoir que... ; raisonner

âqir sans plur. usité (ثنفير - athenfir) S. masc croûte d'une plaie; plaie cicatrisée

âql (عقل - âql) Subs. m. sans pl. Intelligence; esprit ; raison ; âme ; la sagesse des nations; sang-froid - Ex : ili di lâql-... avoir toute sa connaissance ; être sain d'esprit - s-lâql avec intelligence ; prudemment, et par ext. lentement ; tout doucement, tout bas - ruh' s-lâql : va doucement - sruh' lâql-... perdre la tête, perdre son sang-froid

âqli pl iâ-en (عقلي - âqli) Adj. intelligent, capable

âqqaqer (عقاقر - âqqaqer) Subs. coll. Condiments; épices

âqr (عقر - âqar) S. m. sans pl. Stérilité

âquba (et âqubet) pl -at (عقوبة - âquba) S. fém châtiment ; punition ; sanction. — Expr: rettebel âquba : attacher une peine à...

sanctionner

âque pl iâqac (عين - tit') S. fém: œil (terme familier). ma Zuwiént-ce iâqac-ennek? Tes yeux sont-ils rouges? _ ma rahient-ce iâqac-ennes! Ses yeux sont-ils guéris?

âqur pl. iâ-en (فرطاس - aferdas) Adj. teigneux ; qui a des plaies sur la tête.

âra fᵗ. iâra hab. târa. N. d'Act. âra (عري - âri) Verbe : Etre nu _ II. forme: ârra (Voir ce mot.)

âra (عري - ârru) S. m. nudité.

ârab pl. -en (عربي - ârab) Subs. masc. un arabe

ârad (عرض - ârad) S. m. sans pl. usité: Essai; épreuve; obstacle; revers _ incident; _ prolbation; tentative; objection; invitation; récitation

âraiki pl iâ-en (عرائكي - amecqerri) Adj. et Subs. m: querelleur

âraq (غلاط - arlad ; âraq) S. m. sans pl: Oubli; erreur; égarement, mécompte

âraqi (عراقي - âraqi) S. m. sans pl: alcool; eau-de-vie

ârat (pour âradet) pl -âradat. Même sens que ârad

ârâar (عرعار - ârâar) S. m. sans pl: le thym articulé

ârbi pl. ârab (عربي - ârbi) Adj. et subs. masc arabe ; un arabe _ Expr: rekeb ârbi. monter en amazone

ârbun (et ârrebun - عربون - ârbun) S. m. sans pl: arrhes; gage

ârc pl ârac (عرش - ârc) S. m. tribu. Ex. kull lârc tcetkan fell-ak la-bas: _ toute la

tribu se plaint beaucoup de toi

ârc pl. ârac (عرش - ârc) S. m: trône - Exp. lârc Rebbi : le trône de Dieu

ârđ (عرض - ârđ) S. m. sans pl: Honneur, dignité, réputation; éclat - respect de sa personne, réserve, retenue; pudeur - largeur; étendue

ârđi pl. iâ-en (عرضي - ârđi) Adj. qui a une bonne réputation; bon, vertueux

âređ f. iâređ - hab âvređ. N. d'Act. ârađ (عرض - âređ) Verbe: essayer; tenter de ...; arriver; survenir; accompagner qqn; débiter; réciter - avec la prép. i (âređ i...) s'offrir aux regards; tomber sous les yeux; s'opposer à ...; tenir tête à... Expr: âređ elmut..(m-à-m: tenter la mort de...) attenter à la vie de.. - II^e forme: sâređ h. sârađ bien accueillir, bien recevoir un visiteur - V^e forme arabe: tâvređ : s'opposer à ...

âreq (voir ârag)

âreq f. iâreq hab. âvreq. N. d'Act: ârag, ou âvreq (عرق - âreq) Verbe: échapper à la mémoire ou à l'intelligence; se perdre - errer, se tromper, s'égarer. Ex: iâreq-aie ubrid (m-à-m: le chemin m'a échappé) J'ai perdu mon chemin; je me suis égaré - iâreq-aie : cela m'a échappé, je ne m'en suis plus souvenu, ou je ne m'en souviens plus - iâreq-asen lmalc : ils perdirent de vue l'animal - II^e forme : sâreq hab. sârag. Dérouter; rendre méconnaissable

ârf pl. iâvraf (عرف - ârf) S. m: branche de palmier, sarment de vigne; branche en général; et qq fs. bourgeon

ârg (et ârq - عرق - ârg) S. m. sans pl: suc, extrait; jus - Expr. ârg essus: jus de réglisse

ârg (et ârd) pl. ârug. (عرق - ârg) S. m.: Muscle; nerf; veine, artère – Expr: ârg-lasa le nerf sciatique – (Rem: ârg lasa est mis pour ârg ennesa – Dans cette expression, nesa n'est pas le plur. de mra (femme) en arabe, mais il est le terme par lequel on désigne le nerf sciatique) – ârg slih' ou ârg essellih' (express. triv.) le jarret

ârian pl-in (عريان - ârian) Adj. Nu, Dépouillé de... Expr: ârian m-uallen: chauve

âric pl iâ-en (عريش - âric) S. m: treille

ârif pl. iârfa (عريف - ârif) Adj. et Subs. m. Savant; instruit (Comme ârfi)

ârq (voir ârg.)

ârg (voir âreg et ârad)

ârqub pl. iârqiab (عرقوب - ârqub) S. m: chaîne de montagnes.

ârqub pl ârageb (عرقوب - ârqub) S. masc. jarret (des bêtes)

ârra parf iârra h. târra (عرّى - ârri) II: forme de âra: Dépouiller qqn. de ses habits; Dénuder; dégarnir; dépouiller de...

ârrad (معارضة - mâarda) S. m. sans pl: Hostilité; opposition

ârrak pl. iâ-en (عرّاك - amcebbeb) S. m: Querelleur; batailleur; qui cherche noise à tout le monde

ârred parf iârred h. târred (عرّض - âred) – Verbe. II: forme de âred: inviter qqn; bien recevoir qqn: – objecter; opposer

ârrem pl. iâ-en (عرمة - âmmur) S. m: Un tas; une pile d'objets; grande abondance de...

ârrem parf iârrem hab. târrem. N. d'act.

àrram (عرم – ġut) Verbe : abonder ; s'accumuler ; affluer – Ex : ârremen ɣer-s : il en a en abondance : – R. La 3e pers. du sing. : iârrem, sert à rendre l'express. française : en abondance : Ex : isâa elmelk iârrem (m-à-m : il a du bien, il abonde) il possède des biens en abondance – Avec la prép. deg… (ârrem deg…) être abondant en… ; abonder en… – Avec la prépos. fell… (ârrem fell…) être trop… pour… Ex : iârrem fell-ak ettâb : C'est trop de fatigue pour toi ; tu as trop de peine, trop de difficultés

ârs pl. âras (عرس – ârs.) S. m. Noce ; fête

ârs' pl âras' (même sens que ârs'a)

ârs'a pl. âras'i (عرصة – ârs'a) S. fém : Colonne ; pilier ; pile d'un pont

ârus (عروس سلمى – ârus-salma) S. m. gangrène ; cancer

ârûr pl iâ-en (عرة – ârûr) S. m : Protubérance ; croupe ; bosse ; dos ; reins. Expr : af uârûr-ennek ! c'est ton affaire ; c'est toi qui (en) es responsable

âser parf iâser hab. tâser. Nom d'Act. âsr (عسر – âsr.) Verbe : être difficile ; critique ; gênant ; – oppresser – La forme d'hab. tâser a le sens de : être constipé

âsker (عسكر – âsker) Subs : coll : les soldats, l'armée – Expr : ħedem âsker : être au service ; faire son service militaire.

âskeri pl. iâskerien et âsaker (عسكري – âskeri) S. m : un soldat ; un militaire – le plur âsaker, et le coll : âsker désignent l'armée

âsr (عسر – âsr) S. m : difficulté ; gêne ; situation pénible ; pauvreté – constipation

âss parf iâss hab. tâssa N. d'Act: âssa (عسّ - âss) Verbe: monter la garde; veiller; faire la ronde de nuit (On dit aussi âsses)

âssa pl- at (عسّة - âssa) S. fém. Patrouille; — Poste de garde; les gardiens

âssas pl iâ-en (عسّاس - âssas) S. m: gardien, factionnaire

âsses hab. tâsses (même sens que âss)

âsset pl. âssat (même sens que âssa)

âs'a parf iâs'a hab tâs's'a. N. d'Act. âs'i, âssa; âssu; âsa (عصى - âs'u) Verbe: être en opposition, en rebellion; désobéir; contrevenir à un ordre

âs'a (عصيان - معصية - âs'i; âs'u) S. m: rébellion, désobéissance; indocilité; indiscipline; insoumission; révolte; mutinerie

âs'ba (et âs'bet) pl. âsbat (عصبة - az'ber) S. fém. Nerf.

âs'em parf iâs'em hab. tâs'em. N. d'Act. âsm (عصم - âs'em) Verbe: exempter; affranchir de...; excuser, tenir pour excusé

âs'er parf iâs'er hab tâs'er N. d'act: âs'r (عصر - âs'er) Verbe: presser, serrer pour exprimer le jus

âs'i (même sens que âs'a)

âs'ir (عصير - âs'ir) S. m. sans pl: Suc, jus exprimé

âsm (عصمة - âsm) S. m. sans pl: immunité; exemption d'une peine

âs'r (عصر - âsr) S. m. sans pl. Moment de la soirée, vers 4 heures

âs's'a (voir âs'a)

âs's'u (voir âs'a

âteq parf iâteq hab. âtteq. N. d'act âtq; âtaq (عتق - âteq) Verbe: être indulgent envers qqn; exempter qqn d'une corvée; relever d'une obligation; ne pas dénoncer; - faire l'aumône à un pauvre

âtrus pl: âtares (عتروس - ageluac) S. m. bouc - nom qu'on donne au 1er février

âtt pl: âtut (عت - tadegualt) S. fem: Belle-sœur (O-Â.)

âṭab (pour âḍab - عذاب - âṭab) S. m. Douleur fatigue; labeur; difficulté. Ex: minṛir s-lâḍab amoqran: à moins de grandes difficultés; non sans grandes difficultés

âṭeb parf iâṭeb hab. ṭâṭeb (عطب: âṭeb) Verbe. peiner; souffrir; rencontrer des difficultés.

âṭer parf iâṭer hab âṭṭer. N. d'act: âṭr - (عثر - nedgec) Verbe: Broncher; trébucher; faire un faux-pas

âṭá parf iâṭi (عطى pour la forme régulière أعطى) Verbe arabe: Donner; fournir; accorder. Ce verbe n'est employé que dans les expressions et formules prises telles quelles de l'arabe, comme: illa âṭá Rebbi men(n)-ek! (m-à-m. Si Dieu (m')accorde quelque chose par ton intermédiaire) je vous prie de..; je vous serais reconnaissant si ...; veuillez être assez bon de... - illa âṭá Rebbi seg-ek... (même sens) - iâṭi-k ṣaḥḥa ou âṭá-k ṣaḥḥa (m-à-m: qu'il te donne la santé!) je vous remercie: merci; soyez remercié etc.

âṭal (عطل - âḍil) S. m. sans pl: lenteur; retard; action de rester longtemps à...; action de traîner, de s'attarder à etc.

âtel p. iâtel hab âttel N. d'act: âtal. Verbe (عطل - âtel) rester longtemps à ...; faire une chose avec lenteur; s'attarder à ...; traîner; venir tard; venir sur le tard. II: forme sâtel hab. sâtal: retarder; paralyser les efforts de qqun; faire perdre à qqun son temps.

âter-cah (عطرشاه - âter-cah) s. m sans plur: le géranium

âtl (عطلة - âdil) s. m. sans pl. retard; lenteur dans l'exécution - Expr. bla lâtl: sans retard, sans tarder

âtr pl. âtur (عطر - âtr) s. m Odeur agréable; parfum; arôme

âtr-cah (voir âter-cah)

âtria (عطرية - âtria) s. coll. eaux de senteur, essences; parfumerie en général

âttar pl. iâ-en (عطّار - âttar) s. m. parfumeur; marchand de cosmétiques.

âtter parf. iâtter hab tâtter (عطّر - âtter) Verbe: parfumer; appliquer des onguents.

ânacir (عواشر - ânacir) s. masc. plur. sans sing: vacances scolaires

ânâct (pour tânâct - " - tusut tâieq) s. f. la coqueluche

ânaj (عوج - tauj: tiânj) s. m: Courbé, sinuosité; tortuosité; entorse à la vérité; détour, subterfuge

ânaq parf iânaq h. tânaq. N. d'Act: ânaq (عوق - râd) Verbe: hurler; crier; (chacal)

ânâc (et ânâic) parf iânâc h. tânâic. Nom d'Act: ânâc (اذّن - skuân) Verbe chanter (en parlant du coq)

ânda pl. tirallin (عودة - tagmart) s. fém.

jument

ândd p. iândd h. tândd (عدّ - ândd) Verbe. compter; calculer; dénombrer

ânddet pl. ânddat (عدّة - ândda; ânddet) S. fém. charpente d'un toit

ând parf. iând hab. tând v. d'act. âinad) (عناد - âinad) Verbe. Compenser; être l'équivalent de...; donner comme compensation; donner en échange

âuen pl iâuanen (عون - amâinen) S. m. un aide —

âuin parf iâuin hab. tâuin (عوّن - âuul) Verbe pourvoir en vivres

âuin (عوين - âuina) Subs. coll: provisions de bouche pour l'année, ou pour le voyage; provisions en général

âuin pl iâ-en (عين - tala) S. m. Source, fontaine. Rem: Au plur. c'est la forme féminine tiâuinin, qui est le plus ordinairement employée

âuj parf iâuj hab. tâuj. v. d'act. âuaj. (عوج - âuj.) Verbe: être tordu; être oblique; être contrefait; se gondoler, travailler (bois.) II^e f. sâuj hab. sâuaj. détourner; rendre oblique Expr: sâuj utlaie prendre des détours en parlant

âula (عولة - âuia) S. fém. sans pl. Vivres; subsistance d'une famille

âum p. iâum h. tâum v. d'act. âum (عوم - âum) Verbe nager; surnager; flotter — se baigner II^e forme: sâum h. sâuam faire nager; remettre à flot; renflouer

âun (عون - âun) S. m. sans pl: aide (fém.)

assistance, secours; renfort, service; bon office — On appelle aussi âun, le vent qui souffle sur l'aire, et favorise le vannage du grain

âuq (حير - âuaq ; hir) S. m. sans pl. Perplexité; stupéfaction; hésitation; irrésolution

âuq p. iâuq hab. tâuaq N. d'Act. âuq; âuqi (حَيِّر - âuq) Verbe: être ou demeurer hésitant, stupéfait, perplexe, décontenancé; ne savoir à quoi se résoudre; ne pas savoir quoi dire ou quoi faire — avoir des nausées; vomir : IIe forme sâuq hab. sâuaq: Donner des nausées; être nauséabond : — IIe forme arabe: âuuq h. tâuuq : mettre dans l'embarras; gêner, rendre perplexe

âuqi (تَهْوِيع - amâuqu) S. m. sans pl: nausée; nausées: par extension: vomissement

âuul parf iâuul h. tâuul (عوّل - âuul) Verbe: approvisionner, munir de...

âuul parf iâuul h. tâual (عوّل - âbbel) Verbe: être prêt à..., disposé à..., sur le point de..., projeter de... — Dérivé: mâuul qui est prêt à... qui se dispose à... Ex: tâualeɣ ad-ericɣ: Je me disposais à sortir

âuun p. iâuun hab. tâuun (عوّل - âuul) Verbe: approvisionner

âuuq p. iâuuq hab tâuuq (Voir âuaq)

âzaibi pl. iâ-en (عزائبي - âzaibi) S. m. Métayer;

âzal (عزل - âzal) S. m. sans pl: isolement; radiation; destitution; révocation; écartement; renvoi; action de mettre à part

âzel parf iâzel hab tâzel N. d'act. âzal, âzelt (عزل - âzel) Verbe: écarter; séparer; mettre à part; destituer, renverser — Avec iâ

prép. i réserver qqch pour qqun, ou dans le but de...

âzelt (عزل - âzal) s. fém. révocation; destitution

âzelt pl âzlat (حوش - âzib; haue) s. fém. ferme; métairie; maison bâtie dans les champs

âzem p. iâzem h. tâzem. n. d'act: âzm (عزم âzem) Verbe: avoir l'intention ou le dessein de..., être décidé à...; être résolu à — avec la prép. fell attenter à.. — IIe forme: âzzem h. tâzzem. conjurer le démon; faire des évocations

âzib pl. âzaib (عزيب - âzib) s. m: propriété, maison bâtie à l'écart du village, dans les champs.

âziz pl. iâ-en (عزيز - âziz) Adj. aimé; chéri; cher; précieux; à quoi l'on tient

âzla (pour âjla - عجلة - âjla) s. fém: hâte; précipitation

âzm (عزم - âzam) s. m. inv. résolution, décision; ferme propos

âzrail (et âzrain - عزرائل - âzrail; âzrain) Nom propre: Nom de l'ange de la mort

âzri pl iâ-en (عازب - äzri) s. m: célibataire

âzz (عزّ - âzz) s. m. affection; estime

âzz parf iâzz hab. tâzaz n. d'act: âzz (عزّ - âzz) Verbe: être précieux, cher, être digne d'estime, de considération etc. Ex: tâzzer-i tnefsit-inu: (ma vie m'est chère) je tiens à ma vie.

âzza (âzzet - عزّة - âzza) s. fém. sans pl: affection; tendresse; prix, valeur; — préférence

âzza p. iâzza h. tâzza. n. d'act: âzzi; taz-

ziat (عزّي - âzzi) Verbe: Consoler ; porter qqun à la patience ; offrir à qqu ses condoléances
âzzam pl iâ-en (عزّام - âzzam) S. m: évocateur des démons ou des esprits ; magicien
âzzel (même sens que âzel)
âzzem p. iâzzem h. tâzzem N. d'Act: tâzima (عزّم - âzzem) Verbe: évoquer les esprits; faire le magicien ; faire des évocations
âzzet (عزّة - âzza) S. fém. affection; tendresse, préférence
âzzi (pl. iâ-en et qq fs invar.) Adj. relatif forme arabe pris substantivement: objet charmant, délicieux. Ex. isken di âzzi n-haddart (m-à-m. il habite un charme de maison) il habite une maison charmante

B

b ; be ; bi (بـ - b ; be ; bi) prép : par ; au moyen de... ; avec. Ex : b-essif (m-à-m : par le sabre) par force — be-zgendef (par l'emploi du bras) par la force ; par la violence ; b-ṭir : en bon état de santé — bih u fih : à l'instant même ; sur le moment même — b-ẓir : à l'exception de...

bab pl. biban (باب : tabburt) s.m : porte ; entrée ; sortie ; issue en général. Ex : rez̧em elbab : ouvre la porte — elbab irzem ou elbab icerrā : la porte est ouverte — Expr : bab Allah la Providence divine

bab pl. aitbab (مولا - بو - bab) s.m : Maître ; possesseur de... ; qui a en partage... ; qui se sert de... ; qui a l'usage de... ; Ex : bab-ne-sbil : généreux — bab n-elḥaqq : qui est juste, équitable — bab elḥir : prévenant ; serviable — bab elḥilt : astucieux — bab n-ess'ber patient ; endurant — bab ne-ḍnub : qui est coupable ; pécheur — bab tlata ecciāat : titulaire de trois décorations — aitbab n-haddart les gens du village — ur elliṛ ce d-bab n-ecci

(m-à-m: je ne suis possesseur de rien) je ne possède rien

baba pl ibabaten (بابا - baba) s. m: père; mon père. Ce mot ne prend pas l'affixe de 1ère pers. (Voir: Dictionn.e français-chaouia, au mot père)

babarain pl-en (باباغايو - babarain) s. masc. perroquet.

babur pl.-at (بابور - babur) train de chemin de fer; bateau à vapeur: par extension: la voie ferrée. Rem. Le mot babur n'est autre que le français vapeur, et il désigne tout ce qui marche à la vapeur: si l'on a besoin de spécifier on dit babur elberr pour un train de chemin de fer, et babur lebhar pour un navire à vapeur. On emploie aussi comme pluriel, la forme buaber. Le plur. baburat désigne une flotte; la flotte en général

baburi (" - ") s. m. sans pl: Vent de l'ouest sud-ouest. Ce mot n'est employé qu'à Arris et dans les alentours: il désigne le vent qui vient du côté de ligne du chemin de fer (de Batna à Biskra)

bac (باش - bac) conj. arabe vulg. afin de...; afin que...; pour...; dans le but de...; qqfs. que conj. Ex: qefed-it hiar bac ur intteu attache-le bien pour qu'il ne tombe pas - innaii ul-inu bac a-tehled elhajet aia: j'avais le pressentiment que cela arriverait (m.-à-m: Mon cœur me disait que....)

bac-âdel pl. bac-âdul (باشعدل - bac-âdel) s. m. premier assesseur d'un cadi

bacmar (" - ") s. m. sans pl. usité. Couture du capuchon du burnous (mot de langue turque)

badenjal (بادنجال - badenjal) S. m. sans pl. aubergines - itif n-elbadenjal: une (seule) aubergine

baga (pl. -at rare - راتب - اجرة - baga) S. fém: paie; salaire. Ce mot n'est autre que le français paie

bagali (بغلي - abeʻli) S. m. sans pl: mortier pour bâtir

bahdel (voir behdel)

bahet parf ibuhet h. bahhet N. d'act. mbahta (بهت - behet) Verbe: être étonné; demeurer interdit

bahi pl. -in (باهي - bahi) adj. Joli, beau; charmant (se dit des personnes et des choses)

baḥbaḥ p. ibuḥbaḥ hab tbaḥbaḥ N. d'act. abaḥbaḥ (بحبح - baḥbaḥ) Verbe: être enroué, avoir une extinction de voix

baḥet parf ibuḥet hab. baḥḥet (بحث pour باحث - baḥet) Verbe Examiner; questionner (en parlant d'un juge); instruire une affaire

baḥri pl. ib-en (بحري - abaḥri) S. masc: navigateur; marin

baḥt (بخت - baḥt) S. m. sans pl: chance; hasard heureux; succès; bonne fortune

baịlek (بايلك baịlek) S. masc. sans plur. usité gouvernement, régence; État

bakur (باكور - bakur) S. coll. fruits précoces; primeurs

bal (بال - bal) S. m. sans pl. intelligence; esprit; conscience; - Expr: ekker di-lbal: venir à l'esprit de q q un

bala pl - at (بالة - bala) S. f. Pelle - (mot venu tel quel du français

bal-ek ! pl. bal-kum (et bala-kum – بالك ; pl. بالكم – bal-ek !) Exclamation arabe composée du précédent bal et de l'affixe de 2e pers. sing ou plur. suivant le cas : la traduction littérale est : ton attention ! ; votre attention ! Elle correspond au français : prenez garde ! ; faites attention ! ; gare !

ban parf iban hab. tban N. d'act. bina ; bian (بان – ban) Verbe : être visible ; paraître, apparaître – être évident, patent, clair IIe forme sban : manifester ; faire paraître ; déclarer – IIe forme arabe : biien hab tbiien, qu'on prononce aussi beggen h. tbeggin, même sens que la IIe forme chaouiate : donner des marques de ... ; préciser ; spécifier . qqfs : être apparent

baqi (باقي – baqi) S. masc. sans pl : le reste ; le restant ; le superflu ; l'excédant

baraka pl. -at (بركة – baraka) S. f. Bénédiction ; par extens. abondance

barek parf ibarek hab tbarek . N. d'Act : baraka (بارك – barek.) Verbe : Bénir ; remercier Dieu ; rendre grâces à Dieu – avec la prép. fell répandre ses bénédictions sur qqun (Dieu) ; féliciter qqn – Expr. ibarek ! Dieu (vous) bénisse ! cette express. sert à rendre le français s'il vous plaît – Rebbi ibarek ! Dieu soit béni ! Grâces à Dieu !

barka (بركة – barka) Adv. assez ; suffisamment ; seulement ; uniquement

barud (بارود – barud) S. m. sans pl : poudre – Expr. tismt elbarud (et melh elbarud) salpêtre

baša (et baši) parf ibaša h. bašša (

basa) Verbe 1° Déporter; exiler; condamner à la relégation – 2° être déporté, relégué – dér. ambasi : relégué, déporté (le mot vient du franç. passer)

batata (باطاطة – batata) S. fém. sans pl. pommes de terre : – hijt elbatata : une (seule) pomme de terre. – Expr. : elbatata elhalu : les patates douces. (Du français : patate

batel (باطل – batel) Subs. m. sans pl. tort; injustice; illégalité; tyrannie. Ex. iksa elbatel n-zik : il a réparé l'ancienne injustice

batel (باطلًا – batel) Adv. : sans motif; sans raison; injustement – gratuitement; sans payer

bau pl ibaun (فول – ibiu) S. m. : fève – Pour former à la prononciation de la lettre b, on fait dire la phrase suivante : baba inja bau; iif bau m-baba, bau m-bab ibaun : mon père a trouvé une fève; la fève de mon père est meilleure que la fève du maître des fèves.

bauab pl. ib-en (بوّاب – bauab) S. m., portier

bâad (voir bâid)

bâbâ p. ibâbâ h. tbâbâ (بعبع – sbâbâ) Verbe : bêler;

bâd (بعد – bâd) Adv. après; – Ex. bâd qli bien après; dans un moment; un peu plus tard – u-bâd (et u-elbâd) et puis; ensuite la bâd : principalement; surtout.

bâd (بعد – bâd) S. m. sans pl : le lointain

bâd parf ibâd h. tbâd (بعد – bâd) Verbe être distant, éloigné de ... – avec la prépos. fell. être séparé de ...; s'écarter de ...; s'éloigner de ...; éviter. Ex. bâd fell-i ; va-t-en! éloigne-toi de moi – II° forme : sbâd h. sbâid (ainsi que la II°

forme arabe bââd : éloigner ; séparer ; isoler

bâda (بعدا la bâda) Adv : spécialement ; particulièrement

bâd (c.c. uabâd - abâd) adj. et pron. ind. un ; un certain ; certains ; quelques - Ex bâd merrat (et bâd elmerrat) quelquefois ; un certain nombre de fois ; parfois ; de temps en temps

bâid (et bâad - بعيد - bâid) Adv. loin - s-bâid : de loin - s-elbâid : id.

bâj parf ibâj h. bââj - N. d'act. bâj - (بعج . bâj) - donner un coup de couteau dans le ventre ; avoir le ventre ouvert d'un coup de couteau - Avoir une hernie

bâj (بعج - bâj) S. m. sans pl. Hernie ; coup de couteau dans le ventre

bâud (بعوض - namus) S. coll. moustiques de grande taille

beaca (بشاشة - beaca) S. fém. sans pl : affabilité ; bonne humeur ; jovialité :

bcâ (بشع - cuah) S. m. sans pl : laideur ; difformité au physique et au moral

bdâa (بدعة - bdâa) S. f. sans pl : innovation (ce mot s'entend dans un sens défavorable).

bdu (بدا - bda ; bdu) S. m. sans pl : commencement ; attaque ; agression - origine

bdu (بطو - bta) S. m. sans pl : retard ; lenteur dans l'action ; action de traîner dans un travail

becâ p. ibcâ h. tebcâ (et beccâ - بشع - cah) Verbe : être laid ; difforme, vilain, affreux au physique et au moral

beccer p. ibeccer h. tbeccer. N. d'act. tebcir (بشّر - beccer) Verbe : annoncer à qqn une bonne nouvelle - Expr. beccer lenjil : prêcher l'Evan-

gile

becmaq (بشماق - becmaq) S. coll. pantoufles rouges

becna (بشنة - becna) S. fém. sans pl. le sorgho blanc

bedâ p. ibdâ hab. beddâ - N. d'act. bdâ (بدع - bedâ) Verbe : commencer ou produire q q ch. de nouveau ; innover, produire de nouvelles théories (Ce mot se prend dans un sens défavorable)

bedd p. ibedd h. beddaie. N. d'act : abeddi (قدّ - bedd) Verbe : se tenir debout - IIe forme : sbedd hab. sbeddaie ; dresser ; planter droit - Ex. sbedd imeẓẓan : dresser les oreilles

beddel p. ibeddel h. tbeddal. N. d'act. abeddel (بدّل - beddel) Verbe : changer ; échanger, permuter ; - beddel .... d-... changer une chose en son équivalent - Ex : beddel errai .. changer d'avis - beddel erric : muer - beddel elmâna .. mal interpréter - beddel-ii elluiz d-edduara : changez-moi une pièce de vingt francs en pièces de cinq francs.

bedu parf. ibda. hab bettu N. d'act. bdu (بدأ - bedu) Verbe : commencer ; entamer ; se mettre à... ; entreprendre ; attaquer, être agresseur ; prévenir un coup - Ex tebdu til : elle se mit à pleurer - bedu lehduṛ : ouvrir la séance

beḍḍer p. ibeḍḍer hab tbeḍḍer (بذّر - sebbel) Verbe : prodiguer ; donner outre mesure, dissiper

beḍa p. ibḍa hab betṭa N. d'act. bettu et abḍaie (بضع - beḍu) Verbe : partager ; diviser ;

fractionner ; distribuer ; dédoubler ..VII^e forme arabe : nebda hab tnebda (s-umetcuie) faire une fausse couche (femme)
bédu p. ibda h. bettu - N. d'act : bdu - (بطى - bétu) Verbe : passer beaucoup de temps à ...; tarder à ...; être en retard ; être lent dans un travail ou dans son travail en général
beges p. ibges ; h. begges (حزم - beges) Verbe : mettre une ceinture ; se ceindre, et de là par ext. s'apprêter à.., s'armer pour ... ; se mettre en devoir de... — sangler une bête
beggen h. tbeggin - N. d'act : abeggen (بين. beggen) Verbe : manifester ; faire paraître ; déclarer (voir ban).
beha p. ibha h. behha (بهى - cebeh) Verbe : être joli, beau ; briller - être charmant au physique et au moral
behdel p. ibehdel h. tbehdel. N. d'act. abehdel (بهدل - behdel) Verbe : maltraiter ; malmener ; bafouer
behet p. ibhet h. behhet. N. d'act. mbahta (بهت - behet) Verbe : être étonné, ébahi, stupéfait ... ; ne savoir que dire ni que faire
beher parf : ibher h. behher. (استبهر - âtber) Verbe : être étonné, surpris, interdit - V^e forme arabe : tbehher (تبحر) deg... examiner ; scruter
behet p. ibhet h. behhet. N. d'act. mbahta (بحث - behet ; bahet) Verbe : chercher, examiner, discuter ; scruter ; questionner, faire une enquête
beteh p. ibteh h. betteh N. d'act. btah : Verbe (بطح - ,,) Verbe brunier - R. En chaouia le

verbe n'est pas impersonnel: on dit ibheth elḥál il bruine (m-à-m: le temps bruine)
bethel p. ibhel h. tebhil N. d'act: bhel; bethla (بخل - bethel) Verbe: être avare; être paresseux
bethes p. ibhes h. tebhis - N. d'act: abhes - (بخس bethes.) Verbe: injurier; faire un affront à qqn; nuire à la réputation de qqn; déprécier - IIe forme: sebhes (même sens)
bethher p. ibethher h. tbethhar (بخّر : bethher) Verbe: parfumer d'encens; encenser
bethla (بخالة buhala) S. fém. sans pl: Avarice; paresse
bei pl beiat (باي - bei) S. m: bey
beien (voir begojen et ban)
bekkec h. tbekkuc (تبكّش - gugem) Verbe: Être muet; être frappé de stupeur; demeurer interdit
bekri (بكري - bekri) Adv. De bonne heure; tôt; de prime abord; anciennement; jadis - Ex heres' a-taseḍ bekri. hâte-toi et viens vite
bela p. ibla hab. bella N. d'act bla (بلى - belu) Verbe: être usé; être consumé, râpé - être malingre; faible, maladif, épuisé = traîner, languir - dér: amebli: malingre
belâ p. iblâ h. bellâ (بلع - bellâ) Verbe: avaler; dévorer
belbac (بلبّش - ,,) S. m. inv: Jeu de pair ou impair
belbel (بلبل - belbal) S. m. sans pl. usité: le rossignol
beleɛ p. ibleɛ h. belleɛ (بلغ - ausoḍ) Verbe parvenir à...; arriver à... ou jusqu'à... IIe forme

arabe : beller hab. tbeller. faire parvenir à..., transmettre
belhart (صيد - aired) s. m. sans pl. usité - lion
belluhet (بلوحة - taqlalt) s. fém : luette
bellar (بلار - bellar) s. m. sans pl : Du verre à vitre ; un carreau de vitre
bellarji pl. - ien (بلارجي - bellarji) s. m. : fabricant de babouches, savetier
belled p. ibelled h. tbelled (بلط - belled) Verbe : être dure, tassée, collante (terre) - tasser la terre ; paver
belli (بلي - ag) Conj. arabe vulg. que - Ex : inna-ii belli imut : il me dit qu'il était mort
belmelet (بالملط - ari) loc. adv. prise de l'arabe : à poil ; sans selle
bebria pl - at (بلغة - bebria) s. fém : pantoufle en cuir
b-eluhi (بالوهي - b-eluhi) loc. adv. prise de l'arabe : approximativement ; à peu près ; environ
bena parf. ibna hab. bennu (بنى - bennu) Verbe : bâtir, construire ; édifier ; maçonner
bendu pl ibenda (" - abendu) s. m : branche spécialement chargée de fruits - Branche coupée et ornée de toute sorte de fruits que l'on offre comme cadeau, à l'occasion d'une circoncision
benna (بنة - benna) s. fém. sans pl : douceur, suavité ; saveur
beqa parf ibqa h. tebqa (بقي - beqa) Verbe : être de reste, rester ; survivre, être de trop etc. II^e forme : beqqi p. ibeqqa h. tbeqqi - lais-

ser après soi - Expr. beqqi essalam: faire ses adieux; dire au revoir

beqq (بقّ - beqq) subs. coll: les punaises - nom d'unité: ij elbeqq pl. beqqat: une punaise

beqqi parf ibeqqa h. tbeqqi (بقّي - beqqi) IIe forme arabe de بقى - Voir: beqa

beqs (بقس - ibiqs) S.m. sans pl: le buis

berbec parf iberbec h. tberbec (تبرقش - berbec) Verbe: être tacheté; être marqué de points; être marqué de la petite vérole - IIe forme sberbec hab sberbac: tacheter

berbek p. iberbek h. tberbek (زقى - zeqi) Verbe: crier, hurler; brailler, mugir, beugler

berber parf iberber h. tberber (برير - مرمر - smermez) Verbe: murmurer, grommeler; - être sombre, triste (en parlant du temps) - On dit aussi mermer

berbuca (كسكسو - seksu) S. fém: couscous

berd (برد - berd) S.m. le froid, refroidissement; rhume - Expr: elberd elqedim: pleurésie

berdãa (et taberdãa) pl. bradã. S. fém bât de mulet, ou d'âne

berec parf ibrec hab berrec (برش - berrec) Verbe: raper; gratter; écailler un poisson

bered parf. ibred h. berred (برد - bered) Verbe: se refroidir; être devenu froid - se calmer, tomber (enthousiasme, ardeur); devenir rassis (au moral). - Ex: ibred ul-ennes il est indifférent - IIe forme arabe: berred hab tberred: attiédir; aérer; calmer l'ardeur.

berek parf: ibrek h. berrek (af ifadden) - (برك - berek) - Verbe. s'agenouiller (Rem: Ce verbe doit être accompagné des rég. af ifadden; car à la 1ère forme, il a un sens détourné - la forme d'hab. berrek signifie s'étendre, se coucher; dormir, être arrêtée (montre, machine)

beren parf ibren hab. berren (برن - beren) Verbe: tourner; se tourner; se retourner - Ex. beren tittauin: rouler ses yeux.

bereq parf ibreq h. berreq (برق - bereq) Verbe: être sillonné par les éclairs (ciel); luire, étinceler; partir (coup de feu) - R. Le verbe bereq n'est pas impersonnel: on lui donne pour sujet elḥal (l'atmosphère) ou elujh (le coup de feu)

berj (et burj.) pl. bruj. (برج - berj.) S. masc. tour; citadelle - petit tas de pierres que l'on dresse dans les pâturages pour indiquer qu'ils sont réservés - Expr: berj n-lâafit: tas de bois préparé pour le feu - le plur. bruj. désigne les signes du Zodiaque

berk pl. brak (براك - abrek) S. m. canard, - coll. brek.

berken parf iberken hab. berrekan (ع - berrik) Verbe: être noir

bermil pl bramel (برميل - abermil) S. masc. tonneau

berq pl braq (برق - berq) S. m. éclair

berqec parf iberqec h. tberqec (برقش - berqec) - Verbe être bariolé; bigarré; moucheté

berqud (برقوق - aberqud) S. coll. sorte de prunes

berr pl. brur (بر - berr) S. m. Continent; terre ferme; contrée; pays

berra (برّا - berra) Adv. Dehors; au dehors - employé comme exclam. berra! a le sens de sors, sortez!, ou encore recule!, arrière! prends garde!

berra (elberra - برّة - berra) S. masc: le dehors; la partie extérieure; le côté extérieur

berra hab. tberra (برّى - berri) Verbe: justifier, déclarer innocent - défendre qqun en justice

berrada (برّادة - berda) S. fém. limaille

berraḣ ƒp. iberraḣ h. tberraḣ (برّح - berraḣ) Verbe publier; proclamer

berred ƒp. iberred. hab. tberrid (برّد berred) Verbe: limer

berrek (Voir berek)

berreken (Voir berken)

berrem ƒ. iberrem h. tberrem (برّم - فتّل - fettel) Verbe: tordre; tourner; rouler entre ses doigts ou dans ses mains

berrez ƒp. iberrez hab. tberraz (نبرّز - berez) Verbe: lutter, se pousser, se battre à coups de cornes (chèvres)

berri (Voir berra: verbe)

berru (طلق - telq - berru) S m. Crédit, accordé à un acheteur - Expr: s-berru: à crédit

bers' (برص - bers') S.m: lèpre - ladrerie

bertez ƒp. ibertez h. tbertez (هرس - sefties). Verbe: écraser, broyer, réduire en miettes. Expr. bertez tit: crever un œil

beru ƒp. ibra h. berru (طلق - beru) Verbe: être relâché; être laissé libre II^e forme sebru hab sberru. faire crédit; relâcher

beẑa parf ibẑa h. beqqu n.s aut. bẑi

(بْغِي - bém) Verbe : Vouloir, désirer, avoir l'intention, consentir, avoir la pensée de...

beréd p. ibréd hab. beréd N. d'act. bréd (بْغَضْ - beréd) Verbe : haïr, détester ; honnir ; avoir de la rancune.

berli (بْغْلِي - amare) S. m. sans pl : Crottin de mulet.

berrad pl. ib-en (بْغَّاضْ - amcahni) Adj. et subs : rancunier ; haineux

bessel p. ibessel h. tbessel (بسّل - bessel) Verbe : être sot, timbré ; blaguer ; parler à tort et à travers

bessif (b-essif - بالسّيف - bessif) Loc. adv. arabe : par force ; nécessairement ; infailliblement - Expr : s-elhall ner bessif. bon gré, malgré - bessif kef baba : malgré mon père : ou c'est bon gré, mal gré que mon père doit....

bessahh (بالصّحّ - bessahh) loc. adv. arabe : vraiment ; réellement ; absolument. Ex. bessahh imut baba-k ! vraiment ton père est-il mort ? - Expr : u-bessahh : et de fait ; et en réalité ; et pour dire vrai...

bete (لبد - lebd) S. m. sans pl. poil fin des lièvres, des souris etc

bettu (بدا - bda) S. m. sans pl : commencement ; initiative ; entreprise

betél p. ibtél hab tebtil (بطل - betél) Verbe : être réduit à rien ; périr ; s'évanouir (disparaître) ; n'être plus ; avoir fait son temps ; ne plus pouvoir rendre de services ; être nul ; être périmé ou résilié ; faire faux bond ; rater (arme à feu) - II^e forme arabe : bettél : h. tbettal. N. d'act : abettal : annuler, neutraliser ;

— négliger de... ; s'abstenir de... ; cesser de... ; Ex. bettél x-tetteddemed aia : abstiens-toi de faire cela

bettiṫ pl ib.en (ابطيخ - abettiṫ) s. m. : melon mûr

bettu (قسم - bettu) s. m. sans pl : partage ; division

bezig (et bezii) parf ibzig h. bezzig (et tebzii - تبزغ - bezeg) - être mouillé, trempé -(بزغ - bezeg) être gonflé d'eau ; être gonflé en général

bezed p. ibzed h. bezzed (بال - bezed) : uriner - être couvert d'urine

bezzaned pl ibezzanad (ورا - zmurin) s. masc. derrière

bḣim (voir abḣim)

bḣal (b-ḣal - كحال - aḣat) loc. conj. peut-être que ... ; puisque ; du moment que...

bḣar pl. bḣur (بحر - bḣar) s. m. mer ; océan (au propre et au fig.) ; qqfs grand fleuve - Expr : safer f-lebḣar ou rel-lebḣar : voyager sur mer - naviguer - Prov. Ser aslem illan di lebḣar (litt. Acheter un poisson qui est dans la mer) vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué. - elbeḣar elmuḣit : le grand Océan : - C'est aussi le nom d'un des grands dictionnaires arabes.

bḣat (et bḣet - بحث - mbaḣta) s. m. sans plur : enquête ; inspection ; recherche

bḣaṫ (بخاخ - necc) s. m : pluie fine ; bruine

bḣel (et bḣil بخل - bḣel) s. m. sans pl : paresse, fainéantise - avarice

bḣes (بخس - abḣes) s. m. affront ; injure ; honte

bḣil (voir bḣel)

bhir (b-hir - بخير - bhir) loc. adv. arabe: bien, en bon état; en bonne santé — Expr: ili bhir p. illa... h. tili... se porter bien

bhun (زوبين - tikerda) S. m: tricherie - Expr. ani lebhun. p. iuni... h. tani... tricher

bhur (بخور - bhur) S. m: encens composé de plusieurs sortes de résines

bi (ب - bi) C'est la même prép. que b. mais devant les mots commençant par la lettre i: Expr: bism Illah: au nom de Dieu formule qui est en usage avant de commencer une action: — ma ida bi... suivi du suffixe pronominal répond au français: combien je voudrais que... Ex. ma da bik a-terzemed elbab: je voudrais bien que tu ouvres la porte; voudrais-tu avoir la bonté d'ouvrir la porte etc — ma da bihum adsusmen: que je voudrais qu'ils se taisent! — ma da bikum a-teqimem dai. Je désirerais que vous restiez ici. —

bian (بيان - bian) S. m. sans pl. exposé; tableau, développement d'une thèse; recueil; formulaire; liste; tarif; rapport écrit; table des matières.

biâ (بيع - biâ; azenzi) S. m: Vente; débit — Expr: biâ u cra (m-à-m. Vente et achat) le commerce. Cette express.on est prise telle quelle de l'arabe

bih-u-fih (qu'on prononce aussi bih-en-fih, et bin-u-fih - بيهوفيه - bih-u-fih) loc. adv. arabe: sur le champ; à l'instant même; subitement

biien p. ibiien h. tbiien - N. d'act. bina (بيّن - beien; beggen) - IIe forme arabe de ban

Voir ce mot

bina (بينة - bina) s. fém. sans pl: preuve évidente; marque, démonstration.

bin-u-fih (Voir bih-u-fih)

binsa pl -at (بنسة - binsa; tanhist) s. f. pince; levier; barre à mine - C'est le français pince

bir pl biar (بئر - bir) s. m: puits; citerne

biro pl -at (بيرو - biro) s. m: bureau arabe - C'est le français bureau

birra (بيرّة - birra) s. fém: bière (du franç)

biru (? - amdun) s. m: abreuvoir

bisbis (? - imeqrac) s. coll. grillon.

bit pl. biut (بيت - bit - acluh) s. m: tente, (بيت - tahamt) s. m: chambre; appartement

bkem (بقّم - bkem) s. m. sans pl: Vermillon (fard)

bla (ربا - rba) s. m. sans pl. usure d'un vêtement - (بلا - bla) tout ce qui fait souffrir, affliction, épreuve; calamité - (? - lebbu) État de faiblesse, de maladie

bla (بلا - bla) - Prépos: arabe: sans; excepté; hormis; sauf; si ce n'est - Ex bla tahmim ou bla ettahmim: sans réflexion; machinalement; d'une manière insensée - bla lehsab sans nombre (correspond à l'adj. incalculable) - bla hrikt: sans selle; à poil - bla ecceck - sans doute; infailliblement; sans hésitation - Ex: la telum ce bla iman-ennek (litt. ne blâme personne si ce n'est toi-même) ne t'en prends qu'à toi-même

blac (= bla ci; بلاش - blac) Adv. arabe vulg. sans rien; les mains vides; pour rien; gratui-

tement

blad pl bèldan (بلاد - blad ; tamurt) s. m : pays ; contrée ; terre ; champ

blaḍ (بلاط - blaḍ) s. coll : ardoise ; les ardoises - nom d'unité : tablaṭ pl tibladin

blaṣa pl -at (بلاصة - blaṣa) s. fém : place ; emploi (du français place)

blesfenj (بلسفنج - blesfenj) s. m : violette ; pensée

bluhi (b-luhi : بالوهي -) Adv. arabe : approximativement (Kab. bluhi)

bni pl bnian (بني - bni) s. m : une construction ; édifice ; bâtiment ; ouvrage de maçonnerie

bnin pl bnan (بنين - bnin) Adj. doux, savoureux - doux de caractère ; aimable

bnus (le- - بنوس - lebnus) s. m : bois d'ébène

bogato pl -at (" - bogato) s. m : Avocat (du français)

borj (voir berj.)

bosta (بوسطة - bosta) s. fém : la poste (du français.)

bqel pl bqul (بقل - bqel) s. m : légume

bqer pl bqur (بقر - bqer) s m : boeuf Exp. ãin lebqer : reine-Claude

brek (برك - brak) s. coll : les canards (Voir berk)

brifi pl brifinat (بريفي - brifi) s. m : préfet - Expr. su-brifi . sous-préfet - (du français.)

brimt pl braim (شملة - cemla) s. fém : pièce d'étoffe roulée qui fait partie de la coiffure

brud (et bruda . fém - برود - بروده - berd ; bruda) s. m : fraîcheur , froid (subs.) ; rhume

bġa (et bġi) s. m. sans pl : (بغي - bġi) Volonté ;

consentement; gré Expr: s-lebía ou s-lebíi: de bon gré - s-lebíi neí b-essif: bon gré, mal gré
bréd (بغض - bŕéd) s. m. Haine; rancune; ressentiment
bíi (Voir bía)
bsis (بسيسة - absis) s. m. sans pl: millet
bs'el (بصل - bs'el) s. coll: oignons - itij n-lebs'el: un (seul) oignon - bs'el m-uccen ou bs'el m-uccanen: ail sauvage
bs'er (بصر - izri-) s. m. sans pl: le sens de la vue, la vision
bta (بطء - bta) s. m: retard; temps trop considérable passé à un travail
btil (تبطيل - tebtil) s. m. sans pl: interruption; cessation
btu (فراق - bettu) s. m: scission; partage
bu pl aitbab (et slíab - ذو - bu.) s. m: qui a en partage; qui possède...; qui est affecté de... etc: Ex: bu-tlatin ãam: qui a trente ans; âgé de trente ans - bu-sennanen épineux - bu-niiet: niais; simple - bu-acul obèse - bu-imettaun pleurnicheur - bu-iliin pouilleux etc. - Rem: Lorsque bu se trouve joint à un subst qui prend la forme féminine t-t, il se joint à ce substantif, directement, et intimement, au point que le t initial se place devant le mot bu lui-même: Ex tabuzugguart la rougeole (de bu- et azugguar.
bu-acul pl. ibuaculen (ذو كرش - bu-cekwid) s. m: Ventru (autre exemple où le mot bu devient partie intégrante du terme acul au plur.
bu ahlas (express. complète: alíabbu bu-ahlas)

s. m. sans pl: (Datte) de qualité ordinaire

bu-asir (et bu-as'ir – بواصير – بواسير – bu-asir, bu-as'ir) s. plur: dont le sing. n'est pas usité. Hémorrhoïdes

bu-ãrũr pl. ib-en (احدب – bu-târũrt) s. masc bossu

bubah' parf ibubah' h. tbubah' (بحّ – goh'goh') Verbe: être enrhumé

bu-berrak (بوبرّاك – bu-berrak) s. m. inv. Cauchemar

bublik (فتنة – نفاق – nfaq) s. m: révolte; insurrection; révolution (du français: République)

bu-cal pl ibu-calen (دودة – azrem) s. m: Ver de terre

bu-cethar pl ibu-en (مخنان – acuthar) adj. morveux (cheval) – On dit plutôt: bu-thennunt

bu-cethar (بوشخّار – bu-cethar) s. m. sans pl: morve des chevaux

bu-celhifen (بوالكذب – bu-lkedeb) subs: Menteur

bu-chit' (حبوبة – tah'bubt – bu-chit') s. masc la peste

bu-char (Voir bu-cethar)

bu-debbuz pl ib-en (بودبّوز – دبّوز – adebbuz) s. m: le pouce

bu-dlagem pl. ibu-dlagamen (حنّك – bu-dmuj) s. m: qui a de grosses joues:

budda (Voir la-budda)

bu-drim pl. ib-en (ثعلب – abarir) s. masc: renard

bud' pl. ibuden (اخر – itif) s. m: fin; extrémité; bout

buf pl ibufen (طبّوخة – buf) s. m: balle en caoutchouc; ballon pour jouer

bu-fernin (افرمش - afermac) adj. et subs: qui a les dents de devant brisées ou ébréchées - à qui les dents de devant manquent

bu-ferrina (بو فرّيوة - abu-ferrina) s. masc - tadorne

bu-grâun (بو قرعون - bu-grûnn) s. m: coquelicot

buhel p. ibuhel h. tbuhel (بهل - buhlel) Verbe: être niais, stupide; être sot II: forme: sbuhel hab sbuhal. abêtir; abrutir, rendre sot

bu-hencul (et bu-acul - بوكرش - بدين - bulasis). adj. et subs: obèse

bu-hilest pl. ibu-hilesin (سلوس - amlesles) adj. qui zézaie

buhlel p. ibuhlel h. tbuhlil (بهلل - buhlel) - II forme sbuhlel h. sbuhlil (même sens que buhel)

buhbeh p. ibuhbeh h. tbuhbah (بحبح - bahbah) Verbe: être enroué

bu-hcica (بو حشيشة - bu-hcica) s. m: œsophage pour les ruminants

bu-hlas (voir bu-ahlas)

buth p. ibuth hab. tbuth (رش - rucc) Verbe asperger; arroser

bu-hatemt (نسر - narisem) s. m: le doigt annulaire

bu-hemmim (بو خميم - bu-tehmim) adj. et subs: rêveur; sans cesse préoccupé, pensif.

bu-hennun (بو خنزو - bu-hanzir) s. m: Morveux

bu-hrig (بواسير - بواصير - buasir; buasir) s. pl. hémorrhoïdes.

buia (بويبة - تاتة - tata) s. fém. sans pl: Caméléon

buigt (بوقة - بورور - bu-murn) s. fém: chat-huant; hulotte

bu-illiin (pour bu-tilliin - بولقن - bu-tilkin) s. m. jongleur - (دبّوز - adebbuz) le pouce

bu-jejjid pl ib-en (جراب - bu-jejjid) adj. et subs: galeux.

bu-jerlal pl ib-en (حلزة - ajwilal; tamhart) s. m: coquillage

bu-kerkas pl ib-en (كذّاب - akeddab) s. m: menteur; blagueur

buldun (رصاص - rs'as'; aldun) s. m. du plomb. - (رصاصة - tars'ast) une balle de fusil; un morceau de plomb

bulga pl -at (" - bulga; burga) s. fém. une purge (du français)

bu-lila (بوليلة - bu-lila) s. fém: la gale bédouine

bu-lsas pl ib-en (حيّة - hanee) s. m: Couleuvre

bu-maggen (حنّاك - bu-dmuj) s. m: joufflu

bu-methlud (et bu-merlud - بوخلوط - خلوط methlud; abu-methlud) s. m. méteil; passe-méteil

bu-mettanin (دمّوع - bu-imettaun) s. m: pleurnicheur

bu-mzegga pl ib-an (حمّرة - bu-mzegga) s. m: le rouge-gorge

bu-nafa (بنيبة - aifki tarimlt) s. m. Euphorbe

bu-ngaf (بوغرف - adu; bruda; bu-ngaf) s.

m: asthme; bronchite; rhume etc

buq pl buaq (et abuaq : بوق - buq) s. masc clairon; cor de chasse; instrument en cuivre en général

bu-qensus pl ib-en (" - bu-trenjuit) adj. et subs. m: qui a le nez aquilin

bur (بور - bur) s. m. sans pl. terrain d'abord boisé ou en friche, cultivé pour la première fois

bu-rba pl ibu-rbaten (blĕw - asqad) adj. et subs. m: gourmand

bu-rbiâ p. ib-an (باز - baz) s. m: épervier

burej pl ib-en (لهيب - ajajih) s. m: flamme

burek (جراد - jrad) s. coll: sauterelles _ Nom d'unité: burki

burhan pl. brahen (برهان - burhan) s. m: tout fait extraordinaire qui vient à l'appui de la religion, de la vérité; comme le miracle; la prophétie

burki pl burek (جرادة - ajrad) s. m: une sauterelle

busta (بوستة - busta) s. fém: la poste (du français)

bu-sfair (بوصفير - bu-sfair) s. m. Jaunisse

bu-takniuin (" - bu-takniuin) s. m: polygame

bu-tberra (مصران - ajred) s. m. sans plur: le gros intestin

bu-tellis (بوتليس - bu-tellis) s. m. sans plur le cauchemar

bu-tillin (قمل - bu-tilkin) adj. et subs. m. pouilleux - (دبوز - adebbuz) le pouce

bu-tura (دق - tingas) s. m. sans pl: fluxion de poitrine — (ذبل - achab) phtisie

bu-tura (et bu-turauin) pl ib-in (ذابل - bu-tkerkera) s. m: qui est phtisique

bu-tuil (et tuil seul) s. m. sans pl. usité: (طويل - tuil ; bu-tuil) s. m: pantalon de forme européenne

bu-zâka (بو زقة - bu-zâka) s. m: la noix vomique: — On la nomme bu-zâka parce qu'on prétend qu'elle tue tous les animaux qui ont une queue

bu-zelmat pl ib-den (جلمد - bu-zelmad) adj. et subs: gaucher ; maladroit

bu-zerrur (expr. compl: ahabbu bu-zerrur) (دقلة النور - seglet ennur) s. m. sans pl: (datte) de qualité supérieure

C

'c pour ac (ـك - -ak) pron. aff. 2e pers. du m. sing. rég. dir te ; t'. Ex: inrla-'c : il t'a tué

ca (pour ce). Expr. compl: ne... ca) Voir ce

caâ p. icaâ h. tcaâ (شاع - cegâ) Verbe se répandre (nouvelle) ; se propager ; se vulgariser — II forme arabe : ciiâ h. tciiâ : répandre ; vulgariser. Ex ciiâ lekbar : répandre une nouvelle

cab p. icib h. tcib (شاب - cab) Verbe : devenir gris (cheveux) ; avoir les cheveux qui grisonnent ; par extens : commencer à vieillir

cabb (شبّ - cabb) s. m. sans pl : acide sulfurique ; alun

cabb pl. cbab (شابّ - cabb) s. m. Jeune homme imberbe ; adolescent

cabeh p. icubeh h. tcabah (شابه - cabi) Verbe : ressembler à ... ; tenir de qqn...

cac (شاش - cac) s. m. sans pl : étoffe fine ; mousseline ; calicot — la pièce d'étoffe qui

enveloppe la tête sous le turban

cadi pl cuadi (قادي - ibki) s. m: singe

cafâ pl. cuafâ (شافع - imcafâ) s. masc. intercesseur ; médiateur

cafâ parf icufâ h. tcafâ (شفع - cafâ) Verbe: intercéder en faveur de qqn

cafit (شط - cott') s. fém. sans pl. usité: bord, berge ; rivage

caha p. icaha h. tcaha (رضي - radi) Verbe: accorder ; vouloir ; consentir ; désirer

cahd pl cuhd (n-tament - شهد: cahd) s. m: rayon (de miel)

cahed pl cuhad (شاهد - cahed) s. m: témoin (en justice) - Expr: cahed f-eddin martyr - On dit aussi au pl: chud)

cahed pl: cuhad (شاهد - cahed) s. masc l'index de la main

cahed pl. cuhud (شهود - cahed) s. m: pierre debout au chevet ou au bas d'une tombe ; petite tige de bois du chapelet musulman, sur laquelle se récite la formule: la ilah ...

cahua (et cahuet - شهوة - cahua) s. fém vif désir ; désir passionné

cahuani pl ic-en (شهواني - chauani) adj. qui a des désirs passionnés ; qui suit ses instincts mauvais

cahen p. icuhen h. tcahan n. d'act. cahna (شحن litt. - cahen) Verbe: avoir horreur de ; haïr ; porter rancune

cahh' p. icahh' h. tcahh' n. d'act: tamucahhit (شح - cuhh') Verbe être parcimonieux, regardant, avare

cahhet (شحّة – cuhhi) s. fém parcimonie avarice – Expr. s-cahhet : mesquinement; petitement

cahna (شحنة – cahna) s. fém : aigreur; rancune; ressentiment

caib pl. -in (شائب – caib) s. m : qui commence à grisonner; qui a les cheveux blancs, par extens. vieillard

cal (تراب – akal) s. m. sans pl : terre; poussière – Expr : cal umtelar : terre à potier

Cam (شام – Cam) nom propre : la Syrie : On donne aussi ce nom à la ville de Damas

cami pl cuami (شامي – cami) adj. Sémite, qui est de Syrie, ou de Damas

can (شان – can) s. m. sans pl. Distinction; dignité; rang élevé; splendeur; honneurs; respect; félicitations Ex : ur as-eggan ce eccan : ils ne lui rendirent point d'honneurs – abrid n-eccan : la porte des honneurs – s-eccan : respectueusement.

canti („ – acanti) s. m. sans pl : chantier (du franç :)

cagi pl. cuagi (جرامي – cagi) s. m : coquin, scélérat; mauvais sujet

caqmaqji pl. -en (شقماقجي – caqmaqji) s. m : armurier

caqur pl ic-en (شاقور – caqur) s. m : Hache; bêche

car p. icar h. tcar (voir tcar)

caref pl. cuaref (شارف – caref) adj. et subs. qui est vieux, cassé, sur le point de rendre l'âme (ce mot s'emploie comme terme injurieux)

caref p. icuref – h. tcaraf (اشرف على الموت – belu)

Verbe : être ou devenir vieux ; incliner vers la tombe, être usé, brisé

cari p. icariin (et cariat - شاري - cari) S. m : client ; acheteur

carika pl - at (شريكة - carika) S. f. association ; participation ; société

cat (et tcat - forme d'hab. de ucut - ضرب - kat) Verbe : frapper au moment même ; frapper souvent ; frapper précipitamment - Ce verbe sert à traduire le français tomber dans les expressions telles que la neige tombe ; la pluie tombe etc - Ex. itcat udfel : la neige tombe = il neige - hetcat el-gerret : la pluie tombe = il pleut

catél pl cuatél (شاطل - catél) S. masc. dont le plur. seul est usité, avec le sens de porte-manteau

catér pl - in (شاطر - catér) Adj. et subs. adroit ; habile ; politique ; intelligent ; qui tranche aisément les difficultés

cauer p. icauer h. tcauor. N. d'Act. mcauret - (شاور - ciner) Verbe consulter qq un - Donner des conseils à qq un

cauigt (pour tacauigt - جلب - ,,,) S. m. trouppeau Voir tacauigt

câcâ p. icâcâ h. tcâcâ (شعشع - câcâ) Verbe briller ; resplendir ; jeter des rayons

câcâ pl. ic-in (شعاع - acâcâ) S. m. rayon de lumière ; nimbe

câf p. icâf h tcâf (شاف - câf) Verbe : appréhender, avoir peur d'une chose qui doit arriver ; ne pas oser ; se méfier

câl p. icâl h. tcâl (شعل - câl) Verbe : allumer ; être allumé ; s'allumer ; prendre feu ; partir (en parlant d'un coup de feu) - aboyer

cȃr (شعر - cȃr) s. m. poil des chiens, des chèvres, des bœufs etc ; cheveux de l'homme - dér. imcȃr velu ; pattu (pigeon)

cbab pl. -at (شباب - cbab) s. m. jeune homme ; adolescent

cbaḣ (جمال - acbaḣ ; jmal) s. m. : beauté ; gentilesse ; grâces

cbak p. ic-en (شباك - cbak) s. m. : grillage ; piège en fil de fer

cbiha (et cbihet - شبيهة - cbiha) s. f. : ressemblance ; représentation

cdid pl. cdad (et cdaid - شديد - cdid) adj. violent ; impétueux ; intense ; constant (ce mot ne s'emploie que pour les personnes)

cbubia (شبوبية - tilumẑit) s. fém. : adolescence

ce (et ca - شي - ... ara) - Ce mot correspond au français pas dans la négation ne... pas. Ex : ur ḣanajiṙ-ce : je ne veux pas

cebaḣ p. icbaḣ h. cebbaḣ (زين - cebaḣ) Verbe, être joli, orné ; gentil - IIe forme arabe : cebbaḣ hab. tcebbiḣ : orner ; embellir ; faire sa toilette

cebbek parf icebbek h. tcebbik (شبّك - cebbek) n. d'act. acbek : Verbe. croiser ; entrelacer, Expr acbek ni-ifassen : serrement de mains

cedd p. icedd h. tcedd (شدّ - cedd) Verbe : lier ; serrer ; attacher ; bander. Expr : cedd lâlam : lever l'étendard. (On dit aussi cudd.)

cedda pl. -at (شدّة - cedda) s. fém. : adversité ; détresse ; disette ; misère - ardeur ; impétuosité. Ex : tella hiẓt ecedda tamoqrant di lmurt aia : il régnait une grande disette dans ce pays.

cefâ parf. icfâ h. tecfâ – n. d'act. cfaâa (شفاعة cefâ) Verbe : intervenir en faveur de qq. un ; intercéder

cefeq (p. icfeq hab. ceffeq. n. d'act. cfeq (شفق cefeq) Verbe avoir pitié de qq. un ; le plaindre

cegâ hab. ceggâ (et ceggâ h. teeggâ) pour ciiâ II^e forme arabe de caâ (شيع - ciiâ, ceggâ) Vulgariser ; propager ; étendre ; répandre (une nouvelle)

cehed p. iched h. cehhed. n. d'act. chada (شهد - cehed) Verbe attester ; témoigner en faveur de qq. un ou contre qq. un ; être témoin d'un fait – sens particulier : réciter la formule musulmane : la ilah illa Allah .. etc. cehed f-eddin : rendre témoignage de sa foi ; subir le martyre

ceheq hab. cehhiq n. d'act. achiq (شهق - âriien) Verbe : râler (شهق - neheq) sangloter

ceher p. icher h. cehher n. d'act cher (شهر ceher) Verbe : être connu ; être célèbre ; s'illustrer – avec la prépos. deg. se surpasser en... II^e forme : secher hab. sechar : faire connaître, rendre célèbre – Expr. secher iman... se signaler ; se rendre célèbre

ceḣeb parf. iċḣeb h. ceḣḣeb. n. d'act. aċḣeb (شحب - ceḣeb) Verbe : maigrir ; dépérir ; être atteint de consomption ; être étique ; être fort anémié

ceḣed parf. iċḣed hab ceḣḣed („ - ceḣed) Verbe : avoir le choléra ou la peste

ceḣcuḣa (شكشوكة - ceḣcuḣa) S. fém. : Panade

ceṫer parf. iċṫer hab ceṫṫar : N. d'act : aċṫar

(شخر – ceher) Verbe : respirer bruyamment ; renifler ; renâcler ; ronfler

cek (أنت – kete) Pron. pers. isolé : 2e pers. masc. sing., sujet : tu, toi – Ex ikteb suasna am cek (m-à-m : il écrit bien comme toi) il écrit aussi bien que toi – akk cek : et toi aussi – Expr : ui d-cek ? (litt. qui et toi !) qui est avec toi ?

ceker parf icker. hab cekker. n. d'act : cker (شكر – ceker) Verbe : louer qqun ; le féliciter ; l'exalter ; applaudir à… ; rendre gloire à… ; remercier ; savoir gré ; rendre grâces – Expr : ecceker l-Illah ! Dieu merci

cekk pl ckuk (شكّ – cekk) S. m : ambiguïté ; doute ; soupçon ; méfiance ; scrupule de conscience ; idée préconçue ; présomption en faveur ou contre … Expr : bla ecceKk sans (aucun) doute – deg-s ecceKk : incertain, douteux ; ambigu

cekk : Verbe . (voir cukk)

ceKkel parf iceKkel hab tceKkel (شكّل : cekel) Verbe : mettre les entraves à une bête.

ceKuet pl. ceKuat (شكوة – acetki) S. fém : Plainte ; sujet de plainte ; grief

celef parf iclef hab : cellaf („ – celef) Verbe pincer ou couper le bout d'une chose, par ex. la pointe d'une branche ; l'épi d'une tige de blé – (شلط – celef) : frôler – Rem. Peut-être celef couper le bout d'une chose est-il pour l'arabe قطع ?

celet (et celeđ) – شلط – celef) Verbe frôler (voir le précédent)

celhifen (كذوبات – itarrura) S. m. plur. sans sing. usité : mensonges. Expr : bu-celhifen : men-

teur

cellah' p. icellah' h. tcellih' (شلّح - cellah') Verbe: couper par tranches; disséquer; faire l'autopsie

cellel hab. tcellel (شلّل - cellel) Verbe: couvrir de ...; garnir de ...; appliquer une couche de... Expr. cellel s-eljebs: revêtir d'une couche de plâtre - cellel s-uzref: argenter - cellel s-eddeheb: dorer

cellig pl cellaig (et cnaleg - شلّيڤة - acellig) S. m: chiffon

celqef p. icelqef h. tcelqaf (حكر - celqef) Verbe. saisir précipitamment; happer; enlever prestement

celγuma pl clarem (شلاغمة - ferda n-ccelarem) S. fém un côté de la moustache - le plur. clarem désigne la moustache

cem (انتِ - kem) Pron pers. 2e pers. fém, sing. suj. tu; toi - id. (كِ - kem) rég. dir. te

cembel (pour cenbel) pl. cnabel (جعلولة - tajalult.) S. m: balançoire (K.)

cemcem p. icemcem h. tcemcum (شمشم - cemcem) Verbe aspirer à plusieurs reprises par le nez -- être dépité.

cemeh p. icmeh h. cemmeh (تنفخ - tneffeh) Verbe: s'enorgueillir; faire le fier

cemet parf icmet h. cemmet N. d'act: acmet (شمت - cemet Verbe: être laid, vilain; - (شمّت - cemet): insulter; injurier (Dans ce dernier sens cemet est mis pour cetem

cemmeh p. icemmeh h. tcemmah (شمّخ cemmeh) Verbe: mouiller, tremper, percer (en parlant de la pluie)

cemmer h. tcemmer (شَمَّر - cemmer) Verbe retrousser, relever ses habits

cemmet (شَمَّة - cemma) S. fém. sans pl: tabac à priser

cena parf icna h. cenna (غَنّي - cenn) Verbe chanter (oiseau) – (شكر - cenu.) louer; vanter; préconiser. Expr: cenna deg iman-... se vanter

cencen p. icencen h. tcencun (شنشن - cencen) Verbe. tinter, résonner; sonner; rendre un son métallique; tinter (en parlant des oreilles)

cenfir pl. cnafer (شنفرة - acenfir) S. m: grosse lèvre

cenger p. icenger h. cengar (لطم - mengal') Verbe: donner contre ...; heurter violemment – forme de réciprocité: mcenger(et) h. mcengar(et). Se heurter violemment l'un contre l'autre; se rabattre l'un sur l'autre

ceqa parf icqa h. tecqa (شقو - cequ) Verbe: s'inquiéter de ...; s'intéresser à ...; être intéressé à ...; Ex. mata ṛer icqa? En quoi cela peut-il l'intéresser (m-à-m.: de quoi se préoccupe-t-il?) – ur ceqiṙ ce fell-as: je ne m'en inquiète pas; peu m'importe!

ceqcir pl. cqacir (شقشير - aceqcir) S. m: bas avec pied

ceqef p. iqqef h. ceqqef (" – ") Verbe être couvert de tessons, de débris et dessus (chemin) II forme: ceqqef h. tceqqaf. couvrir de tessons, de pierres, de débris

ceqeq (et ceqq) parf icqeq (et iceqq) h. tecqaq (انشق - ceqeq) Verbe: être fendillé, crevassé, se fendiller, se crevasser – poindre (aurore)

ceqq (voir ceqeq)
ceqqa pl-at (شقة - acqiq) S. fém. fente, fêlure
cerah' p. icrah' h. cerrah' (شرح - necrah') Verbe: être gai, joyeux, radieux; être illuminé par la joie (visage) II f. ar: cerrah' amuser
cerâ p. icrâ h. cerrâ (شرع - eldi) Verbe être ouvert (passage); être ouverte (porte) – II° forme arabe: cerrâ h. tcerrâ ouvrir une porte etc
cerbet pl. cerbat (شربة - cerba) S. fém: potage, soupe
cercer h. tcercar (شرشر - cercer) Verbe: faire du bruit (eau qui tombe, cascade,
cereb parf icreb hab cerreb (شرب - cereb) Verbe boire d'un trait; gober
cered' p. icred' h. cerred' (شرط - cered') Verbe, poser comme condition; stipuler; faire ses conditions, ses réserves
cereh' (voir cerah')
cerek p. icrek h. cerrek (شرك - cerek) Verbe: mettre en commun; s'allier avec qq un, concourir à ...; coopérer à ...; avoir part, ou prendre part à ...
cerf (شرف - cerf) S. m. sans pl: dignité; noblesse; célébrité; renommée
cerlia pl. at (شرلية - meftah') S. fém cadenas
cerq (شرق - cerq) S. m. sans pl. l'Est; l'Orient
cerqi pl. ic-en (شرقي - cerqi; acerqi) Adj. qui est de l'est; qui vient de l'Est -- pris substantivement: vent de l'Est
cerr (شر - cerr) S. m. sans pl: pénurie de vivres; disette; famine; privations de toute sorte

- le mal en général - Ex. elhir d-ccerr : le bien et le mal
cerref p. icerref h. tcerref (شرّف - cerref) Verbe illustrer ; anoblir (II forme arabe de شرف)
cerreg p. icerreg h. tcerrig (شرّق - cerreg) Verbe déchirer ; lacérer - être déchiré
certah p. icertah h. tcertah (شَرْطَحْ - zuti) Verbe : se pavaner ; faire le fier
cert pl crut (شرط - cert) S. m. condition ; clause ; pacte ; obligation ; convention ; Expr : s-cert, ou s-ccert.... suivi du futur... à condition de... ou que... - d-eccert .. qui doit arriver ; infaillible
cereb p. icreb h. cerreb (شغب - cereb) Verbe : regarder quelqu'un sévèrement ; attrister qqn par des procédés malveillants - être affligé, attristé
cerel p icrel h. tecril N. d'Act: crel (شغل - cerel) Verbe : être occupé à... ou de... ; être très-pressé ; se donner beaucoup de peine ; être fort actif.
cetau p. ictau h. tctau (غنّى - selbedue) Verbe : chanter (oiseau)
cetel p. ictel h. cettel avec la prép. di (شتل - cetel) Verbe tenir de... ; avoir qq ch. de commun avec... ; hériter de ... Ex ictel di-lhual-ennes : il tient de ses ancêtres
cetem p ictem h. cettem (شتم - cetem) Verbe injurier ; insulter ; reprendre ou gronder qqn sans motif.
ceti p. icta h. cetti (شتى - bɣu) Verbe : vouloir ; désirer ; avoir l'intention de...
cetka pl - at (شكوة - شكاية - acetki) S. fém. réclamation ; plainte en justice ; accusation
cetki p. icetka h. tectki N. d'act. acetki (اشتكى

cetki) Verbe. 1° avec la prép. fell. se plaindre en justice; assigner - 2° avec la prép. is... accuser - Ex. icteka fell-i: il m'a cité devant le tribunal - icteki is-i: il m'accuse

cetti p. icetta h. tcetta (شتّى - ceti) Verbe - Hiverner;

cetua (شتوة - شتا - cetua) S. m. sans plur: hiver

ceter p. icter h. cetter n. d'act ctart (شطر - ceter) Verbe: être habile, ingénieux, intelligent

cetreb pl. ctareb (شطرب - cetreb) S. m: fouet; baguette; martinet

cetrenj (شطرنج - cetrenj) S. masc. sans pl: le jeu d'échecs

cfa (شفا - cfa) S. m. sans pl: guérison; amélioration dans l'état d'un malade

cfaâa et cufaâa - شفاعة - cfaâa) S. fém intercession; médiation; préemption

cfâ (même sens que cfaâa)

cfeq (شفق - cfeq) S. m. sans pl: Crépuscule du soir

cfeq (شفق - cfeq) S. m. sans pl. pitié; commisération

chada (f-eddin - شهادة - chada f-eddin) S. f. martyre (litt: témoignage en faveur de la foi)

chat (pour chadet ou chada - شهادة - chada) S. fém: témoignage; attestation; profession de foi

chaua (شهوة - chaua) S. fém: Sensualité; passion

chauani (et cahuani) pl -en (شهواني - chauani) Adj. qui a des désirs ardents, des instincts passionnés, qui suit ses instincts

cheq pl. chuq (شهقة - cheq) s. m. sanglot, soupir

cher (شهر - cher) s. m. sans pl. illustration, vogue; célébrité

cher pl. chur (شهر - cher) s. m. mois, lunaison

chid pl. cuhada (شهيد - chid) s. m. martyr

chili (شهيلي - chili) s. m. vent de l'Ouest ou du Sud-Ouest; simoun; sirocco

char (شخار - char) s. m. sans pl. renâclement, reniflement - Expr: bu-char poussif (animal)

ci pl. acia (شي - ci) s. m. chose; affaire - Ex. ệf kull-ci: sur toute chose; avant toute chose; surtout - h'atta ci: rien du tout - ur el-lir' de bab n-ecci: je ne possède rien

ciãa pl. -at et cuaiã - (شيعة - ciãa) s. fém. illustration; décoration; croix de la Légion d'honneur ou tout autre insigne - Expr: bu-ciãa titulaire d'une décoration

cib (شيب - cib) s. m. sans pl: les cheveux blancs; par ext. la vieillesse

cibani pl. ic-en (شيباني - cibani) adj. et subs. qui commence à vieillir; vieillard

cicma (شيشمة - cicma) s. fém. sans pl. cabinets d'aisance

cicu pl. ic-en (فلوس - itcucu) s. m. poussin; petit poulet

cidu pl. iciduan (عرف - afurk) s. m. branche d'arbre (Kh.

cif pl. -in („ - „) s. m. chef; maître; le premier en mérite (pris du français chef)

cih (شيح - cih) s. m. absinthe (arbrisseau)

cih f. -t pl. cuih (شيخ - cih) adj. âgé; vieux -

Subs. vieillard; maître d'école — 2°: pl. mcaïti
Subs. chef de village ou de tribu (suivant les endroits); cheikh

ciiad pl ic-en (Voir aciiad)

ciiã (Voir caã)

ciiet parf. iciiet h. tciiet (شيّت - ciiet) Verbe: brosser pour nettoyer — par ext: cirer — panser une bête de somme

cili (pour chili - Voir ce mot)

cint pl cinat (شامة - cama) S. fém: cicatrice; marque; stigmate

cir parf icar h. tcir. N. d'act: icara - (بيّن biien - cir) Verbe: indiquer, désigner; faire allusion à ...; présager; marquer

cireb pl cuareb (شارب - acenfir) S. m: lèvre — (شطّ - ريف - rif; cett) S. m: bord de rivière; rivage; Ex. imut di cireb ni-iẓẓer: il mourut au bord de la rivière — iâdda f-cireb ni-iẓẓer: il suivit le bord de la rivière

cita pl-at (شيتة - cita) S. fém: brosse; pinceau

citu p. icitu h. tcitu (" - citu) Verbe: se hérisser (cheveux); avoir les cheveux qui se hérissent — avoir chair de poule

citan pl. cuaten شيطان - citan S. m. Satan; le démon en général; mauvais génie, perturbateur; semeur de discorde; brouillon — Expr: citan n-essaâat: spiral de montre

citani (" - ") express. adv. façon de jeter une pierre en imprimant au bras un mouvement rapide de haut en bas — l'expr. complète est: uut citani

citen p. iciten h. tcitin (شيطن - citen) Ver-

be être méchant; être mauvais, turbulent; faire du mauvais esprit; pousser à la révolte

cjer pl cjur (شجرة – tejra) s. m: arbre

ckal pl -ât (شكال – ckal) s. m. entraves pour les bêtes de somme

cker (شكر – cker) s. m. sans pl: louanges; hommages; remerciements

claâda (شلاضة – claâda) s. f. sans pl: Salade (pris du franç.)

clarem (شلارم – clarem) s. masc. plur. de l'arabe شلاغم – moustache – Expr: ferd n-eccelarem: un seul côté de la moustache

climu (" – climu) s. m. sans pl. bi-chlorure de mercure; sublimé corrosif

cmal (شمال – cmal; ďahra) s. m: le nord

cmata (شماتة – cmata) s. fém. sans pl. injure; grossièreté; mauvais procédé

cmâ (شمع – cmâ) s. m. la cire – (Voir cmuâ)

cmini (شميني – cmini) subs. m. sans pl. usité: Cheminée bâtie à l'européenne – cheminée du fusil à piston (– pris du français)

cmuâ (شموع – cmuâ) s. pl. de cmâ – Rayons, auréole

cmuťa pl cmaiť (شموطة – tagbuct) s. fém pot; vase en terre

cnader (erreur de prononciation pour ncader – Voir ce mot)

coťť pl cťuť (شطّ – coťť) s. m. bord, rivage de la mer

cqaq (شقاق – cqaq) s. m. sans pl. séparation, partage; désunion; scission; schisme

cra (شرا – cra) s. m. sans pl: achat. Expr: elbiâ u eccera (litt.: vente et achat) le com-

merce (express. arabe)

crab (شراب - crab) S. m sans pl: Vin; liqueur - qli ne-crab: un peu de vin

crâ (شرع - crâ) S. m. sans pl. loi; justice; le tribunal - le droit positif (opposé à ḣaqq le droit naturel) - Expr: ḣkum n-eccerâ: arrêt du tribunal

criâa pl. at (شريعة - criâa) S. fém la loi; le code

crif pl cerfa (شريف - crif) Adj. et subs: noble; personnage de marque - Chérif.

crikt pl. crikat (شريكة - carika) même sens que carika

crit́ pl crut́ (شريط - crit́) S. m: tresse; galon; liseré

cṙel pl cuṙal (et icuṙalen - شغل - cṙel) S. m. œuvre; travail, affaire; occupation; besogne; spécialité, travail dont on est particulièrement chargé ou pour lequel on a des aptitudes particulières: Eq uai d-eccerel-inu: ceci, c'est mon affaire à moi - Expr: cṙel amzuaru: tout d'abord; premièrement; avant toute chose

ctat (شوطة - ctat) S. m. tapage; dispute; chicane

ctem (même sens que actam)

ctember (شتمبر - ctember) S. m. septembre (du franç.)

cṫara (et cṫert) Subs. fém. sans pl. (شطارة - cṫara) Habileté; ingéniosité; adresse, activité.

cṫert (voir cṫara)

cua (شوي - cua) S. m. sans pl: rôt, rôti, ragoût

cual (شوال - cual) S. m. le mois musulman de

Chaual (10e mois)
cuatél (Voir catél)
cuber (ترّاز - asugri) S. m. sans pl. dessert
cubri (même sens que cuber)
cudd (Voir cedd)
cuf parf icuf hab tcuf (تنفّخ - cuf) Verbe: gonfler (sens neutre); se gonfler; fermenter; gonfler d'air
cufaâa (شفاعة - cufaâa) S. fém. sans pl: rédhibition; droit d'accession; préemption
cufet (نفخ - acufu) S. fém: intumescence
cug parf icug hab. tcugga (زلق - ceg) Verbe glisser; faire un faux-pas
cuia (شوية - cuit) Dimin. arabe de شيّ. employé comme adverbe: peu; un peu de.; Expr: cuia-be-cuia: peu à peu; doucement; lentement
cuk (شوك - cuk) Subs. masc. coll. les épines
cuket pl cukat (شوكة - cuka) S. fém une épine, bout de bois taillé en pointe; arête; angle; - plume métallique
cum (شؤم litt. - cum) S. m. sans pl. Malheur; infortune; méchanceté
cukk (Voir cekk verbe)
cumlel parf icumlel h. tcumlil (صفر - uriv) Verbe: être jaune; jaunir; par dériv: pâlir; devenir livide
cumm p. icumm h. tcumm (شمّ - cumm) Verbe: aspirer; flairer; priser du tabac
cunec p. icunec h tcunic (شوّش - cunec) Verbe: désoler; troubler; attrister; incommoder; intriguer qqun; embrouiller les idées
cunel parf icunel hab tcunal (حيّر - haier - cubbel) Verbe: troubler; surexciter; déranger les idées

cuner p. icuner h. cunar (شنّر - cuner)
Verbe. indiquer ; montrer du doigt ; appeler qqun par geste.

D

d (" - d) partic. afferm. qui remplace le Verbe être à tous les temps et à toutes les personnes. Ex: ij deg-sen d-adernic : l'un d'entre eux était fou (ou bien l'un d'entre eux qui était fou) - d-argaz ; c'est un homme - uai d-emmi-s n-eccith : celui-ci est le fils du cheikh

d (= ed) partic. de retour qui donne à certains verbes un sens opposé à celui qu'ils ont à la forme simple : Ex: ruh' : va-t-en ! - ruh'-ed : viens - iruh' il est parti ; iruh'-ed il est venu - aui elh'ajet aia : emporte cet objet - aui-d elh'ajet aia : apporte cet objet

d (= ed - 9 - d) partic. copulative : et ; ainsi que ; aussi. Ex: netc d-uma : moi et mon frère - eccith d-memmi-s : le cheikh et son fils

d (= id " - d) partic. euphon. qui s'emploie soit avant soit après les verbes et les participes. Ex ini-ii-t-id (au lieu de ini-ii-t) dis-le-moi - ezzeman i-d-iggaren (pour ezzeman ai iggaren) le temps à venir

d abrév. pour id - zo - d) prép. avec. Ex. illa uma ihidder d-memmi-s berra : mon frère était dehors, s'entretenant avec son fils

d (abrév. pour ad - " - d) partic. du futur Ex: zdat m-nara-d-ias : avant qu'il ne vienne

da (et dai - هنا - da) Adv: ici; ici-même : Ex ad-hargeɣ da, ur eggwɣ hamurt ni-indan (prov.) mieux vaut endurer tous les maux dans sa patrie que d'émigrer ailleurs - (m-à-m: Je brûlerai ici, (mais) je n'irai pas dans un pays étranger) - Iia ɛer da. Viens ici

dab pl duab (داب - aɛiul) s. m. âne - Expr. lâb duab jouer pour rire

dabacir (دباشير - جير - dabacir) s. pl. sans sing. craie

dadda pl id-ten (جدّ - jedd) s. m. grand-père

dahliz pl dhaliz (دهليز - dahliz) s. m. Souterrain; caveau; cave

dah'h' pl dhuh' (دحّ - dah'h') s. m. bracelet en argent

dahel (داخل - dahel) 1° sans pl. Subs. masc: le dedans; l'intérieur; le cœur d'une chose - 2° Adv. à l'intérieur; au-dedans; dans (suivi d'un rég.) - Express.: s-dahel : à l'intérieur; au-dedans

dai (هنا - dagi) Adv. de lieu : ici; ici-même Expr. dai dun : ci et là; par-ci par-là; à droite et à gauche (On dit aussi da)

daia (بركة - dain) Adv. de quantité : assez; suffisamment; cela suffit.

daim (دائم - daim) 1° Adv. toujours; constamment; continuellement - Expr: si-daim

de tout temps – 2° sans pl. Subs. masc : perpétuité ; éternité – 3° plur. daimin. Adj. qui dure ; perpétuel ; permanent

daimen (دائما – daimen) Adv. même sens que daim (1°)

dair. Nom d'Agt. de forme arabe employé advt. dans la locution : dair sair (دايرساير – eddur) autour ; tout autour

daira pl. duair (دائرة – خيّال – ahiial) S. masc Cavalier attaché au service d'un employé de l'administration.

dalia pl. duali (et qq fs. daliat) S. f. carré de vigne ; vignoble (دالية – dalia)

dalt (دولة – taduilt) S. fém. sans plur. tour ; tour de rôle ; retour – Expr. : s-eddalt : successivement ; à tour de rôle ; – Ex kull ahad di-'ddalt-ennes : chacun à son tour – kull ij u eddalt-ennes (même signification) Rem : On donne le nom de dalt, par extension, au troupeau des mulets du village que chaque famille est tenue de mener paître, à son tour, durant l'hiver

dar parf idur (دار – ezzi) Verbe arabe. tourner autour ; aller çà et là ; parcourir

dar pl. diar (دار – ahham) S. m. maison Expr. : ur sân la dar la jnan : n'avoir ni feu ni lieu (m-à-m. ni maison, ni jardin) – (بيت – tamhart) orbite (de l'œil)

darit (et dareğt) pl. duraie (ملجأ – tasdarit) S. fém : abri ; endroit où l'on se met à couvert

dart pl. darat (دارة – dara) S. fém : le halo de la lune ; auréole

dar'en (مازال – daren) Adv. encore ; de nouveau

pour la seconde fois

dau (دون - dun) 1° Subs: le dessous - 2° adv. sous; dessous - Ex. s-eddau-s (et s-eddu-s) au dessous de... (Voir aussi adda)

daua parf idaua h. tdaua - (داوى - dawi) Verbe: soigner un malade; donner des remèdes; panser; traiter un malade

daum (دوام - duam) S. m: perpétuité - Expr. s-daum: toujours Rem. La forme daum est sans doute pour duam; elle n'est pas employée dans l'arabe parlé. Il existe en arabe littéral une forme دوم (daum, si l'on prononce la voyelle), mais dans la langue parlée, il reste dum et non pas daum

dâa parf idâa h. tdâa (دعو - dâu) Verbe: appeler, invoquer l'aide de qqn; adjurer; faire des souhaits ou des imprécations. Ex dâir i-iman-inu s-elmut. Je me suis souhaité la mort - Expr: dâa s-elhir appeler les bénédictions (de Dieu) sur qqn - dâa s-essu appeler les malédictions de Dieu sur qqn - dâa s-Rebbi invoquer le secours de Dieu en faveur de qqun ou contre qqun - -

dâdâ hab. tdâdâ (دعدع - ngugu) Verbe: trembler; trembloter (objets inanimés)

dâmac pl id-en (ادعمش - adâmamac) Adj. et subs. qui a les yeux chassieux

dâua pl dâaui (دعوة - dâua) S. fém; affaire en justice; procès; affaire importante, ou affaire en général - imprécation

dâu-ssu (pour dâu-n-essu - دعوة - dâu-ssu) S. m. sans pl imprécation; souhaits de malheur - par extens. qui mérite qu'on lui souhaite tous les malheurs; coquin; etc (Voir dâa

dbaŕ (دباغ - dbaŕ) s. m. sans pl. cuir fin et de couleur dont on garnit l'intérieur des babouches

dbaŕ (même sens que dbaŕa)

dbaŕa (et dbiŕet) s. fém. invar: (دباغة - dbaŕ) tan; tanin

dbiŕet (voir dbaŕa)

debber p. idebber h. tdebbir. N. d'act: adebber (دبّر - debber) Verbe: conduire, mener, diriger, indiquer — Expr: debber ras-... (expr: arabe) ou debber itif-... (expr: chaouiate) prendre ses mesures, s'arranger; se tirer d'affaire, se débrouiller — Ex. debber ras-ek ou debber itif-ennek: débrouille-toi — debber suivi de la prépos: fell, af, ou f. administrer; avoir la conduite de..., la direction de... pourvoir à...

debbuz (et adebbuz - دبّوز - adebbuz) s. m. matraque; casse-tête; canne plombée; gros bâton en général — le pouce — Ex. bu-debbuz celui qui porte un casse-tête (épithète que l'on donne à l'Ange de la mort: Ăzrain bu-debbuz — debbuz (et debbuz elgemla) le pouce de la main (littt = massue des poux)

debeŕ p. idbeŕ h. debbeŕ (دبغ - debeŕ) Verbe tanner

debsi (et adebsi pour tebsi) voir tebsi

debza pl. -at (دبزة - uddiz) s. fém: coup de poing; gifle

decra pl. dcur (دشرة - taddart) s. fém Village

ded p. ided hab tedid (-ed) pour edd. Voir ce mot

defâ p. idfâ h. deffâ (دفع - defâ) Verbe pousser; repousser; pousser devant soi; mener un trou-

peau

deff pl. dfuf (دف - deff) S. m: tambourin; volet de fenêtre; battant de porte

defter pl defterat (دفتر - defter) S. m: registre; album

deg (et di) prép. (في - deg; di) dans, à l'intérieur de...; parmi - Durant; pendant; Ex. ij deg-sen: l'un d'entre eux - deg ḫaddart dans la maison - deg iḍ pendant la nuit - deg nas (et par corrupt. dugg-as) durant le jour - mata deg teḍs'eḍ: de quoi (pourquoi) ris-tu? - Expr. deg-sen ...(il y a) parmi eux ... Ex deg-sen iserraben: Il y a des voleurs parmi eux - eddunit, d-nain elkull illan deg-s: le monde et tout ce qu'il renferme - degg-a (pour deg-a) du moment que...

degg-a (voir deg)

dehec p. idhec hab dehhec n. d'act. dhica (دهش - dehec) Verbe: être étonné; être stupéfait, émerveillé - être déconcerté, se troubler; être ahuri - IIe forme: sedhec h. sedhac: alarmer; déconcerter

dehen p. idhen h. dehhen (دهن - dehen) Verbe: oindre; frictionner; frotter avec un corps gras, enduire de... Ex: dehen s-elgeḍran (enduire de goudron) goudronner

deḫel p. idḫel h. deḫḫel (دخل - deḫel; kecem) Verbe: entrer; pénétrer

deir pl-at (دير - deir) S. m: monastère

dekk p. idekk h. tdekk (دك - dekk) Verbe: enfoncer, en frappant, un objet dans un autre qui est percé; bourrer; charger une arme

dekkem (et deqqem) p. idekkem h tdekkim

(دكّم - dikem ; dekkem) Verbe: Donner un coup de poing au visage ou sur la poitrine, casser les dents à coups de poing - C'est par suite d'erreur qu'en chaouia on prend l'un pour l'autre dekkem et deqqem. En arabe, ces deux verbes sont parfaitement distincts, bien qu'ils aient des significations assez rapprochées

dellaâ (دلّاع - dellaâ) Subs. masc. coll. pastèques - nom d'unité: tadellaât pl. tidellaâin

dellel p. idellel h. tdellal - (دلّل - dellel) Verbe. vendre à l'encan

demmer p. idemmer h. tdemmer (دمّر - Demmer) Verbe: pousser pour faire reculer; repousser à force de bras; pousser une porte pour l'ouvrir ou la fermer

deqdeq parf. ideqdeq h: tdeqdiq (دقدق - deqdeq) Verbe: frapper à la porte; battre à coups répétés.

derbala pl drabel (دربالة - aderbal) S. fém: guenille; habit déchiré et usé

derbez hab. tderbez (دربز - derbez) Verbe: Jeter de haut en bas; jeter dans un abîme; précipiter

derbuka pl drabek (دربوكة - derbuka) S. f. tambour des nègres

derdar (دردار - derdar) S. coll. ormeaux; frênes

derem parf idrem h. derrem (قرص - qerec) Verbe: mordre

derja pl druj (et derjat - درجة - derja) S. fém: marche d'escalier; échelon; degré d'un instrument de précision; - rang, place

derrej p. iderrej h. tderraj (درّج - derrej.)

Verbe: graduer.

derrél p. iderrél h. derrial N. d'Act. tiderrelt (ﺩﺭﻝ - derrél) Verbe: être aveugle; devenir aveugle (au propre et au fig.) _ IIe forme. sderrél h. sderrial: aveugler

ders plur. drus (ﺩﺭﺱ - ders) S. m: leçon, un cours; une séance de classe

derru parf. idru hab. derru (ﺿﻔﺮ - kesu) Verbe: tresser

derruic parf. iderruic h. tderruic (ﺩﺭﻭﻳﺶ - derruic) Verbe: être ou devenir fou; faire le fou, le derviche

derder parf. iderder h. tderdar N. d'Act. tiderder (ﺩﻏﺪﻍ - skiked) Verbe chatouiller (sens act. et neutre)

derél parf. idrél h. derrél N. d'Act. adrél - (ﺩﻏﻞ - derél) Verbe altérer; falsifier, contrefaire les denrées, les produits alimentaires; tromper dans les ventes; prendre qq un en traître - (ﺿﻌﻒ - ulun) être faible, débile

derlit (ﺩﻏﻞ - adrial) S. m: fraude; tromperie

dezem p. idzem h. dezzem (ﺯﻡ - hemhem) Verbe. grogner (en parlant des animaux)

dezz parf. idezz h. tdezz. N. d'Act. addaz - (ﺩﻙ - dezz) Verbe: battre la terre, damer; marteler; castrer; piler; broyer

dezz p. idezz h. tduzz (ﺩﺯ - deger) Verbe faire aller; pousser - livrer à la justice

dhan (ﺩﻫﺎﻥ - dhan) S. m: beurre fondu et salé - onguent, pommade

dhec (même sens que dhica

dhica (ﺩﻫﺸﺔ - dhica) S. fém, sans pl: étonnement; consternation; stupéfaction; épouvante

dhan (Voir duhan)

di (pour deg. - ڤ - di) prép. dans; à l'intérieur de...; parmi – Durant; pendant Ex: mata-c izzan di-lhajet aia? Qu'est ce qui t'a poussé à te mêler de cette affaire? – di qli m-ussan: en peu de jours; sous peu – di-ttabla: sur la table – di zman dini: en ce temps-là – di qli m-uaman: dans un peu d'eau – ur illi ce di luoqt-ennes ce n'est pas le moment opportun (litt.: ce n'est pas en son temps) – ikra haddart isken di-s: il a acheté une maison pour y habiter – Expr: di-hera (= id gara): en compagnie de...; avec (Voir deg)

diddic (Voir adiddic)

diia (دية: diia) – S. fém. sans pl. usité. Dette du sang; dommages-intérêts pour un homicide

dima (autre lecture de l'arabe دائما, qu'on prononce aussi: daimen et daim) Adv. toujours; continuellement; sans relâche

dimi („ – „) S. masc. sans pl. Pièce d'étoffe, de mousseline, qui, chez les Chaouias, couvre la tête sous le turban

din pl. dian (et adian – دين – din) S. masc: religion, foi; croyance

din pl diun (دين - din) S.m: dette; dettes en général – Jugement. Expr: ium eddin: le jour du jugement général

din (et dini – ذاك – uahi) Adj. dém. celui-là – Ex di zman dini: en ce temps-là – luqeddin (pour eluoqt din) alors; en ce moment-là.

din (et dun – ثَمّ – dinn) Adv: là; là-bas – Ex ʿer din: vers là-bas; là-bas (avec mouv!) – si-din: de là; de là-bas

dir pl. diur (دير - dir) S.m: sangle qui pas-

se sur le poitrail d'un bête de somme

dir (et dira pour dir-a _ كيف _ ticki) adv lorsque

dis (ديس _ adles') s. m. sans plur. le diss (plante), chaume

diwan pl. diwawin (ديوان - diwan) s. m: Divan, conseil; assemblée; cercle; titre de plusieurs livres de littérature arabe.

dlalt pl - dlalat (دلالة _ dlala) s. fem. Vente à l'encan

dman pl - at (دمان - dman) s. m: gouvernail

dqiqa pl. dqaiq (دقيقة _ dqiqa) s. fém: moment fort court; un petit instant; _ dqiget n-essaât: une minute _ hamsa dqaiq n-essaât (ou hamsa dqaiq seul) cinq minutes.

draber (دربزين _ darbezin) s. masc plur. sans sing. usité parapet; garde-fou

drenj (درنج _ drenj.) s. m. sans pl: céreat; cédratier (l'orthographe régulière est trenj _ ترنج)

druj. (دروج _ druj.) s. masc. pl. de derja: avec le sens de: escalier; gradins d'un amphithéâtre, etc (voir derja)

drus (et drust - شوية _ drus) adv. peu; trop peu

dua pl. duat (et duait; duanat; ou duawan) s. masc. (دوا[1] _ dua) _ remède en général; tout ingrédient qu'on administre, soit pour guérir soit pour nuire _ Exp: dua isãugan: vomitif _ dua n-sekran: un narcotique, et spécialt le chloroforme _ dua isehhelen ãddis: purge _ Ex. eddua hir min lehjabat: un remède vaut mieux que les amulettes.

duaïd (plur. de dud _ دوائد - fdaouc) s. m.

le vermicelle (litt^t: petits vers)

duait (un des pluriels de dua. Voir ce mot)

duait pl. duaiat (دويات - taduait usebsi) s. fém: fourneau de pipe

duam (دوام - duam) s. m: sans pl. perpétuité; pérennité; éternité; — stabilité; constance

dubbiz pl. id-en (دبزة - debza) s. m: poing; coups de poing.

dud (دود - izerman) 1° s. masc. coll. les vers en général — 2°: nom d'unité: dudə pl duaid. un ver; — le plur: duaid désigne le vermicelle

dueħ p. idueħ hab. duneħ n. d'Act. duħ; duħt (تغاشى - mlelli) Verbe: se pâmer; défaillir

dueħ (دوخ - aduaħ) s. m. sans pl. Vertige; — Expr: iunt-aie edduεħ: la tête me tourne, je suis pris de vertige

dug (et dugg) mis pour deg suivi d'un subs ayant un a initial — Ex: dugg-as (pour deg uas) pendant le jour.

duħ pl duaħ (دوح - duħ) s. m: berceau d'enfant

duħ pl-at (دوخة - cir) s. m: balle; pelote — Expr: duħ ugelmam: le bouchon de la conduite d'un réservoir

duħ (دوخ - دوخة - aduaħ) s. m. sans plur: Vertige; étourdissement; pamoison (Voir dueħ)

duħan (دخان - duħan) 1° s. m. sans pl: fumée; feu dans le sens de maison; famille — Ex haqliât aia deg-s mitin duħan: ce village compte deux cents feux — 2°: tabac à fumer

duħen parf iduħen hab. tduħun (دخّن - duħen) Verbe; jeter de la fumée; fumer (sens neutre)

dukit (دوخة - adukhah) s. fém. sans pl: étourdissement; faiblesse

duiet p. iduiet hab. tduiet (فشل - fucceł) Verbe: être engourdi surtout par suite de l'immobilité (membre)

dukel (et zukel) p. idukel (et iddukel) h. dukul (صاحب - dukel) Verbe: être ou se trouver avec un autre; faire une action conjointement avec un autre; se faire en même temps que...; aller de pair avec...; être semblable à...; être le pendant de...; - se valoir; se compléter mutuellement; - être donné en surplus

dukkan pl. dkakin (دكّان - dukkan) s. masc banc; étalage

dula pl-at (et dul - دولة - dula) s. fém. gouvernement; dynastie

duleb (دُلب - duleb) s. m. sans pl: platane

dum (دوم - dum) s. m. sans pl: le palmier-nain

dum p. idum h. tdum (دام - dum) Verbe: durer; persévérer; se prolonger; être stable; persister dans...; IIe forme: sdum h. sdumu: maintenir en état; perpétuer

dun (et din - ثمّ - dinn) Adv: là-bas - Ex seg ag illa dun: tandis qu'il était là-bas: Ex. dai dun: de ci, de là.

dunia (دنيا - dunit) s. fém. sans pl: le monde; l'univers - attirail complet; grand encombrement d'objets

dur pl-at (دور - dur) s. m. tour; pourtour; circuit; périmètre; un rond; une ronde - un coup; fois - les cheveux rasés en suivant le bord extérieur de la chéchia, tandis qu'ils sont laissés

longs sous la chéchia - Expr: dur amzuaru: la première fois; tout d'abord; originairement
duran (دوران - duran) S. masc. sans pl: la menthe à feuilles rondes
duri (et edduri) p. iduri (et idduri) h. edduraie (دَرِّيَ - dari) Verbe: être abrité; caché - s'abriter; se mettre à couvert; s'éclipser; disparaître - protéger contre
dussem p. idussem hab. dussim (دسّم litt. - ") Verbe: être taché d'huile, de graisse ou de quelque corps gras
dunah p. idunah h. tdunah N. d'Act: adunah (دوّح - هزّ - huzz) Verbe: osciller; avoir un mouvement de va-et-vient
duneth parf. iduneth h. tdunath. N. d'Action taduneth (دوّخ - dukh) Verbe: faire tourner la tête; abasourdir; ennuyer qq un extrêmement - se pâmer - Expr: dua itdunath: un narcotique - La IIe forme sduneth hab. sdunath a le sens de: porter à la tête. Rem: à noter que duneth est déjà la IIe forme arabe de داخ.)
duner p. iduner h. tduner (دوّر - duner) Verbe: faire tourner; mettre en mouvement - remonter une horloge ou une montre
duzan (دوزان - duzan) S. masc. pl: instruments; outils; le matériel à l'usage d'un ouvrier
dzeir (pour Eljezeir - الجزائر - Dzeir) S. fém. plur: Alger (litt. les îles)
dzeiri pl. dzeiria (جزائري - Dzeiri) Adj. qui est de la ville d'Alger; et en général algérien.

D.

ḍa (ذا - atan) S. masc. inusité seul; employé uniquement dans l'express: ḍa ettâleb: pelade
ḍat (نفس, روح, ذات - ḍat) S. masc. sans pl. Substance; essence; personne; individu
ḍbiḥet pl -at (et ḍbiḥat) S. fém (ذبيحة - tameglut) S. fém: immolation; sacrifice; victime offerte
ḍebaḥ parf iḍbaḥ hab ḍebbaḥ n. d'act. ḍbiḥet (ذبح - zelu) Verbe: immoler; sacrifier un animal
ḍebbant elhind pl ḍebban elhind (ذبّانة الهند - debbant elhind) S. fém. mouche de Milan (m-à-m: mouche de l'Inde)
ḍebel hab ḍebbel (ذبل litt[t] - tbala) Verbe: se flétrir; se consumer; s'user (habit)
ḍefef p. iḍfef hab ḍeffaf („ - smiḍi) Verbe tomber en petite quantité (eau, neige; grêle)
ḍeheb p. iḍheb h. ḍehheb (ذهب - ḍeheb) Verbe: s'en aller; partir, s'éloigner

dehheb p. idehheb h. dehhib (ذهّب - dehheb) Verbe. Dorer; – être doré

deker p. idker h. dekker. N. d'Act. dker (ذكر deker) Verbe: parler de...; faire mémoire de...; rappeler le souvenir de...; – IIe forme arabe: dekker – même sens

dekker (Voir deker)

dell (ذلّ – dell) S. m. sans pl. abjection; mésestime; réprobation

dellel p. idellel h. tdellil N. d'Act. dell (ذلّل – dull) Verbe: abaisser, humilier; avilir; – mépriser; tenir pour vil

demmer p. idemmer h. tdemmer – Probablement prononciation défectueuse pour demmer: à moins qu'on ne le considère comme une IIe forme du littéral ذمر qui a le sens de exciter – Même sens que demmer

demmet (ذمّة – ul) S. fém. sans pl. conscience; connaissance. Expr: s-eddemmet: sciemment

deqqel p. ideqqel h. tdeqqal (ثقّل – zazi) Verbe: rendre plus pesant; alourdir

derâ p. idrâ h. derrâ (ذرع – derâ) Verbe chasser; pourchasser; faire courir devant soi un mulet etc

derget (ذرّية – derga) S. fém. coll. pour Derriia Voir ce mot

derriia (et derget – ذرّية – derriia) S. fém. sans pl. postérité; les enfants; les descendants; lignée

dheb (ذهب – dheb) S. m. sans pl: or (métal) – Expr dheb amellal (expr: chaouiate) ou dheb labiad (expr: arabe) le platine – dheb asfar: sulfure d'arsenic

dker (ذكر – dker) S. m: souvenir; mémoire; mention; renommée; – vogue

ḋkir (et ḋgir - ذكير - ḋgir ; ḋkir) s. masc. : acier

ḋmam (ذمام litt.: - thil-...) s. masc. employé adverbialement avec le sens de : je vous serais obligé si... ; s'il vous plaît.... - le sens propre est : obligation

ḋnub pl. -at (ذنوب - ḋnub) s. m.: faute commise, péché - culpabilité

ḋraâ pl. ḋruâ (ذراع - ḋraâ ; iril) s. m. l'avant-bras ; le bras ; et par ext. force, vigueur - fléau d'une balance ; affluent d'une rivière - Expr.: s-ḋraâ par la force ; fortement ; énergiquement, - uma-ḋraâ-k! (u ma ḋraâ-k ! - m.-à-m.: quel est ton bras!) que tu es fort ! - bravo !

ḋraḡ pl. ḋruḡ (ازار - izar) s. m.: rideau qu'on suspend devant l'entrée d'une porte, contre la poussière, le soleil ou le vent

ḋrari (ذراري - arrac) s. plur. de ḋerriia - les enfants jeunes (garçons et filles)

D'

ďaâ parf idaâ. h. tďaâ (ضاع - ďaâ) Verbe : périr ; se gâter ; devenir impropre à... ; être hors de service ; mourir

ďabeď pl ďuabeď (ضابط - ďabeď) S. masc. Compas de dessinateur

ďaď pl iďuďan (ضبع - aďaď) S. m. Doigt

ďahra (ظهرة - ďahra) S. fém. le sud

ďaiq pl - in (احمق - ahammaq) Adj. violent ; emporté :

ďal parf iďul h. tďal v. d'Act. ṭul (طال - ďul) Verbe : être longtemps à... ; s'attarder à... ; traîner en longueur. IIe forme arabe ďuul h. tďuul faire durer ; prolonger ;

ďalem pl. ďullam (ظالم - ďalem) Adj. et S. oppresseur ; tyran ; prévaricateur.

ďall (pour ďill. voir ce mot

ďamen pl. ďuamen (ضامن - ṭamen) Subs. m qui est caution, garant. — solidaire — Rem. On trouve aussi comme plur : ďemman

ďar pl iďaren (et iďarren) رجل - aďar) S. m.

pied, pied de derrière des bêtes, pied de table Expr. ďar elbab : pivot sur lequel tourne une porte

ďâf (ضعف – ađâf –) S. masc. sans pl. : faiblesse ; langueur

ďâf parf. iďâf h. tďâf (ضعف – ďâf) Verbe être faible ; être abattu ; s'affaiblir – II^e forme : sďâf h. sďââf rendre qqn faible ; abattre qqn

ďbâ pl. ďbuâ (ضبع – ifis) S. m. : hyène

ďebā parf. iďbâ h. ďebbâ ([illegible] – ceď) Verbe glisser ; faire un faux-pas (bête de somme) ; Ex. iesinu iďbā, iudi : mon cheval a glissé, et il est tombé

ďebà f. iďbâ h. ťebbā (طبع – ďebâ) Verbe Imprimer ; mettre un cachet

ďebbeq p. iďebbeq h. ťebbeq (طبّق – ťebeq) Verbe : adapter deux objets l'un sur l'autre ; fermer (un livre) ; plier à plat

ďefer parf. iďfer hab. ďeffer (et ťafar). Verbe (ظفر – ďefer) suivre ; poursuivre ; marcher le long de... ; longer une rivière en descendant

ďefes parf. iďfes h. ďeffes (عطف – âďef) Verbe ourler ; plier – II^e forme chaouïa de la VII^e forme arabe : sneďfes hab. sneďfas – même signification

ďeffer (et ďfer – ورا – ďfir) Adv. en arrière ; derrière ; – Ex. uulla-d ṙer ďeffer : reviens en arrière

ďeher parf. iďher hab. ďehher (ظهر – ďeher) Verbe Paraître ; sembler ; apparaître – II^e forme : seďher hab. seďhar : montrer ; manifester ; donner des marques de... ; avouer ; confesser – Ex. isinggeďit uasa ad-iseďhar : il l'a menacé afin de lui faire avouer – Expr. seďher iman-.. se montrer ; s'offrir : se mettre en avant pour...

ḍela parf. iḍla h. ḍella (طلى - ḍeli) Verbe. couvrir de...; enduire de...; être couvert, ou enduit de... - Exp. ḍela s-uẓref (m.-à-m.: couvrir d'argent) argenter - ḍela s-idammen: être tout sanglant

ḍelem parf. iḍlem h. teḍlem. N. d'Act. ḍelm (ظلم - ḍelem) Verbe: être injuste; prévariquer; - être injuste envers qqn; abuser de son pouvoir à l'égard de qqn; molester; opprimer; persécuter. Ex: iḍlem-aie: il me persécute - eḍḍelm iḍlem-aie: le tort qu'il a envers moi -

ḍeleq p. iḍleq h. ḍellig (ظلق - ḍeleq) Verbe: être étendu, allongé - déployer; étaler; étendre de son long.

ḍell parf. iḍell h. tḍell (ظلّ - ḍill) Verbe: se présenter; paraître subitement; passer le jour à...

ḍellâ parf. iḍellâ hab. tellâ (طلع - ali) Verbe: monter; grimper.

ḍelm pl. aḍlam (ظلم - ḍelm) S. m. injustice; passe-droit; prévarication; oppression

ḍelmet pl. ḍelmat - même sens que le précédent

ḍemâ p. iḍmâ hab ḍemmâ (طمع - ḍemâ) Verbe: aspirer vivement à...; désirer extrêmement; convoiter; briguer; être avide de.. II^e forme: seḍmâ: allécher

ḍemen parf. iḍmen hab ḍemmen (ضمن - ḍemen) Verbe: être caution, garant; répondre de...; répondre pour qqn - Exp. ḍemen lâula: être chargé du ravitaillement - II^e forme. siḍmen hab. siḍman: rendre solidaire; rendre responsable de...

ḍera parf. iḍra hab teḍra (طرا - litt.^t طرأ ḍera) Verbe: avoir lieu (tout à coup); arriver,

(surtout subitement)

ďeraḥ parf. iďraḥ hab. ďerraḥ (طرح - ďereḥ) Verbe: être uni, plan - être étendu; être gisant

ďerb (ضرب - ďerb) S. masc. sans pl: action d'appliquer un objet sur un autre; ourlet; multiplication (opération d'arithmétique) -

ďerb pl. ďrub (et ďrab - ضرب - ťerb) S. m: espèce; sorte; genre -

ďerb-essus (ضرب السوس - ďerb-essus) S. masc. réglisse de Naples.

ďereb p. iďreb h. ďerreb (ضرب - uut) Verbe frapper (sens arabe) appliquer un objet sur un autre; multiplier un nombre - Ex ďereb af arbăa: multiplier par quatre; quadrupler - IIe forme arabe: ďerreb hab. ťďerreb: ourler

ďeref p. iďref hab ďerref (ظرف - ďeref.) Verbe: être gentil, gracieux, courtois; poli, bienveillant

ďeref p. iďref hab. ďerref (قصر - uzzil) Verbe: être court.

ďeren p. iďren h. ďerren n d'act. aďran (عطف - ăďef) Verbe: ourler

ďerref p. iďerref h. ďerrif (طرّف - ďerref) IIe forme arabe de ďeref - longer; marcher sur le bord de .., être sur le bord; se mettre sur le bord.

ďerreq p. iďerreq h. ťďerraq (طرّق - ďerreq) Verbe: marteler, forger

ďfer (même sens que ďeffer)

ďfer pl. ďfar (ظفر - ďfer) S. m: croupière

ďhur (ظهر - ďhur) S. m: le milieu du jour

l'heure de midi Ex iqreb ed'dehur: il est près de midi.

'dha, ضحى 'dha: S. masc. moment de la matinée, vers 9 heures.

'dift pl. 'difat (ضيفة - difa) S. fém. régal; repas où il entre de la viande; grand repas; repas offert à un étranger; hospitalité.

'diief hab. t'diief n. d'act. 'dift (ضيّف 'diief) verbe donner l'hospitalité, régaler; donner un repas de fête

'diieq (IIe forme arabe de 'diq - voir ce mot.)

'dill parf. i'dall h. t'dill (ضلّ - 'dill) verbe Paraître, apparaître, se présenter subitement à... Ex i'dall-ed iiur la lune parut (Rem: Ne pas confondre 'dill de ضلّ, avec 'dell, de ظلّ)

'diq parf. i'diq h. t'diq (et 'diieq) n. d'act. 'diq (ضاق - 'diieq) Verbe: être étroit, se rétrécir, se resserrer - Être en peine; avoir le cœur serré; - Être avare, dur, exigeant - IIe forme arabe 'diieq hab. t'diieq rétrécir, resserrer - Avec la prépos. fell: être sévère envers qqn; gêner; embarrasser - Ex. i'diq imma-s: il est en peine de sa mère

'diq (ضيق - 'diq) S. m. sans pl: étroitesse; gêne; malaise; embarras; chagrin, ennui, difficulté - Expr. s-ed'diq à l'étroit; petitement

'diqet (ضيقة - qsaha) S. fém. sans pl: Étroitesse, sévérité; dureté - Expr. 'diqet n-lâql. serrement de cœur.

'amana (et 'amanet ضمانة - 'damana-) S. fém. garantie; responsabilité; assurance; solidarité.

'dorr parf. i'dorr h. t'dorr n. d'act 'dorr

(ضرّ – 'dorr) Verbe: nuire; être préjudiciable; faire du mal – fwiosn; déplaire à... Ex idorr-aie labes nzr'al : Je souffre beaucoup de la chaleur

'dorr pl. 'drur (ضرّ – 'dorr) S. m: grief; Dommage causé, ou subi

'drafa (et 'draft – ظرافة – 'drafa) S. fém. amabilité; urbanité; gentillesse; obligeance; prévenance – Expr: hedem 'drafti faire l'aimable

'duâ (طاعة – tuâa) S. masc: asservissement (voir 'duâa)

'duâ parf idua h. e'ttuâ. n. d'act: 'duâ, 'duâa – (طاع – 'duâ) Verbe: être soumis à la loi de qqn – obéir; être soumis. II^e forme. s'duâ h. tes'duâ: asservir

'duâa (طاعة – tuâa) S. fém obéissance; soumission; asservissement

'dub parf idub hab t'dub (رقّع – reqqà) Verbe: rapiécer; raccommoder

'dui parf idua hab t'dui (ضوى – qod-lemâ) Verbe: être lumineux; luire; briller – Express. idua : il fait clair

'dul (voir 'dal)

'dunn (ظنّ – adunnu) S. m. sans pl. opinion, supposition; présomption; conjecture; probabilité

'dunn parf idunn h. t'dunn (ظنّ – 'dunn) Verbe: croire que...; supposer que...; se figurer que...; conjecturer

'dnul p. idnul hab t'dnul (طوّل – s'dul) II^e forme arabe de 'dal

E

ebbi parf ibbi hab tebbi n. d'act tubbin (قطع - ebbi) Verbe: couper, amputer, tailler, cueillir, rompre le pain, trancher, décider - et tous les sens passifs correspondants. Expr. ebbi ʒurin: faire la vendange - ebbi ennefs: retenir son haleine - forme pass: nubbi hab tnubbi: être coupé, amputé; être tranché - être arrangé, décidé - être interrompu; être dissous - expr. ur itnubbi ce. indissoluble

edd (et ded) parf. idd(-ed) hab tedd(ed) suer; transpirer

eddeb parf iddeb hab teddeb n. d'act adb (ادب - eddeb) Verbe: être bien élevé; avoir du savoir-vivre, être poli - (ادّب - eddeb): instruire; moraliser, bien élever

edder parf idder hab tedder n. d'act tnudderl (عاش - edder) Verbe: être vivant
IIe forme sidder: animer; vivifier

edder parf iddez hab teddez (ضرب - ed-

der) Verbe: frapper avec un bâton; battre, écraser

eddu (pour ed-dau) voir dau - Exp: s-eddu suivi de l'affixe de 3e pers: (s-eddu-s.) en-dessous

edduri parf idduri hab edduraie (voir duri)

eder (pour edder - Voir ce mot)

eḋḋen parf iḋḋen hab teḋḋen (أذّن - eḋḋen) Verbe: appeler à la prière (marabout musulman) - qqfs: chanter (coq)

eḋs (et eṫs) parf iṫes (et iṫṫes - hab. eṫṫes (نام - eḋs) Verbe: dormir; sommeiller

eḋs' parf iḋs'a hab teḋs'a (Nom d'act. taḋs'a (ضحك - eḋs') Verbe: rire, sourire - Avec la prép. fell .. se moquer de ..; plaisanter qqn - IIe forme: seḋs': égayer Ex: mata deg teḋs'eḋ? - pourquoi ris-tu? - Exp: teṙḋeg taḋs'a: éclater de rire

effer (et fer) parf. iffer hab. teffer (خبّى - effer) Verbe: cacher; soustraire aux regards; mettre de l'argent de côté - n'être pas prodigue - être caché; être mis de côté (Voir l'arabe وفّر: ménager)

effeṙ parf iffeṙ hab teffeṙ (خرج - effeṙ) Verbe: sortir; ressortir; être proéminent - se répandre, se divulguer.

effeẑẑ parf iffeẑẑ hab teffeẑẑ .. Nom d'act. affaẑẑ (مضغ - effeẑẑ) Verbe: mâcher; mastiquer

eğğ (et eie) parf ieğğ (et ieie hab. teğğ (دار ar. vulg. - فعل - eğğ) Verbe: faire; opérer composer: apprêter - placer, disposer; met-

tu _ Eg : n. egg dnub commettre une faute - egg iman -. se faire passer pour..; se donner l'air de... Eg iegg iman-ennes irucc. il fait semblant d'être en colère - egg ualid-.. placer seul; isoler - egg erf... placer sur...; adapter - eggin-t d-luzir : ils le firent vizir

eggr.. (forme d'hab. de uiir - Voir ce mot)

ehl (اهل - ehl) subs. coll. gens, habitants Eg : ehl n-haddarti. les gens de la maison

eie (voir egg)

eier (et eira) parf ieir (et ieira) hab. eggar. (دغر - degger) Verbe. Jeter, lancer - rebuter

eira (voir le précédent)

eff parf iffa hab effaf (خلى - eff) Verbe laisser; abandonner; quitter, omettre

effel parf iffel hab teffal (" - ffel) Verbe être ou devenir veuf (ou veuve)

ekkel (voir ukkel)

ekker parf ikker hab tekker. N. d'act. tinekri (نكر - ekker) Verbe. Se lever; se mettre debout se soulever; se révolter - se produire (évènement) (نوض - ekker) se lever du lit _ Expr. ekker di-lbal venir à l'esprit - IIe forme: sekker hab sekkar faire lever; exciter, susciter; produire une révolte

eckull (voir kull)

eks parf iksa hab tekkes (كس - eks) Verbe. ôter, enlever, tirer d'un endroit; arracher -- paître; mener paître - Expr. eks idammen pratiquer une saignée _ eks elhanaij. déshabiller _ eks izegdan: couper les cheveux - Eg iksa ählan-ennes f-tittauin-ennes : il retira

son burnous de dessus ses yeux — IIIe forme. mukes être enlevé, ôté etc. Ex. muksen iẓuran-ennes : ses racines ont été enlevées

elef parf ilef hab. ellef (et télef) Verbe : laisser ; abandonner ; laisser aller ; céder ; lâcher prise ; divorcer (سيّب - سرّح - anef)

elef parf ilef hab elfaie (خلا - ilem) Verbe : être vide.

eles parf iles hab. ellas. n. d'act. ellasa (جزّ elles) Verbe : tondre les moutons

ellasa (جزّان - tullesa) S. fém. sans pl. tonte des moutons

ellaẓ (voir laẓ)

ellef hab : tellef (même sens que elef lâcher) Voir ce mot

ellem parf. illem hab. tellam (غزل - ellem) Verbe : filer la laine

elleř parf illeř hab tellař (لحس - meceh́) Verbe : lécher ; laper (On dit aussi leř.)

elleř (voir leř : être mou)

elbir (الغير - mingell) loc. conj. si ce n'est... ; sauf ; à moins de... ou que

emmala (امّالا - emmala) Conj. Donc ; pour lors ; par conséquent — employé comme interj. et alors ! ; et pourquoi pas ?... ; assurément ! ; évidemment !

emmeř parf immeř hab temmař (طاح - emmeř) Verbe, se jeter, se précipiter (sur) ; s'étendre au-dessus de... (branches) — employé sans la prép. : fell. — se propager ; se répandre (nouvelle) — Ex. immeř fell-as : il se jeta sur lui — ma illa emmeřen ifiduan f-elmek n-ûacir-ennes : si les branches s'étendent

au dessus de la propriété de son voisin

emmet (pour met ou mut) parf immut: hab temmet (ou tmett et temtat — مات - emmet) N. d'Act: tamettant. Verbe: mourir; finir; cesser — être secret; rester secret — pourrir (se gâter (courge etc.) Ex: immut-ihen almuani muten: il les frappa jusqu'à ce qu'ils moururent. — d-luajb ad-iqim jer-anaï, immut: Il faut que cela reste secret (mort) entre nous — — Dér: itemtan: un moribond:

emmi (et memmi) pl. tarua (ابن - emmi) S. masc: fils — Avec le plur: inâan: ce mot s'emploie pour exprimer les qualités, les défauts etc: emmi-s lehlal (pl. inâan lehlal) un honnête homme. — (Rem: emmi et memmi s'abrègent en mi

emmir (pour mir) parf immir h: temmir. Nom d'Act: tammir (كمّل - kemmel) Verbe: achever; finir; terminer — être achevé etc — (حدّ - hudd) borner un terrain — Expr: emmir lehdur: lever la séance

en (إن - en) Conj. que: Ex. kter en mi numen: plus que nous ne pensions.

Engliz (انقليز - Engliz) nom propre plur. les Anglais

entunt (كنّ - entunt) Adj. poss. — suffixe de 2e pers. fém. plur: Votre; vos (en parlant à plusieurs femmes.

ennad (" - ") Subs. masc. sans pl. Plante sauvage grimpante qui s'attache aux habits dès qu'on la touche (vulgairement: oursin)

ennan parf innan hab. tennan (طاب - eblun) Verbe: mûrir sens neutre — IIe forme:

sennan (et snan) h. tesnan : mûrir (sens act.) faire mûrir
ennaŕ (نٰا - ennaŕ) Adj. poss. = suffixe de 1re pers. plur. masc : Nos, notre ; le nôtre
enned parf. inned hab. tenned (توكّي - اتّكي - enned) Verbe : s'accouder ; s'appuyer sur...
enneđ (دَازْوَاز - eddur) Adv. autour
enneđ parf. inneđ hab. tenneđ (لوّي - enneđ) Verbe : enrouler ; rouler ; plier ; serpenter ; pirouetter - être sphérique - avec la prép. di : parcourir ; faire des détours (chemin) - Composé akennennađ (voir ce mot)
ennej (et ennii - فوق - ennig) Adv : - en haut - Expr : ennej ul... au-dessus des forces de... - Voir aussi : ennij -
ennek (ك - ennek) Adj. poss. - suff. de 2e pers. s. masc. ton, ta (en parlant à un homme)
ennem (كِ - ennem) Adj. poss - suff. de 2e pers sing. fém - ton, ta (en parlant à une femme)
ennes (ها - ه - ennes ; - is) Adj. poss - suff. de 3e pers. sing. des deux genres. Son, sa
ennignit (علىٰ - ar tnignit) Adv : à la renverse
ennii (et enni ou ennej) Adv. Voir ennej.
ennij (même sens que ennej) - Ex : eie... ennij ul : faire (q. q ch.) malgré soi ; par force
ennuen (كُم - ennuen) Adj. poss : - suff. de 2e pers. masc. plur - Votre, vos (en parlant à plusieurs hommes)
enŕ parf. inŕi h. neg. Nom d'Act. tmunŕit (قتل - enŕ) Verbe : tuer ; - ennuyer outre mesure ; fatiguer extrêmement ; faire beaucoup

souffrir

ens parf insa hab tnus. N. d'act: ansaie (بات - ens.) Verbe, passer la nuit - être éteint (feu: طفى - ens) - II^e forme: sens parf isensa h. tsenusi: loger qqn - éteindre le feu - Express. ens s-dau itran (ou ens berra) coucher à la belle étoile

ensen (هم - ensen) Adj. poss: - Suff. de 3^e pers m. pl: leur, leurs (en parlant d'hommes)

ensent (هن litt. هنّ - ensent) Adj. poss - Suff. de 3^e pers: fém. plur. leur; leurs (en parlant de femmes

entaṙ (لنا - entaṙ) Adj. poss. - Suff. de 1^e pers. fém. sing. Notre; à nous; nos. (femmes).

enz parf inza hab tnuz (باع - enz) Verbe être vendu; se vendre, se débiter - II^e forme: zenz parf izenz hab znuz: vendre; livrer; débiter Expr: zenz s-ujemmel: vendre en gros - zenz hijt hijt: vendre au détail

eqqel p. iqqel hab teqqel. N. d'act, tmuqqelit (نظر - eqqel) Verbe: regarder; se retourner pour voir; inspecter

eqqen (Voir qen)

eqs' (et eṙs') parf iqs'a hab. teqs' (et teqqes') N. d'act. tiruši; ures'; tanqs'a; tmuqsit (قرص - eqs') Verbe: piquer; être amer (au physique et au moral - Prov. uimi iqs' ufiṙer, ittefer iman-ennes aṙella n-usrun: Celui qu'un serpent a piqué se cacherait derrière une ficelle

erbâa (Voir arbâa)

ereḍ parf iṙḍa hab traḍ. N. d'act: aureḍ (ضرط - „) Verbe. faire des incongruités:

eri parf iria hab. erraie (خرج - effer) Verbe: sortir; dériver de...; provenir de...; être saillant - se lever (soleil) - Avec la prépos: si - tirer son origine de... - IIe forme: seri parf. iseria h. seraie: faire sortir; expulser; extraire; aboutir dans un endroit (chemin) - Ex: tānaleṙ aderieṙ: j'étais prêt à sortir - itij teria-d: le soleil se lève - Expr: seri erruḣ: agoniser - eri d-elḣaqq...: être le droit de qqu - revenir à qqu.

erkull (Voir kull)

err parf irra h. tarra (ادّى - err) Verbe: mener; conduire; ramener; répercuter le son (écho); renvoyer la lumière; changer (une chose en une autre); réagir (corps élastique; ressort) - vomir - Ex: irra iẓra sia d-arbaṙ: il a réduit ces cailloux en poussière. - Expr: err s-iman-... feindre d'être (tel ou tel...); simuler

erṙ parf irṙa hab. reg. N. d'Act: timurṙit (حرق - erṙ) Verbe: brûler (sens neutre) - IIe f. serṙ parf iserṙa hab. sarṙa: brûler; incendier

ers parf irsa hab. trus (نزل - ers) Verbe: se reposer sur...; descendre; se poser; percher (oiseau) - descendre au fond du vase (saletés contenues dans un liquide) - se calmer (mal); se radoucir - IIe forme: sers parf isersa hab srus: placer; mettre; établir - Expr: sers d-eccahed: prendre à témoin - sers ametiḍaf: jeter l'ancre - sers tettˈ ufus: apposer sa signature

erẓ parf irẓa hab truẓ N. d'Act: tmurẓit; tarẓit (كسر - erẓ) Verbe: briser; casser; dépenser; - enfreindre, violer (ses serments)

rompre (un engagement); contrevenir à...; apaiser (la faim etc.); ne tenir aucun compte de...
— Être rompu, brisé, etc. — 2e forme d'hab. trezza: être fragile — Expr: erz iɣsan (litt: briser les os) harasser, — erz awal-... manquer à sa parole —
érf (voir ɛef)
érz parf irza hab. qaz (حز - érz) Verbe creuser; piocher; labourer
érz (pour ɛezz — voir ce mot)
érs' (voir eqs')
ess! („ - sau) Exclam: silence!; taisez-vous!
essen parf issen hab tessin (عرف - essen) Verbe: Savoir; connaître; — Ex: ma tesined mata d-nueni? Sais-tu ce que nous sommes? — Expr: essen iman-... connaître son état; se sentir... — essen... deg udm; ou: essen.... deg ezziq. connaître (qqn.) de vue
essôu (IIe forme de sou: Voir ce mot.)
essu parf issa hab tessu (فرش - essu) Verbe: étendre; étaler; faire son lit par terre — être étendu (tapis. etc)
etc parf itca hab. tet (et tet) n. d'act. tmutcit (اكل pour le littl. اكل - etc.) Verbe: Manger; dévorer — ronger; corroder (rouille; acide) — mordre (chien); démanger — Ex: tcint iɣerdain: les souris l'ont mangé — itet g-ażdi: il mange gloutonnement — IIe forme: setc parf isetca hab setcaie — faire manger; inviter qqn à manger — Expr: etc agl: spolier de ses biens — etc iḍarren: serrer qqn de près. — setc essemm: empoisonner — forme pass. tuetc être mangé; être usé, rongé, carié

ettu parf ittu hab tettu (نسي - ŧu) Verbe: oublier; avoir oublié ; Ce verbe veut après lui la négation) Ex ettuɣ ur ruḥeɣ ce (litt: J'ai oublié, je ne suis pas allé) j'ai oublié d'aller.

etter parf itter hab tetter. N. d'Act: attar (سولو - ŧer) verbes mendier; quêter

ett'ed parf itt'ed hab tett'ed. (رضع - ett'eḍ) Verbe: Prendre le sein (enfant) - IIe forme: sud'd' hab tsud'd'. N. d'Act asud'd'i: allaiter

ett'ef parf itt'ef hab tett'ef. N. d'Act. tmutte-fit (خطف - ett'ef) Verbe: saisir; prendre; empoigner; tenir à la main; retenir; surprendre; s'emparer de...; maintenir; garder pour soi; - palper. - forme pass: tuatt'ef: être pris, être retenu etc. - forme de récipr. mutt'ef(et): être aux prises avec...; en venir aux mains. Express: ett'ef iman-... seg... s'abstenir de... - ett'ef s-elfarḥ: prendre en bonne part... - ett'ef s-elḥiq prendre en mauvaise part - ett'ef i imett'aun retenir ses larmes - ett'ef iselman. pêcher - ett'ef aual-... tenir sa parole - Avec la prépos: deg (ett'ef deg...) s'accrocher à...; se suspendre à...; s'obstiner à...; - être résolu à... - ett'ef deg uaual-... soutenir son dire - tuatt'ef s-ubezzid - avoir une rétention d'urine

ezẓ'd parf izẓ'da hab zett' (درز - ezẓ'd) Verbe: Moudre le grain; tisser; nater

ezzat (pour zat, voir ce mot)

ezzi parf izzi hab tezzi (دار - ezzi) Verbe: tourner; se tourner vers...; contourner; circuler - être circulaire; - circonvenir qqu le pousser à...; déterminer à...; - Expr: aiur izzin

la pleine lune

éẓẓi parf. iẓẓa hab. éẓẓaie (حلب - éẓẓeg)
Verbe: traire

éẓẓu parf. iẓẓu h. teẓẓu (غرس - éẓẓu)
Verbe: planter.

F

f (abrév. pour ref ou af) Prép. sur; au sujet de...; à cause de...; Expr. f-udma Rebbi (fudma Rebbi) pour l'amour de Dieu — f-rella par delà... — Ex a-nemh' f-idaren: nous irons à pieds —

fa parf. ifa hab. tfa. N. d'Act: atfaie (ثاوب -fi) Verbe: bâiller

fabrika (فبريكة - fabrika) Expr. invar. prise adverbt. avec le sens de: artificiellement — Expr: d-efabrika: (qui est) artificiel — (Du français: fabrique)

fad (عطش - fad) S. m. sans pl: soif: — Expr. Eks fad: désaltérer

fad parf. ifud hab: tfad. N. d'Act: fad: (عطش -fad) Verbe: avoir soif. — IIe forme: sfad h. sfa-daie: altérer

fadila pl. fdail (فضيلة - fadila) S. fém: Vertu; bonne qualité:

fahem pl-in (فاهم - fahem) Adj. intelligent; sagace; perspicace

fater pl. -in (فاخر - fater) Adj. glorieux; excellent; précieux: splendide.

faida (pl. rég. fuaid inusité - فائدة - faida) S. fém : utilité, avantage, rente ; intérêts d'une somme d'argent : usufruit - Expr. elfaida ! enfin !

faiq pl - in (فائق - faiq) Adj. intelligent, excellent ; - d'un mérite supérieur ; alerte, éveillé ; attentif ; présent à soi

fai.. (pour faida. Voir ce mot.)

faiz pl - in (فائز - faiz) Adj. marquant ; qui est excellent ; supérieur en qualités ; émérite, qui tranche sur l'ordinaire

fakia (et fakit)[1] pl. fuaki (فاكية pour فاكهة fakia -) S. fém : fruit ; un fruit - 2° sans plur. Subs. coll : les fruits : la récolte

fal (فال - fal) Subs coll. fruits précoces, primeurs

fal (فال - fal) S. m. sans pl : oracle ; présage Expr : ni-ir elfal : sinistre : de mauvais augure

fales pl - in (فالس - fales : aflas) Adj. ruiné, qui a fait faillite ; insolvable, qui n'a plus le sou.

falku pl. ifulka (فلكو - afalku) S. m : oiseau de proie

fan pl ifaggun (جفنة - aferrah) S. m : Plat pour cuire le pain

fani pl. - iin (فاني - fani) Adj. qui passe ; éphémère ; périssable : vain Ex : izra eddunit d-elfani : il vit que la vie est une chose périssable

fantazia (et fnutazia (فنطازية (vulg.) - tafantazit) : S. fém : élégance : luxe ; recherche

fantazia (ز = ژ - فنطازية - fantazia) S. fém : course de chevaux. fantasia

faq parf ifaq hab. tfaq (فاق - faq) Verbe : être éveillé, présent à soi ; comprendre faci-

lement; être intelligent; - se réveiller; revenir à soi; reprendre ses sens
fareǵ pl-in (فارغ - fareǵ) Adj. Vide; où il n'y a plus rien
fares parf ifures hab tfaras („ - fares) Verbe: être avare de son temps; se hâter; se dépêcher
fares pl-in (فارس - fares) S. m. bon cavalier
farh' (et frah' - فرح - farh') S. m. sans pl. Joie; allégresse; plaisir, cadeau que fait une femme à sa famille lors qu'elle va la voir - Ex: inulla elfarh'-ensen d-elqarh'. leur joie se changea en tristesse
fased-pl-in (فاسد - fased) Adj. gâté; corrompu
faseq pl-in (فاسق - faseq) Adj: immoral; corrompu; lascif
fat parf ifut h. tfat (فات - fat) Verbe: être passé, écoulé (temps) - passer; dépasser; primer Expr: ifut elh'al (ou ifut elwoqt) le moment est passé: c'est trop tard
fatih'a (et fath'a - فاتحة - fatih'a) S. fém. sans plur. Nom du premier chapitre du Coran
faten pl-in (فاطن - faten) Adj. attentif; intelligent; qui est d'un esprit pénétrant; qui se rappelle
fau parf ifau hab tfau (ضاء - „) v. d'act. tafaut Verbe: faire clair
faz parf ifaz h. tfaz (فاز - faz) Verbe: l'emporter sur qqn; être ce qui se rencontre de meilleur; exceller; -
fâl plur. ifâlen (فعل - fâl.) S. m: un acte. une action; une œuvre: Ex: fâl ih'lan (ou fâl d-lâli) un acte bon - fâl leqbah': un acte

mauvais

fda (فدا - fda) s. m. sans pl: rançon; rédemption (On dit aussi fdiet

fdane (فداوش - fdane) s. m. Vermicelle

fdiet (même sens que fda)

f'dah' (et fdah'et - فضيحة - f'dah') s. masc. honte; opprobre; conduite déshonorante; en général tout ce qui fait rougir ou qui cause du scandale

f'del 1° sans pl. (فضل - f'del) bienveillance, mérite; supériorité; prééminence - 2° pl. f'dul bienfait; faveur; prévenance; grâce - Expr. s'aheb lef'del bienveillant

f'dih'et (فضيحة - f'dah') s. fém: déshonneur etc (voir f'dah')

fecc parf ifecc h. feccaie (فش - hesi) Verbe: se dégonfler; désenfler - (فسو - „) faire des incongruités. - VIIe forme arabe: nfecc hab tenfecc - être désenflé; dégonflé

fecch parf ifcch hab fecceh (فتح - fetah') Verbe: s'épanouir (bouton de fleur)

fecel parf ifcel hab feccel (فشل - feccel) Verbe: être engourdi, raidi par le froid; être ennuyé

fecta (et fucta) pl -at (فشتة - fecta; fucta) subs fém: fête; réjouissance

feda p. ifda hab fedda. N. d'act. fdx - (فدا - fedu) Verbe: racheter; payer la rançon

fèdah' parf ifdah' hab fèddah' N. d'act. fdih'et (فضح - fèdah') Verbe; faire un affront; diffamer; médire - Etre réservé

fèdel parf ifdel hab fèddel N. d'act: f'del (فضل - fedel) Verbe: être doué de bonté; avoir des bonnes qualités, des vertus; - avoir en abondance être

être invité; avoir l'obligeance de... II^e forme arabe: feḍḍel hab. tfeḍḍel: accorder un privilège à qqn; accorder une faveur: honorer qqn de...

fehem p. ifhem h. fehhem (فهم - fehem) Verbe, comprendre, saisir; être intelligent - avoir bon œil (saisir); trouver la solution de... II^e forme sefhem hab sefham: expliquer; faire comprendre

feher parf ifher hab fehher N. d'act. fher (تكبّر - nefeṭ) Verbe. s'enorgueillir; se vanter se glorifier.

feker p. ifker hab: fekker N. d'act: fker (فكر - feker) Verbe se ressouvenir; penser; réfléchir; méditer

fekk parf ifekk hab fekkaie (فكّ - fekk) Verbe; ôter; enlever; défaire; disjoindre; démonter

feles p. ifles h. felles N. d'act: flas (فلس - feles) Verbe: être ruiné; se ruiner - abîmer, gâter absolument; ruiner entièrement - Expr: felles iman - se saigner, faire des dépenses considérables

felfel (فلفل - ifelfel) S. m: poivre Expr: felfel azegguar: le piment rouge

fell (ou af, f; ref - على - fell) Prépos. sur; au sujet de...; contre - Expr: ḥares fell... presser qqn. de...; obliger; contraindre - ḥadd fell. - se retirer de... - ẓedem fell... (ou emmer fell...) se jeter sur qqn; se précipiter sur...; - reni fell... - s'aggraver; s'accroître: Ex: kull imm irni fell-as elḥal: son état s'aggrave tous les jours - kull lâre tcekkan fell-as: toute la tribu se plaint de lui - nta d-amsegran fell-ak. il est plus grand que toi

fellaḥ parf ifellaḥ h. tfellaḥ N. d'act: ta-

fellaḥt (فلح - fellaḥ) Verbe: travailler la terre; être agriculteur

felleq parf. ifelleq h. tfelleq (فلّق - felleq) Verbe: fendre; se fendre; crever, éclater; s'ouvrir (abcès) - Expr: ifelleq-as taḍsa: il éclate de rire; il rit à gorge déployée

felles (IIe forme arabe de feles: Voir ce mot)

fena parf ifna hab. fennu. N. d'act: fna (فنى - fena) Verbe: périr; dépérir; être périssable, éphémère, passager: IIe forme: sefna habit: sfennu. faire périr; etc

fendeq pl. fnadeq (فندق - fenduq) S. m: auberge; hôtellerie

fenn pl. fnun (فنّ - fenn) S. m: branche des sciences humaines: une science

feqer parf ifqer hab. faqqer (نقب - fetek) Verbe: percer un mur (voleur) - (فتح - fetaḥ) éclore (fleur)

feqes parf ifqes hab. feqqes (برز - feries) Verbe: émonder les arbres

feqes' parf ifqes' hab. tefqes' (فقص - fureth) Verbe: éclore

feṛa parf ifṛa hab. feṛṛu. N. d'act: aferru (حلّ - ḥell) Verbe: deviner: trouver une solution; résoudre une difficulté, un problème, inventer - Avec la prép. ger: arranger un différend entre deux personnes; pacifier - IIe f. arabe: ferra hab tferra avec la prép. ɣer: exciter à; engager dans une affaire: Ex. mata c-iferran ɣer tikerkas? qu'est-ce qui t'a poussé au mensonge?

feraḥ parf ifraḥ hab ferraḥ (فرح - feraḥ) Verbe: être content, se réjouir, être satisfait - Im-

brasser qqun — Avec la prép. is .. être satisfait de ..; agréer — IIe forme sefrah' plaire à ; réjouir qqn satisfaire — faire bon accueil à qqn

ferd (فرد - afrid.) adj. sans pl: qui est seul, unique; impair; (sens arabe: un seul boeuf attelé; — (فرد - imn) même; égal — Expr: ferd n-eccelarem: un seul côté de la moustache — ferd ellun une même couleur, une couleur identique

ferdus (فردوس - ferdus) s. m. sans pl: le paradis terrestre

ferd' (فرض - ferd') s. m. sans pl: précepte; loi religieuse; — obligation, devoirs religieux, usage imposé à titre de religion — Ex: iumer-asen s-elferd', ad-... il leur fit une loi de ...

ferec parf ifrec hab. ferrec (فرش - ferec) Verbe: être étendu (tapis, etc.); être ouvertes (ailes); être épanouie (fleur.) — IIe forme arabe: ferrec h. tferrec: étendre; tapisser; meubler

fered' parf ifred' hab. ferred' („ - fered') Verbe: déblayer; balayer; curer

fereh parf ifreh h. ferreh (فره - ceter) Verbe: être ingénieux, intelligent; habile — être vif, pétulant

feren hab ferren (فرن - feren) Verbe: trier, nettoyer le blé en en retirant les petites pierres

fereq parf ifreq hab. ferreq. n. d'act. fraq (فرق - fereq) Verbe: séparer une chose d'une autre; partager en plusieurs parties ou entre plusieurs IIe forme: sefreq h. sefraq et IIe forme arabe: ferreq; éloigner; faire éloigner des personnes les unes des autres; faire se séparer — Ve forme arabe: tferreq se débander

fereɛ parf. ifreɛ hab. ferreɛ (فرغ - fereɛ) Verbe: se vider; être vide; cesser _ être à ne rien faire; être oisif _ pencher _ IIe forme: sefreɛ hab. sefraɛ: incliner; faire pencher ou se vider _ VIIe forme arabe: nefreɛ: pencher, baisser (sens neutre) Express. prov.: ennejm-inu inefreɛ mon étoile baisse (c-à-d.: je ne réussis plus en rien.)

fereṭ parf. ifreṭ hab. ferreṭ (فرط - fereṭ...) avec la prépos. deg. _ être négligent; être oublieux; omettre; manquer d'accomplir un devoir; se dispenser de...

ferez parf. ifrez hab. ferrez (et ferez' etc. _ بان - ferez et ferez') Verbe: être clair, distinct, explicite _ (ميّز - ferez et ferez') voir distinctement; distinguer parfaitement un objet _ Avec la prép. deg: regarder; considérer un objet avec attention; jeter un regard sur ou vers

ferfer parf. iferfer hab. tferfer (خفق - tebbed) Verbe: palpiter (cœur) _ (فرفر - ferfer): agiter, secouer les ailes (oiseau), voler de ci de là.

ferq pl. fruq (فرق - ferq) S. m.: bande ou volée d'oiseaux.

ferja pl. -at (qu'on prononce forja - عينة - âina) S. fém.: spécimen; échantillon _ (نزهة - anzeh) spectacle

ferkus p. iferkus hab. tferkus (فركس - ferkes) Verbe: faire des cabrioles; faire le saltimbanque, le clown

fermas („ - „) Subs: coll. abricots secs

ferq (فرق - ferq) S. m. sans pl: différence; secte; section _ Expr. s-elferq: séparément

ferq pl. fruq (voir: ferq.)

ferra parf iferra h. tferra (II^e forme arabe de fera) : juger : arranger, régler une affaire

ferrec parf iferrec h. tferrec (فَرَّش - ferrec) Verbe : étendre un tapis, des figues, des olives etc - ouvrir les ailes (oiseau) ; meubler un appartement - Etre étendu Ex afriun-ennes ferrecen : ses ailes étaient étendues

ferreth parf iferreth h. tferreth N. d'act. aferreth (فرّخ - frureth) Verbe : éclore (œuf)

ferrej parf : iferrej hab tferrej (فرّج - ferrej des) Verbe : regarder ; considérer ; examiner

ferru (فرّو - ferru) S. m. sans pl : solution d'une difficulté

fesed parf ifsed h. fessed N. d'act. fsad (فسد fesed) Verbe : se gâter ; s'abîmer ; se corrompre ; être entaché de vice (vente ; procès. etc.) ; se mal conduire - II^e forme : sefsed hab. sefsad : gâter ; corrompre ; pervertir. Ex : elbiâ ifsed : la vente n'est pas valable

feseth p. ifseth hab tefseth (فسخ - feseth) Verbe : pâlir ; être livide - perdre sa lumière ; s'éclipser (astre)

feser parf ifser hab tefser (فسر - feser) Verbe : être étendu, déployé, couché de son long - Ex ifser f-temurt : il est étendu par terre - II^e forme arabe : fesser h. tfesser N. d'act. tafsir : étaler ; étendre ; déployer - expliquer - répondre aux questions d'un juge

feses (et fess) p. ifses h. fessis N. d'act. tefses (خفّ - fessus) Verbe : être léger, de peu de poids, être de peu d'importance, ou de peu de conséquence - être pétulant, inconstant ; très-vif - II^e forme : sifses hab. sefsis : alléger, rendre moins lourd

-pallier; excuser - Le. itif-ennes ifses: il a des aptitudes

fesi parf. ifsi hab. fesaie. N. d'act. afsaie (فسي - fesi) Verbe: fondre, se dissoudre; se liquéfier
II^e forme: sefsi h. sefsaie: faire fondre; dissoudre

fess (voir feses)

fessis pl-it (خفيف - fessus) adj. léger, de peu de poids - peu important - vif, pétulant

fesu parf ifsu. hab fessu (فرع - fesu) Verbe: bourgeonner, éclore - (سنبل - fesu) monter en épis (blé; etc.)

fes'ed parf ifs'ed h. fess'ed (فصد - ceréd) Verbe. vacciner.

fes'el parf ifs'el hab fess'el (فصّل - fes'el) Verbe: séparer; retrancher; trancher une pièce: - Avec la prép: jer: faire cesser un différend; arranger une affaire - II^e forme arabe: fess'el: partager en plusieurs morceaux; tailler un habit; - acheter de l'étoffe

fetek parf iftek hab. fettek (فتق - fesi) prononciation défectueuse pour feteq - (Voir ce mot)

fetel parf iftel hab fettel (فتل - fetel) Verbe: rouler, tordre, cabler - Rouler la farine pour le cous cous

feteq p. ifteq h. fetteq (فتق - fesi...) Verbe: défaire; découdre; détacher

feten parf iften hab. fetten N. d'act: fetna (فتن - feten) Verbe: combattre, se révolter, faire du mauvais esprit

fetet p. iftet h. fettet (فتّت - fetet) Verbe émietter

fetna (فتنة - fetna) S. fém. sans pl. Sédition; révolte

fettan pl-in (فتّان - fettan) Adj. excitateur à la révolte, séditieux; mauvais sujet; révolutionnaire

fettal pl-in (فتّال - fettal) S.m. Cordier

fettec p. ifettec h. tfettic (فتّش - qellelo) Verbe: chercher; fouiller; perquisitionner; opérer une visite

feter parf iftér h. fetter (فطر - feter) Verbe: déjeûner

fezâ parf ifzâ h. tefzâ N. d'Act: fzâ - (فزع - fezâ) Verbe: être épouvanté, terrifié; s'alarmer

fezz p. ifezz h. teffezz (voir effezz)

fhama (فهامة - fhama) S. fém: intelligence; raison; sagacité (On dit aussi fhem)

fhem (فهم - fhama) Voir fhama

fhel pl. fhul (فحل - fhel) S.m: mâle; étalon - brave, courageux, viril

fhar (et fher - فخر - fher) S. m. sans pl. Pompe, splendeur; éclat; orgueil

fhar (pour fethar; فخّار - afhar) S. coll: poteries; vaisselle

fi (في - deg) prép. arabe. en; dans; sur - Ce mot ne se rencontre que dans les express. arabes employées telles quelles: comme: fissaâa (fi-ssaâa) sur l'heure; sur-le-champ: aussitôt - fi âin u saâa: en un clin-d'œil

fiâl (فعل - fiâl) S. m. sans pl: œuvre; main d'œuvre

fiied parf. ifiied h. tfiied N. d'act: afiied (فاض - faid) Verbe: couler par-dessus bord; regorger

fiker (et firer) pl. iferrinin (حنش - hanec)

(prononciation fautive pour fiγer - voir ce mot)

fil 1: plur - at (فيل - fil) s. m. éléphant - 2: sans plur. l'ivoire

filiu (فليو - filgo = filiu) s. m. menthe aquatique; pouliot

finga (فنقة - finga) s. fém. sans pl: l'échafaud - exécution capitale.

fina (فينة - fina) s. f. sans pl. étoff. fine; percale. percaline

fini (خلاص - ẖlas') Expr. invar. prise du franç. avec le sens de. c'est fini; c'est tout; - achevé, sans retour - qui est complètement achevé, ou perdu au physique et au moral. On dira par exemple iselman, fini. Quant aux poissons, c'est tout: il n'y en a plus - Argaz aïa, fini - Cet homme est perdu, il n'en reviendra pas

fiγer (et fiṛer) pl. ifeṛṛinin (حنش - azrem) s. m; serpent - Ex: uimi iqes' ufiṛer, ittefer imanennes aṛella n-usγun: Celui qui a été piqué par un serpent se cacherait derrière une corde (Prov.)

fiṛer (voir fiγer)

fissaâa (fi-ssaâa - فالساعة - fissaâa) Adv. de temps. aussitôt, sur-le champ. - Rem: Cet adv. s'emploie parfois comme une sorte d'impératif avec le sens de hâte-toi; presse-toi; fais vite, et on lui donne même un plur. de form arabe: fissaâu: hâtez-vous etc. (ces deux genres)

fiti pl. ifitnan (فرع - agtum) s. m: rejeton, petite branche - Expr: fiti n-ellegem: greffe - On dit aussi fitti

· fiti pl ifittnan (voir fiti) cep de vigne

fitu (et fidu) pl ifitnan (عرف - ârf) s. m. branche; le bâton seul, d'une branche de palmier

fjâ (فجع - fjâ) S. m. sans pl. effroi; saisissement

fjer (فجر - fjer) S. m. sans pl: aurore - Ex ițiea leffjer. l'aurore paraît - a-nuive ʿel leffjer nous partirons à l'aurore

fkert (فكرة - ḍana) S. fém: la mémoire

flani pl - iin (فلاني - flani) Adj et pron: tel, un tel

flas (فلاس - flas) S. m. sans pl: ruine; faillite; perte totale

flus (فلوس - flus) S. m. sans pl: argent monnayé; - par ext. richesses qui consistent en argent

fna (فنا - fna) S. m. sans pl: la fin, disparition; anéantissement

fnar pl - at (فنار - fnar) S. m: lanterne, fanal; phare. Ex illa ij lefnar di ithz u-essumât il y avait un fanal (ou un feu) au sommet de la tour.

forsa (فورسة - forsa) S. fém: force musculaire; énergie - 2: employé comme exclamation: allons! courage! Ex: forsa! jemmel elforsa-ennek! allons! courage! rassemble tes forces! (pris du franç)

forsi (بالسيف - bessif) Expr: invar. adv. Par force; bon gré, mal gré - 2° employé comme adj. mais invar. qui est forcé; contraint. Ex: iruh forsi il est parti (parce qu'il y a été) forcé

fqah (فقه - fqah) S. m. sans pl: Jurisprudence; casuistique

fqiqes' (même sens que feqes': voir ce mot)

frac pl - at (فراش - frac) S. m. lit

frah' (même sens que farh' - voir ce mot)

fraksi pl - ien (فراكسي - fraksi) S. m: saltimbanque; clown

frank pl - at (ou invar. - فرانك - frank) S. m.

un franc; une pièce d'un franc — Rem: frank est invariable quand on parle d'une somme d'argent évaluée en francs: On dira: arbâa frank: quatre francs — mitin frank: deux cents francs — Il est variable et devient frankat au pluriel, lorsqu'on parle d'un certain nombre de pièces d'un franc. Ex: ŕer-i setta frankat: j'ai ici six pièces d'un franc.

fraq (فراق - fraq) s. m: séparation

fraŕ (فراغ - ivimi) s. m: repos, arrêt dans le travail; vacance; oisiveté.

frid (فريد - afrid) adj. seul, séparé; qui est à part

frik (فريك - frik) s. m. blé non mûr qu'on mange grillé; blé hâtif.

frimla pl. -at (فريملة - frimla) s. f. gilet arabe fermé devant — par extens: corset

frist pl-at (فريسة - jsed) s. fem: le corps; cadavre

frureh (même sens que ferreh: Voir ce mot)

fruri parf ifruri hab: furrure („ - fruri) Verbe: être égrené. IIe forme: sefruri h. sefurrure égrener; émietter.

fsad (فساد - fsad) s. m. sans pl: corruption; perversité: débauche — abus d'une chose — perturbation; excitation au mal, à la révolte — trame — mauvaise conduite en général

fs'ad (فصاد - ars'ad ne-tzerzait) s. masc. vaccin; inoculation

fsaha („ - fsaha) s. fem: rhétorique; talent oratoire

fsah (فسح - fsah) s. m. Pâleur

fs'ad (فصاد - ars'ad ne-tzerzait) s. m. le vaccin

— 2° (تلقيح الجدري — aqdia ne-tzerzait) inoculation du vaccin

fsed (même sens que fs'ad 2°) vaccination Ex: lefs'ed itsetter s-tezerzait : la vaccination préserve de la petite vérole

fs'el pl fs'ul (فصل — fs'el) s. m. division, partie détachée — saison de l'année ; chapitre d'un livre

ftek pl ftuk (فتقة — ftek —) s. m. ouverture pratiquée dans un mur ; brèche.

ftiuf pl if-en (شرارة — iftiuf — tacrart) s. m. étincelle

ftutek hab. ftutak (فتت — buzzâ) Verbe : mettre en pièces ; réduire en miettes ; broyer

ft'ana (فطانة — ft'ana) s. f. intelligence ; sagesse ; perspicacité.

ft'er (et ft'ur) pl -at (فطور — ft'ar ; ft'ur) s. m. le déjeuner — En Ramadhan : le repas du soir

ftian (et fsian) pl -at (فسيان — fsian) s. m. officier (du français)

fuad (فؤاد) 1° courage ; cœur ; sentiments — 2° intérieur du corps ; entrailles ; viscères

fuci parf ifuci h. tfuci (نقى — nqâ) Verbe, heurter du pied une pierre . etc

fucta (même sens que fecta)

fud pl. ifaden (ركبة — agecrir) s. m. genou, cuisse (T.)

fudi parf. ifudi h. tfudi (ou fuddi — جرح jerah) Verbe : être blessé par le harnais (bête de somme)

fudma (pour: af-udm — على خاطر — fudma) Expr : adv. pour l'amour de ... ; en raison de ... ; à

à cause de ... Ex : fudma Rebbi : pour l'amour de Dieu

fudda parf ifudda hab. tfudda (حَمَّمْ - hammem) Verbe : se baigner

fugira pl -at (فوقيرة - tamba) S. fém : timbre-poste (du français figure)

fuh parf ifuh hab tfuh. N. d'act : fuh ; fuha ; fuhet (فاح - fuh) Verbe : puer ; empester ; répandre une mauvaise odeur — II forme : sfuh hab sfuhaie 1° même sens que la 1ère forme — 2° flairer ; sentir (sens actif.)

fuh ; fuha ; fuhet (فوحة - afuhu) S. m. (ou fém.) puanteur ; mauvaise odeur.

futi p. ifuti hab tfuti (انتفخ - nefeh) Verbe : être orgueilleux

fuk parf ifuk h. tfuk (كمّل - fuk) verbe finir ; terminer (sens actif et neutre) — (سلّك - sellek) délivrer — avec la prép. fer : rétablir la paix entre des personnes

fuli (خيط - hid) S. m. sans pl : du fil

fullist pl ifullesen (فلوس - ferruj.) S. fém poussin

funzer parf ifunzer h. tfunzer (فنزر - funzer) Verbe : saigner du nez

fuqani (فوقاني - usaun) adj. qui est en haut ; supérieur (c-à-d : qui est le plus haut ; l'objet qui est au dessus des autres) ; de dessus

furar (فورار - furar) S. m. le mois de février

furdes parf ifurdes h. tfurdas („ - „) Verbe être teigneux (Arabe : فرطاس - Kab : aferdas teigneux)

furi (حزازة - ifiri) S. m. sans pl : dartre ; gourme

furnin (pl. de furn - فرن - irrij) s. m. braises allumées; foyer

furrem parf. ifurrem h. thurrem (فرّم - san tizza) verbe: être ébréché

furti pl. ifurta (" - ") s. m. pellicule de la tête

fus pl. ifassen (pour ifasen - يد - fus) s. m. main - rampe - aide, secours; main-forte Expr: qeddem fus: parer un coup en avançant la main - hedma s-ufus: œuvre servile - s-w fus Rebbi: providentiellement - deg fus-en-nes ag tella elhajet: La chose est en son pouvoir (entre ses mains)

funar parf. ifunar h. thunar (فوّر - ") verbe, cuire à la vapeur.

funara pl-at (فوّارة - funara) s. fém: jet d'eau

fzâ (فزع - fzâ) s. m: horreur;

G

g (= deg – فِي – g) prép: dans; en; pendant Ex: g-umkan-ennes: en sa place – g-iḍ: pendant la nuit

g (abrév. pour ag ou ai – Voir ces mots

ga (et gag: كِ – akken) Conj. lorsque; quand

gadum pl. ig-en (قدوم – tagelzimt) S. m: hachette

gag (Voir ga)

gager (زوج – azqur) S. m: gros morceau de bois pour le feu; rondin

gaḥez parf iguḥez h. tgaḥaz (زَرْ – deger) Verbe: chasser; écarter; éloigner; repousser

gajj, p. igajj h: tigajj (رحل – gajj) Verbe: Voyager; émigrer; être nomade, déménager.

galuz pl igulaz (شياطة – tasiqurt) S. m: les restes d'un repas

ġara (pour hiera – " – ") Adv. en construction avec id ou di: di ġara ou id ġara: en compagnie de

gaz (ڨاز - gaz) S. masc: Pétrole (pris du français.)

gazit' (voir agazit')

gazuz (ڨازوز - gazuz) S. m: la limonade gazeuse

gâmer f. igâmer h. tgâmer (ڨمر - كبر - mezwe) Verbe: grandir; se développer; croître - II: f. sgâmer h. sgâmar: aggrandir

gâmez f. igâmez h. tgâmez (ڨمز - thammec) Verbe: être accroupi; s'accroupir; être ou se tenir aux aguets

gdal (voir agdal)

gder (et ijider) pl igudar (voir gider)

geder f. igder hab. gedder (ڨدر - qeder) Verbe: être fort; pouvoir; être à même de...; avoir le pouvoir de...

gedged (ڨدڨد - qedqed) Adv: exactement; mathématiquement

gedran (ڨطران - qedran) S. m. sans pl: Gourdon

gedu parf igdu h. ittu (pour idu. Voir ce mot)

gefez parf igfez hab geffez N. d'Act: agfaz (ڨفز - neqez.) Verbe: bondir; sauter; tressauter

gemla pl - at: coll. gmel (ڨمل - tilkit) S. m: pou - expr: debbuz elgemla le pouce de la main

gemmed parf igemmed hab. tgemmad (ڨمط - tel.) Verbe: emmailloter un enfant

ger parf igger hab: tegger (pour eier - voir ce mot)

gerâ parf igrâ h: gerrâ N. d'Act: agerrâ-

(ﻗﺮّﻉ - gerrâ) Verbe, Rôter; par ext. Vomir

gerbi pl. grabi (ﻗﺮﺑﻲ - gerbi) S.m. gourbi

geren parf igren h: gerren (ﻫﻤﻬﻢ - hemhem) Verbe: grogner (en parlant des animaux)

gerrâ h. tigerrâ (même sens que gerâ)

gerret (ﻧﻮ - ehna) S. fém: pluie _ Expr: gerret elqanit: averse (litt: pluie forte) _ Ex. elgerret hesâreq âjaj: la pluie abat le vent _ elgerret hesnufi-aie: la pluie m'a transpercé _ hetcat elgerret: il pleut (la pluie tombe) _ elgerret id-imtin di-rrebiâ: la pluie qui tombe au printemps _ tmut-it hiyt elgerret elqanit: il a reçu une forte averse (m. à m: une forte averse l'a frappé)

gert (voir gurt)

gerza (pour kerza - ﺣﺮﺙ - taharrat: tierza) S. fém: labour; agriculture

gettât (ﻗﻄﺔ - „) S. fém: sans pl: grande étoffe noire qui fait partie de la coiffure des femmes

gezem parf izzem h. gezzem (ﻗﻄﻊ - gezem) Verbe: couper; trancher; décider.

gezzen (pour uzzen _ voir ce mot)

gezzen parf igezzen hab. tigezzan (ﺳﺤﺮ - sehere) Verbe: exercer le métier de sorcier; dire la bonne aventure

gider (ijider et gder) plur: igudar. S. m: (ﻋﻘﺎﺏ - ijider) S. m: vautour; griffon

gih (et gih - ﻗﻴﺢ - gih) S. m. pus qui sort d'une plaie

gitun pl. giaten (ﻗﻴﻄﻮﻥ - aqidun) S. m: tente de soldats; tente de forme européenne

glâa pl. gluâa (ﻗﻠﻌﺔ - glâa) S. fém: for-

teresse ; château — bâtiment qui dans l'Aurès, sert de grenier pour toutes les familles de chaque village

graf (toujours précédé de l'article: elgraf - legraf (قراف - graf) Subs. masc: le télégraphe — Expr: tit elgraf : fil télégraphique

gram pl-grammat (قرام - gramma - ou gram) S. m: un gramme (du français)

grib (قريب - grib) Adv: près ; près de... ; proche ; - bientôt ; prochainement ; à proximité de...

grib pl-in (قريب - grib) Adj. qui est proche ; qui est près de... ; voisin — rapproché —

grint (قرينة - grina) S. fém: épilepsie ; attaque de nerfs

gris (avec l'article : lagris — شحم الحلوف — tasemt g-ilf) S. m. graisse de porc

gurreb parf igrureb h. tegrurub (تكركب - grireb) Verbe ; rouler, dégringoler - tomber dans un précipice — IIe forme : segrureb h. segrurub : faire rouler de haut en bas

gsâa pl gsâa (et gsâat — قصعة — tabaqsit) S. fém: grand plat en bois pour le couscous

guddam (قدام - zdat) Adv. devant ; directement ; franchement — Expr: elguddam l'avenir

gum pl. aguam (قوم - gum) S. m: peuple ; peuplade ; goum (suite d'un personnage important)

guma p. iguma h. tguma (" - gami) Verbe : n'en pouvoir plus ; être harassé de fatigue ; n'être pas ou n'être plus à même de...

gumrek (pour qumrek — قمرك — gumrek)

douane
gur (pour eggur. Voir uiir).
gurdi pl. igurdan (ترغوت - agurd) s. m: puce: (On dit aussi akurd)
gursel pl ig. en (فقّاع - agursal) s. m: champignon
gurt' (et gert' - قرط - gurt') s. m: foin

H

haberzegun (pour aberzegun) pl. iberzegan (حرذون – ") s. m. lézard gris

hablat (et habrat) parf. ihablat h: thablat n. d'Act. hablat. (نبح – seglef) Verbe : aboyer ; japper

habrat (même sens que hablat)

haçem parf. ihucem hab thacam (كسّر – erz) Verbe : casser ; briser ; écraser

haict pl. huaic (ناقة – nahé) s. fém : bête sauvage.

hadiiet pl. hadiiat (هديّة – tarzeft) s. f. cadeau ; don

hairuari (هيروري – hairuari) s. m. sureau

haizin (et aizin كليب – aqzeh) s. m : chien de petite taille

hajira (هجرة – hajira) s. fém : l'hégire ; ère musulmane

hakda (هكذا – akka) Adv. Ainsi ; de cette

manière, de la sorte - Employé comme exclamation: en effet!; de fait

halma (" - ") Subs. fém. sorte de plante

harrab (هرّاب -) employé dans l'express: zouq elharrab mercure

harrej parf iharrej parf tharrej (voir heraj.)

hana parf ihana hab. thana ([illegible] - [illegible]) Verbes être profond

hana (هوى - āeg) S. fém. Vif désir; vive affection; passion

haued parf ihaued h. hauad (et thauad) (هوّد - haud) Verbe. marchander le prix d'un objet

hauel p. ihauel h. thaual ([illegible] - [illegible] - sommet) Verbe. obséder

hazqaq (pour azqaq et zqaq - زقاق du litt. زقاق - azniq.) S. m. rue; chemin

hbal (هبال - hbal) S. masc. folie; manie; stupidité

hcaca (هشاشة - hcaca) S. fém: affabilité; complaisance; bonne humeur; gentillesse

hcaici pl - en (هشايشي - ahcaici) Adj. qui est aimable; gentil; affable; complaisant

hda (هدى - hda) S. masc: inspiration divine

hdiiet (voir hadiiet)

hdur (هدور - hdur) S. m. sans pl: paroles; discours; rumeur; paroles sans importance; cancans; - paroles d'un chant. Expr: bedu lehdur: ouvrir la séance - kefa lehdur lever la séance

hebel parf ihbel hab hebbel V. d'act. hbal

(هبل - hebel) Verbe: être sot, stupide; — 2e forme sehbel hab sehbal (et sehhabel) rendre sot, abrutir; faire perdre la raison, le jugement
hedda pl. heddawin (علق - alduw) S.f. sangsue
hedem parf ihdem hab heddem (خرب - qruref) Verbe: tomber; s'écrouler; se démolir II e forme: sehdem h. shedem abattre; démolir — VII e forme arabe: nehdem hab tnehdam: être tombé en ruines; tomber en ruines
hedden parf ihedden hab thedden (هنى - shenni) Verbe: calmer; apaiser; tranquilliser — V e forme arabe: thedden hab theddan: être calme; être calmé, tranquillisé; s'être apaisé
hedder parf iheäder hab theäder N. d'act hdur (Voir heder)
heder parf ihder hab hedder N. d'action hdur (هدر - heder) Verbe: causer; converser; deviser; babiller
hejel parf ihjel hab. hejjel (هجل - ") Verbe: jeter un bâton
hejem parf ihjem hab hejjem N. d'act. hjum (اقتحم - emmeri) Verbe: se jeter sur...; fondre sur... — donner l'assaut
hejji parf ihejji hab thejji (هجى - hejji) Verbe: épeler.
helek parf ihlek hab hellek (هلك - helek) Verbe: être fort malade; dépérir
heltit (خنصر - litt[t] خنصر) S.m. sans pl. le petit doigt.
hemm pl. hmum (هم - hemm) S. m. misère; ennui; chagrin; anxiété; perplexité.

hen (pour ten - هُن - ten) Pron. pers. aff. de 3e pers. masc. plur. rég. dir. : les, eux
henna parf. ihenna hab thenna (رَاَى - ṛor) Verbe : voir - Ex. : ma nehenna : pourvu que nous voyions - ur ihenni ak-d qli - il ne voit rien - ennuáder aia ur henniṙ ce is-sent Je ne vois pas avec ces lunettes - Expr. henna s-bâid : être presbyte (litt. : voir de loin)
henni parf. ihenna hab thenna N. d'act.
hna (هَنِئَ - thenni) Verbe : être calme, rassuré, ne pas bouger, être pacifique - IIe forme arabe : henna parf. ihenna hab thenna (هَنَّى henni) calmer ; tranquilliser ; tempérer
hent (pour tent - هُنَّ - vulg. هُن - tent) Pron. pers. aff. 3e pers. fém. plur. rég. dir. les, elles
heraj. parf. ihraj hab tharraj (حَكَى - meslaie) parler ; discourir ; s'entretenir
hercel (voir recel)
hernel parf. ihrnel hab hirnal (سار - sir) Verbe. aller à l'amble
hezdel (voir zedel)
hezz (voir huzz)
hiara (hiera ; hiira O-D - et ġara) Dans l'expr. di-hiera, ou di-ġara ou id-ġara avec ; en compagnie de... - (di-hiira loc. adv. derrière O-D
hif (رَهْج - rahj = raj.) S. m. sans pl. poison (le sulfure jaune d'arsenic
hiba (هيبة - hiba) S. fém. crainte, terreur
hiia parf. ihiia hab thiia (هَيَّأ - heggi) Verbe : préparer ; apprêter - Ve forme arabe : thiia être apprêté, préparé - Ex. : elhajet tehiia la chose est prête - hiiet iman-ennuen : pré-

parez-vous — Expr: huia amkan procurer un emploi
hiiad (pour iiad ; voir ce mot)
hiii parf ihiia hab thiii (هيّ - heggi) Verbe : préparer ; apprêter (comme hiia)
hiixa (voir hiara)
hijt (fém de ij - وحدة - iut) Adj. ind. f. sing une
himersad (نعنع ou نعناع - nânaâ) S. masc. Menthe
Hind (هند - Hind) nom propre : l'Inde Exp. agazit Elhind : dindon — debbant Elhind : riz riche de Milan
hindi (هندي - hindi) 1°: Adj. qui est de l'Inde — 2°: Subs: figues de Barbarie
hisen (pour isen - ملح - melh) S. m. le sel
hlak (هلاك - hlak) S. m. sans pl. usité maladie (surtout grave)
hlal (هلال - hlal) S. m. sans pl. le croissant de la lune
hmijja (قرجومة - tagerjumt) S. pl. gosier ; la voix ; le goût
hna (هنا - hna) S. masc. sans pl. paix ; sécurité ; calme ; tranquillité ; repos ; douceur de caractère — contentement — Ex. lehna iif elmal : contentement passe richesse
hua (هوا - hua) S. m. sans pl. 1°: air ; vent doux — 2°: atmosphère ; température ; climat Expr: uut... g-ilhua (m-à-m. tirer... dans l'air) tirer (un oiseau) au vol.
huair (plur. de haira - هوائش - bhaim) S. m les bestiaux
hucet (فويل - ambuiul) S. fem sans pl. vouleur

soment; remue ménage: trouble; agitation; émeute

hudd parf. ihudd hab. thudd (هدّ - hudd) Verbe: démolir: renverser ce qui est construit; abattre

hudem parf. ihudem hab. thudem (هدّ hudd) Verbe: Démolir, renverser _ VII: forme arabe. nhudem h. tenhudam .N. d'Act. anhudem être démoli, renversé; s'écrouler

hugga (forme d'hab. de huna N. d'Act: tihuggui (هوّد - oder) Verbe: Descendre - Expr: ali hugga (litt: monter et descendre) aller et venir

hul (هول - dhica) S. m. terreur: épouvante - par extens.: Danger.

humi (pour immi _) voir ce mot

huna parf. ihuna hab hugga N. d'Act. tihuggui (هوّد - ader:) Verbe: descendre: être en bas - être bas (Voir hugga)

hunad parf. ihunad hab thunad (هوّد ader) Verbe: descendre - baisser

hunal p. ihunal hab thinal .N. d'Act. tehuil (هوّل - shebbwel) Verbe: troubler: ennuyer; agiter _ V: forme: thauel (تهوّل - nreiei) être troublé, agité; soulever ses flots (mer)

huzz (هزّ - ahuzzu) S. m. sans pl: trouble, agitation, secousse. (On dit aussi hezz)

huzz parf. ihuzz hab thuzz (هزّ - huzz) Verbe: secouer; agiter; ébranler; - branler - secouer un sac pour le tasser.

H

ḣabb (et ḣebb – حَبّ – habb) Subs. coll. boutons; – pilules etc – Expr. ḣabb n-eccebab : petits boutons blancs sur le visage – habb elmeluk : cerises
ḣabbes (voir ḣebbes)
ḣabel hab ḣabbel (جَمَّر – عَمَّر – âmmer) Verbe munir
ḣabes parf iḣubes hab. ḣabbes (حابس – ḣabbes) Verbe : entourer ; cerner ; assiéger
ḣabéa (ورد الكلاب نسرين – tiâfert – nord b-uqjun) S. fém : églantier
ḣabs pl. ḣbus (حَبْس – ḣabs) S. m : prison ; cave ; trappe
ḣaca (حاشا – ḣaca) Adv. Sauf ; hormis ; excepté – en comparaison de – Avec la conj. ma : à moins que... ; hormis le cas où ... – Expr. bla ḣaca : indispensablement ; coûte que coûte – ḣaca Rebbi ! que Dieu m'en préserve ! – ḣaca Allah ! (même sens) – ḣaca-k. pl. ḣaca-kum ! sauf votre respect ! – pardon ! – Je vous demande pardon – veuil-

lez m'excuser. – Ex: ur ŕer-i ce ĥaca hijt: Je n'en ai qu'une

ĥacer parf. iĥucer hab. thacer (avec la prép deg... حقر – ĥacer) Verbe: rudoyer; maltraiter

ĥacict (sans pl. usité – حشيشة – „) Subs. fém: plante; un pied de...; un plant de... Ex. ĥacict eluord: un plant de rosier; un rosier

ĥacit plur. ĥaciat (et ĥusaci – حاشية – taĥacit) S. fém: bord; marge; lisière d'un bois. etc – ruban

ĥacmet (حشمة – ĥacma) S. fém: honte; timidité; modestie

ĥad (pour aĥd – أحد vulg. حد – un; ĥad) Adj. num. card: un – Expr. kull ĥad: chacun – la ĥad aucun; pas un; personne – ur ẑriŕ ĥad: Je n'ai vu personne – as-elĥad (ou elĥad seul) dimanche

ĥadâc (voir ĥidac)

ĥadd pl. ĥdud (حدّ – hadd) S. m: borne; limite; extrémité; taillant d'un couteau; – le point extrême; l'apogée; comble – tranchant d'un couteau ou d'une arme – Expr. âdda leĥdud: passer les bornes; dépasser la mesure; outrer

ĥadd parf iĥudd hab. ĥaddaie (حدّ – ĥudd) Verbe, borner; limiter; Expr: ĥadd fell... s'éloigner de...; se retirer de...; – Express: ur iĥudd ce: qui n'a pas de limites; indéfini

ĥadit (حديث – ĥadit) Subs. fém. sans pl: narration d'un fait; conversation; entretien; causerie; – la tradition religieuse

h'adr (حذر - hadr) S. m. sans pl. précaution; prévoyance : - Expr: bab elh'adr : prévoyant b-elh'adr avec précaution

hader pl-in (حاضر - h'ader) Adj. qui est présent; qui est prêt, préparé

h'ader parf ih'ader hab th'ader (حضر - h'éder) Verbe: être présent, assister à ...; être prêt ... II^e forme: Sh'ader hab sh'adar : apprêter; tenir prêt

h'adr (et h'adra - حضرة - حضر - ah'dar - h'adr mh'adra) S. masc. sans pl. assemblée; assistance, la société qui se trouve réunie; les auditeurs

h'afer 1° pl. h'wafer (حافر - h'afer) S. m; sabot de cheval - 2° sans pl. (جرة - jerra; h'afer) les traces des pas.

h'affef parf ih'affef h. th'affaf (حفف - settel) Verbe: raser.

h'afi (et h'afian) pl - in (حافي - h'afi) Adj qui est déferré cheval; qui est nu-pieds - Rem. Quelquefois h'afi reste invar.)

h'afid (et h'afit) pl - in (حافظ - h'afid) Adj gardien; qui préserve - Expr: Elh'afid Dieu considéré comme protecteur; - A h'afid (litt^t: ô gardien!) que Dieu m'en préserve! - ou bien: préservez-m'en, ô mon Dieu!

h'ablouigt (voir tah'abbuit)

h'aia (حياء - h'ia) S. masc. modestie. honte

h'aia parf. ih'aia h. th'aia (حيي - sih'in Verbe: donner la vie; faire vivre - (قام - h'aim) ressusciter (sens neutre) - II^e forme: sah'ia h. tsah'ia : faire revivre; ressusciter (sens act.)

h'aiat (حياة - tudert) S. fém; la vie

h'aira (et h'ir - حيرة - حير - h'ir) S. m: In-

quiétude, ennui; embarras; stupéfaction

h'aier parf. ih'aier hab th'aier (حيّر - sh'ir) Verbe. inquiéter; décontenancer, rendre perplexe — Ve forme arabe: th'aier: être inquiet, irrésolu, perplexe

h'air pl-in (حائر - h'air) Adj. qui est perplexe; inquiet; ennuyé

h'aira (et h'ir - حيرة - حير - h'ir) S fém: inquiétude; ennui; embarras; stupéfaction; souci

h'aiuan pl-at (حيوان - h'aiuan) S masc une bête - Le plur. h'aiuanat désigne le règne animal

h'aja (voir h'ajet)

h'ajab plur h'ajub (حجاب - ah'jab) S.m. amulette (grande)

h'ajeb parf. ih'ujeb h. th'ajab (حجب - h'arez) Verbe: voiler; préserver des regards; abriter contre...

h'ajet pl h'auaij (حاجة - h'aja) S. fém: Nécessité; besoin; - chose en général; - outil - Ex elh'ajet tehiia: la chose est prête - mata c-izzan di-lh'ajet aia!: qu'est-ce qui t'a poussé à te mêler de cette affaire! - Expr. elh'ajet m-uzzal: les objets en fer (ici h'ajet est employé comme coll.) -

h'ajr pl h'ijar (حجر - azru) S.m: un pierre, un caillou - Expr: h'ajr elmess: aimant

h'ajj pl. h'ajjaj (et h'ujaj - حاجّ - h'ajj) S. m. pèlerin de la Mecque

h'ajjem parf. ih'ajjem hab th'ajjam (حجّم cellah - h'ajjem) Verbe: faire des incisions; scarifier - (وشم - ceređ) tatouer.

h'ajjer p. ih'ajjer hab. th'ajjer (حجّر - „) Verbe : lancer des pierres

h'akem pl. h'uakem (et h'ukkam - حاكم - hâkem) S. m. : juge ; administrateur de commune mixte

h'akem parf. ih'ukem hab h'akkem (avec la prép. deg ou g - حكم - hakem) Verbe : retenir ; contenir ; arrêter - Expr. h'akem g-iman- . s'abstenir

h'akim pl. h'ukama (حكيم - h'akim) S. masc. un sage ; un philosophe

h'akmet (حكمة - h'ikma) S. fém. : sagesse ; connaissances ; jugement

h'al (حال - h'âl) 1° sans pl : état ; situation ; condition ; état de santé ; le statu quo ; état de l'atmosphère ; condition de fortune ; conformation du terrain ; le temps, la température - 2° plur. h'ual : affaires ; situation de fortune, etc - Ex. maâdun aia irni fell-as elh'al - l'état de ce malade s'est aggravé - di-lBariz el-h'al ibred kter n-eldjezair. A Paris l'air est plus froid (il fait plus froid) qu'à Alger - ur tesruh' ac elh'al (pour ur tesruh' ce) Ne perds pas de temps - isulles elh'al le temps s'obscurcit - Expr : ma fi h'ali ce : Je ne me porte pas bien (h'ali est composé de h'al et du suffixe arabe i de 1re pers.) - b-h'al peut-être que ... ; puisque .. ; du moment que ... - iruh' elh'al (ou elh'al iâdda) le temps est passé : il est trop tard - isukser elh'al dai (ou ih'der el-h'al dai) le terrain baisse ici - isunen elh'al le terrain monte - elh'al : le présent - elh'al iâdda le passé - elh'al-ennes ih'la : il va bien ; il est en bonne situation - ur h'lint ce el-h'ual-ennes : ses affaires ne sont pas en bon état

h'ala (حالة - h'ala) s. fém. état; situation, position; occasion

h'alef parf ih'lef hab h'allef (حلف - h'alef) Verbe: jurer; faire serment

h'alet (حالة - tizi) s. fém. sans pl: le moment précis - Ex h'alet dmut: le moment de la mort

h'alet pl h'alat (تافة - tafa) s. fém: tas; amas; meule (de blé. etc)

h'alfa (حلفة - h'alfa) s. fém. sans pl: l'alfa (ou sparte)

h'alia (حالية - h'alia) s. fém: le fer-blanc; zinc - Expr: h'ajet elh'alia (ou elh'alia seul) quincaillerie

h'aljamin (حلج - ,,) s. fém. pl: cresson à longues tiges

h'all (حلّ - h'all) s. m. autorisation; permission (latitude): Expr: s-elh'all ner b-essif: bon gré, mal gré

h'all parf ih'all hab th'all (طلب - h'all) Verbe: demander; implorer (le secours. etc.); solliciter (une faveur. etc)

h'allel parf ih'allel hab. th'allal (استوسل - h'allel) Verbe: demander (à qqn...); implorer, flatter qqn;

h'alles (سخرة - sekhra) s. m. corvée (de mulets) - litt. harnachement (des mulets)

h'alles p ih'alles hab. th'allis N. d'act: h'alles (سرج - serrej - h'alles) Verbe, harnacher. - (سخر - sekher) imposer une corvée (de mulets.)

h'alu pl-in (حلو - ah'lauan) adj. doux au goût - Expr: lim elh'alu: le citron doux.

h'ama (حمو - h'amu) s. masc. chaleur; ardeur

h'amd (حمد - h'amd) s. m. sans pl. louange (de Dieu) - Expr. elh'amdu l-Illah! (m-à-m: lou-

ange à Dieu) Dieu soit loué ! (l'u de ḣamdu représente la voyelle ـُ du littéral حَمْدُ – On ne prononce jamais autrement)

ḣamez parf iḣumez hab. ḣammez (حَمَّزَ – ḣemmez) Verbe : presser ; oppresser ; serrer ; comprimer

ḣama parf iḣama h. tḣama N. d'act : ḣama (حَمِيَ – ḣemu) Verbe : être chaud ; avoir chaud ; se chauffer : – (حَمَى – ḣami) protéger ; prendre sous sa protection. IIe forme : saḣma hab tsaḣma : faire chauffer ; chauffer ; réchauffer – forme de réciprocité : mḣama(t) parf mḣama(n) h. temḣama(t) – se soutenir mutuellement

ḣammam (حَمَّام – ḣammam) S. coll : bains chauds ; bains en général ; action de se baigner

ḣammes (et ḣammez – حِمِّص – ḣammeṣ) S. coll : pois chiches

ḣamza pl-at (غُولة – tarielt) S. fém. ogresse

ḣanec pl. ḣnac (et ḣnuca) S. m : serpent ; ver intestinal

ḣanet parf iḣanet hab. ḣannet N. d'Action aḣanet (حَنِثَ – ḣanet) Verb : Violer un serment ; se parjurer

ḣanini (et ḣnini) pl ḣaninin (حَنِين – ḣnin) Adj. miséricordieux ; doux ; compatissant ; bon Ex a Rebbi ḣanini ! ô Dieu de miséricorde ! – a baba ḣnini ! ô mon bon père !

ḣanna (حَنَّة – ḣanna) S. fém : pitié ; humanité ; indulgence ; sensibilité ;

ḣanut pl. ḣuanet (حَانُوت – ḣanut : taḣanut) S. m : boutique ; échoppe – endroit où l'on fabrique

ḣaqq (حَقّ – ḣaqq)[1°] S. m. sans pl : exactitude ; justesse ; justice ; bon droit, droit – Expr : elḣaqq nixindan : le droit des gens – ḣaqq elḣedma : sa-

laire _ bab elḣaqq: un homme juste — 2° employé comme formule de serment, ḣaqq équivaut à la formule: je jure par ... Ex. ḣaqq Rebbi ...; qu'on prononce souvent aliq Rebbi: je jure par Dieu que ... — Précédé de la prépos. Si- ou S- (s-ḣaqq ou si-lḣaqq: en vertu de ...; par ...; pour les mérites de ... _ Ex. s-ḣaqq elmut-ennek: par (les mérites de) votre mort

ḣaqqani pl iḣ-ien (حقّاني - ḣaqqani) adj. réel; véritable

ḣaqqeq parf iḣaqqeq hab. tḣaqqeq (حقّق ḣaqqeq) Verbe vérifier; s'assurer de ...; s'être assuré de ...; certifier; prouver; attester

ḣar parf iḣar hab. tḣair. N. d'Act. ḣir; ḣaira (حار - ḣir) Verbe: être inquiet; être ennuyé; ne savoir comment faire, rencontrer des difficultés

ḣaqqer parf iḣaqqer h. tḣaqqar (حقّر - ḣaqqar) Verbe: Viser; regarder attentivement

ḣaram (حرام - ḣaram) S. m sans pl. chose défendue; péché — 2° employé comme adj. — d-elḣaram qui est défendu — emmi-s n-elḣaram (m-à-m. enfant du crime; enfant illégitime) mauvais sujet; mauvais garnement

ḣarbet pl. ḣarbat (حربة - taḣarbunt) S. fém pique; bayonnette

ḣareb parf iḣureb hab ḣarreb (نبح - seglef) Verbe: aboyer (chien)

ḣarec parf iḣurec hab. ḣarrec (حرّش - ḣarrec) Verbe: exciter; agacer; attaquer; provoquer; irriter: exciter contre

ḣarej parf iḣurej hab. ḣarrej (حرّج - ḣarej) Verbe: se munir de ...; s'équiper ..., s'armer de: ..

ḣaren parf iḣuren hab ḣarren (حرن - ḣaren) Verbe: être rétif; regimber — être entêté; obsti-

né

ḣareq parf iḣareq h. ḣarreq (حرق - servi) Verbe: mettre le feu; incendier (Voir ḣereq)

ḣares' parf iḣures' hab ḣarres' (حرّص - ḣeres') Verbe: pousser à ...; exciter; obliger; forcer; activer qqn. (Voir ḣeres'

ḣaret pl. ḣuari (حارة - tahlijt) S. fém. Quartier de village

ḣarez parf iḣarez hab. ḣarrez N. d'ad. ḣarz (حرز - ḣerez) Verbe: garder; veiller sur... conserver par devers soi; mettre à part; avoir soin de ...; ménager; défendre; protéger; être fidèle - protéger - tenir la main à ce que ...; veiller à ce que...; garder, observer fidèlement - avec la prép. i... destiner à...; réserver pour... Expr: ḣarez iman-... se garer - ḣarez-ik..! Que Dieu te protège! (On prononce ḣaredz-ik!) - Voir ḣerez

ḣarf pl. ḣruf (حرف - ḣarf) S. m. lettre de l'alphabet - elḣuruf désigne l'alphabet -

ḣarf pl aḣraf (حرف - ḣarf). S. m. bord; lisière; lèvre d'une plaie

ḣariq pl ḣraiq (حريق - timerrint) S masc: incendie

ḣarir (et aḣrir: laḣrir - حرير - ḣarir) S m. sans pl: soie - Expr: aketea leḣrir: ver à soie

ḣarj (حرج - ḣarj.) S. coll: Harnais; harnachement; attirail; fourniment; armes - Expr: ḣarj wzdam: armes offensives (m-à-m. armes d'attaque) - ḣarj lebni: matériaux de construction

ḣarmel (سذاب - sdab; aurmi) S. m: la rue (plante)

ḣarmet (حرمة – كرامة – krama) S. fém. sans pl. honneur; estime

ḣarr parf iḣarr hab thḣarr (حرّ – ḣarr) Verbe: être chaud, brûlant, fortement épicé, ou pimenté.

ḣarrar p. iḣarrar h. thḣarrar (حرّر ḣarr) Verbe: libérer; affranchir; exempter

ḣarrec parf iḣarrec h. thḣarric (حرّش – ḣarrec) Verbe: exciter, rendre ardent; provoquer – irriter. – Expr: ḣarrec hiṫṫauin deg... dardar son regard sur...; regarder fixement...

ḣarrek parf iḣarrek hab. thḣarrek (حرّك – ḣarrek) Verbe: bouger (sens act.); faire avancer ou reculer; – V^e forme arabe: thḣarrek: bouger (sens neutre); se retirer un peu; faire de la place

ḣarrej parf iḣarrej hab. thḣarrej (سلّح – ḣarrej) Verbe: armer; équiper.

ḣarrem parf iḣarrem hab thḣarram (حرّم – ḣarrem) Verbe. défendre. interdire; empêcher; déshériter

ḣarreq perf iḣarreq hab thḣarraq (II^e forme arabe de ḣereq – voir ce mot)

ḣarriа (حرّية – ḣariiia) S. fém. sans pl: liberté opposée à esclavage

ḣarṣ (حرص – alḣris') S. m. sans pl. presse; excitation; urgence: instance

ḣarz (حرز – ḣarz) S. m. sans pl: conservation; garde; sollicitude; protection; observation fidèle...

ḣarz pl ḣruz (حرز – ḣarz) S. m: grande amulette

ḣaseb (voir ḣeseb)

ḣaska pl. – at (حسكة – mesbaḣ) S. fém: bougeoir; chandelier

h'asra (حسرة - h'asra) Subs: fém. sans pl: Douleur peine; affliction; vifs regrets; souvenir amer Expr: ia h'asra! : ô douleur!; ô regrets!; hélas! que c'est regrettable!; quel dommage! etc

h'ass pl. h'sus (voir h'ess)

h'ass (et h'uss) parf ih'uss hab. th'assa (حس - h'ass) Verbe: sentir; ressentir; éprouver des douleurs _ Expr: h'ass iman-... se sentir; connaître son état. Ex. h'usser' iman-inu deg times Je me sentis dans le feu. _ IIe forme: sh'uss. hab. sh'ussaie: même signification

h'asses hab th'assis (voir h'ess)

h'as' parf. ih'us' hab. h'ugges' (voir h'aus')

h'as'el (et h'as'ul حاصل - h'as'el; h'as'ul) S. masc. sans pl. résultat _ Expr: elh'as'el! (et elh'as'ul!) enfin!; au bout du compte; à la fin des fins.

h'as'er parf ih'us'er hab. h'as's'er (حاصر - h'as'er) Verbe, bloquer; cerner; assiéger;

h'as's'ad pl ih'-den (حصاد - amegger) S. masc moissonneur _

h'as'ul (voir has'el)

h'as'un („ - h'as'un) S. m. sans pl: employé dans l'express: elh'as'un ou s-elh'as'un: surtout; tout spécialement; avant tout; tout particulièrement

h'atta (حتى - h'atta) Adv: arabe: jusqu'à. Exp. h'atta h'ad: pas un seul _ h'atta ci: rien du tout; absolument rien

h'anaij (حوايج - h'anaij) Subs. pl. de h'aja - affaires; choses; habits; effets _ Ex h'anaij n-haddart: les meubles etc (m-à-m: les affaires de la maison)

h'anaj pl ih'anaj hab th'anaj (احتاج - h'anaj) Verbe: avoir besoin de...; être dans la nécessité; _ de-

sirer ; aimer ; vouloir, souhaiter ; acquiescer ; consentir — Ex: ma teḣauajed: si tu veux bien ; si c'est ton désir — ur ḣauajer ce ad ŝuder : je n'aime pas de chasser — mata teḣauajam ? que désirez-vous ? ; que voulez-vous ? — neḣauaj a teriem. Nous voulons que vous sortiez

ḣauari pl - ien (حواري - ḣauari) S. m. apôtre de Jésus-Christ

ḣauc (et ḣuc) pl ḣuac (et aḣuac) S. m (حوش - ḣauc) S. m: métairie ; bercail ; basse cour ; ferme

ḣauec p. iḣauec hab. tḣauec (حوّش - ezzi s-elḣid) Verbe: entourer d'un mur

ḣauel parf - iḣauel hab. tḣaual (نسج - ezd) Verbe: tisser.

ḣaues parf. iḣaues hab tḣauis (حوّس - ḣaues) Verbe: se promener ; rôder : — avec la prép fell... être à la recherche de... : Ex: âiiŕ ḣauuseŕ fell-as : c'est en vain que je le cherchai

ḣauŝ (et ḣaŝ) parf iḣauŝ (et iḣuŝ) habit: ḣuggeŝ (et ḣaggueŝ — حاش - ḣauŝ) Verbe: enlever ; s'emparer de... ; piller ; rafler : accaparer

ḣaum parf iḣaum hab. tḣauam (حام - ḣeum) Verbe: planer (oiseau)

ḣauz parf iḣauz hab: tḣauz (حاوز : ḣauz) Verbe: poursuivre ; traquer.

ḣauẓ (même sens que ḣauŝ)

ḣazem parf iḣuzem hab tḣazam (حزّم - حازم ḣazzem) Verbe: mettre une ceinture à q q u.

ḣazmet pl. ḣazmat (حزمة - taḣimilt) S. f. paquet

ḣazn (حزن - ḥzen) S. m: chagrin. Ex nai

ntia d-amoqran ; la-bas elh'azn-ennes: Celui qui est haut placé a beaucoup de soucis
h'azul parf ih'azul hab. h'azzul (كحل - keh'h'el) Verbe : mettre du collyre sur les paupières
h'azzel m-emmuigt (لحم الساق - agalul) S m. mollet
h'azzez parf ih'azzez h. th'azzez (حزّز - ") Verbe : meurtrir ; froisser
h'azh'az (حصحص - aguvrac) S. coll. gravier ; pierraille
h'bus (حبوس - h'bus) S. m. sans pl : séquestre ; legs pieux
h'cic (حشيش - h'cic) S. m. inv. Herbe.
h'dweet pl h'dweat (حدوة - taksarth) S. fém. penchant d'une colline
h'daqa (حذاقة - h'daqa) S. fém : habileté ; perspicacité.
h'der (حذر - h'der) S. m : attention ; prudence ; retenue ; circonspection ; ménagement
h'ebb (Voir h'abb)
h'dâc (pour ah'd-âcra - حدعشر pour احد عشر h'dâc) Adj. num. card : onze - Comp : uis-h'dâc fém. tis-h'dâc : onzième - s-uis-h'dâc : onzièmement - (On prononce ordinairemt h'dac)
h'dweet (voir plus haut)
h'ebel parf ih'bel hab. h'ebbel (حبّل - h'ebbel) Verbe : munir ; fournir
h'ebes parf ih'bes hab h'ebbes (حبس - h'ebes) Verbe : être retenu ; être prisonnier - être arrêtée (montre, horloge, machine) - Avec la prép. deg... rester longtemps occupé à un travail - s'accrocher à ; rester ou être accroché à ... - ‖ f. arabe : h'ebbes - h. th'ebbes : faire prisonnier

séquestrer -

ḥebs (حبس - ḥebs) S. m. séquestre

ḥecmet (حشمة - ḥacma) S. f. honte, modestie, retenue; timidité

ḥedded p. iḥedded hab. tḥedded (حدد - ḥadded et ḥeddet) Verbe repasser le linge

ḥeddet pl. ḥeddat (حد - ḥadd) S. f. borne; limite; Ex. ḥeddat ne-tmurt: les limites d'un terrain

ḥeddet p. iḥeddet hab tḥeddet حدث - ḥeder

ḥedeq parf iḥdeq hab ḥeddeq (حذق - ḥedeq) Verbe: être habile; être versé dans..; être ingénieux, courtois, poli; prévenant; être modeste, réservé

ḥider parf iḥder hab ḥedder (حدر - inḥader) Verbe: être en pente, être incliné (terrain! Ex iḥder elḥal dai: le terrain est en pente ici -

ḥedeq (حذق) Verbe: même sens que ḥedeq

ḥeder parf iḥder hab. ḥedder (حذر - ḥeder) Verbe: faire attention; agir ou parler avec retenue; prendre ses précautions

ḥeḍer parf iḥḍer hab: ḥeḍḍer (حضر - ḥeḍer) Verbe: être présent; assister à...; être prêt - II: forme arabe: ḥeḍḍer hab. tḥeḍḍer rendre présent: faire assister à..., amener; faire comparaître; préparer. Ex. ḥeḍḍer iman-imek: prépare-toi

ḥefa parf iḥfa hab. ḥaffu (حفي - ḥefu) Verbe: être pieds nus; avoir perdu un fer ou ses fers (bête de somme) - être émoussé (couteau, sabre)

ḥefeḍ parf iḥfeḍ hab. ḥeffeḍ (حفظ - ḥefeḍ) Verbe: apprendre par cœur; étudier; aller en classe - être instruit; s'être instruit; être savant, érudit - garder; observer. II: forme: saḥfeḍ. h. saḥfaḍ: enseigner, faire la classe - Ex: ezzeman

isaḥfed la-bas: le temps enseigne bien des choses

ḥefer parf iḥfer hab ḥeffer (حفر - ḥefer) Verbe: creuser; excaver; fouiller; piaffer (cheval)

ḥejjem (voir ḥejjem)

ḥekem parf iḥkem hab ḥakkem (حكم - ḥekem) Verbe. administrer; juger; saisir; arrêter; happer; tenir en respect; maintenir; refrener - décider - atteindre; toucher un but en jetant - avec la prép. fell. avoir de l'autorité sur qqu - administrer - condamner; rendre un jugement défavorable à ...

ḥekma (voir ḥikma)

ḥela parf iḥla hab ḥellu (حلا - حلي - ḥelu) Verbe: être bon, beau, agréable - être propice à ...; être bon pour... Ex: riḥet iḥlan: une bonne odeur - riḥet ur iḥlin ce: une odeur qui n'est pas agréable - argaz aia essiret ennes ur teḥli ce: Cet homme a une conduite qui ne vaut rien - Avec la prép. i être bon pour... ou à ...; Ex: iẓlaben aia ur ḥlin ce i eqef: ces pierres ne sont pas bonnes pour le pavage - IIe forme: siḥla parf isaḥla. embellir; parer; rendre apte ou convenable à ..; guérir; rétablir - Expr: siḥla iman-... se parer: faire toilette

ḥeles parf iḥles. hab ḥelles (voir ḥalles)

ḥellas pl. ḥellasa (حلاس - aḥellas) - S. masc. qui est de corvée; qui doit fournir une bête de somme

ḥeltita (et ḥentita - حنتيت - ḥentit.) S. fém. assa-fœtida

ḥelu (voir ḥela)

ḥemed parf iḥmed parf ḥemmed (حمد; ḥemed) Verbe; louer (Dieu) - l'expr: ḥemed Rebbi

ennek : (m-à-m: Va louer Dieu ; c-à-d. Va-t-en faire ta prière) signifie : retire-toi ; tu n'es pas capable ; tu n'es pas de taille à lutter avec nous
ḣemel parf iḣmel hab. ḣemmel (حمل - ḣemel) Verbe : déborder (rivière) ; être impétueux (torrent)
ḣemeq parf iḣmeq hab ḣammeq (حمق - ḣemeq) Verbe : se hâter ; se démener ; être toujours en mouvement ; - être insensé, stupide
ḣemez (Voir ḣamez)
ḣemmair (حمّار - ḣemmair) s. pl : fard rouge
ḣemmel parf iḣemmel h. tḣemmal N. d'act. aḣmal (حمّل - s'eber) Verbe : endurer avec patience ; se soumettre à ... ; patienter dans un embarras
ḣemmes' parf iḣemmes' hab. tḣemmes' (حمّص ḣammes') Verbe torréfier du café
ḣenn parf iḣenn hab. tḣenn (حنّ - ḣinn) I : aimer qq un cordialement, par bienveillance - aider, secourir en faisant l'aumône - II : avec la prép : fell.. avoir pitié de... ; s'apitoyer sur le sort de qqu... ; s'attendrir sur... ;
ḣenna (et ḣenni - حنّاء - ḣenna ; ḣenni) s. m : le henné
ḣenni (Voir ḣenna)
ḣentita (Voir ḣeltita)
ḣeqer parf iḣqer hab. ḣeqqar (حقر - ḣeqer) Verbe : tenir pour peu de chose ; exclure de son estime ; mépriser ; refuser (un cadeau etc.) ; dédaigner comme insuffisant ou comme étant peu de chose - se moquer de... ; bafouer ; brutaliser - forme passive : tuaḣqer : être méprisé ; bafoué, humilié
ḣeqqeq (Voir ḣaqqeq)
ḣerec parf iḣrec hab ḣerrec (حرش - ḣerec)

être rude; âpre au toucher, rêche — être rude, dur dans la manière d'agir — être fort, solide II^e forme: ḣerrec hab. thḣarrac, exciter; pousser; agacer; Ex: iḣarrec fell-i aḣerzul: il a excité le chien contre moi (il a lancé le chien après moi) — III^e forme arabe: ḣarec hab thḣarac, exciter; agacer; malmener; rudoyer

ḣeren (voir ḣaren)

ḣereq parf iḣreq hab ḣarreq (حرق - héreq) Verbe: 1° brûler (sens neutre); être incendié — 2° brûler, incendier. Ex ad-ḣaqer da; ur eqquer hamurt ni-inḋan: il vaut mieux brûler sur place plutôt que d'aller dans un pays étranger (m-à-m: Je brûlerai ici: je n'irai pas dans un pays d'étrangers) — II^e forme arabe: ḣarreq h. thḣarraq: incendier; mettre le feu à...; — Ex. aitbab ni-ihamen ag ḣarregen inurar-ennaɣ - Ce sont les gens des tentes qui ont incendié nos meules (de blé) — forme pass: tuaḣreq, être en feu; avoir été incendié Ex. tuaḣreq haddart okkull: la maison est entièrement brûlée.

ḣeres' (et ḣares') parf iḣres' hab. ḣarres' (حرص ḣeres') Verbe: être pressant (travail), urger; presser qqun — se presser — Ex: elḣajet teḣres' - l'affaire presse — ḣeres' a-tased: hâte-toi d'arriver ici — II^e f sḣares' hab: sḣaras'. presser qqn; le faire se hâter

ḣerez (voir ḣarez)

ḣerraica (حرّيصة - ḣiruca) S. fém. rudesse au toucher; aspérité;

ḣerrek (voir ḣarrek)

ḣerrez parf iḣerrez hab thḣarraz (حرز - ḣerez) Verbe: II^e forme arabe de ḣerez — conserver; garder; protéger; prémunir — Expr: ḣerrez iman-

se prémunir

ḥerz pl ḥiruz (حرز - ḥarz) S. m. grande amulette

ḥerzan (حرز - ḥiana) S. m. Soin, garde; vigilance; sollicitude; petits soins

ḥeseb parf iḥseb hab ḥesseb (حسب - ḥeseb) Verbe: compter; calculer; croire que; estimer que; prendre pour ...; regarder comme ...; tenir pour ...; _recenser; dénombrer _prendre en considération; prendre au sérieux _ Ex: ḥesbe-c d-uma Je te considère comme mon frère _ ḥesben-t d-iḍ ils l'ont pris pour un autre _ inr'i-t ur iḥseb ce las'l-ennes amoqran: il le tua sans respect pour la noblesse de son origine

ḥess (حسّ - ḥess) S. m. sans pl: bruit; tapage Ex. nesel elḥess: nous entendîmes du bruit _ barka elḥess! : assez de (ce) tapage! _ Ḥsel. ḥess! silence!

ḥess pl. ḥisus (et ḥuass) S. m. (حسّ - ḥess) un sens _ Ex argaz ier-s khamsa leḥuass l'homme a cinq sens.

ḥess (حسّ - ḥess) S. m. sans pl: le sentiment faculté de sentir; perception; sensation

ḥess (et ḥesses ou ḥasses) parf iḥess (et iḥses) h. tḥassis (حسّس pour تحسّس - ḥess) Verbe: prêter l'oreille; écouter curieusement; écouter pour bien comprendre un ordre _ Etre attentif. (

ḥesses h. tḥassis (voir ḥess)

ḥes'a p. iḥs'a hab. ḥassi̇n (حسى - ḥesu) Verbe: compter; calculer _ croire que ...; se figurer que ...

ḥesḥas' (voir ḥazḥaz)

ḥes'el parf iḥs'el hab ḥess'el (حسل - ḥes'el)

ḥeser (même sens que ḥaser)

ḥezem fp. iḥzem hab ḥezzem (comme ḥazem)

ḥezen parf iḥzen hab ḥezzen. N. d'act: ḥzen (حزن - ḥezen) Verbe: être triste; avoir du chagrin; être en deuil — IIe forme: saḥzen hab saḥzan: affliger; peiner — Xe forme arabe: steḥzen hab: staḥzan (même sens que la IIe ci-dessus)

ḥezḥaz (voir ḥazḥaz.)

ḥfaḍa (حفاظة - ḥfaḍa) S. fém. étude; leçon; connaissances acquises; instruction

ḥfid pl ḥfaḍ (حفيد - emmi-s of-emmi) S. m. petit-fils

ḥia (حياء - ḥia) S. m: honte; modestie; pudeur; retenue

ḥibb fp. iḥibb h. tḥibba. N. d'act: muḥibbet) Verbe (حب - ḥemmel) aimer; affectionner: Ex: itḥibba-t: il l'aime — tquadeṛ-t kter m-ua it-ḥebbiṛ — Je le crains plus que je ne l'aime — kter ẓriṛ-t; kter tḥibbiṛ-t plus je le vois plus je l'aime — Rem. La forme d'hab tḥibba a le sens de: être amateur de...

ḥif (حيف - ḥif) S. m. sans pl: contretemps; infortune; misère — (سم - semm) S. m. sans plur. substance vénéneuse; poison

ḥiier fp. iḥiier hab. tḥiier. N. d'act: ḥir — (حير - ḥiier —) Verbe: — IIe forme arabe de ḥar — inquiéter, troubler,

ḥiilet parf iḥiilet h. tḥiilit. N. d'act: ḥilt (احتال - ḥiiel) Verbe: être rusé; user de stratagèmes; tendre des embûches.

ḥijeb pl. ḥuajeb (et ḥauajeb — حاجب - timmi) S. m: sourcil

ḥijj (حجّ - ḥijj -) S. m: le pèlerinage à la Mecque

ḥijj parf iḥajj hab tḥijja (حجّ - ḥijj) Verbe: faire le pèlerinage de la Mecque

ḥila (et ḥilt) pl. -at (حيلة - ḥila) S. f. ruse: artifice; subterfuge (Dans ḥila l'i est long)

ḥila pl ḥiwal (ماعون - ḥila) S. fém: un vase (de petite dimension); ustensile - Expr: ḥiwal n-ḥaddart: la vaisselle (ici l'i de ḥila est bref)

ḥilet pl. ḥilat (Voir ḥila - ruse)

ḥinn (Voir ḥenn.)

ḥir (حير - ḥir) S. m: tracas; ennui; embarras; souci; - trouble: irrésolution; indécision

ḥisen (Voir tisen)

ḥit (حذر - ḥder) S. m: précaution; garde; soin; attention - Expr: ai elḥit! prends garde! - s-elḥit! avec précaution!; doucement

ḥjab pl: ḥjub (même sens que ḥajab)

ḥjir pl. iḥ-en (وتد - tagust) S. m: piquet; pieu court - Expr: ḥjir m-utiam: piquet de tente

ḥkem pl: aḥkam (حكم - ḥukm) S. m. Jugement

ḥkim (voir ḥakim)

ḥkum (حكم - ḥkum) 1°: S. m. Sans pl. suprématie; autorité; manière de gouverner, d'administrer - juridiction; influence - 2°: plur: ḥakmat autorité; gouvernement; administration; territoire d'influence; pays soumis à un administrateur civil ou militaire; empire - Expr: ḥkum Rebbi: la Providence divine: - ḥkum n-eccerâ - arrêt du tribunal - ili di-leḥkum: - parf. illa... h. tili... être du ressort de...

ḥlaili pl iḥ-en (حلايلي - ḥlaili) adj. et subs. m. qui est bon, honnête (homme) - qui se croit tout permis, et par cet. sot; naïf;
ḥlal (حلال - ḥlal) S. m: ce qui permis, licite; bonhomie; franchise; naïveté: Ex: uai d-leḥlal; uai d-elḥaram: ceci est permis; cela est défendu - Expr: emmi-s leḥlal: un honnête homme
ḥlas (حلاس - ḥlas) S. m. réquisition; corvée (un homme avec un mulet)
ḥlaua pl -at (حلاوة - ḥlaua) S. fém: un bonbon; un morceau de sucre; une pâtisserie - le plur: ḥlauat: a le sens de pâtisserie en général: douceurs; sucreries etc
ḥma (laḥma - حما - azr̂al) S. m: chaleur
ḥmaia (حماية - ḥmaia) S. fém protection; sauvegarde
ḥmar pl. ḥmir (حمار - ḥmar) subs: âne: Ce mot n'est employé que dans l'expr: ḥmar eluaḥc (âne sauvage) zèbre
ḥmel (حمل - tâbgha) S. masc: une charge de mulet (حمل - tâddist) S. m: grossesse
ḥmet (leḥmet - صباولو - صباولو - asbaulu) S. m: ficelle
ḥnec (ḥanec) pl. ḥnac et ḥanuca (حنش - ḥanec: azrem) S. m. couleuvre; ver intestinal (comme ḥanec)
ḥorma (حرمة - ḥorma) S. f: considération; honneur; respect.
ḥqart (حقرة - aḥqar) S. fém mépris; abjection
ḥquri (voir tiqueri)
ḥraca (et ḥracet - حراشة - ḥruca) S. f: rudes-

se au toucher; aspérité; dureté au moral; solidité
Expr: s-leh́raca : avec rudesse, rustiquement.

h́raimi pl ih́-ien (حرامي - h́raimi) Adj. et subs: mauvais, coquin; - mauvais sujet

h́rarat (حرارات - عقاقير - âqaqer) S. fém pl: épices; condiments.

h́rara (حرارة - h́arr) S. fém: chaleur; ardeur: inflammation sur le corps.

h́rir (lah́rir - حرير - h́rir.) S. m. sans pl: Soie
Expr: aketca lah́rir : ver à soie

h́rured parf. ih́rured hab h́rurud (تمرّغ mrireh) Verbe: se rouler: traîner ou se traîner par terre _ rouler (sens neutre) _ Rem: le Verbe h́rured existe aussi en kabyle, mais avec une signification particulière)

h́sab (حساب - h́sab) S. m: calcul; compte; supputation _ numération; arithmétique; opération d'arithmétique _ statistique; recensement; proportion _ spéculation; supposition; prévision; conjecture _ Expr: leh́sab si-itif: le calcul mental _ réf leh́sab..(ou af leh́sab...) suivant...; en proportion de ...

h́sana (حسانة - h́sana) S. fém: 1° dispositions charitables _ bonté de cœur _ 2°: plur: h́sanat bonne œuvre; œuvre de charité, de bienfaisance

h́sed (حسد - cah́na) S. m: rancune; animosité, ressentiment.

h́s'il (voir qs'il)

h́uaij (voir h́aja)

h́ual (voir h́ila : ustensile)

h́uanti pl ih́-en (حوانتي - h́uanti) S. m: qui tient un magasin, une boutique

ḥuc (voir ḥauc)

ḥucc parf iḥucc hab tḥucc (حش - ḥucc) Verbe: faucher; rentrer le foin; couper de l'herbe ou du feuillage pour les bêtes.

ḥud pl. ḥuaḍ (حوض - amdun) S. m: bassin; réservoir; piscine

ḥues parf. iḥues hab: ḥuggeṣ (قشر - seqcer) Verbe: peler

ḥukk parf iḥukk hab. tḥukk (حك - ḥukk) Verbe: frotter; frictionner; masser - gratter

ḥukkam plur. de ḥakem (حكّام - ḥukkam) S. m.: les juges; le tribunal; les autorités.

ḥukm (حكم - ḥkum) S. m. sans pl: administration; autorité; le pouvoir exécutif

ḥuma pl: ḥuam (حومة - ḥuma) S. f. quartier de village

ḥuqq (et ḥuqqa ou ḥuqqet) pl-at (حقّة taḥuqqet) S. m: boîte de petite dimension - spécialemt: tabatière.

ḥuss parf iḥuss hab tḥassa (voir ḥass.)

ḥuz parf: iḥuz hab. tḥuz (حوز - ḥuz) Verbe: éloigner: écarter; pousser du coude

ḥzam 1°. pl. iḥ-en (حزام - agus; timaḥzemt) S. m: ceinture - 2°: sans plur. (حزام - ammas) la ceinture, c-à-d. le milieu du corps

ḥzen (حزن - ḥzen) S. m: tristesse: deuil

ḥẓuẓef parf iḥẓuẓef hab. ḥẓuẓaf (زلق - ceḍ) Verbe: glisser; faire un faux-pas

ḥẓaẓẓaft (حصى - aguraɣ) S. fém: sans pl: gravier; pierraille -

H

ḫabbel parf iḫubbel hab thabbel (خبّل – sâmq) Verbe: décontenancer.
ḫabigt m-ul (كرشن – tifkert m-ul) S.f. le creux de l'estomac –
ḫabir pl. ḫuabir (خبير – ḫabir) S. m. Guide de caravane
ḫadd pl. ḫdud (خدّ – ḫadd) S. m. joue
ḫadem pl. ḫuadem (خادم – ḫadem) S. fém. femme esclave
ḫain pl. ḫuian (خائن – ḫain) S. m: Voleur, tricheur – Ex: hesben-t d-elḫain: ils le prirent pour un voleur – Expr: ettefen-t d-elḫain l'on le prit sur le fait (le voleur) – m-à-m: ils le prirent voleur – c-à-d: au moment même où il volait
ḫal pl. ḫual (خال – ḫal) S. m: oncle maternel – Expr: memmi-s ḫal-... cousin du côté de la mère – illi-s ḫal-... cousine mater-

nelle – Le plur: ḫual désigne toute la parenté maternelle – Le mot ḫal est un de ceux qui prennent le suffixe arabe i de 1ère pers. Ex: ḫali mon oncle (et non pas ḫal-inu) – Voir ḫalt

ḫalef parf iḫalef hab: tḫalef (خالف – ḫalef) Verbe: être contraire à..., opposé à...; être différent de...; être bizarre; jurer avec...; agir en sens contraire de...; enfreindre, violer une loi; abandonner qqun, et s'en aller par un chemin différent Ex: iḫalef abrid ilhan: il abandonne le droit chemin – ḫalef awal... retirer sa parole

ḫaleq (خالق – ḫaleq) S.m.: Créateur. – (Rem. le plur. de ce mot n'a pas lieu d'être employé: il serait régulièrement ḫualeq.) – Expr: elḫaleq: le Créateur; Dieu considéré comme Créateur

ḫalḫal (خلخال – ḫalḫal) S. coll: anneaux de jambes.

ḫali parf iḫali hab tḫali („ – sbejbej) Verbe: chuchoter

ḫali pl-iin (خالي – ḫali) Adj. Vide, désert

ḫali pl. ḫuali (خالي – ḫali) S.m. désert

ḫalifa pl-at (خليفة – ḫalifa) S.m. adjoint; remplaçant; vice président; vice-agent; sous-directeur; kalif–

ḫalt pl. ḫualt (خالت – ḫalt) S. fém: tante maternelle – Expr: memmi-s ḫalt... cousin du côté de la mère (fils de la sœur de la mère) – illi-s ḫalt... cousine maternelle (fille de la sœur de la mère)

ḫamsa (خمسة – ḫamsa) Nom de nombre cardinal cinq – Expr: wis-ḫamsa – fém: tis-ḫamsa: cinquième

ḫamsin (خمسين – ḫamsin) Nom de nombre cardi-

nal: cinquante — Expr: nis-hamsin, fém tis hamsin: cinquantième — elhamsin: le sirocco

hanfus pl. hnafes (خنفوس — hanfus) s. m: stercoraire — le féminin arabe: hanfusa désigne le paraphe qui accompagne une signature, et par ext: la signature elle-même

hanfusa (voir hanfus)

haq (et hiq) parf. ihaq hab. thaq. Nom d'act: hiq. („ hiq) Verbe: être de mauvaise humeur, bouder: maugréer; être vexé; être hargneux.

hareb p. ihareb h. thareb (خرب — hereb) Verbe: démolir; ruiner; dévaster; creuser pour renverser: creuser la terre; gratter la terre

harej (خارج — harej) s. m: le dehors, l'extérieur

harej (خارج — harej) adv: dehors; à l'extérieur; hors de...

harej pl. huarej (harej — خارج) adj. et subst qui est du dehors; schismatique

harref parf iharref hab. tharref (خرّف harref) verbe: délirer; radoter

hartum pl: hratem (خرطوم — hartum) s. m. trompe d'éléphant — trv. le nez

hasset pl: hassat (عصابة — „) s. fém: turban des femmes.

has'em parf ihusem hab. thas'am (خاصم has'em) verbe: plaider contre...; être l'adversaire de...; être opposé à...

has'im pl: ih-en (خصيم — ahs'im) s. masc: adversaire

has'met (خصومة — خصام — ahs'am) s. f. dispute; procès: contention; lutte; hostilité.

ḫatel parf iḫutel hab. tḫatel (خاتل - ḫatel) Verbe: se glisser à pas de loup; s'introduire subrepticement; s'insinuer

ḫatem pl iḫutam (خاتم - ḫatem) S. m. sceau; cachet. Bague qui porte un cachet - fém. ḫatemt (pour taḫatemt) pl iḫutam bague avec un cachet, et par ext: bague en général

ḫater parf iḫuter hab. tḫater (خاطر - ḫater) Verbe: parier - forme de récipr: mḫater (et) parf mḫater(en). hab temḫatar(et) parier entre plusieurs, ou entre deux personnes: Ex. eia! a-nemḫater! allons! parions.

ḫater (خاطر - ḫater) S. m. sans pl: la pensée, l'esprit; l'instinct; volonté; raison - Express. ussâ elḫater - se calmer; se tranquilliser; - calmer, tranquilliser - inna-ii elḫater-inu quelque chose me dit que... - âla-ḫater: pour la raison que...; pour cause de...; parce que... - itnâqeb âla-ḫater iserkus: il a été puni parce qu'il a (ou pour avoir) menti - âla-ḫater au nom de...; en vertu de...; - Ex: âla ḫater Rebbi pour l'amour de Dieu - s-elḫater: d'instinct; instinctivement - âla ḫater-ek! comme vous voulez; bien volontiers; avec plaisir

ḫater (خطر - ḫater) S. m. sans pl. usité - danger; péril

ḫater pl. ḫatrat (خطر - ḫater) s. m fois, coup - Ex: arbâa elḫatrat: quatre fois

ḫati pl. -iin (خاطي - ḫati) adj. qui est innocent de...; qui est en dehors de...; qui ne s'est pas mêlé à...

ħanaf pl iħ-en (خوّاف - ħanaf) S. m: peureux, poltron; timide; trembleur

ħani pl iħ-en (même sens que ħani)

ħauni pl. ħuan (خوني - ħauni) S. m: qui est spécialement adonné à la prière; membre d'une secte; qui est affilié à la secte des Khouans

ħauef parf iħauef hab tħauef (خوّف - Sinquad) Verbe: effrayer: faire peur.

ħazent (pour tatħzent) pl: ħzanat (خزانة - ħzana; tatħzent) S. fém: armoire.

ħaznaji pl iħ-ien (خزناجي - ħaznaji) S. m: trésorier; receveur des domaines; qqf. par ext: employé du gouvernement

ħbar (خبر - ħbar) S. m: nouvelle; renseignement; rumeur; indice; ouï-dire

ħcana (خشانة - taħarcant) S. fém: grossièreté; brutalité.

ħcin pl: ħcan (خشين - ħcin) Adj. grossier, lourd; brutal; rustre; lourdaud; rustaud

ħdâ (خدع - ħdâ) S. m. déloyauté; trahison; perfidie; abandon

ħdura (خدورة - ħdura) S. fém: Verdure

ħebbaz pl. iħ-en (خبّاز - aħobbaz) S. m: boulanger

ħebbel parf. iħebbel hab. tħebbel (خبّل - ħebbel) Verbe: embrouiller; brouiller; mélanger du fil etc

ħebber parf. iħebber hab. tħebber (خبّر - ħebber) Verbe: faire savoir; annoncer; rapporter - redire; colporter avidement les nouvelles; commérer; cancaner

ħebec parf iħbec hab ħebbec (خبش - ħebec) Verbe: happer; égratigner; gratter - griffon-

ner: gribouiller

hebe'd parf ihbe'd hab. hebba'd (خبط - 're-'del) Verbe: renverser; jeter qqu. par terre; (خبّط - hebbe'd): frapper violemment le sol du pied - trépigner; piaffer.

heber parf ihber hab. hebber. n. d'act: hber (خبّر - heber) Verbe: informer; indiquer; faire savoir: IIe forme arabe: hebber. hab. thebber instruire qqu d'un fait; tenir au courant; mettre au courant (voir hebber) - Xe forme arabe: stehber h. stehbar. s'informer; chercher à savoir; aller aux nouvelles

hecen parf ihcen hab. tehcen. n. d'action hcana (خشن - hecen) Verbe: être grossier dans sa façon d'agir ou de parler.

hecref (زبل - afrasen; i'dumman) s. m coll. balayures; ordures.

hedâ parf ihdâ hab heddâ. n. d'action hdâ (خدع - hedâ) Verbe: agir déloyalement; trahir; abandonner; tromper.

heddam pl. ih-en (خدّام - aheddam) s. m. domestique; travailleur; bon travailleur; qui a de l'ardeur pour le travail

hedem parf ihdem hab. heddem n. d'act hedmet (خدم - hedem) Verbe: travailler; faire; accomplir un ouvrage; jouer un tour; pratiquer; être de service Ex. hedem hiar: travaille bien - Expr: hedem âsker: être soldat; faire son service militaire - kull-had ihddem i iman-ennes: chacun travaille pour soi - IIe forme: sehdem hab. sehdam employer qqu.; avoir à son service

hedma (et hedmet) pl-at (خدمة - hedma)

s. fém. travail ; un travail en particulier ; occupation ; main d'œuvre Ex. haqq elhedmet (le prix de la) main d'œuvre

hedmi pl - ith - en (خدمي - ahedmi) s. m. Couteau ; canif.

héda parf. ithda hab. hetti („ - hedi ; hedu) Verbe : être en dehors de… ; être étranger à… ; être hors de l'atteinte de… ; être au dessus de… ; ne s'occuper ou ne s'être occupé nullement de… ; abandonner totalement ; se déclarer innocent de… ; renoncer complètement à… ; Ex : nete hédiɣ : pour moi, je n'ai rien à y voir ; je m'en lave les mains — nai ithda errai-inu : cela dépasse mes moyens : c'est plus que je n'en puis faire ; ou bien : cela n'est pas dans mes attributions — nai ithda elâql-inu : cela dépasse mon intelligence : je ne puis m'expliquer cela ; je ne puis résoudre cette question — hédiɣ-as i-lkarta : j'ai renoncé complètement aux cartes.

hédeb parf. ithdeb hab. hetteb (خطب - hédeb) Verbe : choisir une femme ; se fiancer ; être fiancé

hédra (voir hudra)

hédef parf. ithdef hab. hettef (خطف hédef) Verbe : saisir ; enlever prestement ; dérober ; voler ; escamoter ; — harponner.

hefa parf. ithfa hab. tethfa (خفى - hefi ; hefu) Verbe : être caché, occulte : disparaître

hefef parf. ithfef hab. hefif (خفّ - hefef) Verbe : être léger ; preste, diligent ; être actif, agile — avancer (en parlant d'une montre, d'une pendule) — être vif ; se fâcher aisément — Ex : ess aât-enek tethfif : ta montre avance — IIe forme : sethfef hab. sithfif : amortir ; alléger

heffa (et heffet — خفّة - heffa) s. fém. légèreté

prestesse : diligence ; promptitude ; animation — facilité à s'emporter — pétulance — Ex ṫeffet n-elâgl : promptitude d'esprit

ṫefu (et ṫefa) parf itifa hab teffu (خفى ṫefi ; ṫefu) Verbe : disparaître ; être caché complètement ; n'être plus connu

ṫela parf itlor hab tetla (خلا — ṫelu) Verbe : être vide, abandonné, n'être plus habité ; être désert — II° forme : setla hab setlaie et II° forme arabe : ṫella hab thella : abandonner un lieu ; rendre un endroit désert

ṫelâ parf itlâ hab tetlâ (خلع — ṫelâ) Verbe : avoir peur ; être effrayé ; être épouvanté, ahuri II° forme : setlâ hab tsetlâ : faire peur : répandre l'effroi ; faire fuir de peur ; être affreux ; effrayant, épouvantable

ṫeleḋ (et ṫeleṫ) parf itleḋ hab ṫelleḋ (خلص as-ed) Verbe : arriver, parvenir à .. ; aboutir à .. (chemin) ; devenir ; se faire ; s'accomplir ; arriver (événement) ; venir aux oreilles de qqu ; — se présenter (occasion ; moment) — Avec la prép : id : hanter ; fréquenter — Ex inna-ii ul-inu bac a-tetleḋ elhajet aia : j'avais le pressentiment que cela arriverait — itleḋ-aie al'allagt ne-thessart : il m'est arrivé un affreux accident — abrid aia itleṫ ṙer temdint : Ce chemin mène à la ville — ṙir imira id'iṫetleḋ : nous ne faisons que d'arriver —

ṫeleḋ (et ṫeleṫ) parf itleḋ hab ṫelleḋ (خلط ṫeleḋ) Verbe : être mêlé, mélangé ; être pêle-mêle II° forme arabe : ṫelleḋ hab ṫelleḋ : mêler, mélanger ; mettre en désordre ; bouleverser, brouiller — Participe : imṫulleḋ : qui est mélangé, brouillé —

Ex. elħelak aia isetlé'd-it ar temettant - cette maladie le réduisit à toute extrémité -

ħelef parf itilef hab. ħellef (خلف _ ħelef) Verbe remplacer; tenir la place de.. ; dédommager; - repousser (arbre coupé); produire des rejetons; - reprendre; redevenir tel qu'on était - prospérer; bien faire ses affaires; avoir du succès - Expr. ħelef tar se venger.

ħeleq parf itileq hab. ħelleq (خلق _ ħeleq) Verbe : créer; produire

ħelet' (voir ħelé'd)

ħelħal (voir ħalħal)

ħell (خلّ - ħell) S. m: vinaigre

ħella parf iħella hab. tħelli (خلّى _ ħelli) Verbe : laisser; ne pas toucher; se retirer de... ; Ex ħella elmudâ : laisser la place libre; faire place; débarrasser le terrain, s'en aller

ħellel parf iħellel hab tħellel („ - ħellel) Verbe : épingler; agrafer.

ħelles' parf itelles' hab tħellis' (خلّص - ħelles') Verbe : satisfaire à une obligation; payer une dette; accomplir; rembourser

ħelli (voir ħella)

ħelq (خلق _ ħelq) S. m. le monde physique; la création

ħelua pl. ħilani (خلوة _ ħelua) S. f. endroit retiré; retraite; cabinet particulier; endroit d'une place publique, ou sur une route, réservé pour la prière - hermitage

ħemej parf iħmej hab: ħummej (خمج ħemej) Verbe, être creux; être enfoncé (œil); avoir des fossettes (joue) - fermenter; se gâter; croupir (eau); pourrir (dattes, œufs.)

ḫemer p. iḫmer hab ḫemmer (خمر – ḫemer) Verbe, fermenter

ḫemet parf. iḫmet hab. ḫemmet (خمد – ḫemed) Verbe: se tenir tranquille; s'accroupir; se tapir

ḫemmel parf iḫemmel hab. tḫemmel (خمّل – ḫemmel) Verbe: plier bagage; faire ses malles –

ḫemmem parf. iḫemmem hab tḫemmim n. d'Act: taḫmim (خمّم – ḫemmem) Verbe: penser; méditer; réfléchir – avoir des préventions; des préjugés – tirer des plans; se préoccuper

ḫencac parf iḫencac hab tḫencac (خنّن – نفنف – ſſénen) Verbe. nasiller

ḫeneq parf iḫneq hab. ḫenneq (خنق – ḫeneq) Verbe, serrer la gorge; saisir à la gorge pour étouffer; suffoquer: étrangler; – Étouffer (sens neutre) s'étrangler – Expr: ḫeneq iman –.. se pendre

ḫenga pl- at (خنقة – ḫenga) S. fém: Défilé, gorge de montagne

ḫenḫer parf iḫenḫer hab tḫenḫar (شخر – خنخر – šḫerḫer.) Verbe: ronfler

ḫenjer pl ḫnajer (خنجر – ḫenjer) S. m: poignard –

ḫerban (plur. de ḫrab: – خربان – ḫerban) S m: ruines; tas de matériaux provenant d'un éboulement

ḫerbec parf iḫerbec hab. tḫarbac (خربش – ḫerbec) Verbe: gribouiller; griffonner

ḫerdel (خردل – ḫerdel) S. m. coll: navets; raves – Expr: ḫerdel aberkan: le raifort

ḫereb parf iḫreb hab. ḫerreb (خرّب: ḫereb) Verbe: Défaire; démolir; détruire; miner, creuser; brouiller – Etre démoli, détruit, été

II: forme setreb hab setrab: anéantir – brouiller qqu dans ses idées

hermed parf itrmed hab. hermad (..–hetmaz) Verbe: dire des insanités; agir ou parler sans suite; tripoter; divaguer

hes parf ités hab thes (حبّ – bein) Verbe: vouloir; consentir; désirer

heser parf itser hab. hesser N. d'act: tisara (خسر – heser) Verbe: perdre: éprouver un dommage; s'abîmer; se gâter; devenir impropre à l'usage; dépenser – Avec la prép: deg.. accomplir dans de mauvaises conditions; – Ex. itser deg umeslaie il a mal parlé; ou il a mal fait de parler – II: forme. setser hab. setsar: abîmer; gâter; rendre impropre à l'usage

hesi parf itsi hab hesaie (طفى – hesi) Verbe: s'éteindre; être éteint (feu); crever (animal) – II: forme: setsi hab. setsaie: éteindre le feu; souffler une chandelle

hesem parf itsem hab tetsam (خاصم – hesem) Verbe, être en désaccord – III: forme arabe: hasem (voir ce mot.–) – forme de récipr. de hasem: mhasem(et) parf mhasem(en) hab temhasam(et): être en dispute, en hostilité l'un contre l'autre, les uns contre les autres

hesmet (خصومة – atsam; mhasma) S.f: dispute; querelle; procès; désaccord

hess (voir huss)

hessus (خصوصا – elhasun) Adv: spécialement; tout particulièrement

hetem parf item hab hettem (ختم – hetem) Verbe: sceller; fermer; cacheter; finir; mettre la dernière main

heten parf ihten hab. hetten (ختن - heten) Verbe: circoncire

hetir parf ihtar h. hettir (خيّر - اختار - hi-ier - hetir) Verbe: choisir; trier; élire; incliner à...; préférer;

heta parf ihta hab hetta (خطئ - heti) Verbe: errer; mal faire; pécher

hetba pl. -at (خطبة - hetba) S. fém. allocution, discours; sermon; exhortation; prône,

heteb parf ihteb hab: hetteb (خطب - heteb) prêcher; faire un discours, une exhortation, au peuple

heteb (voir hedeb)

hetef parf ihtef hab. hettef (خطف - hedef) Verbe: enlever; voler; emporter prestement, escamoter, dérober.

hetfet (خطفة - atidaf) S. fém: vol; rapine; rapacité

heti (voir heta)

hett pl. htut (خطّ - hett) S. m: ligne; raie; strie; - ligne d'écriture; écriture en général; sillon - Expr: hett ufus: la signature

hetta p ihetta hab: thetta (خطّى - hetti) Verbe: mettre à l'amende; rançonner

hezen parf ihzen hab. hezzen (خزن - hezen) Verbe: emmagasiner; mettre le blé en silo; enfouir pour mettre en réserve; remiser: - Voir tmetizen

hezer parf ihzer hab hezzer (خزر - hezer) Verbe: regarder de travers; lorgner, jeter un regard, observer, considérer - Dér: metizer h. tmetizar: loucher.

hezi (et heza) parf ihza hab. hezza (خزا - hezu). Verbe: réprouver, maudire; disputer -

forme d'hab: metiz(et) hab: tmetiz(et) – se disputer; se lancer mutuellement des injures, des malédictions

hezz (خزّة – taqlaqalt) s. m. le trot du cheval etc

hezz parf ihezz hab. hezzaie (خزّ – qhuqel) Verbe: trotter (bête de somme)

hfif pl hfaf (خفيف – hfif; atifif; atifaf) adj. agile; habile; rapide; facile à s'emporter, – irascible

hial (خيال – hial) Subs. masc. sans pl. fantôme; spectre; apparition; hallucination; illusion; chimère; mythe; ombre d'un corps –

hiana (خيانة – tukerdâ) s. fém: vol; rapine

hiar (مليح – سواسوا – mlih', suasua) adv – bien; parfaitement; dans de bonnes conditions – Ex. qeféd-it hiar bac ur iutti: fixe-le bien pour qu'il ne tombe pas – Expr: sana hiar: mettre en ordre – ili hiar: se bien porter Ex: ellih hiar: Je me porte bien – ur ellir ce hiar: Je ne me porte pas bien –

hiar (خيار – hiar) s. coll: concombres: cornichons

hiar (voir ahiar)

hiat pl. hiadat (خياطة – hiada) s.f couture

hibet. (خيبة – ahiab) s. fém: déception; illusion; insuccès

hid parf ihad hab. thid (خيط – hid) Verbe: coudre

higba (خيبة – „) s. fém. sans pl: sorte de jeu

au moyen de petites pierres
ħiier parf ithiier hab thiiar n. d'act. athiar (خيّر - ħiier) Verbe choisir; élire; préférer; opter pour...; voter - Expr: ħiier lusqt. profiter de l'occasion
ħiieb parf ithaieb hab thiieb n. d'act: ħibet (خيّب - ħiieb) Verbe infliger une déception; être infidèle à sa promesse; tromper l'espérance..; faire faux-bond
ħil (خيل - ħil) Subs. plur. de l'arabe عود - la cavalerie; les chevaux.
ħilaf (خلاف - ħilaf) S. m. sans pl. dissemblance; le contraire; désunion; mésintelligence; nuances (de couleurs. etc.)
ħili (خيلي - ħili) S. m. sans pl. Giroflée
ħiq (تخويق - ħiq) S. m. sans pl. mauvaise humeur; mauvais gré - Bouderie - Exp.: s-elħiq à contre-cœur;
ħir (خير - ħir) S. m. le bien en général; ce qui est bien; l'aumône; reconnaissance; ce qui constitue l'avantage...; le profit, le parti le meilleur - Expr: bab elħir, ou sahéb elħir obligeant; prévenant; - ûâa elħir: être ou se montrer reconnaissant - elħir-ennek: c'est ton avantage - sbah elħir! bonjour - msa 'lħir! bonsoir. - ili i-... s-elħir, tourner à l'avantage de qqn. - iketter ħir-ek! ou ikter ħir-ek! merci! (au pl. iketter-ħir-kum!) - ili b-ħir: bien se porter; aller bien
ħir (خير - aħir) Adv. mieux; de préférence; plus; davantage. Exp: ij melih; sen ħir un seul, c'est bien; (mais) deux c'est mieux - sinéi-t ħir-ennek. Je le connais mieux que toi

– Quelquefois hir remplace l'adj. meilleur; ou préférable. Ex. eddua hir n-lehjabat: un remède est préférable aux amulettes (Il vaut mieux prendre un remède lorsqu'on est souffrant que de se couvrir d'amulettes)

hira (خيرا – „) Expr.: adv qui sert parfois à rendre le français s'il te plaît; s'il vous plaît. Ex hira, erzem elbab: s'il te plaît! ouvre la porte. (le sens est: Je t'aurai de la reconnaissance...)

hit' pl. hiud (خيط – hit'; hid) S. m.: un fil; veine du marbre – Expr. hit' elgraf: le fil télégraphique – le plur. hiud ainsi qu'une forme hitin correspondent à l'expr. à verse dans la phrase: il pleut à verse: icat hitin

hizrana (خيزرانة – hizrana) S. fém sans pl. jonc (canne)

hla (خلا – hla) S. masc. sans pl. 1° le vide; état d'un lieu inhabité; – 2° la campagne; le désert (q.q. fois on rencontre comme pluriel hlat) – Expr. n-lehla: champêtre – Ex: adbir lehla: pigeon sauvage.

hlaid (خلط – hlat') S. m. pl.: humeurs du corps.

hlaf (خلاف : mengell) Adv. excepté; hormis. sauf.

hlas' (خلاص – hlas') S. m.: sans pl. acquittement; paie; fin; terminaison (sens actif)

hlas' (خلاص – hlas') Adv. absolument; nullement; c'est fini; c'est tout; radicalement; plus du tout – Ex. hlas' fell-as! il faut y renoncer; il faut en faire son deuil – ur zrir' ce hlas': Je ne vois plus du tout

hlat' (خلاط – hlat') S. m.: mélange; alliage;

confusion ; brouille ; zizanie (Voir aussi tlaâd)

tliâ (خليع - tliâ) S. m : viande séchée ; lard fumé.

tliget (خليقة - tliga) S. fém : nature, tempérament.

tlul (خلول : athlul) S. m : la morve (humeur)

tmaj (خماج - tmaj) S. coll : pourriture ; ordures ; balayures

tmestâc (خمسة عشر - tmestâc) adj. num. Card. quinze. - Expr : uis-tmestâc : fém : tis-tmestâc : quinzième (adj.) - On prononce aussi hamstâc et hmestac)

tmis (le - خميس - tmis) S. m : jeudi ; le marché du jeudi - l'expr. complète est : as-elhemis

trab pl. terban (خراب - atrab) S. m : désordre ; bouleversement

trebga (خربقة - „) S. fém : jeu indigène ; (sorte de jeu de dames)

trif (خريف - trif) S. m : automne

tsara (خسارة - tahsart) S. fém : perte ; dommage - Expr : ia tsara ! hélas ! ô malheur ô infortune !

ts'as' (خصاص - ts'as') S. m. sans pl : manque de.. privation de... ; pénurie

ts'us'an (خصوصا - elhas'un) voir tess'us'

ts'im (voir ats'im

ttiar (اختيار - ttiar) S. m : choix ; vote ; élection ; option :

tta (خطا - tta) S. m : sans pl : accident ; hasard - Expr : s-letta : par hasard ; par accident -

tta pl -at (خطية - tta) S. m : erreur ; fau-

te; violation d'une loi
htiia pl -at (خطيّة - htiia) S. fém: Amende; peine infligée
hua (خوا - hua) S. m. le vide; vide de l'estomac; état de celui qui est à jeun. - Expr: s-lehua: à jeun
hual plur. de hal (خوال - hual) S. m. les parents du côté de la femme
hubbaiz (خبّيز : hubbaiz) S. m. invar la mauve
hudra pl: hdari (خضرة - hudra) S. f. légume: - le sing. sert aussi de coll: les légumes.
huf (خوف - huf) S. m. invar: crainte; inquiétude; par ext. danger; péril - Expr: s-elhuf: par crainte - di-lhuf: en danger
huh (خوخ - huh) S. coll: les pêches; le pêcher
huja pl: huaj et huaja (خوجة - huja) S. m. secrétaire; écrivain; notaire
humbel parf ihumbel hab thumbel (pour hebbel - خبّل - humbel) Verbe, brouiller du fil; embrouiller complètement - être brouillé, embrouillé - forme de récipr: mhumbel (et) hab. temhumbel (et) s'embrouiller les uns dans les autres - II: forme de la précédente: semhumbel, hab semhumbal: faire s'embrouiller; embrouiller
humej parf ihumej hab: hummej (خمج; hemej) Verbe: se gâter, être gâtées (dattes).
huher (خيّر - abeili : tihmirt) S. m: du mortier
hust pl. husat (خصّة - ... - tamteggat

S. fém : Dé à coudre

ẖus's' parf. iẖus's' hab. tẖus's'. N. d'Act. ẖsas' (خصّ – ẖus's') Verbe : manquer ; faire défaut – être particulier à… ; être réservé à… ; être tenu en réserve pour…

ẖunneḋ parf. iẖunneḋ hab. tẖunneḋ (خوّض ẖunneḋ) Verbe : brouiller, troubler l'esprit etc

ẖunnef parf. iẖunnef hab. tẖunnef (خوّف Sinquad) Verbe : faire peur ; menacer.

ẖzant plur. ẖzanat (et tiẖzanin) S. fém (خزانة – ẖzana ; taẖzant) S. fém : armoire, placard dans un mur ; soute – par ext. trésor.

I

i (ل - i) prép. à ; pour — Ex : i uimi uai ? celui-là à qui est-il ? — ennir-as i uma : j'ai dit à mon frère — iruh-ii lektab inu : j'ai perdu mon livre — sen ifrati i uas : deux poissons par jour — i cek : quant à toi —

i (ي - i) pron. pers. aff. de 1re pers. du sing. des deux genres, rég. ind. à moi ; moi, me — Ex : fell-i : sur moi — is-i : par mon intermédiaire — tennid-ii : tu m'as dit — ekset-ii ithf-inu : coupez-moi la tête (ii pour i-i) —

i (abrév. pour ai ou ag : الّي pour الذي - i) conj. que : Ex ma-d-ag illa i ẓriɣ mata ha-d-idru : si j'avais pu prévoir ce qui arriverait (m-à-m : s'il s'était fait que j'eusse prévu…)

— i (abrév. pour ai ou ag. الّي pour الّذي - i.) pronom conj. 3e pers. sing. des deux genres : (voir ai)

i (ي - inu ; iu) suffixe arabe de 1re pers. du sing. des deux genres. — On le trouve avec un certain nombre

de mots tirés de l'arabe. comme Jedd grand-père
Jeddi mon grand-père – âmm oncle; âmmi
mon oncle – h'al, état; situation, h'ali mon
état. Ex ma fi h'ali ce. Je ne me porte pas bien
(m-à-m. Je ne suis pas dans mon état ordinaire)

ia (يا - ia) interj. oh! ô suivi d'un subs.
Ex: ia tatisart! ô malheur!; quel malheur!
– ia baba! ô mon père! – ia 'hi (pour ia ahi
يا اخي) exclam. arabe qui exprime la joie, l'étonnement, la douleur (litt. ô mon frère!) – ia....ha! sert pour appeler de loin, lorsqu'il est nécessaire de crier pour se faire entendre: Ex: ia Âli ha! eh! ali..!

iah (ياه - iah) exclam: ah!; oui; vraiment! ha!

iah'man (حامي - iah'man) participe de h'ami chaud (liquide)

iajur (ياجور - iajur) s. m. plur: briques

iallah (pour ia Allah! يا الله - iallah!) excl. pour encourager: allons!, debout!, en avant

iaman (ياقوت - iaman) s. m: le diamant

iaqut (ياقوت - iaqut) s. m: nom de plusieurs pierres précieuses; spécialemt jacinthe
– Expr: liaqut azreg: le saphir

iasmin (ياسمين - iasmin) s. m: le jasmin

iat'ar'an pl. iit'ur'an (et qq fs: iat'ar'anen
ياطغان - iatar'an) s. m: yatagan

iauan (شبعة - tauant) s. m: satiété; plénitude

iâni (يعني - iâni) 3e pers. du sing. de l'impft arabe de عنى, pris adverbt, avec le sens de: c'est-à-dire; je veux dire; sans doute; sans doute que, à peu près. Ex: iâni itcur d-aisum: il est

sans doute rempli de viande

ibeẓẓiḍen (plur. de abeẓẓiḍ - بول : ibeẓẓẹdan) s. fém : urine (On dit aussi : ibẓiḍan

Iblis (ابليس - Iblis) nom propre : Eblis ; Satan A ce nom, on ajoute habituellement l'épithète amnâul ou erraȷim

ibrir (ابرير - ibrir) s. m : avril

ibẓiḍan (voir ibeẓẓiḍen)

ic (كَ ; ek) pron. pers. 2e pers. m. sing., rég. ind. te ; toi

icara pl-at (اشارة - icara) s. fém : miracle ; prodige

icc pl. acaun (قرن - icc) s. m : corne des bêtes - (كاف - agmun) pic de montagne

iccer pl accaren (ظفر : iccer) s. m : ongle - (مخلاف : icer) serre d'oiseau

icem (كِ - ikem) pron. pers. 2e pers : fém. sing. rég. ind ; toi ; te (femme)

id (مع : id), prép. avec. Ex ui id-ek ? qui est avec toi ? - id-i : avec moi - Expr. id gara : en compagnie de...

id (abrév. pour ai-d (التي pour الذي - id) pron. relatif. Ex. elâam id-iqurën (pour elâam ai-d-iquren) l'an (qui est) prochain

idamen (et idammen : دم - idamen et idammen) subs. fém. plur de adim ou idim inusité : sang ; la nature ; (la voix de la nature ; la voix du sang) ; parenté. Express. eks idammen ou qeḍâ idammen : pratiquer une saignée ; se faire saigner

idiel („ - ingel) s. m. sans pl : le cèdre

idis pl. idisan (جنب - idis) s. m : côté, rive Ex seg idis ẓer idis : (d'un côté à l'autre) ; d'ou-

tre en outre : - idis aifus la rive droite - idis azelmad̆ : la rive gauche - Expr : f-idis à proximité ... ; de côté - Sers 'f-idis mettre à l'écart

idmaren (pl. de tadmert - صدر - idmaren) S. m. pl : poitrine ; les seins

idr̆ pl. idr̆an (تويدرة - tuddert) S. m : gerbe de blé

ida (qu'on prononce aussi : الا, illa - (اذا) - ida) Conj. si conditionnel. Ce mot se rencontre dans l'expr. arabe : ida ât'a Rebbi menn-ek ou illa ât'a Rebbi menn-ek (اذا عطا ربي منك - Si Dieu m'accorde qq ch. par ton intermédiaire) qui sert à rendre le français s'il vous plaît

idn (اذن - adn) S. m : autorisation ; consentement ; ordre : Expr. s-lidn ... par ordre de ...

id̆ pl id̆an (ليل - id̆) S. m. Nuit Ex. deg id̆ : pendant la nuit - âdlen ni-id̆ : minuit

id̆elli (البارحة - امس - id̆elli - ams.) Adv. de temps hier soir ; la nuit passée

id̆id̆en (اول امس - sell id̆elli) Adv. de temps : Avant hier soir ; l'avant-veille

id̆s (نوم - id̆s) S. m. sans pl. Sommeil

id̆u (et ged̆u) parf iid̆u (et iğd̆u ou itt̆u) hab itt̆u. N. d'act. id̆un (طاح - t̆eli) Verbe : tomber ; crouler ; Ex. qefed̆-it tiar bac ur itt̆u : attache-le bien pour qu'il ne tombe pas - ad-ğd̆er : je vais tomber.

id̆ui pl id̆uan (جربوع - ") S. m : gerboise

id̆un (طيحة - anet̆uie) S. m. sans pl : chute

id̆una (بروق - brug) S. m. pl. les éclairs ; la foudre

iennar (ينّاير - ennair) Nom comm : Janvier

if parf iif hab tif (غلب - if) Verbe: Dépasser en mérite; valoir plus que...; prédominer; être préférable à... Ex: lehna iif elmal: Contentement passe richesse - mi iifen? qu'est-ce qui est préférable? -

ifelfel (comme felfel - فلفل - ifelfel) S. masc. poivre: - Expr: ifelfel aberkan: le poivron rouge - ifelfel aberkan: le poivron vert; le poivre en général.

iff parf. iufaf hab tiff. (نفّض - iff) Verbe être tamisé, bluté: II^e forme. siff: bluter

ifis pl-en (ضبع - ifis) S. m: hyène

ifker pl. ifekran (فكرون - ifker) S. m: tortue

ifqes (قيطان - asaru) S. m. sans pl: cordonnet pour border les habits - (قيطان - tizikert) - cordon de soulier

ifri pl ifriun (غار - ifri) S. m: trou; caverne

igelmam (" - ") S. m. inv: paille qui couvre l'épi de maïs

igerdi pl iferdnen (ذراع - draâ) S. m: avant-bras: osselet intérieur du coude (K.)

igerzi pl. igerziun (قرجومة حلق - agerjum) S. m: gosier; gorge; pharynx

igilel pl. igilal (قصير - agezlan) Adj. court; bref.

igit (نزّه - nezzeh) 3^e pers. du sing. de l'imp. de git: employé adv^t dans le sens de beaucoup; en grand nombre

igni parf iigni h. tigni (خيّط - tiid) Verbe: coudre: (On dit aussi iini)

igr pl igran S. m: (مزرعة - igr) S. m. champ cultivé; ensemencé; moisson sur pied; moisson qui commence à grandir

Expr: deg igr : dans les champs
igti pl. tiita (نڨس - tiita) s. m. coup donné ou reçu ; pulsation. Ex: ad-iili ad-immeti seg igti-ennes : il mourra probablement du coup qu'il a reçu ; m-à-m : il se fera qu'il mourra de son coup.)
igulaz (شياطة - tasigurt) s. m. pl : restes d'un repas — fragments.
ihen (ه - -ten ; -iten) Pron pers. affixe, de 3e pers. masc. pl : les ; eux. — Ex iuut-ihen : il les a frappés
ihent (ه - litt. هن - -itent ; -tent) Pron. pers. aff. de 3e pers. fém. pl : — rég. direct
ihi (اهي - ihi) 1o Conj. Donc ; en conséquence — 2o Exclam. eh bien ! ; eh ! ; bien ! ; oui ! — Ex ruh ihi ! alors, va ; eh bien, va !
ih'abba (pl. de ah'abbu — voir ce mot)
ih'ambel pl. ih'ambal (حنبل - ih'ambel) s. m couverture de couleur ; châle qui fait le tour du corps ; tapis (long) et tapis en général
ih'andel (حنظل - ih'andel) s. m coll : coloquinte
ih'elli (قراد - nâur) s. m. coll : mouche qui s'attache aux moutons
iti (ايخ, — „) Exclam. pour appeler les chèvres l'excl. complète est. iti aura ! qui correspond à : venez ici !
itif pl. itifaun (راس - itif) s. m : extrémité d'un objet ; bout ; pointe ; tête — un seul ; une pièce Ex : iuut-it g-itif-ennes. il le frappa à la tête — itif n-temurt : le bout du monde — itif n-es'off — la tête, le chef d'un parti — itif n-lebs'el (بصلة) un (seul) oignon — frank i-itif : un

franc pièce - itifaun n-eddunit : les pôles de la terre - itif amzuaru n-elbabur : la proue d'un navire - itif angaru n-elbabur : la poupe d'un navire - itifaun n-eddunit (قطوب الدنيا) les pôles de la terre - Expr - itif elâam : le 1er janvier - debber itif-... se tirer d'affaire ; se débrouiller - itif umagg : pommette de la joue - wut itif-ennek ïer ufsil : ne compte sur rien : tu n'auras rien (m-à-m : frappe ta tête contre le mur) - af itif-ennes : à ses risques et périls ; c'est lui qui en est responsable (m-à-m : sur sa tête)

itiar (خيار - tier) Adv. au superl. le mieux ; ce qu'il y a de mieux ; ce qui est mieux ; - précisément ; parfaitement

ituncar (خنونة - atilul) S. m. pl. morve

iid (اخرين - aiidnin) Adj. et pron. indéf. masc pl : autres ; d'autres ; les autres ; - autrui

iier pl. iieran (même sens que igr - Voir ce mot)

iilel pl. iilal (comme igilel)

iini (comme igni)

iis pl. igsan (عود - âudin) S. m : cheval. poutre de faîtage - Expr. iis n-elbabur : la quille d'un navire

ij (واحد - iun ; ij) Adj. num. card : un ; un seul ; le même - (اخر - aiéd) un autre - Expr kull ij : chacun ; chaque ; chaque particulier ; - hijt elmerrat : une fois ; une seule fois ; une première fois - merrat hijt : une autre fois - hésben-ii d-ij : ils m'ont pris pour un autre - ak-d ij pas un seul ; aucun, - frank i ij : un franc chaque ; un franc pièce - m-kull ij (qui est le propre) de chacun : c-à-d

respectif; personnel — illa g-ezzeman amzuarn, ij n-esseltan : il y avait dans les temps anciens, un (certain) sultan. — ivil d-ij deg imdukal-ennes : il le prit pour l'un de ses camarades — ni-ij : qui est à un seul : spécial

ij plur. midan (بعض - abâad) adj. et pron. indéf. un certain...; un de...; qui est du parti de...; un partisan... Ex. ij n-essoff-ennes : un de ses partisans.

ijara (et ijart) pl -at (اجارة - ijara) s. fém. paie; gages; salaire — prime; récompense. — Expr. s-lijara (s-lijart) à gages; moyennant salaire

ijejj (" - ") s. m. sycomore

ijider pl: ijidar (et gider - [illegible] - igider) s. m. vautour; aigle. Expr. afruh ijider aiglon : petit vautour.

ikemt (et kemt - كم (littl. كن - ikumt; kumt) Pron. pers. aff. 2e pers. fém. pl. rég. dir. vous

iken (et ken - كم - ikum; kum.) Pron. pers. 2e pers. masc. pl. rég. dir. : vous

iken pl ikniwen - fém. tikent (توءم - iken) s. m. jumeau

iker (et akrar) pl akraren (كبش - iker) s. m. mouton; bélier

ikfi (يكفي : ikfi) 3e pers. du sing. de l'imparf. arabe : pris adverbt : il suffit; c'est assez; assez.

ikin (et kin) pl -en (جيب - icini) s. m. poche que les femmes ménagent dans leur vêtement au moyen de la ceinture. —

iksart (voir tiksart)

il. parf iil hab. til (بكى - ru) verbe pleu-

rer; Ex tebda til: elle se mit à pleurer

ilan (" - ilan) participe d'un verbe ili: "posséder", actuellement inusité à d'autres formes, Ce participe sert à rendre les phrases qui renferment en français le verbe appartenir à...; être à...; - Ex: aterzul aia ui t-ilan! (m-à-m: Ce chien qui (est) le possédant?) - à qui est ce chien? - ú cem-ilan? (m-à-m: qui est possédant toi?) à qui es-tu?; à qui appartiens-tu? - ui hen ilan! (qui est possédant eux!) c-à-d: à qui sont-ils?

ildi pl -in (ﻠﺪﻫ - ildi; ilni) S. m: fronde

ilecger (et ilecgar) pl. ilecgaren (pour les personnes: ﺃﺯ - pour les animaux ﺃﺷﻘﺮ - azubaï) adj. blond; roux.

ilem parf iilem hab tilem (ﻏﺰ - ilem) Verbe: être creux, vide (objet)

ilemzi pl: -en (ﺷﺒﺎﺏ - ilemzi) S. m: Jeune homme; adolescent: On dit aussi inemzi

ilf pl. ilfan (ﺣﻠﻮﻑ - ilf) S. m: sanglier; porc

ilfaf (pour tilfaf - ﺗﻠﻔﺎﻑ - tilfaf) S. m: le lanteron

ili (ﻋﻠﻮ - ili) Verbe inusité actuellemt: sauf au participe ilan: Posséder. - (voir ilan)

ili parf illa hab. tili N. d'act: alili; tilin) Verbe: être; exister; se trouver; - La forme simple de ce verbe s'emploie pour marquer la possession; appartenir à...; être à... - la forme d'hab. traduit les verbes se trouver; habiter; résider. Ex, sira had-iili ẻer-ek zimel (K) lorsque tu auras un cheval - elhajet aia, ur telli ce di-lusegt-ennes: Cette affaire ne vient pas à propos (c. à-d. ne vient pas à son moment) - iq-

bahen ag-tellam : (tout) mauvais que vous êtes ; (quoique vous soyez mauvais) — ker-es ad-iili arbâin lauam : il a près de quarante ans — errebah-ennak deg eltħedmet ag hella : C'est dans le travail que se trouve notre profit — Express. ili amur-..., ou ili de-shem-... ou encore ili d-elħaqq-... être ou revenir à qqn ; être le droit de qqn : Ex : elbagi ad-iili d-amur u-elwarator : le reste reviendra aux héritiers — Mata illa, mata ur nelli ce? (qu'y a-t-il, que n'y a-t-il pas?) c-à-d : quelles nouvelles y a-t-il? — de quoi retourne-t-il — ili am... ressembler à... Ex ad-iliḱ am urgaz : je ressemblerai à un homme — ma illa : s'il se fait que... ; pourvu que... ; s'il arrivait que... Ex : ma illa nehenna : si nous voyions ; pourvu que nous voyions — illa elwaqt deg ai ... il vint un moment où ... — ad-iili... environ ; à peu près.. Ex ker-s ad-iili arbâin lâuam di lâmr-enness : il a environ quarante ans — ma d-ag illa.. : si... ; s'il se fait que.... Ex ma drag illa it'-ẓreḱ : si je l'avais vu... — ag illan. quelconque ; le premier-venu ; n'importe lequel — lica (contr. pour ur illi ca) ce n'est pas. Ex : lica d-nete : ce n'est pas moi

ilis pl. -en ([illegible] _ ilis) S. m : toison

illa (pour ida - إذا - illa) Conj. prise de l'arabe, et qu'on ne trouve que dans les formules venues telles quelles de cette langue : comme : illa âta Rebbi menn-ek (pl. men-kum) qui équivaut à s'il te plaît ; s'il vous plaît — (voir ida)

illi pl. issi ([illegible] _ illi) S. fém : fille (opposé à memmi)

ilmerrat (voir merra)

ilmes (كانون - kanun) s. m. un poêle (fourneau)
ibî pl. ibian („ - ibî) s. m. branche coupée
boucle d'oreille avec pendants
ils pl. ilsaun (لسان - ils) s. m. langue. Pr. lazem a-terliied ils-ennek sbâ merrat deg imi-ennek qbel atutla: il faut tourner sept fois sa langue dans sa bouche avant de parler. Exp bu-hilest (pour bu-tilest) qui a un défaut de langue; qui zézaye
iluddain (لبن - iluddain) s. fém. pl. bave
imaquin pl. -en (اضراس - aresmar) s. m. mâchoire
imam pl. aimmat (امام - imam) s. m. Iman ministre de la religion musulmane
iman (ايمان - iman) s. m. sans pl: foi; croyance; persuasion
iman (ذات - iman) s. m. sans pl: personnalité; l'être individuel; - le mot s'emploie pour rendre les verbes réfléchis; ainsi que le mot même qui suit, en français le pronom personnel. Ex: inria iman-ennes: il s'est tué - sais iman-ennek ref... précautionne-toi contre... - itfer iman-ennes: il se cache - semrer iman-... s'enorgueillir, se grandir, être présomptueux; se faire fort de.. Netc s-iman-inu: moi-même - Ruh-ed s-iman-ennek: viens toi-même - sebbel iman: se sacrifier, risquer sa vie
imara (et imaret) pl. -at (امارة - imara) s. fém. signe; signalement; marque distinctive; prodige
imassen (محراث - mzâun) s. plur. sans sing. charrue. Ex hiiet imassen: Préparez la charrue
imârad („ - imârad) s. m. sans pl: probation

noviciat

imāṡṡi pl imâṡṡan (عاصي - amāṡṡi) adj. désobéissant; qui a mauvais esprit

imbedder pl-in (مبذّر - jaiali) adj. et s. m: prodigue; dissipateur.

imcafâ pl. imcufâ (شفيع - imcafâ) adj. et s. m: intercesseur.

imccâār pl-in (مشعّر - acâri) adj. velu; patu

imceddi pl. imceddan (شديد - cdid - imceddi) adj. violent; d'un caractère impétueux

imcekkek pl-in (مشكّك - amcekki) adj. ambigu; douteux.

imdan (ناس - imdan; midden) s. m: les mortels; les gens; l'homme en général; le monde Ex kull imdan: tout le monde; le monde entier

imd'uā pl-an (مطيع - ameduā) adj. obéissant; soumis; docile

imedduin (et imenduin - ركيزات - tiriglin) s. fém. pl: les montants du métier à tisser

imedri pl imedran (شبر - tasgult) s. m: la valeur d'une main à demi-ouverte

imetifi pl. imetifan (مختفي - ametifi) adj. qui est caché, occulte; inconnu

imetizer pl. imetizaren (أحول - imzellem) adj. et subs. m. louche

imejji pl. imejjan (أذن - amẓuṙ (et imejji, rare) s.m. oreille - Expr: imejjan ni-imassen: les ailes du soc de la charrue

imetkrad (voir imkerad).

imelgar pl-en (ركبة - tua) s. m: aine

imencuf pl imencaf (" imencuf; amencuf)

adj. capricieux; volontaire, d'un caractère bizarre
imenfeh pl imenfah (متكبر - amnafhi) Adj. et Subs: m: arrogant; fier; orgueilleux
imengah' pl-en (صدمة - amengah') S. masc: Choc; heurt
imenjeli pl-en (زوار - amnejli) Adj. et S. m: qui voyage; rouleur, aventurier
imensi (Voir amensi)
imerd'in (et inerd'in - بعد - d'ra) Adv. ensuite; après; puis; là-dessus - On dit aussi immard'in
imersad (فليو - filyu) S. pl. m. sans sing. pouliot
imersan (خدمة - hedma) S. m: œuvre; travail
imersi pl imersan (خدام - ahedam) S. masc: ouvrier; manœuvre
imerz pl imerziuin (دودة - azrem) S. m: Ver; lombric
imeslan (مصلان - ammas) S. m. pl. sans sing. usité les reins
imetci pl imetcan (كرموس - inirem) S. m: figue - fém: timetcit figuier
imethenni pl imethennan (مهني - imhenni) Adj. calme; tranquille; pacifique
imethalef pl-in (مختلف - methalef) adj. Varié; différent; opposé
imetrebbi pl. imetrebban (مولف - imrebbi) Adj. apprivoisé;
imetkebber pl-in (متكبر - imkebber) adj. orgueilleux; fier; hautain; vaniteux:
imetneffah pl - en (منفخ - amnafhi) adj. orgueilleux; fier
imetrebbi pl. imetrebban (مولف - imrebbi) Adj.

apprivoisé

imetti pl imettauin (دمع - imetti) S. masc. larme — Expr. bu-mettauin : pleurnicheur

imezlii pl-en (مزلج - amezlagu) Adj. qui est courbe, oblique, tordu

imhaier pl-in (محيّر - amhiier) Adj. qui est troublé, inquiet ; ennuyé

imhannin pl imhannan (محنّن - imhennen ; imhanin) Adj. compatissant ; accessible à la pitié :

imhezi pl imhezan (مخزي - imekhzi) Adj. confondu ; réprouvé ; maudit (- épith. de Satan)

imi pl imaun (فُم - imi) S. m. bouche ; entrée ouverture ; orifice ; embouchure d'un fleuve ; - Exp. imi n-urrum - un morceau (une bouchée) de pain - s-imi : de bouche ; verbalement - imi n-elmedfâ : bouche d'un canon - imi elbab : le seuil d'une porte - imi n-elmus : le tranchant d'un rasoir

imi (على خاطر - imi) Conj. puisque ; parce que ;

imikli (voir amikli)

imina pl-en (يمين - imin) S. m. serment ; protestation solennelle ; - Expr. jall s-limin : faire serment.

imir pl. umara (أمير - imir) S. m. ; prince ; emir

imira (فالحال - imiren) Adv. il n'y a qu'un instant ; au moment même ; aussitôt (passé) ; tout-à-l'heure (id.) - et les mêmes significations pour le futur - Expr. ìrir imira : à l'instant même ; maintenant même. Exp. ìrir imira id-nehled : nous ne venons que d'arriver.

imkellef (" - ") S m. sans pl. nom d'une plante épineuse :

imken (يمكن - imken) 3e pers. du sing. de l'imparf. arabe de مكن. pris adverbt: peut-être; il est possible que; probablement; il se peut que

imkerad (pl. de timkerat; مقصّ - timqessin) S. pl: Ciseaux (petits)

imma pl. immatin (pour timmatin - امّ - imma) S. fém: mère - ma mère. - Ce mot prend un t euphonique devant les suffixes de 1re pers. du pl.; 2e et 3e pers. du pl: imma-t-nar notre mère - imma-t-uen: votre mère - imma-t-sen leur mère -

immen p. immen (نادى - lâi) Verbe: appeler qqn;

immerdin (voir imerdin)

imqunes pl-in (مقوّس - imqunes) Part. et adj. voûté; arqué; recourbé

imrebbâ pl-an (مربّع - amrebbâi) Adj. Qui est carré; ramassé sur lui-même; trapu

imrebbi pl-en (موالف - imrebbi) - adj. apprivoisé, (comme imetrebbi)

imreier pl-en (محيّر - imreier) Adj. qui a l'esprit troublé; ému; en colère; agité; inquiet

imsebbel pl-in (صاحب السّبيل - سخي - sahi; bab ne-tsebil) Adj. généreux - (" - imsebbel) qui expose qui risque (sa fortune, sa vie etc.)

imsellem pl-in (مهنّي - imhenni) Adj: d'un caractère doux; pacifique

imserrah pl.-en (مسرّح - imserrah) Adj. qui est laissé libre; permissionnaire; indépendant

imseruel pl-in (مسرول - imseruel) Adj. pattu (pigeon; coq)

imsîrrat (مصفّرات - imsirrat) S. pl. m: Cris et exclamations de joie des femmes; you-you.

intaillet (مرزن - amâlal) Adj. faible; maladif.

intih'an pl-at (امتحان - imtih'an) S. masc. examen; épreuve

imcekkek pl-en (مشكّك - amcekki) Adj. Ambigu; qui donne lieu à douter

imuleh' pl-in (مملّح - amelh'an) adj qui est salé; fort salé

imuset' (موَاسط - alemmas) Adj. qui est au milieu; qui tient le milieu; qui est entre deux; moyen; passable

imutkebber pl-in (متكبّر - amzuti) Adj. orgueilleux; fier.

imuzien pl imuzianen (مزيّن - mziien) Adj. paré; orné; en toilette; gentil; mignon

imzuner pl-in (مزوّر - amzuner) Adj. faux; erroné; mensonger - altéré; falsifié; contrefait

imzezzi pl imzezzan (" - ") S. m. manche plate qui s'attache aux bêtes

in (ان - ma - in) Conj. arabe qu'on rencontre dans l'express: in ca Allah (ان شاء الله) s'il plaît à Dieu; si Dieu le veut

inat (et innat - العام الّي فات - ilindi) Adv. de temps. l'an passé

inelua (ضفيرات - tizlamin) S. pl: tresses de cheveux

inemzi pl-en (شباب - ilemzi) Subs. m: jeune homme; adolescent.

inerdin (voir imerdin)

inerfed (طحال - adih'an) S. m. sans pl: la rate

inerkeb pl-en (ركاب - rkab) S. m: étrier.

ineslem pl inselmen (مُسليم - inselem) S. m. musulman

infa'd (قيح - ars'ad; gili) S. m: pus; humeur

d'une plaie etc
infer (ذباب - aḍuġ) S coll: grosse mouche rouge; taon
inferer (voir neḟeer)
ini pl inien (et iniien - ?? - ini) S. m: l'ensemble des pierres qui entourent le foyer et sur lesquelles se placent les marmites; de là trépied
ini parf inna hab. qar (قال - ini) Verbe: Dire, indiquer; Ce verbe remplace aussi assez souvent les verbes demander, réclamer. - Ex: mata teqared? que dis tu? - Expr: nete qarer (m-à-m: pour moi, je dis que...) à mon avis; selon moi; je crois que...; j'ai dans l'idée que... etc - Ex. nete qarer a-tuut elgerret deg-iḍ: je crois qu'il pleuvra cette nuit - inna-ii ul-inu... j'ai le pressentiment que...; je prévois que...; il me semble, ou il me semblait que... Ex: inna-ii ul-inu bac a-tetleḍ elhajet aia. Quelque chose me disait que cela arriverait - forme pass. tuanna: être dit
injil (انجيل - injil) [1] S. m: l'Evangile - [2]: plur inajel. un évangile
innat (voir inat)
inselem (voir ineslem)
insi pl insan (et insuen - ?? - inisi) S. m. hérisson
insif pl -en (.. - timect uḍar) S m: le haut du pied - le fém. tinsift a la même signification
inu (ي - in; -inu) Suffixe de 1re pers. sing. des deux genres: mon; ma; mes. Exp. ua-inu; le mien - iia-inu: les miens - nete s-iman-inu - moi-même; moi en personne
inubbi pl inubban (?? - ..) adj. coupé; mutilé; tranché - amputé.

inufti pl inuftan ([illegible] - ifsi) adj. qui est décousu, défait

inzer pl inzar (نزر - tinzert) S. m narine - le plur: inzar désigne le nez

iqcirin (حطب - gudal) S. pl. fém: de taqcirt menu bois pour le feu; morceaux de bois cassé

iqdimen (Voir aqdim)

iqecran (قشور - iqecran) Subs. m. pl. épluchures

ir (et iir - شر - ir) S. m. sans pl. mal - Ce mot sert aussi a rendre le français mauvais : Ex ir elmal : un mauvais penchant, une mauvaise inclination

irad (l-...Rebbi - ارادة - irad) S. m: la volonté de Dieu; le destin

irar (لعب - urar; lâb) S. m. sans pl. usité : jeu; récréation

irar parf irar hab tirar (ettirar) - Nom d'act irar (لعب - urar) Verbe: jouer; s'amuser, se récréer;

iran parf iran hab tiran (ettiran) - N. d'act taruii ([illegible] - hrim) Verbe être large, vaste

irbah 3e pers. du sing. de l'imparf. de l'arabe ربح pris adverbt. (يربح - irbah) bien!; c'est bien!; c'est entendu!

irbâa (l- الاربعاء - larbâa) S. m: le mercredi; le marché du mercredi - l'expr. complète est as-elirbâa

irden (et irden) pl. de ird (قمح - irden) S. masc le blé; du blé - expr. tâgaigt ni-irden : un grain de blé - merz irden : le nerf temporal

irebruben (Voir arebrub)

ired parf ired hab. trad (نظف - irid) Verbe: Etre propre; être net, lavé - IIe forme: sired hab. sarad: laver

iréd parf iréd hab. traád (لبس - els.) Verbe s'habiller – IIe forme siréd hab saraád habiller; vêtir

iri pl. iran (ترڨ - iri) S. m.: cou – Expr: af-iri-ennek! c'est ton affaire; c'est toi qui en es chargé; c'est à ton compte

iri pl iran (شط - iri) S. m.: bord; rive Ex f-iri lebhar: au bord de la mer

irjin (et iriin) pour tirjin plur de tirjet – (جمر - tirgin) – S. m. braises allumées: feu de braises –

irmam (مصباح - mesbah) S. m. chandelier

irmi. 3e pers. du sing de l'imparf. de remi, pris advt (مازال - darem; mazal): de nouveau; de plus

irrij pl-en (جمرة - tirgit) S. m: braise allumée

irzezi pl irzezan (بوززن - arz; arzaz) S. m guêpe – Expr: lemdint irzezan (ou temdint irzezan) guêpier

iréd (pl. inus. irden – ورد - iréd; irden) S. masc. cendre

irerdas (سبايب - سبيب - sbaib) S. m pl: crinière

iresdis pl-an (تعدلس - iresdis) S. m: côte du corps (Ce mot est composé de irs et de idis: m-à-m: os du côté)

irid pl iraiden (جدي - irid) S. m: chevreau

iril pl irallen (pour iralen – ذراع - iril) S. masc: avant-bras; coudée; force; vigueur – crête de montagne: – Ex bab-iril: fort; courageux; qui est doué d'une grande force au physique ou au moral – s. tul iril: à bras raccourci

irlil (تبن - irlel) S. m. sans pl: paille longue; paille des marais

irmi (زرع - zrâa) S. m. sans pl: récolte (blé, or-

ge) qui sort de terre
iṙmien (نبانات - imṙien; imeggin) s. pl: le règne végétal
iṙri pl. iṙran (حصيرة - tagertilt) s. m. petite natte ronde; paillasson
iṙs pl iṙsan (عظم - iṙs) s. m. os. - Noyau des fruits - Ex. .... ṙẓan iṙsan-... (qui a les os brisés); qui est courbaturé - Expr: iṙs n-uslem: arête de poisson
iṙs (sans plur.) dans l'express: iṙs umtun. (خميرة - iṙs n-temtunt) le levain
iṙumdan (ملقط - tiṙumdin) s. f. pl. sans sing. usité: pincettes
iṙẓer pl iṙeẓran (واد - iṙẓer) s. m. grand ruisseau; torrent; ravin - Ex: iṙeẓran ṙettan s-ujris: les ruisseaux sont couverts de glace
is (ب - بـه - is) prép. avec; au moyen de...; par l'intermédiaire de Ex: mata a-teḥedmed is-s? que feras-tu avec cela?; qu'en feras-tu?
is (ه - is) pron. pers. aff. de 3e pers. masc. sing. lui; à lui; le
isemdukkes (et isemkuddes) pl -in (مدكّس - mdekkes) adj. dur; serré; abondant
isemkuddes (voir le précédent)
iserial (قيود : qind) s. pl. menottes.
iserman (احشاء - iẓerman) s. m. pl: entrailles.
iserser (سلسلة - selsela) s. m: chaîne
isfedel (" - ") s. m: coll: le martinet (oiseau)
isken (صباوون - asṙuen) s. m: lacet en alfa
islam (اسلام - islam) s. m: l'islamisme
isṁ pl. ismaun (اسم - isṁ) s. m: nom;

réputation _ En grammaire: substantif. _ Express. s-ism...- ou ńer ism...- au nom de...; sous le vocable de.
isqaden (بارد - isemmaden) parti. inv. froid, frais (le mot s'emploie surtout pour l'eau)
isr (يسار - isr) S. m. sans pl. aisance, fortune abondance, bien-être; bonheur; tranquillité
isriq (et isrii) pl isriien (طبقة - tabqa) S. m charge de mulet
istâ pl staan (voir ussâ
isten pl-in (إشفى - tistent) S. m: alène _ Le fém.: histent s'emploie également
it (ها - it) Pron. pers. 3e pers: fém. sing. aff. - la; (elle)
it (ه - it) Pron. pers. 3e pers. m. s. aff. : le; (lui)
itemtan (ميّت - itmetaten) Parti. prés. de emmet: (un) moribond; agonisant
iten (هم - iten) Pron. pers. aff. de 3e pers. masc. pl rég. dir: les; eux (On prononce ihen)
itent (هن pour le litt! هنّ - itent) Pron. pers aff. de 3e pers. fém. pl. rég. dir: elles, les (On prononce ihent)
itri pl itran (نجمة - itri) S. m: étoile; taie blanche sur l'œil; - Ex qli ni-itran: quelques étoiles
itsâ (pour ittesâ. Voir ce mot.)
ittesâ (سعة - ittesâ) S. m. sans pl: étendue; superficie; surface - On prononce souvent itsâ
ittifaq (et tifaq - اتّفاق - muafqa) S. m. sans pl. accord; intelligence - Ex: s-littifaq unanimement; d'un commun accord.
itij pl-en (شمس - itij.) S. m: Soleil
iuah (واه - iuah) Exclam: Bien!; c'est par-

fait ; ; c'est bien ! ; c'est cela !

inďan (هذو vulg. – iniji) S. pl. et pron. Ceux qui ; ceux-là... ; les gens

inelli pl inellan (بولقّار = بولكّار – ,,) S. masc. tarentule

inles (et inlsis) pl. inlsen : لوزة – auls ; aulsis) S. m. glande. On dit aussi auls

inlez (يوليو – inlin) S. m. Juillet

inlsis (Voir inles)

inm pl. aiam (يوم – inm) : un jour. Ex. kull-inm : chaque jour ; tous les jours, – qqfois toujours. Ex : itziied elmal-ennes kull-inm Ses biens (sa fortune) augmente tous les jours.

inmi (لمن ; i muni) Expr. inv. à qui...? On dit aussi humi

innin (يونيو – innin) S. m. Juin

inreř 1° (صفرا – مرار – mrar), la bile – 2° (الصفّار saurař ; sfair) Jaunisse

intiď pl. -en (صيبانة – tazibant) S. m. lente de pou

inzan (pl. de inzi – برغل – uzi ; inzan, et tauzit) S. pl : farine grossière ; gruau

izelhen (فريك – ,,) part. inv : hâtif (blé)

izerzer pl-en (برقّط – abergac) Adj. tacheté de diverses couleurs ; bariolé

izerzer pl izerzar (,, – ,,) S. m, vieille savate abandonnée ; débris de vieux souliers etc

izi pl izan (ذبّانة – izi) S. m : Mouche

iziď (بوعفون . abu-nettuď) S. m. sans pl. Monture

iziiert (pour tiziiert – Voir ce mot)

izmer pl. izmaren (خروف – izimer) S. masc petit agneau

izgalen (سخون - حامي - izgalen) part. inv. chaud - Ex: aman izgalen : de l'eau chaude

izri (شيح - cih') S.m: absinthe (plante)

izriren (تشقة - tahacit) S. pl. lisière d'une pièce d'étoffe

izriren (مجزع - ") Part. inv: rayé de diverses couleurs

izzi (pour l'arabe izzi يجزي - izzi : daia) 3e pers. de l'imparf. C'est assez; cela suffit : assez! - ur izzi ce : c'est insuffisant; cela ne suffit pas

iżi (مرارة - iżi) S. m. le fiel

iżra (pl. de ażru - حجر - iżra) le règne minéral (litt. : les pierres)

iżżan (خرا - iżżan) S pl: matières fécales solides.

J

jab parf ijuba hab tajab (جاب - استجاب jib) Verbe: avoir recours à...; employer...; se servir de...

jadel parf ijudel hab tjadal (جادل - jadel) Verbe, questionner; interroger dans le but d'obtenir des renseignements; argumenter; discuter _ forme de réciprocité: mjadel(et) parf. mjadel(en). hab. temjadal(et): discuter les uns avec les autres

jaf parf ijaf hab tjaf (جاف - ") Verbe. crever (bête); pourrir (corps mort.)

jahel pl. juhala (جاهل - jahel) adj. et subs. ignorant; stupide; _ incrédule; idolâtre; athée; païen

jahlia (جاهلية - jahlia) subs. pl: forme arabe les peuples païens; le paganisme _ les athées; l'athéisme

jahc pl: jhuca (جحش - jahc) s. m: ânon

jaj (pour l'arabe زجاج - jaj - zjaj.) S. masc: du verre ; carreau de vitre

jall parf ijull hab tjall (حلف - gall.) Verbe: jurer; prêter serment - Expr: jullei! le sort en est jeté! ; je l'ai juré!

jamâ pl juamâ (جامع - jamâ) S. m. Mosquée ; église ; temple

jamus 1° pl juames (جاموس - azger lehla) S. m: buffle - 2° sans plur. (جاموس - ajamus) la corne de buffle ; (objets) en corne de buffle

jar (et jer) pl. ijaren (بين - ger) S. m: intervalle ; interstice.

jar (et jer) Adv: entre ; parmi ; au milieu de... Ex: utlaië ker elgadi, selba 'd-islah jar-aun: J'ai parlé au Cadi pour qu'il arrange votre différend (m-à-m. qu'il rétablisse la paix entre vous)

jar parf ijur hab tajar (جار - jar) Verbe: pressurer ; tyranniser ; être injuste envers qq un

jarah pl. juarah (جارح - jarah) S. m: un organe du corps humain

jarf (et juraf) pl ijuraf (غراب - agarfin) S. m: corbeau

jarh pl juh (جرح - jarh) S. m: blessure ou plaie qui saigne

jaruf pl. juaref (جاروف - akelbac) S. m: rateau fort ; grand rateau

jarumiia (Voir ajarumiia)

jaub parf ijaub hab jauab (جاوب - jaub) Verbe: répondre de vive voix ou par lettre etc Ex: ur as-tejaub la aual la sen (m-à-m. elle ne lui répondit ni une parole ni deux) elle ne lui répondit absolument rien

janab pl ij-en (جواب - juab - aujab) S. m: réponse; repartie; réplique (On dit aussi juab et ujab - et au plur. janabat.

jani (جاوي - jani) S. m: benjoin; encens

jaz parf ijuz hab tjaz (جاز - juz) Verbe: passer; être licite, permis, admis; être valable

jaza parf. ijazi hab tjaza (جازى - jazi) Verbe: récompenser; rémunérer - Expr: ijazi-k s-elthir: litt: Que Dieu te récompense par le bien! (formule de remerciement)

jâf parf ijâf hab tjâf („ - câf) Verbe: regretter; se repentir; appréhender de...

gâl. parf ijâl hab tjâl (جعل - jâl) Verbe: établir; placer; constituer; fixer ou recevoir un prix, une récompense comme condition d'un service rendu; - compter de...; s'apprêter à...

jbaili pl. jbailia et jeblia (جبائلي - jbaili) Adj. et subs: montagnard

jbira pl-at (جبيرة - jbira) S. fém sacoche en cuir

jdam (جذام - nejdam) S. m: la lèpre

jeba parf ijba hab tejba (qu'on prononce sejba „ - „) Verbe. se pencher par-dessus

jebber parf ijebber hab tjebber (جبر - jebber) Verbe: lier un membre brisé; panser une plaie

jebed parf ijbed hab. jebbed (جبد - jebed) Verbe: tirer à soi; traîner après soi; attirer; entraîner (au propre et au fig.) - Expr: jebed elgus: bander un arc - jebed sebbat: alléguer des prétextes - jebed elhila: user de ruse

jeber parf. ijber hab. jebber (جبر - jeber) Verbe: trouver; inventer; produire; procurer - tirer qqun d'embarras; rétablir qqun dans ses affaires en lui prêtant de l'argent - Ex. jebren-d elmâden n-uẓref di-tmurt aia - On a découvert une mine d'argent dans cette contrée - IIe forme arabe: jebber hab. tjebber: remettre, bander un membre cassé ou démis

jebs (جبس - jebs) S.m: plâtre; gypse

ǵedd pl: jdud (جدّ - jedd) S.m: aïeul; grand-père; ancêtre: - Le plur: jdud, désigne les aïeux en général - Ex. jeddi (ar.) mon aïeul

jedda pl - at (جدّة - jedda) S.f. aïeule; grand'mère - par extensn: sage-femme

jedded p. ijedded h. tjedded (جدّد : jedded) Verbe: renouveler; rétablir; restaurer; remettre à neuf

jedra pl: jdur (جدرة - jedra) S.fém: tronc d'arbre

jedri (جدري - tazerzait jedri) S.m: la petite vérole

jedual pl ij-en (جدول - jedual) S.m. liste; énumération écrite; colonne d'un journal

jedeb parf ijdeb hab. jeddeb (جذب jedeb) Verbe: se démener; crier, pleurer, se déchirer le visage à la mort d'un parent (femme) - sauter, gambader; faire le fou (derviche) - être possédé

jehd (جهد - jehd) S.m. inv: force; capacité; pouvoir - par ext: taille; calibre etc Expr: ili di-ljehd-... être à la mesure ou à la taille de qqu - s-eljehd: avec force; avec vigueur

jehed parf ijhed h. jehhed (جهد - jehed) Verbe

être fort; être puissant; être brave, capable de...; être en bonne santé, - s'efforcer de...; lutter pour parvenir - essayer, tenter de...; prendre à tâche de...

jehel parf ijhel hab. jehhel (جهل - jehel) Verbe: Être complètement ignorant en général ou sur un point particulier - être athée, païen. Ex. jehleé f. nai tilas: j'ignore cela complètement

jehhez parf ijehhez hab. jehhaz (جهز - jehhez) Verbe: pourvoir de tout ce qui est nécessaire; fournir; munir de... - fournir le trousseau d'une mariée

jelb pl. jlub (جلب - jelb) S. m: troupeau de bêtes; caravane d'esclaves

jeld pl. jlud (جلد - aglim) S. m. Peau; spécialement, peau de tambour

jelef p. ijlef hab teflif (حلف - jelef) Verbe: jurer; promettre avec serment

jeles p. ijles hab jelles (جلس - jeles) Verbe: être assis (sens arabe); siéger; - être roi, prince ou chef d'un Etat.

jelleb parf ijelleb hab tjelleb (جلّب - jelleb.) Verbe. sauter; franchir un obstacle; s'élancer; ricocher sur l'eau (pierre qu'on jette); traîner après soi

jelled p. ijelled h. tjelled (جلّد - jelled) Verbe: mettre la peau à un tambour; relier un livre; battre de verges

jellel (pour cellel) parf ijellel. hab tjellal (شلّل cellel) Verbe: couvrir de...; garnir de...; envelopper de... Expr. jellel s-uzref (m-à-m. Couvrir d'argent) argenter.

jemâ parf ijmâ h. jemmâ (جمع - jemâ) Verbe: réunir; assembler; contenir; assembler; garder près de soi; amasser; conserver pour soi; grou-

per; ramasser – additionner – VIIe forme arabe
nejmâ hab tnejmâ : se réunir, s'assembler
jember (دجنبر – bu-jember) S. m. décembre
jemed p. ijmed hab. tjemmed (جمد – jemed) Verbe : se figer ; durcir ; geler, se congeler
jemel p. ijmel h. jemmel (جمل – jemel) Verbe : prendre ou mettre en grande quantité ; amasser ; garder pour soi ou près de soi ; récolter (des olives) ; réunir ; résumer – être réuni, joint, relié – percevoir (l'impôt)
jemla pl. -at (جملة – jemla) S. f. totalité ; somme ; groupe entier ; l'ensemble – Expr : s-eljemla en bloc ; en tout ; le tout réuni – Ex : kem i-ljemla ? combien pour le tout ?
jenjar (voir Zenjar)
jenn pl jnun (جنّ : jenn) S. m. : esprit (mauvais) ; Diable ; génie, possession diabolique ; folie ; épilepsie – Ex. ṙer-s eljenn : il a le diable au corps : il est possédé
jenna (جنّة – jennat) S. fém : le paradis ; le ciel des bienheureux ; l'air ; l'atmosphère – Expr afi deg jenna (m-à-m. Vole dans les airs) ne compte sur rien : tu n'auras rien (voir aussi jennet)
jennar (ينّاير – innair) S. m. : Janvier
jennet (جنّة – jennat) S. fém : le ciel des élus : Ex. S'daqet elmeftah' n-eljennet . l'aumône est la clef du ciel
jens pl. jnas (جنس – jens) S. m. Peuple ; nation ; race ; sorte ; catégorie ; mode ; genre ; espèce ; sexe – Expr : n-eljens. qui est au public, qui appartient au public
jer (voir Jar)
jerah' parf ijrah' hab. jerrah' (جرح : jerah')

Verbe: tailler dans la chair; blesser jusqu'au sang; - être blessé; saigner (blessure) - forme pass. tuajerrah avoir été blessé; porter une blessure

jerb (جرب - Jerb) S. m. la gale

jerbuâ pl. ij-in (جربوع - ") S. m: gerboise

jered parf ijred hab. jerred (جرد - Jered) Verbe: écrire; enregistrer; cataloguer

Jered parf ijred hab tjerrid (جرد : Jered) Verbe: dépouiller de son écorce, de ses feuilles; racler, faucher - ravager; dévaliser (On dit aussi Jerred)

Jernan pl-at (جرنان - Jernan) S. m: Journal, gazette. (du français)

Jerr parf ijerr hab tjerr (جرّ - Jerr) Verbe. tirer; traîner; entraîner de force

Jerreb p. ijerreb h. tjerreb (جرّب : jerreb) Verbe: essayer; tenter, éprouver la fidélité de qqu en le mettant dans l'occasion de manquer à son devoir

Jerred p. ijerred h. tjerrid (voir jered: dépouiller)

Jerrem p. ijerrem h. tjerrem (جرّم - ") Verbe: accuser qqun à faux: s'en prendre à qqun; insulter qqu sans motif.

Jerret pl. jerrat (جرّة - Jerra) S. fém: trace; empreinte; piste; trace des roues

Jerem p. ijrem h. jerrem (جرم - Jerem) Verbe humer; aspirer fortement; renacler; par extens: ronfler.

Jezwa pl- at (جزوة - Jezwa) S. fém: toute petite cafetière - mesure d'une tasse de café

jhala (et ajhal - جهالة - jhala) S. fém: Ignorance absolue; paganisme; athéisme

jhaz (n-teslit - جهاز · jhaz n-teslit) S. m

trousseau de mariée
jhed (comme jehd
jhel (et ajhal ou jhala - جهل - jhel) S. m. ignorance absolue; sottise; idolâtrie; paganisme
jhennama (جهنّمة - jhennama) S. fém. sans pl: la géhenne; l'enfer; les supplices éternels
jib pl jiub (جيب - jib). S. m. poche d'un habit
jib Verbe (Voir jab)
jid pl. juad (جيّد - jid) S. m: héros; brave; preux; - le courage soutenu; héroïsme -
jidda (Voir Jedda)
jifa pl jifat (et jaif - جيفة - jifa) Subs. f. charogne; - cadavre d'un animal crevé, ou égorgé sans l'observation du rit musulman
jiha (et jihet - جهة - jiha) S. fém. Côté d'un objet; face; sens; direction - point cardinal - point de vue auquel on se place - Expr: f-kull jiha: en tout sens
jiiar p. ijiiar hab. tjiiar (جيّر - jiier) Verbe: blanchir à la chaux
jiied (même sens que jid)
jij pl ijajen (ركز - tagust) S. m: pieu; piquet; - pal - jalon
jijma pl. jijmanat (حكم - hukm; jijma) S. fém. ou masc: jugement (corruption du français)
jil pl jial (جيل - jil) S. m: génération; postérité; race; nation; époque; un âge d'homme; le temps d'une génération
jilban (جلبان - ajilban) Subs: coll: les pois - nom d'unité: âga n-eljilban: un seul pois

jminar (جنينار - jminar) pl-at. S. m. général d'armée (Corruption du français.)

jir (جير - jir) S. m. de la chaux

jiter parf. ijiter hab. jittin (جيّج - selle-bdue) gazouiller (oiseau); chanter — (جيّج - effed) grincer sur ses gonds (porte) — Expr: jiter hirmas: grincer des dents.

jlajel (شرارب - ijfar) S. pl. m. franges du foulard.

jlal pl-at (جلال - jlala) S. m. couverture de cheval, housse

jlil pl. jlal (جليل - jlil) Adj. auguste; vénérable.

jmaâa pl jmaâat (et jmaiâ - جماعة - jmaâa) S. fém: conseil, assemblée délibérative

jmal (جمال - jmal) S. m. sans pl. beauté

jmâ pl. jmuâ (جمع - jmâ) S. m: addition, total; le montant; la somme

jmâ (جمع - jmâ) S. m. le pluriel en gramm:

jmâa pl-at (جمعة - jmâa) S. fém: le vendredi - L'express. compl. est: as-eljemâa

jmât pl - jmâat (جماعة - jmâa) S. fém: réunion d'hommes

jmelt (جملة - jemla) S. fém: totalité - Exp. s-eljemelt: en totalité; in globo

jmiâa (جميعا - jmiâa) Adv. ensemble; concurremment — A un souhait on répond parfois jmiâa: c-à-d: Et à vous de même — Ex: s'bah' elhir! — jmiâa! — Bonjour! — Ensemble! (c-à-d: à vous de même: à nous deux)

jmil pl. ajmal (جميل - jmil) S. m: service, bienfait, faveur

jmil (جميل - jmil) Sans pl. Ce qui est beau et bien

jnan pl - at (جنان - jnan) S. m. jardin; verger - Expr: ur sân la dar la jnan n'avoir ni feu ni lieu

jnaza pl-at (جنازة - jnaza) S. f. Convoi funèbre

jnun (جنون - jnun) S. plur. de jenn: la folie; emportement

jrida pl-at (et jraid - جريدة - jrida) S. fém registre; revue (journal); liste; relevé

jtet pl. jtat (جثة - jta) S. fém: corps; cadavre humain

jua pl-at (جواء - jua) S. fém: gaîne; fourreau

juab (et janab) pl - at (جواب - juab; janab) S. m: réponse; réplique; repartie

juad (جواد - juad) S. m.: plur. de jid. l'élite d'un corps; - famille excellente

juaz (جواز - juaz) S. m. sans pl. Ce qui se mange avec le pain, (comme dattes; fromage, friandises; confiture.)

jud (et juda) S. m. sans pl.: (جود - jud.) générosité; bienfaisance; grandeur d'âme; noblesse de sentiments; qualités supérieures du cœur, ou de l'esprit; munificence

juf (جوف - juf) S m. sans pl: le ventre; l'intérieur - le nord (point cardinal) - Chair de certains fruits (melon; courge)

juggâ f. ijuggâ hab. jugguâ (صبعب - sbâbâ) Verbe: bêler

juhala (جهلاء - juhala) S. m. plur. de jahel les païens; les athées

juhr pl. jhur (et jhurat - جهر - juhr) S. m. perle; pierre précieuse; rubis

juj pl -at (جج - juj) S. m. juge - On dit également juj-di-bi, et au plur: juj-di-biat: juge de paix - (Ce mot est une corruption du français.)

jull (voir jall)

junjar (voir zenjar.)

jur (جور - jur) S. m: oppression; injustice violences - despotisme; tyrannie

juraf (voir jaref - corbeau)

jurbi pl. jurbaie (جربي - ajurbi) S. m., bas sans pied - par dériv: guêtre.

juz (voir jaz)

juz (جوز - juz) Subs. m. coll: les noix

juza pl-at (جوزة - juza) S. fém: une noix

juzt (comme juza)

K

-k (ك- ; -k) adj. poss. — aff. de 2e pers. masc. sing. après une voyelle — ton, ta, tes. Ex baba-k ton père — uma-k, ton frère — l'express: haca-k plur. forme arabe: haca-kum, répond au français sauf votre respect (m-à-m: excepté toi; excepté vous)

kabaut pl. kabauain (كوابين ; كابوين - kabuia) s. fém: citrouille

kabbar (et kebbar — كبّار - kabbar) s. m. invar: câprier — les câpres

kabli (كابلي - kabli) s. m: acajou

kabran pl-at (كابران - kabran) s. m: Caporal (altér. du français)

kabsun pl ik-en (" - akabsun) s. m: capsule de fusil — Expr: egg elkabsun amorcer un fusil (corrupt. du français)

kabtan (كبتان - akabtan, aqabtan) s. m capitaine (corrupt. du français) On dit aussi: qabtan

kabus pl. kuabes (كابوس - kabus) s. m.: pistolet

kacef parf. ikucef h. tkacaf N. d'act: akacef (كاشف - kacef) Verbe: deviner et révéler; lire dans l'avenir; dire la bonne aventure (III: f. arabe de كشف)

kaf pl. kifan (كاف pour كهف - kaf) s. m.: Rocher escarpé, pic; endroit difficile dans une montagne; précipice

kafa parf. ikufa hab. tkafa N. d'act: mkafa; uakfa (كافى - kafi) Verbe: donner suffisamment; donner abondamment (Dieu); donner l'équivalent; de là rémunérer; récompenser

kafer pl. kuafer (كافر - kafer) s. m.: ingrat; spécialemt. impie envers Dieu: rénégat; apostat; mécréant

kafert (كُفر - kufr; kufra) s. fém. sans plur: ingratitude: surtout: apostasie, impiété; irréligion

kafia (كافية - kafia) s. fém.: le suffisant

kafur (كافور - kafur) s. m. camphre

kaherban (كهربان - kaherban) s. m.: l'ambre jaune

kah'el p. ikuh'el h. kah'h'el (كحل - kah'el) Verbe: appliquer le collyre sur les paupières

kais pl.-in (كايس - kais) adj. sage; poli; prudent; réservé

kamanca (et kamanja) pl.-at (كمنجة - kamanja) s. fém. guitare

kamanja (voir kamanca)

kamar pl. ik-en (حزام - timah'zemt) s. m. ceinture d'homme

kamel pl.-in (كامل - kamel) adj. entier; com-

plet, parfait; intact - Expr: as kamel un jour de vingt-quatre heures

kantina (" - ") pl-at S. fém: Cantine (malle), caisson (du français)

kanun pl kuanen (كانون - kanun) S.m: âtre; foyer; cheminée (la partie basse)

karmus (كرموس - karmus) S. coll. le fruit du cactus - Espèces: karmus elh'alu le fruit du cactus sans épines - karmus ennesara (littᵗ: figues des chrétiens) le fruit du cactus épineux

karta 1° sans pl (كرتة - karta) le jeu de cartes Ex: ittirar elkarta (m-à-m: il joue habituellemᵗ aux cartes) c'est un habitué du jeu de cartes - 2° pl. kuaret: feuille de papier portant un acte écrit l'acte lui-même; une carte; ticket de chemin de fer etc.; carte de géographie - Expr: erz elkarta: rompre un contrat; - spécialᵗ: demander le divorce; divorcer devant le cadi

karéd (et karét) 1° sans pl. (كاغط - karét) S.m: du papier - 2° pl. kuarét: feuille de papier - Ex tauriget n-elkaréd = ij n-elkaréd ou ij elkaréd: une feuille de papier - karét lethlas' quittance

kas pl-kisan (كاس - kas) S.m: Verre à boire; calice

kateb pl kuttab (كاتب - kateb) S.m. Ecrivain; copiste -

kateb pl-in (كاتب - kateb) S.m: celui qui écrit actuellement. On trouve ce mot dans l'express. prise de l'arabe: elkateb âlah. plur elkatebin âlah: le signataire, le soussigné

kaukau (كوكو - kaukau) S. coll: vesces

kârer parf ikârer h. tkârar (كرر - kârer)

Verbe. rire; plaisanter; se moquer de qqn; houspiller

kbir pl. kbar (كبير - kbir) adj. et subs: Grand, important, (sens arabe) — Personnage notable d'un village; conseiller municipal

kbis pl. kbais (كبيس - kbis) adj. bissextile

kdeb pl. kdub (كذب - kdeb) s. m. Mensonge; — qq fs: erreur en général; illusion

kebbar (voir kabbar)

kebc. pl kbac (كبش - kebc.) S m. mouton de deux ans

kebra (et kebrania — كبر - كبرانية - kebra: kebrania) S. fem: fierté; orgueil; arrogance

kebrit (كبريت - kebrit) 1° S. m. le soufre — 2°: subs. coll: les allumettes — Expr. melh elkebrit: acide sulfurique

kecef parf. ikcef hab kecef (كشف - kecef) Verbe: découvrir; ôter ce qui cache ou qui ferme; dévoiler; faire connaître; dénoncer; divulguer — III°: forme arabe: kacef (voir ce mot.) — forme passive twakcef être dévoilé: Ex. ihemmimen lebbas a-'tuakecfen deg-uass aia: beaucoup de pensées seront révélées ce jour-là —

kedeb parf ikdeb hab. keddeb (كذب kedeb) Verbe: tromper; mentir; avoir faussement l'air de...; donner l'illusion — râter (fusil etc)

kefa parf. ikfa hab. keffa (كفى - kefu) Verbe être arrivé à la fin; être achevé; avoir terminé; finir; terminer (sens neutre) — être épuisé; ne plus exister — terminer, achever, finir (sens act.) Expr. kefa lehdur, ou kefa ameslaie: lever la séance

kefen parf ikfen hab. keffen (كفن - kefen) Ver-

le. envelopper dans un linceul - être enveloppé d'un linceul

kefer p. ikfer hab keffer (كفر - kefer) Verbe: être ingrat, (spécialement à l'égard de Dieu); se faire renégat; apostasier

keff pl. kfuf (كفّ - keff) S m: Paume de la main contenance d'une main ouverte. - Expr. uut elkeff: battre des mains; applaudir

kefil parf ikfal hab keffal (خمر - hemer) Verbe: fermenter

keft pl. kfat - تخلفت - tahlift) S. fém: le poignet

kehhel (même sens que kahel)

kellab (كلّاب - kullab) S. m. inv: tenailles; pinces

kellef p. ikellef hab. tkellif (كلّف - ukkel'ef) Verbe: préposer à..., charger de...; investir de...; recommander de...

kelleh p. ikelleh h. tkellih (كلّح - kelleh) Verbe: se moquer; plaisanter; tourner en dérision; abuser de la simplicité de qqu; tromper

kem (كم - vulg قدّاش - geddac) Adv: Combien Ex: kem elmerrat? combien de fois? - s-kem? pour combien?; à quel prix? - kem di lâmr-enmek! quel âge avez-vous! - kem seq zg... combien y a-t-il que...!; depuis combien..., depuis quand

..kemec parf ikmec hab. tkemmic (كمّش - kemec) Verbe: se rider; se ratatiner; se contracter - être ridé, contracté - II^e forme arabe: kemmec hab. tkemmic, et II^e forme chaouiate. sekmec hab. skemmic. plisser; plier; courber. - VII^e f. arabe: nekmec. hab. tnekmec: être plissé; ratatiné - II^e forme chaouiate de la précédente: snek-

mec h. snekmac (et senkemec h. senkemac) plisser, ratatiner; plier; courber

kemel p. ikmel hab tekmal (كمل - kemel) Verbe: être complet, parfait; achevé - II^e forme arabe: kemmel hab tkemmel: compléter; accomplir; achever; perfectionner; conclure - Ex kemmel-as i-lketibet-ennek: achève ton devoir

kemen parf ikmen hab. tekmin (كمن - kemen) Verbe: se cacher; être aux aguets, s'embusquer; se tapir

kemer p. ikmer h. kemmer (قمر - kemer) Verbe: être pénible; difficile, terrible à passer

kemez parf ikmez hab kemmez (كمز - kemez -) Verbe: gratter; se gratter

kemm p. ikemm hab kemmem (كمّ - kumm) Verbe: lier, serrer; museler

kemm pl kmam (كُمّ - kumm) S. m: Manche d'habit

kemmun (كمّون - kemmun) S. m: Cumin

kemt (et ikemt - كُنَّ litt[t] كنّ - kunt) Pron. pers. aff. 2^e pers. fém. pl. rég. dir. Vous

ken (et iken - كُم - kum) Pron pers: aff. 2^e pers. masc. pl. rég. dir: vous

kenef parf iknef hab kennef (شوى - kenef) Verbe: griller; rôtir (sens neutre) - II^e forme: seknef hab. seknif: rôtir; griller (sens act.)

kenn parf ikenn h. tkenn (وخر - uḫer) Verbe, s'éloigner un peu; reculer légèrement: aller vers...

kenni p. ikenna h. tkenna (كنّى - kenni) Verbe: donner un épithète, un nom; un surnom

kenu parf ikna hab kennu (طابس - tebais-

ser. - kenu) Verbe: se courber; baisser la tête, se plier; ployer; céder devant qqu - II^e forme sikmu parf isakna : courber, plier; faire pencher

kenni (أَنْتُمْ - kunni) Pron pers isolé (sujet). - 2^e pers m. pl: Vous

kenz pl. knuz (كنز - kenz) S. m: trésor

kera parf ikra h. kerra (كرى - keru) Verbe: louer (prendre à bail.) - Ex: ikra haddart isken di-s: il a loué une maison (et) il y habite

kerah parf ikrah hab kerrah n. d'act. krah et kraha (كره - kerah) Verbe. abhorrer; mépriser, détester; - II^e forme sekrah hab. tsekrah inspirer du dégoût

kerc 1° pl kruc (كرش - tâddist.) S. m: Ventre; estomac - 2° sans pl. état d'une femme enceinte

keref parf ikref hab kerref (عاب - keref) Verbe: être perclus, paralysé; estropié; courbé par l'âge ou les infirmités; être brisé de fatigue

keref parf ikref h. kerref (كتف - arez) Verbe: garotter; lier -

keref p. ikref hab kerref (bagi) Verbe punir qqun (Dieu)

kerem parf ikrem hab kerrem (كرم - kerem) Verbe: honorer; estimer; respecter

keres p. ikres hab kerres (عقد - keres) Verbe: nouer; lacer; froncer (les sourcils) - se grumeler (lait)

kerez p. ikrez hab kerrez (nom d'act: tairza (حرث - كرز) Verbe: labourer

kerfa (قرفة - kerfa) S. fém: Cannelle

kerker parf ikerker hab. tkerkar (كركر - kar-
ker) verbe : tirer après soi ; traîner derrière soi,
- râler ; agoniser

kerkera pl- at (جرّة - akerkar) S masc.
râteau

kerkart ([illegible] - aselgef) S. fém : ajonc

kermes (pour qermez - voir ce mot)

kermet (كرامة - krama) S. fém : respect ; honneur ;
vénération ; considération - Expr : s-elkermet :
respectueusement

kermez (pour qermez : voir ce mot)

kesbar (et kasbar - كزبر ; كسبر - kesbar ; kezbar)
S. masc : coriandre ; cerfeuil

keseb parf ikseb h. kesseb (كسب - keseb) Ver-
be : posséder ; acquérir ; s'arroger.

kesel parf iksel hab. kessel (كسل - bethel) -
Verbe : être nonchalant ; apathique, négligent ;
paresseux

kessar elmuâan (كسّار الموعان - kessar elmuâan)
S. m : l'aconit (m-à-m. Qui brise le soc des
charrues)

kesuet pl. ksain (كسوة - tlaba) S. fém : Vê-
tements ; habits.

keteb p. ikteb hab kettleb (كتب - keteb) verbe :
écrire ; fixer, déterminer ; - en parlant de Dieu
Destiner ; fixer à qqu son sort - être écrit, fixé,
etc - Ex : nihni ketben elium : ils fixèrent un
jour - ahinie aia ikteb Rebbi ad-iili d-eccikh
Dieu a destiné cet enfant à être cheikh.

keter parf ikter h. ketter (كثُر - keter) Verbe
être en grande abondance ; arriver fréquemment ;
croître ; s'accroître ; - accroître ; augmenter ; mul-
tiplier. etc (sens act.) - IIe forme arabe : ketter : ac-

croître; multiplier; rendre nombreux - Expr: ikter ẖir-ek! ou iketter ẖir-ek! que Dieu augmente ton bien! (formule de remerciement)

ketra (et ketret. كثرة - ketra) s. fém. sans pl. abondance; grande quantité -

kettan (كتّان - ketan) s. m: lin, toile de lin

kfait (كفاية - akafi) s. fém: sans pl: suffisance

kfen pl kfun (كفن - kfen) s. m: linceul; suaire

kfer (كفر - kufra) s. m: ingratitude spécialemt à l'égard de Dieu apostasie; impiété.

kḥel (كحل - kḥel) s. m: antimoine (collyre pour les yeux)

kiasa (كياسة - kiasa) s. fém: honnêteté, savoir-vivre; retenue; politesse

kid (كيد - kid) pl kiud (rare) - s. m: stratagème; ruse; astuce

kid parf ikid hab tkid (كاد - kid) verbe: agir avec ruse; user de stratagème

kif (كيف - kif) s. m: chanvre nain dont on fume la graine.

. kif (كيف - kif) s. m: le bon plaisir; gré; état prospère. Expr: s-elkif-ennek! à ton gré! - elkif c'est parfait; c'est très-bien!

kif (كيف - amek) Adv. arabe: comme; comment

kifac (كيفاش - amek: kifac) Adv. comment - Ex: ini-ii-d kifac: dis-moi comment - Rem: Ce mot s'emploie aussi comme exclamation: pour marquer la surprise; et comme interrogation comment!; qu'dites-vous?

kifal (بالاكثر - kifal) Adv. à plus forte raison

kifkif (كيفكيف - kifkif) Adv. également; semblablement; de la même manière - c'est égal!; c'est tout

mi; c'est bien! - eh bien, soit!

kiiel parf ikiiel hab tkiial (كيّل - kiiel) Verbe: mesurer; jauger

kil pl kilan (كيل - kil) S. m: Jauge; contenance - mesure pour les liquides et les céréales

kilo pl-at. (كيلو - kilo) S. m; kilo

kilomitra pl-at (كيلوميترة - kilomitra) S. m kilomètre

kin pl ikinen (جيب - icin) S. m Poche que les femmes ménagent dans leur vêtement au moyen de la ceinture

kina (كينا - kina) S. m. Sulfate de quinine (du français)

kinju parf ikinju hab tkinju (وسّخ - dures) Verbe; - avoir les mains sales - être malpropre

kis (خصوصا - labâda) Adv. Surtout - Ex. iruec fell-asen kull, kis uai: il est irrité contre tous; et surtout contre celui-là

kisa pl-at (كيسة - kisa) S. fem: bourse; poche à argent

kitbet pl kitbat (كتيبة - ktiba) S. fem: écriture; devoir écrit - inscription

kitcu parf ikitcu hab kitcin (ماس - دُدْ - sus) Verbe: être piqué des vers; être vermoulu (bois)

kmal (كمال - kmal) S. m. perfection; achèvement; excellence - Expr: s-elkemal-ennes tauh d'une pièce; in extenso

kmanja (voir kmanca)

kmin (كمين - kmin) S. m. sans pl. embuscade; guet; affût

kmumec parf ikmumec hab. kmumuc (et tekmumec - تكمّش - tkemmec) Verbe; s'accroupir; se blottir

knemti (أَنْتُنَّ pour le litt! أَنْتُنَّ – kunemti)
Pron. pers. isolé (sujet) 2e pers. fém. pl. Vous

knisa pl -at (كنيسة – knisa) S. f. église

komisar pl -at (حاكم – hakem) S. m: Commissaire du gouvernement - administrateur de commune mixte. (du français)

koninir pl -at (كنينير – koninir) S. m: Colonel (corruption du français)

konta (فرحان – aferhan) Expression invariable: altération du français content – Cette express. rend tous les adjectifs qui désignent satisfaction

kontar pl ik-en (قنطار – kontar) S m. quintal ancien (100 livres)

kontra (express. complète : sebbat kontra) Exp. invar: Souliers de forme arabe avec talon et clous

kora (voir kura)

kraâ pl akruâ (كرع – ") S. masc: tibia ; par ext: jambe : – Ce mot se rencontre dans l'express: eks lekraâ, s'emballer (cheval)

krafes (et krafez كرافص – krafez) S m. Céleri

krah (et kraha – كراهة – krah) S. m. sans pl: aversion ; répugnance ; répulsion

kram (et krama – كرامة – krama) S. m: estime vénération

kri (كرا – kra) S. m: bail ; location – Ex. kri ne-tmurt : location d'un terrain

krim pl. kram (كريم – krim) Adj généreux; noble ; honorable

kromb (كرنب – kromb) S. masc. coll: les choux – Nom d'unité : itif lekromb: un seul chou

ksani (كساوي – ictiden) Subs. pl. de ksuet les habits; les vêtements en général

ktab pl. ktub (كتاب – ktab) S. m: un livre –

Ex iâjeb-ik lektab aia? Ce livre te plait-il!

ktan (Voir kettan)

ktef pl. ktaf (كتف - ktaf) S. m. Epaule (sens arabe.-) Ce mot ne se rencontre guère que dans le sens de protection - Sâa lektaf : avoir de la protection ; avoir un appui ; un puissant protecteur (m-à-m. avoir des épaules sur lesquelles on peut s'appuyer)

ktiba (voir kitbet)

ktuber (كتوبر - ktuber) S. m: octobre

kter (اكثر - akter.) Adv: davantage; plus; en plus grande quantité; avec plus d'intensité. - Ex ibred elhal di-lBariz kter n-elJezeir il fait plus froid à Paris qu'à Alger - Expr: kter... kter...; plus... plus... Ex kter zrir-t, kter thibbir-t: plus je le vois, plus je l'aime

ktert (كثرة - ketra) S. fém: abondance; grande quantité - Expr: elketert : la majeure partie - s-elketert abondamment

kubb p. ikubb h. tkubb (كبّ - smir.) Verbe: verser; transvaser

kuca (et kuja - كوشة - kuca) pl-at. S. fém four pour le pain; par extens. four à chaux; four à briques

kufr (كفر - kufra) voir kfer

kufra (Comme kfer)

kuitra pl-at (كويترة - kuitra) S. f: guitare

kuja (Voir kuca)

kull (كلّ - kull) Adj. ind. tout; chaque; tous: Ex kull-as ou kull imm. chaque jour; tous les jours. - itziied elmal-ennes kull-imm Sa fortune augmente chaque jour - kull-ij: cha-

un ; chacun en particulier : _ n-kull-ij ou n-kull l'ad qui est propre à chacun, respectif. _ kull imdan : tous les hommes (le monde entier) ; tout homme _ kull bab lef'del : tout homme de bien _ kull merra : chaque fois que ... ; toutes les fois que ... _ kull ua : tout homme qui ... ; tous ceux qui _ f-kull umkan : en tout lieu ; partout : _ iruce fellasen kull : il est fâché contre eux tous _ kull a... tout ce qui ... ; tout ce que ... ; _ erkull radicalement ; _ s-elkull : en masse _ elkull ; ekull ; okkull : tous (comme suj. et rég.)
kullab (voir kellab)
kullia (ﻛﻠﻴّﺔ - kullia) s. fém. la totalité ; le tout ; la somme totale
kullef (voir kellef)
kurd (ﻛﺮﺩ - zuad) s. Impair dans l'expr : kurd ner zuaj : pair ou impair
kurdi pl. ikurdan (ﺍﻛﻮﺭﺩ - akurd) s. m. puce
kuri sans plur. unité (ﻛﻮﺭﻱ - kurie) s. masc. écurie fermée, bâtie à l'européenne
kursi pl krasi (ﻛﺮﺳﻲ - kursi) morceau de bois ou grosse pierre pour s'asseoir _ Par dériv. chaise ; siège
kunac pl ik-enl (ﻛﻮّﺍﺵ - akunac) s. m. qui tient un four _ spécialemt. boulanger

L

la (لا — ur...ara) Adv. de nég. Non; pas. Ex: ãmri la irua il n'est jamais rassasié — la h'ad. aucun, pas un — R. la devient le dans letcutc pour la tcutc (forme nég. d'hab. de uc) ne pas donner; refuser — lac (pour la ci = l'arabe vulg: لاشي — ou bien pour la is ce) ce n'est pas

la: inversion pour l'article arabe: el, al, ال, au commencement de certains mots ou de certaines formules venues de l'arabe: par exemple: la slama! (pour esslama! السلامة) bonjour! ; salut! — lah'ris' (pour elh'aris') presse été

la-bas (بزّاف — ياسر — atas) Adv. de quantité. En grand nombre; en grande quantité; beaucoup; fort; longtemps; nombreux; Ex: lac la-bas ce n'est pas beaucoup, ou il n'y en a pas beaucoup — tcetkan fell-ak la-bas: On se plaint beaucoup de toi — aslem amz'ian la-bas: un tout petit poisson — ibâd fell-as la-bas: il en était fort

éloigné

la-bâd (الخاصون - elhaṡun ; la-bâd) Expr. adv. principalement, avant tout autre (litt^t: aucun après : c-à-d : qui surpasse tout autre)

la-budd (et la-budda - لابدّ - la-budda) loc adv. sans faute ; de toute nécessité - (On dit aussi laubedd)

la ... ce (et ur ... ce لا...شيء - ur ... ara) Adv de nég. Ne ... pas ; ce n'est pas

lac (pour la ... ce لا-شيء - ur ... ara) Adv. de nég : ne..pas ; ce n'est pas. Ex : lac labas : ce n'est pas beaucoup ; il n'y en a pas beaucoup

lafâa pl. lefaâ (افعى - lafâa) S. m. Vipère

lagris (شحم الحلوف - tixsemt g-ilf) S. m. Saindoux (du français graisse)

lah parf ilah hab tlah (لمع - lemâ) Verbe : briller ; luire ; reluire

lahia pl-at (لحية - tamart) S. fém : barbe - Expr : seltan n-lahia la mouche de la barbe

lahar (الاخرة - elhatima) Adv. au moins, pour le moins - Ex : illan lahar hamsin : Ils étaient au moins cinquante

laim parf ilaim hab. thaiam (جمع - jemâ ; lemm) Verbe : amasser ; assembler - forme de récipr : mlaim(et) hab. temlaiam(et) s'attrouper

lakenni (ولاكن - ulakin) Adv : Pourtant ; cependant ; mais (On dit aussi : ulakin ; ualakin et ualakinnahu

lal plur sut (أمّ - lal) S. fém : qui possède (femme) ; maîtresse de... ; douée de... ; - C'est

le correspondant fém. de bu, bab ou mula - Ex: lal elkies : femme bien élevée, polie - lal n-lakul : maîtresse d'école. institutrice

lal (voir lul)

lala (لالا - ala : aah!) adv. de nég. Non! oh! non; certes non!

lalla pl-at (لالّة - lalla) S. fém; Dame; demoiselle - (C'est le correspondant fém. de siied) Exp. lalla Mariem : la Sainte Vierge Marie - Chez les Beni-Daoud, lalla désigne aussi la sœur aînée; et dans la région de l'oued Abdi la belle-sœur

lamba pl-at (لامبة - lamba) S. fém: lampe européenne; quinquet

laga p. ilaga hab thaga (لاقى - muqar) Verbe: rencontrer; rejoindre qqn; trouver un objet qu'on cherche; tomber sur...; - forme de récipr: mlaga(t) hab. temlaga(t): se rencontrer; se retrouver. Expr: a nemlaga, in ca Allah! nous nous rencontrerons s'il plaît à Dieu! (formule qui équivaut au français au revoir!)

laȧa (et leȧa) parf ilaȧa hab. tlaȧa - (لاغى - laȧi ; laȧ) Verbe: appeler qqn; apostropher; interpeler; - glousser (poule qui appelle ses poussins)

laȧut (لغة - lura) S. fém: prononciation; idiome; langage

lasa (expr: compl: ârg lasa - voir ârg)

lana parf ilana hab tlana (لاوى - lani) Verbe: avoir de la sollicitude pour qqn; être aux petits soins...; bien soigner un malade.

laubedd (voir la-budd)

lazem (لازم - lazem) nom d'adj.t forme arabe employé adv.t nécessairement ; il faut que.. Ex: lazem a-teruhéd ġer haddart. Il faut que tu ailles à la maison — expr: d-ellazem il faut absolument ; c'est une nécessité

laż parf iluż hab tlaż N. d'act: laż (جاع - laż) verbe. avoir faim — II.e forme: slaż hab. slażaie: affamer ; faire endurer la faim. Ex: s-laż a iluż: tellement il avait faim (m-à-m: par suite de la faim dont il était affamé) — Rem. l'impér. fait ordinairement ellaż

laż (جوع - laż) S. m: faim ; famine ; disette — Ex: mutéġ si-laż. je meurs de faim — itauin laż: appétissant (litt.t: qui amène la faim.)

lâb parf ilâb hab tlâb. N. d'act: lâb (لعب - lâb ; urar) Verbe: jouer ; badiner ; plaisanter

lâb (لعب - lâb) S. m. sans pl. usité: jeu ; récréation, scène de théâtre, etc

lânaitek (عنايتك - lânaitek) express: arabe précédée de l'article: avec le sens de: de grâce !, s'il te plaît — Cette expression ne s'emploie pas au pluriel — (le sens propre est: ton assistance!)

lbas (لباس - lbas) S. coll. les habits ; le costume

lbib pl lbab (litt.l لبيب - fahem) adj. doué d'intelligence ; bon ; digne

ldid pl ldad (لذيذ - ldid -) adj. bon au goût ; doux ; savoureux ; qui plaît beaucoup

lebed (لبد - lebd) S. m: Poil fin du lièvre, du rat. etc — feutre

lebed p. ilbed hab tlebbed (لبد - ") Verbe

se ratatiner, s'accroupir, se blottir, se tapir.

lebsa pl. lbas (لبسة - llbsa) S. fém. habit, costume

ledded parf. iledded hab. tledded (تلدّد - rez) Verbe: être tiède. s'attiédir (eau)

leddet (لذّة - tiẓet) S. fém sans pl: plaisir, agrément; délices

lefer parf ilfer hab. leffer (لفر - lefer) Verbe: être broyé; être écrasé, réduit en poudre, être pressé entre les doigts, ou éclater de lui-même (abcès; furoncle) - IIe forme: selfer hab. selfar: réduire en poudre; broyer entre les doigts; presser un abcès pour en faire sortir le pus

left (لفت - left) S. coll: les navets - Express left azeguar: radis - Nom d'unité: itif n-elleft: un seul radis

legraf - S. m. télégraphe (altération du français) - Expr: hit elgraf: fil télégraphique

lehet parf ilhet hab. lehhet (لهث - lehet) Verbe: être essoufflé, hors d'haleine

lehia parf. ilhia hab. telhia (حلي - helu) Verbe: être joli, gentil

lehaq parf ilhaq hab. lehhaq (لحق - lehaq) verbe: atteindre, rejoindre qqn en chemin; saisir et maintenir, empoigner, - heurter - IIe forme arabe: lehhaq h. tlehhaq: amorcer un fusil - IIIe forme arabe: laheq hab. tlahaq, poursuivre; suivre et atteindre

lehes parf illhes hab. lehhes (لحس - lehes)

Verbe. lécher; laper.
letres' parf iltres' hab teltres' (ضى - letres') Verbe: être trempé, mouillé, frais; s'amollir (légumes secs qu'on met tremper dans l'eau) — II° forme: seltres' h. seltras': amollir en battant; mettre tremper des légumes secs.
lektkalí parf ilektkalí hab tlektkalí (كح kubbes) Verbe: bourgeonner
leḡḡem parf ileḡḡem hab tleḡḡam (لجّم - sel-gem) Verbe: mettre la bride à un cheval
lemâ parf ilmâ hab telmiâ (لمع - lemâ) Verbe luire; briller, être ciré — II° forme selmâ h. slemmâ: faire briller, cirer
lemed parf ilmed hab lemmed (لمد - lemed) Verbe: apprendre; s'instruire; s'initier; se former sous la conduite de qqu; — s'habituer — être instruit, être bien dressé — II° forme: selmed hab selmad: instruire, enseigner; former; dresser; habituer
lemelí parf ilmelí hab lemmelí (لمح - lemelí) Verbe: apercevoir; voir à la dérobée.
lemum deg parf ilmum h. telmuma (تلق - ettef) Verbe: s'accrocher à ...; se retenir à ...
legeḍ parf ilgeḍ hab leggeḍ (لقط - legeḍ) Verbe: ramasser; glaner; picorer (volaille, oiseaux); glaner; cueillir; prendre avec des pincettes
legef parf ilgef hab leggef (لقف - legef) Verbe: saisir promptement, avec adresse, avec prestesse; saisir au vol — agoniser
legem parf ilgem hab leggem (لقم - sesgmad) Verbe: avaler, manger gloutonnement

legma pl. -at (لقمة - legma) s. fém : sobriquet ; surnom

leggem parf ileggem h. telegmit (لقّم leggem) verbe. greffer ; - mettre le café en poudre dans la cafetière

leṙ (voir elleṙ)

leṙ parf ileṙ hab tleṙ (لطب - luggaṙ) Verbe : être doux au toucher, tendre ; mou - IIe forme : sleṙ hab. slaṙ : amollir ; rendre lisse, doux au toucher.

leṙa (voir laṙa)

leseq (et lez̓eq, les̓eq, ou lez̓eq) parf il-seq hab tels̓aq (لصق, لسق ; لزق - les̓aq etc) Verbe : se coller ; s'attacher ; prendre (vésicatoire, etc) - Coller, souder, braser.

leses parf ilses, hab telsas (ملس - letum) Verbe : être uni, lisse IIe forme : selses h. selsas unir ; rendre lisse ; polir. On dit également sless h. slessaie

lesles p. ilesles hab tlesles (لسلس - lesles) Verbe : zézayer ; être embarrassé de la langue

lesqa (les̓qa ; lez̓qa et lez̓qa - لصقة ; لزقة ; لسقة - lesqa etc) pl. ilsaqi - s. fém : Colle ; mastic ; onguent ; emplâtre vésicatoire

less (voir leses)

letcute (نكي - aġni) Verbe composé de la négation lir et de la forme d'hab. tcute de ue. Ne pas donner ; refuser de donner - On emploie la 3e pers. iletcute ; mais il n'y a pas de forme d'hab., le verbe lui-même en est une

letef parf iltef hab. lettef (لطف - letef)

masser le corps

letéf parf. iltéf h. tlettif (لطف - letéf) Verbe: être bon, bienveillant envers qqu: le traiter avec politesse,

lezem parf. ilzem h. telzam (لزم - lezem) Verbe: être nécessaire, obligatoire; - être inhérent à... Rem. Ce verbe s'emploie à la 3e pers. pour rendre l'impersonnel français il faut Ex: ilzem a-terahéd: il faut que tu partes - amek ilzem: comme il faut - IIe forme: selzem hab. selzam: obliger qqu à...; forcer, contraindre - IIe forme arabe: lezzem h. tlezzim: assujettir. - Voir aussi lazem (nom d'agt de 1re forme)

lezmet pl. lezmat (لزمة - lezma) s. fém impôt; punition

lfâa pl. lfaâ (أفعى - lfâa) s. fém: Vipère On dit aussi lafâa - et au plur: lfâat

llhaf (et alhaf) pl. ilhafen (لحاف: timelhaft) s. m: habit (robe) de femme

liali (ليالي - idan) s. plur de lil (ليل) nuits. Ce mot se rencontre dans la phrase arabe: sbâ iiam u sbâ liali: sept jours et sept nuits pour désigner des fêtes ou des réjouissances merveilleuses

liatac (et liatac) express. invar. tâche, travail; et par dériv. salaire - Ex: hedmer s. liatac: je travaille à la journée; à la tâche (Du français)

lic (et lica) Express. invar. contractée de lix illi ca ou la is ca: il n'y a pas; ce n'est pas Ex lic la-bas: ce n'est pas beaucoup; il n'y a pas beaucoup: - lica de

note : ce n'est pas moi

licter (pour l'arabe نشتر - acter) S. m. lancette, bistouri - On dit aussi en arabe aussi bien qu'en kabyle et en chaouia : acter ; et necter, et même nectan

lim (ليم - lim) S. coll. citron - Espèces : lim ḥalu : citron doux - lim qares' : citron amer (le citron proprem^t dit)

liq parf iliq hab. tliq (لاق - laq) Verbe : Convenir ; être de mise ; être utile à... ; apte à... ; aller de pair avec... Ex tamurt aix ur itliqas ɣir elâsker : Seule, une administration militaire convient à ce pays (m.-à m. : Le pays, il ne lui convient que le militaire)

liisu (et legsu) parf iliisu h. legsiu - (ذبل - sellau) Verbe : Se faner

liqa (ليقة - liqa) S. fém. sève des plantes

litra pl -at (ليترة - litra) S. fém. un litre (du français)

limi (بكبوكة - âlla) S. m. sans pl. la panse

lqeđ (لقط - lqeđ) S. m. cueillette (voir leqeđ)

lsaq (et ls'aq ; lzaq ou lzaq) (لساق - لصاق - لزاق) lsaq etc) S. m. colle ; soudure, cataplasme ; un vésicatoire ; un morceau de toile vésicante ou de sparadrap ; une feuille de papier Rigolot etc

lsas (pour sas) - أساس - lsas) S. m. invar : base, fondement ; fondations. Expr : bena bla lsas : bâtir sur le sable (litt^t : bâtir sans fondations)

luban (لبان - luban) S. m : résine qui sert de mastic et d'encens - qq fois : ambre

lubbeđ (voir slubbeđ)

lubia (لوبية - lubia) S. coll. haricots _ Nom d'unité : tâgait ellubia : un seul haricot
luddi parf iluddi h. luddaie (et tluddui) (لعبن - sluddi) Verbe : baver ; saliver
luddi et le plur : iluddain (لعّبن - ildain) S. m. : bave ; salive qui coule
luḍ (طين - aluḍ) S. m. sans pl : boue : Exp slubbiḍ g-luḍ : se vautrer dans la boue ; patauger dans la boue
luḥ plur : luaḥ (لوح - luḥ) S. m. planche ; du bois scié mince et raboté ; tableau noir _ pelle en bois _ la contenance d'une main ouverte _ dimin : taluiḥt (taluiḥt) planchette _ Expr : luḥ n-ṭaq : un volet de fenêtre _ luḥ n-elbab : un battant de porte _ luḥ n-elqzzal : une feuille de tôle, de la tôle _ essu s elluḥ : planchéier _ s-elluḥ (prendre) à poignée _ am elluḥ (tomber etc.) tout d'une pièce
lukan (لوكان - lukan) Loc. conj. si ; s'il se fait ou s'il se faisait que... ; s'il arrivait que... _ parfois : quoique
luken parf iluken hab lutken (طلّس - lutken) Verbe : raboter
lukk (لكّ - lutck) S. m. Sorte de fard rouge en petits cônes _ Cire à cacheter (rouge et par ext. en général)
lul (et lal) parf ilul h. tlul (Nom d'act. talalit) (ولد - lal) Verbe : naître ; venir au monde ; commencer d'exister _ poindre (jour) ; être nouvelle (lune) _ Expr : ilul uas : il fait déjà jour
lulu p. ilulu hab. tlulu (نوّني - luzz)

Verbe: tremblotter, vaciller (lumière)
lulu pl iluluen (لؤلؤ - lulu) s.m: perle
lum (تبن - alim) s.m. de la paille broyée
Expr. abrid ulum: la voie lactée
lum parf ilum hab. tlum N. d'act: lum et alumu (لوم - lum) Verbe: gronder; réprimander; faire des reproches; s'en prendre à qqn; blâmer — Ur la tlum ce bla iman-ennek. Ne t'en prends à personne d'autre qu'à toi-même (ici tlum est l'impératif de forme d'hab. voulu par la négation et non pas la 2e pers. du parfait — Il faut donc écrire tlum, et non pas: telum)
lumet parf ilumet h. tlumet (littl. نَدِي - bezeg:) verbe: Être humide
lun pl luan (لون - lun) s.m: couleur, teint
lugeddin (في هذا الوقت - di luaqt enni) loc. adv: en ce moment; alors (mis pour eluaqt din)
luqqa (في الوقت هذا - di luaqt aji) loc. adv: en ce moment-ci; maintenant; à présent
lura (et luret pl -at (لغة - lura) s. féminin ~~langue~~; langage, idiome. — vulg: ritournelle
Expr: s-hijt elluret: par acclamation — Ur iaaud h'aaa hijt elluret: il chante toujours la même ritournelle
lusi (pour alunes-i) mon beau frère
luz (لوز - luz) s. coll: amandes — Nom d'unité: luza (et luzet) pl. luzat: une seule amande — Expr. sejert elluz: amandier
luẓ (voir laẓ)

M

m (ـم - m) Suff. poss. 2e pers. fém. Devant a ou i. Ex. baba-m : ton père

m („ - b) part. du cas construit devant u. Ex. : hakurrast m-umma : le cahier de mon frère – zdat m-ua-ra-d-ias : avant qu'il ne vienne – di qli m-ussan : dans peu de jours ; sous peu ; d'ici peu

m (pour umm) pl. sut : mêmes significations que lal. Voir lal et umm

ma (ما - ma) Conj. Si ; pourvu que ; dans le cas où ... – Ma sert aussi pour interroger. – Ex. ma tchamfed : Si tu veux – ma tefhemed : Comprends-tu ? ; as-tu compris (Cette phrase est elliptique : c'est comme s'il y avait : Je te demande si tu comprends.) – Ma tennid-as : le lui as-tu dit ? – Expr. : ma illa ... s'il se fait que ... ; s'il arrive que ... ; – ma d-ag illa ... s'il arrivait que ... ; s'il était arrivé que ... ; Ex. ma d-ag illa i zrir : Si j'avais vu ...

ma (ما - ag : ma) Exclam. combien ! ; jusqu'à quel point ! .. – Ce mot ne se trouve que dans les expressions prises telles quelles de l'arabe, comme :

ma-da-biia! Combien je désirerais! — u-ma-sâd-ek! Combien tu es heureux! — u-ma-draâk! Que tu es fort!

ma (ما ou : ma) Adv. de nég. Ne.. pas — Dans les expressions venues de l'arabe : comme : ma âad jamais — ma...âad : pas encore — ma âlih rien n'empêche ; soit ! ; je veux bien ; volontiers ; c'est entendu ; parfaitement ; comme vous voulez et autres qui marquent consentement.

mâauna (معونة : mâaina) S. fém. sans pl : aide, assistance

mabruk pl-in (مبروك : mabruk) nom de patient forme arabe : qui est béni, favorisé, heureux. — mabruk s'emploie aussi comme exclamation avec le sens de : Je te félicite ; je vous félicite — On le dit en particulier à celui qui porte un habit neuf

macina pl-at (ماشينة - macina) S. fém : machine — terme général qui s'applique à tout ce qui est machine : comme locomotive ; batteuse ; vélocipède ; machine à coudre ; tour mécanique, etc. etc.

madama pl.-at (مادامة - madama) S. fém Madame ; dame européenne en général

madabi.. (ماذابي - madabi..) Loc. conj. arabe, dont le sens est : Je voudrais que.. ; plût à Dieu que... Elle s'adresse à la personne qui doit faire l'action désirée ou souhaitée ; par conséquent madabi doit toujours être suivi du pronom de la personne convenable : 1re pers : madabiia : plût à Dieu que je ... — madabi-k.. plût à Dieu que tu ... — madabi-h..., ... qu'il... — madi-

bi-na... que nous...; madabi-kum... que vous... madabi-hum...; qu'ils... ou qu'elles...

magg pl. imaggen (ماق - amaig.) - Dérivé tamaggit pommette de la joue — Expr. magg n-ufsil: pan de mur

magrun pl im-en (غسمار - aγusmar) s. m: mâchoire

mahder pl mhader (محضر - mhadra) s. m: réunion; les assistants, auditeurs; spectateurs; l'assemblée

mahkema pl-ati (محكمة - mahkema) s. f: arrondissement; circonscription, — tribunal

mahna pl mhani (محنة - mahna) s. f. tribulation; épreuve; souffrance morale; affliction Expr: s-dmahna: misérablement; au prix de bien des ennuis

mahsub 1° invar. (محسوب - mahsub.) nom de patient forme arabe, pris adverbt: avec le sens de pour ainsi dire; c'est-à-dire; en temps que.; — Expr. mahsub d-... en qualité de... (Voir le suivant)

mahsub 2° pl - in (محسوب - mahsub) nom de patient forme arabe: qui est censé, réputé, tenu pour...; considéré comme... Ex: nta mahsub d-uma: Je le considère comme mon frère

mahluq pl. im-en (مخلوق - amahluq) s. m une créature, homme ou femme. Ex mata tehanaj, umahluq aia? que veut-elle? que demande-t-elle, cette (pauvre) créature

mahzen pl mhazen (مخزن - mahzen) s. m: magasin; dépot — gouvernement - Dér tmehzen (voir ce mot)

ma illa (voir ima)

ma-is (mais). Expr. invar. correspondant à

l'arabe ما علیش. et en kabyle : ur sineì ara - je ne sais pas - La traduction littérale de ma-is est si cela est : de ma si, et is être : ancien verbe qu'on ne retrouve qu'ici et dans l'arabe ليس (لا يس) ne pas être -

mal pl imalen (ميل - mal) s. m : inclinaison ; inclination ; penchants

main (مايو - main) s. m : le mois de mai

makel (مأكل - utei, makla) s. m : aliment ; nourriture ; repas

makelt pl - maklat (مأكلة - makla ; utei) s. fém : un plat ; un mets, nourriture ; manière de se nourrir

maktub 1° sans pl. (مكتوب - maktub) s. m : le destin - l'expr. complète est : elmaktub Rebbi

maktub pl. -in (مكتوب - maktub) qui est écrit, décidé ; destiné à...

mal pl. amual peu usité (مال - mal) s. m : les troupeaux en général - par ext : les biens meubles, la fortune ; - Expr : ras elmal : le capital - Prov. lehna iif elmal : contentement passe richesse - itzied elmal-ennes kull-ium : sa fortune augmente tous les jours

mal (ميل - mal) pl imalen s. m : inclinaison - inclination ; instinct, prédisposition ; - Expr. ir elmal mauvais penchant - mal ṙer : une inclination en faveur de... ; sympathie

mal parf. imal hab tmail (مال - mil) Verbe : pencher ; incliner - II° forme arabe : miiel hab. tmiiel faire pencher ; induire à... - II° forme chaouiate : smil parf ismal h. smail : même sens - Expr. smil ṙer lâib (ou ṙer dnub) pousser au mal ; scandaliser

malek pl mluk (مَلِك - agellid) s.m: roi - Expr. h'abb elmeluk: (m-à-m. fruits des rois) les cerises

malu (مالو - rimvra) adj. pris de l'italien, qu'on emploie avec le sens de tempête

mammek (كيفاش - amek) Conj. et interr: Comment; - comment se fait-il que

mamui pl. manii (اشمن - litt. مَن - anua) Pr. interrog. - quel; lequel ?

manhu sans plur employé (مَن هو - manhu) Pron interr. arabe: qui est-ce ? - qui est-il ? - qui va là ? - Le plur. serait manhum mais il n'est pas en usage - On emploie manii pl. de mamui

mani (واين - anida) Conj. et interrog. Où - - Ex. mani teslid temut ? Où as-tu entendu (appris) qu'elle est morte ?

mansur pl-in (منصور - mansur) Nom de pat. forme arabe: qui Dieu a rendu victorieux - Victorieux par l'aide de Dieu - triomphateur

manti pl mantii (اشمن - anta.) Adj. et pron interrog. fém: qui ?; laquelle ? - quelle ?

manui pl manii (اشمن - anua) Adj. et pron interr. masc: - quel ?; lequel ? - qui ?..

maqbul - pl - in (مقبول - maqbul) Nom de pat.t arabe: qui est accepté; qui est acceptable; agréé; bien reçu par qqu. auprès de qqu - par ext: influent; persona grata.

maqsud (مقصود - maqsud) Part. passé ar. (Nom de pat.) qui est concis; précis; déterminé - - Expr. elmaqsud: la destinée.

maret (pour imara - Voir ce mot)

marhum pl. im-en (مرحوم - marhum) Nom de pat. ar. Que Dieu a reçu dans sa miséricorde; c-à-d. défunt

Mariem (Lalla Mariem - لالّة مريم - Lalla Mariem) Nom propre : Marie, la Sainte Vierge Marie

marg (مرقة - merga) S. m. sans pl : Sauce ; jus ; bouillon

mars (مغرس - marres) S. m. le mois de mars

marsa pl mrasi (مرسى - marsa) S. m. Port de mer : baie

mart (voir imara)

maref (pour ma-ref - علاش - acimi ; acumi, airef) interr. pour quoi ?, pour quel motif ? à quel sujet ? ; pourquoi ?

maiful pl. im-en (et mrafel - مغفول - amar ful : arefli) Adj. distrait ; inattentif ; négligent

mahmum pl. - in (مهموم - amahzun) Part. p. affligé ; peiné ; attristé.

massa pl - at (مسّة - massa) S. fém : maillet ; massue ; masse (gros marteau) du français

massa pl - at (مسّة - ..) S. f : cahier de papier à cigarettes ; - rame de papier

Masr (et masar - مصر - Masar) nom propre l'Egypte.

masri pl. im-en (مصري - amasri) Adj. Egyptien

massin pl. im-en (بنّاي - abennai) S. masc maçon (altér. du français.)

mata (اش - acu) pron. relatif et interrogatif suj. et rég. ce que, - que, - quoi ? - Que ? - qu'est-ce ? Eg zrir mata had-idrun : j'ai prévu ce qui arriverait - mata c-idharen ? qu'est-ce qu'il t'en semble ? - mata c-izzan dis-lhajet aia ? qu'est-ce qui t'a poussé dans cette affaire ? - s-mata ? avec quoi ? - mata fell-ik ? comment te portes-tu ? - mata qaren fell-

as? que dit-on de lui? — mata illa, mata ur nelli ce? De quoi retourne-t-il?; qu'y a-t-il? - qu'y a-t-il de nouveau? (m-à-mot qu'y a-t-il, que n'y a-t-il pas?)

mazal (مازال — mazal) 3e pers. du parfait arabe de زال — (littéralemt: il n'a pas cessé) employé adverbt avec le sens de pas encore, c-à-d. qui dure encore (en opposition avec ma âad pas encore, c-à-d. qui n'a pas commencé) — Ex: ittes mazal (ou mazal ittes) il dort encore (littt: il dort, il n'a pas cessé) — mazal ar d-if - il nous en reste encore un. — Expr: mazal u-mazal: à beaucoup près; il s'en faut de beaucoup (que ce soit tout)

mâacra (معاشرة — mâacra) s. fém. sans plur bons rapports, bonne entente.

mâanda (معاندة — mâanda) s. fém: obstination; opiniâtreté; entêtement — exemple

mâaned parf imâaned hab tmâanad (عاند: namer) Verbe: s'obstiner; s'entêter — (عاند — âaned) imiter, suivre l'exemple de..

mâaned pl. -in (معاند — amnamer) Adj. entêté; obstiné; tenace

mâarda pl-at (معارضة — ârrad) s. fém: objection

mâauda (et mâaudet) pl-at (معاودة — âmed) s. fém: répétition; récapitulation

mâbber (et) parf mâbber (en) - forme d'hab. mâbbar (et) (تعابر — mâbbar (et) Verbe. forme de réciprocité de âber: lutter; se battre

mâbud le plur. ne s'emploie pas, puisque cet attribut convient à Dieu seul: (معبود: mâbud) Adj. adorable; digne d'être adoré — Expr: Elmâ-

bud Dieu (l'Adorable)

mâcra (pour umm âcra) pl - ati (بوزريق - abuh'addaid) s. fém. mésange — On la nomme mâcra, sans doute à cause du nombre exceptionnel d'œufs qu'elle pond

mâd parf. imâd hab tmâd (انجبن - litt تجّب - mizeâd; nejbaid) verbe s'étirer, s'étendre en bâillant

mâded (et) parf mâdad (en) hab tmâdad (et) - اجتمع - nejmâ(t) - Verbe: forme de réciprocité de âdd: عدّ - Se réunir, s'assembler

mâden (et mâdel) 1° sans pl. (معدن) s. masc du métal, un métal. — 2° plur. miâden une carrière; une mine — par ext. trésor inépuisable; trésor en général au propre et au fig. Ex jebren-d elmâden m-uzref di tmurt aia On a découvert une mine d'argent dans ce pays.

mâdna (même sens que mâden)

mâdnus (معدنوس - mâdnus) s. m. Persil

mâdur pl - in (معذور - mâdur) Part. passé qui est digne d'excuse; qui est tout excusé

mâict (معيشة - âic) Subs. fém. sans pl. Nourriture; façon de se nourrir; l'ordinaire

mâjez pl. im - in (عاجز - amâdazu) Adj et subst. — (Proprement, en arabe. qui est toujours en arrière; qui est toujours le dernier —) Paresseux, retardataire; lâche

mâjun (معجون - mâjun) S. m. sans pl. Dattes pressées et serrées dans une outre — marmelade de dattes: par ext. marmelade de fruits en général; — confiture.

mâllem pl - in (معلم - mâllem) S. m. Savant; instruit; — Avec la prépos: deg: qui est

savant en...; maître en...; chef d'un corps de métier. Ex mâllem lebni: architecte. — mâllem n-uzref: bijoutier (en argent) — mâllem n-ureř: orfèvre — mâllem n-esselaĥ: armurier

mâlum pl-in (معلوم - mâlum) Part. pass. qui connu, célèbre — qui est ordinaire, manifeste; qui est réputé tel ou tel; qui est tenu pour tel ou tel..; — connu pour

mâlum invar (معلوم - mâlum) Part. passé employé comme adverbe et comme exclamation évidemment!; assurément,! comment! mais oui!; vous avez raison! etc.

mâmmer pl-in (معمر - mâmmer) Adj peuplé; populeux; habité (pays) — Chargé (fusil) — remontée (horloge, montre)

mâmmera pl-at (معمرة - timâmmert) S. fém: Collège; école; lycée; grande Zaouia — Séminaire

mâna pl-at (et mâani — معنى - mâna) Subs. fém: Signification, sens d'un mot; allusion; — finesse d'esprit; jeu d'esprit contenu dans une phrase — Morale d'un récit; pratique — raison d'être; utilité: avantage; profit qui ressort d'une entreprise

mâna (لكن - lamâna; mâna) Adv: Cependant; pourtant; néanmoins; malgré cela; et pendant ce temps; et avec tout cela

mânśera pl.-at (معصرة - mânśera) S. fém: pressoir; moulin à huile

mâqul pl-in (معقول - mâqul) Part. passé qui est raisonnable; intelligible; sensé —

mâref (et amâref) pl. imâraf (عرف - amâruf)

s. m: Chouette (On dit aussi mârnf)

mârfa pl-at (معرفة — mârfa) s. fém: Connaissance; savoir; science; expérience; savoir-faire;

mâsia (معصية — âsu) s. fém: désobéissance

mâsreti pl mâsrat (معصرة — mânsera) s. f. Pressoir; moulin à huile (On dit aussi mânsera)

mâttat (بالعمد — âmada) Adj. Intentionnellement; le sachant et le voulant; exprès, à dessein

mâne pl. iwa-en (وَمْعَن — amâne) Adj. Petit; faible; maladif; rachitique; rabougri; nabot; gringalet

mâuj pl. im-en (معوج — amâuj) Adj. qui est de travers; tordu; faussé; qui n'est pas droit, au propre et au fig. — indirect; inexact

mâun pl. muâan (ماعون — mâun) s. masc: récipient; vase; ustensile; (Noc de la charrue dans l'expr: kessar elmuâan: aconit)

mâuul pl-in (معوّل — muâud) Adj. qui est prêt à...; disposé à...; qui est sur le point de...

mâza pl-at (et mâiz ou mâaz — معزة — mâza) s. f. chèvre

mâzuz pl im-en (معزوز — amâzuz) Part. et adj. qui est digne d'amour; qui doit être aimé; aimable; chéri; bien-aimé — pris subst: le dernier-né

mbahta (مبهتة — mbahta) s. fém; ébahissement; étonnement

mbahta (مبحثة — mbahta) s. fém. sans pl. usité interrogatoire; interrogation; question

mbat (مبات — mbat) subs. masc. sans pl. usité action de passer la nuit; — endroit où l'on passe la

mit - 2° : repaire des animaux - niche à chien

mberbec pl- in (مبربش - mberbec) adj. qui est marqué de la petite vérole

mcabeh(et) parf. mcabeh(en) h. temcabah(et) (تشابه - mcabeh) - Verbe : forme de récipr. de cabeh - se ressembler

mcahua (et mcihua) pl -at (شهوة - mcahua) S. f. vif désir de ... ; soif de ...

mcebbek pl- in (مشبّك - mcebbek) adj. embrouillé ; compliqué ;

mcihua (voir mcahua)

mcuuec pl- in (مشوّش - imcebbuel) adj. qui est inquiet, ennuyé ; troublé

mdah pl mduh (مدح - mdah) S. m. chant religieux ; hymne ; ode ; louange - la poésie

mdara (إذا - mi) Conj. si ; pourvu que - pour peu que

mdauma (مداومة - ducum) S. m : continuité ; assiduité :

mdekk pl. mdukk (مدكّ - mdekk) S. m : pilon, instrument pour bourrer ; baguette de fusil...

mdeggeg pl -in (مدقّق - imdeggeg) adj. minutieux, exact, précis dans les affaires

mdint (pour tamdint - voir ce mot)

mdukkes (et mudekkes, mkuddes) pl- in adj. (مدكّس - مكدّس - mdukkes, mkuddes) : qui est dru, serré, épais, pressé

mduner pl- in (مدوّر - imduner) adj. qui est rond, ou sphérique

mduner pl -in (expr. compl. mduner ne-saât - قاس - tasemmant n-essaâa - R. en kabyle : tareggaît désigne l'aiguille des secondes.) S. m : aiguille de montre ou d'horloge

mdella pl mdalli (مظلّة - mdella) S.f. Chapeau de paille (forme arabe)

mderret pl. mderrat (مضرّة - mderra) S.f gêne ; ennui ; dommage ; tort ; préjudice ; déplaisance : Expr : ili s-lemderret i .... être cause de dommage pour qqu - revenir à dommage

mebred pl. mbared (مبرد - mebred) S. masc. lime

mebruk pl-in (مبروك - mebruk) Voir mabruk). Prospère ; béni de Dieu

meced parf imced h. mecced (مشّط - mecd) Verbe : peigner ; peigner la laine ; carder

mechur pl-in (مشهور - amechur) Adj. qui est connu, célèbre, manifeste, réputé pour

mecmac (مشماش - mecmac) Subs. coll. abricots

mecrul pl-in (مشغول - amecrul) Adj. occupé, pressé ; affairé

mecta (مشتا - acetti) S.m. hivernage

mectehi (مشتهي - مشتي - mectehi) Subs : coll radis - Nom d'unité : itif n-elmectehi : un seul radis

medeh parf imdeh h. meddeh (مدح - medeh) Verbe : louer, vanter ; chanter la gloire de qqu : surtout en vers. - par ext : chanter, déclamer une poésie

medda (et muddet) pl-at (مدّة - mudda) S.f. distance ; longueur ; espace de temps ou de lieu

medeh (voir plus haut)

medfâ pl mdafâ (مدفع - medfâ) S.m : Canon - Expr : elmedafâ . l'artillerie

medhul (مدخول - medhul) S.m. sans pl. Ar-

gent qui rentre ; recettes ; rente

medren parf imedren h. tmedran (ثغّو sâu tizza) Verbe : être ébréché — (تقلب - nuqdem) se renverser

medued pl mdaud (مذود - medued) S. m : mangeoire ; auge ; crèche

medkur pl medkurin (مذكور - medkur) part. Susdit ; précité

meda parf imda hab. temda (مضى - mesed) Verbe : être aiguisé, appointé — II^e f. semda p. isemda - hab. tsemda : aiguiser

medlâa pl medlâat (مطلعة - سلّوم - medlâa ; sellum) S. fém : échelle

medlum pl - in (مظلوم - medlum) part : Opprimé ; à qui on a fait une injustice ; frappé à tort — Expr : dalem neï medlum : à tort ou à raison

mefrah ulli (مفرسي - tabuzegraizt) S. masc sans pl. bergeronnette

mefruz - pl - in (مفروز - mefruz) part. et adj. bien déterminé, bien fixé ; clairement exprimé Ex : aual mefruz : une parole nette

mefs'el pl mfas'el (مفصل - mefs'el) S. masc division ; partie ; articulation ; membre ; chapitre ; phalange — Expr : ujâ lemfas'el, rhumatisme

meftah pl mfateh (مفتاح - tasarut) S. m : clef — (ثانوق - meftah) cadenas. Ex. s'daqet elmeftah n-eljennet : l'aumône est la clef du paradis

meha parf imha hab. temha (ذاب - fesi) Verbe : fondre ; se liquéfier (métal etc)

mehel parf imhel h. mehhel (مهل - mehel)

Verbe. patienter; prendre son temps; accorder un délai; remettre qqun. à plus tard; prier qqu d'attendre
mehmeh p. imehmeh h. tmehmah (v. esp. mehmeh) Verbe bégayer; bredouiller
mehmum pl-in (esp. - mehmum) Adj. soucieux; pensif; contrarié; troublé; tracassé
meh'a parf imh'a hab meh'aie (محى - meh'e) Verbe: effacer; oblitérer - être effacé - être élidé - Exp. ur itmeh'a ce. indélébile
meh'eq p. imh'eq h. meh'h'aq (محق - meh'eq) Verbe: écraser; piler; broyer du pied
meh'es' parf imh'es' hab. meh'h'as' (محص - meh'es') Verbe: ponctuer un texte; - bien articuler; scander
meh'it' (et muh'it' - محيط - muh'it') Part. qui environne, qui enveloppe de toute part Expr: elbeh'ar elmeh'it': l'Océan
metrab pl. im-en (خراب - atrandug) S.m: abîme; gouffre
metrej pl. mtarej (مخرج - metrej) S.m: sortie, rigole pour les eaux sales
metes'ar (مختصر - metes'ar) S.m: abrégé; compendium; résumé - Expr. s-elmetites'ar: en abrégé
mettaf pl. im-en (مخطاف - ametdaf) S.m. crochet; harpon; ancre - Expr. sers elmettaf jeter l'ancre - gelâ elmettaf: lever l'ancre, mettre à la voile
metzen (voir matzen et tmetzen)
metzer parf imetzer hab tmetzar (حول) Zellem) Verbe: loucher.

meier parf imeier hab tmeier (pour mejer – Voir ce mot)

mejbed (مجبد – amejbed) S. m. sans plur. Corde en peau ; lanière

mejd (مجد – mejd) S. m. sans pl. : gloire ; honneur qui revient à Dieu

mejer (et meier) parf imjer h. mejjer (حصد – meger) Verbe : moissonner.

mejger parf imejger hab tmejgar Verbe : avoir un air étrange ; – Qqfs. la 1re forme a le sens de la IIe : smejger hab smejgar (" – smejger) singer ; contrefaire ; grimacer

mejjed parf imejjed h. tmejjid (مجّد – mejjed) Verbe : faire des complaintes ; pleurer un mort

mejjir (مجّير – mejjir) S. m. la mauve

mejles pl. mjales (مجلس – mejles) S. m. assemblée ; audience ; conseil ; tribunal

meken parf imken hab temken (مكن – meken) Verbe : être possible, pouvoir se faire – Ex. ur aie-imken ce ad-ruher ar siat : il ne m'est pas possible d'aller à la chasse – Rem : La 3e pers. imken, s'emploie pour rendre le français : peut-être, peut-être que ... ; c'est possible Ex : imken ad-iili muter : peut-être serai-je mort

mekkas pl. im-en (مكّاس – amekuas) Subs. m. : qui est chargé de percevoir les péages ; Douanier

mekken parf imekken h. temekken (مكّن – mekken) Verbe : envoyer ; – déléguer qqu. ; donner à qqu. le pouvoir de...

mekki (مكّي – mekki) Adj. qui est de La Mecque. – Expr. Ina mekki : le sené

mekmen pl mkamen (مكمن - kmen) s. m. embuscade

meks (et miks ou muks - مكس - muks) s. m sans pl: douane; octroi péage

mekti parf imekti hab. mektaie ([illegible] - mekti) verbe: se souvenir; penser à...; réfléchir à... ou que... — II: forme. smekti h. smektaie. faire songer à... ou que...; rappeler à la mémoire

mektub (voir maktub)

melek parf imlek hab mellek (ملك - melek) verbe posséder des terres; posséder en général; être le maître; occuper; commander; obséder; posséder qq un (esprit; démon); — avoir payé le prix d'une femme: par suite, être fiancé — forme pass. tuamlek hab tuamlik être fiancée, c-à-d. avoir été acquise (femme demandée en mariage) — par ext. s'emploie aussi pour l'homme — Ex: Ma tenâated-as ce a temelked: lui as-tu montré ce que tu possèdes? — d-ua ag melkeɣ: c'est (là) tout ce que je possède

melf (ملف - melf) s. m: drap (étoffe)

melḥ (ملح - melḥ) s. m: sel — Expr: melḥ elbarud nitre; salpêtre — melḥ elkebrit acide sulfurique

melḥa parf imelḥa h. tmelḥa (ملُح - ce-beḥ) verbe être joli

melk (ملك - melk) s. m: possessions en terres — les biens immeubles en général; champs; propriété; domaine (Ce mot est opposé à mal les troupeaux et les biens meubles en général)

melk pl. mlaik; mlaika et mlaikat. s. m.

ange; esprit céleste

mell parf imell hab tmell (مل - mell) Verbe en avoir assez de...; être dégoûté de...

mell parf imell h. tmell (لان litt^t. lagiq) Verbe être tendre, doux, mou — II^e forme: smell hab smellaie: attendrir

mellah parf imellah h. tmellah (ملح - semmeré) Verbe. saler

mellel p. imellel h. tmellil (بياض litt^t. mellul) Verbe: être blanc — II^e forme: smellel h. smellil blanchir (sens act.)

melmez h. tmelmaz (فدع - nuftel-lwizem) Verbe avoir une entorse, une foulure

melmi (الي وقت vulg. — melmi) Conj. lorsque; au moment que... — (وقتاش - melmi) interr. à quel moment?; quand? — à quelle époque?

memmi pl. tarua (ولد - emmi) S.m. fils Expr: memmi-s ãmm-... cousin du côté du père — memmi-s hal-... cousin du côté de la mère

men (من - ..) Prép. arabe: qu'on trouve dans certains composés comme mengell; menrir, et dans quelques phrases prises de l'arabe, comme: illa âta Rebbi menn-ek (pour men-ek) s'il te plaît au plur.: illa âta Rebbi men-kum: s'il vous plaît

menâ p. imnâ h. mennâ (نجا - menâ) Verbe être sauvé; avoir échappé ou échapper à un danger; se sauver — Etre acquitté — Avec la prép. i (menâ i...) empêcher; intercepter; être un obstacle à...

menber pl. mnaber (منبر - menber) S. m. chaire; tribune

mendali(et) p. mendali(-n) h. tmendali(et)

forme d'hab. de nédah (ﻧﺪﺡ - mendah) se pousser (bœufs.); se heurter l'un contre l'autre - Au sing. heurter contre

mender (ﻣﻨﻈﺮ - tamuẓli) s. m. sans pl: Vue; aspect, perspective

menfâa (ﻣﻨﻔﻌﺔ - menfiâa) s. fém. sans pl. usité utilité; avantage; profit

menfâat (Comme menfâa)

mengah (et) Comme mendah (t)

menku (Voir manku)

menhar pl mnaher (ﻣﻨﺨﺮ - tinzert) s. m: naseau

menii (voir manii)

menjelialum pl. imenjelialam („ - „) subs m: Sorte de passereau noir à queue blanche

menjur (Expr. compl: adrar elmenjur - حجر المنجور - adrar elmenjur) s. coll. pierre de taille

menna p. imenna h. tmenna (ﻣﻨّﻰ - menni) Verbe: espérer que...; souhaiter de...; croire que l'on obtiendra... - forme pass: tuamenna: être désirable - On se sert de ce verbe pour rendre le français s'il vous plaît. Ex: menniġ deg-uen ad-ii-tucim ad-tċiġ: s'il vous plaît, donnez-moi à manger (littt. J'espère de vous que vous me donnerez à manger)

mengeb sennan (ﻣﻨﻘﺐ - amoquin) s. m. sans pl. usité: Chardonneret (litt. qui s'attaque aux chardons)

mengell (ﻣﻦ ﻏﻴﺮ - mengell) loc. adv. arabe: sauf; excepté; moins. Ex: usan-d ertkull, mengell uma: tous sont venus, sauf mon frère -

menqac pl. im-en (منقاش - menqac) S. m. poinçon.

menrir (من غير - menrir) loc. adv. ar. Sauf; excepté; hormis; moins

meqdaf pl. mqadef (et imeqdafen: مقذاف ameqdaf) S. m. aviron; pagaie

meqdii pl imeqdan (مقضي . ameqdâ) Part. arrêté; décidé; arrangé; accompli; fini

meqfel pl mqafel (مفتاح - tasarut) S. m. clef.

meqla pl mqali (مقلى - meqla) S. m. poêle à frire

meqlub (مقلوب - meqlub) S. m. sans pl: l'envers; rebours. Expr: s-elmeqlub: à l'envers

meqqor parf imqor h. meqqor (كبر - meqor) Verbe: être grand; être important - être âgé être vieux - IIforme senrier hab. senruur: rendre grand; agrandir; étendre; augmenter (sens act.); exagérer; exalter - Expr: senrier iman-... être présomptueux; - se faire fort de.

meqsud (مقصود - meqsud) Nom de part. arabe: ce que l'on recherche; but; projet

meqtâ pl mqatâ (مقطع - meqtâ) S. m. partie détachée d'un tout - pièce de terre - carrière; mine

merbah p. imerbah h. tmerbah (avec la prép. deg ou di - فرح ب - ferah i ...) Verbe bien recevoir qq un; faire un bon accueil - recevoir qq un en lui disant: mrahba bik (ou mrahba is-ek)

merdeqûc (مردقوش - merdequc) S. masc. marjolaine

merd pl amraḍ (مرض - atan) S. m.: Ma-

ladie — Expr. merḋ lemḟasel, ou merḋ eccin, ou encore elmerḋ seul : syphilis :

mereḋ parf. imreḋ h. merreḋ (مرض ; âden) Verbe être malade ; être agacé — IIe forme : semreḋ hab. semraḋ : rendre malade. — IIe forme arabe : merreḋ h. tmerraḋ (deg) maltraiter ; agacer ; importuner ; persécuter

merej p. imrej h. merrej (مرج littl. — reku) Verbe : se gâter (se dit des pommes de terre)

merfâ pl. mrafâ (مرفع — merfâ) S. m : Piédestal ; support ; socle

merfeg pl. mrafeg (مرفق — tutilift) S. m : le coude ; (osselet intérieur du coude)

merj pl. mruj. (مرج — merja) S. m : Pré ; prairie —

merja (مرجة — merja) S. f. pelouse ; prairie

merjan (مرجان — merjan) S. m. Corail

merkeb pl. mrakeb (مركب — merkeb) S. m. Navire, spécialement navire à voiles. On emploie babur pour désigner un bateau à vapeur

mermed parf. imermed. hab. tmermad (مرمد — sluḟeḋ) Verbe : souiller

mermer parf. imermer h. tmermer (مرمر mermer) Verbe. murmurer ; grogner ; pester

merq (مرقة — asgi) S. m. sans pl : Sauce ; bouillon qui accompagne le couscous

merra (مرة — litt. بالمرّة — merra) Adv. arabe tout à fait ; absolument ; entièrement ; tous ensemble Expr : ni-imdan merra : (qui est) commun à tous ; (qui est) le propre de chacun

merra (et merret) pl-at (مرة - merra) S. f. fois; coup. Ex arbâ elmerrat (ou arbâ merrat) quatre fois - g-ijt elmerret. d'un seul coup - en une seule fois - merret hijt : une autre fois - Expr : merra.... merra... ; tantôt .... tantôt, ...

merrad („ - alıraraâd) S. coll: criquets - (R. Ce mot vient de l'arabe مرد dépouiller une branche ou un arbre, de ses feuilles.)

merrat (pour merra - Voir ce mot) - Expr. ilmerrat: quelquefois - On prononce souvent mart pour merrat. Ex. mart aia : cette fois-ci

merréd (voir meréd)

merruict („ - „) S. fém: Sorte de petite menthe / Voir l'ar. litt! مرو -

merruṡber (pour merr u ṡber - مر وصبر - merr-uṡber) S. m: aloés (terme de pharmacie)

meréd p. imeréd h. tmeréad (مرغ - مريغ mrireh) Verbe se vautrer; rouler dans la poussière; se traîner par terre

mers p. imers (immers) hab tmers (et emmers - خدم - hedem) Verbe travailler; agir; fabriquer

mersa (voir marsa)

merteba pl-at (مرتبة - merteba) S. f. rang; dignité; fonction; place; charge

merta pl-at (مشقة - ḋiq) S. fém. ennui; tribulation; épreuve

meréd p. imréd h. merréd (تمدد - en littéral تمطى - mizéd) Verbe s'étendre; s'étirer en bâillant

mérreb (مغرب - mérreb) S. m: le couchant,

l'ouest ; - la soirée

mevri (زُوق - Zaung - mevri) S. m. Vermillon

metz ividen (" - ") S. masc. le nerf temporal

mesa parf imsa hab temsa (امسى - mesa) Verbe : être au soir, se trouver au soir ; - se coucher (soleil) Ex : hemsa afugt : le soleil se couche - Expr : imesa (emsa) âla hir : bonsoir. (litt. passe la soirée en paix)

mesah p. imesah hab. messah (مسح - meseh) Verbe : essuyer ; effacer l'écriture etc.

mesed p. imsed hab temsed (مسد - mesed) Verbe : être aiguisé, affûté ; appointé - II^e forme semsed h. semsad ; aiguiser.

meseh p. imseh hab. messeh (مسخ - ames) Verbe être sale ; malpropre - salir ; tacher - (مسخ - meseh) changer en bête, métamorphoser

mesel parf imsel hab. messel (" - mesel) Verbe : aplatir ; égaliser ; modeler ; - faire des poteries

meses parf imses hab. messus (مسوس - mesus) Verbe : être fade, sans sel (au propre et au fig.) II^e forme : smess hab. smessaie affadir

meshiet pl. meshiat (مسحة - meshia) S. f. bêche (en kab. pelle)

mesher (voir tmesher

mesk (مسك - mesk) S. m. Musc.

mesken pl. msaken (مسكن - mesken) S. masc. asile ; demeure :

meskin pl msakin (et msakit مسكين - meskin) adj. et subs. masc. 1° pauvre, malheureux - 2° le petit doigt

mesmar pl imi-en (مسمار - mesmar) S. masc. clou, goupille

mess (voir muss)

messasa (مساسة – messasa) S. f. Cynaglosse

messes fr. imesses hab. tmessis (مسّ – messes) Verbe: être monotone (Voir meses)

mest (مست – mest) S. coll. bottes rouges sans semelles

mesteqnâ fr imesteqnâin (مستقنع – ameqnâ) Adj. tempérant

mestiu pl. imestuan (مستوي – amsaui) Adj. plan; uni; égal

mestûra (مستورة – akubal) S. m: maïs

mesuak (مسواك – mesuak) S. m. morceau d'écorce de noyer dont on se sert pour se frotter les dents et les gencives – par dériv: cure-dents

mesuek fr. imsuek h. tmesuik (litt. سوك ..) Verbe. Se frotter les dents avec l'écorce de noyer

mesus (voir meses.)

mesbah pl. msabeh (مصباح – mesbah) S. m: lampe à pied; chandelier; flambeau

mesnuâ pl. imesnuâan (مصنوع – amesnuâ) Part. et adj. artificiel

mesran (مصران – izerman)

mesref (مصرف – mesref) S. masc. sans pl: la petite monnaie; monnaie divisionnaire

mesref pl msaref (مصرف – mesref) S. m. rigole pour les eaux sales

mesruf pl msarif (et masarif مصروف – mesruf) S. m. Dépense; les dépenses

mess' fr. imess' hab. messaie (مصّ – mess') Verbe: Sucer; (Voir aussi l'inv: summ)

met (Voir emmet)

metâ fr. imtâ h. tmettâ (متع – metâ) Verbe posséder

methum pl-in (متهوم – methum) Part. et adj

accusé; prévenu _ Ce mot se prend aussi substantivement

metnet p. imetnet h. tmetnet (متني - ânq) Verbe: hésiter; être indécis

mettel p. imettel h. tmettil (مثل - metel) Verbe: comparer; assimiler à...

metrah pl. mtareh (مطراح - metrah) S. m. lit élevé; _ matelas; literie

metred pl mtared (ṭ = ṭ - مترد - metred) S. m.: Plat en bois monté sur pied, pour le couscous

meza p. imza h. mezza N. d'Act. amzaie (مزى - zuth) Verbe: faire l'élégant; le fier; se pavaner

mezlii parf imezlii hab mezlaie (عوج : âuj) Verbe: être courbe, tordu, tortu

mezued pl. mzaud (مزود - tazebbuat) S. m. sac en peau pour les provisions

mezzeg p. imezzeg h. tmezzeg (مزق - شرق - cerreg) Verbe: faire un accroc, une déchirure; lacérer _

meźi parf imźi h. temźi (et meźźi; صغر - meźi) Verbe: Etre petit; de peu d'importance _ Avec la préposition fell.. être moindre que...; être plus petit que.... IIe forme: semźi hab. semźaie: diminuer; amoindrir

meźźi ([illegible] - litt' [illegible] - taḍaḍect) S. m. sans pl: le petit doigt de la main

mgaiz pl. mguiaz (مڤاز - agendez) S. m.: Veau d'un an

mgergeb (مقرقب - mgergeb) S. m. sans pl: Cédrat (le fruit)

mhadna (مهادنة - mhadna) S. fém. sans plur.

tranquillité; repos, trêve; suspension d'armes; chute du vent; cessation d'un orage etc.

mhel pl amhal (مهل - mhel) s. m: délai accordé

mh'adra (محاذرة - mh'adra) s. fém: prudence, circonspection; attention sur soi; vigilance

mh'ádra (محاضرة - mh'ádra) s. fém présence, assistance — les personnes présentes; l'auditoire

mh'aier pl - in (محيّر - amh'aier) adj. décontenancé; interdit; troublé

mh'akmet pl. mh'akmat (محكمة - mhakma) s. fém. gouvernement; ministère; tribunal

mh'allet pl. mh'allat (محلة - mh'alla) s. fém colonne expéditionnaire; armée en campagne; - régiment

mh'allef pl - in (محلّف - mh'allef) adj. juré qui a prêté serment - Ez terjeman mh'allef interprète assermenté

mh'ams'a (محمّصة - timh'ammes't) s. fém: gros couscous

mh'as'ra (محاصرة - mh'as'ra) s. fém: siège d'une ville

mh'ibbet (محبّة - mh'ibba) s. fém sans pl. usité amitié; affection

mh'ukma (محكومة - mh'ukma) s. f assujettissement; sujétion

mhalef p imhalef h. temhalaf (خالف - mhalef) Verbe: différer de... ; être différent de... - être en désaccord avec... - au pl: imhalefet - parf imhalefen h. temhalafet - différer l'un de l'autre, ou les uns des autres - être en désaccord les uns avec les autres

mtalfa (مْتالفة - mtalfa) S.f. désaccord; différend; divergence; mésintelligence; opposition; inexactitude

mtas'met (مْتاسْمة - mtas'mx) S.f. désaccord; litige, inimitié; contestation

mtatra (مْتاطرة - mtatra) S. fém. sans pl. usité pari; enjeu

mtellet pl. im-in (مْخلّط - imtellet) adj brouillé; mélangé

mtumbel parf imtumbel hab. temtumbel (تْخبّل - mcabek) Verbe: être embrouillé (fil.) - être brouillé dans ses idées - s'embrouiller (au propre et au fig.)

mi (كِي - mi) Conj. lorsque

mi (pour memmi ou emmi - Voir ces mots)

mia (مِيّة - mia) nom de nombre card. Cent - il fait au duel mitin, mitain ou mitein (مِيتين - mitain) deux cents - uis-mia, fém tis-mia centième (adj. num. ordinal) - Le plur miat (مِيات - miat) désigne les centaines - Rem Ne pas confondre le plur. miat, avec le sing. miat pour mia devant une voyelle - On doit dire miat elâuan (et non pas mia elâuam) cent ans; un siècle

miâad (ميعاد - miâad) S.m: troupe; réunion club; - rendez-vous

miâu p. imiâu hab. smiâu (مَاءَ litt' _ موّق - miâu) Verbe miauler (chat)

midad (مداد - midad) S.m: encre européenne

midan pl. miadin (ميدان - midan) S. masc arène; piste; cirque; amphithéâtre.

midi (بينما - ǵemmi) Conj. pendant que; tan

dès que; lorsque

mihnin pl mihnan (حنين - ḥanin) Adj. doux de caractère; tendre; affectueux

miiel p. imiiel h. tmiiel (Voir mal)

miiez p. imiiez h. tmiiez. N. d'act. tmiiez (ميّز - meggez) Verbe distinguer; bien examiner, peser, réfléchir.

mijal (مِجال - mijal) S. m. sans pl. usité: terme fixé; échéance; prêt à intérêt

miks (Voir meks)

mil (voir mal. Verbe)

milad (ميلاد - milad) S. m. sans pl: naissance, nativité (s'emploie pour Notre Seigneur.) elmilad n-Siidna Ǎisa: la Noël

mileq pl im-en (ميلق - mileq) S. m: pierre à aiguiser

milium pl im-en (ميليون - milium) Adj. num card. un million

milla (ملّة - milla) pl-ati. S. fém procédé, manière d'agir - En arabe ce mot signifie aussi religion

min (Voir man)

mina pl-at (مينة - mina) S. fém. Mine; barre à mine (du français.)

mingell (Voir mengell)

mir pl-ati (" - ") S. m: maire de village (du français)

mir (Voir emmir)

mirat (ميراث - uart) S. m: Héritage

miss parf imiss hab. tmiss (تساوى - tsaui) Verbe: être uni, plan - IIe forme: smiss: unir, aplanir, ajuster

mitain, mitein, mitin (Voir mia)

mitra pl-at (ميترة - mitra) s. fém : mètre : (du français.)

mitrainz pl-at (ميترايوز - mitrainz) s. masc mitrailleuse (du français.)

mital pl-at (مثال - mital) s. m : exemple, modèle ; comparaison ; dicton — hypothèse ; supposition — le pendant ; ressemblance — le semblable. Ex ur isâi ce elmital-ennes : il n'a pas son pareil

mizab pl miazeb (ميزاب - mizab) s m. tuyau, conduite ; gouttière —

mizan pl miazen (ميزان - mizan) s. m. Régulateur, balance ; peson ; baromètre, niveau d'eau, hausse de fusil — Expr : mizan ubennaï fil à plomb — id. sans plur : mesure dans la conduite ; régularité

mizraie (et mizrag. K.) pl. im - in (شاطر cater) Adj. intelligent ; adroit ; dégourdi ; habile ; malin ; rusé ; politique

mizid (بنة - benna) s. m. sans pl : Saveur

mjadel (Bir jadel)

mjadla pl-at (مجادلة - mjadla) s. f discussion ; polémique

mjaz (مجاز - mjaz) s. m. sans pl : approbation ; autorisation

mjazi(t) parf. mjaza(n) h. temjazi(t) اتفق - mjazi(t) forme de réciprocité : s'accorder ; être en parfaite harmonie ; bien s'entendre — II^e forme. semjazi : réconcilier ; mettre d'accord

mjid pl-in (مجيد - mjid) Adj. Glorieux — Expr : elmejid (le glorieux) Dieu

mkafa pl-at (مكافأة - mkafa) s. fém Rémunération ; récompense

mkahla pl mkahel (مكحلة - tamkeħalt) s. f. fusil

mkaser (مكاسر - mkaser) s. m. pl: Vieilleries; friperies (litt.: objets cassés, détériorés)

mkuddes (voir mdukkes)

mlaqa (ملاقاة - amager) s. fém: rencontre

mlaqa fp. imlaqa. hab. temlaqa (تلاقى mager) Verbe: rencontrer qqun - se rencontrer avec... Expr: a-nemlaqa in ca Allah! nous nous rencontrerons (nous nous reverrons) s'il plaît à Dieu! (formule équivalant au français au revoir.)

mlâb pl-at (ملعب - mlâb) s. m. piste pour les courses; arènes; amphithéâtre; - gymnase; scène

mlef (voir melf)

mlek pl mlaik; mlaika et mlaikat (voir melk)

mlet (dans l'expr. b-elmelet) بلا - âri) - Expr. arabe: à poil; sans selle

mliħ (مليح - mliħ) Adv. bien; parfaitement; exactement

mnafqa (منافقة - نفاق - nfaq) s. m. Révolte; insurrection

mnam (منام mnam) s. m: Sommeil; repos Expr: itauin lemnam: qui procure le sommeil (remède) soporifique

mnaqla (مناقلة - mnaqla) s. fém: échange; action de changer de place; de transporter, ou de se transporter

mnasba (مناسبة - mnasba) s. fém parenté par alliance; proportion entre...

mnaseb fp. imnaseb h. temnaseb (تناسب mna-

seb) Verbe : s'allier à une famille par un mariage
mnas'ef (مناصف - mnas'ef) Part. passé arabe, employé (comme adv.) sans autre forme. les deux parts; à moitié ; chacun la moitié : Ex: gezem mnas'ef : partager ou couper en deux
mnazâa pl-at (منازعة - ametcetcau) S.f. altercation; dispute, différend
mnâul (voir amnâul)
motif pl-at (سبّة - sebba) S.m: Motif; cause: prétexte Ex. iut-aie bla elmotif : il m'a frappé sans motif (Du français)
mqam pl-at (مقام - mqam) S.m: rang; grade; charge; dignité:
mqam pl-at (مقام - mqam) S.m: tombeau; mausolée
mqaqia (مقاقية - asqaqi) S. fém. sans plur. usité gloussement
mqeddemet pl mqeddemat (مقدّمة - mqeddema) S.fém. Avant-propos - préface; préambule
mqes's' (مقصّ - mqes's') S.m. sans pl. Ciseaux
mqorqor (pour umm qorqor) pl im-en (أم قرقر umm-qorqor) S.m Crapaud
mrafqa (مرافقة - mrâfqa) S. fém. Suite d'un grand personnage ; cortège d'un seigneur
mrah' (مراح - mrah') S.m: endroit où les bestiaux se retirent pour se reposer ou passer la nuit - de là étable :
mrah'ba (مرحبة - mrah'ba) S.f. action de bien recevoir q q n : - Recevoir quelqu'un en lui disant mrah'ba is-ek! ou mrah'ba bik مرحبا بك
mraia pl-at (مراية - mri) S. fém Miroir
mraiat (مرايات - mriiat elhind) S. plur. du préc.

dents: longue-vue; jumelles

mrar (مرار - mrar) S.m sans autre forme tristesse, difficultés; contrariétés; amertume Eç-ruiz lemrar (m-à-m. Je suis rassasié de douleurs). Je suis accablé de douleurs

mranah f: imranah h. tenranah (حوّس merrah) Verbe. Se promener

mrâa f. mrâi (مرعى - agudal) S.m. Pâtis

mrâun (مرعون - amrâun) S.m. épilepsie

mri (زجاج, مري - zjaj - mri) S. m: du verre

mri pl. mriat (مري - بلّار - abellar - mri) S. m. un carreau de vitre; – verre de lunette; verre de montre

mris pl mrais (سطح - aguni) S. m: plateau de montagne

mruh (مروح - tiruhin) S. m. départ

mâcia (غشيّة - amletti) S. fém Syncope; faiblesse

mâafra (مغفرة - mâafra) S. fém: pardon accordé; indulgence

mâebber pl-in (مغبّر - imâebber) Adj. couvert de poussière

mâerri (مسرّف - mâerri) S. m. nacre

mâiiem pl. -in (مغيّم - mâiiem) Adj. nébuleux; nuageux – Couvert (temps)

mâezz iiden (voir meâz iiden)

msa (مسا - msa) S m. sans pl. le soir –

msaâfa (مساعفة - msaâfa) S. fém. Pas de conduite; ;

msadda (معاونة - mâauna; msadda) S. f aide; secours; service rendu

msath pl. msuth (وسخ - ammus) S. m: une tache

msah (مسح - msah) s. m. sans pl : malpropreté, saleté

msala pl msail (et qq fs. msalat - مسألة amsal) s. fém interrogation ; question ; question à résoudre ; problème ; thème d'une conférence

msama p. imsama hab temsama (قرب msami) Verbe : être proche de..., à côté de... ; sur la même ligne que... ; — être analogue à... II^e f. semsama : aligner ; placer côte à côte ; ajuster deux pièces

msasia (مسكنة - timetrit) s. fém : mendicité

msawa (مساواة - ãdl) s. fém : niveau ; ligne horizontale

msawa p. imsawa h. temsawa (سوى - ã..l) Verbe : être uni, plan, horizontal — II^e forme : semsawa hab semsawaie : égaliser, aplanir

msâreg pl. im-in (.. - sibus) s. m. roitelet

mseh (voir msah)

msel (مثل - aftiar) s. m. la poterne

msenn (مسن - ميلق - milaq) s. m. pierre à aiguiser

msisa pl msais (مسيسة - amqias) s. fém bracelet

msâlha (مصالحة - salh) s. fém : arrangement, réconciliation ; rapprochement entre ennemis

msâref (voir mesruf —

mtaillet (متعلل - amãlat) adj. Infirme, maladif

mtâ (متاع - asisab) s. m. sans pl. Possession

mtel et mtul (مثال - mital) s. m : Exemple, maxime ; parabole ; hypothèse

mua parf imua hab muaie (طاب - ebbun)

Verbe: mûrir; être mûr; cuire (sens neutre) être cuit

muafeq parf imuafeq h. tmuafaq (وافق ntafeq) Verbe: sympathiser; faire bon ménage avec qqn

muafqa (موافقة – muafqa) S. fém: accord; bonne entente, – relation; rapport entre deux choses

muallef pl-in (مؤلّف – muallef) S. m: Auteur d'un ouvrage

muani (كيف – makken) Conj. tandis que... pendant que, lorsque – dès que.... – à peine.... que.... Ex. imken ad-iili muteŕ muani d-insa: Peut-être serai-je (déjà) mort lorsqu'il viendra – muani nta ad-isrrah ilĺaci – tandis que lui-même renverra la foule

muansa (مؤانسة – muansa) S. f. familiarité entre deux ou plusieurs personnes; action de tenir compagnie à un ami

muarda (مرابحة – nijal) S. fém. sans pl: usure (prêt à intérêt exagéré)

muardaji pl muardajia (مواردجي – muardaji) S m: usurier

muâadla (معادلة – muâadla) S. fém. sans pl. proportion; rapport entre plusieurs objets

muârfa (voir mârfa)

muâzzi pl. im-en (معزّي – amâzzi) S. m: Consolateur

mubah (مباح – ahlal) adj. loisible; licite permis

mubin pl-in (مبين – mubin) adj. Visible; qui saute aux yeux; évident

mucahhet (شحّة – chha) S. f. Grande parcimonie; avarice

mucc pl. imuccien (قط - amcic) S. m. Chat
mudd p. imudd hab tmudd (مد - ziz) Verbe: tendre (la main etc.) étendre (id.)
muddet pl. muddat (مدة - mudda) S. fém distance; étendue - laps de temps; délai accordé (On dit aussi "medda" surtout dans le sens de distance
mudeb pl in (مؤدب - mudeb) Adj. bien élevé, poli; honnête; de bonne éducation
mudekkerit (et mudkerit - تذكير ذكر - taidkir) S. fém. mention; souvenir rappelé
mudã pl muadã (موضع - mudã) S. m. lieu, endroit; local; place; emplacement.
mudmen pl. mdamen (ضامن - مؤمن - mumen) Adj. fidèle; en qui on peut avoir confiance; probe; honnête
mueddin (مؤذن - mueddin) S. m. muezzin
mufekkerit (et mufkerit, فكر - afekker) S. m. Souvenir (action de se souvenir)
mufid (مفيد - mufid) Adj. utile; profitable - instructif
mufid (مفيد - mufid) S. m. sans pl: utilité; avantages d'une entreprise. Expr. elmufid! c'est mon dernier mot!
mufiz pl-in (فائق - faiq - mufiz) Adj. Excellent; tout à fait supérieur
muh'al (محال - muh'al) S. m. sans pl. impossibilité; chose inadmissible; ou ridicule; utopie - Expr: d-elmuh'al! c'est impossible
muh'allef (voir mh'allef)
muh'arriga pl-at (حراقة - h'arraga) S. f pétard
muhibba (voir mhibbet)
muh'it (voir meh'it)

muhem pl. -in (موخم - muhem) Adj. insalubre; malsain (pays)

muhher (موخّر - muhher) Adj. qui est trop tard qui arrive en retard: Exp. tusid muhher: tu arrives trop tard

muhrab pl im-en (مخرب - ahandug) Voir mehrab

muhrem pl. imuhramen (عصر العين - ânser n-tit) S.m: Coin lacrymal de l'œil

muhsit (pour tmuhsit: Voir ce mot)

-muigt (expr. compl: hazzel n-emmuigt - عصبة الساق - agalul) S.m. le mollet

muja (et mujet) pl. muaj et amuaj (موجة - muja) S. fém: vague de la mer -

mujeb pl-in (موجب - mujeb) Adj. Obligatoire impérieux (devoir) - Expr: d-elmujeb! c'est une nécessité - s-elmujeb. forcément; par la force des choses - s-elmujeb... suivi d'un complément déterm.: en vertu de...; par suite de l'obligation qui résulte de...

mujj p. immujj hab tmujj (طرش - âzeg) Verbe: être sourd; devenir sourd

mujrem pl mujermin (pour mujremin - مجرم mujrem) Adj. qui est coupable, criminel - qq fs: crime,

mujrima pl-at (جريمة - mujrima) S.fém Crime; malheur.

mula pl. mulain (pour mualí - مولى - mula) S.m: maître; chef; patron; possesseur de...; supérieur - Expr: mula ezzai qui a la haute main, directeur

mulel̄ p. imulel̄ h mulleh (ملح - melel̄) Verbe: être salé

mullah' pl im - en (ملاح - amellh'an) adj salé

mumen pl-in (مومن - mumen) adj. et subs. Croyant; fidèle à sa religion; un croyant, un fidèle

mummu pl imummuien (مومو - mummu) prunelle (de l'ail) Expr. compl: mummu n-tit'

munitir (مونيتير - munitir) expr invar: le régime militaire; l'administration militaire (corruption du français militaire)

munker (منكر - munker) s. m. sans pl. usité: tout acte d'ingratitude, spécialement envers Dieu; toute impiété

munt (pour muna (مونة - muna) s. f. les vivres; munitions; approvisionnements.

muqaddem pl-in (مقدم - muqaddem) s. m: Chef d'une association; directeur; préposé d'une administration

muqlbih' pl im-en (مقبح - amqebuh') adj et subs: grossier; mal élevé

muq'da pl muqa'da (مقعدة - muq'da) s. m: Robe intérieure à larges manches, pour homme - par ext. chemise

murad (مراد - murad) s. m. sans pl: dessein, intention; désir; but; projet. Ex: fehmeř elmurad-ennuen. Je vois où vous voulez en venir (littᵗ Je comprends votre dessein)

mus pl. mawas (موس - mus) s. m: Couteau qui ferme; scalpel; rasoir

murr (مر - murr) s. m. Myrrhe: voir aussi mèrr-u-sber.

muss p. imuss h. mussaie (مس - mal) Verbe toucher: palper

mussit (voir tmussit)

mustehzi pl im-en (مستهزئ - amerful) adj négligent dans ses affaires, ou dans les devoirs de sa charge

musibt pl musibat (مصيبة - musiba) S. fém malheur; calamité; accident, adversité; tribulation Ex assa haled-anar ahallaq elmusibt: aujourd'hui il nous est arrivé un grand malheur

musref pl. ms'aref (مصرف - musref) S.m. Port courant d'eau

muss' (voir mess')

mut (موت - mut) S. masc. bon mort

mut (voir emmet)

muu (voir mua)

muuj p. imuuj h. tmuuj (موج - muuj) Verbe: s'élever en vagues (eau de la mer etc) - Onduler

muz (موز - muz) S. coll. les bananes

muzer p. imuzer hab muzzer N. d'act: tamuzzerit (كلب - seleb) Verbe: être ou devenir enragé, - être ou devenir fou furieux

mzeblah (" - ") S m: sorte de jeu de patience à neuf trous

mzevvi (مزوقة - bu-mzeqqa) S. m: le rouge-gorge

mziia (et mziiet) pl- at (مزية - mziia) S.f. bonne action; service rendu; faveur accordée; aumône; charité; Expr. s-lemziia: gratuitement; par pure faveur - ble lemziia: c'est avec plaisir; il n'y a pas de quoi me remercier (se dit à qqu. qui remercie après avoir reçu un service

mzizzel parf imzazzel h. tenizizzel (forme de azzel) Courir au plus vite; lutter de vitesse avec qq un

mzualef (pour msualef - (" - mzualef) s. m: saule

N

n (" - g.) part. du génitif devant les consonnes autres que b, m, et devant la voyelle e — Devant la voyelle i, n devient ni — On trouve aussi q.q.f. n devant u pour m —, Ex: memmi-s n-eccith : le fils du maître d'école — winni iqqs' ufiɣer, itffer imani-ennes akella n-usɣun. Celui qu'un serpent a piqué, se cacherait derrière une ficelle

naâura pl. nuâar (ناعورة - naâura) s. fém roue; machination; intrigues — machine

nab pl niab (et aniab — ناب - nab) s. m. Dent des bêtes; dent canine

nab parf inub hab tnab (ناب - nab) Verbe: remplacer q q un; être le délégué de q q un — ... revenir à ... (p. ex. revenir à Dieu)

nader parf inuder hab tnader (" - nader) Verbe: se promener; flâner

naddam (نعام - naddam, mnam s. masc. le sommeil

nabir pl. nbiw (نبي - nabir) s. m: prophète,

envoyé de Dieu pour menacer, ou pour repren-
dre
nafeq parf innfeq h. tnafaq (نافق - nafeq)
Verbe: se révolter; s'insurger; être rebelle et pren-
dre la fuite
nahenti (voir nihenti)
nahna (voir nihni)
nahcam p. inahcam h. tnahcam (تحشم - nah-
cem) Verbe: avoir honte; être humilié; rou-
gir; se morfondre; - être timide, qqfs. être mo-
deste, réservé - IIe forme: snahcem h. tnahcam
confondre; humilier; mortifier.
nahnah p. inahnah hab. tnahnah (نحنح
nahnah) Verbe: hennir
nahu (نحو - nahu) S. m. sans pl: la grammai-
re
naib pl. nuab (نائب - naib) S. m. représentant,
remplaçant; suppléant
nal parf inal h. tnal (نال - nal) Verbe
toucher; obtenir
namus (ناموس - namus) S. coll: moustiques
- Nom d'unité: namusa pl - at (et nuames)
nanna pl tinannatin (جدّة - jidda) S. fém
grand mère
nages' pl - in (ناقص - nages') Adj. incomplet,
défectueux:
nags'a (نقصة - nags'a) S. fém: migraine
nagus pl nuages (ناقوس - nagus) S. m: Plan-
che que l'on frappe pour appeler à la prière -
par Dériv: cloche
nar pl niran (نار - nar) S. m: feu; l'enfer
Expr: nar elbared: la pierre infernale (litt.:
feu froid)

narí (نا - narí) Suffixe de 1ère pers. plur. des deux genres. (pour ennarí) après les mots baba, imma, jidda ; umma etc Notre. Ex baba-t-narí : notre père ; jidda-t-narí : notre aïeule — Rem. Comme on le voit, ces mots exigent un "t" euphonique entre eux et le suffixe narí

narí (نا - ; narí) Pron pers. affixe de 1re pers. pl. des deux genres : nous. — Devient anarí

nas (ناس - nas) Subs. coll. les gens ; le monde ; le peuple —

naseb p. inuseb h. tnaseb (نسب - naseb) Verbe : être parent par alliance ; être de la même famille que ... — IIIe forme. mnaseb : s'allier par un mariage — IIe forme de la précédente. Semnaseb allier qqun à une famille par un mariage

naṡr (نصر - naṡr) S m. sans pl. victoire donnée par Dieu — Ex naṡr allah u elfataḣ (m-à-m : Victoire de Dieu et conquête) Dieu nous donnera la victoire et nous serons maîtres du pays ou bien : que Dieu nous accorde (seulement) la victoire, et le pays est à nous.

nanâari (voir nânari)

nazâ parf inuzâ h. tnazâ (نزع - nazâ) Verbe. pousser des soupirs, des gémissements ; se plaindre

nâama pl -at : coll. nâam (نعامة - nâama) Sf. Autruche

nâama (et nâamet - نعمة - nâama) S. fém invar : le blé ; le grain ; nourriture ; mets.

nâât parf inâât h. tnâât (نعت - nâât) Verbe : montrer ; indiquer.

nâc pl. nâuc (نعش - nâc) S. m. brancard pour porter les morts — sans plur : la Grande Ourse

nâim (نعيم - nâim) S. plur. Vie de bien-être; - les biens les délices de ce monde; - les délices du paradis - la béatitude.

nâimet pl. nâimat (نعيمة - nâim) S. f. délices; grâces.

nâl pl. nâal (نعل - nâl) S. m. Semelle de soulier; semelle appliquée sous la plante des pieds

nâl parf inâl hab tnâl (نعل - nâl) Verbe maudire; injurier; outrager - forme de récipr. mnâl(et) s'injurier; se disputer

nâla (et nâlet) pl-at (نعلة - nâla) S. f. malédiction; injure; outrage - réprobation

nâm parf inâm hab tnâm (et nâam - نعم nâm) Verbe approuver; trouver bon; accéder aux désirs de qq un - gratifier (Dieu)

nâmt (نعمة - nâma; nâim) S. fém. sans plur la grâce divine

nânaâ (et nânâ - نعناع - نعنع - nânaâ; nânâ) S. masc. la menthe

nât (نعت - nât) S. masc: tenue du corps; maintien

nâur p. inâur hab tnâur (نعور - nâur) Verbe: machiner; user de ruse contre qq un; intriguer; escroquer.

nâuari pl. -in (نعواري - nâuari) adj. qui use d'expédients, de ruse, d'intrigues

nbi pl. anbia (نبي - nbi) S. m: prophète envoyé par Dieu pour prédire le bien

nbula (et nbulet) pl-at (نبولة، مبولة - tambult) S. fém: vessie.

nbuua (et nbua - نبوة - نبوّة) S. fém Prophétie; annonce de bénédictions, par un envoyé de Dieu

nca (نشا - nca) S. m. amidon.
ncab pl. -at (قوس - qus) S. m. arc - (La signification de ce mot est "flèche", en arabe)
ncader (نشادر - ncader) S. m. Sel ammoniac - Expr: ruh ennecader: ammoniaque liquide
nda (ندا - nda) S. m. rosée; humidité,
ndama (ندامة - ndama) S. fém. sans pl. Regret; repentir
nḍer (نظر - amnyel) S. m: Regard - Prudence, ménagement
ne (" - ne) pour n. partic. du génitif devant un mot commençant par deux consonnes. Ex. qli ne-crab. un peu de vin - aitbab ne-tmurt les maîtres du pays
ne (pour en Voir ce mot)
nebâ p. inbâ hab nebbâ (نبع - zeqeq) Verbe jaillir; sortir de terre (eau; fontaine)
nebbec p. inebbec hab tnebbic (نبّش في - cqirri) Verbe: taquiner (sens premier arabe piocher)
nebbeh p. inebbeh hab tnebbah (نبّه - nṣḍer) Verbe avertir qqun; prévenir ...; demander que...
nebeḥ p. inbeḥ hab tnebbaḥ (نادى - nebeḥ) Verbe: appeler; interpeler - (نبح - seglef) aboyer, (chien)
nebũa (voir nbuua)
necc p. inecc hab tnecc (نشّ - eẓẓâ) Verbe chasser (les mouches)
necc (نشّش - necc) S. m: pluie fine; bruine
neccec p. ineccec hab tneccac (نشّش - ikat ennecc) Verbe: tomber (pluie fine.); bruiner
neced parf. inced hab tencid (نشد - neced) Verbe: questionner; interroger; adjurer; convoquer - Réciter des vers

neceḋ p. inceḋ hab. neccaḋ (نشط - tefef)
Verbe être dispos; vif; alerte; gai

necef p. incef h. tencef (سقط الريش - litt. نسل nesel) Verbe perdre son poil ou ses plumes - muer - être pelé (sans poil) - être plumé - IIe forme: sencef hab. sencaf peler; plumer

necer parf incer hab. neccer (نشر litt. - necer) verbe scier le bois, l'équarrir, le travailler - fendre la tête

necnec p. inecnec h. snecnuc (" - nader) Verbe: rôder,

necraḣ p. inecraḣ h. tnecraḣ (انشرح - necraḣ) Verbe: avoir le caractère gai, ouvert; badiner; être de bonne humeur; se distraire

nectan (voir licter)

necter (voir licter)

nedda p. inedda h. tnedda (تندّى - bezeg) Verbe. Etre humide

nedeb p. indeb h. neddeb (ندب - nedeb) Verbe pleurer (la mort de qqun); se lamenter, gémir

nedeh p. indeh hab neddeh (نده - nedeh) Verbe: Réprimander; exciter, pousser, faire marcher une bête de somme

nedem p. indem h. neddem (ندم - nedem) Verbe regretter - par ext: revenir à de meilleurs sentiments

neder p. inder h. nedder (طيّش - degger) Verbe: Jeter

nedhel p. indehel h. tnedhal (حلّ - ḣallel) Verbe: insister auprès de qqun

nadra (pour nedra - Voir ce mot)

neider p. inder hab. neidder (نذر - neder) Verbe avertir; reprendre; conseiller - amener à résipiscen-

ce -

nedra (et nedra pour medra) pl ndari (ذري - nedra) s. fém. fourche ou pelle pour nettoyer le grain - par dériv van

neded parf inded hab. tendad (تعلّق - neted) Verbe: être collé à...; se coller, s'attacher à...; se lier par l'affection etc - Etre retenu, accroché à une épine etc - Avec la prép. deg saisir qqun ou qqch par... Eg inded deg uâlaunnes: il le saisit par son burnous - III^e forme menteḍ h. tmentad: s'accrocher, s'attacher - (عدي - neted) se transmettre (maladie); être épidémique

nedef parf indef hab tendif (نظف - zedig) Verbe: être net, propre - II^e forme neddef h. neddif: nettoyer; rendre propre

nedeh parf indeh h. nettah (نطح - nedeh) Verbe; pousser avec la tête; lutter (bœufs.) - III^e forme mendah h. tmendah - donner de la tête contre... - heurter, buter contre... - forme de récipr. de la II^e forme: msendah(et) hab. temsendah(et) se pousser de la tête; se bousculer - lutter (bœufs.)

nedel parf indel hab neddel (et nettal) Verbe (دفن - nedel) Verbe: enterrer, être enterré

nedeq (voir neteq)

neder p. inder h. nedder (نظر - nugel) Verbe; regarder vers...; tourner les yeux du côté de...

neder parf inder h. netter (طيّش - degger) Verbe: jeter

nefa parf infa hab neffu (نفي - nefu) Verbe proscrire; reléguer; chasser; exiler.

nefâ parf infâ hab tenfâ (نفع - nefâ) Verbe; être utile; opérer (remède); servir à... - X^e forme

arabe: stenfâ h. testenfâ: se servir de..; utiliser.. employer
nefd́ah́ p. infd́ah́ h. tnefd́ah́ (استحى - nefd́ah́): avoir honte; et par ext. être modeste
nefd́es parf infd́es hab tnefd́as (طبق - nefd́es) Verbe: être pliée, doublée, double (étoffe) - IIe forme: snefd́es h snefd́as plier; doubler
nefed parf infed hab neffed (نفذ - kecem) Verbe: entrer dans...; pénétrer
nefeď parf infeď hab neffeď (خفق - kebeď) Verbe: battre (cœur.)
nefeḱ p. infeḱ hab tneffaḱ (نفخ - nefeḱ) Verbe: être gonflé; être orgueilleux, arrogant
nefeq p. infeq hab neffeq (نفق - nefeq) Verbe: acheter des comestibles, de la viande
nefes parf infes h. neffes (نفّس - neffes) Verbe aspirer l'air, ou chasser l'air; respirer; être encore vivant, respirer encore; Ve forme arabe: tneffes: respirer, prendre haleine
neffa (نفّة - rfâa n-cemma) S. fém: une prise de tabac
neffes (Voir nefes: même sens)
nefḱa (نفخة - nefḱa) S. fém orgueil; fierté; arrogance
nefqa (نفقة - nefqa) S. fém. sans pl: achat de viande, de comestibles - dépenses en général; frais pour l'entretien; frais de ménage
nefreŕ parf infereŕ h. tnefraŕ (انفرع - nefreŕ) Verbe être plié, courbe, incliné, penché, être voûté (vieillard) - dévier, pencher, mal tourner - Expr. ennejm-inu infereŕ: mon étoile baisse (la chance m'abandonne) IIe forme: snefreŕ hab snefraŕ - plier; courber; ployer; fai-

se céder une branche etc. en tirant ou en appuyant

nefs 1°: sans plur (نفس - nefs) s. fém. haleine; respiration, souffle, vie; ardeur — 2°: pl nfus: âme; principe vital: la personne elle-même; lui-même — le mot a aussi un sens détourné

nefu (voir nefa)

negạh p. ingah hab. neggah (même sens que nédeh)

negef p. ingef hab neggef (لهث - lehet) Verbe: haleter; respirer précipitamment

negel parf ingel hab. neggel (كحّل - kehhel) Verbe: appliquer le collyre sur les yeux. II: f. sengel - it

negez p. ingez hab. neggez (pour neggez p. inggez — نقّز — voir ce mot

neggez p. inggez h. tneggiz (نقّز - neqqez) Verbe: franchir d'un bond; sauter; gambader; rebondir; tressauter (On dit aussi negez)

negug p. ingug hab tengugu (نغنغ - ngugu) Verbe: bouger; branler (objet mal fixé) — II: forme: sengug. h. sengugue: remuer en secouant

nejjah p. injjah h. tnejjah (نجح - „) Verbe: prospérer en moutons

neha p. inha hab nehha (نهى - nehu) Verbe: reprendre qqun, lui donner des conseils; avertir qqun — interdire qqch. à qqun

nehed parf inhed h. tnehhed (تنهّد - nehet) Verbe: soupirer

neher p. inher h. nehher (نذر - sauki) Verbe avertir; prévenir qqun — mettre qq un sur ses gardes — Ex: nehreɣ-ce f-elliajet aia: je t'avais préve-

un de cette affaire
nehet (pour nehed - Voir ce mot)
nehni (Voir nihni)
nehta pl - at (pour nehda - تنهيدة - nehta) S. fém; soupir
nehma f. inhma hab. tnehma (عض اللجام - jefel) Verbe: prendre le mors aux dents
nehes hab. nehhes (حسد - nehes) Verbe: jalouser
neheg f. inheg hab. nehhag (vulg. شهق pour شهق - juu) Verbe: braire - (شهق - neheg) sangloter
nehem parf inhem hab. tenhim (تنخم - nehem) Verbe: cracher des glaires
nehma (نخامة - anhim) S. fém. sans pl: glaire, mucosité:
nehses f. inehses hab. tnehsis (تنخسس - neheg) Verbe: pleurnicher; sangloter
nej (فوق - ennig) Adv. dessus - Expr: s-en nej: au-dessus de...
nejdam (pour lejdam qui est lui-même pour l'arabe jdam avec l'art. - جذام - nejdam) S. m: lèpre; éléphantiasis
nejem parf injem hab. nejjem (نجم - uâi) Verbe: pouvoir; être capable de ...; être à même de
nejer f. injer hab. nejjer (نجر - lukken: nejer) Verbe: raboter des planches; tailler des pierres
nejes parf injes hab tenjas (نجس - nejes) Verbe: être sale, malpropre, impur
nejjah f. inejjah hab tnejjah (pour nejah: نجح - ...) Verbe: Voir ses troupeaux augmenter; prospérer en troupeaux de moutons

nejla parf injla hab tnejlaie (جلا - nejli) Verbe: mener une vie errante; vagabonder

nekec parf inkec hab nekkec (نكّش - nejā) Verbe aiguillonner; — chatouiller (sens act.)

neker p. inker hab nekker (نكر - neker) Verbe. nier; refuser, méconnaître; mettre en doute; renier; rebuter — Expr. neker iman —... se renoncer à soi-même

nekmec (Voir kemec)

nekra pl-ati (plur. اوقاب - nekra) s. fém la salière (creux au-dessus de l'œil du cheval)

nennâgnga parf inennâgnga hab. tnennâgnga (دار - ezzi) Verbe: tourner; tournoyer

neg (forme d'hab. de ewé - Voir ce mot)

negʾda pl. ngaʾdi (نقطة - negʾda) s. fém point; point-voyelle

negeb parf ingeb hab neqqeb (نقب - neqeb) Verbe: ramasser sa nourriture (poule, oiseau); picoter; becqueter; percer — IIe forme snngeb (pour sengeb) hab. snngib. percer, Eg âlan aia isnngeb-it tignet: (littt Ce burnous les mites l'ont troué) ce burnous est troué par les mites.

negec parf ingec hab negqec (نقش - neqec) Verbe: graver; sculpter; ciseler; remettre en état les meules de moulin; — bêcher; piocher; biner

negeʾd parf ingeʾd hab. neqqeʾd (نقط - neqeʾd) Verbe: marquer de points-voyelles, un texte arabe — ponctuer

negel parf ingel hab neqqel (نقّل : neqel) pour neqqel. Voir ce mot

negem parf ingem hab neqqem (نقم -

jur | Verbe: persécuter, vexer

neqer p. inqer hab neqqer (نقر - neqer) Verbe: buter du pied contre; - se rabattre sur...; jouer (détente de fusil) et faire partir le coup - faire claquer les doigts, la langue; - saisir qqun (hoquet)

neqes' parf inqes' hab tenqes' (نقص - neqes') Verbe diminuer; décroître; baisser; dépérir - se rétrécir; s'atrophier - baisser (vue; vieillard) - être incomplet ou en trop petite quantité; déchoir; démériter - IIe forme arabe: neqqes' hab. tneqqas', abréger, diminuer (sens act.); faire baisser. - IIe forme chaouiate. senqes' hab. senqas' - idem

neqla pl. -at (نقلة - tanqelt) s. fém. plant d'arbre; jeune figuier, ou jeune arbre transplanté

neqleb p. inqleb hab tneqleb (انقلب - neqleb) Verbe: être renversé; se trouver renversé; se renverser; se retourner etc

neqqar pl inqqarin (نقّار - ") adj. qui butte, qui fait un faux-pas (bête de somme). - qui bute souvent du pied (id.)

neqren parf inqren hab tneqran (Voir qeren)

neqqel parf ineqqel hab tneqqel (نقّل neqqel) Verbe changer de place un objet - transporter; extraire d'un livre; copier; mettre au net; recopier; - transporter dans un autre endroit (On dit aussi neqel)

neqren (voir qeren

neqs'a (نقصة - نقيقة - tneqiqt; naqs'a) s. fém migraine

negśan (نقصان - atuśśu - negśan) S. m: manque de...; défaut de...; lacune

negśet (نقصة - anġaś et anṙaś) S. fém. sans pl diminution; amoindrissement

negṫa pl-at (نقطة - negṫa; tangiṫ) S. fém un point; un point-voyelle

negṫa (نقطة - negṫa) S. fém. apoplexie

neṙ (et ṙen - وإلا - neṙ) Conj. ou bien - Ex assa neṙ adetcaṙ: aujourd'hui ou demain - nihni tsâa neṙ âcra iiam ad-iùiiren: ils marcheront neuf ou dix jours

neṙed parf inṙed hab. neṙṙed (مرس - neṙed) Verbe broyer; réduire en poussière - être écrasé, broyé, pilé - IIe forme senṙed h. senṙad: broyer, piler

neṙneṙ parf ineṙneṙ h. tneṙnaṙ (خنخن - sḟeṙnen) Verbe nasiller

nesba pl-at (نسبة - nesba) S. f alliance, parenté; mariage; - généalogie

neseb p. inseb hab nesseb (Voir naseb)

nesed parf insed hab nessed (-„ - nadi) Verbe: tendre un piège

neseṫ parf inseṫ hab. nesseṫ (نسخ - neseṫ) Verbe: Copier; transcrire; mettre au net

nesel parf insel hab tnessil. (نسل - nesel) Verbe: muer; perdre son poil

neseṙ p. inseṙ hab nesser (نخر - neser) Verbe. se moucher

nestha pl..nsatii (نسخة - nestha) S. f. Copie. double d'un acte; texte; contexte; exemplaire manuscrit

nesleṫ parf insleṫ hab. neslaṫ (زلق - céd) Verbe. glisser par accident en marchant

nesmet (pl. nesmat : rare - نسمة - abahri) S. f. vent faible ; brise
nesra (نسرة - tiâferti) S. fém. sans pl : églantier
nes'ah parf ins'ah hab nes's'ah (?) - nes'ah) Verbe s'appliquer à... ; mettre du zèle à... ; mettre toute en œuvre pour...
nes'ef parf ins'ef hab tens'ef (نصف - nes'ef) Verbe : Etre à mi-chemin ; avoir fait la moitié d'un travail ; être à moitié écoulé
nes'el parf ins'el hab tness'el (نصل - nes'el) Verbe : se détacher (fer d'un instrument) - être démanché - IIe forme : sens'el hab. sens'al, démancher - IIe forme arabe : ness'el id.
nes'er parf ins'er hab nes's'er (نصر - nes'er) Verbe. aider qq un dans le combat et le rendre victorieux (Dieu)
nes'f pl. ans'af (نصف - nes'f) S. m. : moitié
nes'rani pl. ns'ara (نصراني - nes'rani) Adj. et subs chrétien
ness'ef (même sens que nes'ef)
nete (أنا - nek) Pron. pers. isolé. 1re pers. du sing. des deux genres. Je ; moi (sujet)
neten parf inten hab netan (نتن - neten) Verbe : sentir mauvais, répandre une odeur désagréable
nethella p. intehella hab tentehella (حرز - harez) Verbe : faire attention à... ; veiller ; garder. - observer une loi - Expr. nethella f iman - ... faire attention à soi... ; se tenir sur ses gardes
netah : voir nedeh)
neted ; voir neded)
neteq parf inteq hab netteq (نطق - neteq) Verbe bien articuler ; prononcer. - qqfs. parler,

prononcer un discours

nezef parf. inzef hab. nezzef (نزف et انزف litt. nezef) Verbe: être harassé ou fatigué; épuisé par les privations; être fort affaibli par la souffrance

nezha (نزهة - nezha) Adv. de quantité. Beaucoup; abondamment; largement; longuement;

nezzeh (نزّه - nezzeh) comme nezha

nfa (نفي - nfu) S. m. exil (volontaire ou forcé); relégation

nfadh (قيح - qih) S. m. pus

nfaq (نفاق - nifaq) S. m. sédition; révolte; rébellion; insurrection; insoumission

nfâ (نفع - nfâ) S. m. utilité; propriété; efficacité; vertu (d'un remède etc). Ex: telisebeđ ennefâ illan deg-ek kter n-ennefâ elhaiman merra (litt.: tu te figures que l'utilité qui est en toi (est) plus grande que l'utilité de tous les animaux) tu crois être l'animal le plus utile qui existe - Errai-ennek d-ennefâ-inu (m.-à-m. C'est ton avis qui est mon avantage). C'est ton avis qui m'est ce qu'il y a de plus utile

ngugu (voir ngug)

nhas (نحاس - nhas) S. m. Cuivre; bronze - Expr. nhas amellal: (litt.: cuivre blanc) le nikel, et aussi l'aluminium

nhas (نحس - anhas) S. m. Jalousie; envie

nhis pl. nhus (نحيس - amenhus) S. m. funeste; néfaste

nican sans pl (نيشان - nican) S. m. point de mire; cible; décoration; insigne; distinction honorifique. Expr: sers d-ennican: placer comme point de mire, c'est-à-dire: faire fusiller

nictan (pour acter: voir ce mot.)

nicter (pour acter – Voir ce mot)

nif (نيف - nif) S. masc. sans pl. amour-propre respect de sa personne – R. nif est pour l'ar. أنف

nig (voir nej)

nihenti (هنّ – litt^t هنّ – nitenti) Pron. pers. isolé. 3e pers. du fém. pl. sujet elles

nihni (هم – nitni. Pron. pers. isolé. 3e pers. du masc. plur. suj. Eux – On dit aussi nahni et nehni

niia (et niiet – نيّة – niia) S. fém. sans plur. pureté d'intention; droiture, simplicité, justice, loyauté; candeur, naïveté; sans-façon; imbécillité; sottise. Expr: bu-niiet : niais

niied (اخرين – niiad ; naidnin) Adj. et pron. indéf. masc. plur. Autres. Ex niied inehbusa id-ek? (m-à-m. Y a-t-il d'autres prisonniers avec toi?) As-tu d'autres prisonniers?

niiet (voir niia)

nil (et nila – نيل – nil) S. m. Indigo; émail sur les bijoux

nini pl ininien (طفل – agrud) S. m: Petit enfant

nirz pl nirzuin (ءورز – aurz ; agurz) S. m: talon du pied – Dans ce mot l'i se prononce comme l'u français

njam (et njem) pl njum (نجم – njem) S. m. étoile, astre; – influence; sort; destinée; bonne ou mauvaise étoile – Expr: ennejm-inu inforer: mon étoile baisse: le sort ne m'est plus favorable –

njem (même sens que njam)

njer (نجارة – njer) S. masc: Menuiserie; charpente; ouvrage de menuiserie ou de charpente

nfum (pour nfem - voir ce mot)
nmer pl. nmura (نمر - nmer) S. m: tigre, panthère
nmes pl. nmus (نمس - nmes) S. m. Ecureuil
nou (نوّ - nou) S. m. sans pl. Pluie
nqas' (Voir: anqas')
nqec pl. nquc (نقش - nefda) S. m: un point de couture
nqes' (Voir anqas')
nsa (نسا - nsa) S. m. le nerf sciatique Expr: ârg ennesa: la sciatique
ns'af (انصاف - عدل - âdl) S. m: le juste milieu, égalité; justesse de division
ns'er (Voir nas'r)
nta (هو - nta) Pron. pers. isolé. 3e pers. du masc. sing. suj. Il; lui
ntat (هي - ntat) Pron. pers. isolé. 3e pers. du fém sing. sujet: Elle
nta 1° pl. inat (انثى 2 - nta) S. fém: femelle - 2° sans plur. le genre féminin - le pl. inat est pour anati
nua parf inua hab: tnuu (نوى - nuu) Verbe Se proposer de ...; compter de ...; projeter - Vouloir - Etre simple, crédule
nuader (نواظر - nuader) S. plur. sans sing. usité lunettes; Ex. ennuader aia ur lilin ce: Ces lunettes ne sont pas bonnes
nuah'i (نواحي - nuah'i) S. m. pl: les environs; les abords
nuâ pl annuaâ (نوع - nuâ) S. m: espèce; variété.
nub p. inub hab tnub (ناب - nub) Verbe: Voir nab
nuba (et nubet) pl. -at (نوبة - nuba) S. fém.

tour de rôle; accès périodique _ réciprocité _ danse accompagnée de musique. Expr: s-ennuba: alternativement _ Ex lemdafâ caten s-ennuba: les canons partaient alternativement

nubbi (Voir ebbi)

nucni (نحنا _ litt.ˡ نَحْنُ - nuhni) Pron. pers. isolé, de 1ère pers. plur. des deux genres) sujet. Nous

nuddem p. inuddem hab nuddum (ناع - nuddem) Verbe. s'assoupir; sommeiller; dormir

nufez parf inufez hab. tnufez (نقز - lwí-zem) Verbe: être luxé; se luxer un membre _ cevoir une entorse

nufti parf inufti. hab. nuftaie (انفتق - fesi) Verbe: être décousu, défait

nuli (" _ ilni) S. masc: lisse du métier à tisser

num (ennum) parf inum hab. tnum (et tnama – [illegible] – num) Verbe: être accoutumé, être habitué _ IIe forme: snum (et snami): habituer, accoutumer; apprivoiser

numro 1° pl - at (نُمْرُو - numro) S. m. numéro 2° sans pl. qualité d'un article, d'une marchandise _ trivial. caractère; valeur morale d'une personne

nuqeb parf inuqeb hab tnuqeb (نقب - neqeb) Verbe: être troué, percé _ IIe forme snuqeb percer, trouer _ Ex isnuqeb-it s'did: la rouille l'a percé

nur (نور - nur) S. m. sans plur. lumière

nur parf inur hab tnur (نار - nur) Verbe briller; être éclairé; s'illuminer; rayonner (visage) _ Voir nuuer _

nwí parf inwí hab tnwí (" - naí) Verbe: cor-

riger en frappant ; résister par la force

nuśf (voir neśf)

nnuaḥ f. innuaḥ hab tnnuaḥ (ناح - naḥâ) Verbe : gémir ; se lamenter

nnuer f. innuer hab tnnuer (نوّر pour le littᵗ نار - nnuer) Verbe s'épanouir (fleur) - fleurir (plante) - s'illuminer (visage)

Q

qaâa (قاعة - qaâa) S. fém. sans pl. usité: base; fondements; sol d'un appartement, le sol; une plaine, la plaine en général — le fond d'un tonneau, d'une marmite, d'un vase quelconque — le fond, le résidu — Exp. qaâa udar. la plante des pieds

qabel parf iqabel hab. tqabel (قابل - qabel) Verbe: accepter; agréer, vouloir, consentir — avec la prépos. ser - être tourné dans la direction de...; être vis-à-vis — regarder du côté de... — forme de récipr: mqabel(et) parf mqabel(en). hab. temqabel(et) être vis-à-vis l'un de l'autre; se faire face — IIe forme de la précédente: semqabel hab. semqabal: mettre en face l'un de l'autre; opposer

qabel (قابل - qabel) S. m. l'avenir

qabel pl-in (قابل - qabel) Nom d'agt arabe qui doit venir; qui est futur - Ex. ezzeman el-

qabel : le temps à venir
qabtan pl - at (voir kabtan
qada (قدّاد - zdat) adv. devant
qaddis pl iq - en (قديس - qaddis) adj. et s.m saint ; un saint
qader pl - in (قادر - qader) adj. Puissant ; Exp: elgader : le Puissant par excellence ; le Tout-Puissant
qadumt pl. tiq - in (قدوم - taqadumt) s. fém : Hachette ; erminette de menuisier
qadus pl. quades (قادوس - qadus) s.m : Canal ; rigole ; tuyau d'une fontaine
qadi pl. qadat (قاضي - qadi) s.m. Juge indigène Exp ibedd zdat elgadi : il se tenait debout devant le Cadi, ou bien : il s'est présenté devant le juge - ou encore : il a été cité en justice - Le plur : qadat (ou qada) désigne les juges ; la magistrature
qafla (et qafila ou gafla) pl - at (قافلة - qafla) s. fém : caravane
qaher pl. qaherin (قاهر - qaher) adj. et s. m : qui agit avec force, avec violence : victorieux vainqueur - qui tyrannise ; qui persécute - Elqaher le Dominateur souverain (Dieu)
qaher parf iquher hab tqahar (قاهر - qaher) Verbe : Forcer ; contraindre - violenter ; opprimer ; persécuter : - dominer sur q qun par la force
qahr (et qhar - قهر - qhar) s.m. sans plur : Violence ; emploi de la force - tyrannie - Chose qui révolte ; monstruosité.
qahua 1° sans plur (قهوة - qahua) s. fém : du café ; le café (graines ; boisson) - 2° qhawi

une tasse de café – Ex: ani-d arbâa el-qehaui. apporte quatre cafés

qahuaji pl. qahuajia (قهوجي – qahuaji) S. m: cafetier – : Café (établissement)

qaid pl. qiad (قائد – qaïd) S. m. Caïd.

qaila pl-at (قائلة – qaila) S. fém: sieste

qaima pl-at (قائمة – qaima) S. fém. liste d'objets: facture; note; tarif

qaîda pl. qaîdat (et quaîd ou qauaîd.) S. fém: base; principe; règle; article de foi –

qaleb pl. qualeb (قالب – qaleb) S. m. forme; moule; un poids de balance – Expr. qaleb n-essekor un pain de sucre

qamet (قامة – qama) S. fém: stature; taille d'une personne

qamus pl. quames (قاموس – qamus) S. m. Dictionnaire; lexique; vocabulaire

qanun (قانون qanun) 1°: sans plur: la loi; le règlement; rite; symbole; formule – 2°: pl. quanen: un article de foi; une prescription; une ordonnance

qaqa parf. iqaqa hab. tqaqa. N. d'act inqaqia (قاقى – sqaqi) Verbe caqueter, glousser; par dér. jaser

qar (forme d'hab. de ini – Voir ce mot).

qarabila pl-at (قربيلة – qarabila) S. f. tramblaie

qarâ parf. iqurâ hab. tqarâ (قرع – qarâ) Verbe: veiller; guetter qqun pour l'arrêter – etc (حكم – qarâ) saisir; empoigner; intercepter; retenir; tenir en respect – II°: forme arabe: qerrâ hab. tqarrâ: arrêter qqn en chemin – saisir; veiller sur...

qarbus pl. qrabes (قربوس – qarbus) S. m: arçon

de selle

qares' pl - in (قارص - qares') Adj. aigre au goût - Expr: lim qares': le citron amer

qarh' (قرح - qarh') S. m. sans pl. usité: Douleur; souffrance physique ou morale - regret; tristesse: Ex innulla elfarh-ensen d-elqarh: leur joie se changea en tristesse

qarmud (قرمود - qarmud) Subs. coll: les tuiles; - Expr: elqarmud le toit; Nom d'unité: ij uqarmud une (seule) tuile. pl: iqarmuden

qarn pl qrun (قرن - qarn) S. m: Coin; angle; commencement; - Siècle; âge du monde - Expr: bu arbâa legrun: quadrangulaire.

qarnaf (" - ") Subs. coll. Extrémités des branches de palmier coupées, qui restent sur le tronc de l'arbre

qarrâ (voir qarâ)

qaseh' pl - in (قاسح - aqsah') Adj. Rude, Dur; cruel; inhumain -

qash'et (قساحة - qsah'a) S. fém: rudesse; dureté âpreté

qatel pl. quttal (قاتل - qettal; aqettal) S. m: assassin; meurtrier; - Sanguinaire

qatel parf iqutel hab. tqatal (قاتل - qatel) Verbe: résister à qq un par la force, avec des armes; lutter contre; combattre - se défendre

qat' (قاط - qat') S. m. sans pl: Costume arabe complet

qau (قاو - qau) S. m: amadou

qana p. iqana hab tqani (قوي - nāi) Ver-

be. Pouvoir; être à même de...; résister (être solide) - être vif. violent (vent); piquer (froid) - Ex: egg irkull a teqauiḍ: fais tout ce que tu peux:

qaui pl. in (قوي - qaui) Adj. fort, robuste; puissant; violent: Ex: gerret el-qauit. une forte pluie; une averse

qauum p. iqauum h. tqauum (قوّم qauum) Verbe. évaluer le prix; estimer la valeur de...; fixer un prix

qauus parf iqauus hab tqauis (قوّس: qaues) Verbe: courber; ployer; cintrer

qaz (hab. de ẹ̄iz ou ḥez - Voir ce mot)

qâd parf iqâd hab tqâd (قعّد - qâd) Verbe: être fixé: affermi; consolidé, établi, équilibré - II^e forme arabe. qââd h. tqââd établir, fixer solidement; bluter la farine - Expr: qââd ezzenad: armer le chien du fusil

qbabuc (بوقرعون - bu-grûun - tajiḥbut) S. m. coll. coquelicot

qbaḥ (et qbaḥa - قباحة - qbaḥ) S. m: Méchanceté; grossièreté; perversité - action mauvaise

qbaili pl. qbail (قبائلي - qbaili) S. m: Kabyle

qbala (قبالة - qbala) Adv. devant; droit devant; en face; manifestement, ouvertement

qbeḍ (قبض - qbeḍ) S. m: action de saisir d'empoigner - Ex: s-leqbeḍ: au comptant

qbel (قبل - qbel) Adv: avant, (devant,) auparavant; d'abord; plus tôt; préalablement Expr: qbel elwoqt. prématurément Ex: qbel imut: avant sa mort c-a-d. avant

qu'il ne mourût – qbel ad-immet : avant qu'il ne meure (futur); en prévision de sa mort

qbeṭ (pour qebḍet) pl. qebḍat (قبضة - كمشة kumcet) S. fém. poignée (autant qu'une main peut prendre

qbul (قبول - qbul ; aqbal) S. m. : acceptation, agrément ; consentement à... ; – bon accueil, affabilité :

qcacc (قشاش - qcuc) S. plur. de qecc – les meubles ; les effets ; les ustensiles – etc

qdem pl. qdam (قدم - agurz) S. m. : talon du pied

qder (قدر - qder) S. m. sans pl. Stature ; dimension, quantité, mesure ; valeur, montant – pouvoir – Exp : elqeder amoqran : le plus haut prix – la valeur maxima – elqeder amzian : le plus bas prix : la valeur minima – elqeder Rebbi : le destin ; les voies de Dieu – s-elqeder : à raison de... – s-elqeder u-tmania duro : pour une somme de 40 francs – ou à raison de 40 francs

qdid (قديد - qdid) S. m. : viande coupée en tranches, salée et séchée

qḍen (قطن - qḍen ; qṭen) S. m. coton

qḍiet pl. qḍiat (قضية - agzam) S. fem : résolution prise : décision

qebbeb p. iqebbeb hab tqebbeb (" – ") Verbe montrer le poing ; menacer du poing

qebḍ (voir qbeḍ)

qebeḍ p. iqbeḍ h. qebbaḍ (قبض - qebeḍ) Verbe. Saisir, empoigner – toucher de l'argent, ou entrer en possession de...

qebel p. iqbel h. qebbel (قبل - qebel) Verbe

recevoir ; obtenir ; accepter ; trouver agréable ; avoir pour agréable, admettre ; exaucer forme passive: tuaqbel . être admis, etc

qebla (قبلة - qebla) s. f. la direction de la Mecque – le Sud

qebli (قبلي - qebli.) s. m. le vent du Sud - simoun ; siroco

qecc 1°: sans plur (قشّ - qecc) s. coll. les effets, les vêtements, linge ; bagages – 2° pl: qcuc et qcauc: les ustensiles, les meubles, etc – Expr. qcauc n-haddart : l'ameublement de la maison

qecer parf iqcer hab. teqcer (تقشّر - qecer) Verbe: être pelé ; épluché ; écossé II° forme arabe: qeccer hab. tqeccer : éplucher ; peler ; écosser V° forme arabe tqeccer : même sens que qecer

qecqec p. iqecqec h. qecqus (قشقش - qadder) Verbe : fendre du bois en petits morceaux ; préparer de petits morceaux de bois pour le feu

qecra pl-at (قشرة - tiqcert) s. f. pelure gousse

qecri pl iqecran (comme qecra)

qedd (قدّ - qedd) taille ; grandeur ; grosseur ; stature ; exactitude ; aplomb

qedd (قدّ - qedd) Adv. autant que ; la valeur de... ; suivant ; conformément à...

qedd p. iqedd h. tqedd (قدّ - qedd) Verbe arriver à... ; être suffisant pour ; être à même de.. ; pouvoir ; - être convenable ; être adapté à ... – II° forme : sqedd . (K) arranger ; redresser, etc

qeddae (pour قدّ اش qedd-ae) Adv. et par-

ticule interrogative. Combien (litt[t] quantité de quoi)

qeddem (voir qedem)

qedec parf iqdec hab qeddec (خدم - qeddec) Verbe: s'occuper du travail d'une maison: être domestique chez qqun (La forme d'hab. est surtout en usage)

qedem p. iqdem hab. qeddem (قدم - qedem) Verbe: avancer; devenir vieux; devenir ancien; avoir fait son temps — II[e] forme qeddem hab tqeddem: avancer ou présenter un objet; offrir; poursuivre, — prospérer — Egg qeddem fus: avancer la main en signe d'amitié ou pour parer un coup. — eccerab ihla mi iqdem: (le vin est bon quand il a vieilli) le vin s'améliore en vieillissant

qeder parf iqder hab tqader (قدر - qeder) Verbe: Pouvoir, être assez fort pour...; être à même de...

qedqed (pour qedd qedd — قدقد — qedqed) adv. exactement; précisément; à la perfection

qedra (qedrat Rebbi — قدرة ربّي — qedrat Rebbi) la Toute Puissance divine

qed parf iqed hab tqed. N. d'Act: tinedi (كوى — qed) Verbe: brûler avec de la braise ou un fer rouge; appliquer des pointes de feu

qeda parf iqda hab teqda (قضى - qeda) Verbe: résoudre une question; trancher — Disloquer

qedâ parf iqdâ hab qettâ (قطع - qedâ) Verbe: couper; trancher; traverser une rivière, un chemin etc. — Interrompre — décider, prononcer; régler — Intercepter — Etre décisif (arguments);

couper (sabre, couteau) – Expr: qéḍâ i imettaun: cesser de pleurer; tarir ses larmes

qéḍran (قطران – qéḍran) S. m: Goudron

qéḍu parf iqḍu hab. gettu (" – qéḍu) Verbe: abattre, résoudre, réduire – Expr. qéḍu atenfuf: humilier qqun; morfondre

qefeḍ parf iqfeḍ hab. qeffeḍ (ثبّت – tebbet) Verbe: fixer, attacher, agencer; assujettir – Ex. qefeḍ-it tiiar bac ur ittu: attache le bien pour qu'il ne tombe pas

qefel parf iqfel hab qeffel (قفل – qefel) Verbe: fermer une ouverture, une porte; boucher; – boutonner

qefez (Voir gefez)

qefs' pl qfus' (قفص – qefs') S. m. Cage

qeher (Voir qaher Verbe)

qeḥeb parf iqḥeb hab qeḥḥeb (قحب – qeḥeb) Verbe: mener une mauvaise vie, se prostituer (femme)

qejem parf iqjem hab. qejjem (قجم – qejm) Verbe plaisanter; jouer, badiner; jouer sur les mots – par dériv: mentir – IIe forme arabe qejjem même sens

qejmet pl. qejmat (قجمة – taqjamt) S. f. plaisanterie; bouffonnerie; joyeuseté; calembour; mensonge

qela parf iqla hab. teqla (قلى – qeli) Verbe: frire; fricasser

qelâ p. iqlâ hab gellâ (قلع – qelâ) Verbe arracher de terre; tirer un clou, une dent; – déraciner – Expr: qelâ ameḥḍaf: lever l'ancre

qeleb p. iqleb. h. gelleb (قلب – qeleb) Verbe:

tourner; retourner (sens act.); renverser; intervertir; mettre au rebours — II^e forme arabe: qelleb. hab. tqelleb: renverser; retourner — VII^e forme arabe: neqleb hab tneqleb. se renverser; être renversé; être sens dessus dessous — II^e forme de la précédente: sneqleb h. sneqlab: renverser; mettre sens dessus dessous — V^e forme arabe: tqelleb fell ... h. tqellib... chercher; fureter

qelfat' hab tqelfat' (قلفط - qelfat') Verbe: radouber

gell (اقلّ - gell) Adv. moins — Comp. min qell. (voir ce mot)

qell parf iqell hab tqellil (قلّ - qell) Verbe être ou devenir moindre; — diminuer (sens neutre) — II^e forme siqell f. isaqell hab. siqlil. diminuer; amoindrir (sens act.) II^e forme arabe: qellel h. tqellal: même sens que siqell

qelleb (voir qeleb)

qelleq parf iqelleq hab. tqelliq (قلّق - qelleq) Verbe: troubler l'esprit de qqu: — impatienter

qellet (قلّة - qella) S. fém: une petite quantité; un petit nombre; rareté d'une chose

qelqel parf iqelqel hab tqelqel (تقلقل - tqelleq) Verbe: être anxieux, préoccupé; ennuyé; soucieux

qen (eqqen) parf iqqen hab teqqen (et tqan - ﻗﻦ - qen) Verbe: attacher; amarrer; lier une botte, fermer une porte; obstruer — être lié, obligé; s'être engagé à...

qenâ parf iqnâ hab. teqnâ (استقنع - litt قنع - steqnâ) Verbe: être modéré dans ses désirs

- être tempérant. IIe forme: qennâ hab. tqennâ modérer, retenir. Expr. qennâ iman-- se modérer

qerra parf. iqra hab qerra (قرا : ίer) Verbe: lire – IIe forme de la forme d'habitude sqerra h. sqerraie: faire la classe

qerah parf. iqrah hab qerrah (قرح qerah) Verbe: faire mal, faire souffrir qqn (blessure); blesser par le frottement (selle) – être offensant (propos); offusquer – saigner (cœur.)

qerb (on prononce qorb) – pl. qrub (قرب - qerb) Verbe: le voisinage, les environs: – Expr: s-el-qerb. de tout près; à bout portant – Le plur. s'emploie avec le sens du sing.

qerd pl. qrud (قرد - ibki) S. m: Singe

qerdec parf. iqerdec hab tqerdec (قردش - qerdec) Verbe: carder la laine

qereb parf. iqreb hab qerreb (قرب. qereb) Verbe: Etre près de, proche de.. – s'approcher: – être imminent. Ex iqreb éddehur: midi approche – IIe forme arabe: qerreb hab. tqerrib faire approcher; pousser (un objet) vers.. — Expr. qerreb i Rebbi: offrir à Dieu; sacrifier à Dieu

qereḍ parf. iqreḍ hab. qerreḍ (قذف في qereḍ) Verbe: médire; calomnier

qeren parf. iqren hab. qerren (قرن - qeren) Verbe: Etre juxtaposé; être en rang avec...; mettre ensemble; mettre en rang (deux par deux, trois par trois); lier ensemble; assortir – VIIe forme arabe: neqren h. tneqran: être à côté de...; être (avec un autre) sur le même rang

- s'accrocher - se cailler (sang) - forme de réciprocité : mqaran(et) parf mqaran(en) hab. temqaran(et) - être disposés sur la même ligne ; être placés l'un près de l'autre, se placer sur le même rang ; être parallèles
qeres' parf iqres' hab qerres' (قرص - qeres') Verbe : être aigre ; acide, piquant - être usé être brisé (lien) ; être rompu de fatigue - tirer la détente d'un fusil - IIe forme : serres h. serras : briser une corde, un lien ; briser qq un (fatigue)
qermez (قرمز - qermez) Sm. Garance ; fard ; Kermès. (On dit aussi kermez.)
qerneb (قرنب - qerneb) Sm chanvre
qerreḍ (voir qereḍ
qertas pl. iq-en (قرطاس - agertas) S. masc Rouleau de papier (feuilles roulées et liées
qesah parf iqsah hab qessah (قسح - qesah) Verbe : être âpre, dur, pénible ; rigoureux, être strident - Rancir (beurre) - être énergique ; n'avoir rien perdu de sa rudesse native (mouton, brebis) - être difficile à mener, être rude, sévère.
qesem parf iqsem h. qessem (قسم - qesem) Verbe : diviser, partager ; répartir entre plusieurs - qesem af... partager en (un certain nombre de parties)
qesba pl. -at (قصبة - ajâbub) S. fém. tuyau
qes'het (قساحة - aqs'ah') S. fém : dureté ; inflexibilité ; raideur
qes'ed parf iqs'ed hab : qess'ed (قصد - qes'ed) Verbe : avoir pour but ; vouloir atteindre, aller vers ; viser à... ; préméditer de...

qeṡṡ' parf iqeṡṡ' hab qeṡṡaie (قصّ - qerrec) Verbe: couper; rogner — (حكى - litt' قصّ - ḣekn) raconter, narrer

qeṡṡer parf iqeṡṡer h. taqeṡṡer (قصّر - qeṡṡer) Verbe: causer pour passer le temps; plaisanter

qeṡṡet pl. qeṡṡatn (حكاية - litt قصّة - taqṡit) S. fém: Histoire; récit; anecdote

qettal pl iq-en (قتّال - aqettal) S. m: Assassin; meurtrier; sicaire -

qezder parf iqezder hab. taqezdir (قزدر - qezder) Verbe. Étamer

qezzeb parf iqezzeb hab. taqezzib (et taqizzeb) (قزّب - qezzeb) Verbe: flatter q q un pour obtenir des faveurs; cajoler

qfel pl. qfal (قفل - meftaḣ -) S. m: Serrure (رتاج - rtaj) verrou

qhairi pl -en (قهائري - qhairi) S. m: oppresseur; tyran

qhar (قهر - qhar) S. m sans pl: Violence; contrainte; tyrannie; vexation — Chose stupéfiante; monstruosité; phénomène

qiada (قيادة - qiada) S. fém. Emploi de Caïd

qiama (قيامة - qiama) S. fém: Résurrection

qias (qias قياس) S. m. mesure pour les dimensions - arpentage — Sonde — Modération; poids et mesure; à propos; prudence; analogie

qibelt pl qiblatn (قابلة - qible) S. fém: Sage-femme

qiḣ (voir qiḣ)

qiias pl: iqiiasen (voir aqiias)

qiiel parf iqiiel h. tqiiel (قيّل - qiiel) Verbe: faire la sieste au milieu du jour

qiiem (Voir qim)

qiies parf. iqiies hab. tqiies (قيّس - qis) Voir qis

qila (et uqila, uagila - قِيل - وَقِيل - qila; uqila; uagila) 3e pers. du sing. du parf. passif du verbe arabe قال, employée adverbialt avec le sens de; d'après ce qu'on dit; il est à croire que...; probablement que...; peut-être que... - (le mot-à-mot est: il est dit...; ou et il est dit...

gill parf. igill hab. gellil (Voir gell)

qim (et rim) parf. iqim hab. trima. Nom d'Act. trimit (قام - qim) Verbe: être ou rester dans un endroit; s'arrêter; demeurer assis; s'asseoir; ne pas bouger - IIe forme arabe: qiiem hab. tqiiam: pousser à la révolte, (du sens premier arabe: se lever)

qimt pl. qimat (قيمة - qima) voir qaima

qins'a (قانصة - qins'ia) Subs. fém. sans pl. Gésier des oiseaux et des animaux

qirr parf. iqarr hab. tqarr (قرّ et قرّ - qirr) Verbe: avouer, confesser, publier; certifier

qis (حاشا - haca) Adv. hormis; sauf; excepté

qis pl: qias (قيس - qis) S. m. Mesure; régularité; réserve, modération; - Expr: suref s-elqis: marcher au pas, en cadence - s-elqis modérément; prudemment - bla elqis: sans prudence; sans poids ni mesure - Ce mot s'emploie aussi qq fois dans le sens d'échantillon

qis'as' (قصاص - qis'as') S. m. loi du talion; représailles; vengeance

qitc (شويّة - cuit; drus) Adv: Peu; en petite quantité; médiocrement. Expr. qitc qitc: peu

à peu ; lentement, doucement ; petit à petit
– ak-d qite : absolument rien – or qite : à peine (presque rien ; presque pas)

qitter parf iqatter hab. qittir (قطّر - qittèr) Verbe : faire tomber ou laisser tomber goutte à goutte ; égoutter ; distiller

qiud (قيود - qiud) S. pl. de qid : liens ; chaînes au propre et au fig.

qjer pl qjur (قجر - qjer) S. m. tiroir de table

qlam pl - at (قلام - qlam) S. m. roseau taillé qui sert de plume. Par ext. porte-plume garni de la plume – Expr : qlam n-erresas ou qlam rsas : crayon (litt. plume en plomb.)

qlâa pl - at (قلعة - taqliât) S. fém. fort ; forteresse.

qleb (قلب - litt. قلب - qleb) S. m. l'envers ; le côté opposé

qli (شويّة - cuit) 1° Adv. peu ; très-peu ; à peine quelque peu – qqfs. avec le sens de moins – peu avec le sens de une quantité appréciable. Ex. di qli n-ussan : sous peu ; dans peu de temps – qli qoh : un tant soit peu ; – fehmer qli : je comprends un peu ; c-à-d : C'est à peine si je comprends quelque chose – bâd qli (après un peu) un peu plus tard ; dans un moment – hanajer qli (J'en demande un peu) c-à-d. il ne m'en faut pas beaucoup. J'en désire moins que vous m'en offrez – ituss qli, il s'en faut de peu – qli qli : peu à peu – ak-ed qli : (pas même un peu) rien du tout.
2° (بعض - bâd ; abâd) Pron. indéf. quelques. Ex.

gli ni-itran : quelques étoiles
glilu (" - glilu) S. m. Centaurée
gmar (قمار - gmar) S. m. sans pl. Jeu de hasard = jeu pour de l'argent
gmarji pl. gmarjia (قمارجي - gmarji) S. m. qui joue à des jeux de hasard
guaâa (قناعة - qnâa) S. fém. tempérance; sobriété; modération; mortification
godra (Voir qedrat Rebbi)
goli (خلاص - hlas') Adv. nullement; point du tout; absolument pas; absolument. Ex. amzian goli : extrêmement petit.
gor parf. igor hab. trar N. d'Act : trart; tarert (يبس - gor) Verbe Être sec; dur; aride - Être raide, paralysé (membre) - Sécher, se durcir; devenir raide - II. forme : sgor h. sgar sécher, faire sécher; rendre paralytique
gorn (Voir qarn)
graia (et grait) pl. graiat (قراية - graia) S. fém. Classe; école; leçon; répétition -
gras' (قروص قارص - gras') S. m. acidité; aigreur
grâa (قرعة - grâa) S. fém. sans pl. Sort; loterie
grib pl. grab (et gribin - قريب - grib) Adj. et proche; prochain; qui est voisin
grib (قريب pour قريبا - grib) Adv. près de...; presque; bientôt; avant peu; sous peu
gribt (قرب - qurb) S. m. le voisinage - Exp. s-elgeribt : à bout portant
grint (voir qrint)
grub (Voir gerb)
grumfel (pour qrunfel - قرنفل - grunfel) S. m. sans plur. clous de girofle; girofle; œil-

let (fleur)

qsah ; (qsaha et qsahet – قساحة – qsaha) s. m : dureté de caractère ; âpreté, rudesse ; ce que la voix a de strident, de criard ; rancidité du beurre, de l'huile – atrocité

qs'ed (قصد – qs'ed) s. m : but ; objet ; intention ; résolution ; préméditation

qs'em (même sens que qs'ed)

qs'il (قصيل – qs'il ; hs'il) s. m : orge verte ; Récolte (blé, orge) déjà un peu longue (plus avancée que iier)

qtila (قتلة : قتيلة – timenrint) s. fém : Meurtre : assassinat

qtar pl. iq-en (قطار – qtar) s. m : Hectare (du français.)

qten (et qden – قطن – qten) s. m : du coton

qtifa (قطيفة – qtifa) s. fém : velours

qua parf. quá hab. tequa (قوي – ẓuev) Verbe : être fort, puissant ; être intense

qubah p. iqubah hab. tqubah (قبح – qubah) Verbe : être hideux ; malpropre ; insolent ; mauvais ; grossier ; effronté

qubâa (قبعة – aqubâa ; tiqenbera) s. f. Alouette

qubbet pl qubbat (قبة – taqubbet) s. f. Coupole

qubhet (قبحة – qbaha) même sens que qbah

qudded parf. iqudded hab tqudded – يبس – qor) Verbe : être sec et dur (pain)

quds (elquds – قدس – elquds) Nom propre : Jérusalem

qufisa (et qufiza – قفيصة – teff) s. f. piège à moineaux

qum pl. quman (قوم - qum) s. m: peuplade

qum parf iqum hab quam (قوّم - Zemer) Verbe: être à même de... ; pouvoir: Ex. ur iqum ce ad-ias : il n'a pas pu (ou su) venir - ur nequam ce : nous ne serons pas à même - egg irkull a tequmed. fais tout ce que tu peux.

qundel parf iqundel hab. tqundil (" - ") Verbe: être noirci par la fumée (Dérivé de l'arabe قنديل)

quran (Elquran, قرآن - Elqoran) s. m: le Coran

qus pl. aquas (قوس - qus) s. m: arc; voûte, arcade; cintre - Expr: qus ennebi: l'arc-en-ciel - Le plur: quas signifie une voûte cloître, etc

qut (قوت - qut) s. m: nourriture; subsistance; aliment

quua (قوّة - شدّة - cedda) s. fém. impétuosité; violence; force; intensité.

quua parf iquua hab tquua (" - qebbu) Verbe: être gros, gras

quuam p. iquuam hab. tquuam (قوّم qaum) Verbe: estimer la valeur; faire le prix, fixer un prix

quues p. iquues h. tquuis (قوّس - qunes) Verbe plier; arquer; voûter; cintrer - IIe f squues (même sens)

quuet (pour qut - voir ce mot)

quuet (pour quua - voir ce mot)

quuet parf iquuet hab tquuut (قوّت quuet) Verbe alimenter; nourrir; faire

vivre II^e forme: squmet, alimenter: fournir les vivres, la nourriture

qzadri (قزادري – qzadri) s. masc ferblantier

R

'ra (pour ara) part. du fut. Voir ara

rabâ parf irubâ hab trabâ (ربع - rabâ) Verbe : aller au trot (cheval, mulet)

rabun pl-at (رابون - rabun) S. m : Compte rendu ; rapport (du français rapport)

rađa parf iruđa hab trađa (رضى - rađi) Verbe : Consentir ; acquiescer ; condescendre ; accorder de... — Avec la préf. i (rađa i..) ratifier. Ur rađiɣ ce cert aia Je n'accepte pas cette condition (On dit aussiređa K)

rafeq parf irufeq hab trafaq (رافق - rafeq) Verbe : tenir compagnie à qq un, en voyage

rahbania pl. -at (رهبانية - rahbania) S. f. Couvent de religieux

raheb pl - in (راهب - raheb) S. m : un moine ; un religieux

rahen (voir rehen)

rahj (رهج - rahj.) S. m. sans pl : Sulfure jau-

m d'arsenic ; qq f. poison en général – par dér. mets ou boisson détestable

rah' parf. irah' hab. trah'a. N. d'act. trah'it ; arah'i et tmurah'it (ارتاح – h'elu) Verbe. Se rétablir, guérir (sens neutre) – Expr. rah' gli : aller mieux, commencer à se rétablir

rah'a (راحة – h'allu) S. fém. sans pl. guérison ; rétablissement ; repos

rah'im pl. in (رحيم – rah'im) adj. Miséricor- Dieux – Expr. errah'im : (le Miséricordieux) Dieu

rah'met (et rah'ma – رحمة – rah'ma) S. f. miséricorde

rai. (رأي – rai) S. m. sans pl. Opinion ; avis ; jugement ; pensée – projet, conseil, proposition ; système ; ligne de conduite – haute-main, direction – Exp. di-lrai-inu : à mon avis – iwía errai-inu : il m'est venu à l'idée – errai-ennek : à ton goût ; comme tu veux – ur ai it-d'a errai-inu. Cela n'est pas en mon pouvoir : cela dépasse mes forces (au fig.) – Errai-ennek ked-em-it : Fais ce qui te semble bon – de-nta ad d-mula errai : C'est lui qui est le maître – teb'a errai-inu : suis mon conseil

rais pl. rruias (et ruusa – رئيس – rais) S. m. Chef d'expédition ; général ; amiral

rainz (رانز – ussu) S. m. litière pour les bêtes

raja parf. iraja hab. traju (رجا – reju) Verbe : attendre ; espérer ; patienter – (استرجى – reju) rester à attendre qqun qui doit venir ; temporiser. Ex. rjir-ee sent ne saâtin : je t'ai attendu deux heures durant

rajim pl. in (رجيم – rajim) adj. qui est lapidé. (épithète de Satan. eccit'an errajim

rakeb pl. -in (راكب - rakeb) adj. et subs: qui est à cheval ou à mulet; - Cavalier

rakeḋ parf irakeḋ hab. trakiḋ (ركض - rekeḋ) Verbe: battre la terre du pied; Courir; galopper (cheval)

rama p. irama hab trama (رمى - نرامي - trama) Verbe: Tirer; viser; bien viser; être adroit tireur

ramḋan (رمضان - ramḋan) S. m: Nom du neuvième mois de l'année musulmane, le Ramadhan; - le jeûne du Ramadhan

ras pl risan (رأس - itif) S. m: tête; sommet; pièce (un seul objet) - Commencement; la partie principale; la partie fondamentale - Exp: ras elâam: le premier jour de l'an - ras el-mal le capital (argent) - debber ras-ennek Débrouille-toi; arrange-toi - u-ras-ek! Je t'en prie.

rasmi pl ir-en (رسمي - rasmi) adj. Officiel

rateb (راتب - rateb) S. m. appointements; gages; pension - Exp: bu-rateb: qui touche une pension

raumed (راوند - raumed) S. m. la rhubarbe (plante)

râa parf irâa hab trâa (شاف - litt[1] رعى - muqel; hezer) Verbe: regarder; considérer

râd (رعد - rând) S. m. sans pl. le roulement du tonnerre; l'orage - par ext. le rugissement du lion etc - Exp. errâd ad-iterḋeq: le tonnerre va éclater: il va faire de l'orage - Rem. On dit aussi rând.

râd parf irâd hab. trâd (رعد - râd) Verbe: éclater (tonnerre); tonner. - Le verbe veut pour

sujet elhal. Ex: ad-irâd elhal: il va tonner

râii pl. râian (رعي - râii) s. m: un sujet; un administré

râia (رعية - râia) s. fém. coll: les sujets, les administrés; l'ensemble de la population; le menu peuple (opposé à imoqranen: les gens de marque - Ex: ij deg erraia: un administré

rând (voir râd)

rbab pl. arbab (رباب - rbab) s. m: Violon à trois cordes

rbaḥ (ربح - rbaḥ) s. m: sans pl: gain, profit; avantage. Expr: ili s-errebaḥ i... Revenir à l'avantage de qqun

rbaṭ (رباط - arebbaṭ) s. m: lien; liaison; reclusion

rbâ pl. rbuâ (ربع - rbâ) s. m: un quart. Ex: rbâ n-lâam: un trimestre (le quart de l'année - rbâ n-saâṭ: un quart d'heure

rbiâ (ربيع - rbiâ; tafsut) s. m: le printemps. Ex: elgerret id-iuntin di-rrebiâ: les pluies qui tombent au printemps.

rbiâ (ربيع - rbiâ) s. m: herbe jeune; herbe en général; verdure; pâturage.

rcac (vulg شراش - litt رشاش) s. m. sans pl: pluie fine; petite pluie (kabyle: anezaz)

rcaie (خاج - rku) s. m: Pourriture; putréfaction.

rcil (زواج - zuaj) s. m: mariage

rdif pl. rdaif (رديف - rdif) s. m: anneau de jambe

rḍa (رضا - rḍa) s. m: assentiment; contentement; acquiescement. Ex: s-erreḍa-inuas

de son plein gré

r'del pl. ar'dal (رطل - r'del) S. m: une livre

r'del (سلف - artal) S. m: un prêt - la chose prêtée

r'duba (رطوبة - ar'dab) S. fém: Humidité; mollesse d'un corps

rebah' parf. irbah' hab. rebbah' (ربح - rebah') Verbe gagner; obtenir; bien réussir dans ses affaires; avoir du gain; faire du profit

rebâ parf. irbâ hab. rebbâ (ربع - ckr) Verbe: paître librement; être au vert (bête)

rebba parf. irebba hab. trebba (ربّى - rebbi) Verbe élever un enfant; adopter; avoir un petit enfant (femme); former au moral; éduquer; dresser; corriger; apprivoiser un animal

Rebbi (pl. irebbiten sans emploi) (ربي - Rebbi) Nom propre: Dieu; le Seigneur; Expr: ak-ihdu Rebbi s'il te plaît (pour demander un service) - Rebbi ijaz-ik s-elhir que Dieu te rende le bien (que tu m'as fait) formule de remerciement

rebed parf. irbed hab. rebbet' (ربط - rebet') Verbe: lier; attacher; ficeler - Emprisonner; mettre en cage

rebzi parf. irebzi hab. rebzaie (فزّ ; تفزّز - duges) Verbe: Sursauter; se saisir

rec (ترصيع - rec) S. m: Incrustation

recec parf. ircec hab. tercac (رشرش، رشّ - Imigi) Verbe. tomber faiblement (pluie)

reced p. irced hab. recced (رشد - reced) Verbe: conduire; gouverner (au moral)

recel p. ircel hab. reccil (تزوّج - zuej.) Verbe: Se marier - IIe forme: serccel hab. serccil marier

receg parf ircag hab. receaig (رشق - litt - ق د - dekk) Verbe: enfoncer (sens act.)

reci p irci hab. recaie (رشي - rekn) Verbe Pourrir; se gâter; être pourri

recrac (et recc – رشاش : رشراش) S. m pluie fine

réda (voir ráda)

rédeb (voir retéb)

rédel parf irdel hab. rettel (سلف : redel) Verbe: Prêter; donner en prêt.

refâ parf irfâ hab. reffâ (رفع - refâ) Verbe: élever; soulever de terre; hisser; hausser

refed parf irfed hab. riffed (رفد - refed) Verbe lever: soulever; relever; ramasser; porter; hausser, récolter (c-à-d. obtenir comme récolte)

rehem parf irhem hab terhim (رهم - hezel) Verbe: Etre ou devenir maigre

rehen parf irhen hab rehhen (رهن - rehen) Verbe. nantir; donner un objet en gage; hypothéquer – parier

rehma (رهمة - rehma) S. fém. épizootie

reħa parf irħa hab. reħħa (رحى - zemzi) Verbe. aiguiser; affûter – Expr: reħa tirmas grincer des dents

reħel parf irħel hab reħħel (رحل - reħel) Verbe: partir; lever le camp; déménager; émigrer transmigrer; quitter un pays – Etre ou devenir nomade

reħem parf irħem hab reħħam (رحم - reħem) Verbe: avoir pitié; être miséricordieux, faire miséricorde (Dieu) – Expr: irħam ualdi-k! pl irħam ualdi-kum! (litt. que Dieu fasse miséricorde à vos parents. c-à-d: qu'il leur accorde le ciel) formule de remerciement

rehhal pl ir-en (رحّال - amgajji) s. masc. un nomade

rehha pl irhha h. rehaie (رخى - âtey) verbe être indulgent, large; relâcher qq un — ne pas dénoncer; épargner

rehef parf irhef hab terhaf (رخف - rehef) verbe: être desserré, détendu (lien) — être mou; lâche; poltron; nonchalant — IIe forme: sirhef parf isarhef hab sirhif: desserrer; laisser ou donner du jeu

rehes' parf irhes' hab terhis' (رخص - rehes) verbe. Etre (rendu) bon marché; n'être pas cher IIe forme: sirhes' parf isarhes' hab sarhas': diminuer le prix d'une marchandise

rehfana (رخفانة - rehfana) s. fém: paresse: nonchalance

rejâ parf irjâ hab terjâ (رجع - uêal) verbe revenir: rétrograder — Expr: rejâ f-naual: reprendre sa parole; revenir sur sa promesse: se reprendre lorsqu'on s'est trompé

rejem p. irjem hab rejjem (رجم - rejem) verbe lapider; maudire; insulter

rekâ parf irkâ hab rekkâ (ركع ; rekâ) verbe: se prosterner le front contre terre pour la prière

rekeb parf irkeb hab rekkeb (ركب - rekeb) verbe. monter à cheval, en voiture, ou sur un navire — s'emparer de qq un (pour.)

reke'd (voir rakeïd)

rema parf irma hab remmi (رمى - degger) verbe: jeter. Expr: rema elbarud tirer un coup de feu

remec parf irmec h. remmec (رمش - remec)

jeter un clin-d'oeil

remel parf. irmel hab. remmel (رمل - remel) Verbe : enfouir ; cacher sous terre ; ensabler ; enterrer un objet – étouffer sous un poids de terre ou de sable

remman (رمّان - remman) S. coll : grenades – nom d'unité : itij erremman : une (seule) grenade

rend (رند - rend) S. m : laurier

reni parf. irni hab. renaie. n. d'act : tmurnit (زاد - renu) Verbe : ajouter : continuer ; recommencer ; multiplier – Augmenter (sens neutre) ; s'aggraver : Eq maâdun aia irni fell-as elliâl : l'état de ce malade empire – reni af hamsa : quintupler

req forme d'hab. de eré

reqâ parf. irqâ hab. reqqâ (رقع - reqâ) Verbe : rapiécer ; raccommoder

reqem parf. irqem hab. reqqem (طرز - litt. رقم - reqem) Verbe : broder en couleurs ; graver

reqes' parf. irqes' hab. reqqes' (رقص - reqes') Verbe : sauter ; sautiller ; s'agiter sans cesse ; danser

reqiq parf. irqiq h. terqaq (litt. رقّ - reqiq) Verbe : être mince ; fin, délié

reẃ (voir eré)

resem parf. irsem hab. ressem (رسم - resem) Verbe : enregistrer ; passer un acte, un bail

ress (؟ - agric) S. coll. pierraille

resu parf. irsa hab. ressu (رسا - resu) Verbe : être immobile, ferme ; être grave, rassis

retah parf. irtah hab. rettih (ارتاح - retih) Verbe : se reposer ; se délasser

retâ parf. irtâ hab. rettâ (رعى - eks) Verbe : Paître

brouter

retteb parf iretteb hab tretteb (رتّب - retteb) Verbe: arranger; ordonner, disposer; classer; attacher à une action une récompense ou une peine

reteb (et rédeb) parf irteb hab rettéb (رطب - rédeb) Verbe. être humide, frais, doux au toucher, mou; moelleux - mollir - être meuble (terrain) IIe forme: serdeb hab. sertab: amollir, ramollir en battant ou en trempant dans un liquide

rezem parf irzem hab. rezzem. N. d'act: terzam (رزم - eldi) Verbe: ouvrir, - être ouvert Ex. rezem elbab: ouvre la porte - elbab irzem la porte est ouverte - Rem: Ce verbe doit être accompagné de son rég. dir. quand il est employé à l'actif - employé seul il a un sens détourné

rezen parf irzen hab. rezzen (رزن - rezen) Verbe: être prudent; être discret, réfléchi, retenu dans ses paroles, réservé; avoir un extérieur modeste, grave

rezeq parf irzeq hab. rezzeq (رزق - rezeq) Verbe: pourvoir qq un du nécessaire (Dieu); donner, accorder la subsistance

rezmet pl. rezmat (رزمة - rezma) S. f. Paquet; ballot

reznama (et rezlama) pl-at (رزنامة - reznama: rouznama, rezlama) S. f: almanach, calendrier

rezq (pour rezq - رزق - rezq) 1°: sans plur. la subsistance; tout ce que l'on possède; produit d'un champ, d'un arbre - 2°: plur: arzaq et arzuaq: les biens divers; richesses; l'avoir

rezzaq (errezzaq - الرزاق - rezzaq) s. masc Dieu considéré comme Providence
rezzet pl. rezzat (رزة - rezza) s. fém gond de porte
reź (voir erź)
reźaie parf irźaie hab. terźaie. n. d'act terźaget; terźagt (رزأ - reźaie) verbe: être amer, piquant (au propre et au fig.)
rfaqa pl -at (رفاقة - rfaqa) s. fém: troupe d'hommes qui marchent ensemble: cortège; suite de personnes qui accompagnent un personnage, un ami
rfât pl. rfâat (رفعة - rfâa) s. fém: Pincée - Expr: rfât n-cemma: une prise de tabac
rfud (رفود - rfud; arfad) s. m: action de lever, de soulever, de transporter
rqiq pl. reqaq (رقيق - rqiq.) adj. mince; délié, fin; élancé
rhif pl. rhaf (رهيف - rhif) adj. maigre; délicat; débile
rhint (pl. rhinat rare رهينة - rhina) s. fém gage; nantissement; hypothèque; engagement
rh'a pl. rh'anat (رحى - tisirt) s. m. Moulin à eau
rtha (رخا - rtha) s. m. sans pl: Bon marché excellentes conditions d'achat. Expr: s-errethá à bon compte
rtham (رخام - rtham) s. m. le marbre Expr: rtham amellal: albâtre
rthamat n-essaât (رخامة الساعة - rthama n-essaâa) s. fém: cadran d'horloge ou de montre
rtheś (رخص - rtheś) s. m: bon marché d'une mar-

chemise

rhis' (رخيص pour ترخيص - rhis') Adv: à bon compte; bon marché

riac (رياش - riac) S. pl: engrenages; rouages; mécanisme d'une montre, d'une horloge, d'un moulin etc

rias (رياس - rias) Subs. m. Equipage d'un navire

riasa (رياسة - riasa) S. fém: administration, direction; autorité spirituelle, ou religieuse

ribet pl. ribatt (حجرة - az'ru) S. fém: Grande pierre; pavé

ric (ريش - ric, avec i long. S.: sans pl. Plumes d'un oiseau, cheveux, poils - Exp: beddel erric muer (oiseau)

ric (ريش - ric) avec i bref. s.m. sans plur. usité riche, richard - Ex: ric amograu: un grand richard (Du français)

rict pl ricat (ريشة - rica) S. fém: une plume d'oiseau

rif pl riaf (ريف - rif) S.m. Côté; bord, margelle; rive

rigla pl-at (مسطرة - timestert) S. fém: Règle à tracer des lignes (du français)

rih'a (voir rih'et)

rih'an (ريحان - rih'an) S.m. myrthe; basilic

rih'et pl. rih'at (ريحة - rih'a) S. fém: odeur, en général - Exp: rih'et ih'lan: une bonne odeur - rih'et we ih'lin ce: une mauvaise odeur (On dit aussi rih'a et rih't)

riiali parf iriiali hab. triiali (ريّح - riiali) Verbe se reposer, prendre l'air; respirer; se délasser se récréer; flairer

riieb parf iriieb h.ab triieb (شرب – sou) Verbe: boire (s'emploie pour les chèvres)

riiec parf iriiec h. triiec (ريّش – riiec) Verbe. plumer une poule ou un oiseau

rijla (رجلة – rijla) S. fém: le pourpier

rikt (pour tarkit – voir ce mot)

rjâ (رجع – tiwalin) S. m: retour; réflexion (de la lumière); écho

rjel pl rjul (رجل – rjel) S. m: Pivot de porte

rjez pl rjuz (رجز – hdur) S. m: une phrase

rjiji parf irjaji hab terjiji (رعّد – rgigi) Verbe: trembler de peur ou de froid; vibrer; vaciller

rjim (voir rejim)

rkab pl-at (ركاب – rkab) S. m: étrier

rmect pl remcat (رمشة – armac) S. fém: clin d'œil – Expr. compl: rmect n-tit – Expr. de rmect n-tit: en un clin d'œil, en un rien de temps

rmel (رمل – rmel) S. m: sable: poussière de terre

rni (erni – زيد – rnu) Impératif 2ᵉ pers. du sing pris adverbialᵗ avec le sens de: en outre, de plus, ajoutez à cela. (littᵗ ajoutez)

rogag (رقاق – atiaddur) S. m: sous pl: Sorte de galette très-mince; gaufre; crêpe

rsem (رسم – rsem: kru) S. m: location d'un terrain

rsul pl rusul (رسول – rsul) S. m: envoyé: apôtre (au sing. l'u est consonne; au plur. les deux u sont voyelles)

rtila pl-at (رتيلة – rtila) S. fém: araignée

de grosse taille ; tarentule

rucc parf irucc hab ruccaie (trucc - رش - rucc) Verbe. arroser ; asperger

ruel p. iruel h. reggel (ربل - ruel) _ verbe fuir ; s'évader ; se sauver _ Ex: uin ireggulen ad-ilis'el : celui qui se sauve sera pris _ (Rem. On dit aussi ruggel à la forme d'hab.)

rugmet (voir ruimet.)

ruh' pl. arwah' (روح - ruh') s. m. Esprit ; âme quintessence _ qq fois. un être animé, un homme : _ Le plur: arwah' désigne les âmes des morts _ Expr: ruh' ennecader : ammoniaque liquide

ruh' parf iruh' hab truh' nom d'act: mruh' (راح - ruh') verbe : partir ; s'éloigner de ... ; passer ; se perdre ; être perdu (temps.) _ être sur le point de... _ Avec la prépos: i...(ruh' i ...) ce verbe correspond au français perdre, égarer un objet _ Ex: iruh'-ii elmus-inu . j'ai perdu mon couteau (littt mon couteau est parti pour moi) _ l'impératif ruh' ! s'emploie dans le sens de va ! ; c'est bien ! c'est entendu ! ; j'y consens _ Expr: ruh' s-lâql _ aller doucement ; bien prendre son temps _ iruh' ellh'al : il est trop tard ! _ IIe forme : sruh' hab tesruh' . faire partir ; perdre ; égarer _ Ex ur tesruh' ac ellh'al . ne perds pas le temps

ruh'ania pl. -at (روحانية - ruh'ania) s. f : Esprit ; spectre ; revenant

rutham (voir rtham)

rui parf irui hab rwaie ([illegible] _ rui) Verbe être troublé, agité (liquide) _ être bouleversé (esprit) _ IIe forme : serui h. serwaie troubler ; bouleverser ; brouiller. Ex irui lâql-ennes : il a le cerveau dérangé (il ne se possède plus.)

ruimet (et rugmet) parf iruimet h. truimet (srugmet; sruimet) Verbe beugler

Ruma (رومة - Ruma) Nom propre Rome

Ruman (روم - Ruman) Subs: m: les Romains

rumi pl ir-ien (رومي - rumi) Adj et Subs. Chrétien - spécialt: catholique - Par dériv: français -

rumia pl - at (رومية - Rumia) Adj. fém.. de rumi: chrétienne, spécialt: catholique; française

rund (voir rend)

rugbet pl rugbat (رقبة - tamgert) S.f: assassinat; meurtre; vengeance par le meurtre (le sens premier est cou.)

rut (روث - amurut) S. coll: Crottins

ruu parf irua hab. ruaie (شبع - ruu) Verbe Etre rassasié - Avec la prépos: fell: en avoir assez de...; être fatigué, dégoûté de... Ex: âmri la irua ce : il n'est jamais rassasié _ IIe forme: Seruu hab. seruaie. rassasier (voir l'arabe litt: روي - روى être désaltéré:)

ruuel (pour ruel. Voir ce mot)

ruzi (et urzi) parf iruzi h. ruzzi (فتش - qelleb) Verbe: Chercher, fouiller

ruznama (voir reznama)

ruzz (et ruz - رز par corrupt: روز - ruzz) S.m du riz

rẓana (et rẓant - رزانة - rẓana) S.fém: prudence; retenue; discrétion; modestie; le sérieux - Ex s-errezant: prudemment

rẓaie parf irẓaie h. tarẓaie (مر - rẓaie) Verbe: Etre amer, être dur, rude au goût

R'

ṙab parf. iṙab hab. tṙab (غاب - ṙib) Verbe: Etre absent, être disparu; fuir (sommeil) - Ex: netc ṙabeṙ: j'étais absent; tandis que j'étais absent; durant mon absence

ṙabet pl. ṙabat (singul.t ṙieb. غابة - amadaï) S. fém: bois; forêt; broussailles, taillis; massif.

ṙaca p. iṙaca hab. tṙaca (غشي - mlelli) Verbe. S'évanouir, tomber en défaillance - Etre asphyxié

ṙaci pl. ṙuaci (غاشي - ṙaci) S. m: troupe; groupe nombreux sans ordre; affluence; presse; le peuple; le vulgaire - Ex: illa elṙaci il y a du monde; il y a foule

ṙactu (غشتو : ṙactu) S. m. Paille et restes de maïs; tiges sèches du maïs (On dit aussi ṙactu.)

ṙaḋ parf. iṙaḋ hab. tṙaḋ (غاظ - ṙiḋ) Verbe. Etre un sujet de chagrin; faire pitié à qq un; causer de l'ennui; être un sujet de préoccupation; désoler Ex: iṙaḋ-aie elhal-ennes:

sa situation me fait pitié : Expr : iṙaḋ-aie elḣal : je m'ennuie IIe forme sṙiḋ parf isṙaḋ hab sṙaḋaie et IIe forme arabe : ṙiieḋ : offenser, blesser.
ṙafel pl -in (غافل – ṙafel) adj. qui est distrait, négligent ; inattentif ; inconsidéré ; étourdi
ṫafelt (et ṫafla – غفلة – ṙafla) S. fém : étourderie ; insouciance – Expr : s-elṙafelt... à l'insu de...
ṙaia (غاية – ṙaia) S. fém : le plus haut degré de... ; l'apogée – Expr : elṙaia ou s-elṙaia extrêmement ; au plus haut degré
ṙaleb (elṙaleb – الغالب – elṙaleb) nom d'agent arabe employé adverbt avec l'article. le plus souvent ; forcément ; probablement que... ; tout porte à croire que...
ṙali (غالي – ṙali) adj. qui est cher ; qui est vendu cher ; de grand prix –
ṙali (غالي – ṙali) pour l'arabe غاليًا – Adverbe à un prix élevé ; chèrement
ṙani pl ṙaniin (et arnia – غاني – ṙani) adj et subst : Riche ; opulent, aisé – Expr elṙani (littt : l'Opulent, Dieu
ṙanim (قصب – ṙanim) 1° S. coll : roseaux – 2° pl. iṙunam : un roseau (Voir ṫranimt)
ṙar (voir ṙen)
ṙar pl ṙiran (غار – ṙar) S. m : Caverne ; trou de souris etc ; – repaire de bête – trou dans la terre ou dans un mur etc
ṙaref parf iṙuraf (غرف – aṙaref) S. m Meule de moulin
ṙarmug (voir ṙermug
ṙat (pour ṫrat. voir ce mot.

ɣaul parf iɣaul hab tɣaul (عجل - ɣiul)
Verbe: se hâter: faire vite

ɣazi pl. ɣuazi (عصا - tâkkuazt) s.m. bâton long

ɣazia (et ɣaziet) pl. ɣaziat (et ɣuazi - inyjtê - ɣazia) s. fem: expédition dans le but d'enlever des troupeaux:

ɣbar (voir aɣbar)

ɣbel (حزن - ḥzen) s.m: tristesse

ɣdir pl. ɣdair (et ɣedran - غدير - ɣdir) s.m: mare; étang

ɣda pl ɣdât (غطا - ɣda) s. m: couvercle; voile, couverture, tout ce qui sert à cacher - taie; - bouchon

ɣebben parf iɣebben h. tɣebben (تغبن - rebben) Verbe: Etre malheureux, triste; mélancolique

ɣebber parf iɣebber h. tɣebber (غبّر - ɣebber) Verbe: Jeter de la poussière; faire de la poussière - fumer les terres - 11e forme: sɣebber hab. sɣebbar: Couvrir de poussière: Jeter de la poussière sur...

ɣebdi parf iɣebdi hab tɣebdi (طيّح - smugdem) Verbe: renverser

ɣecc parf iɣecc hab. tɣeccc (تغشّش - rucc.) Verbe: se fâcher; être de mauvaise humeur

ɣeder parf iɣder hab. ɣedder (غدر - ɣeder.) Verbe: user de fraude, tromper, trahir; surprendre inopinément - Expr: iɣder-aiɣ lennam le sommeil me surprit

ɣeda (voir ɣeta)

ɣeḍeb parf iɣḍeb hab ɣeḍḍeb (غضب - refu) Verbe: se fâcher, s'irriter - être fâché, irrité

ɣeḍes parf iɣḍes hab. ɣeṭṭes (غطس - ɣeṭes) Verbe: plonger (sens neutre)

ɛef (et af ; f - عَ - ɛef ; af, f) Prép: sur; contre; au sujet de...; par rapport à...; près de..., suivant. - Après un adj. ɛef sert à rendre le comparatif plus que...; plutôt, préférablement - Seul au commencement d'une phrase, il équivaut à ainsi que...; suivant que. Ex: irkeb af uies: il est monté à cheval - a-neruh f-idarren: nous irons à pieds - eccerâ ɛef ṡiat: la loi sur la chasse - Exp: ɛef tuumit suivant l'usage - normalement - bessif ɛef baba (m-à-m. par force pour mon père) malgré mon père - ɛef amma... c'est pourquoi... - ɛef ammin... c'est pour cela que... (On dit aussi eɛf.)

ɛefel parf iɛfel hab. ɛeffel (عفل - ɛefel) Verbe être négligent, ne pas être présent d'esprit - Avec la prépos. fell. se désintéresser de... II: forme. seɛfel h. seɛfal distraire qqun; détourner l'attention de qqun.

ɛefer f. iɛfer h. ɛeffer (غفر - ɛefer) Verbe: pardonner; excuser - la forme d'hab. a le sens de pardonner aisément; être indulgent - X: forme avec steɛfer h. steɛfar: demander grâce, pardon; implorer la miséricorde (de Dieu)

ɛefran (غفران - ɛefran: mɛafra) S. m. sans plur. pardon; indulgence; miséricorde; absolution

ɛeier parf iɛeier hab. tɛeier (غيّر - sɛeier) Verbe altérer; falsifier; peiner, navrer, troubler - être altéré, affligé, peiné; navré - II: forme. sɛeier hab. sɛeiar: attrister. etc

ɛel (abrév. pour ɛef el... et pour ɛer el... Ex: isafer ɛel bḥar (pour ɛef elbeḥar) il voyage sur mer - infri ɛel ãcc-ennes (pour ɛer el-ãcc ennes) il s'est envolé vers son nid.

řela parf iřla hab řelaie (غلى - řelaie) Verbe: Etre cher, précieux (au propre et au fig.) - Etre dispendieux; enchérir

řeleb parf iřleb hab. řelleb (غلب - řeleb) Verbe: vaincre; surpasser; s'emparer de qq un (sommeil etc.) - vaincre; réduire (fatigue) - Prendre le dessus; prédominer; prévaloir II^e forme. seřleb hab seřlab accabler; fatiguer - forme pass. tuařleb être harassé, n'en pouvoir plus

řeléd parf iřléd hab. řellet (غلط - řeléd) Verbe se tromper; faire erreur; se méprendre - tromper; induire en erreur. Exp: iřleb-it di-llřilet: il l'emporte sur lui en ruse

řeleq parf iřleq hab řelleq (غلق - řeleq) Verbe être fermé, bouché - Etre sans intelligence

řeli parf iřli hab. řelli (بلع - belâ) Verbe être avalé - II^e forme: seřli h. tseřli: avaler

řell (pour řef-el ou řer el - Voir řel)

řella (غلة - řella) S. fém: récolte d'un champ; les fruits d'un arbre; la récolte de l'année

řellef parf iřellef hab třellif (غلف - řellef) Verbe: Couvrir; envelopper

řelta pl-ati (غلطة - ařlad) S. fém: faute; erreur

řemel parf iřmel h. řemmel (عمل - řemel) Verbe: Etre moisi

řemeq parf iřmeq h. řemmeq (غمق - řemeq) Verbe: être profond (puits) - Etre compact - II^e f. arabe: řemmeq h. třemmeq: creuser; approfondir

řemes (voir řemmes)

řemez p. iřmez h. řemmez (غمز - řemez) Verbe: cligner de l'œil; faire signe de l'œil, spécialement avec mauvaise intention

řemi p. iřmi hab řemaie. N. d'act. iřmi (نبت - meři) Verbe. germer; croître, pousser (en parlant des plantes.

řemm p. iřemm h. tiummu (أغمّ - řumm) voir řumm

řemm pl. ařmam (غمّ - ařmam) S. m: Angoisse; anxiété; oppression

řemmem p. iřemmem hab třemmem (تغوّم řemřem) Verbe: être sombre, nuageux (ciel)

řemmes p. iřemmes hab třemmes (غمّس - řemmes) Verbe: plonger dans un liquide; immerger

řemza (et řemzet) pl-at (غمزة - řemza) S. f. clin d'œil; œillade; signe de l'œil, surtout avec mauvaise intention.

řen (pour neř. Voir ce mot.)

řenna (et řenni) p. iřenna hab třenna (غنّى řenni) Verbe: Chanter; gazouiller (oiseau)

řer (et řar ou řur - إلى - řer) Adv: Vers; chez (avec ou sans mouvement); à; au moment de...; jusqu'à...; en comparaison de... - Ex: seg idis řer idis: d'un côté à l'autre; d'autre en autre - ā-nuiir řer lefjer. Nous partirons au point du jour - řer tmettant: sur le point de mourir Comp. uiřer (ou uiřur) chez qui? - quel est celui chez lequel. - řel (ou řell) pour řer el Ex řel lâcc-ennes. vers son nid.

řerb (غرب - řerb) S. m: l'Occident; le coucher du soleil

řerbal pl. iřerbalen (غربال - ařerbal) S. masc. crible; tamis

řerbel p. iřerbel hab třerbel (غربل - řerbel) Verbe tamiser

řerbi (غربي - ařerbi) S. m. le vent de l'ouest

ṙerdemt (voir tiṙerdemt)

rerdus pl. iṙerdas (قرنون - tuga) s. m. artichaud - nom d'unité: agernun iṙerdus: une (seule) tête d'artichaud

ṙerḍ (غرض - ṙerḍ) s. m. sans pl. but; contentement; assentiment; volonté; gré - Express s-elṙerḍ : de bon gré, librement - bla el-ṙerḍ à contre cœur

ṙereb p. iṙreb h. ṙerreb (غرب - ṙereb) Verbe: se coucher (soleil, astre); être à l'occident - tourner (yeux d'un mourant); être hagards (yeux) Ex : ṙerreben hittauin-ennes : il a les yeux hagards

ṙereb - parf iṙreb h. ṙerreb (غرب - ṙereb) Verbe: quitter son pays; vivre à l'étranger

ṙereb parf iṙreb hab. ṙerreb (غرب - ṙereb) Verbe: Désirer ; être amateur de.

ṙereḍ p. iṙreḍ hab ṙerreḍ (غرض - ṙereḍ) Verbe: Désirer vivement; être amateur de.-

ṙerem parf iṙrem hab. ṙerrem (غرم - ṙerem) Verbe: compenser; dédommager; indemniser; payer des dommages-intérêts - Être l'équivalent de... ; tenir lieu de... - IIe forme : ṙerrem h. tṙerram : imposer une amende.. ; grever; condamner à payer des dommages-intérêts

ṙerem parf iṙrem hab ṙerrem (غرم - litt² أغرم - ṙerem) Verbe: être entiché de..., épris de...; être passionné pour

ṙereq parf iṙreq hab ṙerraq (غرق - ṙereq) Verbe: Enfoncer (sens neutre); être submergé; se noyer; faire naufrage - s'ensevelir dans... partir au loin - IIe forme arabe: ṙerreq h. tṙerraq ; chasser; reléguer; exiler

ṙeres parf iṙres hab ṫerres (غرس - ṙeres) Verbe planter; repiquer

ṙeres parf iṙres hab ṙerres (ذبح - ẓelu) Verbe. égorger

ṙerm (غرم. aṙram) S. m: dédommagement; compensation; impôt; restitution

ṙernug (غرنوق - ṙernug) S. m: la grue cendrée

ṙerraif (agris - جليد) S. m: glace; gelée Exp hasbult ṙerraif glaçon qui pend au toit

ṙers (غرس - mâfun) S. m. inv: dattes pressées dans une outre

ṙers (غرس - ṙers) S. m. 1°: sans pl. un plant d'arbre; toute plante prête à être transplantée, ou repiquée (petits oignons. etc) — 2°: pl: aṙras plantation (endroit planté.)

ṙers („ - „) S. coll: sauterelles prêtes à pondre

ṙerza pl -at (غرزة - nefda) S. fém: point de couture

ṙes'eb p. iṙs'eb hab. ṙes's'eb (غصب - ṙes'eb) Verbe violenter

ṙeṫa p. iṙṫa hab ṙeṫṫa (غطى - ṙeṫi) Verbe: Cacher; couvrir — être couvert — II: forme: ṙeṫṫa: hab tṙeṫṫa: recouvrir; submerger — Exp: iṙezran ṙeṫṫan s-ujris: les rivières sont couvertes de glace Expr: ṙeṫa s-uẓref: argenter — ṙeṫṫa s-eddeheb (ou ṙeṫṫa s-ureṙ) dorer

ṙeṫes (voir ṙedes

ṙeṫṫa (voir ṙeṫa

ṙez (voir eṙz)

ṙezz parf iṙezz hab teṙzaz (غز - ṙezz) Verbe mordiller; grignoter; croquer; ronger; manger des fruits secs; broyer entre les dents.

ṙiar (غيار ṙid) S. m. : inv mélancolie
ṙib (voir ṙab.)
ṙiba (et ṙibet - غيبة - ṙiba) S. fém. absence ; disparition
ṙid (voir ṙad)
ṙid (غيظ - ṙid) S. m. sans pl : indignation, regret, ressentiment
ṙida pl-at (غيطة - ṙida) S. fém. : hautbois ; musette
ṙil (pour ṫil) parf iṙil hab. tṙil (تخيّل - ṙil) Verbe penser que ; croire que... ; se figurer que. - avoir l'idée de... Ex. teṙil-ak ad-adfeṙ ! tu crois que j'entrerai - nete ṙileṙ : je crois-- ; il me semble que....
ṙil pl iṙalen (et iṙallen - ذراع - iṙil) S. m. : avant-bras ; coudée - par ext. le bras - Exp. s-uṙil par force
ṙilef p iṙilef hab tṙilef (تحيّر - ṙuilef) Verbe être triste, inquiet, en peine ; s'affliger de... - II° forme : seṙilef attrister ; affliger
ṙillet (voir ṙella)
ṙirr pl. ṙium (ضباب - aṙemṙum) S. m. : brouillard
ṙir (غير - mengell) Adv. sauf ; excepté ; hormis ; ne... que... ; moins. Ex : eltamsa ṙir âcra : cinq (heures) moins dix (minutes) - elṙir si ce n'est... ; sauf - b-ṙir imira jusqu'à ce moment même - ṙir imira id-netleḋ. nous ne venons que d'arriver - ṙir amek erieṙ je ne viens que de sortir - ṙir angaru : l'avant dernier
ṙir (elṙir - الغير - elṙir) S. coll. les autres ; le prochain

ɣira (غيرة - ħars') S. fém : Zèle ; émulation ; jalousie

ɣisan (غيسان - ɣisan) S. m : léthargie

ɣit (غيث - ɣit) S. m : Secours dans le danger

ɣit parf iɣat hab tɣit (غاث - ɣit) Verbe : Porter secours à qqun dans le danger

ɣius pl iɣiusan (" - irriz) S. m : Nœud dans le bois

ɣla (غلا - ɣla) S. m : cherté d'une marchandise

ɣlad (voir ɣlat)

ɣlaf pl. iɣulafen (غلاف - taɣloft) S. m : Enveloppe ; gaîne ; fourreau de fusil

ɣlat (et ɣlad) sans pl. usité (غلط - aɣlad) S. m : erreur ; méprise ; maladresse

ɣlid pl. ɣlad (غليظ - aẓuran) Adj. épais, lourd ; opaque

ɣlilu (et glilu - " - ɣlilu, glilu) S. m : Centaurée

ɣmud pl. aɣmad (غمد - ɣmud) S. m : fourreau ; étui ; couverture

ɣna (غنى - ɣunia) S. m : Richesse ; opulence

ɣna pl. aɣani (غنا - ɣna) S. m. Chant ; air de musique ; ramage. (On dit aussi ɣenna et ɣnaia) ou ɣnait

ɣnaia (et ɣnait - Voir ɣna pl aɣani)

ɣnima (غنيمة - ɣnima) S. fém. sans pl : Proie ; butin ; capture

ɣra (et ɣri - غرا - ɣri) S. m. Colle ; mastic

ɣrama (et ɣramet) S. fém (غرامة - ɣrama) S. fém : indemnité ; compensation ; impôt ; contributions.

ɣremt (Voir ɣrama)

ɣri (voir ɣra)

ɣri pl-at (ازار - izar - ħjab) S. m. rideau

ǵrur (غرور – ǵrur) S. pl. m: Vanités; frivolités, séduction; leurre

ǵta (Voir ǵda)

ǵubar (et aǵbar – غبار. aǵbar) S. m. sans plur fumier (du)

ǵubari (غباري – ǵubari) S. m. pl: les chiffres arabes

ǵucc parf iǵucc hab. tǵucc N. d'Act: ǵucc (غشّ تغشّش – ǵucc) Verbe être en colère; se fâcher; s'irriter, être de mauvaise humeur – IIe forme. sǵucc hab. sǵeccaie, sǵuccaie – irriter, mettre en colère – Ex. iǵucc fell-anaǵ kull, kis nai. Il est irrité contre nous tous, surtout contre celui-là – On dit aussi ǵecc hab tǵeccec – IIe forme: sǵeccec.

ǵuct (غشت – ǵuct) S. m: le mois d'août

ǵuf parf iǵuf h. tǵufi (اغتمّ – ǵot) Verbe: Etouffer de chaleur.

ǵul pl. ǵilan (غول – naǵzenin) S. m: Ogre

ǵumm parf iǵumm h. ǵummaie (اغتمّ – ǵot) Verbe: étouffer (sens neutre); être suffoqué; être dans l'angoisse – (غمّ – ǵumm) cacher, revêtir de... couvrir; tapisser

ǵur (Voir ǵer)

ǵurraif (Voir ǵerraif)...

ǵureft pl. ǵureftin (طرفة – taǵurfat) S. fém étage; grenier

ǵurfet (Voir ǵureft)

ǵurr p. iǵurr hab tǵurra (غرّ – ǵurr) Verbe tromper en ne tenant pas ses engagements; manquer à un rendez-vous; désappointer;

ǵurraif (Voir ǵerraif)

ǵurref p. iǵurref hab. tǵurref (جرف – geref)

Verbe : geler (eau) ; geler en général — IIe forme : serref hab. serraf : faire geler — Ex tiurref merra elgaâa le sol est tout couvert de verglas — On dit aussi ṙuref et ṙeref — Ex tariref merra elgaâa (voir ci-dessus.)

ṙurs (voir ṙers)

ṙuul p. iṙuul h. ṙuggal (ogu - berrik) Verbe être noir.

S

s (بِ - s) prép : par ; au moyen de... ; avec ; en ; de (hors de) ; loin de ; depuis ; du côté de... ; moyennant ; par (à travers) Ex : s-ugelzim. Avec une pioche — s-ezzerba : avec rapidité ; en toute hâte — s-lâgl : avec calme ; lentement ; tout doucement — tout bas — s-kem ? à quel prix ? — s-eljart : moyennant un salaire — s-elhall neɣ bessif : bon gré, mal gré — s-lâat ne-tmurt : suivant les usages du pays

's (abrév. pour as et is — ﻫ-, ـه- — 's) Pron. pers. 3e pers. du sing. des deux genres, rég. dir. ou ind. y ; à lui, en. etc ; lui ; Ex : isken di-'s : il y habite

s (pour ennes — ﻫ - ـه — s) Adj. poss. 3e pers. sing. des deux genres : son, sa — Ex baba-s. son père — jedda-s : son aïeule

saâa (et saât) pl snâia (ساعة - saâa) s.f. heure ; montre, horloge — moment ; espace de temps — Exp. saâa saâa : de temps en temps ; parfois — rjiɣt sent n-saâtin : je l'ai attendu (pendant) deux heures — dqiqt n-saât une minute (division de l'heure — saâat (autre plur. de saâa) parfois ; quelquefois

di saât elmut : au moment de la mort : sur le point de mourir — (Le duel arabe saâtin est d'un usage courant)

saâd parf isaâd hab. tsaâd (ساعد - saâd) Verbe : aider, favoriser qqu (Dieu) ; seconder

saâf parf isaâf hab tsaâf (ساعف - saâf) Verbe : accompagner qq un ; donner un pas de conduite ; indiquer le chemin à qq un ; lui servir de protecteur dans le chemin

saât (voir saâa)

sabeq pl-in (سابق - sabeq) Adj antérieur, antécédent ; précédent

sabun (voir s'abun)

sacem (voir sercem)

safer parf isafer h. tsafer (سافر - safer) Verbe : Voyager ; — La forme d'hab. a le sens de : être nomade — Expr : safer f-lebh'ar ou safer ĉel lebh'ar : naviguer

sag plur. sigan (ساق - taqqert) S.m : le bas de la jambe

sagia pl-at (et suagi - ساقية - sagia) S.f. Rigole ; fossé d'irrigation

sahel pl-in (ساهل - sahel) Adj aisé ; facile ; d'un caractère souple ; tolérant etc

sah' p. isah' hab. tsah' (ساح - sah') Verbe : Mener une vie errante ; vagabonder

sah'el pl. suah'el (ساحل - sah'el) S.m : terres basses du littoral ; le sahel

sah'ell parf isah'ell hab tsah'ell (حلّل - sih'ell) 2e forme de h'all. Permettre ; tolérer ; autoriser

saiah' pl-in (سيّاح - saiah') Adj et subs : qui mène une vie errante ; vagabond

satri pl asthia (ستري - satri) Adj. et subs : gé-

néreux; magnanime

sail pl. sial (سائل _ sail) Subs. m: Mendiant

saiq pl-in (ساقط _ saiq) Adj. et Subs. qui ne sait pas travailler par suite d'infirmité

sair (سائر _ sair) Nom d'Agt. arabe employé dans l'expr: dair sair : autour; tout autour

sais parf isais hab. tsais (سيّس _ ..) Verbe: faire une chose avec soin; veiller attentivement à _ Exp. sais iman (---) se précautionner.

saku pl. isekkan (تليس _ asaku; tellis) S. masc Sac double en poil de chèvre pour porter à dos de mulet

sal parf isal hab tsal (سال _ sal) Verbe, demander; questionner, interroger

salam (سلام _ salam) S. m. sans pl. Paix; conservation; salut; salutation _ Expr. beggi essalam faire ses adieux

salef parf isalef hab tsalef (et sallaf _ روّش uhhi) Verbe: appeler du geste

salef pl. swalef (سالف _ salef) S. m. Boucle ou tresse de cheveux; guirlande _ Exp: salef errumia le saule-pleureur

salek pl-in (سالك _ salek) Adj. qui est sauvé; qui a échappé à un danger. _ Expr. salek salem sain et sauf _

salem pl. in (سالم _ salem) Adj. qui est à l'abri de tout mal; sain _ (voir salek)

salhat parf isalhat. hab tsalhat (لهث lehet) Verbe: haleter (chien)

salma (حايرة _ salma; ārus salma) S. fém. Gangrène _ (سلمة _ salma) insolation

sameḥ parf isameḥ hab tsamaḥ (سمح _ sameḥ) Verbe: excuser; pardonner à qqu.

samet pl- in (سامط - مسّوس - amessas) Adj. Insipide (au propre et au fig.)
samu pl isuma (ةخدّ - tasumta) S. m. Coussin ; oreiller
samur (جمر - tirgin) S. coll. braises allumées
santral (et santran) S. m. sans pl. Prison centrale (du franç.?)
sar parf. isir h. tsir (voir sir)
saren pl. isuran (صباول - tizikert) S. m. ficelle, lacet
sarjan pl. -at (سرجان - sarjan) S. m. Sergent (du franç.?)
sartu p. isurta (افراخ - asartu) S. m. Portée ; nichée
saŕ parf isŕa h. essaŕ N. d'Act. tmusŕit (شرى - aŕ) Verbe: acheter ; acquérir. Ex tamekhalt aia siŕeŕ-t s-nâcrin duro: J'ai acheté ce fusil cent francs (vingt douros)
sas (qu'on prononce lsas et essas - إساس - lsas) S. coll. fondements ; fondations ; base
sasa (et sasi) parf isasa hab. sasaie (ساسي - serref) Verbe, mendier
satur (ساطور - satur) S. m. Rhumatisme
sana parf isana hab tsana (سوى - uqem) Verbe: faire ; agir ; exécuter, arranger ; accorder (un instrument) ; raccommoder Ex: nesana-t tiar: nous l'avons mis en ordre : nous l'avons bien rangé — III: forme : msana : être uni ; être plan, de niveau, II: forme de la précédente: semsana : aplanir ; niveler
saunn parf isaunn hab saunn (سوّم - saunn) Verbe. faire le prix ; tarifer ; estimer la valeur d'un objet, d'une marchandise

sâadat (et sâada – سعادة – sâada) S. f. Prospérité; Seigneurie

sâd (سعد – sâd) S. m. sans pl: Bonheur; chance; faveur; prospérité; bien-être; fortune; richesse – aide; secours Ex: ur ẹer-i ce essâd: je n'ai pas de chance – tamurt n-sâd pays de cocagne – unmasâd-ek! que tu es heureux! je te félicite. – ṣâd-ek pl. sâd-kum: Votre Seigneurie

sâf (سعف – sâf) S. coll. les feuilles du palmier – pl. sânf: branche de palmier

sâia (سعية – sâia; aila) S. fém. Possession, butin; biens, opulence

sâif p. isâif hab tsâif (عيف – sinnfu) Verbe Donner de la répugnance, du dégoût (Voir âif)

sâif pl-in (سعيف – amdakul) S. m: Compagnon de route – Proche; voisin, prochain (T)

sâgi parf isâga h. tsâgi (زعق – ẹerreq pour ẹerneg) Verbe. croasser

sâr pl: asâar (سعر – sâr) S m: Cours; prix, taux: Exp. sâr n-lusgt (ou sâr elusgt) le taux du jour; le prix courant

sân p. isâa hab. tsân (سكن – sân) Verbe: avoir; posséder; Ex. grib isâa âcrin sna di lâmr-ennes: il a près de vingt ans

sânâic (Voir ânâc – même sens)

sbaib (سبايب – sbaib) S. plur. de sbib. Crinière

sbanul (sans plur. usité – سبانيول – sbanul) adj et Subs. Espagnol – fém: sbanul (et tsebanult)

sbaṭa pl-at (سباطة – sbaṭa) S. fém: Grand sabre

sbâa fém. sbâ (سبعة – sbâa) adj. num. card. Sept. – Comp: wis-sbâa – fém. tis-sbâ: septième

sbâtâc (سبعتعش – sbâtâc) adj. num. card: dix-

sept. Comp. uis-sbâtâc fém. tis-sbâtâc: dix-septième — On dit aussi sbâťac

sbâuq h. sbâuiq (عوّق - seylef) Verbe: Hurler.

sbib pl sbaib (سبيب - sbib.) S. m: un crin - Crinière - Le plur s'emploie avec le sens de Crins, crinière

sbil (سبيل - sbil) S. m: sans pl. Chose vouée, sacrifiée; œuvre pie — Expr: bab n-sebil: généreux

sbitar pl.-at (سبيتر - sbitar.) S. m: Hôpital, hospice (corrupt. du français hôpital)

sbuâ p. isbuâ h. tesbuâ (عوّق - skâuu) Verbe glapir

sdarit (même sens que darit et tasdarit)

sďa (" - sďa) S. m. sans pl. mélodie

sďali pl. sďuli (سطح - sďali) S. m: terrasse, pont d'un navire

sďel pl. sďal (سطل - sďel) S. m: Cuvette de métal avec une anse

sebb p. isebb h. ab. tsebb (سبّ - sebb.) Verbe: Injurier; insulter; — Expr. sebb eddin: blasphémer sa religion —

sebb' (pour sebba - باش - bac: akken) Conj afin que; pour que — Ex: sebb' ur sellen: afin qu'on n'entende pas — sebb' ad-iruh el-babur: pour que le navire parte

sebba (et sebbet) pl-at (سبّة - sebba) S. f. cause; raison; motif, excuse; personne qui est cause de... — grief. Ex. af sebbat ou jebed sebbat: s'excuser

sebba (et sebb' devant une voyelle -) Subs. pris adverbt. Voir sebb' — Ex utlair ïer elcaďi seb-

ba ad-is'lah' far-aun (ou sebb' ad-is'lah'...) j'ai parlé au Cadi pour qu'il arrange votre affaire

sebb'a (سبّة - sebb'a) s. fém: injure; malédiction; imprécation

sebbah' parf isebbah' hab tsebbah' (سبّح - sebbah') Verbe. rendre gloire à Dieu en disant la formule Subh'an Allah, ou en récitant les attributs de Dieu sur le chapelet musulman (Voir subh'an)

sebbat' pl. isebbat'en (et sebbat' - سبّاط - sebbat') s. m: soulier pour homme. - Expr. sebbat' kontra (voir kontra)

sebbel parf isebbel h. tsebbel (سبّل - sebbel) Verbe. laisser tomber, glisser ou rouler, abandonner complètement, exposer; hasarder; risquer; prodiguer; vouer - Expr: sebbel tanefsit exposer sa vie - Ex. isebbel tanefsit fell-i: il a risqué sa vie pour moi

sebbel parf isebbel h. tsebbel (سبّل - fesu) Verbe: monter en épis (blé, orge, etc) Ex. isebbel iier: la récolte est en épis

sebbet (voir sebb'a)

sebeh' p. isbeh' h. sebbah' (سبح - sebeh') Verbe: nager; flotter

sebek parf isbek h. sebbek (سبك - sebek) Verbe se figer, durcir (huile; graisse; métal fondu) - IIe forme: essebek (au lieu de sesbek) faire durcir

sebeq parf isbeq h. sebbeq (nom d'act. tesbiq) (سبق - sebbeq) Verbe: marcher devant; être en avance sur qq un; laisser son compagnon de route pour le devancer - payer d'avance; prévenir

sebh'et pl. sebh'at (سبحة - sebh'a) s. fém Cha-

-let musulman - Chapelet en général
sebulli p. isebulli hab. sebullue (" - ")
Verbe : Renverser ses yeux de sorte qu'on ne voie que le blanc
sebsi (voir asebsi)
sebt pl. sbut (سبت - sebt) s. m. : le sabbat - le samedi ; le marché du samedi - Expr. complète ass-n-essebt ou nhar essebt ou encore ium essebt
sebuâ p. isbuâ h. tesbuâ (عوّق - seglef) Verbe : hurler
sedd pl. sdud (سدّ - sedd) s. m. : fermeture ; bouche ; barrage d'une rivière ; digue
sedd parf isedd hab tsedd (سدّ - sedd) Verbe : être serré, fermé ; intercepté (passage) ; - boucher ; barrer ; fermer un passage ; construire une digue. Expr. kil isedd : une mesure bien tassée - qefel essedd : fermer le barrage - err essedd : ouvrir le barrage
sedda pl. -at (سدّة - sedda) s. f. Sorte de banc qui sert de lit - chaire de mosquée
sedded p. isedded hab. tsedded (سدّد - sedded) Verbe : diriger qqun dans la voie du bien (Dieu)
sefed parf isfed hab seffed (سفد - sefed) Verbe percer ; donner un coup d'épée, de broche etc
sefed p. isfed hab. seffed (سفض - sefed) Verbe. essuyer ; effacer
seffar plur. is-en (سفّار - seffar) S. m. : Relieur -
seffer. parf iseffer hab. tseffer (سفّر - seffer) Verbe. relier un livre
seg (من حيث - seg) prép. De ; à partir de.. ; de l'intérieur de (من) - dès que ... ; pendant - de la part

de..; Ex. seg idis ɣer idis : d'un côté à l'autre, d'autre en autre – gli seg imđan : quelques personnes – ak-d iʒ seg-sen : pas un seul d'entre eux – seg ag illa dun : tandis qu'il était là-bas – ma inca Rebbi seg-ek ! si Dieu permet que tu me sois favorable (Cette formule répond au français s'il vous plaît ; et à l'arabe litoṙ اذا كان –)

segged parf isegged hab. tseggid (سڤّد - segged) Verbe : arranger ; disposer ; mettre en ordre

seggem parf iseggem hab tseggim (et seggam) – سڤّم – seggem) Verbe. redresser ; arranger ; rectifier ; organiser ; régulariser

segger parf isegger hab. tseggar (عيّط - ăggéd) Verbe : se récrier

sehel parf ishel hab teshel (سهل - sehel) Verbe Etre aisé, facile, commode ; se faire sans contrainte

seher (et zeher) parf isher h. sehher (سهر âinez –) Verbe : Veiller ; ne pas dormir

seḥeb parf isḥeb hab. seḥḥab (سحب - seḥeb) Verbe. tirer, traîner derrière soi Expr : seḥeb aleqqad serrer la queue entre les jambes et s'enfuir (chien)

seḥel parf isḥel hab. seḥḥal (انطلق - saḥḥel) Verbe : prendre son essor, son élan

seḥer parf isḥer hab. seḥḥar (سحر - seḥer) Verbe : fasciner q q un par des enchantements ; entraîner, séduire ; induire au mal

seḥḥaira (سحّارة - suisa) s. fém : Orage ; tempête

setha parf istha hab setaie (سخا - sthan) Verbe : être généreux, libéral

setheđ parf istheđ hab seththeđ (سخط - setheđ).

Verbe: maudire qqun (Dieu) – changer en animal; exterminer; ravager; damner qqun (Dieu)

sethef parf isthef hab seththaf („ – „) Verbe: dévorer; avaler gloutonnement

sether hab isther hab sethther (testher) Verbe (سخر – sether) Être frappé d'une corvée; faire une corvée. IIe forme arabe: sethther hab. seththar imposer une corvée

sethra (سخرة – sethra) S. fém. Corvée

sejed parf isjed hab sejjed (سجّد – sejed) Verbe Se prosterner à genoux pour adorer; prier à genoux

sejja parf isejja (سجّى – هيّى – heggi) Verbe: préparer; apprêter

seken parf isken hab sekken (سكن – ʒeder) Verbe: Habiter; demeurer – Ex isken di thaddart ihlan: il habite une belle maison – ikra thaddart, isken di-s: il a loué une maison pour y habiter: ou il a loué une maison, (et) il l'habite – isken di-s eitan: le diable (Satan) l'habite. c-à-d: il est possédé du démon

seker parf isker hab teskar (سكر – seker) Verbe. Être ivre; s'enivrer

sekk (sukk, sékk et śukk) parf iśekk h. tsekk (شك – شكّ – sekk, sékk etc) Verbe: Ruer (animal), regimber

sekker parf isekker hab sekkar (فقّ – sekker) IIe forme de ekker (voir ce mot)

sekkes parf isekkes hab sekkas (هيّج – „) Verbe raviver; exciter Ex/pr: sekkes lâafit: raviver le feu (en soufflant ou en l'agitant) – sekkes aâerzul: lancer un chien contre....

sekket (et sékket) pl- sekkat (صكة - سكّة - sekk; sékk) S. fém: rade

sekran (سكران - sekran) S. m: l'ivresse - Expr. dua ne-sekran: un narcotique, ou anesthésique

sekruṙ hab. teskruṙ (كبّب - skumer) Verbe former en boule; rouler en pelote

sel parf islo (1re pers. sliṙ) hab. sell n. d'act tmuslit (سمع - sel) Verbe: Entendre; entendre dire; Ex sebbˀ ur sellen: Pour que l'on n'entende pas - manii tesliḋ temut? Où as-tu appris qu'elle est morte? - sliṙ deg-ek teqerreḋeḋ fell-i Il m'est revenu (j'ai entendu dire de vous) que vous m'avez calomnié.

selbaḣ pl. slabeḣ (سلباح - toselbaḣt) S. m: anguille

seleb parf isleb hab: selleb („ - semmi) Verbe: serrer fortement un ballot au moyen d'une corde - tirer sur une corde pour la tendre parfaitement

selef parf islef hab sellef (سلف - selef) Verbe: caresser, flatter de la main; cajoler

selek parf islek hab. sellek (سلك - selek) Verbe Etre sauvé; avoir échappé, être à l'abri de tout mal - IIe forme: sellek. délivrer qq un, le sauver d'un danger; Ex: isellek tamurt-enneṙ seg elḣuian: il a délivré notre pays des voleurs - Expr.: selek s-lâtab (ou s-lâtab amoqran) échapper à peine, (ou à grand peine)

seleṙ parf isleṙ hab: selaṙ (لزق - senteḋ) Verbe: faire attacher; coller.

self pl: aslaf (سلف: self) S. m. Génération; race; engeance

selq (سلق – selq) s.m. sans pl. blette
sell parf isell hab. tsell (سلّ – senser) Verbe: tirer, faire sortir un objet d'un autre – dégainer
selk (سلك ; silk) s. m: fil de fer; fil d'archal
selleđ p. isselleđ hab. tsellađ (سلّط – selleđ) Verbe: Importuner
sellef parf isellef hab tsellif (سلّف – sellef) Verbe: prêter de l'argent etc.
sellek parf isellek h. tsellik (سلّك – sellek) Verbe: IIe forme arabe de selek – Délivrer de; payer une dette –
sellem parf isellem h. tsellim (سلّم ; sellem) Verbe: quitter, abandonner; vouer; livrer Expr: sellem iman -... se dévouer; se risquer; risquer sa vie; s'abandonner à... Ex sellem imanennek af Rebbi (ou ɛef Rebbi). Abandonne-toi entre les mains de Dieu – isellem-ek! (avec le sens arabe donner la paix) Que Dieu te bénisse! (formule de remerciement) – Avec la prépos. fell... (sellem fell ..) saluer qqun; baiser la main de qqun
sellili (forme d'hab. de slili voir ce mot)
sellum pl. is-en (سلّوم – sellum) s. m. échelle: civière pour les morts; échelle de degrés sur un instrument de précision; portée de musique
selma (Voir salma)
selqef parf iselqef hab. selqaf (.. – selqef) Verbe: agoniser, être à toute extrémité – rendre le dernier soupir
selsela (et sensela) pl slasel (سلسلة – selsela) s. fém: Chaîne

seltan (سلطان - seltan) s. m. autorité; puissance; suprématie

seltan pl slatin (سلطان - seltan) s. m. Sultan; empereur; chef d'Etat - Expr: seltan n-ellahia : la moitié de la barbe

seltana pl. -at (سلطانة - seltana) s. fém sultane; impératrice;

selten parf iselten hab. tseltin (سلطن - selten) Verbe: exercer le pouvoir souverain; être empereur; dominer

seltena (سلطنة - seltena) s. fém : règne; empire, monarchie, suzeraineté

semah parf ismah hab. tsemmah (سمح - semah) Verbe: pardonner, tenir pour excusé; délier d'une obligation; exempter d'une punition

semdukkes parf isemdukkes h. semdukkus (IIe forme composée au moyen d'un nom de patient arabe (سندكّس - semdukkes) Verbe rendre épais, serré (en parlant d'objets placés les uns près des autres)

semiân (même sens que miân)

semed parf ismed hab semmed (سمد - semed) Verbe: être frais; froid

semem parf ismem hab tesmum (سمم - semum) Verbe: être aigre; âpre au goût; être rance, rancir (pain)

semiân (voir miân)

semsuddes (même sens que semdukkes)

semm (سمّ - semm) s. m. sans pl. Poison du serpent; poison, venin en général; âcreté, mauvais goût - le tranchant du sabre

semma parf isemma h. tsemmi (سمّى - sem-

mi) Verbe: donner un nom; intituler; appeler du nom de...; dire l'invocation bism Illah errahman errahim — Avec la prép. deg. (semma deg...) traiter qqun de...; injurier — Avec la prépos. ɣer (semma ɣer...) placer sous le vocable de...; nommer du nom de...

semmeḍ (voir semmeṭ)

semmer parf isemmer hab tsemmer. (سمّر - semmer) Verbe: Clouer; fixer; attacher; ferrer un cheval; fermer une lettre, avec un pain à cacheter, etc; afficher une annonce; — foudroyer, terrasser qqu du regard; terrasser (regard); — être mollasse, figé (au moral); être cloué, être à quia

semmeṭ parf isemmeṭ h. tsemmeṭ (سمّط - semeṭ) Verbe: être ennuyeux; importuner; obséder; peser sur qqun

semum (même sens que semem)

sen fém. sent (زوج - sin) Adj. num. card. Deux — Dériv: wis-sen. fém. tis-snat: deuxième. Expr: ur as-ijaub la awal la sen (m-à-m. Il ne lui répondit ni un mot ni deux) il ne lui répondit absolument rien

sen (هم - sen) pron. pers. 3e pers. masc. plur. rég ind: eux. Ex: if seg-sen: un d'entre eux.

sengel parf isengel hab. sengal (حكّ - ḥukk) Verbe: appliquer le fard — (كحّل - kaḥel) mettre le collyre sur les paupières

seni parf isna h. senni („ - seni) Verbe: enfiler une aiguille; empaler

senjaq pl. snajeq (سنجاق - senjaq) S. m: Dra-

peau (mot tiré)

senfer parf. isenfer hab. tsenfar. N. d'act. asenfar (voir zenfer)

senn parf. isenn hab. tsenn (سن - senn) Verbe: aiguiser, appointer — être aiguisé, être pointu, effilé

sennaria (سنارية - zarudga) S. coll: les carottes. Nom d'unité hift n-essennaria: une seule carotte

sennart pl. -at (ة سن - tasennart) S. fém: Hameçon

senned parf. isenned hab. tsenned (سند - senned) Verbe: s'appuyer, s'accouder, presser sur... — être sous le patronage de q. q. u.

sennef (et sennif ou sennii — فوق - sennig) Prépos. au-dessus de... ; en outre de...

sennii (voir sennef)

sennif (voir sennef.)

senselа (voir selsela)

sent (voir sen)

sega parf. isga hab. segga (سقى - sagi) Verbe Verser la sauce, tremper le fer — Expr: sega essemm empoisonner les aliments

segeḍ p. isgeḍ hab. segaḍ (برد - semeḍ) Verbe: Être froid, frais (liquide) — avoir froid — Ex aman isgaḍen: de l'eau froide

seggef parf. iseggef h. tseggif (سقف - seggef) verbe: Couvrir d'un toit — Placer le toit

seraḥ parf. israḥ hab. serraḥ (سرح - eks) Verbe: Faire paître les troupeaux — être berger

serā parf. isrā hab. serrā (سرع - rinel) Verbe: agir avec hâte; courir à... ; se dépêcher de...

serbet pl. serbat („ — „) S. fém: épines qui se

trouvent à la base des branches du palmier

serbis (سربيس - serbis) S. m: Service; bon office. On dit serbis! avec le sens du français: à votre service (Du français.)

sercem (et sacem, sercem ou sacem - صاص - سرشم - sercem etc) S. m. sans pl: Du plomb de chasse

serduk pl. sradek (سردوك - agazid) S. m. Coq

sered parf isred h. serrad (سرد - bezag) Verbe: être trempé, mouillé

sereḍ parf isreḍ hab. serreṭ (سرط - sereṭ) Verbe: avaler gloutonnement, ingurgiter

seref parf isref hab. serref (صرف - cegâ) Verbe: envoyer, adresser. Ex: isref-as tabrat il lui a adressé une lettre

seri parf isri hab. serri (مشط - meceḍ) peigner - (مشط - ani; annui) se peigner.

seriel parf iseriel hab. serriil (ربط - rebeṭ - qiied) Verb: enchaîner; ligotter

serkes p. isrkes hab. serkus (كذب - kedeb) Verbe: mentir

serget pl sergat (سرقة - tikurda) S. f. Vol; larcin

serr pl. asrar (سرّ - serr) S. m: Secret; mystère - Expr: bab n-esserr ou bab n-serr: qui est discret: qui garde bien les secrets - ettef esserr: garder un secret

serr pl. srur (سرّ - serr) S. m: Joie, satisfaction; contentement; tout ce qui attache, captive, réjouit.

serr parf iserr hab: tserr (كتّر - sorr) Verbe cacher; dissimuler; taire; celer

serrab pl. is-en (سرّاب - amakiur) S.m. Voleur de grand chemin; brigand. Ex: deg-sen iserraben: Il y a des brigands parmi eux

serrah parf iserrah h. tserrah (سرّح - serrah) Verbe: laisser aller; relâcher; accorder la permission de... - forme pass. tuserrah: être permis Ex. mnani nta ad-iserrah i-lcaci: Pendant que lui-même renverra la foule. - deg tlata mussan a-k-serrhar: Je te relâcherai dans trois jours.

serraji pl serrajia (سرّاجي - abradâi) S.m: sellier

serrebrub p. iserrebrub h. tserrebrub (رغون - ger ikuffan) Verbe: écumer (se dit des personnes)

serref parf iserref h. tserrif (رخى - serhi) Verbe: relâcher, détendre

serrej parf iserrej h. tserrej (سرّج - serrej) Verbe: Mettre la selle à une bête

serrer p. iserrer h. tserrer (سرّر - serrer) Verbe raccommoder des fusils; être armurier

servel (سروال - sernul) S.m: Cyprès

sernet parf isernet hab sernat (درس - sernet) Verbe, dépiquer le blé; battre le blé en le faisant piétiner

seŕ (Voir saŕ)

seŕed (et seŕet) parf. isŕed hab. seŕed - (تسمّع - semhass) Verbe Prêter l'oreille, faire attention à ce que l'on dit, à ce que l'on ordonne - par extens: obéir; être obéissant

seŕli parf iseŕli hab. seŕlaie (بلع - seblâ) Verbe: Avaler

seter parf ister hab sitter (ستر - seter) Verbe. Voiler; couvrir (surtout au moyen d'une

étoffe) – protéger qq un (Dieu) – Préserver de; garantir contre... Ex. lefsed itsetter s-tazerzait : le vaccine préserve de la petite vérole

setra pl-at (سترة - ازار - izar) S. f: Rideau devant une porte

setta (ستّة - setta) Adj. num. card: Six – Comp. uis-setta ; fém. tis-setta : Sixième (Adj. num. ord.) –

settâc (ستّعش pour ستّة عشرة - settâc) Adj. num. card: Seize – Comp. uis-settâc. fém tis-settâc . Seizième (Adj. num. ord.) – Devant un rég. on dit settâcen : Ex. settâcen lektub : seize livres. – On prononce aussi settac et settacen avec un rég.

setter parf isetter hab tsetter (même sens que seter. Voir ce mot.)

setti (et setti) pl-iin (ستّي - setti ; setti) S. f. : aïeule

settin (ستّين - settin) Adj. num. card: Soixante – Comp. uis-settin : fém. tis-settin : Soixantième (Adj. num. ord.)

settut pl. settait (ستّوت - settut) S. fém. Vieille femme qui passe pour sorcière; – en général vieille femme qui voyage pour colporter les nouvelles ou pour faire des incantations – (On dit aussi stut)

seter parf ister h. setter (سطر - seter) Verbe: tracer une ligne; – battre (cœur; artère); lanciner

setrenj (سطرنج - setrenj) S. invar. le jeu d'échecs

sfag (même sens que amesfag –)

sfenj (سفنج - sfenj.) Subs: coll: beignets à

l'huile

sfer pl. sfar (سفر - sfer) S. m: Voyage

sferjel pl. sfaraj (سفرجل - asferjel) S. m: Coing: cognassier

sfina pl. sfain (سفينة - sfina) S. f. Petit bateau; barquette

sfud pl. sfafed (سفود - asfud) S. m: broche; baïonnette; tout instrument long et effilé — Piston de machine à vapeur

sfuli parf. isfuli hab. sfuliaie (شمّ - sfuli cumm) Verbe: flairer; sentir (sens act.)

shala (سهالة - shala) S. f. Aisance; facilité; douceur de caractère

shel (سهل - shel) S. m: facilité; commodité: Expr. s-essehel: aisément; sans difficulté; sans peine

shem pl. sham (سهم - tasrart) S. m: Sens premier en arabe: flèche — lot, part, portion

sh'ab (سحاب - sh'ab) S. coll. Nuages

sh'aira (même sens que seh'haira)

sh'er (سحر - ash'er) S. m. sans pl: Magie; sort; maléfice

sh'ur (سحور - sh'ur) S. m. sans pl: Aube du jour — repas du matin ou un peu après minuit en Ramadan

sh'uss p. ish'uss hab. sh'ussaie (سحس pour احسّ - h'uss) Verbe: Ressentir, éprouver:

sharej parf. isharej. hab. sharaj („ - selqef) Verbe: agoniser

shana (سخاوة - hana) S. fém: générosité; magnanimité;

si (بِ ; مِن - si) prép: depuis; à partir de...; du côté de...; par — Comp: siai (de

si et ai = agi) par ici _ siun (pour si hun) par là ; _ siamma (voir ce mot.)

si (abrév. pour siied _ voir ce mot)

siai (لياجي par abrév: ليا _ siagi ; sia) Adv. par ici

siamma (سيجمي _ segmi) Adv. de temps: du moment où... ; à partir de...

siasa (سياسة _ siasa ; hna) S. fém: Calme; tranquillité ; prudence; modération _ Express. s-essiasa : avec modération ; avec prudence, doucement, posément

siasa (سياسة _ siasa) S. fém l'autorité temporelle (opposé à riasa : l'autorité spirituelle)

sibil (سيبيل _ sibil) Adj. et subs. invar: Civil opposé à munitir ; militaire _ (du franç.)

sidi (سيدي . sidi) Abrév. pour siiedi _ Voir siied

sif plur. siuf (سيف _ sif) S. m: Sabre; épée Par dériv.: violence, oppression; tyrannie _ Expr: b-essif par force ; d'autorité _ s-elhall ner bessif de gré ou de force ; bon gré, mal gré _ b-essif fell-i : j'y suis contraint; c'est malgré moi

sig (" _ ") S m: Jeu de petites pierres chez Bôtonnets.

signu (Voir siinu)

sihla (II: forme de hela _ Voir ce mot.)

siiaf pl is-en (سيّاف _ siiaf) S.m: Exécuteur des hautes-œuvres (littt: qui porte le sabre

siieb parf isiieb h. tsiieb (سيّب _ siieb) Verbe: laisser courir en liberté un animal,

détacher un chien etc — donner à profusion
siied pl siiad (سيّد - siied) S. m. Sieur; maître; - Par abrév. on dit souvent Si - Ex Si Âli; si Mhammed etc — Avec l'affixe de 1ère pers. arabe: Siiedi (et par abrév: Sidi) correspond exactement au français Monsieur, le Sieur (titre honorifique)
siiel parf isiiel hab. tsiiel (سدّ - sedd) Verbe: boucher; obstruer
siiet pl. siiat (سيّئة - siia) S. fém: Mauvaise action; péché — le plur. siiat les mauvaises actions est opposé à hirat les bonnes œuvres
siinu parf isiinu hab tsiinu (تغيّم - sighim) Verbe: être chargé de nuages (ciel) — être couvert (temps.); être brumeux (id.)
sigell parf isagell hab. siglil (ڨلّ - sigell) Verbe II: forme de gell (Voir ce mot.)
sir (voir Sira subs.)
sir parf isir hab tsir (سار - sar) Verbe: aller à l'amble (bête de somme.)
sira (سيرة - sira) S. fém: l'amble - en général: la marche précipitée des bêtes de somme: Expr: cat sira: aller à l'amble
sira (كيف - mi) Conj. lorsque - Ex. sira had-iili ier-ek zimel (Kh.): lorsque tu auras un cheval.
sired parf isared h: sirid (صيرد - sired) Verbe: laver; nettoyer; rendre propre (II: forme de ired)
sirt (سيرة - sira) S. fém: Conduite; manière d'agir; coutume — Ex: argaz aia essirtennes ur telili ce: (m-à-m: Cet homme, sa con-

duite n'est pas bonne) Cet homme a une mauvaise conduite

siṙ parf isaṙ hab saṙṙ (شعل - siṙ - câl) Verbe allumer; mettre le feu à.., faire prendre le feu

sisan (pl. siasen rare - سيسان - sisan) S. m. lis

sinca pl-at (سيوشة - sinca) S. fém: orage; tempête

sinel parf isanel hab sanal (تكلّم - mellaie) Verbe: Parler; adresser la parole à qq un - interpeler; gronder (tonnerre; vagues); résonner (métal)

sinn pour si-hun - من هناك - sihin) Adv de là; de là-bas

sjaâa (pour cjaâa - شجاعة - cjaâa) S. fém. courage; vaillance

skak (سكاك - skak) S. m. sans pl: fausse-monnaie - Expr: bu-skak: faux-monnayeur

skar (سكرة - sekra) S. m: Ivresse

sker (e=o - سُكّر - sker) S. m: Sucre: Expr: qaleb n-essesker (ou qaleb ne-sker: un pain de sucre

skin (pour sekkin) pl. skakin (سكّين - sekkin) S. m. Sabre à lame droite

skina (سكينة - ameskun) S. m: Possession diabolique

skum (et asekkum - سكوم - skum) S. coll asperges

skurr parf iskurr h. skurraie (كبّب - skurrer) Verbe: former en boule, en pelote

skutef parf iskutef hab skuttif (قرص - skut'

téf) Verbe Pincer; saisir avec les doigts

skunner parf iskunner h. teskunnir (كوّر - skunner) Verbe arrondir

slah' (سلاح - slah') S. coll. armes

slah'ji pl slah'jia (سلاحجي - slah'ji) S. m: Armurier

slak (سلاك - slak) S. m Salut; délivrance, rédemption; action d'échapper à ....

slama (سلامة - slama) S. fém. sans pl. Paix; tranquillité, sécurité, santé; — Exp. s-essalama heureusement, sans accident — b-esselama (en paix) formule de politesse qu'on adresse à celui qui part: "Vas en paix!" — la slama! (pour esselama!) Salut!; bonjour.

slâa (سلعة - slâa) S. coll. Marchandises

slih' (" - ") S. m: matières fécales liquides — Expr: ârg slih' le jarret (terme trivial)

slili parf islali hab teslili (et sellili, pers. selil) Verbe rincer; gargariser

slilu parf islilu hab. sellilu (صغرت - sirret - slilu) Verbe Pousser des cris de joie (you-you) (femme)

slima (Voir selma)

slubbed parf islubbed h. slubbid (... ") Verbe Patauger dans la boue.

sluddi p. isluddi h. sluddaie (لعبن - sluddi) Verbe: Laver

slugi pl. slag (سلوقي - slugi - ucasie) S. m: lévrier

sma (pl smauat; سما - sma) S. m: Ciel; firmament

s-ma (pour s-tema - قريب - s-tama) Adv. Auprès; à côté de...

smah' (سماح - smah') s. m. pardon accordé
smaim (et s'maim : plur. de smum - سمائم
smaim ; s'maim) s. pl : les jours caniculaires
smata (سماتة - smata) s. m. sans pl. Cris ; vociferations ; tapage ; dispute Ex : barka essemata ! : assez de tapage comme cela !
smat'a (سماطة - timusa) s. fém : fadeur. (au propre et au fig.)
smegger parf ismegger h. smeggar (" - smejger) Verbe : faire des grimaces ; singer ; contrefaire qq-un
smell parf ismell h. smellue (بيّض - smellel) Verbe. Rendre blanc
smiân (Voir miân)
smid (et smid - سميد - سميد - smid, smid) s. m. semoule ; fécule
smiss parf ismiss (طبّق - t'ebeq) Verbe : adapter un objet sur un autre
smum (et s'mum - سموم - سموم - smum) s m. le simoun ou vent chaud du sud
smumi parf ismumi hab tesmumi (تكمّش smumi) Verbe : se crisper
smuneg parf ismuneg h. tesmuneg (شعّل smended) Verbe : attiser - Expr : compl : smuneg i lâafit : attiser le feu
sna pl. snin (سنة - sna) s. f. Année - Ex Ther-es hamsin sna : il a cinquante ans - di lâmr-ennes sbâ snin : il a sept ans - Exp ihf essena : le premier jour de l'an
sna mekki (سنا مكّي - sna mekki) s m. le sené (litt^t : le sené de La Mecque.)
snad (سناد - asenned) s. m. Point d'appui

appui

snader (سنادر - snader) S. m pl. les incisives

snédfes parf isnédfes h. snetfas (voir dedfes)

snefdes (inversion pour snedfes)

snefreř parf isnefreř h. snefraŕ (قوّس Snefreŕ) Verbe: Courber; plier (IIe forme chaouiate d'une VIIe forme arabe de fereŕ - Voir ce mot)

snufi parf isnufi hab. snufaie (ثقّب neqer) Verbe: percer, perforer - par dér. tremper les habits (eau; pluie) Ex: elgerret hesnufi-aie. la pluie m'a trempé

snugeb parf isnugeb h. snuggeb (نقّب neqer) Verbe: IIe forme de neqeb. Voir ce mot.

sou parf isoa hab tes (et ses - شرب - sou) Verbe boire; avoir été arrosé, être arrosé (terrain) - Expr: sou dhan fumer du tabac - sou elboulga: prendre une purge - IIe f. essou parf issua hab. essuaie: faire boire; arroser

sqef pl squf (سقف - sqef) S. m: Plafond

sqedudec parf isqedudec hab. sqedudue (قدّد - ..) Verbe: hâcher ou couper en tout petits morceaux:

sqef pl. squf (سقف - sqef.) S. m: hangar; porche; portique

sqerget parf isqerget hab sqergat (" - ") Verbe: claquer des dents

srah parf israh hab tesrah (سرّح - srih) Verbe: flairer; aspirer

sraâ pl. srmâ (سراع - arugqaâ b-ulgam)

S. m. Rêne -

srebrub (voir serrebrub.)

srir pl. srair (سرير - srir) S. m: bois de lit. monture de fusil

srira pl srair (سرير - srir) S. f monture de fusil.

srira (plur. non usité. - سريرة - srira) S. f Manière d'agir; conduite

sriret parf israret. hab sririt (زعّد) - qfifi) Verbe. grelotter

srisi (سريسي - tafaft) S. m: Chicorée sauvage

sruiel parf israiel hab serruiel (" - send) Verbe Battre le beurre

srurâ parf isrurâ h. srurua (عوق - skâum) Verbe: glapir (chacal); hurler

stahel parf istahel hab stahal (استاهل - stahel) Verbe: être digne de ...; mériter (On dit aussi stahal)

stara (et staret) pl-at (ستارة - darbezin) S. fém: parapet

staifer parf istaifer hab staifir (استغفر - staifer) Verbe: demander pardon de ses fautes -

steftef parf isteftef hab steftuf (تفتف - sferfed) Verbe: tâtonner

stehal (voir stahel)

stehza parf istehza hab testehzi (استهزى - stehzi) Verbe: être négligent; se désintéresser de....

stehzen parf istehzen hab stehzan (استحزن - stahzen) Verbe affliger; attrister; contrister

steha parf isteha hab stehaie (استحى - stehi) Verbe: Avoir honte; ne pas oser; être réservé, modeste

stehagg p. istehagg h. stehaggaie (استحق -

stehaqq) Verbe: Avoir besoin de… ; – qq fois être digne de… ; mériter

stehiqer parf istehiqer h. stehiqar (حقر – اسْتَحْقَرَ – stehiqer) Verbe. Mépriser ; se moquer de… ; refuser comme étant trop peu

stehzen (voir hezen)

stehber parf istehber hab. testehber (استخبر stehber) Verbe : s'informer

stekber parf istekber hab testekber (استكبر stekber) Verbe . S'enorgueillir ; se vanter

stenfâ parf istenfâ hab. testenfâ (استنفع stenfâ) Verbe : utiliser ; tirer profit de… ; se servir de… ; employer ; faire valoir

steqbel parf isteqbel hab. steqbal (استقبل steqbel) Verbe : bien accueillir qq un

steqnâ parf isteqnâ hab. testeqnâ (استقنع steqnâ) Verbe : Être modéré dans ses désirs ; se modérer

steqs'a parf isteqs'a hab steqs'aie (استقصى steqs'i) Verbe : Demander ; questionner, interroger

ster pl. stur (ستر – ster) S. m : Voile, en partie pour les morts)

sterhab parf isterhab h. testerhab (استرحب sterhab) verbe : Recevoir qq un, en lui disant : mrahba-b-ik (ou mrahba is-ek) Sois le bienvenu – bien recevoir

sterifer (voir starifer)

sterehza parf isterehza hab. sterehzaie – (استهزى – cgirri) Verbe : narguer

stufu parf istafu h. stufuie N. d'act : asunfu (فرغ – stufu) verbe Être à rien faire ; être libre n'avoir rien à faire pour le moment, – chômer, se reposer ; avoir le temps de… Ex ur stu-

fun ce ara-tcen: ils n'avaient pas le temps de manger

stut (Voir settut)

st'ali plur stuli (سطح - st'ali) s. masc. Terrasse de maison — (On dit aussi s'dali) pont d'un navire — tablier d'un pont.

st'ebt'eb (qu'on prononce st'obt'ob) p. istobt'ob h. testebteb (طبطب - st'ebt'eb) Verbe: Clapoter (eau dans un vase) — frapper à la porte

st'er pl. st'ar (سطر - st'er) s. m.: ligne tracée; trait à la plume ou au crayon

su (même sens que s.) — Ex. su-ul de cœur avec enthousiasme

sua parf. isua hab. suaie (سوى - sua) Verbe: Avoir un prix; coûter; valoir cher (au propre et au fig.)

Suadda (pour s-uadda — سوطا - suadda) Adv: En dessous; sous suivi d'un rég. — en dessous de ...

suak (سواك - suak) s. m.: Ecorce de noyer dont on se sert pour nettoyer les dents et frotter les gencives; — par dér. Cure-dent

sual plur. is-en (سؤال - sual) s. m. Demande; question; interrogation —

sual (سؤال - t'laba) s. m. sans pl: Créance Expr: bab ne-sual: Créancier

suasua (سواسوا - suasua) Adv: Parfaitement; exactement; avec précision — fortement; comme il faut — Comme exclam. C'est bien!; fort bien! parfaitement! — Ex. iktab suasua am kek: il a écrit aussi bien que toi — af ettenâe suasua: à midi sonnant

suazed́ p. isuazed́. hab. suaz'id (انجبذ - nijbed́ - mized́) Verbe S'étendre en bâillant - s'étirer

subba (صُبّة - subba) S. fém. sans pl. usité. Soupe (du franç!)

sublian (سبحان - sublian) S. m: louange; gloire; - Ce mot ne s'emploie que pour Dieu, et il implique la négation du mystère de la Sainte Trinité. On l'emploie principalement comme exclamation, lorsque q q un profère un blasphème (au point de vue musulman) - On dit sublian! seul, ou sublian Allah! ou encore sublian Rebbi

subrifi pl-at (سوبرفي - subrifi) S. m: Sous-préfet (du français.)

Sudan (expr. compl. berr essudan - سودان - Sudan). le Soudan

sudd parf isudd hab tsudd (فاد sudd) Verbe: Aider; favoriser; Etre utile; faire du bien

suden parf isuden hab. sudun (باس - suden) Verbe: baiser Ex: isuden deg ifassen-inu: il me baisa les mains

sud́ parf isud́ hab tsud́ (نفخ - sud́) Verbe: Souffler -

sud́d́ parf tesud́d́ (3e pers. fém.) hab. sud́d́aie (ترضع. 3e pers. fém. - sated́) Verbe. Allaiter

suf parf isuf hab tsuf (" - qed́) Verbe: Cuire des briques, des tuiles, de la poterie

suf pl isafen (et isaffen - واد - asif) S. m: Rivière: fleuve

suica (prononciation défectueuse pour sinca)

suiq (سويق - suiq) S. m. sans plur: Orge grillée et moulue très fin

sukk (voir sekk)
sukker (même sens que sker)
sukna (سُكْنَى _ tanesdwit) S. fém: Demeure; habitation
sukser parf isukser h. suksar (شرْكب - ndueder) Verbe: Être en pente (terrain)
sulles parf isulles hab tsullis (ظلّم - dullem) Verbe Être noir, obscur; sombre (temps)
sum (voir um
suma (et sumet) pl -at (سومة - suma) S. f. Somme; total; prix d'achat
sumti pl tisumtawin (مخدّة - tasumta) S. fém: Coussin; oreiller
sunna (سنّة - sunna) S. fém sans pl: la tradition; la sounna
sunsi p. isunsa h. sunsaie (شنشن - tkerkec) Verbe: chercher; flairer; être curieux - suivre une piste (chien de chasse)
swok parf iswok h. tswok (كحل - kahel) Verbe: mettre du collyre
sug pl. swaq (سوق - suq) S. m: Marché (dans les diverses acceptions du français) - en général tout ce qui concerne l'économat d'une maison - spéculation commerciale
Expr: bab n-sug: pourvoyeur; celui qui est chargé de l'économat
sur pl. swar (سور - sur) S. m: Mur d'enceinte; rempart
suref parf isuref hab essurif (et tsurif - خطّى - suref) Verbe: faire un pas; une enjambée; aller au pas
suret pl surat (سورة - sura) S. fém Chapitre du Coran

swif pl is-en (خطوة - aswif) S. m: Un pas; une enjambée – Ex swif âfir usurif (ou swif zdat usurif) pas à pas

sus (سوس - sus) Subs. coll: Vers, mites; charançons; tout insecte qui perce le bois, ou ronge les livres, les étoffes

sus (سوس - sus) S. m. sans pl: Réglisse – Expr. âreg sus: Jus de réglisse – Ḍerb es-sus: réglisse de Naples

sus parf isus hab tsus (تسوّس؛ سوّس؛ ساس sus) Verbe: Etre vermoulu

susef parf isusef hab susuf (et sussif) (بزق - susef) Verbe: Cracher

susem parf isusem hab. susum (سكت: susem) Verbe Se taire

susfan (بزق - asusef) S. plur: Salive

susi parf isusa hab susaie (" - susi) Verbe: Sarcler; biner

susti (سوستي - susti) Adj. qui est de Sousse. Ex âlan susti: burnous fin de Sousse

sut (plur de lal. voir ce mot

sut' pl. asuat' (سوط - sut') S. masc. fouet

suteḍ parf tesuteḍ hab sutuḍ (رضعت 3e pers. fém. – suteḍ) Verbe: allaiter (On dit aussi suḍḍ)

sunem parf isunem h. sunam (سوّم - sunem) Verbe: faire le prix; estimer un objet

sunen parf isunen hab tsunen (عَلى - âli) Verbe: Monter (terrain)

sung parf isung hab tsung (سوّق sung) Verbe: faire ou offrir ou fixer un prix

être chargé des achats et des ventes ; aller au marché pour ses affaires ; conclure un marché — Engager, exposer, risquer, jouer sa tête, sa fortune etc

suuṭ parf isuuṭ h. tsuuṭ (سوط - jelguéd) Verbe battre à coups de fouet.

S'

s'aâ pl. as'uâ (et s'iâan - صاع - saâ) S. m. mesure pour les céréales
s'aâqa (pl. swaâq inusité: صاعقة - s'aâqa) S. fém. la foudre
s'ab parf. is'ab hab. ts'ab (صاب - s'ab) Verbe: Produire; être fertile (terrain)
s'aba (صابة - s'aba) S. fém. fertilité; fécondité d'un terrain; (bonne) récolte
s'abun et sabun - صابون - s'abun) S. m. du savon
s'abura (صبورة - s'abura) S. f. lest
s'acem (voir serecm)
s'adaqa (et s'adiqa) pl. - at (صدقة - s'adaqa; s'adiqa) S. f. aumône
s'af parf. is'af hab. tsaf (نبت - gem) Verbe: monter, pousser (plante)
s'afi pl. - in (صافي - s'afi) Adj. Pur, clair; pur, candide (cœur)
s'ahib pl. s'hab صاحب - s'ahib S. m. Compagnon; - qui est doué de..., possesseur de... Ex: s'ahib lefdel bienveillant - s'ahib elkhir: bien-

faisant

s'ah'h'i (صحّ - s'ah'h'i) S. m. Vérité; exactitude; parfait état — Eç bab n-es's'ah'h'i véridique, qui parle et agit conformément à la vérité — Expr. d-s'ah'h'i: vrai, positif — b-es's'ah'h'i: en vérité; vraiment — u-b-es's'ah'h'i (au commencement d'une proposition: en effet; et en effet — id., avec le sens interrog. Est-ce que réellement..?; est-ce que vraiment...? — s-es's'ah'h'i en toute vérité —

s'ah'h'i parf is'ah'h'i hab ts'ah'h'i (صحّ - s'ah'h'i) Verbe. Etre fort, robuste; entier; — Etre valide (contrat; acte, jugement) — Confirmer un acte, un jugement etc

s'ah'h'a (صحّة - s'ah'h'a) et s'ah'h'et - S. f. Santé, vigueur; intégrité. Expr. iâti-k s'ah'h'a (m-à-m. que Dieu te donne la santé!) formule de remerciement

s'ah'h'it (صحّيت - s'ah'h'it) Exclam. qui répond au français Bravo! - Ce mot s'emploie seul, ou accompagné du suff. de 2e personne s'ah'h'it! ou s'ah'h'it-ek plur: s'ah'h'it-um! (pour s'ah'h'it-kum!)

s'ah'ra 1° pl. s'h'ari (صحرا - s'ah'ra) S. m. un désert — 2° sans pl: le Sahara —

s'ah'rani pl is'-ien (صحراوي - s'ah'rani) Adj. qui est du Sahara;

s'alah' pl. s'aleh'in (صالح - s'alah') 1° Adject. bon, vertueux, pieux — Saint — 2° Subs: un Saint du ciel

s'alat pl. s'alauat (صلوة - صلاة - s'alat tazallit) S. fém. Prière, oraison

s'alh'at (صلح - s'alh') S. fém: Réconciliation

s'alib pl. s'lub (صليب - s'alib) S. m. Croix
s'am (et s'an - صاو - صان - s'am; s'an) S. m. Silex
s'anâ pl. is-in (s'anâ - صانع) S. m. artisan; qui fait un métier
s'ar parf. is'ir hab ts'ar (صار - 'dem) Verbe arriver; avoir lieu; se passer
s'arf (et serf - صرف - s'arf) S. m. la petite monnaie
s'ari pl. s'wari (صاري - s'ari) S. m. Mât planté; mât de navire; pivot de la meule d'un moulin
s'âb parf. is'âb hab ts'âb (صعب - s'âb) Verbe: Etre difficile, dur à faire ou à entendre; être malaisé
s'âib pl. in (صعيب - s'âib) Adj: difficile à faire ou à entendre, dur; pénible; rude
s'bah' pl. s'bub' (صباح - s'bah') S. m. le matin - Expr: s'bah' elkhir bonjour! - quand on s'adresse à plusieurs on peut dire aussi s'bah'-kum b-elkhir
s'baùa (صباغة - s'baùa; s'beù) S. fém. de la peinture; de la couleur
s'ber (صبر - s'ber) S. m. patience; persévérance; support
s'ber (mis pour s'ebber) dans le comp. morr-u-s'ber : Aloès de pharmacie)
s'ebeh' parf. is'beh' hab s'ebbeh' (صبح : s'ebeh') Verbe: se trouver au matin; se lever tel ou tel; devenir ou se trouver tout à coup tel ou tel; survenir
s'eber parf. is'ber hab s'ebber (صبر s'eber) Verbe. Supporter patiemment; se consoler de... Etre consolé; Etre constant dans l'épreuve ou

dans une entreprise; attendre; patienter; se résigner; se retenir; se contenir – II^e forme arabe: s'ebber: consoler; faire prendre patience; soutenir qqun de ses avis; délivrer qqun de toute inquiétude –

s'eber p. is'ber h. s'ebber (صبر – s'eber) Verbe: teindre (spécialement en noir)

s'edded parf is'edded h. ts'edded (صدد: s'edded) Verbe. Se couvrir de rouille

s'eddeq parf is'eddeq h. ts'eddeq (صدّق – s'eddeq) Verbe: faire l'aumône; distribuer des cadeaux à l'occasion d'une fête.

s'eddiq pl- in (صدّيق – s'eddiq = s'adeq) adj. franc, sincère:

s'edder parf is'edder hab ts'edder (صدّر – s'edder) Verbe. se tenir droit, raide, compassé – se prélasser – Broder le devant d'un burnous – Prononcer, émettre (une sentence etc.); promulguer; livrer à la publicité – Procurer (p. ex. la nourriture: s'edder elqut)

s'efa parf is'fa hab tes'fa (nom. d'act as'faie; s'faut – صفا – s'efa) Verbe: être net; pur, propre, limpide; clair – franc (cœur) – II^e forme arabe: s'effa hab ts'effa: nettoyer, etc. Exp. s'effa āddis: prendre une purge

s'efer parf is'fer hab. s'effer (صفر – s'efer) Verbe siffler

s'effa (Voir s'efa)

s'effart pl s'effarat (صفّارة – tas'fart pour tas'effart) s. fem: sifflet; sirène.

s'effef parf is'effef h. ts'effef (صفّف – seffef) Verbe; ranger; aligner

s'effeq parf is'effeq hab tes'effiq (et tes'fiq صفّق

s'effeq) Verbe applaudir

s'eh'a parf is'h'a hab. tes'h'a (صحّ - s'eh'h') Verbe Etre ferme, solide; Etre complet; être bien portant – Etre bien établi, bien certain, bien prouvé – Avec la prép. i être efficace pour ou contre – II^e forme arabe: s'eh'h'i parf is'eh'h'a hab ts'eh'h'i consolider, fortifier

s'ekk (voir sekk)

s'ekket (voir sekket)

s'elah' parf is'lah' hab tes'lah' n. d'act. s'alh'iat; as'lah' (اصلح - selh'u) Verbe. améliorer; arranger; corriger – Avec la prép. jer établir le bon accord entre personnes divisées – Eg elqad'i ad-is'lah' jer-aun: le cadi arrangera votre différend – forme de réciprocité: ms'alah'(et) parf ms'alah'(en) hab. tems'alah'(et) faire la paix; se réconcilier

s'eleb parf is'leb hab s'elleb (صلب - Juer) Verbe Etre solide, dur (pierre, bois) – Etre résistant

s'elleb parf is'elleb hab ts'elleb (صلب: s'eleb) Verbe. Crucifier

s'enâ parf is'nâ hab sennâ (صنع: s'enâ) Verbe: faire, confectionner; – II^e forme arabe: s'ennâ hab ts'ennâ: être pimpant; s'être habillé avec élégance

seras'al (et s'ens'ali صلصال - s'ens'al) S. m. argile

s'enf (صنف - s'enf) pl. as'naf. S. m. Espèce, genre; sorte; catégorie

s'ent' (صنط - s'ent') S. m. Acacia

s'eqel parf is'qel hab. s'eqqel (صقل - siluer) Verbe: Polir.

s'erâ 'surj. is'râ hab. s'errâ (صرع - s'erâ) Verbe: Etre étourdi par suite d'un coup reçu ou de congestion; assommer à coups de bâton, abasourdir; étourdir par ses cris; casser la tête; importuner énormément.

s'ercem (voir sercem)

s'eref parf. is'ref hab. s'erref (litt: انصرف s'erref) Verbe: Eviter qqun, s'en tenir éloigné — tourner un obstacle; fuir un danger. — II^e f arabe: S'erref hab ts'errif: changer de la monnaie; demander l'aumône

s'err p. is'err hab ts'err (صرّ - ") Verbe: avoir des engelures

s'errem parf is'errem h. ts'errim (صرّم: s'errem) Verbe: Mettre la bride à un mulet — Museler

s'erret parf is'erret h. ts'erret (صرت - s'irret) Verbe: Pousser des cris de joie, des you-you (femme)

s'ers'ar (صرصر - imerzac) S. coll: grillons

s'fa (صفا - s'fa; tas'fa) S.m. Netteté; propreté; pureté; sincérité (de cœur)

s'faia pl - ate (صفاية - s'faia) S.f. Cafetière filtre

s'fair (صفير - s'fair) S.m: Jaunisse

s'fart pl. s'farat (comme s'effart)

s'fana (et s'fant - صفاوة - s'fana) S. fém limpidité; pureté, sérénité

s'fer pl. s'far (صفر - s'fer) S. m: le zéro dans les chiffres — un chiffre — La collection des dix signes numériques s'appelle ‛rubari

s'hia (pour s'ahlia — voir ce mot)

s'hian pl s'hun (صحان : s'hian) S. m: un plat,

une assiette ; un plateau _ Le plur S'hun dési-
gne la vaisselle en général.
S'iada (et s'iat - ëدا صيا _ s'iada) S. fém
chasse ; pêche
S'iam (صيام - S'iam) S m: le jeûne du Ca-
rême
S'iara (ةغاصيا - s'iara) S. fém: bijou ; la bi-
jouterie
S'ifa (et S'ifet) pl. s'ifat (ةفيص - s'ifa) S. f.
maintien ; figure ; extérieur ; manière d'être
qualité ; catégorie
S'iiad pl is'-en (صيّاد - as'éggad) S. m.
chasseur
S'iiah' pl is-en („ _ taclalt) S. m. embou-
chure d'un instrument de musique
S'iied (et s'tad) parf is'iied hab. ts'iied
(صيّد - s'égged) Verbe : Chasser le gibier _
S'iied iselman (m-à-m. chasser des pois-
sons), Pêcher. Eq ur h'anafer-ce ad-s'i-
ieder : Je n'aime pas la chasse
S'ir parf is'ar h. ts'ir (Voir S'ar : même
sens)
S'ini (صيني - S'ini) S. m. porcelaine
S'lah' (ةصلاح - s'lah') S. m : utilité ; profit ;
avantage ; _ le nécessaire
S'lib (voir S'alib)
S'mar (et s'math - صمغ - s'mar) S. m. En-
cre arabe, (en opposition avec midad en-
cre européenne) _ encre d'imprimerie
S'maim (voir smaim)
S'naâa (et s'naât) pl. s'naiâ (ةعنص - s'na-
âa) S fém. Métier ; profession manuelle ; art
industrie

s'nem pl as'nam (صنم - s'nem) S. m. Idole - On donne aussi ce nom aux menhirs - Le plur Elas'nam (les pierres debout, ou les menhirs, et non pas les idoles) est le nom de Constantine

s'nuber (صنوبر - s'nuber) S. m: le pin d'Alep; graines de pin

s'off pl. s'fuf (صفّ - s'off) S. m: Rang; rangée de personnes; parti, - Une haie de.. (personnes etc.) - Expr: tebâ ess'off: prendre le parti de...

s'rima pl - at (صريمة - s'rima) S. fém bride de mulet

s't'ad parf is't'ad h. tes't'ad (voir s'iied)

s'uab (صواب - s'uab) S. m: Ce qui est juste, à propos, sérieux; raisonnable; - Expr: S-es's'uab: judicieusement; - sensément; de bon parti

s'uam (même sens que s'iam)

s'uf (صوف - tadut; s'uf) S. m: laine

s'ukk (Voir s'ekk - Même sens)

s'um parf is'um hab ts'um (صام - Zum) Verbe: Jeûner; observer le carême; s'abstenir complètement de... (On dit aussi Zum)

s'umât pl. s'uamâ (صومعة - s'umâa) S. fém: Minaret; clocher

s'umm parf is'umm hab ts'umm (صمّ - s'umm) Verbe Sucer - Expr s'umm icenfiren: se lécher les babines

s'uret pl. s'urat (صورة - s'ura) S. f. figure; représentation; photographie

s'ut pl. asuat (صوت - s'ut) S. m: Voix, bruit de la voix; écho

s̆uner parf is̆uner hab ts̆uner (صوّر - s̆uver) Verbe dessiner; peindre, tracer; façonner, photographier - lever un plan; sculpter -

s'uner parf is'uner hab ts'uner (جاب - s'uner) Verbe procurer, fournir - ig s'uner elqut - (se) procurer la nourriture

Dans les mots précédés d'une croix, le t initial demeure ferme ; dans tous les autres, il se change habituellement en h', ou en h ; il se retranche même complètement — Dans ce dernier cas, il arrive que la voyelle a disparaît également

T

+ 't (ت - t) Pron. pers. 3e pers. fém. sing. rég. dir. la ; elle

tabcart (et tabcert) pl tibcarin (تبشارة - tabcert) s. fém. gratification donnée à celui qui rapporte un objet perdu

tabdâit pl. tib-in (تبدعيت - tabdâit) s. f. gilet arabe fermé

tabellart (pl. tib-in rare — On sert plutôt du coll. bellar — بلّار - bellar) s f. un verre à vitre

taberdâa pl tiberdiâin (تبردعة - taberdâa) s. f. bât d'âne, de mulet

+ taberna pl. tiberniwin (تبرنة - taberna) s. fém. Cabaret, hôtellerie (du franç. taverne)

tabernit' pl tibernidin (تبرنيطة - tabernit') s. f. chapeau européen

taberquqet pl 1e tiberquqetin : coll. berquq (تمشماشت - tamecmact) s. f. abricotier — 2e plur tiberqaq : un abricot

taberrimt pl tib-in (تبرّيمت - tatanzirt) s. f. écrou - (مزول - mézel) Vis

tabetcimt pl tibetciam (كتّيمت - tabetcimt) s. fém : flocon de laine ou d'étoupe

tabettant pl tib-nin (جلد - ") s. fém Outre pour les dattes; outre remplie de dattes pressées; pain de dattes

tabettit pl. tibettien (بتّيتة - tabtit) s. fém barrique; tonneau

tabgast pl tib-sin (فيصلة - tasfift) s. f ceinture de femme - (Ce mot est de la même famille que le kab. agus; abagus qui signifie ceinture en général, et surtout ceinture pour homme)

tabhirt pl tib-in (بحيرة - tabhirt) s. fém jardin potager

tabilult pl tibilal (عنقود - agazu) s. fém. grappe de raisin.

+ tabla (et ṭabla) pl -at (et tuabla - تابلة طابلة - tabla; ṭabla) s. f. - table - Ex. ames aɣrum ɣer tabla : frotte le pain sur la table (du français.)

tablat pl tibladin (بلاط - tablaṭ) s. fém une ardoise

tablâqait pl tiblâqai (" - cibelliort) s. fém : marguerite (fleur.)

tabluzt pl tib-zin (بلوزة - tabluzt) s. f. blouse (du franç?)

tabgeluct (et tafgeluct) pl. tib-cin (قرعة tafgaluct) s. f. gourde

tabrat pl. tibratin (براة - tabrat) s. f. lettre, épître; missive

tabrurec (بروريش تبروريع - abruri) s. m.

tabrwit pl tibrwidin (" tabrwit) s. fém brouette (du français.)
tabrir (ورد الكلب نسرين - tiâfert - nord b-uqjun) s m: Rosier sauvage; églantier
tabṡelt pl. tib-lin: coll bṡel (بصلة - tabṡelt) s. fém: un oignon
tabtit (comme tabettit)
tabuhalit (هبال . litt! بهلة - tibuhalt; hbal) s. fém: folie; insanité; aliénation mentale
taburjet pl tiburjetin (برج - borj.) s. f. Château; forteresse
tabuzugiwaït (بوحمرون - tabuzugöjaït) s. f. la rougeole
tabzert pl tibezrin (بزرة - tabzert) s. fém redevance; impôt de prestation
tabzimt pl tib-min (بزيمة - tabzimt) s. fém. agrafe; broche pour les habits
tacacit pl ticucaie (شاشية - tacacit) subs. f calotte arabe; chéchia
tacawiḍt (جلب - litt! شوية - aqudar) s. f. troupeau
tacawit (شوية - tacawit) s. f. le dialecte de l'Aurès: le chaouia (même racine que tacawiḍt)
tacaibt pl. tic-bin (شعبة - jorf) s. m. ravin
tacbikt pl tic-kin (شبكة - tekfet) s. fém Piège pour les oiseaux - Panneau; attrape
tacefrit pl tic-iin (فاس شفرة - agelzim) pioche, plus grande que agelzim
tacelfit (et tacellift) pl: ticelfiden (et ticelfatin - " - tacelfut) s f. ampoule
tacellift (même sens que tacelfit)
tacemmâit pl tic-âin (شمعة - tacemmât)

bougie

tacenḍuḍ (et tacenḍuṭ) pl. ticenḍaḍ - (ثشبوبت tacebbubt) s. fém aigrette des oiseaux houppe - (- acetcuie). mèche de cheveux du sommet de la tête

tacernibt pl tic-bin (مبرد. mebred) s. fém : lime

tacerribt (et tacribt) pl tic-bin (جغمة ticerribt - tijgimt ; tijrimt ; tijurrimt) s. fém: Gorgée de liquide (arabe litt! شربة)

tacrilit pl tic-lin (شريحة - tacrilit) s. fém tranche de viande

tacuict (شويشة - دردكة - derdiḱ) s. fém tapage ; bruit, vacarme

tacullit pl. ticullat (خرج - taculilt) s. fém : besace ; (petite outre)

tadatit (et tadarṭ - طابق - ṭabeq) s. fém aisselle (On dit aussi allaḍ n-tadarṭ)

taddart pl. tiddar (دار - aham) s. fém maison ; demeure ; résidence ; Ex: isken di haddart ihlan - il habite une belle maison - ikra haddart isken di-s. il a loué une maison et il l'habite - Expr: deg haddart ou di haddart : à la maison (sans mouvement) - ṙer haddart ou ar haddart à la maison (avec mouvement vers) - si haddart . de la maison (avec mouvement de....) - haddart ni-idbiren : pigeonnier - qecc n-haddart : les meubles; le mobilier

tadellaât pl. tid-âin (دلاعة - tadellaât) s. fém: une pastèque - Coll. dellaâ.)

tadeqqalt pl tid-lin (صنارة - tasennart) s. fém hameçon

taddest pl tiddas (بيدق - tiddest) S. fém pion du jeu d'échecs, etc
taderSa (حبل - asrnen) S. fém. Corde en alfa
tadmert pl. tid-rin (صدر - tadmert) S. f poitrine ; poitrail
tadmut (fém. de admu - voir ce mot)
+tadqiq (et tedqeq - تدقيق - tadqiq) S. m exactitude ; ponctualité ; minutie - Express s-tadqiq - ponctuellement ; de point en point
tadraiqt pl tidraiin (دمّالة - diddic.) S. fém Petite plaie, bouton - (داحوس - ârus selma) Panaris
tadrut pl. tidra (ضفيرة - tizlemt) S. fém natte de cheveux
tadrarat pl tid-tin (زردي - tadrarat.) S. fém Belette ; putois
taduait (et taduaiqt) pl tiduaiin (دواية taduat) S. fém Encrier - Expr: taduait usebsi (دواية - taduait usebsi) fourneau de pipe
tadukkant pl tid-nin (دُكّانة - tadukkant) S. fém banc
tadunt (شحم - tasemt) S. fém. de la graisse
taḋenjirt pl tiḋ-rin (طنجرة - aḋenjir) S. fém. marmite
taḋfuit pl. tiḋfa (تفّاحة - tatfaḣt) S. fém Pomme
taḋṡa (ضحك - taḋṡa) S. m. le rire - Expr: terḋeq s-taḋṡa : éclater de rire.
taḋuiqt pl. tiḋ-qin (طوقة - taduiqt) Subs. fém. Croisée ; petite fenêtre ; lucarne -

imblot, guichet

tafaâna pl. tif-nanin (طنجة - tasilt) s. fém: grande cruche pour cuire les aliments

tafantazit (et tafantazit - فنتازيت - tafantazit) s.f. ostentation; le brillant; la coquetterie (même origine que le franç. fantaisie)

tafaut (ضو - tafat) s. fém. lumière; le jour; clarté

tafellalit (فلاحة: tafellalit) s. fém: Culture des champs; agriculture – la récolte en céréales

tafercit pl tiferca (قشرة - tiqcert.) s. fém écorce d'arbre – On trouve en arabe: قرشة: Ce qui couvre ou recouvre –

taferract pl. tif-cin (تاج - tariajt - rdaj) s. fém. linteau de porte

taferrat (pour taferraât) pl. tif-âin (مكنسة - tameslalit) s. fém balai; herse

taffart (بصلة - بيبروز - bibras) s. fém. sans pl: sorte d'ail sauvage ayant la forme de poireau – par dér. poireau

taffuart pl tif-rin (قدوح - agdur) s. fém: un pot

tafiiet (pour tafiieât – فيض - afeggéd) s. fém: débordement; écoulement du trop plein d'un vase

tafirest pl. tifiras (انجاص - tifirest) s. fém poire – (شجر الانجاص - tifirest) poirier

taflust pl. tiflas (ضرع - tamazzagt) s. f. pis de vache

tafraigt (et tafraigt) pl tifraiin (et tifra-

gin - ﻭﺝ - afrag) s. fém Haie, enclos

tafsist (ﺧﻔﺔ - tefses) s. fém légèreté

tafs'elt pl tifs'elin (ﻓﺼﻞ - tafs'elt) s. fém Division d'un discours; chapitre d'un livre - Paragraphe

tafta pl. taftanin (ﺣﺎﺷﻴﺔ - abmâ) s. fém bord cousu à une gandoura

taftilt pl tif-lin (ﻓﺘﻴﻠﺔ - taftilt) s. f. Mèche de coton roulée: par ext. mèche de lampe, et lampe à huile ou à pétrole - Séton

tafuǵt (ﺷﻤﺲ - itij) s. fém: Soleil. Ex: hafuǵt hédu: le soleil luit - hamsa hafuǵt: le soleil se couche

tafunast pl. tif-sin (ﺑﻘﺮﺓ - tafunast) s. f. la vache

taga (pour t'aga - ﻃﺎﻗﺔ - t'aga) s. m: Genévrier

tagazit' pl tiguzad (ﺩﺟﺎﺟﺔ - tagazit') s. f. Poule. Expr: tagazit' m-uaman: sarcelle, poule d'eau - tagazit' n-elhind: Dinde

tagcult pl. tig-lin (ﺟﻠﺪ - aiddid) s. fém outre pour le beurre

tagecirt pl tigecrar (ﺻﻨﺎﺭﺓ - tasennart) s. fém: hameçon

tagejdit pl tigijda (ﻋﺮﺻﺔ - ârsa: tagujdit) s. fém Colonne - Le plur. a le sens de péristyle

tagermast pl tig-nin (ﺣﺒّﺔ - tah'abbuit) s. fém: bouton sur la peau; abcès

tagernina (ﻗﺮﻧﻴﻨﺔ - tar'dint b-uiul) s. fém sans pl: Chardon d'Espagne; artichaut sauvage

tagersa pl tig-siuin (ﺳﻜّﺔ - tagersa) s.

fém. Soc de charrue – Sous pl. la foudre qui tombe
tagezzant pl tig-nin (ق سـ – taschħart – tagezzant) s. fém. Sorcière.
tagidit pl. tigida (même sens que tagejdit)
tagmart pl tig-rin (عود ة – tagmart) s. f Jument
tagrabt pl tig-bin (جبيرة – jbira) s. fém portefeuille
tagrant pl ta-nin („ – aralad) s. fém Mur en pierres sèches
tagrâit pl. tigrâiin (ق ر ع ة – tafgalnct) s. f. calebasse; gourde faite d'une calebasse
tagtuft pl. tigedfin (نملة – tauttuft) s. fém: fourmi
tagzazt pl tig-zin (قزازة – tajajit) s. f fiole, flacon
taħabbict pl tiħ-cin (حفنة – tasgnlt) s. f. contenance d'une main ouverte
taħbuigt pl. tiħiniin et tiħbukin – بنية – tagcict) s. fém: fillette
taħinit pl. tiħiniin (بنيت – tagcict) s. f fillette
taħri (عرض – taħri) s. m: étendue; travers (étendue d'un bord à l'autre)
taħabba pl: tiħabba (حبّة – taħabbuit) s. fém: pustule; bouton
taħabbuigt pl. tiħabba (حبّة – taħabbuit) s. f: pustule; bouton – On se sert de ce mot comme nom d'unité pour les olives; les pois; et autres fruits ou objets de cette taille – Ex: taħabbuit uzemmur: une seule olive – On dit également taħabbuigt n-zalamit: une seule allumette

taḣacit pl. ḣuaci (حاشية - taḣacit) s. fém marge; bord; lisière.

taḣalgumt pl. tiḣ-min (حلقوم - قرجومت agerjum) s. fém. Gorge; larynx.

taḣanalt pl tiḣ-lin („ - „) s. fém: Partie de la robe des femmes qui se ramène sur les bras

taḣazzimt pl. tiḣ-min (حزمة - taneglot) s. fém. botte (de bois. etc.)

taḣbirt pl. tiḣ-rin (حبارى - „) s. f. Outarde

taḣbuigt (voir taḣabbuigt)

taḣkait pl. tiḣkain (حكاية - taḣkait) s. fém: Anecdote; histoire; récit.

taḣmilt pl tiḣ-lin (حزام - agus) s. fém ceinture - Expr: taḣmilt ufilali: ceinture en cuir rouge

taḣraimit (حرام - حراميت - taḣraimit) s. fém. méchanceté; machination; ruse

taḣnait pl tiḣ-ain (حدبة - aqzul) s. f bosse

taḣuis (خويس - aḣuus) s. m: Promenade

taḣuit (n-ulrem - حوية الجمل - taḣuait b-ulrum) s. fém. bât du chameau

taṫabigt n-ul („ - tifkert b-ul) s. fém. creux de l'estomac

taṫalṫalt pl tiṫ-lin („ - taṫalṫalt) s. f. anneau de chaîne; anneau; anneau de jambe

taṫbuzt pl tiṫ-zin (خذروف - „) s. f. pirouette

taṫcebt pl. tiṫcabin (خشبة - tassara) s. fém poutre; chevron

taṫannagt (voir taṫunnagt)

taṫanzirt (خنزير - aṫanzir) s. fém: humeurs froides: écrouelles

taṫbict pl. tiṫ-cin (خبيش - taṫbict) s. f.

égratignure

tatibuzt pl. titi-zin (ة.. - ..) s. fém. Pinnette

tatrcebt pl. titcabin (تسبة - tassara) s. f. poutre; chevron

tatidât (voir tatiddât)

tatieblact pl. titi-cin (ة... - taqabect) s. fém. Pinchette; binette — fourchette, hameçon

tatieblnizt pl. titi-zin (خبزة - atubiz) s. fém. un pain de fabrication française

tatieddât (et tatidât) pl. titi-âin (" - ") s. fém. carabine; pistolet

tatielthalt (voir tatialthalt)

tatiemnagt (voir tatiumnagt)

tatiemmunt (... - tatilult) s. f. Morve

tatilalt pl. titi-lin (... - tatellalt) s. f. cheville mince en bois ou en fer; — tige de la broche à habits - Epingle; longue aiguille montée sur un manche, dont on se sert pour tisser

+ tatimim (تخميم - tatimim) s. m. Réflexion; idée; méditation; préoccupation; préméditation — Expr: bla tatimim: sans réflexion; machinalement: Eq tatimim izuar atutla: la pensée précède la parole

tatinagt (voir tatiumnagt)

tatrit pl. titi-'din (خريطة - tatrit) s. f. Sacoche; grand porte-monnaie

tatisait pl. titisain (... - tatisait) s. f. citrouille; courge

tatiutit pl. titi-tin (... - tatuchet) s. f. une bêche

tatisart (et tatessart - ... - tatisart) s. f.

Dommage; perte; préjudice; Ex: itiled-aie ahallagt n-tetisart: j'ai subi un préjudice considérable

tatutit pl tit-tin (خوخة - tatuhet) s. f une pêche

tatunnagt (tatennagt et tatnagt ou tahannagt - خناقة - tatunnagt) s. f angine

tatzant pl. tit-nin (خزانة - tatzant) s. fém: armoire; — Bassinet du fusil

+ tai pl tiai (هذه - tagi) adj. dém. fém. sing. Celle-ci

taiaut pl taiauin (حفيلة - taiaut) s. f nièce

+ taida pl tiidin (صنوبر - taida) s. f. Pin

+ taie (تاي - taie) s. m. thé (du franç?)

tailalt (ni-id) pl tii-lin ... (طير الليل - sailal) s. f. chauve-souris

tailalut n-naman (لبلاغ - قسوس - adafal) s. fém. lierre

tailut pl tiilnin (خرج - taoullit) s. f. Petite outre; besace

taiini (خياطة - tiada) s. f. Couture

+ taimmum (تيمّم - taimmum) s. m sans pl. ablutions simulées avec du sable ou une pierre

+ tairza (حراثة - tairza; taharrat) s. f. le labour

tainift (.. - ..) s. f. Sorte de plante odorante

tainst pl tiinsin (حزام - agus) s. f. Sous-ventrière — Carré de jardin planté d'arbres

taint pl taiauin (ضباب - tagut) s. f. brouillard sur le haut des montagnes

taizelt pl tiizal: coll aizel (توت - tizwelt)

s. f. Mûre des haies — (عليق — anijel) Ronce
taizuiin (غليان — arkam) s. fém: Ebullition
taizelt pl tiizal (كلوة — tigzelt) s. f. Rein
+ taj pl tijan (تاج — taj) s. m. Diadème; couronne
tajallit pl tijilla (يمين — imin; agalli) s. f Serment; protestation solennelle
tajâlt (جعالة — tajâlt) s. fém: argent donné moyennant un service à rendre (Le mot se prend dans un sens défavorable
tajbibt pl tij-bin (جبّة — tajellabt) s. fém Robe d'homme; gandoura
tixjbirt pl tij-rin (تجبير — ajebbar) s. f. Pansement d'une plaie; réduction d'une fracture ou d'une luxation; — pièce mise à une autre déchirée
tajdit pl tijdidin („ — „) s. fém: manteau de femme
tajedrit (قصيل — qsil) s. fém: orge coupée verte
tajemmât pl. tij-âin (مشموم — mecmum; tamgunt) s. fem: bouquet de fleurs, etc
tajennit (جنّ — jenn; tajennuit) s. f. Possession diabolique; épilepsie
tajer pl. tujjar (تاجر — tajer) s. m: Marchand, commerçant, négociant
tajerfat pl tij-tin (مجرفة — akerkar) s. fém râteau en bois
tajerrart pl tij-rin (جرّارة — tajerrart) s. fém: Poulie
tajhâlumt pl tij-min (وراء — zmum) s. fem: derrière (subs.)
tajjalt pl tijjal (هجّالة — tajjalt) s. f. Veuve
tajmâât pl tijmuâin (جماعة. tajmâât)

s. fém un groupe — le conseil

tajmilt pl tij-lin (جميل - tajmilt; tijmilt) s. f. bienfait; gracieuseté; bienveillance; service rendu

tajmuit pl. tij-iin (موس - tajmuit) s. fém: couteau; rasoir

tajrest (ڨريسة - cetua) s. fém Hiver - Ex. tudef-ed hajrest: l'hiver est commencé

tajrit (pour tajridt) pl tij-din (جريدة - jrida) s. fém liste; nomenclature

tajrit (pour tajridt) pl tij-din (جريد - sâf) s. fém: tige des branches de palmier

tajrimt pl. tij-min (جغمة - tijgimt; tijuvimt) s. fém gorgée de liquide

tajuagt pl tij-gin (جواق - tajuagt) s. fém flûte

tajulga (ugelmam فم الخرج - imi usarij) s. fém: orifice d'un réservoir

taka („ - „) s. m buissons à feuilles épineuses

takâbeṫ pl tik-tin (كعبة - takâbeṫ) s. fém cheville du pied; osselet

takercut (m-ul - „ - tifkert b-ul) s. f. creux de l'estomac

takerbubt pl. tik-bin (كركوبة - tasegrarebt) s. fém bille à jouer

takerkart pl tikerkar (طاحونة - tisirt b-utiam) s. fém. moulin à bras

takerkert (pl tik-rin, inusité - كركرة: therkera) s. fém: râle; agonie

taketca pl. tiketcauin (دودة - tauka) s. fém petit ver.

takiielt pl tikiial (كيل - gelba) s. fém: boisseau

takhlilt (لبن - ivi) s. fém : petit lait
takhlut pl. tikila (قفة - isni) s. fém : Couffin ; panier, — par ext. Berceau (Dans l'Aurès, le berceau consiste en un couffin rempli de hardes et suspendu à une poutre au moyen d'une longue corde)
takmamt pl tik-min (كمامة - takmamt) s. fém : Muselière
+ takmic pl. tik-cin (تكميش - tukmict) s. fém ride
takna pl. takninin (" – ") s. fém. Co-épouse
takorrast pl tik-sin (كراسة - takurrast) s. fém Cahier ; livre
takrumt pl tikermin (قفا - tamgort) s. fém. Vertèbre ; cou, nuque — le plur. tikermin désigne le dos en général, et spécialem[t] la partie supérieure du dos
takrust pl. tik-sin (عقدة - tikrest) s. féminin nœud
taksart pl tikesratin (هبطة - takusart) s. fém Pente ; descente ; versant de colline
taktunia (سفرجل - taktunia) s. fém : Cognassier ; coing
takurt pl tikurin (كورة . takurt) s. fém Globe ; sphère ; boule ; pelote de fil
takuzint pl. tik- nin (كوزينة - takuzint) s. fém Cuisine ; fourneau (du franç.)
+ tal (تال - ilzui) s. m. du fil de fer
tala pl. tilina (et talinin – عنصر _ anvif) s. f. marais ; mare
talatit (pour talaït : voir ce mot)
talalit (ولادة _ talalit) s. fém Naissance
talaït (صلصال _ talaït) s. fém : terre glaise

talessa pl tilessinin (أفعى - talefsa) s. fém Vipère

talemmast (et tanemmast) pl til-sin nare- (وسط - talemmast) s. f. le milieu, le centre - Expr. di tlemmast : au milieu ; au travers de...

taleggimt pl tileggiam (لقمة - talgimt) s. fém. Bouchée de pain, etc

talhalit (أرض خالية - asuki - âdia) s. fém : terrain vague, inculte (formé de l'arabe خالي précédé de l'art.)

taltuhit pl tiltuhtin (خوخ - ânnuz) s. fém. boule de farine (formé de l'arabe خوخ avec l'article)

talilit (دفلى - alili) s. fém : laurier-rose

tallet pl. tilla (بيدر - tafja g-irden) s. fém : meule de blé etc, non battu

taljuzt pl tiljuztin (شجرة الجوز - taljujet) s. fém le noyer

taluhit pl til-hin (لوحة - taluahit) s. fém Planchette ; tablette ; ardoise pour écrire

talummit (لوم - alummu) s. fém : blâme ; réprimande ; censure

talunsit pl. til-siin (نسيبة - tadegualt) s. f belle-sœur

tamagit pl timagain (رأس الخد - tanjait) s. fém pommette de la joue

tamammaigt et tamammait - تمر هندي - .. s. fém : tamarin

tamart pl timira (لحية - tamarti) s. fém. barbe

tamasrit (مصرية - tamasrit) s. fém la langue égyptienne

tamasrit pl tim-iin (مصرية - tamasrit) adj une femme égyptienne

tamâict (معيشة - tamâict) s. fém alimenta-

tion, nourriture, subsistance; vivres; victuailles
tamârufṭ pl timâraf (ةوروم - amâruf) s. fém chouette
+tamba (ةبوبط - tamba) s. fém Imprimerie; impression; édition; typographie - Ex. tamba tamezwarut : première édition
tamcact pl tim-cin (فخذ - tarma) s. fém : cuisse
tamcat (même sens que tamcact)
tamcatrit (ةيطيش - tamcatrit) s. fém : méchanceté, révolte; désobéissance
tamcet pl timcedin (ةطشم - timcet) s. fém Peigne
tamdint pl. tim-nin (ةنيدم - tamdint) s. f. Ville - nid de fourmis etc. Ex tamdint izzezan ou lemdint izzezan . guêpier
tamdit (et tameddit - ةيشع - tamdit) s. fém Soir
tamect (Voir tamcet)
tamedda pl timeddinin (ةيوليس - asiwan; mila) s. fém Milan, ou oiseau de proie du même genre
tameddurt (ةويح - tuddert) s. fém Vie, existence
tamegra (دامح - tamegra) s. fém : Moisson; acte de faire la moisson)
tamejhult pl timejhal (ةيركو - tawmat) s. f. Génisse
tamellaht pl. tim-hin (ةحالم - tamellaht) s. fém . Saline; mine de sel
tamellalt pl tim-lin (ةضيب - ةضيب - tamellalt) s. fém œuf.
tamemt (لسع - tamemt) s. fém Miel - Expr. tamemt n-tizezwa la bourrache
tamendaft pl tim-fin (ةفحت - tatheffet) s. f.

piège pour les oiseaux

tamenqact pl tim-un (زُلَيْز – amenqac) s. f poinçon; burin

tamensitit (خرطال – azkun) s. fém Avoine

tamenzit pl. tim-iin (شَاهِد – taderkunt) s. fém. Pierre qui forme le côté de la tombe

tamenzuigt (خريف – hrif) s. fém: l'automne

tamerzuga (مريمي – timerzuga) s. fém: plur de tamerzagut) Sorte de chicorée sauvage

tametcet pl timetciin (تين – taneqlet) s. fém figuier

tametcuigt pl timetcuiin (et timetcukin; – بنية – taqrurt) s. fém. Jeune fille

tametna (نوّ – lehna) s. fém. sans pl: la pluie

tamettant (موت – mut) s. fém: la mort; décès – Ex. Rer tmettant: à la mort; près de mourir

tamettut pl tisednan (مرأة – tamettut – زوجة – Voir tamtut

tamhart pl tim-rin (محار – tamhart) s. f coquillage

tamilli pl timilliuin (يمامة – tamilla) s. fém tourterelle

tamit pl timidin (سُرّة – timit) s. fém: Nombril

tamlalait pl timlalaie (جلد – „) s. fém. Outre pour le beurre

tamlitit pl tim-tin (نعلة – tamlitit) s. fém Semelle de soulier; feuille de cactus

tamlukit pl. tim-iin (خطوبة – tumlikt –) s. fém fiancée (après la dot payée)

+tammir (خلاص – fkak) s. m: la fin; terme

tamqiast pl tim-sin (مقياس – tamqiast) s. f

bracelet en général

tamgit pl timgua (قطرة – timgit) s. fém goutte de liquide – Le plur. timgua signifie une petite pluie ; des gouttes.

tamriest (et tamriust) pl timrias – (سمانة tajirra) s. fém. caille

tamrizt pl tim-jin (مرجة – tamrijt) s. fém petit marais ; pâturage

tamriust (voir tamriest)

tamriart pl tim-rin (عجوزة – tamriart) s. fém : vieille femme ; belle-mère ; nom donné au 4 février – Expr. tirmas n-timriarin : chicorée sauvage ; pissenlit

tamrerust pl timreras (نقلة – negla) s. fém plant d'arbre

tamsalit pl. tim-lin (مسحاة – tahalit) s. f bêche

tamsaunit (تسوية – asâdel) s. fém : nivellement

tamsukit (وكزة – taumat) s. fém : génisse

tamsat pl. timsrdin (فخذ – tamsat) s. fém cuisse

tamtut pl. tisednan (زوجة – tamtut) s. fém Epouse – par ext (مرأة – tamtut) femme en général

tamuccahhit (شحة – cuhhi) s. fém Parcimonie

tamukhalt pl tim-lin (مكحلة – tamukhalt) s. fém. fusil

tamurt pl timura (بلاد – tamurt) s. fém pays, contrée ; patrie ; sol ; la terre ; le monde – Le plur. timura désigne les propriétés foncières

tamusnit (معرفة – tamusni) s. fém. Connaissance; notice:

tamuzzerit (كلب – tiselbi) s. fém. la rage – folie furieuse.

tamza pl. tamzinin (غولة – teriel) s. fém ogresse

tamzabit (مزابية – tamzabit) s. fém : le dialecte mozabite – une femme mozabite

tamzat pl. timzadin (قانصة – qinsia) s. f. gésier

tanajubt pl tin-bin (خمار – amendil) s. fém voile de femine

tanâwrt pl tin-rin (ناعورة – tanâwrt) s. f machine; treuil; cabestan; ruse; machination – Expr: tanâwrt n-uaman : pompe (litt^t machine à eau) – tanâwrt n-saât remontoir de montre

tandaigt (اسفل – dau) s. fém: le bas; la partie inférieure – Ex tandaigt n-elbab : le bas de la porte

tandaft (نظافة – tezdig) s. fém. netteté; propreté

tandelt (et tandilt – دفن – tandelt) s. fém Sépulture (ensevelissement), tombe

taneddabt pl. tin-bin (نادبة – taneddabt) s. fém. Pleureuse dans les cérémonies funèbres

taneddait (Voir tandaigt

tanefsit (نفس – iman) s. fém: âme; personnalité; l'être lui-même – Ce mot s'emploie comme iman, pour rendre les verbes réfléchis. Ex. shader tanefsit – se préparer; s'apprêter. – sebbel tanefsit : risquer sa vie ...; se sacrifier pour...

tanethalt (برادة – berda) s. fém. limaille

tanemlukit (voir tãmlukit)

tanemmast (voir tãlemmast)

tanezlabt („ – „) s. fém enveloppe de l'épi de maïs

tanezduit pl. tin-ṙin (سكنة – tanezduit) s. fém : demeure ; résidence

tanthalt (pour tanethtalt – نخالة – nekhala) s fém : Son du blé – Expr. tanthalt ennehas : limaille de cuivre

tanthimt (نخامة – anthim) s. fém : glaire, pituite, mucosité :

taniltit. pl tiniltan (راعية – tameksaut) s. fém : bergère – nom que l'on donne au 3 février

+ tanini (لحم الأسنان – agsum b-uglan) s. fém gencives.

tangelt pl tineglin (نقلة – tangelt) s. fém Plant d'arbre

tangiṫ pl tin-ḋin (نقطة – tinqiṫ) s. fém. un point ; petite tache d'encre – petite marque ; signe orthographique

tanwieft pl tinwafin (ضرع – tamazzagt) s. f mamelle des animaux.

tanint (بيبة – aifki tsrimlt) s. fém : euphorbe.

tanint (شجرة – cejra : tejra) s. fém : une plante ; un plant de ... ; un pied de ... Ex tanint elword : un (pied de) rosier.

tanwart (نوار – ajejjig) plur. et coll. une fleur – Ce mot sert comme tanint, à désigner l'unité pour les fleurs, ou les arbrisseaux Ex tanwart elword une seule rose, (et même, un rosier

tanuwit (طراد – timenrint) s. fém : Combat ; guer-

re

tanzaigt (صبحة - taṡebḣit) s. fém. la matinée
taqâbt pl tiqaâb (كتيبة - târust) s. fém. Tertre
taqbat pl. tiqbaie (جلد - tailut) s. fém: outre pour les provisions
taqbut pl. tiqbudin (قبوط - aqebbuót) s. fém. paletot; capote (du franç.s)
taqcirt pl. tiqacer (شقشير - tacqacert) s. fém. bas avec pied (opposé à aferbi : bas sans pied)
taqcirt pl. tiq-rin (قشرة - tiqcert) s. f. Ecorce d'arbre
taqcurt pl. tiq-rin (قشرة - tiqcert) s. f. Coquille d'œuf.
taqebbat pl. tiq-tin (Voir taqbat)
taqecrut pl. tiqecra (قشرة - atrenfur) s. f. Croûte d'une plaie
taqeddact pl. tiq-cin (خديمة - taqeddact) s. fém: Servante
taqellalt pl tiq-lin (قلة - taccqfet) s. fém Cruche; petite jarre; urne
taqendert pl. tiqendarin (قنطرة : taqentart) s. fém. Pont; passerelle; viaduc
taqennuct pl. tiq-cin (et tiqennac - ماعون agdur) s. f. Vase pour boire; jatte
taqeruit pl tiq-iin (مهراز - amehraz) s. f. Mortier pour piler
taqet (غلظ - qebbu) s. fém Obésité
taqettart pl tiq-rin (قطارة - taqettart) s. fém: alambic
taqettuft pl tiq-fin (Voir taqtuft)
+ taqi pl taqiin (تاقي - taqit) adj. Pieux; dévot

taqiast (expr. compl. tihsi taqiast) pl tiq-sin (" - ") Brebis qui marche en tête du troupeau

taqfalt pl tiq-lin (قفلة - taqfalt) s. fém Petite pierre nouée dans le bord de l'étoffe et qui sert de bouton; par dér. bouton d'habit

taqlat pl tiqladin (قلادة: rbag) s. fém Collier pour les vaches

taqliât pl tiq-âin (دشرة - taddart) s. fém village - On se sert aussi de ce mot comme de tamdint pour désigner les nids de fourmis etc.

taqmijt (et taqmijt) pl. tiq-jin (قميجة qamija) s. fém. Chemise

taqnuct (et taqennuct) pl tiq-cin (قدرة - taqdurt) s. fém. marmite

taqornit pl. tiq-iin (قرن - tiremmert) s. f coin; angle

taqrâit (voir taqrâit)

taqsiat pl tiqsiadin (صحن - تبسي - tarbut) s. fém. Plat; assiette

taqs'abt pl tiq-bin (قصبة - taqs'abt) s. f. Roseau qui sert d'étui; flûte

taqs'it pl tiq-'din (قصة - taqs'it) s. f. Histoire; conte, récit, narration; poésie

taqubbet pl. tiqubbetin (قبة - taqubbet) s. Rotonde; kaubba - Tombe

taqmact pl tiq-cin (قمل - tilkit) s. fém pou du corps

taqzazt pl tiq-zin (قزازة - taqarurt) s. fém. fiole; petite bouteille et bouteille en général

tarani (voir tirani)

tarâlalu pl. tirâlula (جلولة - tajâlult)

tarâqit pl tirâqaie ([illegible] - tamurt) s. fém. Champ

tarbaât pl tirbûa (ربعة - tarbaât) s. fém groupe; troupe; chœur de musiciens etc

tarbut pl. tirbuin (صحن - tarbut) s. f Plat; assiette

tardast pl tirdas (شبر - tardast) s. fém empan

taret pl. tiran (لبّة - tasedda) s. fém lionne

targa (et taria) pl. tirgua (ساقية - targa) s. fém Ruisseau, rigole; conduite d'eau - rainure dans une planche

taria (Voir targa)

tarialt pl. trialin (ريال - tarialt) s. fém un réal (fr. 0,50)

tarihit pl. tirihain ([illegible] - tarkest) s. fém. bottine en cuir rouge

+ tarith pl tuarith (تاريخ - tarith) s. m. date, époque déterminée - Le plur. tuarith s'emploie avec le sens d'histoire, ou de chronologie

taririt (nom d'act. de err - Voir ce mot)

tarikt pl. tiricin (سرج - tarikt) s. fém. Selle de cheval - Expr: agerbus n-errikt arçon - bla hrikt: à poil

tarjatit (et tarjaith ou tarjiit) pl. tirjati (هراوة - adebbuz) s. fém. Bâton court et gros - قبضة - afus) manche d'instrument

tarjiit pl. tirjai (Voir tirjatit)

tarjit pl. tirja (حلم - targit) s. fém Rêve, Songe; utopie

tarkabt pl tir-bin (درجة - tarkabt) s. fém Echelon; marche - étagère - une ligne d'une

portée de musique

tarkaft pl. tir-fin (قافلة - qafla) s. fém. Caravane, troupe; escorte

tarkazt pl tir-zin (ركيزة - tarkizt) s. f. Pieu, perche

tarma pl tarmauin (ترقي - ورك duel - atermum) s. fém: Fesse

tarśaśt pl tir-śin (رصاص - tarśaśt) s f. balle en plomb, balle de fusil ou de revolver

+ tarua (ولادة - arrau) s. m. sans pl. Accouchement - (ذرية - arrau) lignée; descendance; les enfants -

tarwahit pl. tir-hin (مروحة - tamrwahit) s. fém Eventail -

taruhit (روح - tarwahit) s. fém. Esprit; âme; principe vital

taruii (عرض - tahri) s. m: le travers (étendu d'un bord à l'autre), diagonale

tarzeft pl tirzaf (ضيافة - tarzeft) s. f. Cadeau que l'on fait à une personne qu'on visite

tarźit (نقض - taruźi) s. m. Rupture; interruption - infidélité à la parole donnée - dépense - Expr: tarźit m-nawal: rétractation

taŕallait pl tiŕallain (غلاية - taŕallait) s. f. Alambic: cafetière:

taŕanjant pl. tiŕ-uin (مغرفة - taŕenjant) s. fém: Cuiller

taŕaŕdait pl tiŕ-iin (فار - taŕaŕdait) s. fém: Souris

taŕart (يبوسة - taŕart) s. fém. Sécheresse; raideur; paralysie; ankylose - Expr: taŕart tasa: sang-froid - taŕart n-ul: dureté de cœur - taŕart ufus: avarice -

taŕaret pl. tiŕurat (قطعة - acelgiq) s. fém. Morceau d'étoffe

taŕbirt pl. tiŕ-rin (قربي - gerbi) s. fém Cabane de gardien dans les champs - Masure

taŕellaŭǧt (voir taŕallait)

taŕemmert pl tiŕummar (شوكة - tiremmert) s. fém Coin; angle - le coude

taŕesmart pl. tiŕ-rin (ذقنة - tamart) s. f. menton - (غصار - aŕusmar) mâchoire

taŕimit (هيئة - nât) s. fém. Port; maintien

taŕit (ثنية - ħenga; tizi) s. fém: Défilé de montagne; col

taŕiult pl tiŕual (حمارة - taŕiult) s. f. Ânesse

taŕlaft pl. tiŕ-fin (فص - tifejrelt) s. fém. Goutte

taŕlilt pl. tiŕlilin (غلالة - taŕlilt) s. fém. Veste

taŕmast pl tiŕmas (سنة - ugl) - s. fém: Dent incisive - Expr: tiŕmas ni-imŕarin: chicorée sauvage; pissenlit

taŕrast (ذبيحة - timezlint) s. fém: égorgement

taŕrigt pl. tiŕraiin (مطرق - adeblauz) s. fém bâton; casse-tête Ex. s-taŕrigt par force

taŕrit (يبوسة - taŕert) s. fém. dessèchement; raideur; rigidité; paralysie; ankylose

taŕrut pl tiŕurdin (طابق - taŕrut) s. fém: omoplate; gigot de devant.

tasa (كبدة - tasa) s. fém: foie - Expr: taŕert tasa ou taŕart lehsa: sang-froid

tasâfit pl. tisâfaie. coll. sâf (سعفة - sâf) s. fém: feuille de palmier

tasbakt pl tis-kin (" - adarr) s. fém: Carré de légumes

tasbult pl tis-lin (سبولة - tidert) s. f. épi de blé ou d'orge

tasedda pl tiseddinin (لبوة - tasedda) s. fém lionne

taseddarit pl tiseddurail (ملجإ - taseddarit) s. fém. abri

tasegrest pl tisegras (عماري - asegres) s. fém gibecière; musette

tasehhart pl tis-rin (سحّارة - tasehhart) s. f. sorcière

taselluft pl tisellezin („ - taselluft) s. fém. Pou des bêtes à cornes

tasemmajt pl tis-jin (رتاج - rdaj) s. fém linteau de porte

tasemmumt, et le plur. tisemmumin (حميضة - tasemmumt) s. fém Oseille

tasennart pl tis-rin (سنارة - tasennart) s. f. hameçon; ligne à pêcher — (شوكة - cuka) dard d'abeille ou d'insecte — (مغزل - taruka) Petite quenouille

taserramt pl tis-min (سرنيفة - „) s. fém: nœud coulant pour étrangler

taserlit (بلع - aseblâ) s. fém: déglutition

tasfift (et tasfaft) pl. tis-fin (قيطان - tasfift) s. fém: tresse large, et de couleur; ruban — par ext: Ceinture

tasfit (usuf - فيضان - فيض - anfal) s. fém débordement: inondation

tasgigt (voir tazgigt)

tasrift (شلاطة - asqed) s. fém Gourmandise

tasili pl tisila („ - acifud) s. masc: Sandale

tasilt pl tisial (قدحة - tasilt) s. fém. petit pot; petite cruche

tasirt pl. tisar (طاحونة - tisirt) s. fém. Moulin

tasimant pl tis-nin (سيوانة - tasimant) s. fém Parapluie; parasol; ombrelle

taskabt (voir tasbakt)

taskint pl tis-nin (خادم - taklit) s. fém Négresse

taskurt pl. tiskerin (حجلة - taskurt) s. fém: perdrix femelle

taslia pl. tislina (حفير - خندق - ahendug) s. fém. fossé autour d'une tente:

taslit pl. tislatin (عروسة - tislit) s. fém: nouvelle mariée: par ext. fiancée — Jeune branche du sommet du palmier — Expr: taslit m-uanzar ou taslit m-uanzaren: arc-en-ciel — taslit m-uaman: gangrène

taslubit (هبال - hbal; tiselbi) s. fém: la folie

tasmirt pl tis-rin (صفيحة - tasmirt) s. fém fer à cheval.

tasmumit (غيرة - tismin) s. fém: jalousie, envie

tasqift pl tis-fin (سقيف - asqif)

tasraft pl. tis-fin (داموس - مطمير - tasraft) s. fém: Souterrain; citerne; cave; silo; mine; trappe

tasrâuft pl tisrâaf (جلب - agudar) s. fém troupeau de gros bétail

tassut pl. tassutin (فراش - ussu) s. fém: lit sur le sol; tapis ou literie

tastart pl. tis-rin (قربوس - aqarbus) s. fém pommeau du devant de la selle

tasta pl. tis'dua (عرف - tasta) s. fém: bran-

che d'arbre avec ses feuilles
tastélt pl tis'delin (سطل - s'del) s. fém. Petite marmite en fer avec une anse ; bol
tasuâit pl. tisuâiin (سويعة - tasuâit) s. fém un petit moment ; un court instant
tasulla (سلّة - tasulla) s. m: Sainfoin
tas'dirt pl. tis'darin (خناق - utmaq) s. fém broderie du devant du burnous
tas'eblit pl. tisbahiin (صبيحة - tas'eblit) s. fém: le matin ; la matinée
tas'edrit pl tis'edriaie (صدرية - tas'edrit) s. fém: Gilet arabe ; gilet en général
tas'endugt pl tis'-gin (صندوقة - tas'endugt) s. fém boîte ; coffret ; Expr: tas'endugt u-elmiiet : cercueil
tas'fart (pour tas'effart) pl tis'-rin (صفّارة tas'fart) s. fém Sifflet
tas'filit pl tis'filin (صفيحة - tas'filit) s fém fer à cheval
+ tata pl tatuin (تاتا - tata) s. m: Caméléon
tattut (نسيان - titut) s. fém: Oubli
tanarit pl tin-iin (مصيبة - tanarit) s. f malheur : accident ; aventure néfaste ; mauvaise fortune Ex tanarit a-ken-terra: il vous arrivera malheur
taumat (كاموة - tagmat) s. fém: fraternité, parenté.
tauriet pl tauriat (رسن - شكيمة - tickimt) s. fém: licol
taurget pl. turgatin (ورقة - taurget) s. fém: feuille d'arbre ; feuille de papier - feuillet d'un livre
tanâict („ - tusut tâied) s. fém: Coqueluche

tanâit (قدر - tazmert) s. fém. sans pl. Possibilité de faire une chose, d'atteindre un but - Capacité pour ; pouvoir de... Ex tanâit elkhir gratitude

+ tanil (تاويل - tanil) s. m. Procédé; dispositions; mesures; ingéniosité; prévoyance etc. Expr: bab tanil prévoyant; sage; ingénieux; qui règle bien ses affaires

taumat (تقمة - tagmat) s. fém fraternité; parenté en général

taugs'a (نقشة - tuqs'a) s. fém Piqûre.

tawia (خشبة - addad) s. f. Cardon

tawiet (رسن - tickimt) s. fém: longe de mulet avec le licol

tawrgit pl tiwrgatin (ورقة - tawrget) Voir tawrget

tautemt pl. tiutmin (أنثى - nta) s. fém: femelle

tazart (كرموس - tazart) s. coll. figues

tazâlt (علة - tutchia) s. fém: Peine; mécontentement, indignation

tazbult (Voir tasbult)

tazdait pl. tazdain (نخلة - tazdait) s. fém: palmier dattier.

tazdarit (Voir tasdarit)

tazdemt pl tizdamin (حزمة - tazdemt) s. fém: charge de bois, fagot

tazdidit (رقة - reqqa) s. fém: finesse, forme élancée

tazdimt (Voir tazdemt)

taz'dut pl tiz'da (" - tahubalt) s. f. Epi de maïs

tazellaigt pl tiz-iin (مبلول - tizikert. s. f.

Cordon en poil de chèvre qui sert à lier la coiffure des femmes

tazelmemmuit (voir tazzelmemmuigt)

tazemmart pl tiz-rin (عوج - tazemmart) s. fém Hautbois

tazemmurt pl tiz-rin (شجرة الزيتون - tazemmurt) s.f. un olivier

tazerbit pl tizerbiaie (زربية - tazerbit) s. fém : petit tapis.

tazerrift pl tiz-fin (خروفة - tizimert) s.f agnelle

tazert (Comme tazart)

tazerzait (جدري - tazerzait) s. fém. la petite vérole - Eq lefsèd itsetter se-tzerzait : la vaccine préserve de la petite vérole

tazezzuigt pl tiz-iin (قندول - azezzu) s.f un plant de genêt

tazgigt (et tasgigt) pl. tiz-gin (شملة - tasfift) s. fém. bande d'étoffe rouge qui sert de ceinture aux femmes - (لفة - leffa) appareil pour blessures

taziat pl tiziadin (جبح - tarwrast) s. fém ruche d'abeilles

tazina pl tizuanin (مقلى - megla) s. féminin Poêle en fer pour cuire le pain

tazkera (pour taidkera) pl - at (تذكرة - tezkera) s. fém billet ; ticket ; carte de chemin de fer etc

tazgag pl. tiz-qin (زقاق - زنقة - aznig) s. fém. une rue (surtout large)

tazrwit pl tiz-rin (جنّيّة - teriel) s. fém une fée ; génie féminin

tazta pl. tizdua (عرف - tazta) s. f. Branche

taznat́ pl tiz-din (" – ticcet n-elbarud) s. fém. Poire à poudre

tazuggnaŕt pl tiz-rin (سدرة – tazuggnaŕt) s.f. Jujubier sauvage

ttaznl parf itaznl (كحل – kaĥel) Verbe. Appliquer le collyre sur les paupières

taznlt (قيقو – taznlt) s. fém: galène; fard pour les paupières – sulfate de plomb – Express taznlt ni-ier: la nielle des blés

taznnat pl. tiznnadin (سمنة – ") s. fém Cordon de saroual

tazzelnemmuiǵt; pour tazzel n-emmuit) – pl tiz-iin (عصبة الساق – لحم الساق – agalul) s. fém: le mollet

tazzela (et tizzela – جري – tazzela) s. fém Course – Expr: tazzela m-uâddis: Cours de ventre –

tazzert pl. tizzar (مدرة – tazzert) s. f. fourche

tazznlt (voir taznlt)

tazait (ثقل – tazit) s fém: lourdeur; pesanteur; importance

tażallit pl tiżulla (صلاة – tażallit) s. fémin Prière à Dieu ou aux saints –

tażrut pl tiżra (حجرة – ażru) s. fém: une pierre – Expr: tażrut elmess: aimant

tażuert (خشن – tużert) s. fém: Epaisseur; grosseur

tażżut (غرس – użżu) s fém. Plantation (action de planter

\+ tâarek (عارك – menâ) parf itâarek Verbe: Se battre; lutter

\+ tâb parf itâb hab: ettâb (تعب – âin) Verbe

être las, fatigué; n'en pouvoir plus - Avec la prép. deg... se fatiguer à...; se donner beaucoup de peine pour...

\+ tâb (تعب - tâb) S. m: peine; fatigue; difficulté, lassitude:

tâbberit (ذوق - imi) S. fém: le sens du goût

tâbbia pl - at (حمل - tâbga) S. fém, charge, fardeau (au propre et au fig.)

tâbbuct pl tiâbbac (بزّة - tâbbuct) S. f. bout du sein; pis de vache, de chèvre - (بلوحة taqlalt) la luette

tâbrit (voir tâbberit)

\+ tâcca (تعشّى - tâcca; etc imensi) Verbe Vème f. arabe: souper.

tâcuct pl tiâ-cin (قربي - âccin) S. fém Hutte

tâcuit (عشيّة par corr. عشيّة - âcüa) S. fém le soir; soirée - Exp. ar tâcuit vers le soir; tard dans l'après-midi (Souvent l'u de tâcuit se prononce comme l'u français.)

tâfant (غائط - âfana) S. fém. matières fécales

\+ tâffeb (تعجّب - tâffeb) Verbe. Ve forme arabe: s'étonner de...; admirer

tâfmit pl. tiâ-iin (عجمية - tâfmit) S. fém: Génisse

tâlamt pl tiâ-min (" - ") S. fém Manteau de femme

\+ tâlim (تعليم - tâlim) S. m: doctrine; enseignement

tâllagt pl tiâ-gin (علاقة - taunist) S. fém boucle d'oreille

tâmmurt pl tiâ-rin (عمورة - agdur) S. fém petit pot pour puiser de l'eau

tâmunt pl. tiâ-nin (ثمنت - tairift) s. fém. Galette - (.. - tâbboult n-tament) gâteau de miel

tâqait pl. tiâ-iin (ثقيت - tâqait) s. fém. un grain de blé, de verre etc ; perle. Ce mot sert de nom d'unité pour les petits fruits ou les petits objets qui sont du féminin : Ex. tâqait ni-irden, un seul grain de blé

tâqaqt et tâqiqt) pour tâqait (voir ce mot)

târagit pl. tiârragiaie (ثرقيت - târagit) s. f. Calotte en étoffe blanche qui se porte à l'intérieur de la chéchia

târict pl. tiâ-cin (ثريشت - tadkuant) s. f. étagère

târgult pl. tiârgal (ثرقلت - tasaunt) s. f. montée ; sentier qui monte

târreid (ثعرض - ârreid) Verbe être contraire à... ; s'opposer à

tâuc perf. itâuc h. tânac (ثعوش - tâuc) Verbe crier ; vociférer ; hurler

tâuic (ثعويش - atâuic) s. m. Cri ; vocifération

târuvt pl. tiâ-rin (ثعروت - akârur) s. fém. bosse ; épaule haute

tâuigt (et tâuugt - ثوجت - amâruf) s. f. chouette

tâuijt pl. tiâ-jin (ثعويجت - tiâuj.) s. fém. Limosité

tâuint pl. tiâ-nun (عين - tâuint) s. fém. petite source, petite fontaine - source, fontaine en général

tâukket pl. tiâuskatin (جلة - taullet) s. f. outre pour le miel

tâzalt (ou tâzelt) pl. tâzelat (" - âzla) s. fém. Pâturage réservé

tâzrit pl. tiâzriin (تبزيرة - tabdâit) S. fém femme de mauvaise vie

tâzziat (تعزية - âzzi) S. fém. Consolation

tâzzimet (تعزيمة - âzzem) S. fém Évocation des esprits - Conjuration diabolique.

\+ tbernaji pl tbernajia (تبرنجي - tbernaji) S. m: aubergiste (Dérivé de tâberna)

\+ tberraz. Nom d'Act. mbarza (تبرز - Ve forme arabe: tberrez) Verbe Se donner des coups de cornes (chèvres.)

tcajret pl tcajrat (شجرة - tejra) S. f. Arbre

\+ tcar parf itcur hab tetcar (عمر - tcar) Verbe Remplir; combler - Être plein, comble Ey tcurent tittauin-ennes d-imettaun: Ses yeux se remplirent de larmes - Expr. tcar s-idammen: être sanglant.

\+ tcel parf itcel hab tetcel (جمد - jemed; kil) Verbe. Se figer; être figé

tcimt pl. tcimat (شامة - cama) S. f. Marque; cicatrice; trace d'une blessure

\+ tcina pl-at (تشينة - tatcinat) S. fém. Orange - Expr: tjert ne-tcina oranger

\+ tcintcin (نشفة - necfa: cincin) S. m: Pierre-ponce (غوط الحديد - cincin) mâchefer; scories de forge

\+ tciten pl it-nen (فلوس - itcutan) S. m: petit poussin

\+ tcitin (تشيطين - ticutni) S. m. Excitation à la révolte; mauvais esprit; - machination

\+ tente (forme d'hab. de ue - Voir ce mot.)

\+ tebâ parf itbâ hab tebbâ (تبع - tebâ) Verbe: Suivre - être postérieur à... - Se conformer à... - Être

du parti de..., être le disciple de... – Avoir embrassé une doctrine – Sacrifier à...; être l'esclave de (ses passions, etc.) Ex: tebâ errai-inu Suis mon conseil – Expr. tebâ essoff... se mettre du parti de...

+ teblib (تبيب - teblib) S. m: Huppe (oiseau)

+ tebrurec (voir tabrurec)

+ tebruri (voir tabrurec)

+ tebsi pl tbasi (تبسي - tebsi) S. m: assiette

+ tebtil (تبطيل - btil) S. m: annulation; neutralisation; péremption; – interruption; chômage; rature

+ tecuic (تشويش - acebbul) S. m. trouble; agitation

+ tedqeq (voir tadqiq)

+ tefa parf itfa hab tetfa (تفوه - fi) Verbe bâiller

+ tefses (تخفة - tieffa) S. m: légèreté; vivacité; pétulance

+ tefsir (تفسير - tefsir) S m: Explication; commentaire; interprétation; traduction; paraphrase; glose; déposition d'un témoin devant le juge

+ teftef parf iteftef hab. teftuf (تفتف - sferfed) Verbe Palper; tâtonner

+ teftifet pl. tfatif. (تفتيفة - atrinaz) S. f: Bagatelle; un rien

+ tehem parf ithem hab tehhem (تهم - tehem; cetki ref...) Verbe accuser qqun; inculper; imputer une faute à qqun

+ tehma (تهمة - tehma; acetki) S. fém: Imputation; inculpation

+ tehef parf ithef hab tehhef (تبرقش - tberqe

Verbe: être brillant, pimpant

+ tetrem parf ithrem hab tethrem (انتخم - nedtrem) Verbe: Avoir une indigestion

+ tetrmet pl tetrmat (تخمة - andutmi) S m. indigestion

+ tetrmim (تخمين - tetrmima) S m: Pensée; réflexion; inquiétude; ennui

+ tejer parf itjer hab tejjer (تجر - tejer) Verbe faire le commerce

+ teka parf itka hab tekki (اتّكى - teki) Verbe: s'accouder; s'appuyer; s'adosser à...

IIe forme steka: adosser à...; appuyer contre....

Ex: itka ɛer uḫſil. il était adossé au mur

— tekki deg uallaɛ n-uḫſil: s'asseoir au pied d'un mur

+ tekel (ettekel) parf itkel hab ettekel (اتّكل tekel) Verbe: Compter sur...; faire fond sur...

+ tekmic (voir takmic)

+ tekruri (قنّب - قرنب - tifest) S. m: Chanvre

+ telef parf itlef hab tellef (طلق - ɛeleq) Verbe: laisser aller; laisser partir; lâcher

+ telḣigt pl telḣigat (تلحيق - tilḣigt) S. fém amorce d'arme à feu

teljuzt (voir taljuzt)

+ tellis pl. tlaɛes (تلّيس - tellis) S. m. Sac double, en crin pour porter à dos de mulet

tellitur (pour tellit uɛer - براعة - zrurga) S. m: Ver-luisant

+ telmid pl tlamid (تلميذ - telmid) S. m: Sectateur; partisan d'une doctrine; disciple; élève

teltit (خنصر - taɛadect) S. fém. le petit doigt de la main

+ temlel (بيوضة - temlel) S. fém: Blancheur

temmiet pl timmicin (تمّ - tagemmuct) s. f. dimin. de imi Petite bouche

+ temrer (كْبر - temrur) s. fém: Grandeur; âge avancé; vieillesse. Dans cette dernière acception, l'expression complète est temrer n-lâmr

+ temrur (comme temrer)

+ temses (تمْسّوس - temses) s. fém. fadeur: manque de sel; monotonie, (au propre et au fig.)

+ temzi (صغر - temzi) s. m. Petitesse - Express. temzi n-lâmr: le jeune âge

+ tenbih (تنبيه - tenbih) s. m: Avis; affiche, avertissement.

tenfetit (تنفّخ - nefha) s. fém fierté; orgueil; vanité.

tent (هنّ - littl هُنَّ - tent) Pron. pers. 3e pers. fém plur rég. dir elles; les

teqcirt (voir taqcirt

+ terdar (" - ") s. m: bitartrate de potasse

+ terek parf itrek hab terrek (ترك - terek) Verbe battre; malmener; maltraiter.

+ terjem parf iterjem hab. terjim (ترجم - terjem) Verbe traduire; interpréter.

+ terjema pl -at (ترجمة - terjema) s. fém: traduction interprétation

+ terjeman pl terjemanat (ترجمان - terjeman) s. m: interprète; traducteur

+ terk (ترك - terk)

+ terket (pour trika - تريكة - trika) s. fém: Patrimoine;

+ terras pl it-sen (ترّاس - aterras) s m: un piéton par ext: un homme - Le plur: iterrasen s'emploie dans le sens d'infanterie

+ tertib (ترتيب - tertib) s. m ordre; arrangement

arrangements; discipline
+ terfam (فتاح - aldaie) s. m. action d'ouvrir
teskera (voir tazkera)
+ teslim (تسليم . teslim, asellem) s. m. abandon complet; renoncement à ...; abdication
+ tesmein (مرارة - tesmem) s. m. amertume; rudesse au goût; acidité.
tesmira pl -at (تسميرة - tesmira) s. fém: un pain à cacheter
+ tesrih (تسريح - tesrih) s. m: autorisation: permission; liberté de...; - quittance - passe-port
+ tesuir (تصوير - tesuir) s. m. Action de dessiner
+ tet (forme d'hab. de etc. Voir ce mot.)
+ tezdam pl-at (تزدام . tezdam) s. m. Porte-monnaie
+ tezuer (حمرة - tezuer) s. fém. rougeur
+ tfacit pl. tfacaie (" - ugur) s. fém. pierre qu'on heurte dans le chemin. Ex. turut-aie tfacit j'ai heurté un caillou
tfaut (Voir tafaut)
+ tferres (تفرس - tferres) Vᵉ forme arabe: Etre bon cavalier; aller bien à cheval
+ tharrejit (هدرة - hdur) s. fém: Conversation; badinage; plaisanterie
+ thedda (تهدى - thenni) Verbe: Se calmer; s'apaiser; se tranquilliser. Ex ăfaf ithedda: le vent s'est calmé (Vᵉ forme arabe.)
+ thenna (تهنى - thenni) Vᵉ forme arabe. Se calmer, être calme, paisible; être tranquille, sans souci
+ thiia (تحية - thiia) s. fém. Compliments; discours; félicitations
+ thizmet pl thizmatin (خدمة - taimmust)

s. fém. petit paquet

\+ tha (ثاغ - abatiz) s. m. édinsecte; dessèche; tue mare

thatemt pl tihutam (خاتم - tatiatemt) s. f. anneau; bague

\+ thebbel (تخبّل - mcabek) Verbe V: forme arabe - être embrouillé (fil.)

\+ thettel (تختّل - tratel) Verbe V: forme arabe: Marcher sur la pointe des pieds; marcher à pas de loup; se faufiler

tiara (voir tiera)

tianant (et tiranant - شبع - rebbu) s. fém Abondance; rassasiement

tibdnit pl tibdnaie (فص - tilefjelt) s. fém Gousse; cosse. - On dit aussi tibeddnit

tibeddnit pl tibeddanin (même sens que tibdnit)

tiberkent (سواد - tebrek) s. fém. Noirceur; le noir; la couleur noire

tiberra (بعر - amurnt) s. plur. Crottin de chèvre, de lapin, de gazelle etc

tiblhirt pl tib-rin (سانية - tiblhirt) s. fém Jardin potager

\+ tibib (pour tebbib - voir ce mot.)

tibuhalit (هبال - hbal) s. fém. folie

tibuhlelt (même sens que tibuhalit)

ticert (ثوم - ticcert) s. fém. ail

ticbekt pl ticebkatin (شبكة - tacbakt) s. fém. filet pour la pêche

ticert (ثوم - tircert) s. fém. ail

ticihant pl tic-nin (صيني - taqsult) s. fém Plateau de balance

tideist (ضرو - tidigt) s. fém. lentisque

tiderrit pl tiderraie („ - tishigt) s. fém. Ampoule

pleine de sang; abcès sous le pied - Bouton en général (K)
tiderrielt (لوع - tiderrielt) s. fém. Aveuglement, cécité
tidert pl tidrin (سبولة - tidert) s. fém: épi de blé ou d'orge. Expr: legeḍ tidrin glaner
tideṛdeṛ (دغدغة - askikeḍ) s. m. sans pl: Chatouillements (action de chatouiller)
tidetca pl tid-ain (مشطة - imceḍ) s. fém Peigne pour travailler les tissus.
tidet (صحّ - tidet) s. fém. sans pl. la vérité; le vrai - Expr. n-tidet (littt de vérité) réel; vrai qq ch: important; grave Ex: awal n-tidet (m-à-m. une parole de vérité) une parole vraie, conforme à la vérité; une vérité - ij lehlak n-tidet (une maladie de vérité, de réalité) une vraie maladie, une maladie qui peut compter; une maladie sérieuse - sebbet n-tidet (la raison, le motif de vérité) la vraie raison; le vrai motif; la cause déterminante; la cause prochaine
tidi (عرق - tidi) s. fém. sans pl: la sueur; moiteur - Ex: tidi tuddem fell-as: il ruisselle de sueur
tidrit (Voir tiderrit)
tiera (et tiara اخر - ") s. fém: la fin, l'arrière partie - Ce mot se rencontre dans l'express. di hiera, qu'on prononce aussi di-hiara et id-ġara et qui a le sens de: Derrière, qq un (O.D.) et par extens. en compagnie de...; avec...
+ tifad (pour ittifaq - Voir ce mot.)
tifdent pl. tifidnin (ابهام الرجل - tifdent) s. fém Orteil - (راس - tifdent) gousse d'ail etc.)
tifednet pl tifidnin (راس - tifdent) - C'est le même que tifdent, mais dans le sens de gousse d'ail seu-

lement

tifeḥḥet pl tif-tin (فخّة - tiḥeffet) s.f. Piège à moineaux

tifetsit pl tifetsa (شقاق - tifetsit) s.f. Crevasse aux mains ou aux pieds

tifenzet pl tifenza („ - tifenzet) s. fém. Corne des pieds des bêtes

tifercit pl tiferca (خشاشة - atrectau) s. fém brin (de paille etc.)

tifidli pl tif-iuin (ثالولة - tifidli) s. fém Verrue

tifilillest pl. tif-sin (خطّافة - tifilillest) s. fém hirondelle (On dit aussi au pl. tifilillas)

tifinin (جلبان - tajelbant timellesit) s. fém pl. Petits pois

tifkeras (وسخ - usṭi) s. plur: Saleté, malpropreté des mains

tifrut pl. tifruad (قربة - tailut) s. fém. Outre pour les provisions

tifsuin (ربيع - tafsut; rbiâ) s. fém plur. le printemps - (Le sing. tafsut n'est pas employé en chaouia - l'u de tifsuin se prononce comme l'u français.)

+ tigmet (sans plur. usité. غرّوشة - tunet) s. fém: les mites; une mite. Ex. isnuqeb-it tigmet: les mites l'ont percé

tigzirt pl. tig-rin (جزيرة - tigzirt) s. fém. Ile; presqu'île

tiḥsest pl. tiḥsas (فواقة - tiḥitect) s. fém. hoquet

+ tiḥsi pl. ulli (نعجة - tiḥsi) s. fém. Brebis - Expr. tiḥsi hagiast: brebis qui marche en tête du troupeau

+ tiimam (تيمّم - timmam) Pronom. défectueux pour timmam (voir ce mot

tijâlt (voir tajâlt)
tikent pl. tiknuin (توميّة - tikent) s. fém. Jumelle
tikerkas (كذب - kdib) s. pl. de takerkust, inusité. Mensonges; fausseté. Expr: bu-kerkas: menteur.
tikermin (voir takrumt)
tiketci pl. tiketcanin (دود - azrem) s. fém. de aketca: Ver de terre (T.)
+ tikli (سيرة - tikli) s. fém. Marche; passage d'un lieu à un autre; distance d'un endroit à un autre. Express: tikli m-was: à portée de vue
tikufa (رغوة - tikufta) s. fém: Mousse; écume
tikurḍa (سرقة - tikurḍa) s. fém. Vol; larcin; tricherie
tikurzema pl. tikurzeminin (أمّ الجنيب - tifiragest) s. fém: Crabe
tileft pl. tilfatin (دخوة - tileft) s. fém: femelle de sanglier; truie
tilezzigt pl. tilezziren (كبّة - tilezdit) s. f. flocon de laine; morceau d'ouate
tilfaf (تلفاف - tilfaf) s. m. laiteron
tili (ظلّ - tili) s. fém: ombre
tiligt pl. tiliin (قملة - tilkit) s. fém Pou
tilin (كون - tilin) s. fém: Action d'être; d'exister - Résidence
tilis pl. tilisa (هيدورة - ahidur) s. fém Peau de mouton avec la laine
tilmi (لحمة - lḥâma) s. fém inv: fils de lin pour la trame d'une étoffe
tilgi (لبابة - leloba) s. fém. Mie du pain
timâminert pl timâminerin (مدرسة - timâmmert) s. fém: Collège; grande école; séminaire

timcerreft pl. tim-fin (تمڤنوش - tâllest) s. f. pendant d'oreille

timeffit pl timejja (اذن - amzur) s. fém. Oreille

timella (كون - tilin) nom d'act. de ili. Action d'être, d'exister, de se trouver

timelsit pl timelsa (شقاق - acerriḍ) s. fém: gerçure aux lèvres

timenceft pl. tim-fin (نشافة - neccafa) s. fém éponge; essuie-main. Ex. himenceft tesua amân: l'éponge absorbe l'eau

timendeṛt pl. timendarin (تامر - atmu) s. fém. meule de paille

timendist (كرشة - akercin) s. fém: estomac

timendit pl timendiwin (تاكيلة - tarugla) s. f. montant du métier à tisser

timendert pl. timengar (نقرة - anaqir) s. f claquement du pouce contre l'index - chiquenaude.

timenġint (قتيلة - timenġint) s. fém: assassinat; combat à mort; bataille

timeqṡin (حرايق - azegtuf) s. fém pl. Ortie

timerrmiet (سذاب - aurmi) s. fém. la rue (plante)

timérreft pl timẓerfin (مغرفة - tajrelt) s. fém petite cuiller; spatule

times (نار - times) s. fém. feu; fièvre - l'enfer Expr. tuṭ-aie times: la fièvre m'a pris

timesdatin (حاشية - taḣacit) s. fém. pl: lisière d'une étoffe:

timeslekt (مسلكة - telga) s. fém: aiguillée

timestert pl. timestarin (مسطرة - timestert) s. fém: Règle à tracer

timeślaḣt pl tim-ḣin (مصلحة - tameslaḣt) s.

fém. balai

timetcelt (voir timitcel)

timetcit pl timetciin (تين - taneglet) s. fém : figuier

timezriât pl tim-âin (مزرعة - taferka) s. f champ ensemencé

timharemt pl tim-min (محرمة - timharemt) s. fém Mouchoir

timiqzi pl timiqziuin (سوط الخيل - „) s. fém mille-pattes

timiffa (قفة - tagerjumt) s. fém Gorge ; gosier - (ذوق - imi) le goût (sens)

timitcelt pl timetcal (كف - keff ; idikel) s. fém. Paume de la main

timit pl. timidin (سرة - timit) s. fém Ombilic ; nombril

timmam (et tiimam - تيمم - timmam) Verbe V° forme arabe : faire les ablutions avec du sable ou une pierre

timmi pl timmiuin (جبهة - aniir) s. f. le front

timqebert pl tim-rin (مقبرة - timqebert) s. f Cimetière

timqes'it (n - lâafit) pl. timqesin... (شرارة - iftiuj) s. fém : Etincelle (de feu)

timqin (حريق - azegtuf) s. fém pl : Ortie

timqit pl timqa (et timeqqa : قطرة - timqit) s fém : une goutte de pluie etc - Le plur. s'emploie dans le sens de bruine - Ex : tuuet timeqqa : il bruine (il faut remarquer que timeqqa n'est pas le suj. de tuuet - ce verbe est employé ici comme verbe impersonnel,

timrualit pl - lin (مروحة - tamrualit) s. fém

écritail

timsuddet pl. timsuddatin (مرضعة - tesuttut) Subs: fém Nourrice

timtua (غلاف الصراط - „) s m. Péritoine

timunżit (قتال - قتيلة - amenzi) s.f. Combat; attaquant

timurri (voir timurrit)

timurrit plur. timurriaie. coll timurri - (جراد - jrad) s. fém. Sauterelles qu'on mange

timurrit (حريقة - timerrint) s. fém. Incendie; combustion; brûlure; inflammation

timusit (وصول - tisin) s. fém. Arrivée

timzebert pl. timzebarin (مزبرة - timzebert) s. fém : Serpe; serpette

timzuura (اوائل - timzuura) Adj. fém pl. de amzuura pris subs. les préliminaires; rudiments. (Voir amzuaru)

timżin (شعير - timżin) s. fém Orge.

tin plur. tiin (هذه - ta) Pron. dém. fém. celle-là

tinekri (نواض - tanekra) s. fém. Réveil; lever

tineslemt (اسلام - tineslemt : islam) s. fém : Islamisme

tinsift (voir insif)

tinsilit („ - „) plante épineuse nommée aussi intellef.

tinzert pl. tinzarin et tinzer (منخر - tinzert) s. fém. narine - On dit aussi inzer

tiqenniḍin (قماط - abḥanuq) s. fém. pl. langes; maillot

tiget (بدن - qeiobu) s. fém. Obésité

+ tiget parf. stiget hab. ettigit (et ettiget - سمن بدن - qebbun) Verbe. Être gros et gras, replet

tiqmijt pl tiqmijin (قميجة - qamija) Subs. f. chemise (du français.)
tiqti (ثقل - aqebbui) S. fém. grosseur; embonpoint
+ tira (تيرة - tira) S. fém sans pl: lecture
+ tirani et tarani - (عرض - tahri) S. fém: la largeur - Expr: di terani dans le sens de la largeur; en large
tirect pl tirac („ - tirect) S. fém: un tas de blé sur l'aire
tirejt (et tirjet, pl. tirjin: جمرة - tirgit) S. fém braise allumée
+ tirni (دورة - tirni) S. fém. sans pl: tour; retour, tour de rôle
tirqiqect („ - „) S. fém. Jeu de petites pierres et de bâtonnets
tirubda („ - tirubda) S. fém état religieux
tirzaget (مرارة - tarzigt) S. fém. amertume d'un mets ou d'une boisson
tirallin (plur. de ânda - Voir ce mot)
tirimit (وقفة - irimi) S. fém. Pause; arrêt; repos
tirirdemt pl. tirirdeminin et tirirdam (عقرب tirirdemt) S. fém Scorpion
tirimast pl. tirimas (Voir tarimast)
tirrigt (طريحة - tirit) S. fém: Coups de bâton; raclée
tirulaft pl. tirulafin (غلافة - „) S. fém: Enveloppe de l'épi de maïs.
tisâfit (Voir tasâfit)
tirusi (قرصة - tuqsa) S. fém Piqûre
tisbekt pl. tisbakin (سبيكة - agtum) S. f. lingot (de métal)

tiseddiġt pl. tiseddiin (حبيلات - „) s. fém Nœud coulant pour les cheveux
tisedwan (Voir tamtut)
tiselbi (هبال - tiselbi) s. fém : folie, furie ; rage
tiselselt pl. tiselselin (سلسلة - selsela) s. fém Chaîne - Le plur signifie menottes
tisemmumin (Voir tasemmumt)
tisen (et tisent - ملح - melḥ) s. fém : sel marin et sel gemme - Expr: tisent n-elbarud : le nitre ; salpêtre
tiserial (pl de tisserialt - قيد - ثحديد - qind) s. f. menottes ; chaînes
tisert pl tisar (ضرسة - twimest) s. fém : Dent molaire
tisiġnit (et tisiinit) pl tisiġna (ابرة - tisiġnit) s. fém : aiguille à coudre
tisiġrest (et tisiirest pl. tisiġras (شكارة - asegres) s. fém. besace ; musette
tisit (شربة - tisit) s. fém. sans pl Boisson
tisit pl. tisitin (مراية - mrài) s. fém Miroir
tiskin (زبل - aẓnaie) s. fém plur de tiskit : fumier de mulet
tiskit pl. tiskin (زبلة - amuẓut) s. f. un crottin de mulet (زبلة - ticict) bouse de vache
tislaft pl. tislafin („ - „) s. fém : rape du raisin
tismumin pl. de tasmumit avec le sens du sing. Voir tasmumit
tisnest pl. tisna („ - „) s. fém : lellicule de la tête
tisserialt pl tisserial (سلسلة - selsela) s. f Chaîne en fer. - Le plur. signifie menottes
tissi (سقي - tissit) s. fém : arrosage d'un terrain

tistent pl tistenin (إشفى - tistent) s. féminin alène ; poinçon

tisubla pl. tisublauin (مخيط - „) s. f. Grosse aiguille de bourrelier

tisugġut (مِعجن - tarbut n-tugguin) s. fém plat en sparterie pour pétrir le pain - par ext pétrin

+ tit' pl titauin (et tit'tauin - عين - tit') s. fém œil, boutonnière ; maille de filet ; anneau de chaîne - Source. Ex ihbertez tit' : il s'est crevé un œil - rezem tit'auin-ennek : ouvre tes yeux - iksa ãlan-ennes f-tit'tauin-ennes : il retira son burnous de ses yeux - Expr : deg rmect n-tit' - en un clin d'œil ; en un rien de temps - tit'-inu deg... ou tit'-inu ad... j'ai l'intention de... je vise à... Ex tit'-ennes ad-itrah'a : il songe à se reposer

tit'aut (سقطة - anaḍlnie) s. fém. Chute

+ tina (ظهر - ârûr) s. masc : le dos (entre les omoplates. - Expr : af tina : à la renverse - tina ufus : le dos de la main

tinia pl tiniain (زوجة - tainga) s. fém une paire - un attelage de deux bœufs - Ex gen tinia deg imassen : attelle les deux (bœufs) à la charrue

tiurget (Voir taurget)

tizi pl tiza (ثنية - tizi) s. m : Col de montagne - (ثلمة - tizi) brèche à une lame - On dit aussi tizzi Ex. elmus aia isâa tizza ce couteau est ébréché (litt. : a des brèches)

tiziert (طول - tul ; tuḗzi) s. fém. longueur, taille

tiziit pl tiziin (عرف - aeref) s. fém. crête, crête d'un mur

tiziri (ضوء القمر - tiziri) s. fém Clarté de la lune

tizimla (فقر - tiguilelt) s. fém. Pauvreté; indigence

tiziyzdeġt pl tiziyzdiin (صفاية - timziyzdeġt) s. fém : passoire

tiziyznit pl. tiziyzna (نحلة - tiziyznit) s. f. Abeille Exp. ânun n-ziyzna un gâteau de miel

tizmert pl tizmarin (خروفة - tizimert) s. f agnelle

tiznet pl tiznin (نوّاية - âga) s. fém: Pépin; graine de fruit - en particulier (" - askuku) graine de pin

tizzi (voir tizi)

tizziġt pl tizziin (شوكة - tisiqest) s. f. Aiguillon des insectes

tizzniġt pl. tizgnaie (سلّة - tasnajt) s. fém Corbeille

+ tiżet (حلاوة - tiżet) s. fém. douceur; suavité:

tiżurin pl. de tiżuert (عنب - tiżurin) s. fém Raisins

+ tjara (et tjart - تجارة) s. fém Commerce; négoce; trafic

+ tjert pl. tjur (et tjari - شجرة - tejra) s. fém arbre - Ce mot s'emploie pour désigner les arbres qui n'ont pas un nom spécial Ex: tjert n-teina un oranger. - tjert elward un rosier

tjulqa (حلقوم - aboḍ) s. fém: Goulot de vase

tkâbet (voir takâbet)

+ tkebber (تكبّر - tkebber) Verbe. V: forme arabe: Être fier, s'enorgueillir - Être arrogant - Partic: imutkebber qui s'enorgueillit

+ tkelleḥ (تكلّح - tkelleḥ) Verbe. Vᵉ forme arabe se moquer, ricaner

+ tkellem (تكلّم - tkellem) Verbe Vᵉ forme arabe parler; résonner, tinter (métal)

+ tkemmec (تكمّش - tkemmec) Verbe Vᵉ forme arabe se blottir, s'accroupir; se recoquiller -

tkilsit pl tkilsa (توتة - tuta) S. f. Mûre du mûrier.

tlabsint (الأبسنت - labsint) S. fém. absinthe (liqueur)

+ tlerit (voir talarit)

+ tlussi (زبدة - udi) S. m. beurre frais

+ tma (قريب - tama) Adv. près de...; auprès de. El tma ufus : près de la main; à portée de la main

tmâleft (طعم - tmâleft) S. fém : appât; amorce

tmâsert (عصير - abalir:) S. fém : marc de fruits écrasés

+ tmetizen hab tmetizan (تمخزن - tmetizen) Verbe Vᵉ forme arabe faire de la politique

+ tmenna (تمنّى - tmenna) Verbe: Vᵉ forme arabe Espérer d'obtenir; désirer; souhaiter

+ tmerreṙ parf itmerreṙ hab tmerraṙ (تمرّغ - mriṙeḥ) Verbe : se rouler, se vautrer

tmesḫart (تمسخيرة - timesḫert) S. fém : Moquerie; dérision

+ tmesḫer parf itmesḫer hab tmesḫir (تمسخر - tmesḫer) Verbe Vᵉ forme arabe : se moquer : tourner en dérision

+ tmiiez (تميّز - tmiiez) S. m : discernement; goût; raison (faculté) - Expr: s-tmiiez : judicieusement; avec tact

tmiksi ꞉l tmiksa (جرصوان - S'an: tanico) S. f. Silex: pierre à fusil
tmirisest (فواقة - +tihirqect, S. fém hoquet
tmucahhit (شحّة - cha) S. fém Parcimonie; avarice _ Cupidité:
tmucit (عطية - tikci) S. fém. (nom d'act. de uc; Donation; don; remise, livraison d'un objet
tmuctekit (شكاية - acetki) S. fém Plainte en justice; plainte en général au sujet de qqun
tmuddert (وجود - حيوة - anjad: tuddert) S. fém: Existence; vie
tmuddezit (هرس - tuddeza) S. fém Ecrasement; broiement, pulvérisation _ Action de marteler, de piler
tmudlit (دلك - tidlin) S. fém Application d'un corps gras; onction, friction avec un corps gras
tmufit (انقضاء - fkak) S. fém: fin, terminaison; achèvement Expr: bla tmufit: interminable
tmufzit (مضيغة - tufza) S. f. mastication
tmugdit (خوف - tugdi) S. fém: Peur; crainte
tmuggit (فعل - augam) S. fém · action, acte, exécution; action de faire _ Expr: tmuggit af. action de placer sur...; d'adapter etc _ tmuggit s-eddu-... action de placer sous...
tmuhalit (صلاحة - lhu) S. fém · Bonté; excellence
tmuharrek parf itmuharrek h. tmuharrik (تحرّك - tuharrek) forme dérivée de harrek _ Etre mobile; pouvoir être bougé, changé de place.

tmutisit (مُرْاد - bri) s. fém. Désir; volonté; consentement

tmujjit (طرش - āzzug) s. fém. Surdité

tmukemmelit (تكميل - akmal) s. fém. Achèvement action de compléter.

tmulit (كون. tilin) s. fém. Existence; action d'être

tmuqcert pl tmuqcerin (قشرة - iqcer) s. fém peau d'un fruit

tmuqlit (نظر - tamuili) s. fém. Vue; panorama

tmunrit (قتيلة - timenrint) s. fém. Meurtre assassinat

tmuqarbit (تقريب - qraba) s. fém Accès auprès de qq un - accès en général - action d'approcher, de se rapprocher

tmuqcert pl tmuqcerin (قشرة - iqcer) s. f. Peau d'un fruit

tmuqlit (نظر - tamuili) s. f. Vue; panorama

tmuqeblit (قبول - aqbel) s. f. Admission; acceptation

tmuqqenit (ربط - tuqqena) s. fém. action de lier, d'attacher, d'amarrer, de fermer (les yeux)

tmuqqesit (قرصة - tuqs'a) s. fém Piqûre d'insecte ou d'aiguille, ou d'ortie etc

tmurahit (شفا - hallu) s. fém. Guérison; rétablissement

tmuriihit (شم - asrihi) s. fém: Odorat

tmurjit (رجا - timerjint) s. fém: Espoir; attente

tmurnit (علاوة - anerni) s. fém: Continuation reprise d'une action interrompue; Suite; progrès surcroît; aggravation

tmuvri (voir timuvrit)

tmuržagit (قروصة - terženq) S. fém. âcreté; aigreur; acidité.

tmuvin (طراد - قتال - amenvi) S. fém. Combat; lutte; bataille

tmuvrit (مصيبة - tamarit) S. fém. Adversité; malheur; infortune

tmuvlit (نظر - tamuvili) S. fém. Aspect; vue; panorama

tmusetkerit (مبعثة - بعثة - acgâ) S. fém. Envoi; ambassade

tmusit (وصول - tisin) S. fém. Abord; arrivée

tmuslit (سمع - timeslint) S. fém. Ouïe

tmusrit (شرا - tirin) S. fém. Achat

tmussecrit (كبر - tusar) S. fém. Vieillesse; sénilité.

tmussit (مس - مساس - anali) S. fém. le toucher; action de toucher; le tact

tmuššit (مص - ašummu) S. fém. Succion

tmutcit (اكل - utci) S. fém. Manducation; carie. — Expr: tmutcit ni-iřsan: nécrose

tmuttefit (قبض - tuttefa) S. fém. Action de saisir, de capturer; prise;

+ tmuuj parf itmuuj h. tmunaj (تموج - tmuuj) Verbe. Ve forme arabe: Onduler (mer; flots); former des vagues; être agitée (mer)

tmuzzerit (كلب - tiselbi) S. fém. la rage; folie furieuse

tmuzait (ثقل - tazit) S. fém. lourdeur; lenteur

tmuziet (صغر - tenazi) S. fém. Petitesse; Jeunesse

tmuzrit (نظر - tamezrint) S. fém. Vue; vision

(objet vu ; le sens de la vue Exp illa g-elthuf af tinuzrit-ennes : il court risque de perdre la vue

tnamit (et tnumit – ïellgo – tanumi) S. fém habitude ; coutume ; usage ; Expr : ar tnamit : prendre l'habitude – ref tnamit : conformément à l'habitude, à l'usage

+ tnebba (تنبّأ – nebi) Verbe. Ve forme arabe : Prophétiser

+ tnefcie (وسواس – tnefcie) S. m. Caprice ; (V. tnefcic.)

+ tnejbed parf itnejbed hab tnejbad (انجبد tnejbed) Verbe forme dér. de jebed : S'allonger, être élastique : Céder à la traction

tnekkerit (قيام – tanekra) S. fém : le lever ; action de se lever, de se mettre debout

tnemmast (voir talemmast et tanemmast)

+ tnezzeh (تنزّه – nezeh : tnezzeh) Verbe. Ve forme arabe : Se distraire ; se récréer ; s'amuser

+ tnunah (ناح – نازع –) Verbe. Ve forme arabe : Gémir ; soupirer ; se plaindre

tnuzret pl tnuzrat (مدخنة – asfailu) S. fém cheminée indigène

tiqahbit (قحب – tiqahbit) S. fém Prostitution

– tiqahbit pl. tiqahbiin (قحبة – tabdait) S. fém Prostituée

tiqubât pl tiqubâin (قبعة – taqubât) S. fém alouette

tiqueri pl. tiqueran (قشرة – tifejrelt) S. fém Cosse de petits pois etc.

trahit (شفاء – hallu) S. fém : guérison ; rétablissement

trajit (رجاء – tamerjint) S. fém. Espoir ; attente

tramit (litt: تريميت - tramit) s. fém. Action de viser; tir

trauta (تروتة - tarauta) s. f. fuite

+ trenj (voir drenj.)

+ tribunar pl-at (تريبونار - tribunar) s. masc tribunal (du français)

+ trika (تريكة - trika) s. fém: patrimoine, succession

+ truli (بوّش - ārus) s. f. limace

truhit (حيوة - tuddert) s. fém: la vie - Ex: umnéi-c aḍ truhit-inu. Je mets ma tête entre tes mains -

+ trumba pl-at (ترومبة - trumba) s. f. Pompe pour l'eau

+ trumbaji pl trumbajia (ترومباجي - trumbaji) s. m. pompier

trusit (حطّة - tawusi) s. fém: action de poser, de placer: de se percher (oiseau

traca (عشيان - leîma) s. fém: asphyxie.

+ traca parf itraca (تعاشى - traca Verbe VI f. arabe: être asphyxié; étouffer, défailler par suite de chaleur etc

tranimt pl. tir-nin (قصبة - taranimt) s. fém: un roseau - Expr: tranimt usebsi: tuyau de pipe

trart (voir tarart)

trarwit (يبوسة - tarort) s fém Sécheresse; aridité:

triat pl. triten (et tiretten ou tretten) s. f (معزة - tariat) Chèvre - Nom qu'on donne au 2 février

+ trausa (صيغة - „) s. fém. inv: bijou; joyau (شيّ - ci) objet quelconque - quelque chose;

+ tṙeier (تغيّر - ṙeier) Verbe V: forme arabe Etre troublé, agité

tindi pl. tinndiuin (litt! كي - tiqaḋ) S. fém Pointe de feu; cautérisation

tinrfet pl. tinrfatin (طبقة - tarwfat) S. f étage d'une maison

tsa (كبدة - tasa) S. masc: le foie - Courage; intrépidité; force d'âme - Ex. tiart tasa: sang-froid

tsaïa (شريّ - tirin) S. fém: achat; emplète

tsanant pl tsinanin (عقبة - tasaunt) S. f. Montée.

+ tsebil (et sbil - تسبيل - tsebil) S. m: générosité; abandon total; désintéressement; prodigalité

tsusmit (سكوت - tasusmi) S. fém: Silence; taciturnité; mutisme

tsira (et tsiret) pl. tsirat (صورة - tasira) S fém: Image; dessin; peinture; photographie Statue; silhouette - Simulacre

+ tu parf ittu (pour itu) hab tettu (نسي - tu) Verbe. Oublier: Ce verbe veut après lui la négation. Ex. ettuṙ ur ruhêṙ ec: (m-à-m: j'ai oublié, je ne suis pas allé): j'ai oublié d'aller

+ tuahhen parf ituahhen hab tuahhan - (توهّن - dehec) Verbe. V: forme arabe: Etre abattu, consterné -

+ tuajjeh parf ituajjeh h. tuajjih (توجّه - tuajjeh) Verbe. V: forme arabe. Se diriger vers:

+ tuat pl. tuatin (ورك - tamcact) S. fém. Hanche

+ tuazer (توازر - tuazer) S. m. pl: Habits; effets; vêtements

+ tub parf itub hab ettub (تاب - tub) Verbe: Se

repentir de ses fautes; être pénitent; revenir ou être revenu à une vie meilleure

+ tuba (توبة - tuba) S. fém. Pénitence; regret de ses fautes; retour à une vie plus correcte; pénitence volontaire. Ex: cɣel n-tuba œuvre de pénitence; œuvre satisfactoire

+ tubbin (قطع - agzam) S. fém: amputation; action de couper, de récolter le raisin ou tout fruit qui se coupe — Interruption; suspension; repos; arrêt. Expr: tubbin n-ẓurin Vendange

+ tuber (pour Ktuber) S. m. octobre

+ tuellah (توله - akni d...) Verbe. Ve forme arabe remarquer; observer que...

tufet ([illegible] - agezẓul) S. fém Abcès; gonflement; intumescence; tuméfaction; kyste

+ tuffera ([illegible] - tuffera) S. fém: Cachette; secret - Expr. s-tuffera: en cachette; incognito.

+ tufiq (توفيق - tufiq) S. m: la grâce ou l'assistance divine

+ tufra (voir tuffera)

+ tufria (et tufferia - خارج - tufria) S. f. Sortie; saillie; relief d'une sculpture etc

+ tuizat ([illegible] - tiwiẓi) S. fém: Aide; coup de main donné bénévolement à l'époque de la moisson etc

+ tujjit (تسليم - tujjit) S. fém: abandon; renonciation à...; abdication

+ tujla (تأجيل - tujla) S. fém: Veuvage

+ tukkera ([illegible] - tukkera) S. f. Protestation; refus

+ tullemit (غزل - tullema) S. fém: Action de filer la laine

\+ tulles (et sulles) parf itulles (et isulles) hab: tsullis (تبوّز - tullem) Verbe: être sombre, obscur (temps)
\+ tullest (ظلام - tlam) S. fém. obscurité; ténèbres
tullif (طلاق - berru) S. m. répudiation; divorce
tumhin (محو - timhin) S. fém. action de raturer; d'effacer; radiation
\+ tuqa (تقوى - tuqa) S. fém. piété: crainte de Dieu; Dévotion
\+ tuqs'a (قرصة - tuqs'a) S. fém Piqûre; petite brûlure par le feu; morsure de serpent; piqûre d'ortie etc
\+ tura (Voir atura)
\+ tura (et turet) pl. turauin (تري - turet) S. f Poumon
\+ tuser (كبر - tuser) S. fém. Vieillesse
\+ tussi parf itussi (forme d'hab. de ussi. Voir ce mot)
tussit (كحة - tussut) S. fém: Toux; rhume de cerveau; grippe
\+ tut (توت - tut) S. coll. les mûres (du mûrier) Expr: tut elarâ (express. arabe) les fraises
\+ tutia (توتية - tutia) S. fém. Sulfate de cuivre; sulfate de zinc; vitriol
tutcit (أكل - utci) S. fém. Démangeaison
tutlaqt (et tutlait - [illegible] - ameslaie) S. f. Discours, conversation; entretien, harangue - langue d'un peuple; idiome
\+ tiru (" - ") Exclam. Cri des bergers pour faire descendre les chèvres
\+ tuḍḍa (توضّأ - tuḍḍa) Verbe. V: forme arabe faire les ablutions avant la prière
tuzzalt ([illegible] - taslent) S. f. frêne

tzairir (نزير - nzul) s. m. Douleur dans les nerfs du cou ; torticolis

+ tzehza (تزهزى - tkelleth) Verbe. Vᵉ forme arabe. Se moquer

tziiert (طول - twizi) s. fém. longueur, étendue

+ tzina pl - at (تزينة - tzina) s. fém. Douzaine (corrupt. du franç.)

tzirda (et tzirdu) pl tzirdiuin (تزردي - izerdi) belette

tzafzaft (حجر - agric) s. fém. sans pl. Pierraille

T̤

-t̤ (γ- -t) pron. pers. 3e pers. masc. sing. rég. du verbe: le — Ex. inɣi-t̤ il l'a tué

t̤ebet parf. itbet hab. t̤ebbet (ثبّت - s'ehi) Verbe: affirmer; prouver — raccommoder un habit; mettre une pièce

t̤ebbet (ثبّت - as'hi) S. fém. affirmation; preuve — Consolidation; raccommodage

t̤elt (et tult) pl. t̤lut (ثلث - tult) S. fém. Un tiers (fraction)

t̤eltâc (ثلاثش - teltâc) Adj. num. card. treize — Comp. uis-t̤eltâc fém. tis-t̤eltâc treizième adj. num. ordinal — Rem. t̤eltâc prend, suivant l'arabe vulgaire un n comme terminaison, lorsqu'il est suivi d'un rég. Ex. t̤eltâcen ni-irgazen: treize hommes.

t̤eqel parf. it̤qel hab. t̤eqqel (ثقل - zaie) Verbe: Etre lourd.

t̤er parf. it̤er hab. tetter (سلبي - t̤er) Verbe. Mendier

t̤lata (ثلاثة - tlata) Adj. num. card. trois —

comp. nis-tlatia fém tis-tlatia troisième

tlati (express. compl. nhar ettlati, ium ettlati ou as ettlati نهار الثلاثة - يوم الثلاثة - الثلاثة - tlata, ium ettlata ; as ettlata) S. m. le mardi - ettlati désigne aussi le marché du mardi

tlatin (ثلاثين - tlatin) Adj. num. Card: Trente - Comp. nis-tlatin fém. tis-tlatin le trentième, la trentième

tmania (ثمانية - tmania) Adj. num. Cardinl. huit - Comp. nis-tmania. fém. tis-tmania huitième (adj. num. ord.

tmaniin (ثمانين - tmaniin) Adj. num. Cardinl. quatre-vingts - Comp. nis-tmaniin fém. tis-tmaniin: quatre-vingtième Adj. num. Ord.

tmar (اثمار - tmar) S. coll. fruits; récolte d'un arbre

tnain (ettenain - الاثنين - ettenain) S. m. le lundi - le marché du lundi

tnian (خروف - atiarfi) S. m. Mouton d'un an

tult (voir telt

T'

t'aâa (et t'aât - طاعة - t'aâa) S. fém. Docilité; obéissance; sujétion; soumission

t'aâun (طاعون - t'aâun) S. m. sans pl: la peste

t'abâ pl. t'uabâ (طابع - t'abâ) S. m. Impression; empreinte; estampille; sceau; cachet; poinçon

t'abbuhet pl -hat (طبوخة - cir.) S. f. Balle à jouer

t'abeq pl t'uabeq (طابق - t'abeq) S. m. Aisselle - gigot de devant

t'abes parf it'abes hab t'abbes (طابس - kemu) Verbe: Se baisser pour ramasser un objet ou pour travailler

t'abla (voir tabla)

t'abqa pl -at (طابقة - t'abqa : tait) S. fém omoplate

t'aïf (طايف - t'aïf ; bu-chiét) S. m: le choléra

t'aïfa pl. t'uaïf (طايفة - târift) S. f. Troupe; kyrielle; clique

t'aleb pl. t'elba (et t'ellab - طالب - t'aleb) S. m. Elève; écolier, étudiant - Aspirant; candidat

– avec le plur: ṭellab seulemt = demandeur en justice

ṭamen pl ṭuamen (et ṭemman – ضامن : ṭamen) s. m. Garant ; caution ; qui est responsable

ṭaq pl. ṭuiqan (طاق – ṭaq) s. m: Croisée; fenêtre – niche – Ouverture d'une caverne; antre (K.) – fém. et dim. taḍuiqt (voir ce mot)

ṭaqa (par corrupt. taqa et taga) s. masc (طاقة – ṭaqa) Genévrier à feuilles de cèdre

ṭarcaqt pl. ṭircaq ; coll: ṭercaq (طرشاق – ṭaḥarraqt) s. fém allumette

ṭarciqt (K.) comme ṭarcaqt

ṭarf pl. ṭraf (طرف – ṭarf) s. m. bout; extrémité; bord; côté; la partie la plus reculée; morceau; pan (de mur, de burnous, etc.), pièce détachée; parcelle (de terrain) Expr: ar ṭarf: à l'écart – sers di-ṭṭarf: ranger sur le côté – mettre à part – argaz n-eṭṭarf: un homme qui sort de l'ordinaire

ṭarus pl. ṭuares (طاروس – aḍarus) s. m: Chien de chasse

ṭas pl ṭisan (طاس – ṭas) s. m: Coupe; vase pour boire, bol

ṭaṭa (طاطا – ṭaṭa) Verbe Etre bas, se baisser

ṭaus pl iṭ-sen (طاووس – ṭaus) s. m: Paon

ṭâam (طعام – ṭâam) s. m: froment; nourriture, subsistance

ṭaâm (طعّم – uqem timâleft) Verbe IIe forme arabe amorcer une ligne ou un piège

ṭbaâa (voir ṭbiâa

ṭbana pl. -at (طبانة – ṭbana) s. fém Embrasure; meurtrière.

ťbâ pl. ťbuâ (طبع - ťbâ) s. m. espèce; sorte; genre

ťbel pl ťbul (طبل - ťbel) s. m. tambour qu'on bat avec des baguettes

ťbiâa (et ťbaâa - طبيعة - ťbiâa) s. f. Nature; caractère; humeur; tempérament; naturel; instinct; constitution; complexion, état de santé

ťbib pl aťebba (et ťbaib ou iďbiben) s. m. طبيب - ťbib) Médecin

ťebâ parf iťbâ hab ťebbâ (طبع - ťebâ) Verbe sceller; cacheter

ťebba pl-at (طبة - tamurt) s. f. Parcelle de terre

ťebeq parf iťbeq hab. ťebbeq (طبق - ťebeq) Verbe fermer en rabattant le couvercle; fermer un livre, les paupières; plier une étoffe en deux; joindre les mains

ťelâ parf iťlâ hab ťellâ (طلع - ali.) Verbe. Monter; grimper à un arbre etc

ťebťeb parf iťebťeb (طبطب - ťebťeb) Verbe Clapoter (eau dans un vase) - frapper à la porte (On dit aussi sťobťob)

ťeleb parf iťleb hab. ťaleb (طلب - ďeleb) Verbe: Demander; exiger; réclamer; intercéder; pétitionner - Etre créancier - Locu: âmmi iťleb-aie, setta duro (m-à-m. Mon oncle me demande six douros) Je dois trente francs à mon oncle (le douro vaut 5 fr.)

ťeleq parf iťleq hab ťelleq (طلق - beru) Verbe répudier

ťell parf iťell h. ťďell (ظلّ - ďullom) Verbe Etre noir, obscur (temps) - Avoir de l'ombre (jour)

ťellab pl. it-ben (طلاب - amsuter) s. m. Qui demande: qui réclame; pétitionnaire

télmes parf itélmes hab télmas (سد - sadd) Verbe. obstruer; boucher

télg (طلق - télg) S. m: Crédit; délai pour s'acquitter d'une dette Expr. s. ettélg à crédit

témâ parf itmâ hab témmâ (طمع - demâ) Verbe: Etre avide; convoiter; ambitionner; espérer

témmâ pl. it-ãin (طمّاع - tamâ) S. m: Ambitieux

tenn p. itenn hab tunn (طنّ - tenn) Verbe: Rendre un son métallique; résonner; tinter; bourdonner (insecte)

tenn (قياس - aúli; adunnu) S. m. Opinion; supposition; présomption; conjecture - probabilité

tenten parf itenten hab tentun (même sens que tenn)

terah parf itrah hab térrah (طرح - térah; serli) Verbe. Enlever; soustraire; Diminuer (sens act.) - escompter (une somme); baisser un prix - Etre étendu de son long - Le fém. tetrah (hetrah) signifie: avorter. - On dit aussi derah

térdeg parf itérdeg. hab. térdig (طرطق - terdeg) Verbe. Pétiller; faire explosion (Voir tadsa

térf (Voir tarf)

térmes (pour télmes Voir ce mot)

thur (et dhur - ظهر) S. m: le milieu du jour (entre midi et deux heures)

tiâa (comme taâa)

tiiart pl tiiarin (طيّارة - tiiart) Cerf-volant

tint (طين - tihmirt) S. fém. terre triturée qui sert de mortier

tir plur: dir (طير - baz) S. m: Faucon -

Rem. Le plur. ṫiur s'emploie pour désigner les oiseaux en général — C'est du reste le sens de l'arabe — le singulier ṫir sans plur. signifie pile d'une pièce de monnaie, à cause de l'aigle que portent les pièces de Napoléon — Expr: ṫir ellil (oiseau de nuit) chauve-souris.

ṫlaba (طلبة - teḋliba) S. fém. Réclamation; revendication

ṫlam (ظلام - ṫlam) S. m. sans pl: ténèbres

ṫlaq (طلاق - berru) S. m. sans pl. Répudiation; divorce

ṫlia (طلية - litt[t]: طِلا - ṫlia) S. fém. Poix liquide; goudron; vernis

ṫmana pl -at (طمانة - ṫmana) S. fém. Caution

ṫmaṫem (طماطم - ṫmaṫem; ṫmaṫec) S. coll: Tomates — Nom d'unité: itif n-ṫmaṫem: une seule tomate

ṫmâ (طمع - ṫmâ) S. m: Cupidité; avidité; ambition

ṫraḣ (طرح - ṫraḣ) S. m: sans pl: Soustraction, (opération d'arithm.); diminution d'un prix, d'une somme; escompte — Avortement

ṫriḣet pl. ṫriḣat (طريحة - ṫirrit) S. fém. Coups de bâton; volée de coups; correction

ṫriq (طريق - abrid) S. m. Chemin, voie; procédé, manière de faire ou de vivre; politique; système

ṫuaci pl: -iin (طواشي - ṫuaci) S. m: Eunuque

ṫuâ f. ituâ li. eṫṫuâ (طاع - ḋuâ) Verbe: Se soumettre, être soumis à ... — Etre docile; obéir Etre réduit à la sujétion; subir la loi de qqun

II[e] forme: sḋuâ hab tesḋuâ: Soumettre; rendre esclave etc

ṫuâa (Voir ṫaâa)

ṭub (طوب – ṭub) S. coll. invar: briques cuites au soleil

ṭufan (طوفان – ṭufan) S. m. sans pl. Cataclysme; spécialement: le déluge

ṭuil pl. ṭual (طويل – aṙeẓfan) Adj. long — Ex. ṭuil ou bu-ṭuil (طويل - بوطويل – ṭuil; bu-ṭuil) pantalon de forme européenne — ṭuil ou ṭuil bla ṙella: le médius

ṭuilt pl. ṭuilat (ناب – ugl b-uqjun) S. fém. Dent canine

ṭul (طول – ṭul) S. m: longueur; durée; le cours de l'année — Expr. ṭul ellil ou ṭul ni-iḍ: la nuit tout entière — s-ṭul iṙil à bras raccourci — ṭul n-uas: tout le jour — ṭul n-lâmr longévité ou encore durant toute la durée de la vie — f-ṭul-ennes tout de son long — f-eṭṭul: avec le temps

ṭuul parf. iṭuul (طوّل – ẓuiẓef) Verbe: IIe forme arabe: allonger; prolonger; faire durer — languir; traîner

ṭẓina (طزينة – ṭẓina) S. fém. Douzaine (Comme tẓina)

T

ṯar (ثأر - ṯar) s. m. sans pl: Vengeance — Expr: ḫelef ṯar ou ıâa ṯar. prendre sa revanche; se venger

ṯariḫ (voir tariḫ)

ṯbut (ثبوت - ṯbut) s. m. preuve; démonstration; affirmation certaine

ṯebta pl-at (اثبات - ṯebta) s. fém: même sens que ṯbut.

ṯmar (voir tmar)

ṯnefcic (تنفيس - ṯnefcic) s. m. sans plur. Vivacité; vigueur; amour-propre; caprice

U

u (و - u) 1° Conj. arabe: Et — 2° équivalant à la prépos. par dans les serments — Ex: u ras-ek! (Je le jure) par ta tête! — 3° équivalant à l'adv combien, ou à que dans les exclamations — Ex u-ma-draâ-k! (m. à m: quelle est ta force!) que tu es fort! — u-ma-sâd-ek! (m. à m. Quel est ton bonheur!) Quelle chance tu as! — u-b-ess'alih' (Et en vérité) Combien il est vrai que... :— u bâd et u-elbâd et puis; et ensuite; et de plus

u pl at (et ait — بن — u) S. m: fils dans les noms patronimiques.

ua plur ui (الّي litt! الذي — uin) Pron relatif: Qui, que; celui qui; celui que; ce qui; ce que... Expr. bâd u-ua: après que ... dès que — ua inu; ua inek: le mien; le tien etc — ua... ua l'un... l'autre dans les phrases qui renferment un verbe de réciprocité — ua illan n'importe lequel; quelconque

ua (يا - ua.) exclamation de crainte, d'étonnement. O! oh! - Ex ua baba! ô mon père! hélas! mon père!

uacul (et uacun - وكل - uacul) S. coll. inv. la parenté en général; toute la famille; les proches

uafeq parf imafeq hab tuafeq (وافق - uafeq) Verbe Correspondre à...; concorder avec...; se conformer à...; s'accommoder à...; transiger

uahn (وهن - ďaf) S. m. débilité; faiblesse; prostration

uahuah parf imahuah h. tuauah (وهوه - zeher) Verbe: gronder; mugir - Souvent dans le sens de mehmeh (مهمه - mehmeh) hésiter en parlant; bégayer

uahc pl. uhuc (وحش - uahc) S. m. Animal sauvage; bête féroce; Expr: himar eluahc (m-à-m-âne sauvage) le zèbre - bger eluahc (bœuf sauvage) buffle; bison

uahc (وحش - uahc) sans pl: ennui; tristesse; mélancolie Ex: elhedma tetekkes eluahc, ou elhedma temmâ seg eluahc: le travail est un remède contre l'ennui

uahid fém uahida (واحد - unn) Adj. num. card un; un certain; seul - uahid suivi de l'aff. a le sens de isolé; seul; à part; particulier; qui n'a pas son semblable; incomparable etc - Expr: ili uahid-... être seul; être retiré en son particulier - eic uahid-... isoler; mettre à part.

uahida uahida (واحدة واحدة - uahida uahida) loc. adv. lentement; peu à peu; graduellement; avec précaution

uahec parf imhec hab tuahhec (واحش - uahec) Verbe. Être triste; chagrin; ennuyé; avoir

pour la nuit, quand on est seul

uahi parf iuuhia hab. tuahi (et uahhi -) وحى - uahi - Verbe: guider; insinuer; suggérer; inspirer; révéler (Dieu.)

uai pl iai (هذا - uagi) Pron. et adj. dém. Celui-ci - Comp: uai nta, celui qui. - fém tai ntat: celle qui...

uaie (واه ; إيه ; إيواه - einah!) Exclam: Oui; en effet; évidemment.

uailal (دوخة - amlelli) S. m. sans pl: Vertige

uaillal pl. m-en (" - ahrarad) Subs. masc: qui regarde à droite et à gauche; qui a un tic; espiègle

uajeb (واجب - uajeb) S. m. sans pl: Nécessité; obligation; Devoir - Expr: d-eluajeb 1° ce qui est obligatoire - 2° Ceci est obligatoire; c'est un impérieux devoir - Ex: d-eluajeb fell-i adruhen ier-ek: il est indispensable que j'aille te voir - kemmel eluajeb: accomplir un devoir - s-eluajeb nécessairement.

uajed pl-in (واجد - uajed) Adj. qui est prêt; qui existe; qui se trouve; qui se rencontre; qui est disponible, qui est tout disposé à..

uajeh parf iuujeh hab tuajeh (واجه - uajeh) Verbe: visiter q. qu'un pour le consoler; faire des condoléances

uajeh parf iuujeh hab tuajeh (قدر - zemer) Verbe: être à même de...; pouvoir

uakfa (مكافأة - mkafa) S. fém: récompense

uala (والا ; نزه - nezzeh) Adv: beaucoup. - Lorsqu'on reçoit quelqu'un on lui dit: mrahba b-ik! ou mrahba is-ek! (au plur: mrahba bi-kum!) Soyez le bienvenu! Le visiteur répond:

b-ik uala! plur. bi-kum uala!

ualakin (et ulakin ou ualakinnahu – ولكنّه – ualakin etc) Conj. Mais, cependant, néanmoins; pourtant

ualdin (duel arabe de والد – والدين – ualdin) S. m. les parents, c'est-à-dire: le père et la mère – Expr. irham ualdi-k pl. irham ualdi-kum! (m.-à-m. Que Dieu donne à tes parents (ou à vos parents) à leur mort, le repos éternel.) formule de remerciement.

ualef parf. inalef hab. tualef (والف – ualef) Verbe: s'accoutumer; s'apprivoiser; être accoutumé, acclimaté etc. Ex. ualfer tamurt aia: Je suis acclimaté dans ce pays – IIe forme: sualef h. sualaf habituer à ...; apprivoiser.

uali pl. ualia (ولي – uali) S. m.: Protecteur; patron – Elu du ciel; saint;

ualukan (= ua lukan – ولوكان – ualukan) Loc. Conj. Et quand bien même; et alors même que...; quoique

uămma (= u amma. وأمّا – amma; uamma) Conj. Et quant à...; et pour ce qui est de...

uanabi... (واناب – uanabi...) Loc. expl. qui répond au français: Combien je voudrais que.... – On se sert de cette expression pour répondre à une offre qu'on accepte avec reconnaissance – On lui adjoint un suffixe, qui doit toujours répondre au genre et au nombre de la personne qui a fait l'offre – Ex ad-erzemer elbab! (Voulez-vous que) j'ouvre la porte? – On répond: uanabi-k! Combien je désire que tu (l'ouvres) – a-neruh ier-ec assa? (Voulez-vous) que nous allions chez vous aujourd'hui? – On dit: uanabi-kum! Combien je voudrais que vous (vinssiez) – uanabi-k correspond à madabi-k – avec cette différence que madabi-k s'emploie pour demander poliment une faveur

et uanabi-k pour accepter une offre

uanes parf innes hab tuannes (ونس - uanes) Verbe: tenir compagnie à qqun qui est seul; ou à un malade; par ext: soigner un malade - passer la nuit chez qqun qui est seul

uaqf (وقف - uquf) S. m: sans pl: Pose, arrêt; immobilisation - (وقف - uaqf) immobilisation d'une propriété en faveur d'une oeuvre pie

uaqila (Voir qila)

uardasul (et uardasun) pl-at (وردسون - وردسول tellala.) S. m: Parasol

uaret parf inuret hab uarret (ورث - uaret) Verbe Hériter

uaret pl uaratia (وارث - uaret) S. m Héritier - Expr: sers d-eluaret: instituer qqun héritier

uarq (ورق - uarq) S. coll. le feuillage des arbres -

uasa (باش - inakken) Conj. afin que; afin de...

uasâ pl-in (واسع - ausâan) Adj. large; ample

uasita (وسيطة - uasita) S. fém: intermédiaire; dans les diverses acceptions de ce mot.

uas'a parf inus'a hab tuas'a (Voir uas's'a)

uas's'a parf inus's'a hab. tuas's'a (وصى - auss'i) V. ordonner; commander; recommander de...; exiger que...; accréditer qqun; faire un testament

uâa parf inâa hab. uâaie N. d'Act. auâaie - (dér. du litt! وعى - uâi.) Verbe Contenir; renfermer; atteindre; saisir un objet éloigné - Parvenir à faire une chose. à exécuter un projet; Pouvoir; avoir le moyen de...; être à même de...; avoir la puissance de..., ou le crédit nécessaire pour...; appliquer un objet sur ou contre un autre; placer; tenir dans sa main. Ex. inâa-t g-unkan-ennes: il le mit

à sa place — iuâa ad-idebber iman-ennes: il est capable de se tirer d'affaire — Expr. diverses: uâa tafaut renvoyer la lumière (miroir, etc.) — uâa elbal-en uâa elâgl-..; ou encore uâa iddehen-.. être attentif; appliquer son esprit — uâa tar.. se venger; prendre sa revanche — uâa elthir: être reconnaissant — uâa elbab: fermer la porte (en poussant le battant) — uâa avec la prép. rer (uâa rer ...) être influent auprès de qq un

uâd parf iuâd. hab tuâd (وعد Zeg - uâd) Verbe: promettre; engager sa parole; convoquer; assigner — faire un vœu

uâd (voir auâd)

uâḍ parf iuâḍ hab tuâḍ (وعظ Beg - khateb) Verbe Prêcher; débiter un sermon surtout sur la morale

uâit („- litt. وضع - tiririt.) S. fém, action de mettre, de placer, de renvoyer (la lumière etc.); de rendre — Expr: uâit n-elbal: attention — uâit elthir reconnaissance (voir uâa)

uâr parf iuâr hab tuâr (وعر - uâr) Verbe: Être dur, difficile; pénible, dangereux; sévère — Être dur ou pénible à subir, à entendre; — Être d'un caractère brusque, etc — IIe forme: suâr: compliquer; rendre dur, pénible; donner à sa voix un ton de sévérité

uâra (وعرة - uâra) S. fém: Sévérité; danger ou difficulté que présente une entreprise — Expr: s-el-uâra: avec sévérité.

uât (voir auâd — uât est pour uâdet)

uâṭ (Beg - khotba) S. fém: prédication; sermon surtout sur la morale (uâṭ est pour uâḍet)

uba pl. auba (et aubia - وباء - uba) S. masc.

Peste; épidémie.

ubark (وبرك - ubark) Adv: Et seulement - Ce mot est composé de u: و et de bark. - Il ne s'emploie qu'au commencement d'une proposition.)

ubâd (وبعد - ubâd) Adv. Et après; et ensuite; en suite de quoi... (Ce mot ne s'emploie qu'au commencement d'une proposition.)

ubbi (قطع - tibbin) S. m: amputation;

ubessahhi (وبالصحّ - ubessahhi) Loc. adv. 1° Et de fait; en vérité - 2° Avec le sens interrogatif. Est-ce que vraiment...?; est-il vrai que...? - Ex: u bessahhi imut uma-k? Serait-il vrai que ton frère est mort?

ubr (وبر - ubr) S. m. Poil de chameau - Corde en poil de chameau qui sert à attacher le haïk -

ucam (وشم - ticret) S. m. sans pl: tatouage

uc parf. inca hab tute (et plus souv.t teute) N. d'Act: tmucit - (أعطى - efk) Verbe: Donner; octroyer; concéder; adjuger; offrir; livrer; pourvoir... de... - Comp. leteute (voir ce mot) - IIe forme et forme pass. combinées: snuc fell... - exciter contre... Expr: ma inca Rebbi seg-ek (m. à m. si Dieu permet que tu me rendes service) formule équivalent à: Voudriez-vous avoir la bonté de... - ma inca Rebbi. s'emploie aussi tel quel, soit au commencement d'une phrase; soit comme proposition isolée avec le sens de s'il plaît à Dieu comme l'arabe ان شاء الله -

uccen pl. uccanen (ذيب - uccen) S. m: Chacal - Ce mot au cas construit soit au sing. soit au plur. s'emploie avec le sens de l'adj. français sauvage appliqué aux plantes ou aux fruits. Ex: bs'el m-uccen

ou bs'el n-uccanen (oignons de chacal) l'ail sauvage

ucuec parf incuec h. tucuic (وشوش - sbecbec) Verbe : chuchoter ; jaser

udai pl - ien (يهودي - udai) S. m. Juif.

uddem parf iuddem hab tuddum (قطر uddem) Verbe : couler goutte à goutte (liquide, sueur) ; suinter et tomber lentement (eau)

udder parf iudder hab tudder (ودر : sut) Verbe : perdre ; égarer

udikt (ودك - tadsemt) S. fém : suif.

udm pl - aun (وجه - udm) S. m. Visage ; face ; côté d'un objet ; la partie supérieure ; page d'un livre - apparence extérieure : la partie plate d'un objet. Expr : udm n-datel : la face d'un objet, d'une couverture etc. - essen deg-udm connaître qq un de vue

udn elfar (اذن الفار - ..) S. m. Myosotis (m-à-m oreille de souris)

uden parf iuden hab taden (Voir aden)

udif pl. udaif (وظيفة - udif) S. m : Office ; charge ou fonction honorable

udrif pl draf (ظريف - udrif) Adj. Gentil ; poli ; serviable ; obligeant ; gracieux ; aimable ; affable

udu (وضوء - udu) S. m. sans pl : Ablutions (avec de l'eau) avant la prière

uedda parf ieddo hab tuedda (توضأ ou ludu) verbe : faire ses ablutions avant la prière (musulman)

u elbâd (والبعد - u elbâd) même sens que ubâd

uellah parf iuellah hab tuellah (تولّه - atini) Voir tuellah

nember (نوَمْبر - nuember) S. m. Novembre.

nert (وِرْث - nert) S. fém. Héritage

nezuez parf. inezuez hab. tnezuez (وزوز - nezef) Verbe. Picoter; démanger; être endormi, ou avoir des fourmillements par suite d'immobilité (membre)

nezz (وَزّ - nezz) S. coll. les oies

nezzet pl. nezzâtn (وزّة - nezz) S. fém. une oie

uf parf. inf hab. tuf (نفخ - tezeg) Verbe être enflé; être gonflé - (ننفّس - ufu) Verbe: être gonflé de colère - être outré.

ufaaf et ufat - (وفاة - ufaa) S. fém. Mort; décès; trépas

ufaa (وفاة - ufaa) S. fém. embonpoint

ufa parf. infi. hab. tufa (وفى - fuk) Verbe: finir; terminer, accomplir; payer; acquitter; cesser - V. forme arabe: tuffa: mourir - Ex: adfel infi. la neige a cessé

ufar (وفار - fuar) S. m. sans pl: Vapeur; fumée d'un liquide; haleine, respiration

ufes parf. infes (voir afés)

uffer parf. inffer hab. tuffer (وفّر - uffer). Verbe Epargner; garder; mettre en réserve; ménager; faire des économies

ufrik pl. -en (وفريك - ufrik) S. m: Agneau qui a déjà été tondu

ugef parf. ingef hab. uggef (وقف - ugef) Verbe: s'arrêter, se tenir debout (ce mot a un sens détourné.) II. forme: uggef. Voir ce mot.

ugg parf. ingg hab. tugg (عجن - eggu) Verbe: Pétrir; être pétri.

ugged (et ugguad) parf. ingged h. tug-

ged. Nom d'Act tinugdit (ⵉⴳⴷ - anguad.) Verbe Craindre; avoir peur; Ex uggeder amrar : j'ai peur du cheikh - IIe forme singged faire peur, menacer de... Ex. isinggeḍ-iti, nas a ad-isédhar; il l'a menacé, afin de lui faire avouer - tagguader-t kter m-ua it-hebbir : je le crains plus que je ne l'aime

ugguad parf inggued (Voir ugged)

ugl pl uglan (ⵍⴳ - ugl b-uqzun) S.m. : Dent canine

uhm parf uhem hab. tuhem (ⵎⵀ - uhem) Verbe : être étonné, surpris; ébahi; - être plein d'admiration - Etre décontenancé; hésiter, être indécis; ne savoir quel parti prendre - IIe forme. suhem hab. suham : étonner; exciter l'admiration, décontenancer; - Etre extraordinaire; produire l'admiration

uhi (express. complète : b-eluhi - بالوهي - b-el-uhi) Express. adv : approximativement; à peu près; environ; pour autant qu'on peut en juger -

uhm (ⵎⵀ - uhm) S.m. : Voir uhma

uhma (et uhmat - ⵜⵎⵀ - uhma) S.f. Surprise; admiration, ravissement; indécision; objet d'étonnement; chef d'œuvre. Ex ulac ded-s luhma : il n'y a rien d'étonnant

uhna (et uhnat ou uhina, - ⵜⵏⵀ - uhina) S.fém : Crampe

uhuh (ⵀⵀ ; ⵀⵀ - uhuh ; uhuh) Exclam. non, non! ; oh! non!

uhâric pl - en (ⵛⵔⵀ - uhâric) Adj. habile; sagace; dégourdi

uhel parf inhel hab tuhel (ⵍⵀ - uhel)

Verbe: être embarrassé, pris à un piège; - être en danger - être, saisi, arrêté - s'être embarrassé dans... - IIe forme: suhiel hab suhial. engager dans un mauvais pas; exposer, mettre en danger

uhil (وحل - uhil) s. m. sans pl. usité. embarras; danger; péril

uhriq pl - en (غابة - uhriq) s. m: fourré; petit bois; broussailles

utidi (Expr. compl: ia utidi! ou ai utidi!) Exclam: malheur!; malheur à moi!

uhem parf inhem hab uthrem (وخم - uhem) verbe: être malsain, insalubre (pays)

uher parf inher hab tuhir (وخر - uher) Verbe: être ou rester en arrière; reculer; s'en aller; faire défection; s'esquiver; céder à une poussée, à une violence et lâcher pied. - IIe forme: suther hab suthar: éloigner; écarter

uthart (تأخير - auher) s. fem: ajournement

uther parf inther hab tuthir (وخر - uther) Verbe. IIe forme arabe. retarder; faire reculer, remettre à plus loin, à plus tard - Exp. uther elmifal: proroger

uthlif pl - en (" - ") s. m chêne-vert

uhim (وخم - uhim) s. m: insalubrité; miasmes

uhren (تأخير - auher) s. m: recul, action de se retirer - abdication

ui (الّي - uin) Pron. relatif masc: Celui qui; quiconque; - qui?; quel est celui qui! - Ex ui de-nta iria! quel est celui qui est sorti! - ui id-nta iria? qui est sorti avec lui? - ui iifen? (par contr. ui-'fen!) qui vaut mieux?

lequel est (le) meilleur?

iidan (آخرين - aiednin) Adj. ind. et pron. ind. ceux-là; les autres

iiel (voir iigl.)

iihi (même sens que ii)

iihi (ايواه - einah) partic. affirm: Oui, en effet; donc

iiil parf iiil hab. tiiil (دوخ - mlelli) Verbe: Avoir le vertige

iiir parf iiir hab. eggur (et par contr. gur) - مشى - lehin - Verbe Marcher; avancer, aller luogt ag-nuiir: au moment où nous partîmes - a-nuiir di-luogt m-uas - Nous partirons au point du jour - ad-iiireḍ ier Ekut adetca j'irai à Ekaut demain - Expr: iiir z dat: aller devant; précéder; devancer - iiir ier ḍfer rétrograder

iilla (والّا - iilla) Conj. arabe: Sinon; dans le cas contraire

iimi pl iiami (الّي هو - iimi) Pron relat. 3e p. sing. des deux genres. suj. et rég. Celui qui...; celui que...; Ex iimi iqes' ufiṛer: celui qu'un serpent a piqué.

iin pl iin (هذا - iin) Pron dém. m. sing suj. et rég. Celui-ci; celui-là... Ex: la iin, la iin: ni celui-ci ni celui-là

iinni pl iienni (آخر - uaieḍ) Pron. ind. masc. suj. et rég. Autre; l'autre

iinniḍen (اوّل البارح - seld-idelli) Adv. Avant-hier; l'autre jour.

iis fem tis („ - iis) Part. inv. qui se place devant les nombres cardinaux pour former les nombres ordinaux. Ex setta six - iis-setta: sixième

— Quand il s'agit d'exprimer le plur. des nombres ordinaux, on se sert de kull, chaque, qui se place devant. Ex kull uis-setta les sixièmes, tous les sixièmes (m-à-m: chaque sixième)

uiti (vulg: إِلِّي - tin) pron. relat. fém. de ui-hi: Celle qui.

ujab pl -at (وجاب invers. pour جواب - ujab.) S. m: réponse; repartie

ujâ (وجع - ujâ) S. m. Souffrance; douleur physique — Colique

ujâ parf injâ hi tujâ (وجع - seqrah) Verbe faire mal; faire souffrir (coup reçu; maladie) — faire mal (employé impersᵗ) Ex injâ-ni dai: cela me fait mal ici (j'ai mal ici)

ujed parf injed hab tujed (وجد - ujed) Verbe: Exister; se trouver; être préparé; être prêt. IIᵉ forme: sujed: préparer; apprêter; produire hab. sujud

ujer parf injer hab ujjer (ٱكثر - uger) Verbe: être supérieur, en nombre ou en taille; dépasser, surpasser, vaincre en... — (بقي - uger) être de reste — Expr: ujer lefhama: dépasser qq un; être incompréhensible pour lui

ujert (أجرة - ajr) S. fém. récompense; rétribution

ujh pl ujuh (وجه - ujh) S. m: Côté; face, visage; l'endroit (opposé à l'envers) — le plat d'un sabre, d'un couteau, — aspect; air; extérieur; apparence; coup d'arme à feu; empeigne de soulier — Expr: ujh-ek: Votre Seigneurie

uffeh parf inffeh hab tuffih (وجّه - uffeh) Verbe: se tourner vers...; être tourné du côté de...

ujjel (voir ajjel)
ujmiiet („ - „) s. fém. genêt (petite espèce)
uqrem (عقوبة - âquba) s. m. châtiment; punition
ukala (وكالة - ukala) s. fém : charge de procureur, d'intendant ; délégation ; procuration ; subrogation — protection
ukelt (voir ukala)
uker parf ukier hab ettaker (سرق - aker) voir aker
ukfil (خميرة - ivs n-temtunt) s. m : levain
uki (voir aki)
ukil (voir aukil)
ukkel parf ukkel hab tekkal (وكّل - ukkel) Verbe. Avoir confiance en qq un — se reposer sur qq un, du soin de... ; donner procuration — se mettre sous la protection de qq un — Ve forme arabe tuukkel ref : s'en rapporter à...
ukrif pl-en (مكروف - ukrif) adj. estropié ; qui a un membre paralysé
ul pl ulaun (قلب - ul) s.m. intérieur ; le creux ; le milieu ; l'intérieur du corps humain — par dér : le cœur (organe) ; sang-froid ; fermeté ; bonté de cœur ; sentiments humains — qq fr : pensée ; pressentiment ; conscience — Exp. iẓâf ul-inu : je n'ai pas d'appétit — deg ul : dans le cœur, dans le fond de l'âme ; profond — Ex. hijt elâdaua deg-ul : une haine profonde — inna-ii ul-inu bac... (m-à-m. Mon cœur me dit que...) J'ai le pressentiment que... — nta d-bu-kerkas deg-ul : c'est un menteur dans l'âme — eks ul (ou erẓ ul) littt : briser le cœur — décourager

ula (ولا - uala) Conj: litt^t: et... ne pas... Cette expression revient et correspond au français plutôt que de... Ex: utlaie-d ula tesusemed: (m-à-m parle et ne garde pas le silence) parle plutôt que de te taire

ulac (شي - ulac) Pron ind. Rien de...; absolument pas de...; il n'y a pas de...

ulaiter ([illegible] - ulairéf) Loc. adv: il n'y a pas de quoi; il n'y a pas de raison de...; ce n'est pas la peine (Ce mot est un composé de u la ai ier..)

ulakin (Voir ualakin)

ulamek (محال و - d-elmuhal; ulamek) loc. adv. Il n'y a pas moyen; il est impossible de...; Ex: ulamek ce assa: il n'y aura pas moyen aujourd'hui ou il n'y a pas moyen aujourd'hui: (ulamek est pour ula amek il n'y a pas comment...)

ulbâd (Voir nelbâd)

ulleḟ (سلم - asellem) S. m: abandon: cession

ulli plur. de titisi (Voir ce mot.)

ullic (contr pour ur illi ce - ماكان شي -..) négation: Ce n'est pas...; il n'y en a pas; il n'y a pas de... Ex. ur illic ce amma. ce n'est pas ainsi

ulm pl. ulmuin (ولم - ulmu) S. m: Orme

ulma pl. issema ([illegible] - ultema) S. fém. Sœur et par ext. parenté en général - Expr: mis n-ulma (m-à-m: fils de la sœur) neveu - illis ulma (m-à-m: fille de la sœur) nièce

ulmam ([illegible] - ulmam) S. m: trame pour les étoffes grossières:

ulukan (et ualukan - ولوكان - ulukan) loc.

conj. bien que..; et alors même que..

um (et mua ou umui - voir mua)

ultema (même sens que ulma)

uma pl. aitma (ﮔﻤﺎ - agma) s.m. frère et par ext. parents en général - le pareil, le pendant - Expr. mis n-uma (fils du frère) neveu - illis n-uma (fille du frère) nièce

uma (ﻟﻮ - uala) conj. - littérᵗ et non pas. Cette express. revient au français plutôt que... Elle correspond à ula, avec cette différence que ula s'emploie plutôt devant un verbe, tandis que uma s'emploie devant un subs. ou un pronom

umadraâ-k! (ﻮﻣﺎﺩﺭﺍﻋﻚ - umadraâ-k!) Excl. qui équivaut au français bravo! - Elle signifie littéralement: que tu es fort! (Voir u)

umakraren - plur. de ikerri - Voir ce mot.

umasâd-ek! (ﻮﻣﺎﺳﻌﺪﻙ - umasâd-ek) Exclam. que tu es heureux! c.-à-d. Je te félicite!

umâa (et umâan) pour muâan - Subs. pl. de maâun (ﻣﺎﻋﻮﻥ - igemajen) s. pl. ustensiles, vases

umer parf. iumer hab. tummar (" - ") Verbe: Diriger vers un point

umm pl. sut (ﺃﻡ - umm) s. fém: qui est possesseur de (femme); qui est maîtresse de... qui possède - Ce mot est l'équivalent fém. de bu. Voir ce mot - Expr: umm setta: (m.-à-m. qui a six coups) revolver

umma (même sens que uma)

umqerqor pl imqerqar (ﺃﻣﻘﺮﻗﺮ - umqerqor) Crapaud - umqerqor est pour umm qerqor

umui (voir mua

unezzigt (ﺑﺎﺑﻴﺖ - alemmas) s. fém. au cas constr.

de tanziqt ou tanzaigt) litt. qui est du matin, qui est de la veille — On se sert de cette expr. pour le pain et le couscous

unfi (نفس - azufu) s. m. Souffle du vent — (نفس nefs) haleine, souffle

uoqt pl auqat (وقت - uoqt) s. m. : moment, instant ; heure ; saison ; phase ; — période d'une maladie — moment propice, le vrai moment ; occasion favorable — Veille de la nuit — Le plur. auqat désigne surtout les heures réglementaires de la prière, ou de quelque devoir à remplir — Quelquefois il a le sens de règlement ; ordre du jour ; les heures du jour ; les phases de la lune etc. Ex. di luoqt-ennes : au moment propice — à point nommé — ur illi ce di luoqt-ennes : (qui est) intempestif — qbel eluoqt prématurément — eluoqt ag iuir au moment de partir (c-à-d : où il partit) — luoqt n-nas : le point du jour — eluoqt : le présent — i luoqt provisoirement — d-ua ai d-luoqt iblan : voici le moment psychologique

uord (ورد - uord) s. coll. les roses. Expr. hacist eluord : rosier — uc eluord : affilier à une secte

uorq (ورق - uorq) s. coll. les feuilles ; feuillage : et aussi qqfs. une feuille — Nom d'unité : tauorqit une seule feuille

uqâ pl uqâan (وقعة - auqâ) s. m. : évènement incident

uqâ parf. iuqâ lr. tuqâ (وقع - uqâ) Verbe tomber ; avoir lieu ; être pris, arrêté ; tomber dans un piège ; avoir des mésaventures — Cesser ; être épuisé (liquide, collection etc.) — Survenir — IIe forme : suqâ faire tomber dans un piège ; livrer ; trahir

uqbiḥ pl-in (قبيح - amqebuḥ) Adj. Méchant, mal élevé; grossier; sans pudeur

uqef (voir ugef)

uqf (وقف - amqqef) S. m. sans pl. recel

uqiâa (comme uqâ)

uqila (et uagila - وقيل - uqila; uagila) 3e pers. au sing. du parf. passif arabe de قال - précédée de la conj. وَ - M.-à-m: Et il est dit que... - Cette expression correspond au franç.: Peut-être que...; il se peut que...

uqqaf pl in-fem (وقّاف - uqqaf) S. m: Receleur -

uqqaḥ parf. inqqaḥ h. tuqqaḥ (سخّن - saḥ-mu) Verbe. Se chauffer.

uqqef parf. inqqef hab. tuqqef (وقّف - uq-qef) Verbe. IIe forme arabe de وقف - Cacher chez soi; receler - Retenir, arrêter; mettre de côté, détenir

uqqel parf. inqqel hab. tuqqel (تلفّت - mu-qel) Verbe. Se tourner pour voir - regarder

ur... ce (ou ur... ac - لا - ur... ara) loc. adv. nég. ne... pas - Eẓ ur ruḥieẓ ce Je ne suis pas allé

u ras-ek! (voir u)

uraun ([illegible] - urau.) S. m. Valeur ou quantité que tiennent les deux mains ouvertes et juxtaposées (jointes)

ur âad (ما عاد - ur âad) loc. adv. nég. Pas encore (c-à-d: il n'a pas commencé) Eẓ ur âad iruḥ: il n'est pas encore parti - R. ur âad est opposé à mazal, en ce sens que ur âad s'emploie pour l'action non encore commencée, et mazal pour l'action qui n'est pas terminée -

ur...ce (voir ur...ac)
uren (voir urna)
urer (ذهب – dheb) S. m: Or (métal) – Exp: mâllem n-urer orfèvre
urir p. inrir hab. turir (اصفر – urir) Verbe. Être jaune; jaunir; être ou devenir livide
urji parf. inrja h. tarji (حلم – argu) Verbe. Rêver (avoir des songes); rêver (parler en dormant)
urna (وراء – ẖfir) – Adv: derrière; par derrière; en arrière – plus loin: outre, au-delà, par derrière
urni (وزيد – ernu, renu) Adv. de plus; et après; ensuite; ajoutez à cela...
urti plur. urtan (غابة نخل – urti) Subs: un jardin de palmiers
uru parf. inru hab. turu (ولد – aru) Verbe produire; fructifier (arbre)
urzi parf. inrzi hab. ruzzi (et turzi) Verbe (فتش – serfufer) Verbe: fouiller; chercher; tâtonner – Exp: urzi di hilim chercher les poux.
ures (لدغة – tuqs'a) S. m: piqûre
usati (et usti – وسخ – usti) S. m: saleté; crasse
usaun (للفوق – usaun) Adv. en haut; vers le haut – Ex. ruh-ed suf d-usaun: remonte le fleuve (littt: marche le long du fleuve vers le haut)
usâ parf. insâ hab. ussâ (وسع – usâ) Verbe Être large, vaste, ample, spacieux – Être à son aise, tranquille (esprit.)
usâ (même sens que ittesâ)
useti parf. inseti h. usseti (وسخ – useti) Verbe: être sale, malpropre, couvert de crasse

usem parf. iusem hab. tussam – h. d'act. tasmumit; tesmumin (دمسم – asem) Verbe. Jalouser

usti (وسخ – usti) S.m. Crasse; saleté

ussâ parf. iussâ h. tussâ (وسع – susâ) Verbe: élargir, agrandir en surface – Mettre à l'aise (ussâ eltiater), calmer, reposer l'esprit

usser (et user) parf. iusser hab. tusser (وشر usser) Verbe: être âgé; être vieux

ussi parf. iussi hab. tussi (وصو – ussu) Verbe tousser

usti (وستة – ustu) S.m: la chaîne d'un tissu

us'ef parf. ius'ef hab. us's'ef (وصف – us'ef) Verbe expliquer; dépeindre, décrire

us'iia pl. -at (وصية – us'iia) S. fém. Ordre; commandement; recommandation; prescription; clause d'un testament; testament

us's'a parf. ius's'a hab. tus's'a (voir uas's'a)

us's'iiet (voir us's'iia

utcil parf. iutcil hab. tutcel (وتشل – tcil) Verbe: se grumeler; se cailler (lait)

utla parf. iutla hab. tutla (وتلا – meslaie) Verbe. parler; discourir; s'entretenir – Express. utla fell: parler de... Ex. utlan fell-ak. On a parlé de toi – utlaí ser elqadi: j'ai parlé au Cadi – (voir utlaie

utlaie parf. iutlaie hab. tutlaie (comme utla) – forme de récip. mutlaie h. tmutlaie. tenir une conversation – causer

uta (وطا – uta) pl. auadi S.m: plaine, vallée

unt parf. iunt hab. cat (et tcat – وت unt) Verbe. frapper; battre; établir; dresser;

tomber (pluie, grêle, etc.); se mettre à...; se hâter de... — Avec la prépos. ʿef se jeter sur...; se précipiter sur... Expr: unt itif-ennek ʿer ufsʾil (m-à-m: bats ta tête contre le mur) ne compte sur rien, tu n'auras rien — unt s-eccetrob: fouetter — unt s-utriedmi poignarder — tunet elgerret: il a plu; il est tombé de l'eau — hetcat elgerret: il pleut — itcat udfel. il neige

unlla (et unlli) parf innulla h. tunlla — (وُلِّي - uʾal) Verbe: revenir; retourner; devenir; redevenir; se résoudre en... Ex innulla ʿer deffer: il revint en arrière — innulla d-asemmam: il est devenu aigre — innulla d-aurarʿ: il est devenu jaune — il a pâli, blêmi — innulla ʿer essitennes n-zik: il a repris ses anciennes habitudes — unllat af-ubrid-nnuen: retournez d'où vous venez — elrucc-ennes innulla-s d-elhanna sa colère se tourna en pitié — IIe forme sunlla. faire revenir

unmer parf innumer hab tunmmar (نيشن - haqqer) Verbe: mirer; viser

unret (voir naret)

unt (voir ci-dessus après utʿa page. 550)

unttʿa parf innuttʿa (وطّى - sider) Verbe: abaisser; déprimer: aplanir

uzara (وزارة - uzara) S. fém: ministère; charge de visir, d'intendant. etc — dignité de ministre

uzau pl izegdan (شعر - anzad) S. m. un cheveu; un crin. Expr. eks izegdan couper les cheveux

uzen parf inzen hab. uzzen (وزن - uzen)

Verbe. Peser (sens act. et sens neutre) _ Examiner les motifs ; apprécier ; être d'aplomb

wzir pl. -at (et wzra - وزرا - wzir) s. m. Vizir, intendant ; ministre ; secrétaire d'État

wzn (وزن - wzn) s. m. le pesant, le poids _ la pesanteur

wzna (et wznet - وزنة - wzna) s. f. Poids d'un objet ; pesée

wzza parf iwzza h. twzza (كزّ - kil) Verbe. Se cailler ; se grumeler (sang.)

wzzal (كزال - wzzal) s. m. sans pl. le fer - lame de couteau etc - Rasoir - Expr. elhajat n-wzzal les objets en fer

wzzâ parf iwzzâ h. twzzâ (وزّع - wzzâ) Verbe: Répartir, éparpiller ; répandre à droite et à gauche _ parsemer de...

wzzi (كزّول - azerzu) s. m. Genêt épineux

Z

z (pour s) 1° dans les locut. adv. comme z-dat z-deffer — 2° dans la formation de la II^e forme de qques verbes. comme zenz de enz ; zdukel de dukel etc

zabur pl. -at (et zbur) s. m. Psaume

zad parf izad hab. tzad (زاد - bal) Verbe : naître (On dit aussi zàaw)

zad (زاد - zad) s. m. sans pl : approvisionnements ; provisions de bouche, ou de route

zaȧd (زعد - zedna) s. m. sans pl : Bruit ; vacarme ; fracas

zahta (زخة - zahta) s. fém. ondée ; averse

zahzah parf izahzah hab. tzahzah (زعزع Verbe : secouer ; pousser (Kabyle zâzâ)

zaid pl. -in (زائد - zaid) adj. qui a plus que la mesure — redondant. — Expr. zaid naqes inexact (litt^t qui a trop et qui n'a pas assez)

zaila plur. znail (زايلة - zaila) s. f. bête de somme ; âne ; mulet

zaiur (ظهر - azaqur) s. m. dos

zaj (" - zaj.) s. m. Sulfate de fer ; vitriol —

zaf (voir zjaf)

zalamit (زلاميت - zalamit) s. coll: allumette - Nom d'unité: ahebbuigt n-zalamit une (seule allumette

zalui pl iz-en ([illegible] - aqeluae) s. m: boue

zalla pl. -at (زلّة - zella) s. fém: Chute; faute; erreur; péché

zan (زان - zan) s. m chêne-zan

zani pl-iin (زاني - zani) adj. et subs: Adultère;

zar parf izur hab tzar (زار - zur) Verbe visiter qqun; aller en pèlerinage

zarrad pl iz-den (خوّاف - hanaf) s. m: Peureux; poltron; lâche

zat (et ezzat pour zdat - قدّام - zat: zdat) Adv. Devant; en face; en présence de... Ex. zat en-medan: publiquement; ostensiblement - Ex. bedder' ezzat-ek. Je me tiens debout devant toi.

zau (voir izau)

zauc pl. izaucin (et zuaic - زاوش - tizuci) s. m: Moineau

zauia pl-at (زاوية - zauia) s. fém: École de marabouts, attenante à une mosquée

zauq (زاوق - zauq) s m. Vif-argent; mercure; vermillon; fard

zâr parf izâ hab ezzâr ([illegible] - zâ) Verbe Chasser; renvoyer.

zâbel parf izâbel hab tzâbel (زعبل - glisser) Verbe: se dandiner

zâbet parf izâbet h. tzâbet (زعبط - zâbet) Verbe: Butter (cheval,); se cabrer; broncher; qqfs ruer

zâf (ءف - zâf) Nom. répugnance; abattement
zâf parf. izâf hab. tzâf (ءف - zâf) Verbe: Être abattu; découragé; avoir un vif regret, un grand ennui - Ex: izâf ul-inu. je n'ai pas d'appétit: izâf ul-inu deg elmakelt aia: ce plat me répugne

zâfran (زعفران - zâfran) S. m: Safran

zâl parf izâl hab. tzâl .V. d'Act. zâl (زعل - zâf) Verbe: Être dépité, furieux; indigné, outré

zârur (زعرور - azârur) S. coll: azerole; nèfle en général.

zâtr (زعتر - zâtr) S. m: le thym lancéolé

zâzâ parf izâzâ h. tzâzâ (زعزع - zâzâ) Verbe Secouer, ébranler, agiter VI forme arabe tzaâzâ: être ébranlé; être secoué

zbel (زبل - zbel) S. m: fumier - On dit aussi zbul.

zbib (زبيب - zbib) S. coll. raisins secs

zbul (Voir zbel)

zdad parf izdad hab tezdad (زداد - bul) (Voir zad.)

zdat (pour s-dat - ءدات - zdat) Adv. Devant, en face de...; en présence de...; avant de ou que... Ex zdat m-nara-d-ias: avant qu'il ne vienne - zdat médan. en présence du monde, publiquement - iuir zdat: marcher devant

zeblah parf izeblah h. tzeblah (زبلح - âmel) Verbe duper, tromper; tricher

zebra pl-at (زبرة - zebra) S. fém: enclume.

zebruri (comme tebruree - زبروري - abruri) S. m. sans pl: la grêle: Nom d'unité: abablnigt n-zebruri un grelon

zeded parf izded hab. tezded (زقة - reqq.)

Verbe: être long, mince; effilé

Zedem (pour Ẓedem - Voir ce mot.)

Zeder p. izder h. zedder (كسّر - Ẓeder) Verbe: Demeurer; habiter dans un lieu; s'établir (" - ") Verser le couscous cuit sur le plat

Zedig (et Zedii) parf izdig h. tezdig (Léss - Zedig) Verbe: Être propre, net, limpide; être candide (cœur) - IIe forme Sezdii: nettoyer; filtrer

Zeḍ (voir ezḍ)

Zeḍel parf izḍel h. zeḍḍel (حضن - zeḍel) Verbe: Couver (poule)

Zefzef parf izefzef h. zefzuf (زفزف - zaf) Verbe: Souffler (vent)

Zeft (زفت - zeft) S. m.: Poix

Zegel parf izgel h. zeggel (ذلّق - ḥezzez) Verbe: Louer; flatter; aduler

Zeger (et Ziier) p. izger h. Zegger (طال - ṭezzif) Verbe: Être long; être allongé IIe forme sezger hab. sezgar (ou Ziier h. tziier), allonger, étendre

Zeha (et Zehu) p. izha h. zehhu (زهى - Zehu) Verbe: Se divertir; prendre son plaisir à ou dans. -

Zehu (voir Zeha)

Zeḥaf p. izḥaf hab Zeḥḥaf (littl: زحف - shudel) Verbe marcher d'un pas lourd; aller clopin clopant; se traîner; boiter

Zeher parf izher h. Zehher (زهر - Zeher) Verbe: Rugir, gronder (bête)

Zeher (pour seher) parf izher h. Zehher. N. d'act. Zehran (سهر - âinez) Verbe: Veiller; ne pas dormir

Zeḥaf parf izḥaf hab. Zeḥḥaf (littl: زحف - shudel) Verbe. Marcher d'un pas lourd; aller clopin-clopant; se traîner; boiter

zehem p. izhem h. zehham (زحم - zemed) Verbe. serrer, presser

zekem parf izkem hab zekkem (زكم - „) Verbe être enrhumé du cerveau

zeker p. izker h. zekker (تمسخر - tmesher) Verbe: se moquer de qqun; en abuser; se jouer de...

zekrem pl zkarem (زكروم - taelalt) Verbe: serrure; verrou; loquet

zelbah (invers. pour zeblah - Voir ce mot)

zeled p. izled hab zelled (زلط - zeled) Verbe: être dépouillé de tout - être réduit à la mendicité - être à bout de ressources

zelef p. izlef hab zellef („ - zelef) Verbe: exposer au feu la tête d'un mouton ou le corps d'une bête tuée pour brûler les poils - griller des épis de blé - être grillé

zeleg parf izleg h. zelleg (ملو - zeleg) Verbe: être oblique, aller de travers; manquer le but en passant à côté (On dit aussi zelii

zeleg (pour zeleg - Voir ce mot)

zelem p. izlem hab. zellem (زلم - zellem) Verbe. Jeter un regard; apercevoir (K)

zeleq parf izleq h. zelleq (زلق - zeleq) Verbe. glisser en marchant -

zelez parf izlez h. zellez. N. d'act: azlez; azelzi, azelzel de zelzel pour zelez - (زلز - zelez) Verbe. agiter. secouer (un arbre; un sac pour le vider)

zelii (pour zeleg - Voir ce mot)

zelii parf izelia h. zellii (دور - beren) Verbe tourner (sens act. et sens neutre), - (دار - ezzi) Pivoter, pirouetter; entortiller; contourner - (فتل fetel) rouler le couscous - Ex lazem a-tezlied ils-ennek sbâ merrat deg imi-ennek qbel atutla

il faut tourner sa langue sept fois dans sa bouche avant de parler

Zella (Voir Zalla)

Zelli p. izelli h. tzelli (دار - ezzi) Verbe. Entourer, environner - investir une ville - pirouetter pivoter

Zellien (دايرا بداير - eddur) Adv. autour

Zelt (زلط - zelt) S. m: Pauvreté; pénurie; indigence; manque de tout -

Zembil (Voir Zenbil)

Zemem parf. izmem hab. zemmem (طيش - deqer) Verbe. Jeter, jeter loin

Zemer p. izmer hab. zemmer (قدر - zemer) Verbe. Pouvoir; oser Expr: ur zemir être indisposé

Zenbil (et zembil) pl. znabil (زنبيل - zenbil) S. m: Grand panier double en sparterie pour porter à dos de mulet

Zenbrak (زنبرك - amzil) S. m: un ressort

Zendef pl. znadef (زندة - tatilift) S. m: le poignet - Expr: b-ezgendef (pour b-ezzendef) par force

Zenef parf. iznef h. zennef (خطا - zegel) Verbe manquer un but ou un objet après lequel on vise

Zenjar (et jenjer ou junjar - زنجار - zenjar) S. m. vert-de-gris; acétate de cuivre; sulfate de cuivre

Zenjer p. izenjer hab tzenjar (تزنجر - zenjer) Verbe devenir bleu, s'oxyder (cuivre); se gâter (viande); moisir

Zenned parf. izenned h. tzenned (زند - zenned) Verbe: battre le briquet

zenqa (زنقة - زنقة - aznuq.) S. m. Rue

zenz (voir enz.)

zerâ p. izrâ hab zerrâ (زرع - zerâ) Verbe semer, ensemencer

zerb (زرب - zerb) S. m: Haie de clôture

zerb (pour zerba - voir ce mot.)

zerba (زربة - zerba) S. fém: Hâte, presse; rapidité, précipitation

zerbut' pl. zrabet' (زربوط - tazerbut') S. m: toupie

zereb (زرب - zereb) p. izreb h. zerreb. Verbe Se hâter; se presser; se dépêcher — presser q q un (temps) — Ex semeh'-aie, izreb-aie ellh'al: Excuse-moi, le temps me presse.

zerrad (Voir zarrad)

zerreb p. izerreb h. tzerreb (زرّب - zerreb) Verbe: border; occuper le bord; entourer d'une haie

zerref parf izerref h. tzerraf (زرّف - emmei) Verbe: se répandre rapidement (nouvelle)

zerreg p. izerreg h. tzerreg (زرّق - zegeg) Verbe: jaillir, rejaillir

zerzer parf izerzer h. tzerzar (برقش - berqec) Verbe. être tacheté

zerzur pl iz-en (زرزور - zerzur) S. m: Sansonnet; étourneau

zeŕb (زغب - zeŕb) S. m: Duvet; poil follet

zeŕel parf izŕel hab zeŕŕel (زغل - zeŕel) Verbe: être chaud, brûlant

zgendef (pour zendef - زنديف - iùil) le poignet. Ce mot s'emploie dans l'expr. b-ezgendef avec le sens de violence, voies de fait, force — b-ezgendef par force

zher (زهر - zher) S. m: fleur; principalem.t la

fleur d'oranger _ beauté, éclat _ l'élite de.-
zher (زهر - zher) s. m. Chance; succès; sort favorable, bonne fortune - tawari
zhu (زهو - zhu) s. m. plaisir, délices; amusement; gaieté
zh'am (زحام - zh'am) s. m. presse; foule
ziara (et ziaret) pl-at (زيارة - ziara) s. fém visite; pèlerinage
zid parf izid hab tziied (زاد - zid) Verbe augmenter; s'accroître; continuer; s'aggraver Ex. itziied elmal-ennes kull-ium: sa fortune augmente tous les jours._ IIe form. ziied h. tziied augmenter; aggraver (sens act.)
ziada (زيادة - ziada) s. fém: accroissement; augmentation; aggravation; excès; profusion
ziga (زيقة - ziga) s. fém: Galon; passementerie
zien (زين - zien) s. m: beauté; charme
zient (et zint - زينة - zien) s. fém: Parure; ornement; enjolivement
zier h. ziier (pour zeger. Voir ce mot)
zig (pour zii - Voir ce mot)
ziget (comme ziga)
zii (et zig - زيّ - zii) s. m. Air; aspect; physionomie; apparence; extérieur; mine - espèce; sorte; probabilité - Expr. Essen deg-ezzig: connaître qq un. de vue
ziiar pl iz-en (زيّار - ziiar) s. m: étau
ziied (Voir zid.)
ziien p. iziien hab tziien (زيّن - ziien) Verbe orner; parer; décorer; embellir - Etre joli
ziieq p. iziieq h. tziieq (زيّق - âllem) Verbe se lever, poindre (aurore)
ziier (Voir zeger.)

ziizu (pour zigzu) part. iziizu h. tziizu (ziizzan) Verbe, être ou devenir vert ou bleu

zik (قبل - zik) Adv. avant; auparavant; autrefois; il y a longtemps — D. bon matin; de bonne heure

zimba (عرعار - ârâr) S. m. le thuya

zimel pl. ziamel (عود - âudiu) S. m: Cheval (K.)

zint (voir zient)

zirda pl. izirdain (زردي - izirdi) S. fém: belette; raton — On dit aussi. tzirda et tzirdu

zit (زيت - zit) S. m: huile — Expr. zit elhût (litt[t] huile de poisson) huile de foie de morue

ziui pl. iz-ien (عرجون - ârjun) S. m: Régime de Dattes

ziz (سوس - bu-stâf) S. coll: Pucerons

zizaie (II[e] forme de zaie - Voir ce mot.)

zjaj (et par corruption zaj. - زجاج - zjaj) S. m: verre (du verre.)

zkam (et zkum - زكوم - abahri b-udm) S. m: Rhume de cerveau

zmam pl. zmaim (زمام - zmam) S. m: Registre; journal

zman (زمان - zman) S. m. temps; époque; moment — Expr. ktér n-ezzeman: la plupart du temps

. zmart (تزمرت - tazmert) S. f. Pouvoir; capacité; aptitude

zmerred (pour zemred; زمرد - zmerrud) S. m: émeraude

zna (زنا - zna) S. m: adultère

znad (زناد - znad) S. m: briquet: batterie d'un fusil — Expr. qââd ezzenad: lever le chien

du fusil

Zqaq pl. izuqaq (زقاق - زنقة - aznig) S. m. Rue (surtout large)

Zriâa pl-at (زريعة - zriâa) S. fém. Semence, graine, noyau — le plur. Zriâat s'emploie pour semailles

Zua parf izua hab. zuaie (رطب. نديَ - re-ôleb) Verbe : être humide (étoffe)

Zuaj (زواج - zuaj) S. m. Mariage

Zuaj (زوج - zuaj) équivaut au mot pair dans l'express. ferd ner zuaj. pair ou impair (en chaouia : impair ou pair — seul ou deux)

Zuaq (comme Zauq - زواق) S. m. - Zuaq el-herrab زواق الزراب - mercure ou vif-argent

Zuar p. izuar h. zugger (et Zeggiuar) Verbe (سبق - zuir). précéder ; devancer ; être supérieur en mérite

Zubert (comme zebra)

Zueď parf izueď hab zureď (pour sureť Voir sureť)

Zuej parf izuej h. tzuej (تزوج - zuej) Verbe : se marier — IIe forme arabe : zuuej h. tzuij marier ;

Zuer (voir Zuar)

Zugti pl iz-ien (زقطي - caqi) Adj. et subs. m mauvais sujet ; mauvais garnement ; vaurien ; scélérat

Zuti parf izuti hab tzuti (تكبّر - zuti) Verbe être fier, orgueilleux - faire l'important

Zuti (نخلة - زوخ - زواخ - zuti) S. m. Orgueil ; ostentation

Zukel (pour dukel) parf izukel h. zukul (Voir dukel)

ẓuki pl ẓukaun (شرشور - abeušerrin) S. m pinson

ẓumbi (صنوبر - taida) S m. Sapin (صنوبر - s'nuber) S. coll: graines de pin

ẓunjar (voir ẓenjar

ẓunǧer (voir ẓenǧer.)

ẓuṛ parf iẓuṛ hab. ẓuṛṛu (جرّ - ẓuṛer) Verbe. traîner après soi, remorquer. conduire au moyen d'une corde - Expr: ẓuṛ aleqqad : serrer la queue entre les jambes et s'enfuir (chien)

ẓumeq parf iẓumeq h. tẓumeq (زوّق - sumget) Verbe. Mugir

ẓuq (voir ẓueq.)

ẓuṇoq parf iẓuṇoq h. tẓuṇiq (زوّق - ẓuṇoq) Verbe : peindre en diverses couleurs; chamarrer ; enluminer

ẓuẓer parf iẓuẓer h. ẓuẓur (سيّر - ẓuẓer) Verbe : vanner à la fourche ou à la pelle - par ext. semer des graines, des miettes de pain etc sur le sol - On dit ẓuẓer i-iquẓaḍ ; donner à manger aux poules

Z'

ẓaïe parf iẓaïe hab taẓaïe (ثقل - ẓaïe) Verbe: Être ou devenir lourd - Être pesant, grave - Être sérieux, important - Être obtus (esprit) - Retarder (montre, horloge) - Végéter, ne pas prospérer - Expr. ẓaïe fell... être difficile; incommode, pénible - IIe forme ẓaẓi (pour saẓi) h. ẓaẓaïe Surcharger.

ẓall parf iẓull h. tẓall (et tẓalla - صلى ẓall) verbe: Prier Dieu ou les saints

ẓarif (شب - cabb.; aẓarif) s. m.: alun

ẓawwa pl - at (حائك - tafersadit) s. f. Couverture en laine

ẓallit (voir taẓallit)

ẓedem p. iẓdem hab ẓeddem. n. d'act. aẓdam (صدم - ẓedem) Verbe: faire irruption; se jeter sur...; se précipiter sur...

ẓell parf iẓell hab tẓell (مدّ - ẓell) Verbe étendre, allonger - Expr. ẓell iman-... s'étendre par terre

ẓem parf iẓem h. teẓẓem (ضم - ẓem) Ver-

ge. presser; serrer; comprimer, tordre le linge etc

ẓer parf iẓra h. ẓerr (زار – ẓerr) Verbe — Voir; apercevoir; prévoir — ẓo ma ăad ce ẓrir-t : Je ne l'ai pas encore aperçu — ur ẓrir' ce tilas' : Je ne vois absolument rien — ma d-ag illa 'i ẓrir' mata had-idm : si j'avais prévu ce qui arriverait

ẓid parf iẓid hab tẓid (زاد – ẓid) Verbe : être doux au goût : plaire à l'oreille ; être agréable (parole etc) Expr : ẓid ils... peser ses paroles : se radoucir

ẓim (même sens que ẓem.)

ẓuer parf iẓuer hab ẓeqqur (ظهر – ẓwr) Verbe : être épais, gras, massif ; fort — Devenir épais etc — II° forme ẓuuer (fell...) h. tẓuuer être ou devenir dur pour qqn ; opprimer ; tyranniser ;

ẓuer (ظهر – ẓuer) s. m. : force, solidité ; résistance ; vigueur.

ẓum parf iẓum h. tẓum (صوم – uẓum) Verbe : observer la loi du jeûne ; faire carême

ẓumer parf iẓumer h. tẓumer (même sens que ẓumet)

ẓumet parf iẓumet h. tẓumet (... – reẓel) Verbe : sentir mauvais, pourrir (viande)

ẓur pl. iẓuran (Voir aẓuer.)

ẓwin (voir tiẓwin)

FIN.